

ΤΑ

# ΙΕΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΑ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΘΕΝΤΑ

ΕΚ

ΤΩΝ ΘΕΙΩΝ ΑΡΧΕΤΥΠΩΝ

ἘΝ ὉΞΟΝΙΑ

Ἐτυπώθη δι' ἐπιμελείας τοῦ τυποθέτου τῆς Ἀκαδημίας  
δαπάνη τῆς Ἱερογραφικῆς Ἑταιρίας πρὸς διάδοσιν τοῦ Θείου  
λόγου εἰς τε τὴν Βρεταννίαν καὶ τὰ ἄλλα ἔθνη

α' Ἰα'

	Κεφάλαια.	Σελ.		Κεφάλαια.	Σελ.
ΓΕΝΕΣΙΣ .....	50 ..	1	ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΗΣ .....	12 ..	608
ΕΞΟΔΟΣ .....	40 ..	52	ΑΣΜΑ ΑΣΜΑΤΩΝ .....	8 ..	616
ΛΕΥΙΤΙΚΟΝ .....	27 ..	96	ΉΣΑΪΑΣ .....	66 ..	620
ΑΡΙΘΜΟΙ .....	36 ..	128	ΊΕΡΕΜΙΑΣ .....	52 ..	670
ΔΕΥΤΕΡΟΝΟΜΙΟΝ .....	34 ..	172	ΘΡΗΝΟΙ .....	5 ..	728
ΙΗΣΟΥΣ ΤΟΥ ΝΑΥΗ .....	24 ..	210	ΙΕΖΕΚΙΗΛ .....	48 ..	734
ΚΡΙΤΑΙ .....	21 ..	235	ΔΑΝΙΗΛ .....	12 ..	784
ΨΑΛΜΟΙ .....	4 ..	260	ΩΣΗΕ .....	14 ..	800
ΣΑΜΟΥΗΛ Α΄ .....	31 ..	263	ΙΩΗΛ .....	3 ..	808
ΣΑΜΟΥΗΛ Β΄ .....	24 ..	297	ΑΜΩΣ .....	9 ..	811
ΒΑΣΙΛΕΩΝ Α΄ .....	22 ..	325	ΑΒΔΙΟΥ .....	1 ..	817
ΒΑΣΙΛΕΩΝ Β΄ .....	25 ..	358	ΙΩΝΑΣ .....	4 ..	818
ΤΩΝ ΧΡΟΝΙΚΩΝ Α΄ .....	29 ..	390	ΜΙΧΑΙΑΣ .....	7 ..	820
ΤΩΝ ΧΡΟΝΙΚΩΝ Β΄ .....	36 ..	418	ΝΑΟΥΜ .....	3 ..	824
ΕΣΔΡΑΣ .....	10 ..	453	ΑΒΒΑΚΟΥΜ .....	3 ..	826
ΝΕΕΜΙΑ .....	13 ..	463	ΣΟΦΟΝΙΑΣ .....	3 ..	829
ΕΣΘΗΡ .....	10 ..	477	ΑΓΓΑΙΟΣ .....	2 ..	831
ΙΩΒ .....	42 ..	485	ΖΑΧΑΡΙΑΣ .....	14 ..	833
ΨΑΛΜΟΙ .....	150 ..	513	ΜΑΛΑΧΙΑΣ .....	4 ..	841
ΠΑΡΟΙΜΙΑΙ .....	31 ..	584			

Τὸ κατὰ ΜΑΤΘΑΙΟΝ Εὐαγγέλιον .....	28 ..	847	Ἐπιστολὴ πρὸς ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ Β΄ .....	3 ..	1048
Τὸ κατὰ ΜΑΡΚΟΝ Εὐαγγέλιον ..	16 ..	879	Ἐπιστολὴ πρὸς ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α΄ ..	6 ..	1050
Τὸ κατὰ ΛΟΥΚΑΝ Εὐαγγέλιον ..	24 ..	899	Ἐπιστολὴ πρὸς ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β΄ ..	4 ..	1054
Τὸ κατὰ ΙΩΑΝΝΗΝ Εὐαγγέλιον ..	21 ..	933	Ἐπιστολὴ πρὸς ΤΙΤΟΝ .....	3 ..	1057
ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ ..	28 ..	960	Ἐπιστολὴ πρὸς ΦΙΛΗΜΟΝΑ ..	1 ..	1059
Ἐπιστολὴ πρὸς ῬΩΜΑΙΟΥΣ ..	16 ..	993	Ἐπιστολὴ πρὸς ἙΒΡΑΙΟΥΣ ..	13 ..	1059
Ἐπιστολὴ πρὸς ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Α΄ ..	16 ..	1007	Ἐπιστολὴ πρὸς ΙΑΚΩΒΟΥ .....	5 ..	1070
Ἐπιστολὴ πρὸς ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Β΄ ..	13 ..	1020	Ἐπιστολὴ ΠΕΤΡΟΥ Α΄ .....	5 ..	1073
Ἐπιστολὴ πρὸς ΓΑΛΑΤΑΣ ....	6 ..	1028	Ἐπιστολὴ ΠΕΤΡΟΥ Β΄ .....	3 ..	1077
Ἐπιστολὴ πρὸς ΕΦΕΣΙΟΥΣ ....	6 ..	1033	Ἐπιστολὴ ΙΩΑΝΝΟΥ Α΄ .....	5 ..	1080
Ἐπιστολὴ πρὸς ΦΙΛΙΠΠΗΣΙΟΥΣ ..	4 ..	1038	Ἐπιστολὴ ΙΩΑΝΝΟΥ Β΄ .....	1 ..	1084
Ἐπιστολὴ πρὸς ΚΟΛΟΣΣΑΕΙΣ ..	4 ..	1041	Ἐπιστολὴ ΙΩΑΝΝΟΥ Γ΄ .....	1 ..	1084
Ἐπιστολὴ πρὸς ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ Α΄ .....	5 ..	1045	Ἐπιστολὴ ΙΟΥΔΑ .....	1 ..	1085
			ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ....	22 ..	1086



Η

ΚΑΙΝΗ ΔΙΑΘΗΚΗ

ΤΟΥ

ΚΥΡΙΟΥ ΚΑΙ ΣΩΤΗΡΟΣ

ΗΜΩΝ

ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ,

ΜΕΤΑΦΡΑΣΘΕΙΣΑ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ.

## ΉΣΑΪΑΣ.

<sup>6</sup> Παρ. ε'.  
35.

<sup>7</sup> Ίεξ. κγ'.  
33.

<sup>1</sup> Παρ. θ'.  
2.  
<sup>2</sup> κεφ. β'.  
6.

<sup>3</sup> κεφ. β'.  
7: γ'. 5.

<sup>4</sup> κεφ. γ'.  
6.

<sup>5</sup> Ήσα.  
μθ'. 16.  
Ίερ. κβ'.  
24. Ἀγγ.  
β'. 23.

<sup>8</sup> Ματθ.  
κα'. 33.

<sup>9</sup> κεφ. β'.  
14.  
<sup>10</sup> Ἀποκ.  
κβ'. 17,  
20.  
<sup>11</sup> κεφ.  
β'. 17.

## ΉΣΑΪΑΣ.

ΚΕΦ. α.

<sup>1</sup> **Ο**ΡΑΣΙΣ ΉΣΑΙΟΥ ΥΙΟΥ ΑΜΩΣ, ΤΗΝ  
'ΟΠΟΙΑΝ ΕΙΔΕ ΠΕΡΙ ΤΟΥ 'ΙΟΥΔΑ  
ΚΑΙ ΤΗΣ 'ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ, ΕΝ ΤΑΙΣ 'ΗΜΕ-  
ΡΑΙΣ 'ΟΖΙΟΥ, 'ΙΩΑΘΑΜ, 'ΑΧΑΖ, καὶ 'ΕΖΕ-  
ΚΙΟΥ, ΒΑΣΙΛΕΩΝ 'ΙΟΥΔΑ.

2 <sup>2</sup> Ἀκούσατε, οὐρανοί, καὶ ἀκροά-  
σθητι, γῆ· διότι ὁ Κύριος ἐλάλη-  
σεν·

<sup>3</sup> Υἱοὺς ἔθρεψα καὶ ὑψωσα, ἀλλ' αὐ-  
τοὶ ἀπεστάτησαν ἀπ' ἐμοῦ.

3 <sup>4</sup> Ὁ βοὺς γνωρίζει τὸν κτήτορα αὐ-  
τοῦ, καὶ ὁ ὄνος τὴν φάτνην τοῦ κυρίου  
αὐτοῦ·

<sup>5</sup> ὁ 'Ισραὴλ δὲν γνωρίζει, ὁ λαὸς μου  
δὲν ἐννοεῖ.

4 Οὐαὶ, ἔθνος ἀμωρτωλὸν, καὶ πε-

φορτωμένε ἀνομίαν, <sup>7</sup> σπέρμα κακο-  
ποιῶν, υἱοὶ διεφθαρμένοι·

ἐγκατέλιπον τὸν Κύριον, κατεφρόνη-  
σαν τὸν Ἅγιον τοῦ 'Ισραὴλ, ἐστράφη-  
σαν εἰς τὰ ὀπίσω.

5 <sup>8</sup> Διὰ τί παιδευόμενοι θέλετε ἐπι-  
προσθέτει στασιασμόν;

ὅλη ἡ κεφαλὴ εἶναι ἄρρωστος, καὶ  
ὅλη ἡ καρδιά κεχανωμένη·

6 ἀπὸ ἵχνους ποδοῦς μέχρι κεφαλῆς  
δὲν ὑπάρχει ἐν αὐτῷ ἀκεραιότης, ἀλλὰ  
τραύματα, καὶ μελανίσματα, καὶ ἔλκη  
σεσηπότα·

<sup>9</sup> δὲν ἐξεπείσθησαν, οὐδὲ ἐδέθησαν,  
οὐδὲ ἐμαλακώθησαν δι' ἀλειφῆς·

7 <sup>10</sup> ἡ γῆ σας εἶναι ἔρημος, αἱ πόλεις  
σας πυρρικανστοι·

τὴν γῆν σας, ξένοι κατατρώγουσιν

<sup>7</sup> κεφ. νζ'.  
3. 4.  
Ματθ. γ'.  
7.

<sup>8</sup> κεφ. θ'.  
13. Ίερ.  
β'. 30·  
ἐτ. 3.

<sup>9</sup> Ίερ. η'.  
22.  
<sup>10</sup> Δευτ.  
κη'. 51,  
52.

<sup>1</sup> Ἀριθ.  
ιβ'. 6.  
<sup>2</sup> Δευτ.  
λβ'. 1.  
Ίερ. β'.  
12: ε'.  
19: κβ'.  
29. Ίεξ.  
λς'. 4.  
Μιχ. α'.  
2: ε'. 1, 2.  
<sup>3</sup> κεφ. ε'.  
1, 2.  
<sup>4</sup> Ίερ. η'.  
7.  
<sup>5</sup> Ίερ. θ'.  
3, 6.  
<sup>6</sup> κεφ. ε'.  
12.

<sup>11</sup> Ἰωβ κζ'.  
<sup>18</sup> Θρήν.  
<sup>β'</sup>. 6.  
<sup>12</sup> Ἱερ. δ'.  
<sup>17</sup>.  
<sup>13</sup> Θρήν.  
<sup>γ'</sup>. 22.  
<sup>Ῥωμ.</sup> θ'.  
<sup>29</sup>.  
<sup>1</sup> Γεν.  
<sup>18</sup>.  
<sup>19</sup>.  
<sup>13</sup> Δευτ.  
<sup>λβ'</sup>. 32.  
<sup>1</sup> Ἱεζ. ιε'.  
<sup>46</sup>.  
<sup>16</sup> Σαμ.  
<sup>Α'</sup>. ιε'. 22.  
<sup>Ῥωμ.</sup> ν'.  
<sup>8</sup>, 9: να'.  
<sup>16</sup>. Παρ.  
<sup>1</sup> ε'. 8: κα'.  
<sup>2</sup> κεφ.  
<sup>ξς'</sup>. 3.  
<sup>1</sup> Ἱερ. ε'.  
<sup>20</sup>: ζ'. 21.  
<sup>Ἀμώς</sup> ε'.  
<sup>21</sup>, 22.  
<sup>Μιχ.</sup> ε'. 7.  
<sup>17</sup> Ἐξόδ.  
<sup>κγ'</sup>. 17:  
<sup>λδ'</sup>. 23.  
<sup>15</sup> Ματθ.  
<sup>1</sup> ε'. 9.  
<sup>19</sup> Ἰωηλ  
<sup>α'</sup>. 14:  
<sup>β'</sup>. 15.  
<sup>20</sup> Ἀριθ.  
<sup>κη'</sup>. 11.  
<sup>21</sup> Λευιτ.  
<sup>κγ'</sup>. 2,  
<sup>κ.τ.λ.</sup>  
<sup>Θρήν.</sup> β'.  
<sup>6</sup>.  
<sup>22</sup> κεφ.  
<sup>μγ'</sup>. 24.  
<sup>23</sup> Ἰωβ  
<sup>κζ'</sup>. 9.  
<sup>Ῥωμ.</sup> ρλδ'.  
<sup>2</sup> Παρ.  
<sup>α'</sup>. 28.  
<sup>κεφ.</sup> νθ'.  
<sup>2</sup>. Ἱερ.  
<sup>ιδ'</sup>. 12.  
<sup>Μιχ.</sup> γ'. 4.  
<sup>24</sup> Ῥωμ.  
<sup>ξς'</sup>. 18.  
<sup>Τιμ.</sup> Α'.  
<sup>β'</sup>. 8.  
<sup>25</sup> κεφ.  
<sup>νθ'</sup>. 3.  
<sup>26</sup> Ἱερ. δ'.  
<sup>14</sup>.  
<sup>17</sup> Ῥωμ.  
<sup>λδ'</sup>. 14:  
<sup>λζ'</sup>. 27. Ἀμώς ε'. 15. Ῥωμ. ιβ'. 9. Πέτρ. Α'. γ'. 11.  
<sup>28</sup> Ἱερ. κβ'. 3, 16. Μιχ. ε'. 8. Ζαχ. ζ'. 9: η'. 16.

αὐτὴν ἔμπροσθέν σας· καὶ εἶναι ἔρημος, ὡς πεπορημένη ὑπὸ ἀλλοφύλων·  
<sup>8</sup> καὶ ἡ θυγάτηρ Σιών ἐγκαταλείμε-  
<sup>11</sup> μένη ὡς καλύβη ἐν ἀμπελῶνι, ὡς  
<sup>12</sup> ὁπωροφυλάκιον ἐν κήφῳ σικύων· ὡς  
<sup>13</sup> πόλις πολιορκουμένη.

<sup>9</sup> <sup>13</sup> Ἀν' ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων δὲν  
<sup>14</sup> ἤθελεν ἀφήσει εἰς ἡμᾶς μικρὸν ὑπόλοι-  
<sup>15</sup> πον, ὡς <sup>14</sup> τὰ Σόδομα ἠθέλομεν γείνει,  
<sup>16</sup> μετὰ τὸ Γόμορρὰ ἠθέλομεν ἐξομοιωθῆ.

<sup>10</sup> Ἀκούσατε τὸν λόγον τοῦ Κυρίου,  
<sup>11</sup> ἄρχοντες Σοδόμων· ἀκροασθὲ τὸν  
<sup>12</sup> νόμον τοῦ Θεοῦ ἡμῶν, λαεὶ Γομορρῶν.

<sup>11</sup> Τίνα χρεῖαν ἔχω <sup>16</sup> τοῦ πλήθους  
<sup>17</sup> τῶν θυσιῶν σας; λέγει Κύριος·  
<sup>18</sup> κεχορτασμένος εἰμαι ἀπὸ ὀλοκαυτω-  
<sup>19</sup> μάτων κριῶν, καὶ ἀπὸ πάχους τῶν σι-  
<sup>20</sup> τευτῶν· καὶ δὲν εὐαρεστοῦμαι εἰς αἷμα  
<sup>21</sup> ταύρων, ἢ ἀρνίων, ἢ τράγων.

<sup>12</sup> Ὅταν ἔρχῃσθε <sup>17</sup> νὰ ἐμφανισθῇτε  
<sup>18</sup> ἐνώπιόν μου, τίς ἐξήγησεν ἐκ τῶν χει-  
<sup>19</sup> ρῶν σας τοῦτο, νὰ πατήτε τὰς αἰλᾶς  
<sup>20</sup> μου;  
<sup>21</sup> Μὴ φέρετε πλέον <sup>18</sup> ματαίας προσ-  
<sup>22</sup> φοράς· τὸ θυμίαμα εἶναι βδέλυγμα εἰς  
<sup>23</sup> ἐμέ·

<sup>24</sup> τὰς νεομηνίας καὶ τὰ σάββατα, <sup>19</sup> τὴν  
<sup>20</sup> συγκάλεισιν τῶν συνάξεων, δὲν δύναμαι  
<sup>21</sup> νὰ υποφέρω, ἀνομίαν καὶ πανηγυρικὴν  
<sup>22</sup> σύναψιν.

<sup>14</sup> <sup>10</sup> Τὰς νεομηνίας σας καὶ <sup>21</sup> τὰς  
<sup>22</sup> διατεταγμένας ἐορτάς σας μισεῖ ἡ ψυχὴ  
<sup>23</sup> μου· εἶναι φορτίον εἰς ἐμέ· <sup>22</sup> ἐβαρυνθὴν  
<sup>24</sup> νὰ υποφέρω.

<sup>15</sup> Καὶ <sup>23</sup> ὅταν ἐκτείνητε τὰς χεῖράς  
<sup>24</sup> σας, θέλω κρύπτει τοὺς ὀφθαλμούς μου  
<sup>25</sup> ἀπὸ σᾶς·  
<sup>26</sup> νὰ, ὅταν πληθύνητε δεήσεις, δὲν  
<sup>27</sup> θέλω εἰσακοῦν· αἱ χεῖρές σας εἶναι  
<sup>28</sup> πλήρεις αἱμάτων.

<sup>16</sup> <sup>26</sup> Δούσθητε, καθαρίσθητε· ἀπο-  
<sup>27</sup> βάλατε τὴν κακίαν τῶν πράξεων σας  
<sup>28</sup> ἀπ' ἔμπροσθεν τῶν ὀφθαλμῶν μου·  
<sup>29</sup> παύσατε πράττοντες τὸ κακὸν, <sup>17</sup>  
<sup>30</sup> μάθετε νὰ πράττειτε τὸ καλόν·  
<sup>31</sup> ἐκζητήσατε κρίσιν, κάμετε εὐθύ-  
<sup>32</sup>τητα εἰς τὸν δεδυναστευμένον, κρίνατε  
<sup>33</sup> τὸν ὀρφανόν, προστατεύσατε τὴν δίκην  
<sup>34</sup> τῆς χήρας.

<sup>18</sup> Ἐλθετε τώρα, καὶ ἂς διαδικασθῶ-  
<sup>19</sup> μεν, λέγει Κύριος·  
<sup>20</sup> ἐὰν αἱ ἀμαρτίαι σας ἦναι ὡς τὸ πορ-  
<sup>21</sup> φυνόρον, θέλουσι γείνει λευκὰ ὡς χιών·  
<sup>22</sup> ἐὰν ἦναι ἐρυθραὶ ὡς κόκκινον, θέλουσι  
<sup>23</sup> γείνει ὡς λευκὸν μαλλίον.

<sup>19</sup> Ἐὰν θέλητε, καὶ ὑπακούσητε, θέ-  
<sup>20</sup> λετε φάγει τὰ ἀγαθὰ τῆς γῆς·  
<sup>21</sup> <sup>20</sup> ἐὰν ὅμως δὲν θέλητε, καὶ ἀπο-  
<sup>22</sup> λθῇ ἐπὶ τῆς κορυφῆς τῶν ὀρέων, καὶ  
<sup>23</sup> ὑψωθῇ ὑπὲρ πάντων βουνῶν·

<sup>21</sup> ὅπως καταφαγωθῇ ὑπὸ  
<sup>22</sup> μαχαίρας· <sup>29</sup> διότι τὸ στόμα τοῦ Κυ-  
<sup>30</sup> ρίου ἐλάλησε.

<sup>21</sup> <sup>30</sup> Πῶς ἡ πιστὴ πόλις κατεστάθη  
<sup>31</sup> πόρνη!  
<sup>32</sup> ἦτο πλήρης κρίσεων· ἡ δικαιοσύνη  
<sup>33</sup> κατῴκει ἐν αὐτῇ· ἀλλὰ τώρα, φονεῖς.  
<sup>34</sup> <sup>22</sup> <sup>31</sup> Ὁ ἄργυρος σου κατεστάθη  
<sup>32</sup> σκωρία, ὁ οἶνός σου συνεκράσθη μεθ'  
<sup>33</sup> ὕδατος.

<sup>23</sup> <sup>32</sup> Οἱ ἄρχοντές σου εἶναι ἀπειθεῖς,  
<sup>33</sup> καὶ <sup>33</sup> σύντροφοι κλεπτῶν· <sup>34</sup> πάντες  
<sup>35</sup> ἀγαπᾶσι δῶρα, καὶ κνηγοῦσιν ἀντι-  
<sup>36</sup> πληρωμάς·  
<sup>37</sup> δὲν κρίνουνσι τὸν ὀρφανόν, οὐδὲ  
<sup>38</sup> ἔρχεται ἡ δίκη τῆς χήρας πρὸς αὐτούς.

<sup>24</sup> <sup>31</sup> Διὰ τοῦτο λέγει ὁ Κύριος, ὁ  
<sup>32</sup> Κύριος τῶν δυνάμεων, ὁ Κραταῖος τοῦ  
<sup>33</sup> Ἰσραὴλ,  
<sup>34</sup> Ὡ! <sup>36</sup> θέλω χορτασθῇ ἐπὶ τοὺς ἐναν-  
<sup>35</sup> τίους μου, καὶ θέλω ἐκδικηθῇ κατὰ τῶν  
<sup>36</sup> ἐχθρῶν μου·  
<sup>37</sup> <sup>25</sup> καὶ θέλω στρέψει τὴν χεῖρά μου  
<sup>38</sup> ἐπὶ σέ, <sup>37</sup> καὶ ἀποκαθαρίσει τὴν σκω-  
<sup>39</sup> ρίαν σου, καὶ ἀφαιρέσει ὅλον σου τὸν  
<sup>40</sup> κασσίτερον.

<sup>26</sup> Καὶ θέλω ἀποκαταστήσει τοὺς  
<sup>27</sup> κριτὰς σου ὡς τὸ πρότερον, καὶ τοὺς  
<sup>28</sup> συμβούλους σου <sup>38</sup> ὡς τὸ ἀπ' ἀρχῆς·  
<sup>29</sup> μετὰ ταῦτα <sup>39</sup> θέλεις ὀνομασθῇ, Ἡ  
<sup>30</sup> πόλις τῆς δικαιοσύνης, Ἡ πιστὴ πόλις.  
<sup>31</sup> <sup>27</sup> Ἡ Σιών θέλει ἐξαγορασθῇ διὰ  
<sup>32</sup> κρίσεως, καὶ οἱ ἐπιστρέψαντες αὐτῆς  
<sup>33</sup> διὰ δικαιοσύνης.

<sup>28</sup> Καὶ <sup>40</sup> οἱ παράνομοι καὶ οἱ ἀμαρ-  
<sup>41</sup> τῶλοι ὁμοῦ θέλουσι καταστραφῇ, καὶ  
<sup>42</sup> οἱ ἐγκαταλιπόντες τὸν Κύριον ἐέλονται  
<sup>43</sup> καταναλωθῇ.  
<sup>44</sup> <sup>29</sup> Διότι θέλετε καταισχυνθῇ <sup>41</sup> διὰ  
<sup>42</sup> τὰ ἄλλα τὰ ὅποια ἐπεθυμήσατε, καὶ  
<sup>43</sup> θέλετε ἐντραπῇ διὰ τοὺς κήπους τοὺς  
<sup>44</sup> ὁποῖους ἐκλέξατε.  
<sup>45</sup> <sup>30</sup> Ἐπειδὴ θέλετε γείνει ὡς ὄρυς,  
<sup>46</sup> τῆς ὁποίας τὰ φύλλα μαραίνονται, καὶ  
<sup>47</sup> ὡς κήπος, ὅστις δὲν ἔχει ὕδωρ.  
<sup>48</sup> <sup>31</sup> Καὶ <sup>43</sup> ὁ ἰσχυρὸς θέλει εἶσθαι  
<sup>49</sup> ὡς καλᾶμιον· στυπίου, καὶ τὸ ἔργον  
<sup>50</sup> αὐτοῦ ὡς σπινθὴρ,  
<sup>51</sup> καὶ θέλουσι καυθῇ καὶ τὰ δύο ὁμοῦ,  
<sup>52</sup> καὶ δὲν θέλει εἶσθαι ὁ σβίνων.

ΚΕΦ. Β'.

Ο ΛΟΓΟΣ, Ο ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ ΔΕ ὍΡΑ-  
 ΜΑΤΟΣ ΕΙΣ ΤΟΝ ΉΣΑΙΑΝ ΤΟΝ  
 ΥΙΟΝ ΤΟΥ ἈΜΩΣ, ΠΕΡΙ ΤΟΥ ἸΟΥΔΑ  
 ΚΑΙ ΤΗΣ ἹΕΡΟΥΣΑΛΗΜ.

<sup>2</sup> <sup>1</sup> Ἐν ταῖς ἐσχάταις ἡμέραις, <sup>2</sup> τὸ  
<sup>3</sup> ὄρος τοῦ οἴκου τοῦ Κυρίου θέλει σιγη-  
<sup>4</sup> ριθῇ ἐπὶ τῆς κορυφῆς τῶν ὀρέων, καὶ  
<sup>5</sup> ὑψωθῇ ὑπὲρ πάντων βουνῶν·

<sup>29</sup> Ἀριθ.  
<sup>κγ'</sup>. 19.  
<sup>Τιτ.</sup> α'. 2.  
<sup>10</sup> Ἱερ. β'.  
<sup>20</sup>, 21.

<sup>31</sup> Ἱερ. ε'.  
<sup>28</sup>, 30.  
<sup>Ἱεζ.</sup> κβ'.  
<sup>πδ</sup>, 19.  
<sup>32</sup> Ὡση.  
<sup>θ'</sup>. 15.  
<sup>33</sup> Παρ.  
<sup>κθ'</sup>. 24.  
<sup>34</sup> Ἱερ.  
<sup>κβ'</sup>. 17.  
<sup>Ἱεζ.</sup> κβ'.  
<sup>12</sup>. Ὡση.  
<sup>δ'</sup>. 18.

<sup>Μιχ.</sup> γ'.  
<sup>11</sup>: ζ'. 3.  
<sup>35</sup> Ἱερ. ε'.  
<sup>28</sup>. Ζαχ.  
<sup>ζ'</sup>. 10.  
<sup>36</sup> Δευτ.  
<sup>κη'</sup>. 63.  
<sup>Ἱεζ.</sup> ε'. 13.  
<sup>37</sup> Ἱερ. ε'.  
<sup>29</sup>: θ'. 7.  
<sup>Μαλ.</sup> γ'. 3.  
<sup>38</sup> Ἱερ.  
<sup>λγ'</sup>. 7.  
<sup>39</sup> Ζαχ. η'.  
<sup>3</sup>.

<sup>10</sup> Ἰωβ  
<sup>λα'</sup>. 3.  
<sup>Ῥωμ.</sup> α'.  
<sup>6</sup>: ε'. 6:  
<sup>σγ'</sup>. 27:  
<sup>46</sup>: 9:  
<sup>ρδ'</sup>. 35.  
<sup>41</sup> κεφ.  
<sup>νζ'</sup>. 5.  
<sup>42</sup> κεφ.  
<sup>ξε'</sup>. 3: ξς'.  
<sup>17</sup>.  
<sup>43</sup> Ἱεζ.  
<sup>λβ'</sup>. 21.  
<sup>44</sup> κεφ.  
<sup>μγ'</sup>. 17.

<sup>1</sup> Γεν. μθ'.  
<sup>1</sup>. Ἱερ.  
<sup>κγ'</sup>. 20.  
<sup>2</sup> Μιχ. δ'.  
<sup>1</sup>, κ.τ.λ.  
<sup>Ῥωμ.</sup> ελγ'.  
<sup>15</sup>, 16.



3 Ψαλ.  
οβ'. 8.  
κεφ. κζ'.  
13.  
4 Ίερ. λα'.  
6: ν'. 5.  
Ζαχ. η'.  
21, 23.  
5 Λουκ.  
κδ'. 47.  
6 Ψαλ.  
μυ'. 9.  
7 Ώση. β'.  
18. Ζαχ.  
θ'. 10.  
7 Ψαλ.  
οβ'. 3, 7.  
8 Ήφες.  
ε'. 8.  
9 Ἀριθ.  
κγ'. 7.  
10 Δευτ.  
ση'. 14.  
11 Ψαλ.  
ρσ'. 35.  
12 Ίερ. ι'. 2.  
13 Δευτ.  
ιζ'. 16, 17.  
14 Ίερ. β'.  
28.  
15 εἰχ. 19.  
21. Ἀποκ.  
ε'. 15.  
16 εἰχ. 17.  
κεφ. ε'.  
15, 16:  
ιγ'. 11.  
16 κεφ. δ'.  
1: ια'. 10.  
1: ιβ'.  
1, 4: κδ'.  
21: κε'.  
9: κς'. 1: 1.  
κς'. 1, 2.  
12, 13:  
κη'. 5: κθ'.  
18: λ'.  
23: νβ'.  
6. Ίερ.  
λ'. 7, 8.  
Ίεζ. λη'.  
14, 19:  
λθ'. 11.  
22. Ώση.  
β'. 16, 18,  
21. Ίωηλ.  
γ'. 18.  
Ἀμώς θ'.  
11. Ἀβδ.  
8. Μιχ.  
δ'. 6: ε'.  
10: ζ'.  
11, 12.  
Σοφ. γ'.  
11, 16.  
Ίεζ. λα'. 3.

3 καὶ πάντα τὰ ἔθνη θέλουσι συνῥρέει  
εἰς αὐτό, 3 καὶ πολλοὶ λαοὶ θέλουσιν  
ὑπάγει,  
καὶ εἰπεῖ, 4\* Ἐλθετε, καὶ ἄς ἀνα-  
βώμεν εἰς τὸ ὄρος τοῦ Κυρίου, εἰς τὸν  
οἶκον τοῦ Θεοῦ τοῦ Ἰακώβ· καὶ θέλει  
διδάξει ἡμᾶς τὰς ὁδοὺς αὐτοῦ, καὶ θέ-  
λομεν περιπατῆσαι ἐν ταῖς τρίβουσιν αὐ-  
τοῦ.

Διότι 5 ἐκ Σιών θέλει ἐξέλθει νόμος,  
καὶ λόγος Κυρίου ἐξ Ἱερουσαλὴμ.

4 Καὶ θέλει κρίνει ἀναμέσον τῶν ἐ-  
θνῶν, καὶ θέλει ἐλέγξει πολλοὺς λαοὺς·  
καὶ 6 θέλουσι σφυρηλατῆσαι τὰς μα-  
χαίρας αὐτῶν διὰ ὑνία, καὶ τὰς λόγχας  
αὐτῶν διὰ δρέπανα·  
δὲν θέλει σηκώσει μάχαιραν ἔθνος  
ἐναντίον ἔθνους, ὁὐδὲ θέλουσι μάθει  
πλέων τὸν πόλεμον.

5 Οἶκος Ἰακώβ, ἔλθετε, καὶ 8 ἄς περι-  
πατήσωμεν ἐν τῷ φωτὶ τοῦ Κυρίου.

6 Βεβαίως σὺ ἐγκατέλιπες τὸν λαόν  
σου, τὸν οἶκον Ἰακώβ, διότι 9 ἐνεπλή-  
σθησαν τῆς Ἀνατολῆς,  
καὶ 10 ἔγειραν μάντιες, ὥς οἱ Φιλι-  
σταῖοι, καὶ 11 συνεπώθησαν μετὰ τῶν  
τέκνων τῶν ἀλλοφύλων.

7 Καὶ 12 ἡ γῆ αὐτῶν ἐνεπλήσθη ἀρ-  
γυρίου καὶ χρυσοῦ, καὶ δὲν εἶναι τέλος  
τῶν θησαυρῶν αὐτῶν·

ἐνεπλήσθη ἡ γῆ αὐτῶν καὶ ἵππων,  
καὶ δὲν εἶναι τέλος τῶν ἡμαξῶν αὐτῶν.

8 Καὶ 13 ἡ γῆ αὐτῶν ἐνεπλήσθη ἀπὸ  
εἰδώλων· ἐλάτρευον τὸ πῶμα τῶν  
χειρῶν αὐτῶν, ἐκεῖνο τὸ ὅποιον οἱ δά-  
κτυλοι αὐτῶν ἔκαμον.

9 καὶ ὁ κοινὸς ἄνθρωπος ὑπέκνυσε,  
καὶ ὁ μεγάλος ἐταπεινώθη· καὶ δὲν  
θέλεις συγχωρήσει αὐτούς.

10 14 Εἰσελθε εἰς τὸν βράχον, καὶ  
κρύφθητι εἰς τὸ χῶμα, διὰ τὸν φόβον  
τοῦ Κυρίου, καὶ διὰ τὴν δόξαν τῆς  
μεγαλειότητος αὐτοῦ.

11 15 Οἱ ὑπερήφανοι ὀφθαλμοὶ τοῦ  
ἀνθρώπου θέλουσι ταπεινωθῆ, καὶ ἡ  
ἐπαρσις τῶν ἀνθρώπων θέλει ὑποκύνῃ·  
μόνος δὲ ὁ Κύριος θέλει ὑψωθῆ 16 ἐν  
ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.

12 Διότι ἡμέρα Κυρίου τῶν δυνά-  
μεων θέλει ἐπέλθαι ἐπὶ πάντα ἀλαζόνα  
καὶ ὑπερήφανον, καὶ ἐπὶ πάντα ὑψω-  
μένον· καὶ θέλει ταπεινωθῆ·

13 καὶ 17 ἐπὶ πάσας τὰς κέδρους τοῦ  
Λιβάνου τὰς ὑψηλὰς καὶ ἐπηρμέναις,  
καὶ ἐπὶ πάσας τὰς ῥυτίδας τῆς Βασάν,  
καὶ ἐπὶ πάντα τὰ ὑψωμένα βουνά,

14 καὶ 18 ἐπὶ πάντα τὰ ὑψηλὰ ὄρη,  
καὶ ἐπὶ πάντα τὰ ὑψωμένα βουνά,

15 καὶ ἐπὶ πάντα πύργον ὑψηλόν,  
Ζαχ. θ'. 16. 17 κεφ. ιδ'. 8: λζ'. 24.  
18 κεφ. λ'. 25.

καὶ ἐπὶ πᾶν τείχος περιπεφραγμέ-  
νον,

16 καὶ 19 ἐπὶ πάντα τὰ πλοῖα τῆς  
Θαρσεῖς, καὶ ἐπὶ πάντα τὰ ἡδονικὰ  
θεάματα.

17 Καὶ 20 τὸ ὕψος τοῦ ἀνθρώπου  
θέλει ὑποκύνῃ, καὶ ἡ ἐπαρσις τῶν  
ἀνθρώπων θέλει ταπεινωθῆ·

μόνος δὲ ὁ Κύριος θέλει ὑψωθῆ 21 ἐν  
ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.

18 Καὶ τὰ εἰδωλα θέλουσιν ὀλοκλη-  
ρως καταστροφῇ.

19 Καὶ αὐτοὶ θέλουσιν εἰσελθεῖν 22 εἰς  
τὰ σπήλαια τῶν βράχων, καὶ εἰς τὰς  
τρίπτας τῆς γῆς,

23 διὰ τὸν φόβον τοῦ Κυρίου, καὶ διὰ  
τὴν δόξαν τῆς μεγαλειότητος αὐτοῦ,  
ὅταν ἐγερθῇ 24 διὰ νὰ κλονίσῃ τὴν γῆν.

20 25 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, θέλει  
ρίψει ὁ ἄνθρωπος εἰς τοὺς ἀσπίλακας  
καὶ εἰς τὰς νυκτερίδας τὰ ἀργυρά αὐτοῦ  
εἰδωλα, καὶ τὰ χρυσὰ αὐτοῦ εἰδωλα, τὰ  
ὅποια ἔκαμεν εἰς ἑαυτὸν διὰ νὰ προσ-  
κυνῇ·

21 διὰ 26 νὰ εἰσελθῶσιν εἰς τὰς σχι-  
σμάς τῶν βράχων, καὶ εἰς τὰ σπήλαια  
τῶν πετρῶν,

27 διὰ τὸν φόβον τοῦ Κυρίου, καὶ διὰ  
τὴν δόξαν τῆς μεγαλειότητος αὐτοῦ,  
ὅταν ἐγερθῇ διὰ νὰ κλονίσῃ τὴν γῆν.

22 28 Παραιτήθητε ἀπὸ ἀνθρώπου,  
τοῦ ὁποίου 29 ἡ πνοὴ εἶναι εἰς τοὺς  
μνηκῆρας αὐτοῦ· διότι εἰς τί εἶναι ἄξιος  
λόγου;

[ΚΕΦ. γ'.] Διότι ἰδοὺ, ὁ Κύριος, ὁ  
Κύριος τῶν δυνάμεων, 1 θέλει ἀφαιρῆσαι  
ἀπὸ τῆς Ἱερουσαλὴμ καὶ ἀπὸ τοῦ  
Ἰουδα, 2 ὑποστήριγμα καὶ βοήθειαν,  
ἅπαν τὸ ὑποστήριγμα τοῦ ἄρτου, καὶ  
ἅπαν τὸ ὑποστήριγμα τοῦ ὕδατος,  
3 ἰσχυρὸν, καὶ πολεμιστὴν, κριτὴν,  
καὶ προφήτην, καὶ συνετὸν, καὶ πρε-  
σβύτερον,

3 πεινηκόνταρχον, καὶ ἔντιμον, καὶ  
σύμβουλον, καὶ σοφὸν τεχνίτην, καὶ  
συνετὸν γοητευτὴν.

4 Καὶ θέλω δώσει 4 παιδάρια ἄρχον-  
τας αὐτῶν, καὶ νήπια θέλουσιν ἐξου-  
σιάζει ἐπ' αὐτῶν.

5 Καὶ ὁ λαὸς θέλει καταδυναστεύ-  
εσθαι, ἄνθρωπος ὑπὸ ἀνθρώπου, καὶ  
ἕκαστος ὑπὸ τοῦ πλησίον αὐτοῦ·

τὸ παιδίον θέλει ἀλαζονεῖσθαι πρὸς  
τὸν γέροντα, καὶ ὁ ποταπὸς πρὸς τὸν  
ἐντιμον.

6 Ἐὰν τις πιάσῃ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ  
ἐκ τοῦ οἴκου τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, λέγων,  
Ἰμάτιον ἔχεις, γενεὴ ἀρχηγὸς ἡμῶν,  
καὶ ὁ ἀφανισμὸς οὗτος ἄς ᾖναι ὑπὸ τὴν  
χείρά σου·

7 ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ θέλει ὁμώσει,

19 Βασ.  
Α'. ε'. 22.

20 εἰχ. 11.

21 εἰχ. 11.

22 εἰχ. 10.

23 Ὁση. ε'. 8.

24 Λουκ. κγ'.

30. Ἀποκ.

ε'. 16:

θ'. 6.

25 Θεσ.

Β'. α'. 9.

26 κεφ. λ'.

32. Ἀγγ.

β'. 6, 21.

27 Ἑβρ. ιβ'.

28 26.

29 κεφ. λ'.

22: λα'.

7.

27 εἰχ. 19.

28 εἰχ. 10.

19.

29 Ψαλ.

ρμς'. 3.

29 ἱερ. ις'. 5.

29 ἱωβ

κς'. 3.

1 Ίερ. λζ'.

21: λη'.

9.

3 Λευιτ.

κς'. 26.

3 Βασ. β'.

κδ'. 14.

4 Ἑκκλ.

ε'. 16.

λέγων, Δὲν θέλω γέινει θεραπευτὴς· διότι ἐν τῇ οἰκίᾳ μου δὲν εἶναι οὔτε ἄρτος, οὔτε ἱμάτιον· μὴ μὲ κάμῃτε ἀρχηγὸν τοῦ λαοῦ·

<sup>5</sup> Μιχ. γ'. 12. 8 διότι <sup>5</sup> ἠφανίσθη ἡ Ἱερουσαλήμ, καὶ ἔπescen ὁ Ἰούδας,

ἐπειδὴ ἡ γλῶσσα αὐτῶν καὶ τὰ ἔργα αὐτῶν εἶναι ἐναντία εἰς τὸν Κύριον, διὰ τὰ παροξύνουσι τοὺς ὀφθαλμοὺς τῆς δόξης αὐτοῦ.

<sup>6</sup> Γεν. ιγ'. 13: ιη'. 20, 21: ιθ'. 5. 9 Ὅψις τοῦ προσώπου αὐτῶν μαρτυρεῖ ἐναντίον αὐτῶν· καὶ κηρύττουσι τὴν ἁμαρτίαν αὐτῶν, <sup>6</sup> ὥς τὰ Σόδομα· δὲν κρύπτουσιν αὐτήν.

Οὐαὶ εἰς τὴν ψυχὴν αὐτῶν! διότι ἀνταπέδωκαν εἰς ἑαυτοὺς κακά.

<sup>7</sup> Ἐκκλ. η'. 12. 10 Εἵπατε πρὸς τὸν δίκαιον, <sup>7</sup> ὅτι καλὸν θέλει εἶσθαι εἰς αὐτόν· <sup>8</sup> διότι θέλει φάγει τὸν καρπὸν τῶν ἔργων αὐτοῦ.

<sup>9</sup> κακὸν θέλει εἶσθαι εἰς αὐτόν· διότι ἡ ἀνταπόδοσις τῶν χειρῶν αὐτοῦ θέλει γέινει εἰς αὐτόν.

<sup>10</sup> εἴχ. 4. 12 Τὸν λαόν μου, <sup>10</sup> παιδάρια καταδυναστεύουσιν αὐτὸν, καὶ γυναῖκες ἐξουσιάζουσιν ἐπ' αὐτοῦ.

<sup>11</sup> κεφ. θ'. 16. Λαέ μου, <sup>11</sup> οἱ ὁδηγοί σου σὲ κάμνουσι νὰ πλανᾶσαι, καὶ καταστρέφουσι τὴν ὁδὸν τῶν βημάτων σου.

<sup>12</sup> Μιχ. ε'. 2. 13 Ὁ Κύριος ἐξεγείρεται <sup>12</sup> διὰ τὰ δικαίους, καὶ ἰσταται διὰ τὰ κρίνῃ τοὺς λαούς.

14 Ὁ Κύριος θέλει εἰσελθεῖν εἰς κρίσιν μετὰ τῶν πρεσβυτέρων τοῦ λαοῦ αὐτοῦ, καὶ μετὰ τῶν ἀρχόντων αὐτοῦ· διότι σείς κατεφάγετε <sup>13</sup> τὸν ἀμπελῶνα· τὰ ἀράγματα τοῦ πτωχοῦ εἶναι ἐν ταῖς οἰκίαις ὑμῶν.

<sup>13</sup> κεφ. ε'. 7. Ματθ. κα'. 33. 14 κεφ. νη'. 4. 15 Διὰ τί <sup>14</sup> καταδυναστεύετε τὸν λαόν μου, καὶ καταθλίβετε τὰ πρόσωπα τῶν πτωχῶν; λέγει Κύριος ὁ Θεὸς τῶν δυνάμεων.

16 Καὶ λέγει Κύριος, Ἐπειδὴ αἱ θυγατέρες τῆς Σιὼν ὑπερηφανεύθησαν, καὶ περιπατοῦσι μὲν ὑψόμενον τράχηλον, καὶ μετ' ὅμματα ἄσμενα,

περιπατοῦσαι τρυφηλὰ, καὶ τρίβουσιν μετὰ τοὺς πόδας αὐτῶν,

<sup>15</sup> Δευτ. κη'. 27. 17 διὰ τοῦτο ὁ Κύριος <sup>15</sup> θέλει φалаκρώσει τὴν κορυφὴν τῆς κεφαλῆς τῶν θυγατέρων τῆς Σιὼν, καὶ ὁ Κύριος

<sup>16</sup> κεφ. μζ'. 2, 3. 18 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ὁ Κύριος θέλει ἀφαιρῆσαι τὴν δόξαν τῶν τριζόντων στολισμῶν, καὶ τὰ ἐμπλόκια, καὶ <sup>17</sup> τοὺς μνηστικούς,

<sup>17</sup> Κριτ. η'. 21. 19 τὰ περιδέραια, καὶ τὰ βραχιόλια, καὶ τὰς καλὴς πτυχας,

20 τοὺς κεκρυφάλους, καὶ τὰς περισκελίδας, καὶ τὰ κεφαλόδεσμα,

καὶ τὰς μυροθήκας, καὶ τὰ ἐνώτια, 21 τὰ δακτυλίδια, καὶ τὰ ἔρρινα,

22 τὰς ποικίλας στολὰς, καὶ τὰ ἐπενδύματα, καὶ τὰ περικαλύμματα, καὶ τὰ θυλάκια,

23 τὰ κάτοπτρα, καὶ τὰ λεπτὰ λινᾶ, καὶ τὰς μίτρας, καὶ τὰ θέριστρα.

24 Καὶ ἀντὶ τῆς γλυκείας ὁσμῆς, θέλει εἶσθαι δυσωδία· καὶ ἀντὶ ζώνης, σχοινίου·

καὶ <sup>18</sup> ἀντὶ καλλικομίας, φαλάκρωμα· καὶ ἀντὶ ἐπιστομαχίου, περιζώμα σάκκινον· ἡλίκαυμα, ἀντὶ ὠραιότητος.

25 Ὁ ἄνθρωπος σου θέλουσι πέσει ἐν μαχαίρᾳ, καὶ ἡ δύναμις σου ἐν πολέμῳ.

26 Καὶ <sup>19</sup> αἱ πύλαι αὐτῆς θελουσι στενάξει καὶ πενθήσει· καὶ <sup>20</sup> αὕτη θέλει κοίτεσθαι ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἡρμωμένη.

[ΚΕΦ. Δ'.] Καὶ <sup>1</sup> ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ἐπτά γυναῖκες θέλουσι πιᾶσαι ἓνα ἄνδρα, λέγουσαι, <sup>2</sup> ἔλομεν τρώγει τὸν ἄρτον ἡμῶν, καὶ θέλομεν ἐνδύεσθαι τὸν ἱμάτιον ἡμῶν· μόνον ἄς κράζεται τὸ ὄνομά σου ἐφ' ἡμᾶς, διὰ τὰ ἀφαιρέσης <sup>3</sup> τὸ ὄνειδος ἡμῶν.

2 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ <sup>4</sup> ὁ κλάδος τοῦ Κυρίου θέλει εἶσθαι ὠραίος καὶ ἔνδοξος,

καὶ ὁ καρπὸς τῆς γῆς ἐξαιρετος καὶ εὐφρόσυνος εἰς τοὺς διασωθέντας ἐκ τοῦ Ἰσραὴλ·

3 καὶ ὁ ὑπόλοιπος ἐν Σιὼν, καὶ ὁ ἐναπολειφθεὶς ἐν Ἱερουσαλήμ, <sup>5</sup> θέλει ὀνομασθῆναι ἅγιος, <sup>6</sup> πάντες οἱ γεγραμμένοι μεταξὺ τῶν ζώντων ἐν Ἱερουσαλήμ,

4 ὅταν ἐκπλύνῃ ὁ Κύριος τὴν ἀκαθαρσίαν τῶν θυγατέρων τῆς Σιὼν, καὶ καθάρισῃ τὸ αἷμα τῆς Ἱερουσαλήμ ἐκ μέσου αὐτῆς διὰ πνεύματος κρίσεως, καὶ διὰ πνεύματος καθέως.

5 Καὶ ὁ Κύριος θέλει δημιουργήσει ἐπὶ πάντα τόπον τοῦ ὄρους Σιὼν, καὶ ἐπὶ τὰς συναθροίσεις αὐτῆς, <sup>8</sup> νεφέλην καὶ καπνὸν τὴν ἡμέραν, ἐν δὲ τῇ νυκτὶ,

<sup>9</sup> λαμπρότητα φλογεροῦ πυρός· διότι ἐπὶ πᾶσαν τὴν δόξαν θέλει εἶσθαι ὑπεράσπισις,

6 καὶ θέλει εἶσθαι σκηνή, διὰ τὰ ἐπισκιάξῃ ἀπὸ τῆς καύσεως ἐν ἡμέρᾳ, καὶ <sup>10</sup> διὰ τὰ ἦναι καταφύγιον καὶ σκέπη ἀπὸ ἀνემοζάλης καὶ ἀπὸ βροχῆς.

[ΚΕΦ. Ε'.] ΤΩΡΑ θέλω ψάλει εἰς τὸν ἡγαπημένον μου ἄσμα τοῦ ἀγαπητοῦ μου <sup>1</sup> περὶ τοῦ ἀμπελῶνος αὐτοῦ.

Ὁ ἡγαπημένος μου εἶχεν ἀμπελῶνα ἐπὶ λόφον παχυτάτου. 2 Καὶ περιέφραξεν αὐτόν, καὶ συνήθροισεν ἐξ αὐτοῦ τοὺς λίθους, καὶ ἐφύτευσεν αὐτόν

<sup>18</sup> κεφ. κβ'. 12. Μιχ. α'. 16.

<sup>19</sup> Ἱερ. ιδ'. 2. Θρήν. α'. 4. <sup>20</sup> Θρήν. β'. 10.

<sup>1</sup> κεφ. β'. 11, 17. <sup>2</sup> Θεσ. β'. γ'. 12. <sup>3</sup> Λουκ. α'. 25.

<sup>4</sup> Ἱερ. κγ'. 5. Ζαχ. γ'. 8: ε'. 12.

<sup>5</sup> κεφ. ξ'. 21. <sup>6</sup> Φιλίπ. δ'. 3. <sup>7</sup> Ἀποκ. γ'. 5. <sup>8</sup> Μαλ. γ'. 2, 3.

<sup>8</sup> Ἐξὸδ. ιγ'. 21. <sup>9</sup> Ζαχ. β'. 5. <sup>10</sup> κεφ. κε'. 4.

<sup>1</sup> Ψαλ. π'. 8. <sup>2</sup> Ἀσμ. η'. 12. <sup>3</sup> κεφ. κζ'. 2. <sup>4</sup> Ἱερ. β'. 21. <sup>5</sup> Ματθ. κα'. 33. <sup>6</sup> Μάρκ. ιβ'. 1. <sup>7</sup> Λουκ. κ'. 9.



μέ τὰ πλεόν ἐκλεκτὰ κλήματα, καὶ ἔκτισε πύργον ἐν τῷ μέσῳ αὐτοῦ, καὶ κατεσκευάσεν ἔτι ληνὸν ἐν αὐτῷ· <sup>2</sup> καὶ περιέμενε νὰ κάμῃ σταφύλια, ἀλλ' ἔκαμε ἀγριοστάφυλα.

<sup>3</sup> Καὶ τώρα, κάτοικοι Ἱερουσαλὴμ, καὶ ἄνδρες Ἰουδα, <sup>3</sup> κρίνατε, παρακαλῶ, ἀναμέσον ἐμοῦ καὶ τοῦ ἀμπελῶνός μου. <sup>4</sup> Τί ἦτο δυνατόν νὰ κάμω ἔτι εἰς τὸν ἀμπελῶνά μου, καὶ δὲν ἔκαμον εἰς αὐτόν; διὰ τί λοιπὸν, ἐνῷ περιέμενον νὰ κάμῃ σταφύλια, ἔκαμε ἀγριοστάφυλα;

<sup>5</sup> Τώρα λοιπὸν, θέλω σὺς ἀναγγεῖλει τί θέλω κάμει ἐγὼ εἰς τὸν ἀμπελῶνά μου· <sup>4</sup> θέλω ἀφαιρέσει τὸν φραγμὸν αὐτοῦ, καὶ θέλει καταφαγωθῇ· θέλω χαλάσει τὸν τοῖχον αὐτοῦ, καὶ θέλει καταπατηθῇ· <sup>6</sup> καὶ θέλω καταστήσει αὐτὸν ἔρημον· δὲν θέλει κλαδευθῇ, οὐδὲ σκαφθῇ, ἀλλὰ θέλουσι βλαστήσει ἐκεῖ τρίβολοι καὶ ἄκανθαι· θέλω προστάξει ἔτι τὰ νύκτα νὰ μὴ βρέξωσι βροχὴν ἐπ' αὐτόν.

<sup>7</sup> Ἀλλ' ὁ ἀμπελὼν τοῦ Κυρίου τῶν δυνάμεων εἶναι ὁ οἶκος τοῦ Ἰσραὴλ, καὶ οἱ ἄνδρες Ἰουδα τὸ ἀγαπητὸν αὐτοῦ φυτὸν·

καὶ περιέμενε κρίσιν, πλὴν ἰδοὺ καταδυνάστευσις· δικαιοσύνην, πλὴν ἰδοὺ κραυγὴ.

<sup>8</sup> Οὐαὶ εἰς ἐκείνους, οἵτινες <sup>5</sup> ἐνόηουσιν οἰκίαν μὲ οἰκίαν, καὶ συνάπτουσιν ἀγρὸν μὲ ἀγρὸν, ἕως οὗ μὴ μείνῃ τύπος, διὰ νὰ κατοικῶσι μόνοι ἐν τῷ μέσῳ τῆς γῆς!

<sup>9</sup> <sup>6</sup> Εἰς τὰ ὧτά μου εἶπεν ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων, Βεβαίως πολλαὶ οἰκίαι ἔθλουσι μείνει ἡρημαμέναι, μεγάλαι καὶ καλαὶ, χωρὶς κατοίκων·

<sup>10</sup> ναὶ, δέκα στρέμματα ἀμπελῶνος θέλουσι δώσει <sup>7</sup> ἐν βᾶθ, καὶ ὁ σπόρος ἐνὸς χομὸρ θέλει δώσει ἐν ἐφά.

<sup>11</sup> <sup>8</sup> Οὐαὶ εἰς ἐκείνους, οἵτινες ἐξεχειρόμενοι τὸ πρῶτ', ζητοῦσι σίκερα· οἵτινες ἐξακολουθοῦσι μέχρι τῆς ἐσπέρας, ἐσσοῦ ῥᾶψῃ ὁ οἶνος αὐτοῦς!

<sup>12</sup> Καὶ <sup>9</sup> ἡ κιάρα καὶ ἡ λύρα, τὸ τύμπανον καὶ ὁ αὐλὸς, καὶ ὁ οἶνος, εἶναι ἐν τοῖς συμπόσις αὐτῶν·

<sup>10</sup> ἀλλὰ <sup>10</sup> δὲν παρατηροῦσι τὸ ἔργον τοῦ Κυρίου, καὶ δὲν θεωροῦσι τὴν ἐνέργειαν τῶν χειρῶν αὐτοῦ.

<sup>13</sup> <sup>11</sup> Διὰ τοῦτο ὁ λαὸς μου ἐφέρεθ' εἰς αἰχμαλωσίαν, <sup>12</sup> διότι δὲν ἔχει ἐπίγνωσιν·

καὶ οἱ ἔντιμοι αὐτῶν λιμοκτονοῦσι, καὶ τὸ πλῆθος αὐτῶν κατεξηράνθη ὑπὸ δίψης.

<sup>14</sup> Διὰ ταῦτα ἐπλάτυνεν ὁ ᾄδης ἑαυτὸν, καὶ διήνοιξεν ὑπέρμετρα τὸ στόμα αὐτοῦ·

καὶ ἡ δόξα αὐτῶν, καὶ τὸ πλῆθος αὐτῶν, καὶ ὁ θόρυβος αὐτῶν, καὶ οἱ ἐντρυνφῶντες, θέλουσι καταβῇ εἰς αὐτόν.

<sup>15</sup> Καὶ <sup>13</sup> ὁ κοινὸς ἄνθρωπος θέλει ὑποκύψει, καὶ ὁ δυνατὸς θέλει ταπεινωθῇ, καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ τῶν ὑψηλῶν θέλουσι χαμηλωθῇ.

<sup>16</sup> Ὁ δὲ Κύριος τῶν δυνάμεων θέλει ὑψωθῇ εἰς κρίσιν, καὶ ὁ Θεὸς ὁ Ἅγιος θέλει ἁγιασθῇ εἰς δικαιοσύνην.

<sup>17</sup> Τότε τὰ ἄρνια θέλουσι βοσκηθῇ κατὰ τὴν συνήθειαν αὐτῶν, καὶ <sup>14</sup> ἔξνοι θέλουσι φάγει τοὺς ἐρήμους τόπους τῶν παχέων.

<sup>18</sup> Οὐαὶ εἰς ἐκείνους, οἵτινες ἐπιούρουσι τὴν ἀνομίαν διὰ σχοινίων ματαιότητος, καὶ τὴν ἁμαρτίαν ὡς διὰ λωρίων ἀμάξης·

<sup>19</sup> <sup>15</sup> οἵτινες λέγουσιν, Ἄς σπείσῃ, ἄς ἐπιταχύνῃ τὸ ἔργον αὐτοῦ διὰ νὰ ἴδωμεν· καὶ ἡ βουλὴ τοῦ Ἁγίου τοῦ Ἰσραὴλ ἄς πλησιάζῃ καὶ ἄς ἔλθῃ, διὰ νὰ μάθωμεν!

<sup>20</sup> Οὐαὶ εἰς ἐκείνους, οἵτινες λέγουσιν τὸ κακὸν καλὸν, καὶ τὸ καλὸν κακόν· οἵτινες θέτουσι τὸ σκότος διὰ φῶς, καὶ τὸ φῶς διὰ σκότος· οἵτινες θέτουσι τὸ πικρὸν διὰ γλυκὺ, καὶ τὸ γλυκὺ διὰ πικρόν!

<sup>21</sup> Οὐαὶ εἰς τοὺς ὅσοι εἶναι <sup>16</sup> σοφοὶ εἰς τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν, καὶ φρόνιμοι ἐνώπιον ἐναντῶν!

<sup>22</sup> <sup>17</sup> Οὐαὶ εἰς τοὺς ὅσοι εἶναι δυνατοὶ εἰς τὸ νὰ πίνωσιν οἶνον, καὶ ἰσχυροὶ εἰς τὸ νὰ σμῖγωσι σίκερα·

<sup>23</sup> οἵτινες <sup>18</sup> δικαιόουνσι τὸν παράνομον διὰ δῶρα, καὶ τὸ δίκαιον τοῦ δικαίου ἀφαιροῦσιν ἀπ' αὐτοῦ!

<sup>24</sup> Διὰ τοῦτο, <sup>19</sup> ὥς ἡ γλῶσσα τοῦ πυρὸς κατατρώγει τὴν καλάνην, καὶ τὸ ἄχυρον ἀφανίζεται ἐν τῇ φλογί, οὕτως <sup>20</sup> ἡ ρίζα αὐτῶν θέλει κατασταθῇ ὡς σπυδαῖον, καὶ τὸ ἄνθος αὐτῶν θέλει ἀναβῇ ὡς κοινορτός·

διότι ἀπερρίψαν τὸν νόμον τοῦ Κυρίου τῶν δυνάμεων, καὶ κατεφρόνησαν τὸν λόγον τοῦ Ἁγίου τοῦ Ἰσραὴλ.

<sup>25</sup> <sup>21</sup> Διὰ τοῦτο ὁ θυμὸς τοῦ Κυρίου ἐξήφθη ἐναντίον τοῦ λαοῦ αὐτοῦ, καὶ ἐκτένας τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἐναντίον αὐτῶν, ἐπάταξεν αὐτούς·

<sup>22</sup> τὰ δὲ ὄρη ἔτρεμον, καὶ τὰ πτόματα αὐτῶν ἔγειναν ὡς κοπρία ἐν μέσῳ τῶν ὀδῶν.

<sup>23</sup> Ἐν πᾶσι τούτοις ὁ θυμὸς αὐτοῦ δὲν ἀπεστράφη, ἀλλ' ἡ χεὶρ αὐτοῦ εἶναι ἔτι ἐξηπλωμένη.

<sup>26</sup> Καὶ <sup>24</sup> θέλει ὑψώσει εἰς τὰ ἔθνη σημεῖον ἀπὸ μακρὰν, καὶ <sup>25</sup> θέλει συρίξει εἰς αὐτὰ <sup>26</sup> ἀπ' ἄκρου τῆς γῆς·

<sup>13</sup> κεφ. β'.  
9, 11, 17.

<sup>14</sup> κεφ. ι'.  
16.

<sup>15</sup> κεφ.  
ἐξ'. 5.  
Ἱερ. ιζ'.  
15. Ἀμώς  
ε'. 18.  
Πέτρ. Β'.  
γ'. 3, 4.

<sup>16</sup> Παρ.  
γ'. 7.  
Ῥωμ. α'.  
22: ιβ'.  
16.

17 εἰχ. 11.  
<sup>18</sup> Παρ.  
ιζ'. 15:  
κδ'. 24.  
19 Ἐξὸδ.  
ιε'. 7.  
20 Ἰωβ.  
ιη'. 16.

21 Ὡση. θ'.  
16. Ἀμώς  
β'. 9.  
21 Βασ.  
β'. κβ'.  
13, 17.  
22 Ἱερ. δ'.

24.  
<sup>23</sup> Λευιτ.  
κς'. 14.  
κ.τ.λ.  
κεφ. θ'.  
12, 17,  
21: ι. 4.  
<sup>24</sup> κεφ. ια'.  
12.

<sup>25</sup> κεφ. ζ'.  
18.  
<sup>26</sup> Δευτ.  
κη'. 49.  
Ψαλ. οβ'.  
8. Μαλ.  
α'. 11.

<sup>2</sup> Δευτ.  
λβ'. 6.  
κεφ. α'.  
2, 3.  
<sup>3</sup> Ῥωμ.  
γ'. 4.

<sup>4</sup> Ψαλ. π'.  
12.

<sup>5</sup> Μιχ. β'.  
2.

<sup>6</sup> κεφ. κβ'.  
14.

<sup>7</sup> Ἰδὲ Ἱερ.  
με'. 11.  
<sup>8</sup> Παρ.  
κγ'. 29,  
30. Ἐκκλ.  
ι'. 16.

εἰχ. 22.  
<sup>9</sup> Ἀμώς ε'.  
5, 6.

<sup>10</sup> Ἰωβ  
λδ'. 27.  
Ψαλ. κη'.  
5.

<sup>11</sup> Ὡση.  
δ'. 6.  
<sup>12</sup> κεφ. α'.  
3. Λουκ.  
ιθ'. 44.



27 Ἰωήλ  
β'. 7.καὶ ἰδοὺ, ταχέως <sup>27</sup> θέλουσιν ἐλθεῖ  
μετὰ σπουδῆς·27 οὐδεὶς θέλει ἀποκάμει οὐδὲ προσ-  
κρούσει μετὰ αὐτῶν· οὐδεὶς θέλει  
νυστάξει, οὐδὲ κοιμηθῇ·28 Δαν. ε'.  
6.<sup>28</sup> οὐδὲ ἡ ζῶνῃ τῆς ὀσφύος αὐτῶν  
θέλει λυθῇ, οὐδὲ τὸ λωρίον τῶν ὑποδη-  
μάτων αὐτῶν θέλει κοπῇ·29 Ἱερ. ε'.  
16.28 <sup>29</sup> τῶν ὁπίων τὰ βελέη εἶναι ὀξεία,  
καὶ πάντα τὰ τόξα αὐτῶν ἐντεταμένα·  
οἱ ὄνυχες τῶν ἵππων αὐτῶν θέλουσι  
νομισθῇ ὡς πυροβόλος πέτρα, καὶ οἱ  
τροχοὶ τῶν ἁμαξῶν αὐτῶν ὡς ἀνεμοστρό-  
βιλος·29 τὰ βρυχήματα αὐτῶν θέλουσιν εἰ-  
σθαι ὡς λέοντος· θέλουσι βρυχᾶσθαι ὡς  
σκύμοι λέοντος·ναὶ, θέλουσι βρυχᾶσθαι, καὶ θέλουσι  
συναρπάσει τὸ θήραμα, καὶ φύγει· καὶ  
οὐδεὶς ὁ ἐλευθερῶν.30 Καὶ ὅταν κατ' ἐκέκινῃ τὴν ἡμέραν  
βοήσῃων ἐναντίον αὐτῶν ὡς βοὴ τῆς  
θαλάσσης,30 κεφ. η'.  
22. Ἱερ.  
δ'. 23.  
Θρήν. γ'.  
2. Ἰεζ.  
λβ'. 7, 8.<sup>30</sup> θέλουσιν ἐμβλέψει εἰς τὴν γῆν,  
καὶ ἰδοὺ σκότος, λύπη, καὶ τὸ φῶς  
ἐσκοτίσθη ἐν τῷ οὐρανῷ αὐτῆς.

## ΚΕΦ. 5'.

1 Βασ. Β'.  
ιε'. 7.**Κ**ΑΤΑ τὸ ἔτος <sup>1</sup> ἐν ᾧ ἀπέθανεν  
Ὁζίας ὁ βασιλεὺς, <sup>2</sup> εἶδον τὸν  
Κύριον καθήμενον ἐπὶ θρόνου ὑψηλοῦ  
καὶ ἐφηρμένον, καὶ τὸ κράσπεδον αὐ-  
τοῦ ἐγένισε τὸν ναόν. <sup>2</sup> Ἄνωθεν  
αὐτοῦ ἴσταντο Σεραφεῖμ, ἀνὰ ἑξ πέ-  
ρυγας ἔχοντα ἑκαστον· <sup>3</sup> μετὰ τὰς δύο  
ἐκάλυπτε τὸ πρόσωπον αὐτοῦ, καὶ με-  
τὰ τὰς δύο ἐκάλυπτε τοὺς πόδας αὐτοῦ,  
καὶ μετὰ τὰς δύο ἐπέτα. <sup>3</sup> Καὶ ἔκραζε  
τὸ ἐν πρὸς τὸ ἄλλο, καὶ ἔλεγεν,2 Βασ. Α'.  
κβ'. 19.Ἰωάν. ιβ'.  
41. Ἀποκ.  
δ'. 2.3 Ἰεζ. α'.  
11.<sup>4</sup> Ἄγιος, ἅγιος, ἅγιος ὁ Κύριος  
τῶν δυνάμεων·4 Ἀποκ.  
δ'. 8.<sup>5</sup> πᾶσα ἡ γῆ εἶναι πλήρης τῆς δό-  
ξης αὐτοῦ.5 Φαλ.  
οβ'. 19.4 Καὶ οἱ παραστάται τῆς θύρας ἐσει-  
σθησαν ἐκ τῆς φωνῆς τοῦ κράζοντος,  
<sup>6</sup> καὶ ὁ οἶκος ἐπλήσθη καπνοῦ.6 Ἐξόδ.  
μ'. 34.<sup>5</sup> <sup>7</sup> Τότε εἶπα, ὦ τάλας ἐγὼ! διότι  
ἐχάθην· ἐπεὶ εἶμαι ἄνθρωπος ἀκα-  
θάρτος χειλέων, καὶ κατοικῶ ἐν μέσῳ  
λαοῦ ἀκαθάρτων χειλέων· ἐπεὶ οἱΒασ. Α'.  
η'. 10.7 Ἐξόδ.  
δ'. 10.  
ε'. 30.  
Κριτ. ε'.  
22. γ'.  
22. Ἱερ.  
α'. 6.ὀφθαλμοὶ μου εἶδον τὸν Βασιλέα, τὸν  
Κύριον τῶν δυνάμεων.8 Ἀποκ.  
η'. 3.6 Τότε ἐπέτασε πρὸς ἐμέ ἐν ἐκ τῶν  
Σεραφεῖμ, ἔχον ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ ἄν-  
θρακα πυρὸς, τὸν ὁποῖον ἔλαβε διὰ τῆς  
λαβίδος <sup>8</sup> ἀπὸ τοῦ θυσιαστηρίου. <sup>7</sup>  
Καὶ <sup>9</sup> ἤγγισεν αὐτὸν εἰς τὸ στόμα μου,  
καὶ εἶπεν, Ἰδοὺ, τοῦτο ἤγγισεν τὰ χει-  
λόν σου· καὶ ἡ ἀνομία σου ἐξηλείφθη, καὶ  
ἡ ἁμαρτία σου ἐκαθαρίσθη.9 Ἰδὲ Ἱερ.  
α'. 9.

8 Καὶ ἤκουσα τὴν φωνὴν τοῦ Κυ-

Δαν. ι'.  
16.ρίου, λέγοντος, Τίνα θέλω ἀποστείλει,  
καὶ <sup>10</sup> τίς θέλει ὑπάγει διὰ ἡμῶν;Τότε εἶπα, Ἰδοὺ ἐγὼ, ἀπὸστείλόν  
με.9 Καὶ εἶπεν, Ὑπαγε, καὶ εἰπὲ πρὸς  
τούτον τὸν λαόν, <sup>11</sup> Μὲ τὴν ἀκοὴν  
θέλετε ἀκούσει, καὶ δὲν θέλετε ἐν-  
νοῆσαι· καὶ βλέποντες θέλετε ἰδεῖ, καὶ  
δὲν θέλετε καταλάβει· <sup>10</sup> <sup>12</sup> ἐπαχύνθη  
ἡ καρδία τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ ἔχυναν  
βαρεὰ τὰ ὄτα αὐτῶν, καὶ ἐκλείσαν τοὺς  
ὀφθαλμοὺς αὐτῶν, <sup>13</sup> διὰ νὰ μὴ βλέ-  
πωσι με τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν, καὶ  
ἀκούωσι με τὰ ὄτα αὐτῶν, καὶ νοήσωσι  
με τὴν καρδίαν αὐτῶν, καὶ ἐπιστρέψωσι  
καὶ θεραπευθῶσι.

11 Τότε εἶπα, Κύριε, ἕως πότε;

Καὶ ἀπεκρίθη, <sup>14</sup> Ἔωσού ἐρημωθῶσιν  
αἱ πόλεις, ὥστε νὰ μὴ ὑπάρχῃ κάτοι-  
κος, καὶ αἱ οἰκίαι, ὥστε νὰ μὴ ὑπάρχῃ  
ἄνθρωπος, καὶ ἡ γῆ νὰ ἐρημωθῇ παντά-  
πασιν·12 καὶ <sup>15</sup> ἀπομακρύνῃ ὁ Κύριος τοὺς  
ἀνθρώπους, καὶ γεῖν μεγάλη ἐγκατά-  
λειψις ἐν τῷ μέσῳ τῆς γῆς.13 Ἐτι ὁμοῦς θέλει μένει ἐν αὐτῇ ἐν  
δέκατον, καὶ αὐτὸ πάλιν θέλει κατα-  
φαγωθῇ·καθὼς ἡ τερέβινθος καὶ ἡ δρῦς, τῶν  
ὁποίων ὁ κορμὸς μένει ἐν αὐταῖς ὅταν  
κόπωνται, οὕτω <sup>16</sup> τὸ ἅγιον σπέρμα  
θέλει εἶσθαι ὁ κορμὸς αὐτῆς.

## ΚΕΦ. 6'.

**Κ**ΑΙ ἐν ταῖς ἡμέραις <sup>1</sup> τοῦ Ἀχαζ,  
υἱοῦ τοῦ Ἰωάθαμ, υἱοῦ τοῦ Ὁζίου,  
βασιλέως τοῦ Ἰουδα, ῥεσὶν ὁ βασιλεὺς  
τῆς Συρίας, καὶ Φεκὰ ὁ υἱὸς τοῦ Ῥεμα-  
λῖα, βασιλεὺς τοῦ Ἰσραὴλ, ἀνέβησαν  
ἐπὶ τὴν Ἱερουσαλὴμ διὰ νὰ πολεμή-  
σωσιν αὐτήν· ἀλλὰ δὲν ἐδυνήθησαν νὰ  
ἐκπολιορκήσωσιν αὐτήν.2 Καὶ ἀνήγγειλαν πρὸς τὸν οἶκον  
Δαβὶδ, λέγοντες, Ἡ Συρία συνεφώνησε  
μετὰ τοῦ Ἐφραΐμ. Καὶ ἡ καρδία τοῦ  
Ἀχαζ, καὶ ἡ καρδία τοῦ λαοῦ αὐτοῦ  
ἐκλονίσθη, ὥς τὰ δένδρα τοῦ δάσους  
κλονίζονται ὑπὸ τοῦ ἀνέμου.3 Τότε εἶπεν ὁ Κύριος πρὸς τὸν  
Ἠσαΐαν, Ἐξέλθε τώρα εἰς συνάντησιν  
τοῦ Ἀχαζ, σὺ καὶ Σεαὶρ-ιασουῖβ ὁ υἱὸς  
σου, εἰς τὸ ἄκρον <sup>2</sup> τοῦ ὑδραγωγοῦ τῆςἁνῶ κολυμβήθρας κατὰ τὴν μεγάλην  
ὁδὸν τοῦ ἀγροῦ τοῦ γραφέως· <sup>4</sup> καὶ  
εἰπὲ πρὸς αὐτὸν, Πρόσεχε νὰ μὴν  
ἥσυχος· μὴ φοβηθῇς, μηδὲ μικροψυ-  
χίης, διὰ τὰς δύο οὐρὰς τῶν κατιν-  
ζόντων τούτων δαυλῶν, διὰ τὸν ἄγριον  
θμῶν τοῦ ῥεσὶν καὶ τῆς Συρίας, καὶ  
τοῦ υἱοῦ τοῦ Ῥεμαλῖα. <sup>5</sup> Ἐπεὶ δὲ ἡ  
Συρία, ὁ Ἐφραΐμ, καὶ ὁ υἱὸς τοῦ Ῥε-  
μαλῖα, ἐβουλεύθησαν κακὴν βουλὴν10 Γεν. α'.  
26: γ'.  
22: ια'.11 κεφ.  
μγ'. 8.14. Μάρκ.  
δ'. 12.

Λουκ. η'.

10. Ἰωάν.

ιβ'. 40.

Πράξ. κη'.

26. Ῥωμ.

ια'. 8.

12 Φαλ.

ριβ'. 70.

κεφ. ξγ'.

17.

13 Ἱερ. ε'.

21.

11. Μιχ. γ'.

12.

15 Βασ.

β'. κέ'. 21.

16 Ἐσθρ.

θ'. 2.

Μαλ. β'.

15. Ῥωμ.

ια'. 5.

1 Βασ. Β'.

ις'. 5.

Χρον. Β'.

κη'. 5, 6.

2 Βασ. Β'.

ιη'. 17.

κεφ. λς'.

2.

ἐναντίον σου, λέγοντες, 6 Ἄς ἀναβώμεν ἐναντίον τοῦ Ἰουδα, καὶ ἄς στενωχωρήσωμεν αὐτὸν, καὶ ἄς διαμερισθώμεν αὐτὸν εἰς ἐαυτοὺς, καὶ ἄς βάλωμεν βασιλείαν ἐν μέσῳ αὐτοῦ, τὸν υἱὸν τοῦ Ταβεὺλ. 7 οὕτω λέγει Κύριος ὁ Θεός. 3 Τοῦτο δὲν θέλει σταθῇ, οὐδὲ θέλει γέινει. 8 Διότι 4 ἡ κεφαλὴ τῆς Συρίας εἶναι ἡ Δαμασκός, καὶ ἡ κεφαλὴ τῆς Δαμασκού ὁ Ῥεσὶν καὶ εἰς ἐξήκοντα πέντε ἔτη ὁ Ἐφραΐμ θέλει συντριφθῇ, ὥστε να μὴ ᾖ λαός. 9 Καὶ ἡ κεφαλὴ τοῦ Ἐφραΐμ εἶναι ἡ Σαμάρεια, καὶ ἡ κεφαλὴ τῆς Σαμαρείας ὁ υἱὸς τοῦ Ῥεμαλία. 5 Ἐὰν δὲν πιστεύητε, δὲν θέλετε βεβαίως στερεωθῇ.

10 Καὶ ἐλάλησεν ἔτι ὁ Κύριος πρὸς τὸν Ἀχαζ, λέγων, 11 Ζήτησον σημείον παρὰ Κυρίου τοῦ Θεοῦ σου· ζητήσον αὐτὸ ἢ εἰς τὸ βάθος, ἢ εἰς τὸ ὕψος αὐτοῦ.

12 Ἀλλ' ὁ Ἀχαζ εἶπε, Δὲν θέλω ζητῆσαι, οὐδὲ θέλω πειράσαι τὸν Κύριον.

13 Καὶ εἶπεν ὁ Ἡσαΐας, Ἀκούσατε τώρα, οἶκος Δαβίδ· Μικρὸν πρᾶγμα εἶναι διὰ σᾶς νὰ βαρύνητε ἀνθρώπους, καὶ θέλετε βαρύνει ἔτι καὶ τὸν Θεόν μου; 14 Διὰ τοῦτο ὁ Κύριος αὐτὸς θέλει σᾶς δώσει σημεῖον· 7 Ἰδοὺ, ἡ παρθένος θέλει συλλάβει καὶ γεννήσει 8 υἱόν, καὶ θέλει καλεσθῇ τὸ ὄνομα αὐτοῦ 9 Ἐμμανουήλ. 15 Βούτηρον καὶ μέλι θέλει φάγει, ἥσῳ τὸ μάθη νὰ ἀπορρίπτῃ τὸ κακόν, καὶ νὰ ἐκλέγῃ τὸ ἀγαθόν. 16 Διότι 10 πρὶν μάθῃ τὸ παιδίον νὰ ἀπορρίπτῃ τὸ κακόν, καὶ νὰ ἐκλέγῃ τὸ ἀγαθόν, ἡ γῆ, τὴν ὅποιαν ἀποστρέφεται, θέλει ἐγκαταλειφθῇ 11 ὑπὸ τῶν δύο βασιλέων αὐτῆς.

17 12 Ὁ Κύριος θέλει φέρει ἐπὶ σέ, καὶ ἐπὶ τὸν λαόν σου, καὶ ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦ πατρός σου, ἡμέρας, αἵτινες δὲν ἦλθον ἀφ' ἧς ἡμέρας 13 ἐχωρίσθη ἀπὸ τοῦ Ἰουδα ὁ Ἐφραΐμ, διὰ τοῦ βασιλέως τῆς Ἀσσυρίας. 18 Καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ 14 θέλει συρῆξαι ὁ Κύριος εἰς τὰς μνίας τὰς ἐν τοῖς ἐσχάτοις τῶν ποταμῶν τῆς Αἰγύπτου, καὶ εἰς τὰς μελίσσας τὰς ἐν τῇ γῇ τῆς Ἀσσυρίας. 19 καὶ θελοῦσιν ἔλθει, καὶ ἀναπαυθῇ πᾶσαι ἐπὶ τὰς ἡρμωμένας κοιλάδας, καὶ 15 ἐν ταῖς τρυπαῖς τῶν βράχων, καὶ ἐπὶ πᾶσαν βάτον, καὶ ἐπὶ πᾶν ὥραιον δένδρον.

20 Ἐν τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, ὁ Κύριος θέλει ξυρίσει, 16 μὲ τὸ ξυράφιον τὸ μεμισθωμένον ἀπὸ τοῦ πέραν τοῦ ποταμοῦ, μετὰ τοῦ βασιλέως τῆς Ἀσσυρίας, τὴν κεφαλὴν, καὶ τὰς τρίχας τῶν ποδῶν καὶ τὸν πώγονα ἔτι θέλει

ἀφαιρέσει. 21 Καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, ἄνθρωπος τρέφων μίαν δάμαλιν καὶ δύο πρόβατα, 22 ἀπὸ τῆς ἀβθονίας τοῦ γάλακτος τὸ ὅποιον θέλουσι δίδει, βούτηρον θέλει τρῶγει· διότι βούτηρον καὶ μέλι θέλει τρῶγει ἕκαστος ὅστις ὑπελείφθη ἐν τῷ μέσῳ τῆς γῆς. 23 Καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, χῆλος τόπος, ἐν ᾧ ἦσαν χιλία ἄμπελοι πλάτων ἀργυρίων, 17 θέλει εἶσθαι διὰ τριβόλους καὶ ἀκάνθας. 24 Μὲ βέλη καὶ μὲ τόξα θέλουσιν ἔλθει ἐκεῖ· διότι πᾶσα ἡ γῆ θέλει κατασταθῇ τρίβολοι καὶ ἀκανθαι. 25 Καὶ πᾶν ὄρος γεγεωργημένον με δικελλάν, ὅπου δὲν ἦλθε φόβος τριβόλων καὶ ἀκανθῶν, θέλει εἶσθαι διὰ νὰ ἐξαποστέλλωνται ἐκεῖ βόες, καὶ διὰ νὰ καταπατῆται ὑπὸ προβάτων.

[ΚΕΦ. η'.] ΚΑΙ εἶπε Κύριος πρὸς ἐμέ, Δάβε εἰς σεαυτὸν τόμον μέγαν, 1 καὶ γράψον ἐν αὐτῷ διὰ γραφίδος ἀνθρώπου περὶ τοῦ Μαχέρ-σαλαλ-χὰς-βάζ.

2 Καὶ παρελάβον εἰς ἑμαυτὸν πιστοὺς μάρτυρας, 2 Οὐρίαν τὸν ἱερέα, καὶ Ζαχαρίαν τὸν υἱὸν τοῦ Ἰεβερεχίου.

3 Καὶ προσήλθον πρὸς τὴν προφήτισσαν, ἥτις συνέλαβε, καὶ ἐγέννησεν υἱόν. Καὶ εἶπε Κύριος πρὸς ἐμέ, Κάλεσον τὸ ὄνομα αὐτοῦ, Μαχέρ-σαλαλ-χὰς-βάζ· 4 διότι 3 πρὶν μάθῃ τὸ παιδίον νὰ προφέρῃ, Πάτερ μου, καὶ μητέρα μου, 4 τὰ πλοῦτή τῆς Δαμασκού καὶ τὰ λάφυρα τῆς Σαμαρείας θέλουσι διαρπαχθῇ, ἐμπροσθεν τοῦ βασιλέως τῆς Ἀσσυρίας.

5 Καὶ ἐλάλησεν ἔτι Κύριος πρὸς ἐμέ, λέγων, 6 Ἐπειδὴ ὁ λαὸς οὗτος ἀπέβαλε 5 τὰ ὕδατα τοῦ Σιλωὰμ τὰ ῥέοντα ἡσύχως, καὶ χαίρει 6 εἰς τὸν Ῥεσὶν καὶ εἰς τὸν υἱὸν τοῦ Ῥεμαλία, 7 διὰ τοῦτο, ἰδοὺ, ὁ Κύριος ἀναβιβάζει ἐπ' αὐτοὺς τὰ ὕδατα τοῦ ποταμοῦ, τὰ δυνατὰ καὶ τὰ πολλὰ, 7 τὸν βασιλεῖα τῆς Ἀσσυρίας, καὶ πᾶσαν τὴν δόξαν αὐτοῦ· καὶ θέλει ὑπερβῇ πάντα τὰ αὐλάκια αὐτοῦ, καὶ πλημμυρήσει πᾶσας τὰς ὄχθας αὐτοῦ. 8 καὶ θέλει περάσει διὰ τοῦ Ἰουδα, θέλει πλημμυρήσει καὶ ὑπερναβῇ, 8 θέλει φθάσει μέχρι Λαμου· καὶ τὸ ἐξάπλωμα τῶν πτερυγῶν αὐτοῦ θέλει γεμίσει τὸ πλάτος τῆς γῆς σου, 9 Ἐμμανουήλ.

9 10 Ἐνώθητε, λαοί, καὶ θέλετε κατακοπῇ καὶ ἀκροάσθητε, πάντες οἱ ἐν τοῖς ἐσχάτοις τῆς γῆς· ζώσθητε, καὶ θέλετε κατακοπῇ· ζώσθητε, καὶ θέλετε κατακοπῇ.

10 11 Βουλεύθητε βουλὴν, καὶ θέλει ματαιωθῇ· λαλήσατε λόγον, καὶ 12 δὲν

3 Παρ. κα'.  
30. κεφ.  
7. 10.  
4 Σαμ. Β'.  
7. 6.

5 Ἰδὲ  
Χρον. Β'.  
κ'. 20.

6 Κριτ. ε'.  
36, κ.τ.λ.  
Ματθ. ιβ'.  
38.

7 Ματθ. α'.  
23. Λουκ.  
α'. 31, 34.  
8 κεφ. θ'.  
6.  
9 κεφ. η'.  
8.  
10 Ἰδὲ  
κεφ. η'. 4.

11 Βασ.  
Β'. ιε'. 30:  
15. 9.  
12 Χρον.  
Β'. κη'.  
19.  
13 Βασ.  
Α'. ιβ'. 16.  
14 κεφ. ε'.  
26.

15 κεφ. β'.  
19. Ἱερ.  
ις'. 16.  
16 Βασ.  
Β'. ις'. 7.  
8. Χρον.  
Β'. κη'.  
20, 21.  
Ἰδὲ Ἱεζ.  
ε'. 1.

17 κεφ. ε'.  
6.

1 κεφ. λ'.  
8. Ἀββ.  
β'. 2.

2 Βασ. Β'.  
ις'. 10.

3 κεφ. ζ'.  
16.  
4 Βασ. Β'.  
ις'. 29:  
ις'. 9.  
κεφ. ις'.  
3.

5 Νεεμ.  
γ'. 15.  
Ἰωάν. θ'.  
7.  
6 κεφ. ζ'.  
1, 2, 6.  
7 κεφ. ι'.  
12.

8 κεφ. λ'.  
28.

9 κεφ. ζ'.  
14.  
10 Ἰωηλ  
γ'. 9. 11.  
11 Ἰωβ ε'.  
12.  
12 κεφ. ζ'.  
7.



<sup>13</sup> κεφ. ζ'. <sup>14</sup> Πράξ. ε' 38, 39. <sup>15</sup> Ρωμ. η' 1. <sup>16</sup> κεφ. ζ'. <sup>17</sup> Πέτρ. Α' γ' 14. <sup>18</sup> Α' 15. <sup>19</sup> Α' 16. <sup>20</sup> Α' 17. <sup>21</sup> Α' 18. <sup>22</sup> Α' 19. <sup>23</sup> Α' 20. <sup>24</sup> Α' 21. <sup>25</sup> Α' 22. <sup>26</sup> Α' 23. <sup>27</sup> Α' 24. <sup>28</sup> Α' 25. <sup>29</sup> Α' 26. <sup>30</sup> Α' 27. <sup>31</sup> Α' 28. <sup>32</sup> Α' 29. <sup>33</sup> Α' 30. <sup>34</sup> Α' 31. <sup>35</sup> Α' 32. <sup>36</sup> Α' 33. <sup>37</sup> Α' 34. <sup>38</sup> Α' 35. <sup>39</sup> Α' 36. <sup>40</sup> Α' 37. <sup>41</sup> Α' 38. <sup>42</sup> Α' 39. <sup>43</sup> Α' 40. <sup>44</sup> Α' 41. <sup>45</sup> Α' 42. <sup>46</sup> Α' 43. <sup>47</sup> Α' 44. <sup>48</sup> Α' 45. <sup>49</sup> Α' 46. <sup>50</sup> Α' 47. <sup>51</sup> Α' 48. <sup>52</sup> Α' 49. <sup>53</sup> Α' 50. <sup>54</sup> Α' 51. <sup>55</sup> Α' 52. <sup>56</sup> Α' 53. <sup>57</sup> Α' 54. <sup>58</sup> Α' 55. <sup>59</sup> Α' 56. <sup>60</sup> Α' 57. <sup>61</sup> Α' 58. <sup>62</sup> Α' 59. <sup>63</sup> Α' 60. <sup>64</sup> Α' 61. <sup>65</sup> Α' 62. <sup>66</sup> Α' 63. <sup>67</sup> Α' 64. <sup>68</sup> Α' 65. <sup>69</sup> Α' 66. <sup>70</sup> Α' 67. <sup>71</sup> Α' 68. <sup>72</sup> Α' 69. <sup>73</sup> Α' 70. <sup>74</sup> Α' 71. <sup>75</sup> Α' 72. <sup>76</sup> Α' 73. <sup>77</sup> Α' 74. <sup>78</sup> Α' 75. <sup>79</sup> Α' 76. <sup>80</sup> Α' 77. <sup>81</sup> Α' 78. <sup>82</sup> Α' 79. <sup>83</sup> Α' 80. <sup>84</sup> Α' 81. <sup>85</sup> Α' 82. <sup>86</sup> Α' 83. <sup>87</sup> Α' 84. <sup>88</sup> Α' 85. <sup>89</sup> Α' 86. <sup>90</sup> Α' 87. <sup>91</sup> Α' 88. <sup>92</sup> Α' 89. <sup>93</sup> Α' 90. <sup>94</sup> Α' 91. <sup>95</sup> Α' 92. <sup>96</sup> Α' 93. <sup>97</sup> Α' 94. <sup>98</sup> Α' 95. <sup>99</sup> Α' 96. <sup>100</sup> Α' 97. <sup>101</sup> Α' 98. <sup>102</sup> Α' 99. <sup>103</sup> Α' 100. <sup>104</sup> Α' 101. <sup>105</sup> Α' 102. <sup>106</sup> Α' 103. <sup>107</sup> Α' 104. <sup>108</sup> Α' 105. <sup>109</sup> Α' 106. <sup>110</sup> Α' 107. <sup>111</sup> Α' 108. <sup>112</sup> Α' 109. <sup>113</sup> Α' 110. <sup>114</sup> Α' 111. <sup>115</sup> Α' 112. <sup>116</sup> Α' 113. <sup>117</sup> Α' 114. <sup>118</sup> Α' 115. <sup>119</sup> Α' 116. <sup>120</sup> Α' 117. <sup>121</sup> Α' 118. <sup>122</sup> Α' 119. <sup>123</sup> Α' 120. <sup>124</sup> Α' 121. <sup>125</sup> Α' 122. <sup>126</sup> Α' 123. <sup>127</sup> Α' 124. <sup>128</sup> Α' 125. <sup>129</sup> Α' 126. <sup>130</sup> Α' 127. <sup>131</sup> Α' 128. <sup>132</sup> Α' 129. <sup>133</sup> Α' 130. <sup>134</sup> Α' 131. <sup>135</sup> Α' 132. <sup>136</sup> Α' 133. <sup>137</sup> Α' 134. <sup>138</sup> Α' 135. <sup>139</sup> Α' 136. <sup>140</sup> Α' 137. <sup>141</sup> Α' 138. <sup>142</sup> Α' 139. <sup>143</sup> Α' 140. <sup>144</sup> Α' 141. <sup>145</sup> Α' 142. <sup>146</sup> Α' 143. <sup>147</sup> Α' 144. <sup>148</sup> Α' 145. <sup>149</sup> Α' 146. <sup>150</sup> Α' 147. <sup>151</sup> Α' 148. <sup>152</sup> Α' 149. <sup>153</sup> Α' 150. <sup>154</sup> Α' 151. <sup>155</sup> Α' 152. <sup>156</sup> Α' 153. <sup>157</sup> Α' 154. <sup>158</sup> Α' 155. <sup>159</sup> Α' 156. <sup>160</sup> Α' 157. <sup>161</sup> Α' 158. <sup>162</sup> Α' 159. <sup>163</sup> Α' 160. <sup>164</sup> Α' 161. <sup>165</sup> Α' 162. <sup>166</sup> Α' 163. <sup>167</sup> Α' 164. <sup>168</sup> Α' 165. <sup>169</sup> Α' 166. <sup>170</sup> Α' 167. <sup>171</sup> Α' 168. <sup>172</sup> Α' 169. <sup>173</sup> Α' 170. <sup>174</sup> Α' 171. <sup>175</sup> Α' 172. <sup>176</sup> Α' 173. <sup>177</sup> Α' 174. <sup>178</sup> Α' 175. <sup>179</sup> Α' 176. <sup>180</sup> Α' 177. <sup>181</sup> Α' 178. <sup>182</sup> Α' 179. <sup>183</sup> Α' 180. <sup>184</sup> Α' 181. <sup>185</sup> Α' 182. <sup>186</sup> Α' 183. <sup>187</sup> Α' 184. <sup>188</sup> Α' 185. <sup>189</sup> Α' 186. <sup>190</sup> Α' 187. <sup>191</sup> Α' 188. <sup>192</sup> Α' 189. <sup>193</sup> Α' 190. <sup>194</sup> Α' 191. <sup>195</sup> Α' 192. <sup>196</sup> Α' 193. <sup>197</sup> Α' 194. <sup>198</sup> Α' 195. <sup>199</sup> Α' 196. <sup>200</sup> Α' 197. <sup>201</sup> Α' 198. <sup>202</sup> Α' 199. <sup>203</sup> Α' 200. <sup>204</sup> Α' 201. <sup>205</sup> Α' 202. <sup>206</sup> Α' 203. <sup>207</sup> Α' 204. <sup>208</sup> Α' 205. <sup>209</sup> Α' 206. <sup>210</sup> Α' 207. <sup>211</sup> Α' 208. <sup>212</sup> Α' 209. <sup>213</sup> Α' 210. <sup>214</sup> Α' 211. <sup>215</sup> Α' 212. <sup>216</sup> Α' 213. <sup>217</sup> Α' 214. <sup>218</sup> Α' 215. <sup>219</sup> Α' 216. <sup>220</sup> Α' 217. <sup>221</sup> Α' 218. <sup>222</sup> Α' 219. <sup>223</sup> Α' 220. <sup>224</sup> Α' 221. <sup>225</sup> Α' 222. <sup>226</sup> Α' 223. <sup>227</sup> Α' 224. <sup>228</sup> Α' 225. <sup>229</sup> Α' 226. <sup>230</sup> Α' 227. <sup>231</sup> Α' 228. <sup>232</sup> Α' 229. <sup>233</sup> Α' 230. <sup>234</sup> Α' 231. <sup>235</sup> Α' 232. <sup>236</sup> Α' 233. <sup>237</sup> Α' 234. <sup>238</sup> Α' 235. <sup>239</sup> Α' 236. <sup>240</sup> Α' 237. <sup>241</sup> Α' 238. <sup>242</sup> Α' 239. <sup>243</sup> Α' 240. <sup>244</sup> Α' 241. <sup>245</sup> Α' 242. <sup>246</sup> Α' 243. <sup>247</sup> Α' 244. <sup>248</sup> Α' 245. <sup>249</sup> Α' 246. <sup>250</sup> Α' 247. <sup>251</sup> Α' 248. <sup>252</sup> Α' 249. <sup>253</sup> Α' 250. <sup>254</sup> Α' 251. <sup>255</sup> Α' 252. <sup>256</sup> Α' 253. <sup>257</sup> Α' 254. <sup>258</sup> Α' 255. <sup>259</sup> Α' 256. <sup>260</sup> Α' 257. <sup>261</sup> Α' 258. <sup>262</sup> Α' 259. <sup>263</sup> Α' 260. <sup>264</sup> Α' 261. <sup>265</sup> Α' 262. <sup>266</sup> Α' 263. <sup>267</sup> Α' 264. <sup>268</sup> Α' 265. <sup>269</sup> Α' 266. <sup>270</sup> Α' 267. <sup>271</sup> Α' 268. <sup>272</sup> Α' 269. <sup>273</sup> Α' 270. <sup>274</sup> Α' 271. <sup>275</sup> Α' 272. <sup>276</sup> Α' 273. <sup>277</sup> Α' 274. <sup>278</sup> Α' 275. <sup>279</sup> Α' 276. <sup>280</sup> Α' 277. <sup>281</sup> Α' 278. <sup>282</sup> Α' 279. <sup>283</sup> Α' 280. <sup>284</sup> Α' 281. <sup>285</sup> Α' 282. <sup>286</sup> Α' 283. <sup>287</sup> Α' 284. <sup>288</sup> Α' 285. <sup>289</sup> Α' 286. <sup>290</sup> Α' 287. <sup>291</sup> Α' 288. <sup>292</sup> Α' 289. <sup>293</sup> Α' 290. <sup>294</sup> Α' 291. <sup>295</sup> Α' 292. <sup>296</sup> Α' 293. <sup>297</sup> Α' 294. <sup>298</sup> Α' 295. <sup>299</sup> Α' 296. <sup>300</sup> Α' 297. <sup>301</sup> Α' 298. <sup>302</sup> Α' 299. <sup>303</sup> Α' 300. <sup>304</sup> Α' 301. <sup>305</sup> Α' 302. <sup>306</sup> Α' 303. <sup>307</sup> Α' 304. <sup>308</sup> Α' 305. <sup>309</sup> Α' 306. <sup>310</sup> Α' 307. <sup>311</sup> Α' 308. <sup>312</sup> Α' 309. <sup>313</sup> Α' 310. <sup>314</sup> Α' 311. <sup>315</sup> Α' 312. <sup>316</sup> Α' 313. <sup>317</sup> Α' 314. <sup>318</sup> Α' 315. <sup>319</sup> Α' 316. <sup>320</sup> Α' 317. <sup>321</sup> Α' 318. <sup>322</sup> Α' 319. <sup>323</sup> Α' 320. <sup>324</sup> Α' 321. <sup>325</sup> Α' 322. <sup>326</sup> Α' 323. <sup>327</sup> Α' 324. <sup>328</sup> Α' 325. <sup>329</sup> Α' 326. <sup>330</sup> Α' 327. <sup>331</sup> Α' 328. <sup>332</sup> Α' 329. <sup>333</sup> Α' 330. <sup>334</sup> Α' 331. <sup>335</sup> Α' 332. <sup>336</sup> Α' 333. <sup>337</sup> Α' 334. <sup>338</sup> Α' 335. <sup>339</sup> Α' 336. <sup>340</sup> Α' 337. <sup>341</sup> Α' 338. <sup>342</sup> Α' 339. <sup>343</sup> Α' 340. <sup>344</sup> Α' 341. <sup>345</sup> Α' 342. <sup>346</sup> Α' 343. <sup>347</sup> Α' 344. <sup>348</sup> Α' 345. <sup>349</sup> Α' 346. <sup>350</sup> Α' 347. <sup>351</sup> Α' 348. <sup>352</sup> Α' 349. <sup>353</sup> Α' 350. <sup>354</sup> Α' 351. <sup>355</sup> Α' 352. <sup>356</sup> Α' 353. <sup>357</sup> Α' 354. <sup>358</sup> Α' 355. <sup>359</sup> Α' 356. <sup>360</sup> Α' 357. <sup>361</sup> Α' 358. <sup>362</sup> Α' 359. <sup>363</sup> Α' 360. <sup>364</sup> Α' 361. <sup>365</sup> Α' 362. <sup>366</sup> Α' 363. <sup>367</sup> Α' 364. <sup>368</sup> Α' 365. <sup>369</sup> Α' 366. <sup>370</sup> Α' 367. <sup>371</sup> Α' 368. <sup>372</sup> Α' 369. <sup>373</sup> Α' 370. <sup>374</sup> Α' 371. <sup>375</sup> Α' 372. <sup>376</sup> Α' 373. <sup>377</sup> Α' 374. <sup>378</sup> Α' 375. <sup>379</sup> Α' 376. <sup>380</sup> Α' 377. <sup>381</sup> Α' 378. <sup>382</sup> Α' 379. <sup>383</sup> Α' 380. <sup>384</sup> Α' 381. <sup>385</sup> Α' 382. <sup>386</sup> Α' 383. <sup>387</sup> Α' 384. <sup>388</sup> Α' 385. <sup>389</sup> Α' 386. <sup>390</sup> Α' 387. <sup>391</sup> Α' 388. <sup>392</sup> Α' 389. <sup>393</sup> Α' 390. <sup>394</sup> Α' 391. <sup>395</sup> Α' 392. <sup>396</sup> Α' 393. <sup>397</sup> Α' 394. <sup>398</sup> Α' 395. <sup>399</sup> Α' 396. <sup>400</sup> Α' 397. <sup>401</sup> Α' 398. <sup>402</sup> Α' 399. <sup>403</sup> Α' 400. <sup>404</sup> Α' 401. <sup>405</sup> Α' 402. <sup>406</sup> Α' 403. <sup>407</sup> Α' 404. <sup>408</sup> Α' 405. <sup>409</sup> Α' 406. <sup>410</sup> Α' 407. <sup>411</sup> Α' 408. <sup>412</sup> Α' 409. <sup>413</sup> Α' 410. <sup>414</sup> Α' 411. <sup>415</sup> Α' 412. <sup>416</sup> Α' 413. <sup>417</sup> Α' 414. <sup>418</sup> Α' 415. <sup>419</sup> Α' 416. <sup>420</sup> Α' 417. <sup>421</sup> Α' 418. <sup>422</sup> Α' 419. <sup>423</sup> Α' 420. <sup>424</sup> Α' 421. <sup>425</sup> Α' 422. <sup>426</sup> Α' 423. <sup>427</sup> Α' 424. <sup>428</sup> Α' 425. <sup>429</sup> Α' 426. <sup>430</sup> Α' 427. <sup>431</sup> Α' 428. <sup>432</sup> Α' 429. <sup>433</sup> Α' 430. <sup>434</sup> Α' 431. <sup>435</sup> Α' 432. <sup>436</sup> Α' 433. <sup>437</sup> Α' 434. <sup>438</sup> Α' 435. <sup>439</sup> Α' 436. <sup>440</sup> Α' 437. <sup>441</sup> Α' 438. <sup>442</sup> Α' 439. <sup>443</sup> Α' 440. <sup>444</sup> Α' 441. <sup>445</sup> Α' 442. <sup>446</sup> Α' 443. <sup>447</sup> Α' 444. <sup>448</sup> Α' 445. <sup>449</sup> Α' 446. <sup>450</sup> Α' 447. <sup>451</sup> Α' 448. <sup>452</sup> Α' 449. <sup>453</sup> Α' 450. <sup>454</sup> Α' 451. <sup>455</sup> Α' 452. <sup>456</sup> Α' 453. <sup>457</sup> Α' 454. <sup>458</sup> Α' 455. <sup>459</sup> Α' 456. <sup>460</sup> Α' 457. <sup>461</sup> Α' 458. <sup>462</sup> Α' 459. <sup>463</sup> Α' 460. <sup>464</sup> Α' 461. <sup>465</sup> Α' 462. <sup>466</sup> Α' 463. <sup>467</sup> Α' 464. <sup>468</sup> Α' 465. <sup>469</sup> Α' 466. <sup>470</sup> Α' 467. <sup>471</sup> Α' 468. <sup>472</sup> Α' 469. <sup>473</sup> Α' 470. <sup>474</sup> Α' 471. <sup>475</sup> Α' 472. <sup>476</sup> Α' 473. <sup>477</sup> Α' 474. <sup>478</sup> Α' 475. <sup>479</sup> Α' 476. <sup>480</sup> Α' 477. <sup>481</sup> Α' 478. <sup>482</sup> Α' 479. <sup>483</sup> Α' 480. <sup>484</sup> Α' 481. <sup>485</sup> Α' 482. <sup>486</sup> Α' 483. <sup>487</sup> Α' 484. <sup>488</sup> Α' 485. <sup>489</sup> Α' 486. <sup>490</sup> Α' 487. <sup>491</sup> Α' 488. <sup>492</sup> Α' 489. <sup>493</sup> Α' 490. <sup>494</sup> Α' 491. <sup>495</sup> Α' 492. <sup>496</sup> Α' 493. <sup>497</sup> Α' 494. <sup>498</sup> Α' 495. <sup>499</sup> Α' 496. <sup>500</sup> Α' 497. <sup>501</sup> Α' 498. <sup>502</sup> Α' 499. <sup>503</sup> Α' 500. <sup>504</sup> Α' 501. <sup>505</sup> Α' 502. <sup>506</sup> Α' 503. <sup>507</sup> Α' 504. <sup>508</sup> Α' 505. <sup>509</sup> Α' 506. <sup>510</sup> Α' 507. <sup>511</sup> Α' 508. <sup>512</sup> Α' 509. <sup>513</sup> Α' 510. <sup>514</sup> Α' 511. <sup>515</sup> Α' 512. <sup>516</sup> Α' 513. <sup>517</sup> Α' 514. <sup>518</sup> Α' 515. <sup>519</sup> Α' 516. <sup>520</sup> Α' 517. <sup>521</sup> Α' 518. <sup>522</sup> Α' 519. <sup>523</sup> Α' 520. <sup>524</sup> Α' 521. <sup>525</sup> Α' 522. <sup>526</sup> Α' 523. <sup>527</sup> Α' 524. <sup>528</sup> Α' 525. <sup>529</sup> Α' 526. <sup>530</sup> Α' 527. <sup>531</sup> Α' 528. <sup>532</sup> Α' 529. <sup>533</sup> Α' 530. <sup>534</sup> Α' 531. <sup>535</sup> Α' 532. <sup>536</sup> Α' 533. <sup>537</sup> Α' 534. <sup>538</sup> Α' 535. <sup>539</sup> Α' 536. <sup>540</sup> Α' 537. <sup>541</sup> Α' 538. <sup>542</sup> Α' 539. <sup>543</sup> Α' 540. <sup>544</sup> Α' 541. <sup>545</sup> Α' 542. <sup>546</sup> Α' 543. <sup>547</sup> Α' 544. <sup>548</sup> Α' 545. <sup>549</sup> Α' 546. <sup>550</sup> Α' 547. <sup>551</sup> Α' 548. <sup>552</sup> Α' 549. <sup>553</sup> Α' 550. <sup>554</sup> Α' 551. <sup>555</sup> Α' 552. <sup>556</sup> Α' 553. <sup>557</sup> Α' 554. <sup>558</sup> Α' 555. <sup>559</sup> Α' 556. <sup>560</sup> Α' 557. <sup>561</sup> Α' 558. <sup>562</sup> Α' 559. <sup>563</sup> Α' 560. <sup>564</sup> Α' 561. <sup>565</sup> Α' 562. <sup>566</sup> Α' 563. <sup>567</sup> Α' 564. <sup>568</sup> Α' 565. <sup>569</sup> Α' 566. <sup>570</sup> Α' 567. <sup>571</sup> Α' 568. <sup>572</sup> Α' 569. <sup>573</sup> Α' 570. <sup>574</sup> Α' 571. <sup>575</sup> Α' 572. <sup>576</sup> Α' 573. <sup>577</sup> Α' 574. <sup>578</sup> Α' 575. <sup>579</sup> Α' 576. <sup>580</sup> Α' 577. <sup>581</sup> Α' 578. <sup>582</sup> Α' 579. <sup>583</sup> Α' 580. <sup>584</sup> Α' 581. <sup>585</sup> Α' 582. <sup>586</sup> Α' 583. <sup>587</sup> Α' 584. <sup>588</sup> Α' 585. <sup>589</sup> Α' 586. <sup>590</sup> Α' 587. <sup>591</sup> Α' 588. <sup>592</sup> Α' 589. <sup>593</sup> Α' 590. <sup>594</sup> Α' 591. <sup>595</sup> Α' 592. <sup>596</sup> Α' 593. <sup>597</sup> Α' 594. <sup>598</sup> Α' 595. <sup>599</sup> Α' 596. <sup>600</sup> Α' 597. <sup>601</sup> Α' 598. <sup>602</sup> Α' 599. <sup>603</sup> Α' 600. <sup>604</sup> Α' 601. <sup>605</sup> Α' 602. <sup>606</sup> Α' 603. <sup>607</sup> Α' 604. <sup>608</sup> Α' 605. <sup>609</sup> Α' 606. <sup>610</sup> Α' 607. <sup>611</sup> Α' 608. <sup>612</sup> Α' 609. <sup>613</sup> Α' 610. <sup>614</sup> Α' 611. <sup>615</sup> Α' 612. <sup>616</sup> Α' 613. <sup>617</sup> Α' 614. <sup>618</sup> Α' 615. <sup>619</sup> Α' 616. <sup>620</sup> Α' 617. <sup>621</sup> Α' 618. <sup>622</sup> Α' 619. <sup>623</sup> Α' 620. <sup>624</sup> Α' 621. <sup>625</sup> Α' 622. <sup>626</sup> Α' 623. <sup>627</sup> Α' 624. <sup>628</sup> Α' 625. <sup>629</sup> Α' 626. <sup>630</sup> Α' 627. <sup>631</sup> Α' 628. <sup>632</sup> Α' 629. <sup>633</sup> Α' 630. <sup>634</sup> Α' 631. <sup>635</sup> Α' 632. <sup>636</sup> Α' 633. <sup>637</sup> Α' 634. <sup>638</sup> Α' 635. <sup>639</sup> Α' 636. <sup>640</sup> Α' 637. <sup>641</sup> Α' 638. <sup>642</sup> Α' 639. <sup>643</sup> Α' 640. <sup>644</sup> Α' 641. <sup>645</sup> Α' 642. <sup>646</sup> Α' 643. <sup>647</sup> Α' 644. <sup>648</sup> Α' 645. <sup>649</sup> Α' 646. <sup>650</sup> Α' 647. <sup>651</sup> Α' 648. <sup>652</sup> Α' 649. <sup>653</sup> Α' 650. <sup>654</sup> Α' 651. <sup>655</sup> Α' 652. <sup>656</sup> Α' 653. <sup>657</sup> Α' 654. <sup>658</sup> Α' 655. <sup>659</sup> Α' 656. <sup>660</sup> Α' 657. <sup>661</sup> Α' 658. <sup>662</sup> Α' 659. <sup>663</sup> Α' 660. <sup>664</sup> Α' 661. <sup>665</sup> Α' 662. <sup>666</sup> Α' 663. <sup>667</sup> Α' 664. <sup>668</sup> Α' 665. <sup>669</sup> Α' 666. <sup>670</sup> Α' 667. <sup>671</sup> Α' 668. <sup>672</sup> Α' 669. <sup>673</sup> Α' 670. <sup>674</sup> Α' 671. <sup>675</sup> Α' 672. <sup>676</sup> Α' 673. <sup>677</sup> Α' 674. <sup>678</sup> Α' 675. <sup>679</sup> Α' 676. <sup>680</sup> Α' 677. <sup>681</sup> Α' 678. <sup>682</sup> Α' 679. <sup>683</sup> Α' 680. <sup>684</sup> Α' 681. <sup>685</sup> Α' 682. <sup>686</sup> Α' 683. <sup>687</sup> Α' 684. <sup>688</sup> Α' 685. <sup>689</sup> Α' 686. <sup>690</sup> Α' 687. <sup>691</sup> Α' 688. <sup>692</sup> Α' 689. <sup>693</sup> Α' 690. <sup>694</sup> Α' 691. <sup>695</sup> Α' 692. <sup>696</sup> Α' 693. <sup>697</sup> Α' 694. <sup>698</sup> Α' 695. <sup>699</sup> Α' 696. <sup>700</sup> Α' 697. <sup>701</sup> Α' 698. <sup>702</sup> Α' 699. <sup>703</sup> Α' 700. <sup>704</sup> Α' 701. <sup>705</sup> Α' 702. <sup>706</sup> Α' 703. <sup>707</sup> Α' 704. <sup>708</sup> Α' 705. <sup>709</sup> Α' 706. <sup>710</sup> Α' 707. <sup>711</sup> Α' 708. <sup>712</sup> Α' 709. <sup>713</sup> Α' 710. <sup>714</sup> Α' 711. <sup>715</sup> Α' 712. <sup>716</sup> Α' 713. <sup>717</sup> Α' 714. <sup>718</sup> Α' 715. <sup>719</sup> Α' 716. <sup>720</sup> Α' 717. <sup>721</sup> Α' 718. <sup>722</sup> Α' 719. <sup>723</sup> Α' 720. <sup>724</sup> Α' 721. <sup>725</sup> Α' 722. <sup>726</sup> Α' 723. <sup>727</sup> Α' 724. <sup>728</sup> Α' 725. <sup>729</sup> Α' 726. <sup>730</sup> Α' 727. <sup>731</sup> Α' 728. <sup>732</sup> Α' 729. <sup>733</sup> Α' 730. <sup>734</sup> Α' 731. <sup>735</sup> Α' 732. <sup>736</sup> Α' 733. <sup>737</sup> Α' 734. <sup>738</sup> Α' 735. <sup>739</sup> Α' 736. <sup>740</sup> Α' 737. <sup>741</sup> Α' 738. <sup>742</sup> Α' 739. <sup>743</sup> Α' 740. <sup>744</sup> Α' 741. <sup>745</sup> Α' 742. <sup>746</sup> Α' 743. <sup>747</sup> Α' 744. <sup>748</sup> Α' 745. <sup>749</sup> Α' 746. <sup>750</sup> Α' 747. <sup>751</sup> Α' 748. <sup>752</sup> Α' 749. <sup>753</sup> Α' 750. <sup>754</sup> Α' 751. <sup>755</sup> Α' 752. <sup>756</sup> Α' 753. <sup>757</sup> Α' 754. <sup>758</sup> Α' 755. <sup>759</sup> Α' 756. <sup>760</sup> Α' 757. <sup>761</sup> Α' 758. <sup>762</sup> Α' 759. <sup>763</sup> Α' 760. <sup>764</sup> Α' 761. <sup>765</sup> Α' 762. <sup>766</sup> Α' 763. <sup>767</sup> Α' 764. <sup>768</sup> Α' 765. <sup>769</sup> Α' 766. <sup>770</sup> Α' 767. <sup>771</sup> Α' 768. <sup>772</sup> Α' 769. <sup>773</sup> Α' 770. <sup>774</sup> Α' 771. <sup>775</sup> Α' 772. <sup>776</sup> Α' 773. <sup>777</sup> Α' 774. <sup>778</sup> Α' 775. <sup>779</sup> Α' 776. <sup>780</sup> Α' 777. <sup>781</sup> Α' 778. <sup>782</sup> Α' 779. <sup>783</sup> Α' 780. <sup>784</sup> Α' 781. <sup>785</sup> Α' 782. <sup>786</sup> Α' 783. <sup>787</sup> Α' 784. <sup>788</sup> Α' 785.





21 Ἰδὲ  
Βασ. Β'.  
15'. 7.  
Χρον. Β'.  
κη'. 20.  
22 κεφ. ζ'.  
3.  
23 'Ρωμ.  
θ'. 27.  
24 κεφ. σ'.  
13.  
25 κεφ.  
κη'. 22.  
26 κεφ.  
κη'. 22.  
Δαν. θ'.  
27. 'Ρωμ.  
θ'. 28.  
27 κεφ.  
λζ'. 6.  
28 'Εξοδ.  
18'.  
29 κεφ.  
γδ'. 7.  
30 Δαν.  
ια'. 36.  
31 Βασ. Β'.  
1θ'. 35.  
32 Κριτ.  
ζ'. 25.  
κεφ. θ'. 4.  
33 'Εξοδ.  
18'. 26, 27.  
34 κεφ. ιδ'.  
25.  
35 Ψαλ.  
ρε'. 15.  
Δαν. θ'.  
24. 'Ιωάν.  
Α'. Β'. 20.  
36 Σαμ. Α'.  
1γ'. 23.  
37 Σαμ. Α'.  
ια'. 4.  
38 Σαμ. Α'.  
κε'. 44.  
39 Ἰησ.  
κα'. 18.  
40 Κριτ.  
η'. 7.  
41 Ἰησ.  
ιε'. 31.  
42 Σαμ. Α'.  
κα'. 1.  
κβ'. 19.  
Νεεμ. ια'.  
32.  
43 κεφ.  
1γ'. 2.  
44 κεφ.  
λζ'. 22.  
45 Ἰδὲ  
'Αμώς β'.  
9.

20 Καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, τὸ ὑπό-  
λοιπον τοῦ Ἰσραὴλ, καὶ οἱ διασσω-  
σμένοι τοῦ οἴκου Ἰακώβ, <sup>21</sup> δὲν θέλουσι  
πλέον ἐπιστηρίζεσθαι ἐπὶ τὸν πατά-  
ξαντα αὐτοὺς, ἀλλὰ θέλουσιν ἐπιστηρί-  
ζεσθαι ἐπὶ Κύριον, τὸν Ἅγιον τοῦ  
Ἰσραὴλ, κατὰ ἀλήθειαν. 21 <sup>22</sup> Τὸ  
ὑπόλοιπον θέλει ἐπιστρέψει, τὸ ὑπό-  
λοιπον τοῦ Ἰακώβ, πρὸς τὸν ἰσχυρὸν  
Θεόν. 22 Διότι <sup>23</sup> ἂν καὶ ὁ λαὸς σου,  
Ἰσραὴλ, ἦναι ὡς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσ-  
σης, <sup>24</sup> ὑπόλοιπον ἐξ αὐτῶν θέλει ἐπι-  
στρέψει· <sup>25</sup> ἡ ἀποφασισθεῖσα καταγά-  
λῳσις θέλει συντελεσθῇ ἐν δικαιοσύνῃ. 23 <sup>26</sup> Διότι Κύριος ὁ Θεὸς τῶν δυνά-  
μεων θέλει κάμει κατανάλωσιν, βεβαί-  
ως προσδιωρισμένην, ἐν μέσῳ πάσης  
τῆς γῆς.

24 Διὰ τοῦτο, οὕτω λέγει Κύριος ὁ  
Θεὸς τῶν δυνάμεων· Λαέ μου, ὅστις  
κατοικεῖς ἐν Σιών, <sup>27</sup> μὴ φοβηθῇς ἀπὸ  
τοῦ Ἀσσυρίου· θέλει σὲ πατάξει ἐν  
ῥάβδῳ, καὶ θέλει σηκώσει τὴν βακτη-  
ρίαν αὐτοῦ ἐναντίον σου κατὰ τὸν τρό-  
πον <sup>28</sup> τῆς Αἰγύπτου· 25 διότι <sup>29</sup> ἔτι  
ὀλίγον, <sup>30</sup> καὶ ἡ ὄργη θέλει παύσει· καὶ  
ὁ θυμὸς μου θέλει εἶσθαι ἐν ὄλεθρον  
ἐκείνων. 26 Καὶ ὁ Κύριος τῶν δυνά-  
μεων θέλει σηκώσει <sup>31</sup> ἐπ' αὐτὸν μά-  
στιγα, κατὰ <sup>32</sup> τὴν πληγὴν τῆς Μαδιὰμ  
ἐν τῷ βράχῳ· Ὁρήβ· καὶ <sup>33</sup> καθὼς ἡ  
ῥάβδος αὐτοῦ ἠψώθη ἐπὶ τὴν θάλασσαν,  
οὕτω θέλει ὑψώσει αὐτὴν κατὰ τὸν  
τρόπον τῆς Αἰγύπτου. 27 Καὶ ἐν  
ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, <sup>34</sup> τὸ φορτίον αὐτοῦ  
θέλει ἀφαιρεθῆ ἀπὸ τοῦ ὄμου σου, καὶ  
ὁ ζυγὸς αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ τραχήλου σου,  
καὶ ὁ ζυγὸς θέλει συντριφθῇ <sup>35</sup> ἐξ  
αἰτίας τοῦ χρίσματος.

28 Αὐτοὶς ἦλθεν εἰς Αἰῶθ, ἐπέρασεν  
εἰς Μιγρών· ἐν Μιχμάς θέλει ἀποθῇ  
τὸ σκεῦός αὐτοῦ· 29 διέβησαν <sup>36</sup> τὸ  
πέρασμα· κατέλυσαν ἐν Γεβὰ· ἡ 'Ραμὰ  
ἐτρόμαξεν· <sup>37</sup> ἡ Γαβαὰ τοῦ Σαουλ  
ἔφυγεν. 30 Ὑψώσον τὴν φωνήν σου,  
θυγάτηρ <sup>38</sup> τῆς Γαλλείμ· κάμει αὐτὴν  
πτωχὴ <sup>39</sup> Ἀναθὼθ, νὰ ἀκουσθῇ ἐν  
<sup>40</sup> Λαϊσά. 31 <sup>41</sup> Ἡ Μαδιμνὰ μετε-  
τοπίσθη· οἱ κάτοικοι τῆς Γεβεὶμ ἔφυ-  
γον ὁμοῦ. 32 Καὶ ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ  
θέλει μείνει <sup>42</sup> ἐν Νῶβ, <sup>43</sup> θέλει σείσει  
τὴν χεῖρα αὐτοῦ κατὰ τοῦ ὄρους <sup>44</sup> τῆς  
θυγατρὸς τῆς Σιών, κατὰ τοῦ λόφου  
τῆς Ἱερουσαλήμ.

33 Ἰδοὺ, ὁ Κύριος, ὁ Κύριος τῶν  
δυνάμεων, θέλει κόψει τοὺς κλάδους  
μετὰ κρότου τρομεροῦ· καὶ <sup>45</sup> οἱ ὑψω-  
μένοι θέλουσι συντριφθῇ, καὶ οἱ ἐπὶ  
μέκονι θέλουσι ταπεινωθῇ. 34 Καὶ τὰ  
πυκνὰ τοῦ δάσους θέλει κόψει ἐν  
σιδήρῳ, καὶ ὁ Λίβανος θέλει πέσει δι'  
ἰσχυροῦ.

[ΚΕΦ. ια'.] ΚΑΙ <sup>1</sup> θέλει ἐξέλθει  
ῥάβδος ἐκ τοῦ κορμοῦ <sup>2</sup> τοῦ Ἰεσσαί,  
καὶ <sup>3</sup> κλάδος θέλει ἀναβῇ ἐκ τῶν ριζῶν  
αὐτοῦ· 2 καὶ <sup>4</sup> τὸ πνεῦμα τοῦ Κυρίου  
θέλει ἀναπαυθῇ ἐπ' αὐτόν, πνεῦμα σο-  
φίας καὶ συνέσεως, πνεῦμα βουλῆς καὶ  
δυνάμεως, πνεῦμα γνώσεως καὶ φόβου  
τοῦ Κυρίου· 3 καὶ θέλει κάμει αὐτόν  
ὀξύνουν εἰς τὸν φόβον τοῦ Κυρίου,  
ὥστε δὲν θέλει κρίνει κατὰ τὴν θεωρίαν  
τῶν ὀφθαλμῶν αὐτοῦ, οὐδὲ θέλει  
ἐλέγχει κατὰ τὴν ἀκρόασιν τῶν ὠτίων  
αὐτοῦ· 4 ἀλλ' <sup>5</sup> ἐν δικαιοσύνῃ θέλει  
κρίνει τοὺς πτωχοὺς, καὶ ἐν εὐθύτητι  
θέλει ὑπερασπίζεσθαι τοὺς ταπεινοὺς  
τῆς γῆς· καὶ <sup>6</sup> θέλει πατάξει τὴν γῆν ἐν  
τῇ ῥάβδῳ τοῦ στόματος αὐτοῦ, καὶ διὰ  
τῆς πνοῆς τῶν χειλέων αὐτοῦ θέλει  
θανάτονοι τὸν ἄσεβη. 5 Καὶ <sup>7</sup> δικαιο-  
σύνη θέλει εἶσθαι ἡ ζώνη τῆς ὀσφύος  
αὐτοῦ, καὶ πίστις ἡ ζώνη τῶν πλευρῶν  
αὐτοῦ.

6 Καὶ <sup>8</sup> ὁ λύκος θέλει συγκατοικεῖ  
μετὰ τοῦ ἀρνίου, καὶ ἡ λεοπάρδαλις  
θέλει ἀναπαυεσθαι μετὰ τοῦ ἐριφίου·  
καὶ ὁ μῦσος καὶ ὁ σκύμνος καὶ τὰ  
σιτεντὰ ὁμοῦ, καὶ μικρὸν παιδίον θέλει  
ὀδηγεῖ αὐτά. 7 Καὶ ἡ δάμαλις καὶ  
ἡ ἄρκτος θέλουσι συμβάσκεισθαι, τὰ  
τέκνα αὐτῶν θέλουσιν ἀναπαυεσθαι  
ὁμοῦ, καὶ ὁ λέων θέλει τρώγει ἄγρουν  
καθὼς ὁ βοῦς. 8 Καὶ τὸ θηλάζον  
παιδίον θέλει παίζει εἰς τὴν τρύπαν τῆς  
ἀσπίδος, καὶ τὸ ἀπογεγαλακτισμένον  
παιδίον θέλει βάλλει τὴν χεῖρα αὐτοῦ εἰς  
τὴν φωλεὰν τοῦ βασιλίσκου. 9 <sup>9</sup> Δὲν  
θέλουσι κακοποιεῖ, οὐδὲ φθείρει ἐν  
ὄλῳ τῷ ἁγίῳ μου ὅρε· διότι <sup>10</sup> ἡ γῆ  
θέλει εἶσθαι πλήρης τῆς γνώσεως τοῦ  
Κυρίου, καθὼς τὰ ὕδατα σκεπάζουσι  
τὴν θάλασσαν.

10 Καὶ <sup>11</sup> ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, <sup>12</sup> πρὸς  
τὴν ρίζαν τοῦ Ἰεσσαί, ἥτις θέλει ἵστα-  
σθαι σημαῖα τῶν λαῶν, πρὸς αὐτόν  
<sup>13</sup> θέλουσι προστρέξει τὰ ἔθνη, καὶ <sup>14</sup> ἡ  
ἀνάπανσις αὐτοῦ θέλει εἶσθαι δόξα.

11 Καὶ <sup>15</sup> ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ὁ  
Κύριος θέλει βάλει τὴν χεῖρα αὐτοῦ  
πάλιν δευτέραν φοράν διὰ νὰ ἀναλάβῃ  
τὸ ὑπόλοιπον τοῦ λαοῦ αὐτοῦ, τὸ  
ὅποιον θέλει μείνει, <sup>16</sup> ἀπὸ τῆς Ἀσσυ-  
ρίας, καὶ ἀπὸ τῆς Αἰγύπτου, καὶ ἀπὸ  
τοῦ Παθρῶς, καὶ ἀπὸ τῆς Λιβυρίας,  
καὶ ἀπὸ τοῦ Ἑλάμ, καὶ ἀπὸ τοῦ Σεν-  
ναάρ, καὶ ἀπὸ τοῦ Αἰμάθ, καὶ ἀπὸ τῶν  
νῆσων τῆς θαλάσσης. 12 Καὶ θέλει  
ὑψώσει σημαῖαν εἰς τὰ ἔθνη, καὶ θέλει  
συνάξει τοὺς ἀπερρίμμενους τοῦ Ἰσ-  
ραὴλ, καὶ συναθροίσει <sup>17</sup> τοὺς διεσκορ-  
πισμένους τοῦ Ἰούδα ἀπὸ τῶν τεσσά-  
ρων γωνιῶν τῆς γῆς. 13 Καὶ <sup>18</sup> ὁ  
φθόνος τοῦ Ἐφραΐμ θέλει ἀφαιρεθῇ,

1 κεφ.  
γγ'. 2.  
Ζαχ. ε'.  
12. Αποκ.  
ε'. 5.  
2 εἰχ. 10.  
Πράξ. ιγ'.  
23.  
3 κεφ. δ'.  
2. Ἱερ.  
κγ'. 5.  
4 κεφ. ε'.  
1. Ματθ.  
γ'. 16.  
Ἰωάν. α'.  
32, 33.  
γ'. 34.  
5 Ψαλ.  
οβ'. 2, 4.  
Ἀποκ. ιθ'.  
11.  
6 Ἰωβ δ'.  
9. Μαλ.  
δ'. 6.  
Θεσ. Β'.  
β'. 8.  
Ἀποκ. α'.  
16: β'.  
16: ιθ'.  
15.  
7 Ἰδὲ  
Ἐφσ. ε'.  
14.  
8 κεφ. ξε'.  
25. Ἱεζ'.  
λδ'. 25.  
Ἦση. β'.  
18.  
9 Ἰωβ ε'.  
23. κεφ.  
β'. 4: λε'.  
9. α'.  
10 Ἀββ.  
β'. 14.  
11 κεφ. β'.  
11.  
12 εἰχ. ι.  
Ῥωμ. ιε'.  
12.  
13 Ῥωμ.  
ιε'. 10.  
14 Ἐβρ.  
δ'. ι.  
κ.τ.λ.  
15 κεφ. β'.  
12.  
16 Ζαχ. ι'.  
10.  
17 Ἰωάν.  
ζ'. 35.  
18 Ἰακ. α'. ι.  
19 Ἱερ. γ'.  
18. Ἱεζ'.  
λζ'. 16, 17,  
22. Ἦση.  
α'. 11.



καὶ οἱ ἐχθρευόμενοι τοῦ Ἰούδα θέ-  
λουσιν ἀποκοπῇ ὁ Ἐφραὶμ δὲν θέλει  
φθονεῖ τὸν Ἰούδα, καὶ ὁ Ἰούδας δὲν  
θέλει θλίβει τὸν Ἐφραὶμ. 14 Ἀλλὰ  
θέλουσιν ὁρμῆσαι ἐπὶ τὰ ὄρια τῶν  
Φιλισταίων πρὸς τὴν δύσιν<sup>19</sup> θέλουσι  
ληλατῆσαι καὶ τοὺς υἱοὺς τῆς ἀνατολῆς  
πάντας ὁμοῦ<sup>20</sup> θέλουσι βάλλει τὴν χεῖρα  
αὐτῶν ἐπὶ τὸν Ἐδὼμ καὶ Μωάβ· καὶ  
οἱ υἱοὶ Ἀμμὼν<sup>20</sup> θέλουσιν ὑποταχθῇ  
εἰς αὐτούς.

15 Καὶ ὁ Κύριος<sup>21</sup> θέλει καταξη-  
ράνει τὴν γλῶσσαν τῆς Αἰγυπτιακῆς  
θαλάσσης· καὶ διὰ τοῦ βιαιῶν αὐτοῦ  
ἀνέμου θέλει σείσει τὴν χεῖρα αὐτοῦ  
ἐπὶ τὸν ποταμὸν, καὶ θέλει πατάξει  
αὐτὸν εἰς ἐπτά ρεύματα, καὶ θέλει  
κάμει<sup>22</sup> νὰ διαβαίνωσι μετ' ὑποδήματα.  
16 Καὶ<sup>23</sup> θέλει εἶσθαι ὁδὸς πλατεία  
εἰς τὸ ὑπόλοιπον τοῦ λαοῦ αὐτοῦ, τὸ  
ὅποιον θέλει μένει, ἀπὸ τῆς Ἀσσυ-  
ρίας<sup>24</sup> ὡς ἥτοι εἰς τὸν Ἰσραὴλ, καθ'  
ἣν ἡμέραν ἀνέβη ἐκ γῆς Αἰγύπτου.

[ΚΕΦ. ΙΒ'.] Καὶ<sup>1</sup> ἐν ἐκείνῃ τῇ  
ἡμέρᾳ θέλεις εἰπεῖ,

Κύριε, θέλω σέ δοξολογήσει·  
διότι ἂν καὶ ἀργίστης ἐναντίον μου,  
ἐστράφη ὁ θυμὸς σου, καὶ μετὰ παρη-  
γόρησας.

2 Ἰδοὺ, ὁ Θεὸς εἶναι ἡ σωτηρία  
μου· θέλω θαρρῆναι, καὶ δὲν θέλω  
φοβεῖσθαι·

διότι<sup>2</sup> Κύριος ὁ Θεὸς εἶναι<sup>3</sup> ἡ δύ-  
ναμις μου, καὶ τὸ ἄσμα<sup>4</sup> καὶ ἐστάθῃ  
ἡ σωτηρία μου.

3 Καὶ ἐν εὐφροσύνῃ θέλετε ἀντλή-  
σει<sup>5</sup> ὕδωρ ἐκ τῶν πηγῶν τῆς σωτη-  
ρίας.

4 Καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ θέλετε  
εἰπεῖ,

Δοξολογεῖτε τὸν Κύριον, ἐπι-  
καλεῖσθε τὸ ὄνομα αὐτοῦ,

κάμετε γνωστὰ εἰς τὰ ἔθνη τὰ  
ἔργα αὐτοῦ, μνημονεύετε ὅτι<sup>7</sup> ὑψώθη  
τὸ ὄνομα αὐτοῦ.

5 Ὑψάλλετε εἰς τὸν Κύριον· διότι  
ἔκαμψεν ὑψηλὰ<sup>8</sup> γνωστὸν εἶναι εἰς  
πᾶσαν τὴν γῆν.

6 Ὑψάλλου καὶ εὐφραίνου, κά-  
τοικε τῆς Σιών<sup>9</sup>

διότι<sup>10</sup> ὁ Ἅγιος τοῦ Ἰσραὴλ εἶναι  
μέγας ἐν τῷ μέσῳ σου.

[ΚΕΦ. ΙΓ'.] Ἡ<sup>1</sup> ΚΑΤΑ ΒΑΒΥΛΩ-  
ΝΟΣ ὉΡΑΣΙΣ, ΤΗΝ ὍΠΟΙΑΝ ΕΙΔΕΝ  
ἩΣΑΪΑΣ Ὁ ΥΙΟΣ ΤΟΥ ἈΜΩΣ.

2 Σηκώσατε σημαῖαν<sup>3</sup> ἐπὶ τὸ ὄρος  
τὸ ὑψηλόν, ὑψώσατε τὴν φωνὴν πρὸς  
αὐτούς, ἑσίστατε τὴν χεῖρα διὰ νὰ εἰσ-  
έλθωσιν εἰς τὰς πύλας τῶν ἀρχόντων.

3 Ἐγὼ προσέταξα τοὺς διωρισμέ-

νους μου, μάλιστα ἔκραξα<sup>5</sup> τοὺς δυνα-  
τοὺς μου, διὰ νὰ ἐκτελέσωσι τὸν θυμὸν  
μου, τοὺς χαίροντας εἰς τὴν δόξαν μου.

4 Φωνὴ πλήθους ἐπὶ τὰ ὄρη ὡς με-  
γάλου λαοῦ<sup>6</sup> θορυβώδης φωνὴ τῶν  
βασιλείων τῶν ἐθνῶν συνηγμένων<sup>7</sup> ὁ  
Κύριος τῶν δυνάμεων ἐπισκέπτεται τὸ  
στράτευμα τῆς μάχης. 5 Ἐρχονται  
ἀπὸ γῆς μακρᾶς, ἐκ τῶν περάτων τοῦ  
οὐρανοῦ, ὁ Κύριος καὶ τὰ ὅπλα τῆς  
ἀγανακτήσεως αὐτοῦ, διὰ νὰ ἀφανίσωσι  
πᾶσαν τὴν γῆν.

6 Ὁλοθύνετε,<sup>7</sup> διότι ἡ ἡμέρα τοῦ  
Κυρίου ἐπληρώσασθ<sup>8</sup> θέλει ἔλθεῖ ὡς  
ὄλεθρος ἀπὸ τοῦ Παντοδυνάμου. 7  
Διὰ τοῦτο πᾶσαι αἱ χεῖρες θέλουσιν  
ἐκλυθῇ, καὶ πᾶσα καρδιά ἀνθρώπου  
θέλει διαλυθῇ. 8 Καὶ θέλουσι τρο-  
μάξει<sup>9</sup> πόνου καὶ θλίψεως θέλουσι  
κατακυριεύσει αὐτούς· θέλουσιν εἶσθαι  
ἐν πόνῳ, ὡς τίκτουσα<sup>10</sup> θέλουσι μένει  
ἐκστατικοὶ ὁ εἰς πρὸς τὸν ἄλλον· τὰ  
πρόσωπα αὐτῶν θέλουσιν εἶσθαι πεφλο-  
γισμένα.

9 Ἰδοὺ, ἡ ἡμέρα τοῦ Κυρίου ἔρ-  
χεται, σκληρὰ καὶ πλήρης θυμοῦ καὶ  
ὀργῆς φλογερὰς, διὰ νὰ καταστήσῃ  
τὴν γῆν ἔρημον· καὶ<sup>11</sup> θέλει ἐξαλείψει  
ἀπ' αὐτῆς τοὺς ἁμαρτωλοὺς αὐτῆς.  
10 Διότι τὰ ἄστρα τοῦ οὐρανοῦ καὶ  
οἱ ἀστερισμοὶ αὐτοῦ δὲν θέλουσιν δώσει  
τὸ φῶς αὐτῶν<sup>12</sup> ὁ ἥλιος θέλει σκο-  
τισθῇ ἐν τῇ ἀνατολῇ αὐτοῦ, καὶ ἡ  
σελήνη δὲν θέλει ἐκπέμψει τὸ φῶς  
αὐτῆς. 11 Καὶ θέλω παιδεύσει τὸν  
κόσμον διὰ τὴν κακίαν αὐτοῦ, καὶ τοὺς  
ἄσεβεις διὰ τὴν ἀνομίαν αὐτῶν· καὶ<sup>13</sup>  
θέλω παύσει τὴν μεγαλαυχίαν τῶν  
ὑπερηφάνων, καὶ ταπεινώσει τὴν ὑψη-  
λοφροσύνην τῶν φοβερῶν. 12 Θέλω  
καταστήσει ἄνθρωπον πολυτιμότερον  
ὑπὲρ χρυσίου καθαρὸν<sup>14</sup> μάλιστα ἄν-  
θρωπον, ὑπὲρ τοῦ χρυσίου τοῦ Ὀφείρου.

13 Διὰ τοῦτο<sup>14</sup> θέλω παραῖτις τοὺς  
οὐρανοὺς, καὶ ἡ γῆ θέλει σεισθῇ ἀπὸ  
τοῦ τόπου αὐτῆς, ἐν τῷ θυμῷ τοῦ Κυ-  
ρίου τῶν δυνάμεων, καὶ<sup>15</sup> ἐν τῇ ἡμέρᾳ  
τῆς φλογερᾶς ὀργῆς αὐτοῦ. 14 Καὶ  
θέλουσιν εἶσθαι ὡς δορκάδιον κυνηγού-  
μενον, καὶ ὡς πρόβατον ἐγκαταλελειμ-  
μένον<sup>16</sup> θέλουσι στρέφασθαι ἕκαστος  
πρὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ, καὶ θέλουσιν φεύ-  
γει ἕκαστος εἰς τὸν τόπον αὐτοῦ. 15  
Πᾶς ὁ εὐρεθεὶς θέλει διαπερασθῇ· καὶ  
πάντες οἱ συνηθροισμένοι θέλουσι  
πέσει διὰ μαχαίρας. 16 Καὶ τὰ τέκνα  
αὐτῶν<sup>17</sup> θέλουσιν συντριφθῇ ἐμπροσθεν  
αὐτῶν αἱ οἰκίαι αὐτῶν θέλουσι ληλα-  
τισθῇ, καὶ αἱ γυναῖκες αὐτῶν θέλουσι  
βιασθῇ.

17 Ἰδοὺ, ἡ ἡμέρα ἐπεγείρει τοὺς Μή-  
δους ἐναντίον αὐτῶν, οἵτινες δὲν θέ-

<sup>5</sup> Ἰωήλ  
γ'. 11.

<sup>6</sup> Ψαλ.  
ρμθ'. 2, 5,  
6.

<sup>7</sup> Σοφ. α'.

<sup>8</sup> 7. Ἀποκ.  
ε'. 17.

<sup>9</sup> Ἰωβ λ' α'.

<sup>10</sup> 23. Ἰωήλ  
α'. 15.

<sup>11</sup> Ψαλ.  
μθ'. 6.

<sup>12</sup> κεφ. κα'.

<sup>13</sup> 3.

<sup>14</sup> Μαλ.  
δ'. 1.

<sup>15</sup> Ψαλ.  
ρδ'. 35.

<sup>16</sup> Παρ. β'.

<sup>17</sup> 22.

<sup>18</sup> κεφ.  
κδ'. 21.

<sup>19</sup> 23. Ἰεζ.  
λβ'. 7.

<sup>20</sup> Ἰωήλ β'.

<sup>21</sup> 31: γ'.

<sup>22</sup> 15. Μαθθ.  
κδ'. 29.

<sup>23</sup> Μάρκ. ιγ'.

<sup>24</sup> 24. Λουκ.  
κα'. 25.

<sup>25</sup> κεφ. β'.

<sup>26</sup> 17.

<sup>27</sup> 14. Ἀγγ.  
β'. 6.

<sup>28</sup> 15. Ψαλ.  
ρθ'. 5.

<sup>29</sup> Θρήν. α'.

<sup>30</sup> 12.

<sup>31</sup> 16. Ἰερ. ν'.

<sup>32</sup> 16: να'. 9.

<sup>33</sup> 17. Ψαλ.  
ρλζ'. 9.

<sup>34</sup> Ναούμ γ'.

<sup>35</sup> 10. Ζαχ.  
ιδ'. 2.

<sup>36</sup> 18. κεφ.  
κα'. 2.

<sup>37</sup> 11. 28.

<sup>38</sup> Δαν. ε'.

<sup>39</sup> 28, 31.

<sup>19</sup> Δαν.  
ιδ'. 41.

<sup>20</sup> κεφ. ε'.

<sup>21</sup> 14.

<sup>22</sup> Ζαχ. ι'.

<sup>23</sup> 11.

<sup>24</sup> 22. Ἀποκ.  
ιδ'. 12.

<sup>25</sup> κεφ.  
ιδ'. 23.

<sup>26</sup> Ἐξὺδ.  
ιδ'. 29.

<sup>27</sup> κεφ. να'.

<sup>28</sup> 10: ξγ'.

<sup>29</sup> 12, 13.

<sup>30</sup> κεφ. β'.

<sup>31</sup> 11.

<sup>32</sup> Ψαλ.  
πγ'. 18.

<sup>33</sup> Ἐξὺδ.  
ιδ'. 2.

<sup>34</sup> Ψαλ. ρη'.

<sup>35</sup> 14.

<sup>36</sup> Ἰωάν.

<sup>37</sup> 8: 10, 14:

<sup>38</sup> ζ'. 37, 38.

<sup>39</sup> 5. Χρον.

<sup>40</sup> Α'. ιδ'. 8.

<sup>41</sup> Ψαλ. ρε'.

<sup>42</sup> 1.

<sup>43</sup> Ψαλ.

<sup>44</sup> ρμε'. 4, 5,

<sup>45</sup> 6.

<sup>46</sup> Ψαλ.

<sup>47</sup> λδ'. 3.

<sup>48</sup> Ἐξὺδ.

<sup>49</sup> ιδ'. 1, 21.

<sup>50</sup> Ψαλ. ξη'.

<sup>51</sup> 32: 4η'.

<sup>52</sup> 1.

<sup>53</sup> κεφ. νδ'.

<sup>54</sup> 1. Σοφ.

<sup>55</sup> γ'. 14.

<sup>56</sup> Ψαλ.

<sup>57</sup> οα'. 22:

<sup>58</sup> πθ'. 18.

<sup>59</sup> κεφ. μα'.

<sup>60</sup> 14, 16.

<sup>61</sup> κεφ. κα'.

<sup>62</sup> 1: μζ'. 1.

<sup>63</sup> 1. Ψαλ. νδ'.

<sup>64</sup> 26: κεφ. ε'.

<sup>65</sup> 2: ιη'. 3.

<sup>66</sup> 1. Ψαλ. νδ'.

<sup>67</sup> 1. Ψαλ. νδ'.

<sup>68</sup> 25.

<sup>69</sup> κεφ. ι'.

<sup>70</sup> 32.



λουσι συλλογισθῇ ἀργύριον· καὶ εἰς τὸ χρυσίον, δὲν θέλουσιν ἡδυνθῇ εἰς αὐτό· 18 ἀλλὰ τὰ τόξα αὐτῶν θέλουσι συντρίψει τοὺς νεανίσκους· καὶ δὲν θέλουσιν ἐλεήσει τὸν καρπὸν τῆς κοιλίας· ὁ ὀφθαλμὸς αὐτῶν δὲν θέλει φεισθῇ παιδία.

19<sup>19</sup> Καὶ ἡ Βαβυλὼν, ἡ δόξα τῶν βασιλείων, τὸ ἐνδοξον καύχημα τῶν Χαλδαίων, θέλει εἶσθαι ὡς ὅτε κατέστρεψεν ὁ Θεὸς 20 τὰ Σόδομα καὶ τὰ Γόμορρά· 20 οὐδέποτε θέλει κατοικηθῇ, οὐδὲ θέλει κατασκευασθῇ ἔως γενεᾶς καὶ γενεᾶς· οὕτε Ἀραβες θέλουσι στήσῃ τὰς σκηναὺς αὐτῶν ἐκεῖ, οὕτε ποιμένες θέλουσιν ἀναπαύεσθαι ἐκεῖ· 21 ἀλλὰ 22 θηρία θέλουσιν ἀναπαύεσθαι ἐκεῖ· καὶ αἱ οἰκίαι αὐτῶν θέλουσιν εἶσθαι πλήρεις ὀλουζόντων ζώων· καὶ στρουθοκάμηλοι θέλουσι κατοικεῖ ἐκεῖ, καὶ σάτυροι θέλουσι χορεύει ἐκεῖ· 22 καὶ οἱ αἰλουροὶ θέλουσι φωνάζει ἐν ταῖς ἡρμωμέναις οἰκίαις αὐτῶν, καὶ θῶες ἐν τοῖς παλατίοις τῆς τρυφῆς· καὶ 23 ὁ καιρὸς αὐτῆς πλησνύει νὰ ἔλθῃ, καὶ αἱ ἡμέραι αὐτῆς δὲν θέλουσιν ἐπιμακρυνθῇ.

[ΚΕΦ. ΙΔ'.] Διότι 1 ὁ Κύριος θέλει ἐλεήσει τὸν Ἰακώβ, καὶ 2 θέλει ἔτι ἐκλέξει τὸν Ἰσραὴλ, καὶ καταστήσει αὐτοὺς ἐν τῇ γῇ αὐτῶν· 3 καὶ οἱ ξένοι θέλουσιν ἐνωθῇ μετ' αὐτῶν, καὶ θέλουσι προσκολληθῇ εἰς τὸν οἶκον τοῦ Ἰακώβ. 2 Καὶ οἱ λαοὶ θέλουσιν λάβεῖν αὐτοὺς, 4 καὶ φέροι αὐτοὺς εἰς τὸν τόπον αὐτῶν· καὶ ὁ οἶκος τοῦ Ἰσραὴλ θέλει κληρονομήσει αὐτοὺς ἐν τῇ γῇ τοῦ Κυρίου διὰ τοῦ Θεοῦ καὶ δοῦλας, καὶ θέλουσιν εἰσθαι αἰχμαλωτοὶ αὐτῶν οἱ αἰχμαλωτίσαντες αὐτοὺς, 5 καὶ θέλουσι γένει κύριοι τῶν καταθλιβόντων αὐτούς.

3 Καὶ καθ' ἣν ἡμέραν ὁ Κύριος θέλει σὲ ἀναπαύσει ἀπὸ τῆς θλίψεώς σου, καὶ ἀπὸ τοῦ φόβου σου, καὶ ἀπὸ τῆς σκληρᾶς δουλείας εἰς τὴν ὅποιαν ἦσο καταδεδουλωμένος, 4 ἢ θέλεις μεταχειρισθῇ τὴν παροιμίαν ταύτην κατὰ τοῦ βασιλέως τῆς Βαβυλῶνος, λέγων,

Πῶς ἐπαύθη ὁ καταδυνάστης! Πῶς ἐπαύθη 7 ἡ φορολόγος τοῦ χρυσοῦ!

5 Ὁ Κύριος συνέτριψε 8 τὴν ῥάβδον τῶν ἀσεβῶν, τὸ σκῆπτρον τῶν δυναστῶν.

6 Ὁ πατάσων ἐν θυμῷ τὸν λαὸν με ἀκατάπαντον κτύπημα, ὁ δεσπάζων ἐν ὀργῇ ἐπὶ τὰ ἔθνη, καταδιώκεται, καὶ οὐδεὶς ὁ κωλύων.

7 Πᾶσα ἡ γῇ ἀναπαύεται, ἡσυχάζει· ἐκφωνοῦσιν ἄσματα ἀγαλλιᾶσθως.

8 Ὁ Χάιρουσιν ἐπὶ σὲ καὶ αἱ ἔλατοι,

αἱ κέδροι τοῦ Λιβάνου, λέγουσαι, Ἀφοῦ σὺ ἐκοιμήθης, δενδροτόμος δὲν ἀνέβη ἐφ' ἡμᾶς.

9<sup>10</sup> Ὁ ἄδης κάτωθεν ἐκινήθη διὰ σέ, διὰ νὰ ὑπαντήσῃ τὴν ἑλευσίν σου· διὰ σέ ἐξήγειρε τοὺς νεκροὺς, πάντας τοὺς ἡγεμόνας τῆς γῆς·

ἔσήκωσεν ἐκ τῶν θρόνων αὐτῶν πάντας τοὺς βασιλεῖς τῶν ἐθνῶν.

10 Πάντες οὗτοι θέλουσιν ἀποκριθῇ καὶ εἰπεῖ πρὸς σέ, Καὶ σὺ ἔγεινεις ἀδύνατος, καθὼς ἡμεῖς; κατεστάθης ὅμοιος ἡμῶν;

11 Ἡ μεγαλαυχία σου κατηνέχθη εἰς τὸν τάφον, καὶ ὁ θόρυβος τῶν μουσικῶν σου ὀργάνων·

ὁ σκώληξ εἶναι ἐστρωμένος ὑποκάτω σου, καὶ οἱ σκώληκες σὲ σκεπάσουσι·

12<sup>11</sup> πῶς ἔπεσες ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, Ἐωσφόρε, υἱὲ τῆς αὐγῆς! συνετρίφθης κατὰ γῆς, σὺ ὁ καταπατῶν τὰ ἔθνη!

13 Σὺ δὲ ἔλεγες ἐν τῇ καρδίᾳ σου,

“12 Θέλω ἀναβῇ εἰς τὸν οὐρανόν, 13 θέλω ὑψώσθαι τὸν θρόνον μου ὑπεράνω τῶν ἄστρων τοῦ Θεοῦ·

καὶ θέλω καθίσει ἐπὶ τὸ ὄρος τῆς συνάξεως, 14 πρὸς τὰ μέρη τοῦ βορρᾶ·

14 θέλω ἀναβῇ ἐπὶ τὰ ὕψη τῶν νεφελῶν· 15 θέλω εἶσθαι ὅμοιος τοῦ Ὑψίστου.”

15 Εἰς τὸν ἄδην ὅμως θέλεις καταβῇ, εἰς τὰ βάθη τοῦ λάκκου.

16 Οἱ βλέποντές σε θέλουσιν ἐνατενίσαι πρὸς σέ, θέλουσι σὲ παρατρεῖ, λέγοντες, “Οὗτος εἶναι ὁ ἄνθρωπος, ὁ ποίαν τὴν γῆν νὰ τρέμῃ, ὁ σείων τὰ βασίλεια;

17 “Ὁ ἐρημόνων τὴν οἰκουμένην, καὶ καταστρέφων τὰς πόλεις αὐτῆς; ὁ μὴ ἀπολύων εἰς τὰς οἰκίας αὐτῶν τοὺς δεσμίους αὐτοῦ;”

18 Πάντες οἱ βασιλεῖς τῶν ἐθνῶν, πάντες ἀναπαντοῖαν ἐν δόξῃ, ἕκαστος ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ·

19 σὺ δὲ ἀπερρίφθης τοῦ τάφου σου ὡς κλάδος βδελυκτός, ἱμάτιον κεκεντημένον, πεφονευμένον ἐν μαχαίρᾳ, καταβαινόντων εἰς τὰς πέτρας τοῦ λάκκου· ὡς πτώμα καταπατούμενον.

20 Δὲν θέλεις ἐνωθῇ μετ' αὐτῶν εἰς ἐνταφιασμόν, διότι ἠφάνισας τὴν γῆν σου, ἐφόνευσας τὸν λαόν σου·

17 τὸ σπέρμα τῶν κακοποιῶν οὐδέποτε θέλει ὀνομασθῇ.

21 Ἐτοιμάσατε σφαγὴν εἰς τὰ τέκνα αὐτοῦ 18 διὰ τὴν ἀνομίαν τῶν πατέρων αὐτῶν, διὰ νὰ μὴ σηκωθῶσι καὶ κληρονομήσωσι τὴν γῆν, καὶ γεμίσωσι τὸ

10 Ἰεζ. λβ'. 21.

11 κεφ. λδ'. 4.

12 Ματθ. ια'. 23.

13 Δαν. η'. ιο.

14 Ψαλ. μη'. 2.

15 κεφ. μζ'. 8.

Θεσ. β'. β'. 4.

16 Ματθ. ια'. 23.

17 Ἰωβ ιη'. 19.

Ψαλ. κα'. ιο. λζ'. 28: ρθ'. ι3.

18 Ἐξιδ. κ'. 5.

Ματθ. κγ'. 35.

19 κεφ. ιδ'. 4, 22.

20 Γεν. ιδ'. 24.

25. Δευτ. κθ'. 23.

Ἰερ. μθ'. 18: ν'.

40.

21 Ἰερ. ν'. 3, 39: να'. 29, 62.

22 κεφ. λδ'. ιι

ἔως 15.

Ἀποκ. ιη'. 2.

23 Ἰερ. να'. 33.

1 Ψαλ. ρβ'. 13.

2 Ζαχ. α'. 17: β'.

12.

3 κεφ. ζ'. 4, 5, 10.

Ἐφεσ. β'. 12, κ.τ.λ.

4 κεφ. μθ'. 22: ζ'. 9:

εζ'. 20.

5 κεφ. ζ'. 14.

6 κεφ. ιγ'. 19.

Ἀββ. β'. 6.

7 Ἀποκ. ιη'. 16.

8 Ψαλ. ρκε'. 3.

9 κεφ. νε'. 12.

Ἰεζ. λα'. 16.

πρῶσωπον τῆς οἰκουμένης ἀπὸ πόλεων. 22 Διότι θέλω σηκωθῇ ἐναντίον αὐτῶν, λέγει ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων· καὶ θέλω ἐξαλείφειν ἀπὸ τῆς Βαβυλῶνος <sup>19</sup> τὸ ὄνομα, καὶ <sup>20</sup> τὸ ὑπόλοιπον, <sup>21</sup> καὶ ἰὺν, καὶ ἔκγονον, λέγει Κύριος· 23 Καὶ <sup>22</sup> θέλω καταστήσει αὐτὴν κληρονομίαν ἔχονσαν, καὶ λίμνας ὑδάτων· καὶ θέλω σαρώσει αὐτὴν μὲ τὸ σάρωτρον τῆς ἀπωλείας, λέγει ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων.

24 Ὡμοσεν ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων, λέγων, Ἐξάπανον καθὼς ἐβουλεύθη, οὕτω θέλει γίνεσθαι· καὶ καθὼς ἀπεφασισα, οὕτω θέλει μείνει, 25 νὰ συντριψῶ τὸν Ἀσσύριον ἐν τῇ γῇ μου, καὶ νὰ καταπατήσω αὐτὸν ἐπὶ τῶν ὁρέων μου· <sup>23</sup> τότε ὁ ζυγὸς αὐτοῦ θέλει σηκωθῇ ἀπ' αὐτῶν, καὶ τὸ φορτίον αὐτοῦ θέλει ἀφαιρεθῇ ἀπὸ τῶν ὤμων αὐτῶν. 26 Αὕτη εἶναι ἡ βουλή, ἡ βεβουλευμένη καθ' ὅλης τῆς γῆς· καὶ αὕτη ἡ χεὶρ ἡ ἐξηπλωμένη ἐπὶ πάντα τὰ ἔθνη. 27 Διότι ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων <sup>24</sup> ἀπεφάσισε, καὶ τίς θέλει ἀναίρῃσει; καὶ ἡ χεὶρ αὐτοῦ ἐξηπλώθη, καὶ τίς θέλει ἀποστρέψει αὐτήν;

28 ἘΝ τῷ ἔτει <sup>25</sup> καθ' ὃ ἀπέθανεν ὁ βασιλεὺς Ἀχαζ, ἐγενεον αὕτη ἡ ὄρασις·

29 Μὴ χαίρει, Παλαιστίνη πᾶσα, <sup>26</sup> διότι συνετριφθῇ ἡ ῥάβδος τοῦ πατάξαντός σε· ἐπειδὴ ἐκ τῆς ρίζης τοῦ ὄψεως θέλει ἐξέλθει βασιλεὺς, καὶ <sup>27</sup> ὁ καρπὸς αὐτοῦ θέλει εἶσθαι φλογερὸς πετώμενος ὄφης.

30 Καὶ οἱ πρωτότοκοι τοῦ πτωχοῦ θέλουνσι τραφῇ, καὶ οἱ ἐνδεεῖς θέλουνσι ἀναπαύεσθαι ἐν ἀσφαλείᾳ· καὶ θέλω θανατώσει τὴν ρίζαν σου μὲ πείναν, καὶ θέλει φονεύσει τὸ ὑπόλοιπόν σου.

31 Ὀλόλυξε, πύλη· βόα, πόλις· ἐχάθης, Παλαιστίνη πᾶσα· διότι ἔρχεται καπνὸς ἀπὸ βορρᾶ, καὶ οὐδὲ εἰς θέλει λείψει ἀπὸ τῆς ἐκστρατεύσεως αὐτοῦ, ἐν τοῖς ὀρισμένοις καιροῖς. 32 Καὶ τίς ἀπόκρισις θέλει δοθῇ εἰς τοὺς πρέσβεις τῶν ἐθνῶν; Ὅτι <sup>28</sup> ὁ Κύριος ἐθέμελῶσε τὴν Σιών, καὶ <sup>29</sup> ἐπ' αὐτὴν θέλουνσι ἐλπίζει οἱ πτωχοὶ τοῦ λαοῦ αὐτοῦ.

[ΚΕΦ. ιε'.] Ἡ <sup>1</sup> ΚΑΤΑ ΜΩΑΒ ὍΡΑΣΙΣ.

Ἐπειδὴ ἡ <sup>2\*</sup> Ἀρ Μωάβ ἐπορθήθη τὴν νύκτα, καὶ ἡφανίσθη· ἐπειδὴ ἡ Κίρ Μωάβ ἐπορθήθη τὴν νύκτα, καὶ ἡφανίσθη· 2 <sup>3</sup> ἀνέβη εἰς τὸν οἶκον, καὶ εἰς Δαβὴν, τοὺς ὑψηλοὺς τόπους, διὰ τὰ κλαύση· ὁ Μωάβ θέλει ὀλολύξει διὰ τὴν Νεβῶ, καὶ διὰ τὴν Μεδεβά·

<sup>4</sup> πᾶσαι αἱ κεφαλαὶ θέλουνσι φалаκρωθῇ, πᾶν γένειον θέλει ξυρισθῇ. 3 Ἐν ταῖς ὁδοῖς αὐτῶν θέλουνσι εἶσθαι περιεφωσμένοι σάκκους· <sup>5</sup> ἐπὶ τῶν δωματίων αὐτῶν, καὶ ἐν ταῖς πλατείαις αὐτῶν πάντες θέλουνσι ὀλολύξει μετὰ κλαυμοῦ μεγάλου· 4 Καὶ ἡ Ἑσεβὼν θέλει βοᾷ, <sup>6</sup> καὶ ἡ Ἐλεαλή· ἡ βοή αὐτῶν θέλει ἀκουσθῇ ἕως Ἰασσά· διὰ τοῦτο οἱ ὀπλοφόροι ἄνδρες τοῦ Μωάβ θέλουνσι ὀλολύξει· ἡ ψυχὴ αὐτῶν θέλει ὀλολύξει δι' αὐτοὺς.

5 <sup>7</sup> Ἡ καρδία μου θέλει ἀναβοῇσει διὰ τὸν Μωάβ· οἱ φυγάδες αὐτοῦ θέλουνσι τρέξει ἕως Σηγῶρ ὡς <sup>8</sup> τριετὴς δάμαλις· διότι κλαίοντες θέλουνσι ἀναβῇ <sup>9</sup> διὰ τῆς ἀναβάσεως τῆς Δουεῖθ· διότι ἐν τῇ ὁδῷ τῆς Ὁροναὶ θέλουνσι ὑψώσει φωνὴν ἐξολοθρευμοῦ· 6 διότι τὰ ὕδατα τῆς <sup>10</sup> Νιμρεὶμ θέλουνσι ἐκλείψει· διότι ὁ χόρτος ἐξηράνθη, ἡ χλόη ἐξέλιπε, δὲν ὑπάρχει οὐδὲν χλωρόν.

7 Διὰ τοῦτο ἡ ἀφθονία τὴν ὁποίαν συνήξαν, καὶ ἐκείνο τὸ ὁποῖον ἀπεταμίευσαν, θέλει φερθῇ εἰς τὴν κοιλάδα τῶν ἱετών. 8 Διότι ἡ φωνὴ ἐφθασε κύκλῳ εἰς τὰ ὄρια τοῦ Μωάβ· ὁ ὀλολυγμὸς αὐτῆς ἕως Ἐγλαίμ, καὶ ὁ ὀλολυγμὸς αὐτῆς εἰς Βηρ-αίλειμ. 9 Διότι τὰ ὕδατα τῆς Δειμῶν θέλουνσι γεμισθῇ αἵματος· διότι θέλω ἐπιφέρει γεμίθαι ἐπὶ Δειμῶν, <sup>11</sup> λέοντας ἐπὶ τὸν διασωθέντα ἐκ τοῦ Μωάβ, καὶ ἐπὶ τὰ ὑπόλοιπα τοῦ τόπου.

[ΚΕΦ. ις'.] <sup>1</sup> Ἀποστείλατε τὸ ἀρνίον πρὸς τὸν ἄρχοντα τῆς γῆς <sup>2</sup> ἀπὸ Σελά ἐν τῇ ἐρήμῳ, πρὸς τὸ ὄρος τῆς θυγατρὸς τῆς Σιών. 2 Διότι ὡς πτηνὸν πλανώμενον, ἀπὸ τῆς φωλεᾶς αὐτοῦ διωγόμενον, οὕτως αἱ θυγατέρες τοῦ Μωάβ θέλουνσι εἶσθαι κατὰ τὰς διαβάσεις <sup>3</sup> τοῦ Ἀρνών.

3 Βουλῆσει, ἐκτέλεσον τὸ δίκαιον ἐν τῷ μέσῳ τῆς ἡμέρας κάμε τὴν σκιάν σου ὡς νύκτα· κρὶνόν τοὺς διωκομένους· μὴ φανερώσης τὸν περιπλανώμενον. 4 Οἱ δεδιωγμένοι μου ἄς παροικήσωσι παρὰ σοί, Μωάβ· γενοῦ εἰς αὐτοὺς σκέπη ἀπὸ προσώπου τοῦ πορθητοῦ· διότι ὁ ἀρπακτὴρ ἐτελεώσεν, ὁ πορθητὴς ἔπαυσεν, οἱ καταδυνάσταί ἐξωλοθρεύθησαν ἀπὸ τῆς γῆς. 5 Καὶ <sup>6</sup> μετὰ ἔλεους θέλει συσταθῇ ὁ θρόνος, καὶ ἐπ' αὐτὸν θέλει καθίσει ἐν ἀληθείᾳ, ἐν τῇ σκηπῇ τοῦ Δαβὶδ, <sup>7</sup> ὁ κρίνων, καὶ ἐκζητῶν κρίσιμ, καὶ σπεύδων δικαιοσύνην.

6 Ἠκούσαμεν <sup>8</sup> τὴν ὑπερηφανίαν τοῦ Μωάβ, εἶναι λίαν ὑπερήφανον· τὴν ὑψηλοφροσύνην αὐτοῦ, καὶ τὴν ἀλαζονείαν αὐτοῦ, καὶ τὴν μαρίαν αὐτοῦ·

<sup>19</sup> Παρ. ι'.  
<sup>7</sup>. Ἱερ.  
να'. 62.  
<sup>20</sup> Βασ.  
Α'. ιδ'. 10.  
<sup>21</sup> Ἰωβ  
ιη'. 19.  
<sup>22</sup> κεφ.  
λδ'. 11.  
Σοφ. β'.  
14.

<sup>23</sup> κεφ. ι'.  
27.

<sup>24</sup> Χρον.  
β'. κ'. 6.  
Ἰωβ β'.  
12: κγ'.  
13. Ψαλ.  
λγ'. 11.  
Παρ. ιθ'.  
21: κα'.  
30. κεφ.  
μγ'. 13.  
Δαν. δ'.  
31. 35.  
<sup>25</sup> Βασ.  
β'. ις'. 20.  
<sup>26</sup> Χρον.  
β'. κς'. 6.  
<sup>27</sup> Βασ.  
β'. ιη'. 8.

<sup>28</sup> Ψαλ.  
πς'. 1, 5:  
ρβ'. 16.  
<sup>29</sup> Σοφ. γ'.  
12. Ζαχ.  
ια'. 11.

<sup>1</sup> Ἱερ. μη'.  
1, κ. τ. λ.  
Ἰεζ. κε'.  
8 ἕως 11.  
Ἀμώς β'.  
1.  
<sup>2</sup> Ἀριθ.  
κα'. 28.  
<sup>3</sup> κεφ. ις'.  
12.

<sup>4</sup> Ἰδὲ  
Λευιτ. κα'.  
5. κεφ.  
γ'. 24:  
κεβ'. 12.  
Ἱερ. μδ'.  
5: μη'. 1,  
37, 38.  
Ἰεζ. ζ'.  
18.  
<sup>5</sup> Ἱερ. μη'.  
38.  
<sup>6</sup> κεφ. ις'.  
9.  
<sup>7</sup> κεφ. ις'.  
11. Ἱερ.  
μη'. 31.  
<sup>8</sup> κεφ. ις'.  
14. Ἱερ.  
μη'. 34.  
<sup>9</sup> Ἱερ. μη'.  
5.  
<sup>10</sup> Ἀριθ.  
λβ'. 36.

<sup>11</sup> Βασ.  
β'. ις'. 25.

<sup>1</sup> Βασ. β'.  
γ'. 4.  
<sup>2</sup> Βασ. β'.  
ιδ'. 7.

<sup>3</sup> Ἀριθ.  
κα'. 13.

<sup>4</sup> Δαν. ζ'.  
14, 27.  
Μιχ. δ'. 7.  
Λουκ. α'.  
33.  
<sup>5</sup> Ψαλ.  
οβ'. 2:  
ις'. 13:  
ιη'. 9.  
<sup>6</sup> Ἱερ. μη'.  
29. Σοφ.  
β'. 10.



7 κεφ. ιη'.  
15.  
8 Ίερ. μη'.  
20.  
9 Βασ. Β'.  
γ'. 25.  
10 κεφ.  
κδ'. 7.  
11 τίχ. 9.

7 τὰ ψεύδη αὐτοῦ θέλουσι ματαιωθῇ. 7 Διὰ τοῦτο <sup>8</sup> ὁ Μωᾶβ θέλει ὀλολύξει· πάντες θέλουνσι ὀλολύξει διὰ τὸν Μωᾶβ· θέλετε θρηνηθῆσθαι διὰ τὰ θεμέλια <sup>9</sup> τῆς Κίρ-ἀρεσέθ· ἐκτυπήθησαν βεβαίως. 8 Διότι <sup>10</sup> αἱ πεδιάδες τῆς Ἑσβεβὼν εἶναι ἡτονισμέναι, καὶ <sup>11</sup> ἡ ἄμπελος τῆς Σιβμά· οἱ κύριοι τῶν ἐθνῶν κατεστύριψαν τὰ καλῆτερα αὐτῆς φυτὰ, τὰ ὅποια ἤρχοντο ἕως τῆς Ἰαζήρ, καὶ περιεπλανῶντο διὰ τῆς ἐρήμου· οἱ κλάδοι αὐτῆς ἦσαν ἐξηπλωμένοι, διέβαινον τὴν θάλασσαν.

12 Ίερ.  
μη'. 32.  
13 κεφ. ιε'.  
4.  
14 κεφ.  
κδ'. 8.  
Ίερ. μη'.  
33.

9 Διὰ τοῦτο <sup>12</sup> μετὰ κλαυθμοῦ τῆς Ἰαζήρ θέλω κλαύσει τὴν ἄμπελον τῆς Σιβμά· θέλω σὲ βρέξει μετὰ τὰ δάκρυνά μου, <sup>13</sup> Ἑσβεβὼν, καὶ Ἑλεαλή· διότι ἐπὶ τοὺς θερινοὺς καρποὺς σου, καὶ ἐπὶ τὸν θερισμόν σου, ἐπέπεσεν ἀλαλαγμός. 10 Καὶ <sup>14</sup> ἀφῆρέθ ἡ εὐφροσύνη καὶ ἡ ἀγαλλίασις ἀπὸ τῆς καρποφόρου πεδιάδος· καὶ εἰς τοὺς ἀμπελῶνάς σου δὲν θέλουνσι εἶσθαι πλέον ἄσματα, οὐδὲ φωναὶ ἀγαλλιάσεως· οἱ ληροπάται δὲν θέλουνσι πατεῖ οἶνον ἐν τοῖς ληνοῖς· ἐγὼ κατέπαυστα τὸν ἀλαλαγμόν τοῦ τρυγητοῦ. 11 Ὅθεν <sup>15</sup> τὰ ἐντόσθιά μου θέλουνσι ἠχησεῖ, ὥς κιθάρα, διὰ τὸν Μωᾶβ, καὶ τὰ ἐσωτερικά μου διὰ τὴν Κίρ-ἀρες.

15 κεφ. ιε'.  
5: ξγ'.  
15. Ίερ.  
μη'. 36.

12 Καὶ ὁ Μωᾶβ, ὅταν φανῇ ὅτι ἀπέκαμιν <sup>16</sup> ἐπὶ τοὺς βωμοὺς αὐτοῦ, θέλει εἰσέλθει εἰς τὸ ἁγίαστήριον αὐτοῦ διὰ νὰ προσευχηθῇ· πλὴν δὲν θέλει ἐπιτύχει.

16 κεφ. ιε'.  
2.

13 Οὗτος εἶναι ὁ λόγος, τὸν ὅποιον ἔκτοτε ἐλάλησε Κύριος περὶ τοῦ Μωᾶβ. 14 Τώρα δὲ ὁ Κύριος ἐλάλησε, λέγων, Εἰς τρία ἔτη, <sup>17</sup> ὥς εἶναι τὰ ἔτη τοῦ μισθωτοῦ, ἡ δόξα τοῦ Μωᾶβ θέλει καταφρονηθῇ, μεθ' ὅλου τοῦ μεγάλου πλήθους αὐτοῦ· καὶ τὸ ὑπόλοιπον θέλει εἶσθαι πολλὰ δάιγον καὶ ἀδύνατον.

17 κεφ.  
κα'. 16.

1 Ίερ. μβ'.  
23. Ἀμώς  
α'. 3.  
Ζαχ. θ'. 1.  
Βασ. Β'.  
ις'. 9.

[ΚΕΦ. ιζ'.] Ἡ <sup>1</sup> ΚΑΤΑ ΔΑΜΑΣΚΟΥ ὍΡΑΣΙΣ. Ἰδοὺ, ἡ Δαμασκὸς πεπαυμένη τοῦ νὰ ᾔηται πόλις, καὶ θέλει εἶσθαι σωρὸς ἐρείπιων. 2 Αἱ πόλεις τῆς Ἀροὴρ ἐγκατελείφθησαν· θέλουνσι εἶσθαι διὰ τὰ ποίμνια, τὰ ὅποια θέλουνσι ἀναπαύεσθαι ἐκεῖ, καὶ <sup>2</sup> δὲν θέλει εἶσθαι ὁ φοβίζων. 3 Καὶ <sup>3</sup> θέλει ἐκλείψει ἀπὸ τοῦ Ἐφραΐμ ἡ βοήθεια, καὶ τὸ βασίλειον ἀπὸ τῆς Δαμασκού, καὶ τὸ ὑπόλοιπον τῆς Συρίας θέλει γένειν ὅς ἡ δόξα τῶν υἱῶν τοῦ Ἰσραὴλ, λέγει ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων.

2 Ίερ. ζ'.  
33.  
3 κεφ. ζ'.  
16: η'. 4.

4 κεφ. ι'.  
16.  
5 Ίερ. να'.  
33.

4 Καὶ ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἡ δόξα τοῦ Ἰακώβ θέλει σμικρυνθῇ, καὶ <sup>4</sup> τὸ πάχος τῆς σαρκὸς αὐτοῦ θέλει ἰσχνωθῇ. 5 Καὶ <sup>5</sup> θέλει εἶσθαι, ὥς ὅταν ὁ θερισιτῆς

συνάγῃ τὸν σίτον, καὶ θερίξῃ τὰ ἀστάχυα διὰ τοῦ βραχίονος αὐτοῦ· καὶ θέλει εἶσθαι, ὥς ὁ συνάγων ἀστάχυα ἐν τῇ κοιλάδι· Ῥαφαεῖμ. 6 <sup>6</sup> Θέλουνσι ὅμως μείνει ἐν αὐτῇ ῥώγες, ὥς ἐν τῷ ταναγμῷ τῆς ἐλαίας, δύο τρεῖς ἐλαίαι ἐπὶ τῆς κορυφῆς τῶν ὑψηλοτέρων κλάδων, τέσσαρες πέντε ἐπὶ τῶν μακροτέρων αὐτῆς καρποφόρων κλάδων, λέγει Κύριος ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσραὴλ.

7 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ <sup>7</sup> ὁ ἄνθρωπος θέλει ἀναβλέψῃ πρὸς τὸν Ποιητὴν αὐτοῦ, καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ θέλουνσι ἐνατενίσαι πρὸς τὸν Ἄγιον τοῦ Ἰσραὴλ. 8 Καὶ δὲν θέλει ἀναβλέψῃ πρὸς τοὺς βωμοὺς, τὸ ἔργον τῶν χειρῶν αὐτοῦ, οὐδὲ θέλει σεβασθῇ ἐκεῖνο τὸ ὅποιον ἔκαμον οἱ δάκτυλοι αὐτοῦ, οὔτε τὰ ἄλσῃ, οὔτε τὰ εἰδῶλα.

9 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ αἱ ὄχραι πόλεις αὐτοῦ θέλουνσι εἶσθαι ὥς ἐγκαταλειμμένοις κλάδος, καὶ ἀκρότατον κλωνάριον, τὸ ὅποιον ἀφῆκαν ἐξ αἰτίας τῶν υἱῶν τοῦ Ἰσραὴλ· καὶ θέλει εἶσθαι ἐρήμωσις.

10 Ἐπειδὴ <sup>8</sup> ἐλησημόνησας τὸν Θεὸν τῆς σωτηρίας σου, καὶ δὲν ἐνεθυμήθης τὸν βράχον τῆς δυνάμεώς σου, διὰ τοῦτο θέλεις φυτεύσει εὐάρεστα φυτὰ, καὶ θέλεις κάμει τὴν ἐμφύτευσιν μετὰ ξένα βλαστήματα· 11 τὴν ἡμέραν θέλεις κάμει τὸ φυτόν σου νὰ αὐξηνηθῇ, καὶ τὸ πρωὶ θέλεις κάμει τὸν σπύρον σου νὰ ἀνήσῃ· πλὴν τὸ θέρος θέλει διαρπαχθῇ, ἐν τῇ ἡμέρᾳ τοῦ πόνου καὶ τῆς ἀπηλπισμένης θλίψεως.

12 Οὐαὶ εἰς τὸ πλῆθος πολλῶν λαῶν, οἵτινες κάμνουσι ταραχὴν, <sup>9</sup> ὡς τὴν ταραχὴν τῶν θαλασσῶν· καὶ εἰς τὸν θύρυβον τῶν ἐθνῶν, τὰ ὅποια θορυβοῦσιν, ὥς θύρυβον υδάτων πολλῶν. 13 Τὰ ἔθνη θέλουνσι θορυβῆσαι, ὥς θύρυβον υδάτων πολλῶν· ἀλλ' ὁ Θεὸς <sup>10</sup> θέλει ἐλέγξει αὐτὰ, καὶ θέλουνσι φύγει μακρὰν, καὶ <sup>11</sup> θέλουνσι ἐκδιωχθῇ, ὥς τὸ ἀχνυρὸν τῶν βουνῶν ἔμπροσθεν τοῦ ἀνέμου, καὶ ὡς κοινοῖτος ἔμπροσθεν τοῦ ἀνεμοστροβίλου. 14 Πρὸς τὸ ἐσπέρας, ἰδοὺ ταραχή· καὶ πρὶν τῆς αὐγῆς δὲν ὑπάρχει. Αὕτη εἶναι ἡ μερίς τῶν λεηλατούντων ἡμᾶς, καὶ ὁ κλῆρος τῶν διαρπαζόντων ἡμᾶς.

[ΚΕΦ. ιη'.] ΟΥΑΙ! <sup>1</sup> γῇ σκιάζουσα διὰ τῶν πτερυγῶν, ἡ πέραν τῶν ποταμῶν τῆς Αἰθιοπίας, 2 ἡ ξεαποστέλ- λουσα πρέσβεις διὰ θαλάσσης, καὶ μετὰ πλοία σπάρτινα ἐπὶ τῶν υδάτων. Ὑπάγετε, ταχύδρομοι ἀγγελιαφόροι, <sup>2</sup> πρὸς ἔθνος διηρπαγμένον καὶ κατεσπαραγμένον, πρὸς λαὸν τρομερὸν ἀπὸ τῆς

6 κεφ. κδ'.  
13.

7 Μιχ. ζ'.  
7.

8 Ψαλ.  
ξη'. 19.

9 Ίερ. ε'.  
23.

10 Ψαλ. θ'.  
5.  
11 Ψαλ.  
πγ'. 13.  
Πση. ιγ'.  
3.

1 κεφ. κ'.  
4, 5.  
1 ες. λ'.  
4, 5, 9.  
2οφ. β'.  
12: γ'.  
10.  
2 τίχ. 7.

3 κεφ. ε'.  
26.

ἀρχῆς αὐτοῦ ἕως τῆς σήμερον, ἔθνος μεμετρημένον καὶ καταπεπατημένον, τοῦ ὁποίου τὴν γῆν διήρπασαν οἱ ποταμοί! 3 Πάντες οἱ κάτοικοι τοῦ κόσμου, καὶ οἱ ἐνοικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς, βλέπετε, <sup>3</sup> ὅταν ὑψωθῇ σημαία ἐπὶ τὰ ὄρη· καὶ ἀκούσατε, ὅταν ἐκπεμφθῇ φωνὴ σάλπιγγος.

4 Διότι οὕτως εἶπε Κύριος πρὸς ἐμέ· Θέλω ἡσυχάσει, καὶ θέλω ἐπιβλέψει εἰς τὸ κατοικητήριόν μου, ὡς καύσων λαμπρότερος τοῦ φωτός, ὡς νεφέλη δρόσου ἐν τῷ καύσωνι τοῦ θέρους. 5 Διότι πρὶν τοῦ θέρους, ὅταν τὸ βλάστημα γαίῃ τέλειον, καὶ ἡ ἀγουρίδα ὠριμάσῃ ἐκ τοῦ ἄνθους, θέλει κόψει τοὺς βλαστοὺς διὰ κλαδευτηρίων, καὶ τὰς κληματίδας ἀποκόψει, θέλει ἀφαιρέσει. 6 Θέλουσιν ἐγκαταλειφθῇ ὁμοῦ διὰ τὰ ὄρνεα τῶν βουνῶν, καὶ διὰ τὰ θηρία τῆς γῆς· καὶ τὰ ὄρνεα θέλουσι περάσει τὸ θέρος ἐπ' αὐτοὺς, καὶ πάντα τὰ θηρία τῆς γῆς θέλουσι διαχειμάσει ἐπ' αὐτούς.

7 Ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ <sup>4</sup> θέλει φερθῇ δῶρον πρὸς τὸν Κύριον τῶν δυνάμεων ἐκ λαοῦ διηρπαγμένου καὶ κατεσπαργμένου, καὶ ἐκ λαοῦ τρομεροῦ ἀπὸ τῆς ἀρχῆς αὐτοῦ ἕως τῆς σήμερον, ἔθνους μεμετρημένου καὶ καταπεπατημένου, τοῦ ὁποίου τὴν γῆν διήρπασαν οἱ ποταμοί, εἰς τὸν τύπον τοῦ ὀνόματος τοῦ Κυρίου τῶν δυνάμεων, τὸ ὄρος Σιών.

[ΚΕΦ. ΙΘ'.] Ἡ <sup>1</sup> ΚΑΤΑ ΤΗΣ Αἰγυπτου ὉΡΑΣΙΣ.

<sup>1</sup> Ἰδοὺ, <sup>2</sup> ὁ Κύριος ἐπιβάνει ἐπὶ νεφέλης κούφης, καὶ θέλει ἐπέλθει ἐπὶ τὴν Αἴγυπτον· <sup>3</sup> καὶ τὰ εἰδῶλα τῆς Αἰγύπτου θέλουσι σεισθῇ ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ, καὶ ἡ καρδία τῆς Αἰγύπτου θέλει διαλυθῇ ἐν μέσῳ αὐτῆς. 2 Καὶ <sup>4</sup> θέλει σηκώσει Αἰγυπτίους κατὰ Αἰγυπτίων, καὶ θέλουσι πολεμήσει ἐκαστος κατὰ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, καὶ ἐκαστος κατὰ τοῦ πλησίον αὐτοῦ· πόλις κατὰ πόλεως, βασιλεία κατὰ βασιλείας. 3 Καὶ θέλει ἐκλείψει τὸ πνεῦμα τῆς Αἰγύπτου, ἐν μέσῳ αὐτῆς· καὶ θέλω ἀνατρέψει τὴν βουλὴν αὐτῆς· καὶ <sup>5</sup> θέλουσιν ἐρωτήσῃ τὰ εἰδῶλα, καὶ τοὺς μάγους, καὶ τοὺς ἐγγαστριμύθους, καὶ τοὺς μάντις. 4 Καὶ θέλω παραδώσει τοὺς Αἰγυπτίους <sup>6</sup> εἰς χεῖρα σκληρῶν κυρίων· καὶ βασιλεὺς ἄγριος θέλει ἐξουσιάζει αὐτοὺς, λέγει ὁ Κύριος, ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων.

5 Καὶ <sup>7</sup> τὰ ὕδατα θέλουσιν ἐκλείψει ἐκ τῶν θαλασσῶν, καὶ ὁ ποταμὸς θέλει ἀφανισθῇ καὶ καταξηρανθῇ. 6 Καὶ οἱ ποταμοὶ θέλουσι στερεύσει· <sup>8</sup> οἱ ῥύακες οἱ περιπεφραγμένοι θέλουσι κενωθῇ

καὶ καταξηρανθῇ· ὁ κάλαμος καὶ ὁ σπάρτος θέλουσι μαρανθῇ· 7 Τὰ λιβάδια πλησίον τῶν ῥυάκων, ἐπὶ τῶν στομιῶν τῶν ῥυάκων, καὶ πᾶν τὸ ἐσπαρμένον παρὰ τοὺς ῥυάκας, θέλει ξηρανθῇ, ἀπορρίψθῃ, καὶ ἀφανισθῇ. 8 Καὶ οἱ ἄλλοι θέλουσι στενάζει, καὶ πάντες οἱ ῥίπτοντες ἄγκιστρον εἰς τοὺς ῥυάκας θέλουσι θρηνῆσαι, καὶ οἱ βαλύνοντες δίκτυα ἐπὶ τὰ ὕδατα θέλουσι νεκρωθῇ. 9 Καὶ οἱ ἐργαζόμενοι εἰς <sup>9</sup> λεπτὸν λινάριον, καὶ οἱ πλέκοντες δίκτυα, θέλουσι ταραχθῇ. 10 Καὶ οἱ στύλοι αὐτῆς θέλουσι συντριφθῇ, καὶ πάντες οἱ κερδαίνοντες ἀπὸ ἰχθυοτροφείων.

11 Βεβαίως <sup>10</sup> οἱ ἄρχοντες τῆς Τάνεως εἶναι μαροὶ, ἡ βουλὴ τῶν σοφῶν συμβούλων τοῦ Φαραὼ κατεστάθη ἄλογος· πῶς λέγετε ἐκαστος πρὸς τὸν Φαραὼ, Ἐγὼ εἰμαι νιδὸς σοφῶν, νιδὸς ἀρχαίων βασιλέων; 12 Ποῦ, <sup>11</sup> ποῦ οἱ σοφοί σου; καὶ ἄς εἴπωσι τώρα πρὸς σέ, καὶ ἄς καταλάβωσι τί ἐβουλεύθη ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων κατὰ τῆς Αἰγύπτου. 13 Οἱ ἄρχοντες τῆς Τάνεως ἐμωράνθησαν, <sup>12</sup> οἱ ἄρχοντες τῆς Μέμφεως ἐπλανήθησαν· καὶ ἐπλάνησαν τὴν Αἴγυπτον οἱ ἄρχοντες τῶν φυλῶν αὐτῆς.

14 Ὁ Κύριος ἐκέρασεν ἐν τῷ μέσῳ αὐτῆς <sup>13</sup> πνεῦμα παραφροσύνης· καὶ ἐπλάνησαν τὴν Αἴγυπτον εἰς πάντα τὰ ἔργα αὐτῆς, ὡς ὁ μεθύων πλανᾷται ἐν τῷ ἐμεθῷ αὐτοῦ. 15 Καὶ δὲν θέλει εἶσθαι ἔργον διὰ τὴν Αἴγυπτον, τὸ ὅποιον <sup>14</sup> ἡ κεφαλὴ ἢ ἡ οὐρὰ, ὁ κλάδος ἢ ὁ σπάρτος, νὰ δυναται νὰ κάμῃ.

16 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ <sup>15</sup> οἱ Αἰγύπτιοι θέλουσιν εἶσθαι ὡς γυναῖκες, καὶ θέλουσι τρομάξει καὶ φοβηθῇ ἀπὸ τῆς χειρὸς τοῦ Κυρίου τῶν δυνάμεων σειομένης, <sup>16</sup> τὴν ὅποιαν σείει ἐπ' αὐτοὺς. 17 Καὶ ἡ γῇ τοῦ Ἰουδα θέλει εἶσθαι φρίκη εἰς τοὺς Αἰγυπτίους· πᾶς ὅστις ἐνθυμεῖται αὐτὴν θέλει φρίττει, διὰ τὴν βουλὴν τοῦ Κυρίου τῶν δυνάμεων, τὴν ὅποιαν ἀπεφάσισεν ἐναντίον αὐτῶν.

18 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ πέντε πόλεις θέλουσιν εἶσθαι ἐν τῇ γῇ τῆς Αἰγύπτου, <sup>17</sup> λαλοῦσαι τὴν γλῶσσαν τῆς Χαναάν, καὶ ὁμνῶνσαι εἰς τὸν Κύριον τῶν δυνάμεων· ἡ μία θέλει ὀνομάζεσθαι Ἡ πόλις Ἀχέρης.

19 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ <sup>18</sup> θέλει εἶσθαι ἐν τῷ μέσῳ τῆς γῆς Αἰγύπτου θυσιαστήριον εἰς τὸν Κύριον, καὶ στήλη κατὰ τὸ ὄριον αὐτῆς εἰς τὸν Κύριον. 20 Καὶ <sup>19</sup> θέλει εἶσθαι ἐν τῇ γῇ τῆς Αἰγύπτου διὰ σημεῖον καὶ μαρτυρίαν εἰς τὸν Κύριον τῶν δυνάμεων· διότι

9 Βασ. Α'.  
ι'. 28.  
Παρ. ζ'.  
16.

10 Ἀριθ.  
ιγ'. 22.

11 Κορ. Α'.  
α'. 20.

12 Ἱερ. β'.  
16.

13 Βασ. Α'.  
κβ'. 22.  
κεφ. κθ'.  
10.

14 κεφ. θ'.  
14.

15 Ἱερ.  
να'. 30.  
Ναοὺμ γ'.

16 κεφ.  
13.  
17.  
18.  
19.

17 Σοφ.  
γ'. 9.  
18 Γεν.  
κη'. 18.  
Ἐξὸδ. κδ'.

19 Ἱησ.  
κβ'. 10,  
26, 27.  
19 Ἰδὲ  
Ἱησ. δ'.  
20: κβ'.  
27.

4 Ψαλ. η'.  
31: οβ'.  
10. κεφ.  
15'. 1.  
Σοφ. γ'.  
10. Μαλ.  
α'. 11.

1 Ἱερ. μς',  
13. Ἱεζ.  
κθ': λ'.

2 Ψαλ. ιη'.  
10: ρδ'.

3 Ἐξὸδ.  
1β'. 12.  
Ἱερ. μγ'.

4 Κριτ. ζ'.  
22. Σαμ.  
Α'. 18'. 16.  
20. Χρον.  
Β'. κ'. 23.

5 κεφ. η'.  
19: μς'.  
12.  
6 κεφ. κ'.  
4. Ἱερ.  
μς'. 26.  
Ἱεζ. κθ'.  
19.

7 Ἱερ. να'.  
36. Ἱεζ.  
λ'. 12.  
8 Βασ. Β'.  
ιθ'. 24.



θέλουσι βοᾷ πρὸς τὸν Κύριον ἐξ αἰτίας τῶν καταθλιβόντων, καὶ θέλει ἐξαποστείλει πρὸς αὐτοὺς σωτήρα, καὶ μέγαν, καὶ θέλει ὥσσει αὐτούς.

21 Καὶ θέλει γνῶρισθῇ ὁ Κύριος εἰς τοὺς Αἰγυπτίους· καὶ οἱ Αἰγύπτιοι θέλουσι γνωρίσει τὸν Κύριον ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, καὶ <sup>20</sup> θέλουσι προσφέρει θυσίαν καὶ προσφορὰν· καὶ θέλουσιν εὐχθῇ εὐχὴν εἰς τὸν Κύριον, καὶ ἐκπληρώσει αὐτήν. 22 Καὶ θέλει κτυπήσει ὁ Κύριος τὴν Αἴγυπτον· θέλει κτυπήσει καὶ θεραπεύσει αὐτήν· καὶ θέλουσιν ἐπιστραφῇ εἰς τὸν Κύριον· καὶ θέλει παρακαλεσθῇ ὑπ' αὐτῶν, καὶ θέλει ἰατρεύσει αὐτούς.

23 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ <sup>21</sup> θέλει εἶσθαι ὁδὸς μεγάλη ἀπὸ τῆς Αἰγύπτου πρὸς τὴν Ἀσσυρίαν· καὶ οἱ Ἀσσύριοι θέλουσιν ἔλθει εἰς τὴν Αἴγυπτον, καὶ οἱ Αἰγύπτιοι εἰς τὴν Ἀσσυρίαν, καὶ οἱ Αἰγύπτιοι μετὰ τῶν Ἀσσυρίων θέλουσι δουλεύει εἰς τὸν Κύριον.

24 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ὁ Ἰσραὴλ θέλει εἶσθαι ὁ τρίτος μετὰ τοῦ Αἰγυπτίου καὶ μετὰ τοῦ Ἀσσυρίου· εὐλογία ἐν μέσῳ τῆς γῆς θέλει εἶσθαι. 25 διότι ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων θέλει εὐλογῇ αὐτούς, λέγων, Εὐλογημένη ἡ Αἰγύπτos ὁ λαὸς μου, καὶ ἡ Ἀσσυρία <sup>22</sup> τὸ ἔργον τῶν χειρῶν μου, καὶ ὁ Ἰσραὴλ ἡ κληρονομία μου.

[ΚΕΦ. κ'.]

ἘΝ τῷ ἔτει <sup>1</sup> καθ' ὃ ὁ Ταρτὰν ἦλθεν εἰς τὴν Ἀζωτον, ὅτε ἀπέστειλεν αὐτὸν ὁ Σαργῶν βασιλεὺς τῆς Ἀσσυρίας, καὶ ἐπόλεμψε κατὰ τῆς Ἀζώτου καὶ ἐκυρίευσεν αὐτήν, 2 κατὰ τὸν αὐτὸν καιρὸν ἐλάλησεν ὁ Κύριος πρὸς Ἡσαΐαν τὸν υἱὸν τοῦ Ἀμὸς, λέγων, Ὑπαγε καὶ <sup>2</sup> λύσον τὸν σάκκον ἀπὸ τῆς ὀσφύος σου, καὶ ἔκβαλε τὰ σανδάλια σου ἀπὸ τῶν ποδῶν σου. Καὶ ἔκαμεν οὕτω, <sup>3</sup> περιπατῶν γυμνὸς καὶ ἀνυπόδητος.

3 Καὶ εἶπε Κύριος, Καθὼς ὁ δοῦλός μου Ἡσαΐας περιεπάτει γυμνὸς καὶ ἀνυπόδητος τρία ἔτη, <sup>4</sup> διὰ σημεῖον καὶ τεράστιον κατὰ τῆς Αἰγύπτου καὶ κατὰ τῆς Αἰθιοπίας, 4 οὕτως ὁ βασιλεὺς τῆς Ἀσσυρίας θέλει ἀπαγάγει τοὺς Αἰγυπτίους δεσμίους, καὶ τοὺς Λιβύας αἰχμαλώτους, νέους καὶ γέροντας, γυμνοὺς καὶ ἀνυπόδητους, <sup>5</sup> μέ γυμνὰ μάλιστα τὰ ὀπίσθια αὐτῶν, πρὸς κατασχύνῃν τῆς Αἰγύπτου. 5 Καὶ <sup>6</sup> θέλουσι τρομάξει καὶ ἐντραπή διὰ τὴν Λιβυίαν, τὸ θάρρος αὐτῶν· καὶ διὰ τὴν Αἴγυπτον, τὸ καύχημα αὐτῶν. 6 Καὶ οἱ κάτοικοι τοῦ τόπου τούτου θέλουσι λέγει ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, Ἰδοὺ,

τοιοῦτον εἶναι τὸ καταφύγιον ἡμῶν, εἰς τὸ ὅποιον καταφεύγομεν πρὸς βοήθειαν, διὰ τὴν ἐλευθερωθῶμεν ἀπὸ τοῦ βασιλέως τῆς Ἀσσυρίας· καὶ πῶς ἡμεῖς θέλομεν σωθῇ;

[ΚΕΦ. κα'.] Ἡ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ἘΡΗΜΟΥ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΗΣ ὍΡΑΣΙΣ.

<sup>1</sup> Καθὼς οἱ διαβαίνοντες ἀνεμοστρόβιλοι τῆς μεσημβρίας, οὕτως ἔρχεται ἀπὸ τῆς ἐρήμου, ἀπὸ γῆς τρομερᾶς. 2 Σκληρὸν ὄραμα ἐφανερώθη εἰς ἐμέ· <sup>2</sup> ὁ καταδυναστεύων καταδυναστεύει, καὶ ὁ πορθὼν πορθεῖ. <sup>3</sup> Ἀνάβηθι, Ἐλάμ· πολιορκήσον, Μηδία· ἔπαυσά πάσας τὰς καταδυναστείας αὐτῆς.

3 Διὰ τοῦτο <sup>4</sup> ἡ ὀσφυς μου εἶναι πλήρης ὀδύνης· <sup>5</sup> πόνοι με ἐκυρίευσαν, ὥς οἱ πόνοι τῆς τικτούσης· ἐκυρώθην εἰς τὴν ἀκρόασιν αὐτοῦ· συνεταράχθην εἰς τὴν θεᾶν αὐτοῦ. 4 Ἡ καρδία μου κλονεῖται· τρόμος με ἐξέπληξεν· <sup>6</sup> ἡ νύξ τῆς εὐφροσύνης μου εἰς φρίκην μετεβλήθη ἐν ἐμοί.

5 <sup>7</sup> Ἐτοιμάζεται ἡ τράπεζα· φυλάττουσι σκοπίαν, τρώγουσι, πίνουσι· σηκώθητε, στρατάρχαι, ἐτοιμαίσατε ἀσπίδας. 6 Διότι ὁ Κύριος εἶπεν οὕτω πρὸς ἐμέ· Ὑπαγε, στήσον σκοπευτήν, διὰ τὴν ἀναγγέλλῃ ὅ, τι βλέπει. 7 Καὶ <sup>8</sup> εἶδεν ἀναβάτας δύο ἱππέας, ἀναβάτην ὄνου, καὶ ἀναβάτην καμήλου· καὶ ἐπρόσβλεψεν ἐπιμελῶς μετὰ πολλῆς προσοχῆς. 8 Καὶ ἐφώνασεν ὡς λέων, Ἀκαταναύστως, κύριέ μου, ἱσταμέν· <sup>9</sup> ἐν τῇ σκοπίᾳ τὴν ἡμέραν, καὶ φυλάττω πάσας τὰς νύκτας. 9 καὶ ἰδοὺ, ἔρχονται ἐδῶ ἀναβάται ἄνδρες δύο ἱππεῖς. Καὶ ἀπεκρίθη καὶ εἶπεν, Ἐπεσεν, <sup>10</sup> ἔπεσεν ἡ Βαβυλὼν, καὶ <sup>11</sup> πᾶσαι αἱ γλυπταὶ εἰκόνες τῶν θεῶν αὐτῆς συνετριβήθησαν κατὰ γῆς.

10 <sup>12</sup> Ἀλῶνισμά μου, καὶ σίτε τοῦ ἀλῶνίον μου, ἐφάνερωσα εἰς ἐσᾶς ἐκεῖνο τὸ ὅποιον ἤκουσα παρὰ τοῦ Κυρίου τῶν δυνάμεων, τοῦ Θεοῦ τοῦ Ἰσραὴλ.

11 Ἡ <sup>13</sup> ΚΑΤΑ ΔΟΥΜΑ ὍΡΑΣΙΣ.

Πρὸς ἐμὲ φωνάζει ἀπὸ Σηεῖρ, Φρουρὲ, τί περὶ τῆς νυκτός· φρουρὲ, τί περὶ τῆς νυκτός; 12 Ὁ φρουρὸς ἐπῆκε, Τὸ πρῶτ' ἦλθεν, ἔτι καὶ ἡ νύξ· ἂν ἐπιτεθῇ νὰ ἐρωτήσητε, ἐρωτᾶτε· ἐπιστρέψατε, ἔλθετε.

13 Ἡ <sup>14</sup> ΚΑΤΑ ἈΡΑΒΙΑΣ ὍΡΑΣΙΣ.

Ἐν τῷ δάσει τῆς Ἀραβίας θέλετε διανυκτερεύει, συνοδίαι <sup>15</sup> τῶν Δαιδαινωτῶν. 14 Φέρετε ὕδωρ εἰς συνάντησιν τοῦ διψῶντος, κάτοικοι τῆς γῆς Θαιμάν· προῦπαντάτε με ἄρτους τῶν φεύγοντα. 15 Διότι φεύγουσιν ἀπὸ

<sup>1</sup> Ζαχ. θ'. 14.

<sup>2</sup> κεφ. λγ'. 1.

<sup>3</sup> κεφ. ιγ'. 17. Ἱερ.

μθ'. 34. <sup>4</sup> κεφ. ιε'. 5: ις'. 11.

<sup>5</sup> κεφ. ιγ'. 8.

<sup>6</sup> Δευτ. κη'. 67.

<sup>7</sup> Δαν. ε'. 5.

<sup>8</sup> εἰχ. 9.

<sup>9</sup> Ἀββ. β'. 1.

<sup>10</sup> Ἱερ. να'. 8. Ἀποκ. ιδ'. 8: ιη'.

<sup>11</sup> κεφ. μς'. 1.

<sup>12</sup> Ἱερ. ν'. 2: να'. 44.

<sup>13</sup> Ἱερ. να'. 33. 13 Χρον.

Α'. α'. 30. Ἱερ. μθ'.

7, 8. Ἱερ. λε'.

2. Ἀβδ. 1.

<sup>14</sup> Ἱερ. μθ'. 28.

<sup>15</sup> Χρον. Α'. α'. 9.

32.

<sup>20</sup> Μαλ. α'. 11.

<sup>21</sup> κεφ. ια'. 16.

<sup>22</sup> Ψαλ. ρ'. 3. κεφ. κθ'. 23.

Ἵση. β'. 23.

Ἐφεσ. β'. 10.

<sup>1</sup> Βασ. Β'. ιη'. 17.

<sup>2</sup> Ζαχ. ιγ'. 4.

<sup>3</sup> Σαμ. Α'. ιθ'. 24.

Μιχ. α'. 8, 11.

<sup>4</sup> κεφ. η'. 18.

<sup>5</sup> Σαμ. Β'. ε'. 4.

κεφ. γ'. 17. Ἱερ.

ιγ'. 22. Μιχ. α'. 11.

<sup>6</sup> Βασ. Β'. ιη'. 21.

κεφ. λ'. 3, 5, 7: λς'. 6.

προσώπου τῶν ξιφῶν, ἀπὸ προσώπου τοῦ γεγυμνωμένου ξίφους, καὶ ἀπὸ προσώπου τοῦ ἐντεταμένου τόξου, καὶ ἀπὸ προηγουμένου τῆς ὁρμῆς τοῦ πολέμου.

16 Διότι ὁ Κύριος εἶπεν οὕτω πρὸς ἐμέ· Ἐντὸς ἐνὸς ἔτους, <sup>16</sup> ὥς εἶναι τὰ ἔτη τοῦ μισθοῦ, <sup>17</sup> θέλει ἐκλείψει βεβαίως πᾶσα ἡ δόξα τῆς Κηδάρ· 17 καὶ τὸ ὑπόλοιπον τοῦ ἀριθμῶν τῶν ἰσχυρῶν τοξοτῶν ἐκ τῶν υἱῶν τοῦ Κηδάρ θέλουσιν ἐλαττωθῇ· διότι Κύριος ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσραὴλ ἐλάλησε.

[ΚΕΦ. κβ'.] "ΟΡΑΣΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΚΟΙΛΑΔΟΣ ΤΟΥ 'ΟΡΑΜΑΤΟΣ.

Τί σοι ἔγινε τώρα, ὅτι ἀνέβης σὺ πᾶσα εἰς τὰ δώματα; 2 Σὺ, ἡ πλήρης βοῆς, πόλις θορύβου, <sup>1</sup> πόλις εὐθυμίας· οἱ πεφονευμένοι σου δὲν ἐφονεύθησαν διὰ μαχαίρας, οὐδὲ ἀπέθανον ἐν μάχῃ. 3 Πάντες οἱ ἄρχοντες σου ἐφυγον ἰμοῦ· φεύγοντες ἀπὸ τοῦ τόξου ἐδεσμεύθησαν πάντες οἱ εὐρισκόμενοι ἐν σοί· οἱ μακρόθεν καταφυγόντες ἐδεσμεύθησαν ὁμοῦ.

4 Διὰ τοῦτο εἶπα, Σύρθητε ἀπ' ἐμοῦ· <sup>2</sup> θέλω κλαύσει πικρῶς· μὴ ἀγωνίζεσθε νὰ μέ παρηγορήσητε διὰ τὴν διαρπαγὴν τῆς θυγατρὸς τοῦ λαοῦ μου. 5 Διότι <sup>3</sup> εἶναι ἡμέρα ταραχῆς, καὶ καταπατήσεως, καὶ ἀμχανίας ἐν τῇ κοιλάδι τοῦ ὀράματος, <sup>4</sup> παρὰ Κυρίου τοῦ Θεοῦ τῶν δυνάμεων, ἡμέρα καταστροφῆς τῶν τειχῶν· καὶ ἡ κραυγὴ θέλει φθάσει εἰς τὰ ὄρη. 6 Καὶ <sup>5</sup> ὁ Ἐλὰμ ἔλαβε τὴν φαρῆτραν μὲ ἀμάξας ἀνδρῶν καὶ ἵπποις, καὶ <sup>6</sup> ὁ Κίρ ἐξέσκαψε τὴν ἀπίδα. 7 Καὶ αἱ ἐκλεκταὶ κοιλάδες σου ἐγεμίσθησαν ἀμαξῶν, καὶ οἱ ἵπποις παρετάχθησαν ἐν τῇ πύλῃ. 8 Καὶ ἐσηκώθη τὸ κάλυμμα τοῦ Ἰουδα· καὶ ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἐνέβλεψας <sup>7</sup> εἰς τὴν ὀπλοθήκην τῆς οἰκίας τοῦ δάσους. 9 Καὶ <sup>8</sup> εἶδετε ὅτι αἱ χαλάστραι τῆς πόλεως τοῦ Δαβὶδ εἶναι πολλαί, καὶ συνηθροίσате τὰ ὕδατα τοῦ κάτω ὑδροστασίου. 10 Καὶ ἀπρημίσათε τὰς οἰκίας τῆς Ἱερουσαλὴμ, καὶ διὰ νὰ ὀχυρώσητε τὸ τεῖχος ἐχαλάσατε τὰς οἰκίας. 11 <sup>9</sup> Ἐκάμετε πρὸς τοῖτους μεταθῶν τῶν δύο τειχῶν λάκκον διὰ τὸ ὕψος τοῦ παλαιοῦ ὑδροστασίου· ἀλλὰ δὲν ἀνεβλέψατε <sup>10</sup> πρὸς τὸν Ποιητὴν τούτων, οὐδὲ ἐθεωρήσατε πρὸς τὸν παλαιόθεν κτίσαντα αὐτά.

12 Καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ Κύριος ὁ Θεὸς τῶν δυνάμεων σᾶς <sup>11</sup> ἐκάλεσεν εἰς κλαυθμὸν, καὶ εἰς πένθος, καὶ <sup>12</sup> εἰς ζύρρισμα, καὶ εἰς ζώμιον σάκκου· 13 ἀλλ' ἰδοὺ χαρὰ καὶ εὐθυμία· σφίζουσιν βόας, καὶ θάουσι πρόβατα, τρώγουσι κρέατα καὶ πίνουσιν οἶνον, λέγοντες, <sup>13</sup> Ὡς φάγωμεν καὶ ὥς πῖωμεν· διότι

αὔριον θέλομεν ἀποθάνει. 14 Καὶ <sup>14</sup> ἀνεκαλύφθη εἰς τὰ ὄτα μου παρὰ τοῦ Κυρίου τῶν δυνάμεων, Βεβαίως αὕτη ἡ ἀνομία σας <sup>15</sup> δὲν θέλει καθαρισθῇ ἕως οὗ ἀποθάνητε, λέγει Κύριος ὁ Θεὸς τῶν δυνάμεων.

15 Οὕτω λέγει Κύριος ὁ Θεὸς τῶν δυνάμεων· Ὑπαγε, εἰσέλθε πρὸς τὸν θησαυροφύλακα τούτου, <sup>16</sup> πρὸς τὸν Σομνᾶν, <sup>17</sup> τὸν ἐπιστάτην τοῦ οἴκου, καὶ εἰπὲ, 16 Τί ἔχεις ἐδῶ; καὶ ἐδῶ τίνα ἔχεις, ὥστε νὰ κατασκευάσης ἐνταῦθα μνημεῖον εἰς σεαυτὸν; <sup>18</sup> κατασκευάζει τὸ μνημα αὐτοῦ ὑψηλὰ, καὶ κύπτει ἐν πέτρᾳ κατοικίαν εἰς ἑαυτὸν. 17 Ἰδοὺ, ὁ Κύριος θέλει σὲ ἐκβάλει ἐκβολὴν βιαιᾶν, καὶ <sup>19</sup> θέλει σὲ περικαλύψει αἰσχύνῃ. 18 Θέλει βεβαίως σὲ στροφουγυρίσει, καὶ τινάξει βιαιῶς ὥς σφαίραν εἰς τόπον ἐνῦχωρον· ἐκεῖ θέλεις ἀποθάνει, καὶ ἐκεῖ θέλουσιν εἶσθαι αἱ ἀμαξίαι τῆς δόξης σου, ὡς αἰσχος τοῦ οἴκου τοῦ κυρίου σου. 19 Καὶ θέλω σὲ ἐξῶσει ἀπὸ τῆς στάσεώς σου, καὶ θέλει σὲ κρημνίσει ἀπὸ τοῦ ἀξιώματός σου.

20 Καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ θέλω καλέσει τὸν δούλον μου <sup>20</sup> Ἐλιακεῖμ, τὸν υἱὸν τοῦ Χελκίου· 21 καὶ θέλω ἐνδύσει αὐτὸν τὴν στολὴν σου, καὶ θέλω περικύσει αὐτὸν τὴν ζώνην σου, καὶ τὴν ἐξουσίαν σου θέλω δῶσει εἰς τὴν χεῖρα αὐτοῦ, καὶ θέλει εἶσθαι πατὴρ εἰς τοὺς κατοικοὺς τῆς Ἱερουσαλὴμ, καὶ εἰς τὸν οἶκον τοῦ Ἰουδα. 22 Καὶ θέλω βάλλει ἐπὶ τὸν ὦμον αὐτοῦ τὸ κλεῖδιον τοῦ οἴκου τοῦ Δαβὶδ· καὶ <sup>21</sup> θέλει ἀνοίγει, καὶ οὐδεὶς θέλει κλείει· καὶ θέλει κλείει, καὶ οὐδεὶς θέλει ἀνοίγει. 23 Καὶ θέλω στηριξέει αὐτὸν <sup>22</sup> ὡς πύσσας τῶν στερεῶν, καὶ θέλει εἶσθαι ὡς θρόνος δόξης τοῦ οἴκου τοῦ πατρὸς αὐτοῦ. 24 Καὶ ἀπ' αὐτοῦ θέλουσιν κρημᾶσει πᾶσαν τὴν δόξαν τοῦ οἴκου τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, τοὺς ἐκγόνους καὶ ἀπογόνους, πάντα τὰ σκεύη τὰ μικρά, ἀπὸ τῶν σκευῶν τῶν ποτηρίων ἕως πάντων τῶν σκευῶν τῶν φυαλῶν.

25 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, λέγει ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων, τὸ ἐστηριγμένον καρφίον ἐν τῷ στερεῷ τόπῳ θέλει κινηθῇ, καὶ θέλει ἐκβληθῇ καὶ πέσει, καὶ τὸ φορτίον τὸ ἐπ' αὐτοῦ θέλει κρημισθῇ· διότι ὁ Κύριος ἐλάλησε.

[ΚΕΦ. κγ'.] Ἡ <sup>1</sup> ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΤΥΡΟΥ 'ΟΡΑΣΙΣ.

Ὁλολύετε, πλοία τῆς Θαρσεῖς· διότι ἐξωλοθρεύετε, ὥστε νὰ μὴ ὑπάρχῃ οἰκία, μηδὲ εἰσοδος· <sup>2</sup> ἐκ τῆς γῆς τῶν Κητῶν ἀνγγεγέλθη τοῦτο πρὸς αὐτοὺς. 2 Σιωπήσατε, κάτοικοι τῆς νήσου· σὺ, τὴν ὁποίαν ἐγέμισαν οἱ ἔμποροι τῆς

<sup>14</sup> κεφ. ε'.  
<sup>9</sup> <sup>15</sup> Σαμ.  
Α'. γ'. 14.  
Ἰεζ. κδ'.  
13.

<sup>16</sup> Βασ.  
Β'. ιη'. 37.  
κεφ. λς'.  
3.  
<sup>17</sup> Βασ.  
Α'. δ'. 6.  
<sup>18</sup> Ἰδὲ  
Σαμ. Β'.  
ιη'. 18.  
Ματθ. κς'.  
60.  
<sup>19</sup> Ἐσθ.  
ς'. 8.

<sup>20</sup> Βασ.  
Β'. ιη'. 18.

<sup>21</sup> Ἰωβ  
ιβ'. 14.  
<sup>22</sup> Ἀποκ. γ'.  
7.  
<sup>23</sup> Ἐσθρ.  
θ'. 8.

<sup>1</sup> Ἱερ. κς'.  
22: κς'.  
4. Ἰεζ.  
κς': κς'.  
Ἀμὼς α'.  
9: Ζαχ.  
θ'. 2, 4.  
<sup>2</sup> εἰχ. 12.

<sup>16</sup> κεφ.  
ις'. 14.  
<sup>17</sup> Ψαλ.  
ρκ'. 5.  
κεφ. ξ'. 7.

<sup>1</sup> κεφ.  
λβ'. 13.

<sup>2</sup> Ἱερ. δ'.  
19: θ'. 1.

<sup>3</sup> κεφ.  
λς'. 3.

<sup>4</sup> Θρήν.  
α'. 5: β'.

<sup>5</sup> 2.  
<sup>6</sup> Ἱερ. μθ'.

<sup>35</sup> 35.  
<sup>6</sup> κεφ. ιε'.

<sup>7</sup> 1.  
<sup>7</sup> Βασ. Α'.

<sup>8</sup> ς'. 2: ι'.

<sup>17</sup> 17.  
<sup>8</sup> Βασ. Β'.

<sup>9</sup> κ'. 20.  
Χρον. Β'.

<sup>18</sup> λβ'. 4, 5,  
30.

<sup>9</sup> Νεεμ.  
γ'. 16.

<sup>10</sup> Ἰδὲ  
κεφ. λς'.

<sup>26</sup> 26.  
<sup>11</sup> Ἰωηλ

<sup>12</sup> α'. 13.  
<sup>12</sup> Ἰδὲ

<sup>13</sup> Ἐσθρ. θ'.

<sup>3</sup> 3.  
κεφ. ιε'. 2.  
Μιχ. α'.

<sup>16</sup> 16.  
<sup>13</sup> κεφ.  
νς'. 12.  
Κορ. Α'.

ιε'. 32.



Σιδῶνος, οἱ διαβαίνοντες ἐπὶ τῆς θαλάσσης. 3 Καὶ τὸ εἰσόδημα αὐτῆς εἶναι ὁ σπόρος τοῦ Σιδῶρ, τὸ θέρος τοῦ ποταμοῦ, φερόμενα διὰ πολλῶν ὑδάτων· καὶ αὕτη <sup>3</sup> ἔγεινε τὸ ἐμπόριον τῶν ἐθνῶν. 4 Δισχύνθητι, Σιδῶν· διότι ἡ θάλασσα ἐλάλησε, τὸ ὀχύρωμα τῆς θαλάσσης, λέγουσα, Δὲν κοιλοπονῶ, οὐδὲ γεννῶ, οὐδὲ ἀνατρέφω νέους, οὐδὲ μεγάλωναι παρθένους. 5 <sup>4</sup> Ὃταν ἀκουσθῇ ἐν Διγύπτῳ, θέλουσι καταπηθῇ ἀκούοντες περὶ τῆς Τύρου. 6 Διέλθετε εἰς Θαρσεῖς· ὀλολύξατε, κάτοικοι τῆς νήσου. 7 <sup>5</sup> Αὕτη εἶναι ἡ εὐθυμος πόλις σας, τῆς ὁποίας ἡ ἀρχαίτης εἶναι ἐκ παλαιῶν ἡμερῶν; οἱ πόδες αὐτῆς θέλουσι φέρει αὐτὴν μακρὰν διὰ τὰ παρ-οικίῃ.

8 Τίς ἐβουλεύθη τοῦτο κατὰ τῆς Τύρου, ὅτις διανέμει στέμματα, τῆς ὁποίας οἱ ἔμποροι εἶναι ἡγεμόνες, τῆς ὁποίας οἱ παρακατατεταταί εἶναι οἱ ἔνδοξοι τῆς γῆς; 9 Ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων ἐβουλεύθη τοῦτο, διὰ τὰ καταισχύνῃ τὴν ὑπερηφανίαν πάσης δόξης, νὰ ἐξευτελίσῃ πάντα ἔνδοξον τῆς γῆς.

10 Διαπέρασον τὴν γῆν σου ὡς ποταμὸς, θυγάτηρ τῆς Θαρσεῖς· δύναμις πλέον δὲν ὑπάρχει. 11 Ἐξέτεινε τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἐπὶ τὴν θάλασσαν, ἔσεισε βασιλεία· ὁ Κύριος ἔδωκε προσταγὴν κατὰ τῆς Χαναάν, διὰ τὰ καταστρέψωσι τὰ ὀχυρώματα αὐτῆς. 12 Καὶ εἶπε, Ἐνθάδε ἀγάλλεσθαι πλέον, παρθεύει κατατεθλιμμένη, θυγάτηρ τῆς Σιδῶνος· σηκώθητι, πέρασον πρὸς τοὺς Κητιάιους· οὐδὲ ἐκεῖ θέλεις ἔχει ἀνάπαισιν.

13 Ἰδοὺ ἡ γῆ τῶν Χαλδαίων· οὗτος ὁ λαὸς δὲν ὑπῆρχεν· ὁ Ἀσσύριος ἐβελούσεν αὐτὸν, <sup>9</sup> διὰ τοὺς κατοικοῦντας τὴν ἔρημον· ἤγειραν τοὺς πύργους αὐτῆς, ὑψωσαν τὰ παλάτια αὐτῆς· καὶ κατέστησαν αὐτὴν ἐρείπια. 14 <sup>10</sup> Ὀλολύξατε, πόλις τῆς Θαρσεῖς· διότι ἡρμώθη τὸ ὀχύρωμά σας.

15 Καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ἡ Τύρος θέλει λησμονηθῇ ἐβδόμηκοντα ἔτη, κατὰ τὰς ἡμέρας ἐνὸς βασιλείως· μετὰ δὲ τὰ ἐβδόμηκοντα ἔτη θέλει εἶσθαι ἐν τῇ Τύρῳ ὡς ἄσμα τῆς πόρνης. 16 Λάβε κισθάραν, περιέλθε τὴν πόλιν, πόρνη λησμονημένη, πᾶντε γλυκὰ, ἄδε πολλὰ ἄσματα, διὰ τὰ σὲ ἐνθυμηθῶσι.

17 Καὶ μετὰ τὰ ἐβδόμηκοντα ἔτη, ὁ Κύριος θέλει ἐπισκεφθῇ τὴν Τύρον· καὶ αὕτη θέλει ἐπιστρέψει εἰς τὸ μίσθωμα αὐτῆς, καὶ <sup>11</sup> θέλει πορνεύσθαι μετὰ πάντων τῶν βασιλείων τοῦ κόσμου ἐπὶ προσώπῳ τῆς γῆς. 18 Καὶ τὸ ἐμπόριον αὐτῆς καὶ τὸ μίσθωμα αὐτῆς <sup>12</sup> θέλει ἀφιερωθῇ εἰς τὸν Κύριον· δὲν θέλει θησαυρισθῇ, οὐδὲ ταμειωθῇ· διότι

τὸ ἐμπόριον αὐτῆς θέλει εἶσθαι διὰ τοὺς κατοικοῦντας ἐνώπιον τοῦ Κυρίου· διὰ τὰ τρώγωνσιν εἰς χορτασμόν, καὶ τὰ ἔχωνσιν ἐνδύματα πολυχρόνια.

[ΚΕΦ. ΚΔ.] ἸΔΟΥ, ὁ Κύριος κενόνει τὴν γῆν, καὶ ἐρμύνει αὐτὴν, καὶ ἀνατρέπει αὐτὴν, καὶ διασκορπίζει τοὺς κατοικοὺς αὐτῆς. 2 Καὶ θέλει εἶσθαι, ὡς ὁ λαὸς, <sup>1</sup> οὕτως ὁ ἱερεὺς· ὡς ὁ θεράπων, οὕτως ὁ κύριος αὐτοῦ· ὡς ἡ θεράπαινα, οὕτως ἡ κυρία αὐτῆς· <sup>2</sup> ὡς ὁ ἀγοραστής, οὕτως ὁ πωλητής· ὡς ὁ δανειστής, οὕτως ὁ δανειζόμενος· ὡς ὁ λαμβάνων τόκον, οὕτως ὁ πληρῶν τὸν τόκον εἰς αὐτόν. 3 Ὁλοκλήρως θέλει κενωθῇ ἡ γῆ, καὶ ὀλοκλήρως θέλει γυμνωθῇ· διότι ὁ Κύριος ἐλάλησε τὸν λόγον τοῦτον.

4 Ἡ γῆ πενθεῖ, μαραίνεται, ὁ κόσμος ἀτονίζει, μαραίνεται, οἱ ὑψηλοὶ ἐκ τῶν λαῶν τῆς γῆς εἶναι ἡττωνιζόμενοι. 5 Καὶ <sup>3</sup> ἡ γῆ ἐμολύνθη ὑποκάτω τῶν κατοίκων αὐτῆς· διότι παρέβησαν τοὺς νόμους, ἥλλαξαν τὸ διάταγμα, ἠθέτησαν διαθήκην αἰώνιον. 6 Διὰ τοῦτο ἡ ἀρὰ κατέφαγε τὴν γῆν, καὶ οἱ κατοικοῦντες ἐν αὐτῇ ἡρμώθησαν· διὰ τοῦτο οἱ κάτοικοι τῆς γῆς κατεκαύθησαν, καὶ ὀλίγοι ἄνθρωποι ἔμειναν. 7 <sup>5</sup> Ὁ νέος οἶνος πενθεῖ, ἡ ἄμπελος εἶναι ἐν ἀτονίᾳ, πάντες οἱ εὐφραυνόμενοι τὴν καρδίαν στενάζουσιν. 8 <sup>6</sup> Ἡ εὐφροσύνη τῶν τυμπάνων παύει· ὁ θόρυβος τῶν εὐθυμούντων τελειώνει· παύει τῆς καθάραις ἡ εὐφροσύνη. 9 Δὲν θέλουσι πίνει οἶνον μετὰ ἁσμάτων· τὸ σίκερα θέλει εἶσθαι πικρὸν εἰς τοὺς πίνοντας αὐτὸ.

10 Ἡ πόλις τῆς ἐρμώσεως ἠφανίσθη· πᾶσα οἰκία ἐκλείσθη, ὥστε νὰ μὴ εἰσέλθῃ μηδεὶς. 11 Κρανγὴ εἶναι ἐν ταῖς ὁδοῖς διὰ τὸν οἶνον· πᾶσα εὐθυμία παρήλθεν· ἡ χαρὰ τοῦ τόπου ἐφυνεν. 12 Ἐρμῖα ἔμεινεν ἐν τῇ πόλει, καὶ ἡ πύλη ἐκτυπήθη ὑπὸ ἀφανισμοῦ· 13 Ὃταν γείνῃ οὕτως ἐν μέσῳ τῆς γῆς μεταξὺ τῶν λαῶν, <sup>7</sup> θέλει εἶσθαι ὡς τιναγμὸς ἐλαίας, ὡς τὸ σταφυλόγημα ἀφοῦ παύσῃ ὁ τρυγητός.

14 Οὗτοι θέλουσιν ὑψώσει τὴν φωνὴν αὐτῶν, θέλουσιν ψάλλει διὰ τὴν μεγαλειότητα τοῦ Κυρίου, θέλουσιν μεγαλοφωνεῖ ἀπὸ τῆς θαλάσσης. 15 Διὰ τοῦτο δοξάσατε τὸν Κύριον ἐν ταῖς κοιλάσι, <sup>8</sup> τὸ ὄνομα Κυρίου τοῦ Θεοῦ τοῦ Ἰσραὴλ ἐν ταῖς νήσοις τῆς θαλάσσης. 16 Ἀπ' ἄκρου τῆς γῆς ἡκούσαμεν ἄσματα, Δόξα εἰς τὸν δίκαιον. Ἀλλ' ἐγὼ εἶπα, Ταλαπωρία μου, ταλαπωρία μου! οὐαὶ ἐμέ! <sup>9</sup> οἱ ἄπιστοι ἀπίστως ἔπραξαν· ναί, οἱ ἄπιστοι πολλὰ ἀπίστως ἔπραξαν. 17 <sup>10</sup> Φόβος, καὶ λάκ-

<sup>1</sup> Ὡση. δ'.

9.

<sup>2</sup> Ἰεζ. ζ'.

12, 13.

<sup>3</sup> Γεν. γ'.

17. Ἀριθ.

λε'. 33.

<sup>4</sup> Μαλ. δ'.

6.

<sup>5</sup> κεφ. ις'.

8, 9.

<sup>6</sup> Ἰωηλ α'.

10, 12.

<sup>7</sup> Ἰερ. ζ'.

34: ις'.

9: κε'.

10. Ἰεζ.

κε'. 15.

<sup>8</sup> Ὡση. β'.

11.

<sup>9</sup> Ἀποκ. ιη'.

22.

<sup>7</sup> κεφ.

ιζ'. 5, 6.

<sup>8</sup> Μαλ. α'.

11.

<sup>9</sup> Ἰερ. ε'.

11.

<sup>10</sup> Ἰδὲ

Βασ. Α'.

ιβ'. 17.

<sup>11</sup> Ἰερ. μη'.

43, 44.

<sup>12</sup> Ἀμώς ε'.

19.

<sup>3</sup> Ἰεζ. κζ'.

3.

<sup>4</sup> κεφ. ιθ'.

16.

<sup>5</sup> κεφ.

κβ'. 2.

<sup>6</sup> Ἰεζ. κη'.

2, 12.

<sup>7</sup> Ἀποκ.

ιη'. 22.

<sup>8</sup> εἰχ. I.<sup>9</sup> Ψαλ.

οβ'. 9.

<sup>10</sup> εἰχ. I.<sup>11</sup> Ἰεζ. κζ'.

25, 30.

<sup>11</sup> Ἀποκ.

ιζ'. 2.

<sup>12</sup> Ζαχ.

ιβ'. 20.

21.

κος, καὶ παγὶς εἶναι ἐπὶ σέ, κάτοικε τῆς γῆς. 18 Καὶ ὁ φεύγων ἀπὸ τοῦ ἥχου τοῦ φόβου θέλει πέσει εἰς τὸν λάκκον· καὶ ὁ ἀναβαίνων ἐκ μέσου τοῦ λάκκου θέλει πιασθῆναι εἰς τὴν παγίδα· διότι <sup>11</sup> αἱ θυρίδες ἄνωθεν εἶναι ἀνοικταί, καὶ <sup>12</sup> τὰ θεμέλια τῆς γῆς σείονται. 19 <sup>13</sup> Ἡ γῆ κατεσπινθήσκει, ἡ γῆ ὀλοκλήρως διελεύσεται, ἡ γῆ ἐκινήσῃ εἰς ὑπερβολήν. 20 <sup>14</sup> Ἡ γῆ θέλει κλονηθῆ ἔδω καὶ ἐκεῖ ὡς ὁ μεθύων, καὶ θέλει μετακινήθῃ ὡς καλύβη· καὶ ἡ ἀνομία αὐτῆς θέλει βαρύνει ἐπ' αὐτήν· καὶ θέλει πέσει, καὶ πλέον δὲν θέλει σηκωθῇ.

21 Καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ὁ Κύριος θέλει παιδεύσει τὸ στράτευμα τῶν ὑψηλῶν ἐν τῷ ὕψει, <sup>15</sup> καὶ τοὺς βασιλεῖς τῆς γῆς ἐπὶ τῇ γῆς. 22 Καὶ θέλουσι συναχθῆ, καθὼς συνάγονται οἱ αἰχμάλωτοι εἰς τὸν λάκκον, καὶ θέλουσι κλεισθῆναι ἐν τῇ φυλακῇ, καὶ μετὰ πολὺς ἡμέρας θέλει γένηαι ἐπισκεψίς εἰς αὐτούς. 23 Τότε <sup>16</sup> ἡ σελήνη θέλει ἐντραπῇ, καὶ ὁ ἥλιος θέλει αἰσχυρῆσθαι, ὅταν <sup>17</sup> ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων βασιλεύσῃ <sup>18</sup> ἐν τῷ ὄρει Σιών καὶ ἐν Ἱερουσαλὴμ, καὶ δοξασθῇ ἐνώπιον τῶν πρεσβυτέρων αὐτοῦ.

[ΚΕΦ. κέ'.] ΚΥΡΙΕ, σὺ εἶσαι ὁ Θεός μου· <sup>1</sup> θέλω σέ ὑψώσει, θέλω ὑμνεῖν τὸ ὄνομά σου·

<sup>2</sup> διότι ἔκαμες θαυμάσια· <sup>3</sup> αἱ ἀπ' ἀρχῆς βουλαί σου εἶναι πίστις καὶ ἀληθεῖα.

2 Διότι σὺ κατέστησας <sup>4</sup> πόλιν σωρὸν· πόλιν ὠχυρωμένην, ἐρείπιον· τὰ ὀχυρώματα τῶν ἀλλογενῶν, ὥστε να μὴ ᾗται πόλις· οὐδέποτε θέλουσιν ἀνοικοδομηθῇ.

3 Διὰ τοῦτο <sup>5</sup> ὁ ἰσχυρὸς λαὸς θέλει σέ δοξάσει, ἡ πόλις τῶν τρομερῶν ἐθνῶν θέλει σέ φοβηθῇ.

4 Διότι ἐστάθης δυνάμεις ἐν τῷ πτωχῷ, δύναμις τοῦ ἐνδεοῦς ἐν τῇ στενοχωρίᾳ αὐτοῦ,

<sup>6</sup> καταφύγιον ἐναντίον τῆς ἀνεμοζάλης, σκία ἐναντίον τοῦ καύσωνος, ὅταν τὸ φύσημα τῶν τρομερῶν προσβάλῃ ὡς ἀνεμοζάλη κατὰ τοίχου.

5 Θέλεις καταπαύσει τὸν θόρυβον τῶν ἀλλογενῶν, ὡς τὸν καύσωνα ἐν ξηρῷ τόπῳ, τὸν καύσωνα διὰ τῆς σκίας τοῦ νέφους·

ὁ θρίαμβος τῶν τρομερῶν θέλει ταπεινωθῇ.

6 Καὶ <sup>7</sup> ἐπὶ τοῦ ὄρους τούτου <sup>8</sup> ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων θέλει κάμει· εἰς πάντας τοὺς λαοὺς εὐωχίαν ἀπὸ παχέων, εὐωχίαν ἀπὸ οἶνων ἐν τῇ τρυγίᾳ αὐτῶν, ἀπὸ παχέων μεστώων μυελοῦ, ἀπὸ οἶνων κεκαθαρισμένων ἐπὶ τῆς

τρυγίας. 7 Καὶ ἐν τῷ ὄρει τούτῳ θέλει ἀφανίσαι τὸ πρόσωπον τοῦ περικαλύμματος τοῦ περικαλύπτοντος πάντας τοὺς λαοὺς, καὶ <sup>10</sup> τὸ κάλυμμα τὸ καλύπτον ἐπὶ πάντα τὰ ἔθνη. 8 <sup>11</sup> Θέλει καταπίει τὸν θάνατον ἐν νίκῃ· καὶ Κύριος ὁ Θεός <sup>12</sup> θέλει σπογγίσαι τὰ δάκρυα ἀπὸ πάντων τῶν προσώπων· καὶ θέλει ἐξαλείψει τὸ δνειδὸς τοῦ λαοῦ αὐτοῦ ἀπὸ πάσης τῆς γῆς· διότι ὁ Κύριος ἐλάλησε.

9 Καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ θέλουσιν εἶπαι, Ἰδοὺ, οὗτος εἶναι ὁ Θεὸς ἡμῶν <sup>13</sup> περιεμέναμεν αὐτὸν, καὶ θέλει σώσει ἡμᾶς· οὗτος εἶναι ὁ Κύριος· περιεμέναμεν αὐτὸν <sup>14</sup> θέλομεν χαρὴν καὶ εὐφρανθῇ ἐν τῇ σωτηρίᾳ αὐτοῦ.

10 Διότι ἐν τῷ ὄρει τούτῳ, ἡ χεὶρ τοῦ Κυρίου θέλει ἀναπαυθῆναι, καὶ ὁ Μωᾶβ θέλει καταπατηθῇ ὑποκάτω αὐτοῦ, καθὼς καταπατεῖται τὸ ἄχυρον διὰ τὸν κοπρῶνα. 11 Καὶ θέλει ἐξαπλώσει τὰς χεῖρας αὐτοῦ ἐν τῷ μέσῳ αὐτῶν, καθὼς ὁ κολυμβῶν ἐξαπλώνει τὰς χεῖρας αὐτοῦ διὰ τὰ κολυμβήσῃ· καὶ θέλει ταπεινώσει τὴν ὑπερηφανίαν αὐτῶν μετὰ τῶν πανουργημάτων τῶν χειρῶν αὐτῶν. 12 Καὶ <sup>15</sup> τὰ ὑψηλὰ ὀχυρώματα τῶν τειχῶν σου θέλουσι ταπεινωθῇ, κρημινισθῇ, καταδαφισθῇ, ἔως ἐδάφους.

[ΚΕΦ. κς'.] ἘΝ <sup>1</sup> ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ τὸ ἄσμα τοῦτο θέλει ψαλθῇ ἐν γῇ Ἰούδα·

<sup>2</sup> Ἐχομεν πόλιν ὀχυράν· <sup>3</sup> σωτηρίαν θέλει βάλει ὁ Θεὸς ἀντὶ τειχῶν καὶ προτειχισμάτων.

2 <sup>3</sup> Ἀνοίξατε τὰς πύλας, καὶ θέλει εἰσελθεῖν τὸ δίκαιον ἔθνος τὸ φυλάττον τὴν ἀληθείαν.

3 Θέλεις φυλάξει ἐν τελείᾳ εἰρήνῃ τὸ πνεῦμα ἐπὶ σέ ἐπιστημιζόμενον, διότι ἐπὶ σέ θαρρήει.

4 Θαρρήει ἐπὶ τὸν Κύριον πάντοτε· <sup>4</sup> διότι ἐν Κυρίῳ τῷ Θεῷ εἶναι αἰώνιος δύναμις.

5 Διότι ταπεινώνει τοὺς κατοικοῦντας ἐν ὑψηλοῖς· <sup>5</sup> κρημνίζει τὴν ὑψηλὴν πόλιν· κρημνίζει αὐτὴν ἕως ἐδάφους· καταβάλλει αὐτὴν ἕως χώματος.

6 Ὁ ποὺς θέλει καταπατήσει αὐτήν, οἱ πόδες τοῦ πτωχοῦ, τὰ βήματα τοῦ ἐνδεοῦς.

7 Ἡ ὁδὸς τοῦ δικαίου εἶναι ἡ εὐθύτης· <sup>6</sup> σὺ, εὐθύτατε, σταθμίζεις τὴν ὁδὸν τοῦ δικαίου.

8 Ναί, <sup>7</sup> ἐν τῇ ὁδῷ τῶν κρίσεων σου, Κύριε, πᾶς περιεμέναμεν· ὁ πόθος τῆς ψυχῆς ἡμῶν εἶναι εἰς τὸ ὄνομά σου, καὶ εἰς τὴν ἐνθύμησίν σου.

9 <sup>8</sup> Μὲ τὴν ψυχὴν μου σὲ ἐπόθησα τὴν νύκτα· ναί, μετὰ τὸ πνεῦμά μου ἐντός μου σὲ ἐξεζήτησα τὸ πρωῒ·

<sup>10</sup> Κορ. Β'. γ'. 15.

<sup>11</sup> Ἐφεσ. δ'. 18.

<sup>12</sup> Ὡση. γ'. 14.

<sup>13</sup> Κορ. Α'. ιε'. 54.

<sup>14</sup> Ἀποκ. κ'. 14· κα'.

<sup>15</sup> Ἀποκ. ζ'. 17· κα'. 4.

<sup>16</sup> Γεν. ιβ'. 18.

<sup>17</sup> Τίτ. β'. 13.

<sup>18</sup> Ψαλ. κ'. 5.

<sup>19</sup> κεφ. κς'. 5.

<sup>20</sup> κεφ. β'. 11.

<sup>21</sup> κεφ. ξ'. 18.

<sup>22</sup> Ψαλ. ρη'. 19, 20.

<sup>23</sup> κεφ. κέ'. 12· λβ'. 19.

<sup>24</sup> κεφ. βέ'. 17.

<sup>25</sup> κεφ. κέ'. 12· λβ'. 19.

<sup>26</sup> κεφ. κέ'. 12· λβ'. 19.

<sup>27</sup> κεφ. ξδ'. 5.

<sup>28</sup> κεφ. κέ'. 12· λβ'. 19.

<sup>29</sup> κεφ. κέ'. 12· λβ'. 19.

<sup>30</sup> κεφ. κέ'. 12· λβ'. 19.

<sup>31</sup> κεφ. κέ'. 12· λβ'. 19.

<sup>32</sup> κεφ. κέ'. 12· λβ'. 19.

<sup>33</sup> κεφ. κέ'. 12· λβ'. 19.

<sup>34</sup> κεφ. κέ'. 12· λβ'. 19.

<sup>35</sup> κεφ. κέ'. 12· λβ'. 19.

<sup>36</sup> κεφ. κέ'. 12· λβ'. 19.

<sup>37</sup> κεφ. κέ'. 12· λβ'. 19.

<sup>38</sup> κεφ. κέ'. 12· λβ'. 19.

<sup>39</sup> κεφ. κέ'. 12· λβ'. 19.

<sup>40</sup> κεφ. κέ'. 12· λβ'. 19.

<sup>41</sup> κεφ. κέ'. 12· λβ'. 19.

<sup>42</sup> κεφ. κέ'. 12· λβ'. 19.



διότι ὅταν αἱ κρίσεις σου ἦναι ἐν τῇ γῇ, οἱ κάτοικοι τοῦ κόσμου θέλουσι μάθει δικαιοσύνην.

10 <sup>9</sup> Καὶ ἂν ἐλεηθῇ ὁ ἄσεβης, δὲν θέλει μάθει δικαιοσύνην <sup>10</sup> ἐν τῇ γῇ τῆς εὐθύτητος θέλει πράξει ἀδίκως, καὶ δὲν θέλει ἐμβλέψει εἰς τὴν μεγαλειότητά τοῦ Κυρίου.

11 Ἡ χεὶρ σου, Κύριε, ὑψοῦται, ἀλλ' αὐτοὶ <sup>11</sup> δὲν θέλουσιν ἰδεῖ· θέλουσιν ὅμως ἰδεῖ, καὶ κατασυχυνθῇ· ὁ ζῆλος ὁ ὑπὲρ τοῦ λαοῦ σου, μάλιστα τὸ πῦρ τὸ κατὰ τῶν ἐχθρῶν σου, θέλει καταφάγει αὐτούς.

12 Κύριε, εἰρήνην θέλεις δώσει εἰς ἡμᾶς· διότι σὺ ἔκαμες καὶ πάντα ἡμῶν τὰ ἔργα διὰ ἡμᾶς.

13 Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, <sup>12</sup> ἄλλοι κύριοι, πλὴν σου, ἐξουσίασαν ἐφ' ἡμᾶς· ἀλλὰ τὰρ διὰ σοῦ μόνου θέλομεν ἀναφέρει τὸ ὄνομα σου.

14 Ἀπέθανον, δὲν θέλουσιν ἀναζῆσαι· ἐτελεῦθσαν, δὲν θέλουσιν ἀναστηθῇ·

διὰ τοῦτο ἐπεσκέψης καὶ ἐξωλόθρευσας αὐτοὺς, καὶ ἐξήλειψας πᾶν τὸ μνημόσυνον αὐτῶν.

15 Ἐπλήθυνας τὸ ἔθνος, Κύριε, ἐπλήθυνας τὸ ἔθνος· ἐδοξάσθης· ἐμάκρυνας αὐτὸ εἰς πάντα τὰ ἔσχατα τῆς γῆς.

16 Κύριε, <sup>13</sup> ἐν τῇ θλίψει προσέτρεχας πρὸς σέ· ἐξέχων στεναγμόν, ὅτε ἡ παιδεία σου ἦτο ἐπ' αὐτούς.

17 <sup>14</sup> Ὡς ἔγκυος γυνὴ, ὅταν πλησιάσῃ εἰς τὴν γένναν, κοιλοπονεῖ, φωνάζουσα ἐν τοῖς πόνοις αὐτῆς, οὕτως ἐγένναμεν ἐνώπιόν σου, Κύριε.

18 Συνελάβομεν, ἐκοιλοποιήσαμεν, πλὴν ὥς νὰ ἐγεννήσαμεν ἄνεμον·

οὐδεμίαν ἐλευθέρωσιν κατωρθώσαμεν ἐν τῇ γῇ· <sup>15</sup> οὐδὲ ἔπесαν οἱ κάτοικοι τοῦ κόσμου.

19 <sup>16</sup> Οἱ νεκροὶ σου θέλουσι ζῆσαι, μετὰ τοῦ νεκροῦ σώματός μου θέλουσιν ἀναστηθῇ·

<sup>17</sup> ἐξεγέρθητε καὶ ψάλλετε, σείς οἱ κατοικοῦντες ἐν τῷ χώματι· διότι ἡ δρόσος σου εἶναι ὡς ἡ δρόσος τῶν χόρτων, καὶ ἡ γῇ θέλει ἐκρίψει τοὺς νεκρούς.

20 <sup>18</sup> Ἐλθέ, λαέ μου, εἴσελθε εἰς τὰ ταμεῖά σου, καὶ κλείσον τὰς θύρας σου ὅπως σου·

κρύφθητι <sup>19</sup> διὰ ὀλίγον καιρὸν, ἕως οὗ παρέλθῃ ἡ ὁρμή.

21 Διότι, ἰδοὺ, ὁ Κύριος <sup>20</sup> ἐξέρχεται ἀπὸ τοῦ τόπου αὐτοῦ διὰ νὰ παιδεύσῃ τοὺς κατοικοῦνς τῆς γῆς ἐνεκεν τῆς ἀνομίας αὐτῶν·

ἡ δὲ γῇ θέλει ἀνακαλίσφει τὰ αἵ-

ματα αὐτῆς, καὶ δὲν θέλει σκεπάσει πλέον τοὺς πεφονευμένους αὐτῆς.

[ΚΕΦ. κζ'.] ἘΝ ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, θέλει παιδεύσει ὁ Κύριος, διὰ τῆς μαχίρας αὐτοῦ τῆς σκληρᾶς καὶ μεγάλης καὶ δυνατῆς, τὸν Λευιάθαν, τὸν λοξοβάτην ὄφιν, νὰ, <sup>1</sup> τὸν Λευιάθαν, τὸν σκολιὸν ὄφιν, καὶ θέλει ἀποκτείνει <sup>2</sup> τὸν δράκοντα, τὸν ἐν τῇ θαλάσσῃ.

2 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ <sup>3</sup> ψάλλετε πρὸς αὐτήν, <sup>4</sup> Ἀμπελος ἀγαπητῇ· <sup>3</sup> ἐγὼ ὁ Κύριος θέλω φυλάττει αὐτήν· κατὰ πᾶσαν στιγμὴν θέλω ποτίξει αὐτήν· διὰ νὰ μὴ βλάβῃ αὐτὴν μηδεὶς, νύκτα καὶ ἡμέραν θέλω φυλάττει αὐτήν· <sup>4</sup> ὁργὴ δὲν εἶναι ἐν ἐμοί· <sup>6</sup> τίς ἤθελεν ἀντιτάξει ἐναντίον μου τριβύλους καὶ ἀκάνθας ἐν τῇ μάχῃ; ἤθελον περάσει διὰ μέσου αὐτῶν, ἤθελον κατακαύσει ταῦτα ὁμοῦ· <sup>5</sup> ἡ ἄς πιασθῇ <sup>7</sup> ἀπὸ τῆς δυνάμεώς μου, <sup>8</sup> διὰ νὰ κάμῃ εἰρήνην μετ' ἐμοῦ· καὶ θέλει κάμει μετ' ἐμοῦ εἰρήνην.

6 Εἰς τὸ ἐρχόμενον <sup>9</sup> θέλει ριζώσει τὸν Ἰακώβ· ὁ Ἰσραὴλ θέλει ἀνθῆσει, καὶ βλαστήσει, καὶ γεμίσει τὸ πρόσωπον τῆς οἰκουμένης ἀπὸ καρπῶν. <sup>7</sup> Μήπως ἐπάταξεν αὐτὸν, καθὼς ἐπάταξε τοὺς πατάξαντας αὐτόν; ἡ ἐθανατώθῃ κατὰ τὸν θάνατον τῶν θανατοθέντων ὑπ' αὐτοῦ; <sup>8</sup> <sup>10</sup> Μὲ μέτρον θέλεις διαμαχήσει μετ' αὐτῆς, ὅταν ἀποβάλῃς αὐτήν· <sup>11</sup> συμμετρεῖ τὸν σφοδρὸν αὐτοῦ ἄνεμον ἐν τῇ ἡμέρᾳ τοῦ ἀνατολικοῦ ἀνέμου. <sup>9</sup> Ὅθεν με τοῦτο θέλει καθαρισθῇ ἡ ἀνομία τοῦ Ἰακώβ· καὶ τοῦτο θέλει εἶσθαι ἅπας ὁ καρπὸς, δὲ ἐξαλειφθῇ ἡ ἁμαρτία αὐτοῦ, ὅταν κατασυντρίψῃ πάντας τοὺς λίθους τῶν βωμῶν ὡς λεπτὸν κονιορτὸν ἀσβέστου, καὶ τὰ ἄλση καὶ τὰ εἰδωλα δὲν μένωσι πλέον ὄρθια.

10 Διότι, ἡ ὠχρωμένη πόλις θέλει ἐρρημωθῇ, ἡ κατοικία θέλει παρατηθῇ, καὶ ἐγκαταλειφθῇ ὡς ἔρημος· <sup>12</sup> ἐκεῖ θέλει βοσκηθῇ τὸ μοσχάριον, καὶ ἐκεῖ θέλει ἀναπαυθῇ, καὶ καταφάγει τοὺς κλάδους αὐτῆς. <sup>11</sup> Ὅταν οἱ κλάδοι αὐτῆς ξηρανθῶσι, θέλουσιν ἀποκοπῇ αἱ γυναῖκες θέλουσιν ἐλθεῖ, καὶ κατακαύσει αὐτούς· διότι <sup>13</sup> εἶναι λαὸς ἀσύνετος· ὅθεν ὁ ποιήσας αὐτὸν δὲν θέλει οἰκτερεῖ αὐτόν, καὶ <sup>14</sup> ὁ πλάσας αὐτόν δὲν θέλει ἐλεήσει αὐτόν.

12 Καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ὁ Κύριος θέλει ἐκτινάξει ἀπὸ τῆς διώρυγος τοῦ ποταμοῦ ἕως τοῦ ρεύματος τῆς Αἰγύπτου, καὶ σείς θέλετε συναχθῇ καθ' ἓνα ἕκαστος, σείς υἱοὶ Ἰσραὴλ. <sup>13</sup> Καὶ <sup>15</sup> ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ <sup>17</sup> θέλει σάλπιγξθῇ μεγάλη σάλπιγξ, καὶ θέλουσιν ἐλθεῖ οἱ καταφθειρόμενοι ἐν τῇ γῇ τῆς

<sup>9</sup> Ἐκκλ.  
ἡ'. 12.  
ῥωμ. β'.  
4.  
<sup>10</sup> Ψαλ.  
ρμγ'. 10.  
<sup>11</sup> Ἰωβ  
λδ'. 27.  
Ψαλ. κη'.  
5. κεφ.  
ε'. 12.

<sup>12</sup> Χρον.  
β'. ββ'. 8.

<sup>13</sup> Ὡση.  
ε'. 15.

<sup>14</sup> κεφ.  
ιγ'. 8.  
Ἰωάν. ις'.  
21.

<sup>15</sup> Ψαλ.  
ιζ'. 14.  
<sup>16</sup> Ἰεζ.  
λζ'. 1.  
κ.τ.λ.  
<sup>17</sup> Δαν.  
ιβ'. 2.

<sup>18</sup> Ἐξόδ.  
ιβ'. 22,  
23.  
<sup>19</sup> Ψαλ. λ'.  
5. κεφ.  
ρδ'. 7. 8.  
Κορ. β'.  
δ'. 17.  
<sup>20</sup> Μιχ. α'.  
3. Ἰούδ.  
14.

<sup>1</sup> Ψαλ.  
οδ'. 13, 14.  
<sup>2</sup> κεφ. να'.  
9. Ἰεζ.  
κθ'. 3:  
λβ'. 2.  
<sup>3</sup> κεφ. ε'.  
1.  
<sup>4</sup> Ψαλ. π'.  
8. Ἰερ.  
β'. 21.  
<sup>5</sup> Ψαλ.  
ρκα'. 4. 5.  
<sup>6</sup> Σαμ. β'.  
κγ'. 6.  
κεφ. θ'.  
18.  
<sup>7</sup> κεφ. κε'.

<sup>8</sup> Ἰωβ κβ'.  
21.  
<sup>9</sup> κεφ. λζ'.  
31. Ὡση.  
ιδ'. 5. 6.

<sup>10</sup> Ἰωβ  
κγ'. 6.  
Ψαλ. ε'.  
1. Ἰερ.  
ι'. 24: λ'.  
11: μς'.  
28. Κορ.  
α'. ι'. 13.  
<sup>11</sup> Ψαλ.  
οη'. 38.

<sup>12</sup> Ἰδὲ  
κεφ. ιζ'.  
2: λβ'.  
14.  
<sup>13</sup> Δευτ.  
λβ'. 28.  
κεφ. α'. 3.  
<sup>14</sup> Ἰερ. η'. 7.  
<sup>15</sup> Δευτ.  
λβ'. 18.  
κεφ. κγ'.  
1, 7: μδ'.  
2, 21, 24.  
<sup>16</sup> κεφ. β'.  
11.  
<sup>17</sup> Ματθ.  
κδ'. 31.  
<sup>18</sup> Ἀποκ. α'.  
15.

Ἀσσυρίας, καὶ οἱ ἀποδεδιωγμένοι ἐν τῇ γῇ τῆς Αἰγύπτου, καὶ θελοῦσι λατρεῦσαι τὸν Κύριον ἐπὶ τοῦ ὄρους τοῦ ἁγίου ἐν Ἱερουσαλὴμ.

<sup>1</sup> εἰχ. 3.

[ΚΕΦ. κη'.] ΟΥΑΙ <sup>1</sup>εἰς τὸν στέφανον τῆς ὑπερηφανίας τῶν μεθύσων τοῦ Ἑφραΐμ, τῶν ὁποίων <sup>2</sup>ἡ ἔνδοξος ὥραιότης εἶναι ἄνθος μαρνανόμενον· οἷτινες ἐπὶ τῆς κορυφῆς τῶν παχειῶν κοιλάδων κατακυριεύονται ὑπὸ τοῦ οἴνου!

<sup>3</sup> κεφ. λ'.  
<sup>30</sup>. Ἱεζ.  
<sup>17</sup>. ΙΙ.

<sup>2</sup> Ἰδοὺ, ὁ Κύριος ἔχει ἰσχυρὸν καὶ δυνατὸν, ὅστις <sup>3</sup>ὡς θόρυβος χαλάζης, ὡς καταστρεπτικὸς ἀνεμοστρόβιλος, ὡς κατακλυσμὸς ἰσχυρῶν ὑδάτων πλημμυρύντων, θέλει καταρρίψει εἰς τὴν γῆν τὰ πάντα διὰ τῆς χειρὸς αὐτοῦ. <sup>3</sup>

<sup>4</sup> εἰχ. 1.

<sup>4</sup> Ὁ στέφανος τῆς ὑπερηφανίας τῶν μεθύσων τοῦ Ἑφραΐμ θέλει καταπατηθῇ ὑπὸ τοὺς πόδας. <sup>4</sup> Καὶ <sup>5</sup>τὸ ἄνθος τῆς ἐνδόξης ὥραιότητος αὐτῶν, τὸ ἐπὶ τῆς κορυφῆς τῆς παχείας κοιλάδος, μαρνανόμενον θέλει γείνει ὡς ὁ πρῶτος καρπὸς πρὸ τοῦ θέρους· τὸν ὅποιον ὁ ἰδὼν αὐτὸν, καθὼς λάβῃ ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ, καταπίνει αὐτόν.

<sup>5</sup> εἰχ. 1.

<sup>5</sup> Ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων θέλει εἶσθαι στέφανος δόξης, καὶ διάδημα ὥραιότητος εἰς τὸ ὑπόλοιπον τοῦ λαοῦ αὐτοῦ, <sup>6</sup>καὶ πνεῦμα κρίσεως εἰς τὸν καθήμενον διὰ κρίσιν, καὶ δύναμις εἰς τοὺς ἀπαυθύντας τὸν πόλεμον ἕως τῶν πυλῶν.

<sup>6</sup> Παρ. κ'.  
<sup>1</sup>. Ὡση.  
<sup>8</sup>. ΙΙ.  
<sup>7</sup> κεφ. νσ'.  
<sup>10</sup>, <sup>12</sup>.

<sup>6</sup> Πλήν <sup>6</sup>καὶ αὐτοὶ ἐπλανήθησαν ὑπὸ οἴνου, καὶ παρεδρόμῃσαν ὑπὸ σίκερα· <sup>7</sup>ὁ ἱερεὺς καὶ ὁ προφῆτης ἐπλανήθησαν ὑπὸ σίκερα, κατεπόθησαν ὑπὸ οἴνου, παρεδρόμῃσαν ὑπὸ σίκερα· πλανῶνται ἐν τῇ ὁράσει, προσκόπτουσιν ἐν τῇ κρίσει. <sup>8</sup> Διότι πᾶσαι αἱ τράπεζαι εἶναι πληρεῖς ἔμετου καὶ ἀκαθαρσίας, οὐδεὶς τόπος μένει καθαρὸς.

<sup>8</sup> Ἱερ. ε'.  
<sup>10</sup>.

<sup>8</sup> Τίνα θέλει διδάξει τὴν σοφίαν; καὶ τίνα θέλει κάμει νὰ καταλάβῃ τὴν διδασκαλίαν; αὐτοὶ εἶναι ὡς βρέφη ἀπογεγαλκτισμένα, ἀπεσπασμένα ἀπὸ τῶν μαστῶν· <sup>10</sup>διότι <sup>9</sup>μέ διδασκαλίαν ἐπὶ διδασκαλίαν, με διδασκαλίαν ἐπὶ διδασκαλίαν, ἐπὶ στίχον ἐπὶ στίχον, ἐπὶ στίχον ἐπὶ στίχον, ἐπὶ στίχον ἐδῶ, ἐπὶ στίχον ἐκεῖ, <sup>11</sup>διότι <sup>9</sup>μέ χελεὶ ψελλίζοντα, καὶ με ἄλλην γλῶσσαν, θέλει ὁμιλεῖ πρὸς τοῦτον τὸν λαόν· <sup>12</sup>πρὸς τὸν ὅποιον εἶπεν, Αὕτη εἶναι ἡ ἀνάπαυσις, με τὴν ὅποιαν δύνασθε νὰ ἀναπαύσῃτε τὸν κεκοπιασμένον, καὶ αὕτη εἶναι ἡ ἄνεσις· ἀλλ' αὐτοὶ δὲν ἠθέλησαν νὰ ἀκούσωσι. <sup>13</sup> Καὶ ὁ λόγος τοῦ Κυρίου θέλει εἶσθαι πρὸς αὐτοὺς διδασκαλία ἐπὶ διδασκαλίαν, διδασκαλία ἐπὶ διδασκαλίαν, στίχος ἐπὶ στίχον, στίχος ἐπὶ

στίχον, ὀλίγον ἐδῶ, ὀλίγον ἐκεῖ· διὰ νὰ περιπατήσωσι, καὶ νὰ προσκόπῃται εἰς τὰ ὀπίσω, καὶ νὰ συντριφῶσι, καὶ νὰ παγιδευθῶσι, καὶ νὰ πιασθῶσι.

<sup>14</sup> Διὰ τοῦτο ἀκούσατε τὸν λόγον τοῦ Κυρίου, ἄνθρωποι χλευασταί, οἱ ὀδηγούντες τοῦτον τὸν λαόν, τὸν ἐν Ἱερουσαλὴμ. <sup>15</sup> Ἐπειδὴ εἶπετε, Ἡμεῖς ἐκάμομεν συνθήκην μετὰ τοῦ θανάτου, καὶ συνεφωνήσαμεν μετὰ τοῦ ἄδου· ὅταν ἡ μάλιστα πλημμυροῦσα διαβαίῃ, δὲν θέλει ἔλθεῖ εἰς ἡμᾶς· διότι <sup>10</sup>ἐκαίμεν καταφύγιον ἡμῶν τὸ ψεῦδος, καὶ ὑπὸ τὴν ψευδοσύνην θέλομεν κρυφθῇ· <sup>16</sup>διὰ τοῦτο οὕτω λέγει Κύριος ὁ Θεός· Ἰδοὺ, θέτω ἐν τῇ Σιών θεμέλιον, <sup>11</sup>λίθον, λίθον ἐκλεκτόν, ἔντιμον ἀκρογωνιαίον, θεμέλιον ἀσφαλές· ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτὸν δὲν θέλει καταισχυνηθῇ. <sup>17</sup> Καὶ θέλω βάλλει τὴν κρίσιν εἰς τὸν κανόνα, καὶ τὴν δικαιοσύνην εἰς τὴν στάθμην· καὶ ἡ χάλας <sup>12</sup>θέλει ἐξαφανίσει τὸ καταφύγιον τοῦ ψεύδους, καὶ τὰ ὕδατα θέλοῦσι πλημμυρίσει τὸν κρυφῶνα. <sup>18</sup> Καὶ ἡ μετὰ τοῦ θανάτου συνθήκη σας θέλει ἀκυρωθῇ, καὶ ἡ μετὰ τοῦ ἄδου συμφωνία σας δὲν θέλει σταθῇ· ὅταν ἡ πλημμυροῦσα μάλιστα διαβαίῃ, τότε θέλετε καταπατηθῇ ὑπὸ αὐτῆς. <sup>19</sup> Εὐδὴν ὅταν διαβῇ, θέλει σὰς πιάσει· διότι καθ' ἐκάστην πρωΐαν θέλει διαβαίνει, ἡμέραν καὶ νύκτα· καὶ μόνον τὸ νὰ ἀκούσῃ τις τὴν βοήν, θέλει εἶσθαι φρίκη. <sup>20</sup> Διότι ἡ κλίνη εἶναι μικροτέρα παρὰ ὥστε νὰ δύναται νὰ ἐξαπλωθῇ· καὶ τὸ σκέπασμα στενωτέρον παρὰ ὥστε νὰ δύναται νὰ περιτυλιχθῇ.

<sup>10</sup> Ἀμὼς  
β'. 4.

<sup>11</sup> Γεν.  
μθ'. 24.  
Ψαλ. ρη'.  
22. Ματθ.  
κά'. 42.  
Πράξ. δ'.  
11. Ῥωμ.  
θ'. 33:  
ε'. 11.  
Ἑφ. ε. β'.  
20. Πέτρ.  
α'. β'. 6,  
7, 8.  
<sup>12</sup> εἰχ. 15.

<sup>21</sup> Διότι ὁ Κύριος θέλει σηκωθῇ ὡς ἐν τῷ ὄρει <sup>13</sup>Φερασεῖμ, θέλει θυμωθῇ ὡς ἐν τῇ κοιλάδι <sup>14</sup>τοῦ Γαβαὼν, διὰ νὰ ἐνεργήσῃ τὸ ἔργον αὐτοῦ, τὸ παράδοξον ἔργον αὐτοῦ, καὶ νὰ ἐκτελέσῃ τὴν πρᾶξιν αὐτοῦ, <sup>15</sup>τὴν ἐξαίσιον πρᾶξιν αὐτοῦ.

<sup>13</sup> Σαμ.  
β'. ε'. 20.  
Χρον. Α'.  
ιδ'. 11.  
<sup>14</sup> Ἰησ. ε'.  
10, 12.  
Σαμ. β'.  
ε'. 25.  
Χρον. Α'.  
ιδ'. 16.  
<sup>15</sup> Θρήν.  
γ'. 33.  
<sup>16</sup> κεφ. ε'.  
22, 23.  
Δαν. θ'.  
27.

<sup>22</sup> Τώρα λοιπὸν μὴ ᾄσθε χλευασταί, διὰ νὰ μὴ γείνησιν δυνατώτερα τὰ δεσμά σας· διότι ἐγὼ ἤκουσα παρὰ Κυρίου τοῦ Θεοῦ τῶν δυνάμεων <sup>16</sup>συντέλειαν καὶ ἀπόφασιν ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν.

<sup>23</sup> Ἀκροάσθητε, καὶ ἀκούσατε τὴν φωνὴν μου· προσέξατε, καὶ ἀκούσατε τὸν λόγον μου. <sup>24</sup> Ὁ ἀροτριῶν μήπως ὀλην τὴν ἡμέραν ἀροτριά διὰ νὰ σπείρῃ, διανοίγων καὶ βωλοκοπῶν τὸν ἀγρὸν αὐτοῦ; <sup>25</sup> Ἀφού ἐξομαλίσῃ τὸ πρόσωπον αὐτοῦ, δὲν διασκορπίζει τὸν ἄρακον, καὶ διασπείρει τὸ κῆνυμον, καὶ βάλλει τὸν σίτον εἰς τὸ καλῆτερον μέρος, καὶ τὴν κριθὴν εἰς τὸν διωρισμένον αὐτῆς τόπον, καὶ τὴν βρίζαν εἰς τὸ μέρος αὐτοῦ τὸ ἀνήκον; <sup>26</sup> Διότι ὁ

<sup>9</sup> Κορ. Α'.  
ιδ'. 21.



Θεὸς αὐτοῦ μαρτάνει αὐτὸν νὰ διακρίνη, καὶ διδάσκει αὐτόν. 27 Διότι δὲν ἀλωνίζεται ὁ ἄρακος διὰ ἀλωνιστικοῦ ὄργανου, οὐδὲ ἀμάξης τροχὸς περιστρέφεται ἐπὶ τὸ κύμινον· ἀλλὰ διὰ ῥάβδου κτυπάται ὁ ἄρακος, καὶ διὰ βακτηρίας τὸ κύμινον. 28 Ὁ δὲ σίτος τοῦ ἄρτου κατασυντρίβεται· ἀλλὰ δὲν θέλει διὰ πάντα ἀλωνίζει αὐτόν, οὐδὲ θέλει συντρίψει αὐτὸν διὰ τοῦ τροχοῦ τῆς ἀμάξης αὐτοῦ, οὐδὲ θέλει λεπτύνει αὐτόν διὰ τῶν ὀνύχων τῶν ἵππων αὐτοῦ.

29 Καὶ τοῦτο ἐξῆλθε παρὰ τοῦ Κυρίου τῶν δυνάμεων, <sup>17</sup> τοῦ θαυμαστοῦ ἐν βουλῇ, τοῦ μεγάλου ἐν συνέσει.

[ΚΕΦ. ΚΘ'.] ΟΥΑΙ εἰς τὴν ἡ' Ἀριὴλ, τὴν Ἀριὴλ, τὴν πόλιν <sup>1</sup> ὅπου κατῴκησεν ὁ Δαβὶδ· προσθέσατε ἐνῆναιον ἐπὶ ἐνῆναιον· ἅς σφάζουσιν ἑορταστικὰς θυσίας. 2 Ἀλλ' ἐγὼ θέλω στενοχωρήσει τὴν Ἀριὴλ, καὶ ἐκεῖ θέλει εἶσθαι βάρος καὶ θλίψις· καὶ εἰς ἐμὲ θέλει εἶσθαι ὡς Ἀριὴλ.

3 Καὶ θέλω στρατοπεδεύσει ἐναντίον σου κύκλῳ, καὶ θέλω στήσει πολιορκίαν κατὰ σοῦ μέ χαράκωμα, καὶ θέλω ἀνεγείρει φρουρίαν ἐναντίον σου. 4 Καὶ θέλεις ῥιφθῇ κάτω, θέλεις λαλεῖ ἀπὸ τοῦ ἐδάφους, καὶ ἡ λαλιά σου θέλει εἶσθαι ταπεινὴ ἐκ τοῦ χώματος, καὶ ἡ φωνή σου <sup>2</sup> ἐκ τοῦ ἐδάφους θέλει εἶσθαι ὡς τὸ ἐγγαστριμύθιον, καὶ ἡ λαλιά σου θέλει ψιθυρίζει ἐκ τοῦ χώματος. 5 <sup>3</sup> Τὸ δὲ πλήθος τῶν ἐχθρῶν σου θέλει εἶσθαι ὡς κριοτορτὸς, καὶ τὸ πλήθος τῶν φοβερῶν <sup>4</sup> ὡς ἄχυρον φερόμενον ὑπὸ ἀνέμου· ναί, τοῦτο θέλει γέινει <sup>5</sup> αἰφνιδίως ἐν μιᾷ στιγμή.

6 <sup>6</sup> Θέλει γέινει εἰς σέ ἐπίσκεψις παρὰ τοῦ Κυρίου τῶν δυνάμεων, μετὰ βροντῆς, καὶ μετὰ σεισμοῦ, καὶ φωνῆς μεγάλης, μετὰ ἀνεμοζάλης, καὶ ἀνεμοστροβίλου, καὶ φλογὸς πυρὸς κατατρώγοντος. 7 Καὶ <sup>7</sup> τὸ πλήθος πάντων τῶν ἐθνῶν, τῶν πολεμούντων ἐναντίον τῆς Ἀριὴλ, πάντες βεβαίως οἱ μαχόμενοι ἐναντίον αὐτῆς καὶ τῶν ὀχυρωμάτων αὐτῆς, καὶ οἱ στενοχωροῦντες αὐτὴν, θέλουν εἶσθαι <sup>8</sup> ὡς ὄνειρον νυκτερινοῦ ὁράματος. 8 <sup>9</sup> Καθὼς μάλιστα ὁ πεινῶν ὀνειρεύεται, ὅτι ἰδοὺ τρώγει· πλὴν ἐξεγείρεται, καὶ ἡ ψυχὴ αὐτοῦ εἶναι κενή· ἡ καθὼς ὁ δειψὸν ὀνειρεύεται, ὅτι ἰδοὺ πίνει· πλὴν ἐξεγείρεται, καὶ ἰδοὺ εἶναι ἡττουσμένους, καὶ ἡ ψυχὴ αὐτοῦ διψᾷ· οὕτως θέλουν εἶσθαι τὰ πλήθη πάντων τῶν ἐθνῶν, τῶν πολεμούντων ἐναντίον τοῦ ὄρους Σιών.

9 Στήτε, καὶ θαυμάσατε· ἀναβοήσατε, καὶ ἀνακραζάτε· <sup>10</sup> οὗτοι μεθύουσιν, ἀλλ' οὐχὶ ὑπὸ οἴνου· παραφέρονται, <sup>11</sup> ἀλλ' οὐχὶ ὑπὸ σίκερα. 10 Διότι <sup>12</sup> ὁ Κύριος ἐξέχεεν ἐφ' ὑμᾶς πνευμαθῆος ἵππου, καὶ <sup>13</sup> ἔκλεισε τοὺς ὀφθαλμοὺς ὑμῶν· <sup>14</sup> περιεκάλυψε τοὺς προφῆτας καὶ τοὺς ἄρχοντας ὑμῶν, τοὺς βλέποντας ὁράσεις. 11 Καὶ πᾶσα ὕρασις θέλει εἶσθαι εἰς ἐσᾶς <sup>15</sup> ὡς λόγια ἐσφραγισμένου βιβλίου, τὸ ὁποῖον ἤθελον δώσει εἰς τινὰ ἐξεύροιντα νὰ ἀναγνώσκῃ, λέγοντες, Ἀνάγνωθι τοῦτο, παρακαλῶ· <sup>16</sup> καὶ ἐκεῖνος λέγει, Δὲν δύναμαι, διότι εἶναι ἐσφραγισμένον· 12 καὶ δίδουνσι τὸ βιβλίον εἰς μὴ ἐξεύροιντα νὰ ἀναγνώσκῃ, καὶ λέγουσιν, Ἀνάγνωθι τοῦτο, παρακαλῶ· καὶ ἐκεῖνος λέγει, Δὲν ἐξεύρω νὰ ἀναγνώσκω.

13 Διὰ τοῦτο ὁ Κύριος λέγει, <sup>17</sup> Ἐπειδὴ ὁ λαὸς οὗτος μὲ πλησιάζει διὰ τοῦ στόματος αὐτοῦ, καὶ μὲ τιμᾷ διὰ τῶν χειλέων αὐτοῦ, ἀλλ' ἡ καρδία αὐτοῦ ἀπέχει μακρὰν ἀπ' ἐμοῦ, καὶ μὲ σέβονται, διδάσκοντες διδασκαλίας, <sup>18</sup> ἐντάλματα ἀνθρώπων· 14 διὰ τοῦτο, ἰδοὺ, <sup>19</sup> θέλω προσθεῖναι νὰ κάμω θαυμαστὸν ἔργον μετὰ τούτου τοῦ λαοῦ, θαυμαστὸν ἔργον καὶ ἐξάισιον· διότι <sup>20</sup> ἡ σοφία τῶν σοφῶν αὐτοῦ θέλει χαθῇ, καὶ ἡ συνέσις τῶν συνετῶν αὐτοῦ θέλει κρυφθῇ.

15 <sup>21</sup> Οὐαὶ εἰς τοὺς σκάπτοντας βαθεῖς διὰ νὰ κρίνῃσι τὴν βουλήν αὐτῶν ἀπὸ τοῦ Κυρίου, καὶ τῶν ὁπίοντων τὰ ἔργα εἶναι ἐν τῷ σκότει, <sup>22</sup> καὶ λέγουσι, Τίς βλέπει ἡμᾶς; καὶ τίς ἐξεύρει ἡμᾶς; 16 <sup>23</sup> Ὡς διεστραμμένοι, ὁ κεραμεὺς θέλει νομοθετῇ ὡς πηλὸς; <sup>24</sup> τὸ πλάσμα θέλει εἰπεῖ περὶ τοῦ πλάσαντος αὐτό, Οὗτος δὲν μὲ ἔπλασεν; ἡ τὸ ποιῆμα θέλει εἰπεῖ περὶ τοῦ ποιήσαντος αὐτό, Οὗτος δὲν εἶχε νόησιν;

17 Δὲν θέλει εἶσθαι ἔτι πολλὰ ὀλίγος καιρὸς, <sup>25</sup> καὶ ὁ Λίβανος θέλει μεταβληθῇ εἰς καρποφόρον πεδιάδα, καὶ ἡ καρποφόρος πεδιάς θέλει λογισθῇ <sup>26</sup> ὡς δάσος; 18 Καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, <sup>27</sup> οἱ κωφοὶ θέλουν ἀκούσει τοὺς λόγους τοῦ βιβλίου, καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ τῶν τυφλῶν θέλουν ἰδεῖ, ἐλευθερωθέντες ἐκ τοῦ σκότους καὶ ἐκ τῆς ὀμίχλης. 19 Καὶ <sup>28</sup> οἱ πρᾶεῖς θέλουν ἐπαυθεῖσι τὴν χαρὰν αὐτῶν ἐν Κυρίῳ, <sup>29</sup> καὶ οἱ πτωχοὶ τῶν ἀνθρώπων θέλουν εὐφρανθῇ διὰ τὸν Ἅγιον τοῦ Ἰσραὴλ. 20 Διότι ὁ τρομερὸς ἐξέλιπε, καὶ <sup>30</sup> ὁ χλευαστὴς ἐξωλοθρέυθη, καὶ πάντες <sup>31</sup> οἱ παραφυλάττοντες τὴν ἀνομίαν ἐξηλείφθησαν· 21 οἷτινες κάμουν τοὺς ἀνθρώπων πταίστην διὰ ἑνα λόγον, καὶ <sup>32</sup> στήνουνσι παγίδα εἰς τὸν ἐλέγχοντα ἐν τῇ πόλει,

<sup>10</sup> Ἰδὲ κεφ. κθ'. 7. 8.

<sup>11</sup> κεφ. νά. 21. <sup>12</sup> Γαμ. ια'. 8.

<sup>13</sup> Ψαλ. ξθ'. 23. <sup>14</sup> κεφ. 5. 10.

<sup>15</sup> Σαμ. Α'. θ'. 9. <sup>16</sup> κεφ. η'. 16.

<sup>17</sup> Δαν. ιβ'. 4. 9. <sup>18</sup> Αποκ. ε'. 13.

<sup>19</sup> Γαλ. 3. 1. <sup>20</sup> Ψαλ. λγ'. 31.

<sup>21</sup> Ματθ. ιε'. 8, 9. <sup>22</sup> Μάρκ. ζ. 6, 7.

<sup>23</sup> Κολ. β'. 22. <sup>24</sup> Αββ. α'. 5.

<sup>25</sup> Ψαλ. μθ'. 1. <sup>26</sup> Αββ. 8.

<sup>27</sup> Κορ. Α'. α'. 19. <sup>28</sup> κεφ. λ'. 1.

<sup>29</sup> Ψαλ. 7. <sup>30</sup> κεφ. 23. <sup>31</sup> κεφ. 20.

<sup>32</sup> κεφ. λβ'. 15. <sup>33</sup> κεφ. λε'. 5.

<sup>34</sup> κεφ. λβ'. 15. <sup>35</sup> κεφ. λε'. 5.

<sup>36</sup> κεφ. λβ'. 15. <sup>37</sup> κεφ. λε'. 5.

<sup>38</sup> κεφ. λβ'. 15. <sup>39</sup> κεφ. λε'. 5.

<sup>40</sup> κεφ. λβ'. 15. <sup>41</sup> κεφ. λε'. 5.

<sup>42</sup> κεφ. λβ'. 15. <sup>43</sup> κεφ. λε'. 5.

<sup>44</sup> κεφ. λβ'. 15. <sup>45</sup> κεφ. λε'. 5.

<sup>46</sup> κεφ. λβ'. 15. <sup>47</sup> κεφ. λε'. 5.

<sup>48</sup> κεφ. λβ'. 15. <sup>49</sup> κεφ. λε'. 5.

<sup>50</sup> κεφ. λβ'. 15. <sup>51</sup> κεφ. λε'. 5.

<sup>31</sup> Πορ. κη'. 21. καὶ <sup>31</sup> μὲ ψευδὸς διαστρέφουσι τὸ δίκαιον.

<sup>32</sup> Ἰησ. κδ'. 3. 22 Ὁθεν ὁ Κύριος, <sup>32</sup> ὁ λυτρώσας τὸν Ἀβραάμ, οὕτω λέγει περὶ τοῦ οἴκου Ἰακώβ· Ὁ Ἰακώβ δὲ θέλει πλέον αἰσχυρῇ, καὶ τὸ πρόσωπον αὐτοῦ δὲν θέλει πλέον ὠχρίασει.

23 Ἀλλ' ὅταν ἴδῃ τὰ τέκνα αὐτοῦ, <sup>33</sup> τὸ ἔργον τῶν χειρῶν μου, ἐν μέσῳ αὐτοῦ, θέλουσιν ἀγιάσει τὸ ὄνομά μου, καὶ θέλουσιν ἀγιάσει τὸν Ἅγιον τοῦ Ἰακώβ, καὶ θέλουσι φοβεῖσθαι τὸν Θεὸν τοῦ Ἰσραὴλ.

24 <sup>34</sup> Οἱ δὲ πλανώμενοι κατὰ τὸ πνεῦμα θέλουσιν ἐλθεῖ εἰς σύνεσιν, καὶ οἱ γογγύζοντες θέλουσι μάθει διδασκαλίαν.

<sup>1</sup> κεφ. κθ'. 15. [ΚΕΦ. λ.] ΟΥΑΙ <sup>1</sup> εἰς τὰ ἀποστατήσαντα τέκνα, λέγει Κύριος, τὰ ὅποια λαμβάνουσι βουλὴν, πλὴν οὐχὶ παρ' ἐμοῦ· καὶ τὰ ὅποια κίμνουσι συνθήκας, πλὴν οὐχὶ διὰ τοῦ πνευματός μου, <sup>2</sup> διὰ νὰ προσθέσωσιν ἁμαρτίαν εἰς ἁμαρτίαν·

<sup>3</sup> 2 τὰ ὅποια ὑπάγουσι <sup>3</sup> διὰ νὰ καταβώσιν εἰς Αἴγυπτον, καὶ <sup>4</sup> δὲν ἐρωτῶσι τὸ στόμα μου, διὰ νὰ ἐνδυναμωθῶσι μετὰ τὴν δύναμιν τοῦ Φαραῶ, καὶ νὰ ἐμπιστευθῶσιν εἰς τὴν σκιὰν τῆς Αἰγύπτου!

<sup>5</sup> 3 Ἡ δὲ δύναμις τοῦ Φαραῶ θέλει εἰσθαῖ αἰσχύνῃ σας, καὶ ἡ πεποίθησις ἐπὶ τὴν σκιὰν τῆς Αἰγύπτου, ὄνειδος.

<sup>4</sup> 4 Διότι οἱ ἀρχηγοὶ αὐτοῦ ἐστάθησαν ἐν Τάνει, καὶ οἱ πρέσβεις αὐτοῦ ἦλθον εἰς Χανέες.

<sup>5</sup> 5 Πάντες ἠσυχύνθησαν διὰ λαὸν ὅστις δὲν ἠδυνήθη νὰ ὠφελήσῃ αὐτοὺς, οὐδὲ νὰ σταθῇ βοήθεια ἡ ὀφελος, ἀλλὰ καταισχύνη, καὶ μάλιστα τὸν οὐνεδος.

<sup>6</sup> 6 Ἡ <sup>8</sup> κατὰ τῶν ζώων τῆς Μεσημβρίας ὄρασις· Ἐν τῇ γῇ τῆς θλίψεως καὶ τῆς στενοχωρίας, ὅπου εὐρίσκονται ὁ δυνατὸς λέων, καὶ ὁ λέων ὁ γηραλέος, ὁ ἡ χιδοῖνα καὶ ὁ φλογερός πτερωτὸς ὄφης, ἐκεῖ θέλουσι φέρεи τὰ πλούτη αὐτῶν ἐπὶ ὤμων ὀναρίων, καὶ τοὺς θησαυροὺς αὐτῶν ἐπὶ τοῦ κυρτώματος τῶν καμῆλων, πρὸς λαὸν ὅστις δὲν θέλει ὠφελήσῃ αὐτούς.

<sup>7</sup> 7 Διότι <sup>10</sup> οἱ Αἰγύπτιοι εἰς μάτην καὶ ἀνωφελῶς θέλουσι βοηθῆσαι· ὅθεν ἐβόησα περὶ τούτου, Ἡ δύναμις αὐτῶν εἶναι νὰ κάθωνται ἡσυχοί.

<sup>8</sup> 8 Τώρα ὑπάγει, <sup>12</sup> γράψον τούτο ἐμπροσθεν αὐτῶν ἐπὶ πινακίδιον, καὶ σημεῖωσον αὐτὸ ἐν βιβλίῳ, διὰ νὰ σώζηται εἰς τὸν μέλλοντα καιρὸν ἕως αἰῶνος·

<sup>9</sup> 9 ὅτι <sup>13</sup> οὗτος εἶναι λαὸς ἀπειθής, ψευδεῖς υἱοί, υἱοὶ μὴ θέλοντες νὰ ἀκούσωσι τὸν νόμον τοῦ Κυρίου·

<sup>10</sup> 10 ὁ ὅτινες λέγουσι πρὸς τοὺς βλέποντας, Μὴ βλέπετε· καὶ πρὸς τοὺς προφήτας, Μὴ προφητεύετε εἰς ἡμᾶς τὰ ὀρθὰ, <sup>15</sup> λα-

λεῖτε πρὸς ἡμᾶς κολακευτικά, προφητεύετε ἀπατηλά· 11 ἀποσύρθητε ἀπὸ τῆς ὁδοῦ, ἐκκλίνατε ἀπὸ τῆς τρίβου, σηκώσατε ἀπ' ἐμπροσθεν ἡμῶν τὸν Ἅγιον τοῦ Ἰσραὴλ.

12 Ὁθεν οὕτω λέγει ὁ Ἅγιος τοῦ Ἰσραὴλ· Ἐπειδὴ καταφρονεῖτε τὸν λόγον τούτου, καὶ ἐλπίζετε ἐπὶ τὴν ἀπάτην καὶ πονηρίαν, καὶ ἐπιστηρίζεσθε ἐπὶ ταῦτα·

13 διὰ τοῦτο ἡ ἀνομία αὐτῇ θέλει εἶσθαι εἰς ἐσᾶς <sup>16</sup> ὡς χάλασμα ἐτομοφόρον, ὡς κοιλία εἰς ὑψηλὸν τοῖχον, τὸ ὅποιον ὁ συντριμμὸς <sup>17</sup> ἔρχεται ἐξαίφνης ἐν μιᾷ στιγμῇ·

14 Καὶ <sup>18</sup> θέλει συντρίψει αὐτὸ ὡς συντριμμα ἀγγείου ὑδακτίνου, κατασυντριμμένον ἀνηλεῶς, ὥστε νὰ μὴ εὐρίσκηται ἐν τοῖς θρύμμασιν αὐτοῦ ὅστρακον διὰ νὰ λάβῃ τις πῦρ ἀπὸ τῆς ἐστίας, ἢ νὰ λάβῃ ὕδωρ ἐκ τοῦ λάκκου.

15 Διότι οὕτω λέγει Κύριος ὁ Θεός, ὁ Ἅγιος τοῦ Ἰσραὴλ· <sup>19</sup> Ἐν τῇ ἐπιστροφῇ καὶ ἀναπαύσει θέλετε σωθῇ· ἐν τῇ ἡσυχίᾳ καὶ πεποιθήσει θέλει εἶσθαι ἡ δύναμις σας·

<sup>20</sup> 20 ἀλλὰ δὲν ἠθέλησατε· <sup>16</sup> 16 καὶ εἶπετε, Οὐχί· ἀλλὰ θέλομεν φεύγει ἐξαιπτοῦ· διὰ τοῦτο θέλετε φεύγει· καὶ, θέλομεν ἱππεύσει ἐπὶ ταχύποδας· διὰ τοῦτο οἱ διακονεῖς σας θέλουσιν εἶσθαι ταχύποδες.

<sup>17</sup> 17 Θέλετε φεύγει χίλιοι ἐν τῇ ἀπειλῇ ἐνός, καὶ πάντες ἐν τῇ ἀπειλῇ πέντε, ἕως οὗ μείνητε ὡς στύλος ἐπὶ κορυφῆς ὄρους, καὶ ὡς σημαῖα ἐπὶ λόφου.

18 Καὶ οὕτω θέλει προσμεινεῖ ὁ Κύριος διὰ νὰ σᾶς ἐλεήσῃ, καὶ οὕτω θέλει ὑψωθῇ διὰ νὰ σᾶς οἰκτερήσῃ· διότι ὁ Κύριος εἶναι Θεὸς κρίσεως·

<sup>22</sup> 22 μακάριοι πάντες οἱ προσμένοντες αὐτὸν· 19 Διότι <sup>23</sup> ὁ λαὸς θέλει κατοικήσῃ ἐν Σιών ἐν Ἱερουσαλὴμ· δὲν θέλεις κλαῦσαι πλέον· θέλει βεβαίως σὲ ἐλεήσει ἐν τῇ φωνῇ τῆς κραυγῆς σου· ὅταν ἀκούσῃ αὐτήν, θέλει σὲ ἀποκριθῇ.

<sup>20</sup> 20 Καὶ ἂν ὁ Κύριος σᾶς διδῇ <sup>24</sup> ἄρτον θλίψεως, καὶ ὕδωρ στενοχωρίας, <sup>25</sup> οἱ διδάσκαλοί σου ὅμως δὲν θέλουσιν ἀφαιρεθῇ πλέον, ἀλλ' οἱ ὀφθαλμοὶ σου θέλουσιν βλέπει τοὺς διδασκάλους σου·

<sup>21</sup> 21 καὶ τὰ ὀπὰ σου θέλουσιν ἀκούει λόγον ὅπισθεν σου, λέγοντα, Αὕτη εἶναι ἡ ὁδὸς, περιπατεῖτε ἐν αὐτῇ· ὅταν στρέψῃσθε ἐπὶ τὰ δεξιὰ, καὶ <sup>26</sup> ὅταν στρέψῃσθε ἐπὶ τὰ ἀριστερά, 22 καὶ <sup>27</sup> θέλετε ἀποστραφῇ, ὡς μεμασμένα, τὸ ἐπικάλυμμα τῶν ἀργυρῶν γλυπτῶν σας, καὶ τὸν στολισμὸν τῶν χρυσῶν χωνευτῶν σας· θέλεις ἀπορρίψει αὐτὰ ὡς ῥάκος ἀκάθαρτον·

<sup>28</sup> 28 θέλεις εἰπεῖ πρὸς αὐτὰ, Φεύγετε ἀπὸ ἐδῶ.

23 <sup>29</sup> Τότε θέλει δώσει βροχὴν διὰ τὸν σπόρον σου, τὸν ὅποιον ἤθελες

<sup>16</sup> Ψαλ.

ξβ'. 3.

<sup>17</sup> κεφ.

κθ'. 5.

<sup>18</sup> Ψαλ. β'.

9. Ἱερ.

ιβ'. 11.

<sup>19</sup> εἰχ. 7.

κεφ. ζ'. 4.

<sup>20</sup> Ματθ.

κγ'. 37.

<sup>21</sup> Δευτ.

κς'. 8.

Δευτ. κη'.

25: λβ'.

30. Ἰησ.

κγ'. 10.

<sup>22</sup> Ψαλ. β'.

12: λδ'.

8. Παρ.

15'. 20.

Ἱερ. ις'. 7.

<sup>23</sup> κεφ.

ξς'. 9.

<sup>24</sup> Βασ.

Α'. κβ'.

27. Ψαλ.

ρξς'. 2.

<sup>25</sup> Ψαλ.

οδ'. 9.

Ἀμώς η'.

11.

<sup>26</sup> Ἰησ. α'.

7.

<sup>27</sup> Χρον.

β'. λα'. 1.

κεφ. β'.

20: λα'.

7.

<sup>28</sup> Ὡση.

ιβ'. 8.

<sup>29</sup> Ματθ.

ς'. 33.

Τιμ. Α'.

δ'. 8.



σπείρει ἐν τῷ ἀγρῷ· καὶ ἄρτον τοῦ γεννηματος τῆς γῆς, ὅστις θέλει εἶσθαι παχὺς καὶ ἄφθονος· ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ τὰ κτήνη σου θέλουσι βοσκεσθαι ἐν εὐρυχωροῖς νομαῖς. 24 Καὶ οἱ βόες, καὶ αἱ νέαι ὄνοι, τὰ ὁποῖα ἐργάζονται τὴν γῆν, θέλουσι τρώγει καθαρὸν ἄχυρον λευκισμένον διὰ τοῦ πτυαρίου καὶ ἀνεμιστηρίου. 25 Καὶ θέλουσιν εἶσθαι ἐπὶ παντὸς ὑψηλοῦ ὄρους, καὶ <sup>30</sup> ἐπὶ παντὸς ὑψηλοῦ λόφου, ποταμοὶ καὶ ρεύματα ὑδάτων, ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς μεγάλης σφαγῶν, ὅταν οἱ πύργοι καταπίπτωσι. 26 <sup>31</sup> Τὸ δὲ φῶς τῆς σελήνης θέλει εἶσθαι ὡς τὸ φῶς τοῦ ἡλίου, καὶ τὸ φῶς τοῦ ἡλίου θέλει εἶσθαι ἑπταπλάσιον, ὡς τὸ φῶς ἑπτὰ ἡμερῶν, ἐν τῇ ἡμέρᾳ καθ' ἣν ὁ Κύριος ἐπιδένη τὸ σύντριμμα τοῦ λαοῦ αὐτοῦ, καὶ θεραπεύει τὴν πληγὴν τοῦ τραυματισμοῦ αὐτῶν.

27 Ἰδοὺ, τὸ ὄνομα τοῦ Κυρίου ἔρχεται μακρόθεν· φλογερὸς εἶναι ὁ θυμὸς αὐτοῦ, καὶ τὸ φορτίον βαρὺ· τὰ χεῖλη αὐτοῦ εἶναι πλήρη ἀγανακτήσεως, καὶ ἡ γλῶσσα αὐτοῦ ὡς πῦρ κατατρώγων· 28 καὶ <sup>32</sup> ἡ πνοὴ αὐτοῦ ὡς ρεύμα πλημυρίζον, <sup>33</sup> φθάνον ἕως μέσου τοῦ τραχήλου, διὰ νὰ κοσκινίσῃ τὰ ἔθνη ἐν τῷ κοσκίνῳ τῆς κατανώσεως· καὶ θέλει εἶσθαι εἰς τὰς σιγῶνας τῶν λαῶν <sup>34</sup> χαλινός, ὅστις θέλει κάμει αὐτοὺς νὰ περιπλανῶνται.

29 Εἰς ἐσθὰς θέλει εἶσθαι ἄσμα, καθὼς <sup>35</sup> ἐν τῇ νυκτὶ πανηγυριζομένης ἐορτῆς· καὶ εὐφροσύνη καρδίας, καθὼς ὅτε ὑπάγουσι μετὰ αὐλῶν διὰ νὰ ἔλθωσιν <sup>36</sup> εἰς τὸ ὄρος τοῦ Κυρίου, πρὸς τὸν Ἱσχυρὸν τοῦ Ἰσραὴλ.

30 Καὶ <sup>37</sup> θέλει κάμει ὁ Κύριος νὰ ἀκουσθῇ ἡ δόξα τῆς φωνῆς αὐτοῦ, καὶ θέλει δείξει τὴν κατάβασιν τοῦ βραχίονος αὐτοῦ, μετὰ τῆς ἀγανακτήσεως τοῦ θυμοῦ, καὶ τῆς φλογὸς τοῦ κατατρώγοντος πυρὸς, τῶν ἐκτιναγμῶν, καὶ τῆς ἀνεμοζάλης, καὶ <sup>38</sup> τῶν λίθων τῆς χαλᾶξης. 31 Διότι <sup>39</sup> ὁ Ἀσσύριος διὰ τῆς φωνῆς τοῦ Κυρίου θέλει καταβληθῇ· <sup>40</sup> ἐν ῥάβδῳ θέλει κτυπηθῇ. 32 Καὶ ὅθεν διαβῇ ἡ διωρισμένη ῥάβδος, τὴν ὁποίαν ὁ Κύριος θέλει καταφέρει ἐπ' αὐτὸν, τύμπαλα καὶ κιθάραι θέλουσιν εἶσθαι· καὶ <sup>41</sup> διὰ πολέμων τρομερῶν θέλει πολεμήσει κατ' αὐτῶν. 33 Διότι <sup>42</sup> ὁ Τοφὲθ εἶναι πρὸ καιροῦ παρεσκευασμένος· ναι, διὰ τὸν βασιλεῖα ἡτοιμασμένος· αὐτὸς ἔκαμεν αὐτὸν βαβὺν καὶ πλατύν· ἡ πύρρα αὐτοῦ εἶναι πῦρ καὶ ξύλα πολλά· ἡ πνοὴ αὐτοῦ Κυρίου, ὡς ρεύμα θεῖον, θέλει ἐξάψει αὐτήν.

[ΚΕΦ. ΛΑ'.] ΟΥΑΙ <sup>1</sup> εἰς τοὺς κατα-

T t 2

βαίνοντας εἰς Αἴγυπτον διὰ βοήθειαν, <sup>2</sup> καὶ ἐπιστηριζομένους ἐπὶ ἵππους, καὶ θαρρόντας ἐπὶ ἀμάξας, διότι εἶναι πολυάριθμοι· καὶ ἐπὶ ἵππεας, διότι εἶναι πολλὸν δυνατοί· καὶ δὲν ἀποβλέπουσιν εἰς τὸν Ἄγιον τοῦ Ἰσραὴλ, καὶ <sup>3</sup> τὸν Κύριον δὲν ἐκζητοῦσι.

2 Πλὴν αὐτὸς εἶναι σοφός, καὶ θέλει ἐπιφέρει κακὰ, καὶ <sup>4</sup> δὲν θέλει ἀνακαλέσει τοὺς λόγους αὐτοῦ, ἀλλὰ θέλει σηκωθῇ ἐπὶ τοὺς οἴκους τῶν κακοποιῶν, καὶ ἐπὶ τὴν βοήθειαν τῶν ἐργαζομένων τὴν ἀνομίαν.

3 Οἱ δὲ Αἰγύπτιοι <sup>5</sup> εἶναι ἄνθρωποι, καὶ οὐχὶ Θεός· καὶ οἱ ἵπποι αὐτῶν σάρκες, καὶ οὐχὶ πνεῦμα. Ὅταν ὁ Κύριος ἐκτείνει τὴν χεῖρα αὐτοῦ, καὶ ὁ βοηθὸν θέλει πρόσκῃ, καὶ ὁ βοηθούμενος θέλει πέσει, καὶ πάντες ὁμοῦ θέλουσιν ἀπολεσθῇ.

4 Διότι οὕτως ἐλάλησε Κύριος πρὸς ἐμέ· <sup>6</sup> καθὼς ὁ λέων καὶ ὁ σκύμνος τοῦ λέοντος βρυχώμενος ἐπὶ τὸ θήραμα αὐτοῦ, ἂν καὶ συνηχῇ ἐναντίον αὐτοῦ πληθὸς βοσκῶν, δὲν πιστεῖται εἰς τὴν φωνὴν αὐτῶν, οὐδὲ συστέλλεται εἰς τὸν θόρυβον αὐτῶν· <sup>7</sup> οὕτως ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων θέλει καταβῇ διὰ νὰ πολεμήσῃ ὑπὲρ τοῦ ὄρους τῆς Σιών, καὶ ὑπὲρ τῶν λόφων αὐτῆς. 5 <sup>8</sup> Ὡς πτηνὰ διαπετώμενα ἐπὶ τοὺς νεοσσούς, οὕτως ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων θέλει <sup>9</sup> ὑπερασπισθῇ τὴν Ἱερουσαλὴμ, ὑπερασπισόμενος καὶ ἐλευθερωτὴν αὐτήν, διαβαίνων καὶ σώζων αὐτήν.

6 Ἐπιστράφητε πρὸς ἐκεῖνον, ἀπὸ τοῦ ὁποῖον οἱ υἱοὶ τοῦ Ἰσραὴλ <sup>10</sup> ὅλος ἀπεστάτησαν. 7 Διότι ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ <sup>11</sup> πᾶς ἄνθρωπος θέλει ρίψει τὰ ἀργυρὰ αὐτοῦ εἰδῶλα καὶ τὰ χρυσὰ αὐτοῦ εἰδῶλα, τὰ ὁποῖα αἱ χεῖρές σας κατασκευάσαν εἰς ἐσθὰς <sup>12</sup> ἁμαρτάν. 8 Τότε ὁ Ἀσσύριος <sup>13</sup> θέλει πέσει ἐν μαχαίρᾳ, οὐχὶ ἀνδρός· καὶ μάχαιρα, οὐχὶ ἀνθρώπου, θέλει καταφάγει αὐτόν· καὶ θέλει φεύγει ἀπὸ προσώπου τῆς μαχαίρας, καὶ οἱ νέοι αὐτοῦ θέλουσιν εἶσθαι διὰ φόρον. 9 Καὶ <sup>14</sup> ἀπὸ τοῦ φόβου θέλει παραδράμει τὸ ὄχυρμα αὐτοῦ, καὶ οἱ ἀρχηγοὶ αὐτοῦ θέλουσι κατατρομάξει εἰς τὴν σημαίαν, λέγει Κύριος, τὸ ὅποιο τὸ πῦρ εἶναι ἐν Σιών, καὶ ἡ κάμινος αὐτοῦ ἐν Ἱερουσαλὴμ.

[ΚΕΦ. ΛΒ'.] ἸΔΟΥ, <sup>1</sup> βασιλεὺς θέλει βασιλεύσει ἐν δικαιοσύνῃ, καὶ ἀρχοντες θέλουσιν ἄρχει ἐν κρίσει. 2 Καὶ ὁ ἄνθρωπος θέλει εἶσθαι ὡς σκέπη ἀπὸ τοῦ ἀνέμου, καὶ <sup>3</sup> ὡς καταφύγιον ἀπὸ τῆς τρικυμίας· ὡς ποταμοὶ ὑδάτος ἐν ξηρᾷ γῇ, ὡς σκιά μεγάλου βράχου

<sup>2</sup> Ψαλ. κ'.  
7. κεφ. λς'. 9.

<sup>3</sup> Δαν. θ'.  
13. Ὡση.  
ζ'. 7.  
<sup>4</sup> Ἀριθ. κγ'. 19.

<sup>5</sup> Ψαλ. ρμς'. 3, 5.

<sup>6</sup> Ὡση. ια'. 10.  
Ἀμώς γ'. 8.

<sup>7</sup> κεφ. μβ'. 13.

<sup>8</sup> Δευτ. λβ'. 11.  
Ψαλ. 4α'.

<sup>9</sup> Ψαλ. λς'. 40.

<sup>10</sup> Ὡση. θ'. 9.  
<sup>11</sup> κεφ. β'. 20: λ'. 22.

<sup>12</sup> Βασ. Α'. ιβ'. 30.  
<sup>13</sup> Ἰδὲ Βασ. β'. ιθ'. 35.  
<sup>14</sup> 36. κεφ. λς'. 36.  
<sup>15</sup> κεφ. λς'. 37.

<sup>1</sup> Ψαλ. με'. 1, κ.τ.λ.  
Ἱερ. κγ'. 5.  
Ὡση. γ'. 5.  
Ζαχ. θ'. 9.  
<sup>2</sup> κεφ. δ'. 6: κε'. 4.

<sup>30</sup> κεφ. β'. 14, 15:  
μδ'. 3.

<sup>31</sup> κεφ. ζ'. 19, 20.

<sup>32</sup> κεφ. ια'. 4. Θεσ. Β'. β'. 8.  
3. κεφ. η'. 8.  
<sup>34</sup> κεφ. λς'. 29.

<sup>35</sup> Ψαλ. μβ'. 4.

<sup>36</sup> κεφ. β'. 3.  
<sup>37</sup> κεφ. κθ'. 6.

<sup>38</sup> κεφ. κη'. 2:  
λβ'. 19.  
<sup>39</sup> κεφ. λς'. 36.  
<sup>40</sup> κεφ. ι'. 5, 24.  
<sup>41</sup> κεφ. ια'. 15:  
ιβ'. 16.  
<sup>42</sup> Ἱερ. ζ'. 2: ιθ'. 5.  
6, κ.τ.λ.

<sup>1</sup> κεφ. λ'. 2: λς'. 6.  
Ἱεζ. ις'. 15.

<sup>3</sup> κεφ. ιθ'.  
18: λε'.  
5, 6.

ἐν γῇ διψώσῃ. 3 Καὶ <sup>3</sup> οἱ ὀφθαλμοὶ τῶν βλέπόντων δὲν θέλουσιν εἶσθαι ἐσκοτισμένοι, καὶ τὰ ὄτα τῶν ἀκούνων θέλουσιν εἶσθαι προσεκτικά. 4 Καὶ ἡ καρδία τῶν θρασέων θέλει καταλάβει σοφίαν, καὶ ἡ γλῶσσα τῶν τραυλιζόντων θέλει ἐπιταχύνει νὰ λαλῇ καθαρά. 5 Ὁ ἀχρεῖος δὲν θέλει ὀνομάζεσθαι πλεόν ἐλευθέριος, καὶ ὁ φιλάργυρος δὲν θέλει λέγεσθαι μεγαλοπρεπής. 6 Διότι ὁ ἀχρεῖος θέλει λαλεῖ ἀχρεία, καὶ ἡ καρδία αὐτοῦ θέλει ἐργάζεσθαι ἀνομίαν, διὰ νὰ ἐκτελῇ πονηρίαν, καὶ νὰ προφέρῃ πλάνην ἐναντίον τοῦ Κυρίου, ὥστε νὰ στερῇ τὴν ψυχὴν τοῦ πεινῶντος, καὶ νὰ ἐμποδίσῃ τὴν πόσιν εἰς τὸν διψῶντα. 7 Τοῦ δὲ φιλαργύρου τὰ ὅπλα εἶναι ἄδικα· αὐτὸς βουλευταὶ πονηρίας διὰ νὰ ἀφανίσῃ τὸν πτωχὸν μὲ λόγους ψευδεῖς, ἔτι καὶ ὅταν ὁ ἐνδεὴς λαλῇ δίκαια. 8 Ἀλλ' ὁ ἐλευθέριος βουλευταὶ ἐλευθέρια, καὶ ἐπὶ ἐλευθέρια θέλει στηρίζεσθαι αὐτός.

<sup>4</sup> Ἀμώς  
ς'. 1.

9 ΣΗΚΩΘΗΤΕ, <sup>4</sup> γυναῖκες εὐποροῦ· ἀκούσατε τὴν φωνὴν μου, θυγατέρες ἀμέριμοι· ἀκροάσθητε τοὺς λόγους μου· 10 ἡμέρας καὶ ἔτη θέλετε εἶσθαι τεταραγμένοι, σεῖς αἱ ἀμέριμοι· διότι ὁ τρυνθὸς θέλει χαθῇ, ἡ συγκομιδὴ δὲν θέλει ἐλθεῖ. 11 Τρέμετε, αἱ εὐποροὶ ταραχθήτε, αἱ ἀμέριμοι· ἐκδύθητε καὶ γυμνώθητε, καὶ περιζώσατε τὰς ὀσφύας μὲ σάκκον. 12 Θέλουσι κυττῆσαι τὰ στήθη διὰ τοὺς ἡδονικοὺς ἄνους, διὰ τοὺς καρποφόρους ἀμπελώνας.

<sup>5</sup> κεφ. λδ'.  
13. Ὡση.  
θ'. 6.  
<sup>6</sup> κεφ. κβ'.  
2.  
<sup>7</sup> κεφ. κς'.  
10.

13 <sup>5</sup> Ἀκανθαὶ καὶ τρίβολοι θέλουσι βλαστήσῃ ἐπὶ τὴν γῆν τοῦ λαοῦ μου· ἔτι καὶ ἐπὶ πάσας τὰς οἰκίας τῆς χαρᾶς <sup>6</sup> ἐν τῇ εὐφραϊνόμενῃ πόλει. 14 <sup>7</sup> Διότι τὰ παλάτια θέλουσιν ἐγκαταλειφθῇ· τὸ πλῆθος τῆς πόλεως θέλει ἐρημωθῇ· τὰ φρούρια καὶ οἱ πύργοι θέλουσι κατασταθῇ ἕως αἰῶνος σπῆλαια, τρυφὴ ἀγρίων ὄνων, βοσκὴ ποιμνίων·

<sup>8</sup> Ψαλ.  
ρδ'. 30.  
Ἰωήλ β'.  
28.  
<sup>9</sup> κεφ. κθ'.  
16: λε'. 2.

15 <sup>8</sup> Ἔωσον τὸ πνεῦμα ἐξ ὕψους ἐκχυθῇ ἐφ' ἡμᾶς, <sup>9</sup> καὶ ἡ ἔρημος γείνη πεδιάς καρποφόρος, ἡ δὲ καρποφόρος πεδιάς λογισθῇ ὡς δάσος. 16 Τότε κρίσις θέλει κατασκηνώσῃ ἐν τῇ ἐρήμῳ, καὶ δικαιοσύνη θέλει κατοικήσῃ ἐν τῇ καρποφόρῳ πεδιάδι. 17 <sup>10</sup> Τὸ δὲ ἔργον τῆς δικαιοσύνης θέλει εἶσθαι εἰρήνη· καὶ τὸ ἀποτέλεσμα τῆς δικαιοσύνης, ἡσυχία καὶ ἀσφάλεια εἰς τὸν αἰῶνα. 18 Καὶ ὁ λαὸς μου θέλει κατοικεῖ εἰρηνικὴν κατοικίαν, καὶ οἰκήματα ἀσφαλῆ, καὶ ἡσυχύους τόπους εὐπορίας, 19 καὶ <sup>11</sup> θέλει πίπῃ χιλαζα <sup>12</sup> κατασυντρίβοντα τὸ δάσος, καὶ ἡ πόλις μὲ ὄλεθρον θέλει ἀνατραπῇ.

<sup>10</sup> Ἰάκ.  
γ'. 18.

<sup>11</sup> κεφ. λ'.  
30.  
<sup>12</sup> Ζαχ.  
ια'. 2.

20 Μακάριοι σεῖς οἱ σπείροντες πλη-

σίον παντὸς ὕδατος, οἱ ἔξαποστέλλοντες ἐκεῖ <sup>13</sup> τοὺς πόδας τοῦ βοῦς καὶ τῆς ὄνου.

<sup>13</sup> κεφ. λ'.  
24.

[ΚΕΦ. ΛΓ'.] ΟΥΑΙ <sup>1</sup> εἰς σέ ὅστις πορθεῖς, καὶ δὲν ἐπορθῇς· καὶ καταδυναστεύεις, καὶ δὲν καταδυναστεύῃς· <sup>2</sup> ὅταν παύσῃς πορθῶν, θέλεις πορθηθῇ· ὅταν τελειώσῃς καταδυναστεύων, θέλεις καταδυναστευθῇ.

<sup>1</sup> κεφ. κα'.  
2. Ἀββ.  
β'. 8.  
<sup>2</sup> Ἀποκ.  
ιγ'. 10.

2 Κύριε, ἐλέησον ἡμᾶς· <sup>3</sup> σέ προσμένομεν· ἔσο βραχίον αὐτῶν καθ' ἐκάστην πρωΐαν, καὶ σωτηρία ἡμῶν ἐν καιρῷ θλίψεως.

<sup>3</sup> κεφ. κε'.  
9.

3 Ἀπὸ τῆς φωνῆς τοῦ βορέου οἱ λαοὶ ἔφυγον· ἀπὸ τῆς ἀνυψώσεώς σου τὰ ἔθνη διεσκορπίσθησαν. 4 Καὶ τὰ λάφυρά σας θέλουσι συναχθῇ, καθὼς συνάγουσιν οἱ βροῦχοι· θέλουσι πηδήσει ἐπ' αὐτὸν, καθὼς ἡ ἀκρίς πηδᾷ ἐδῶ καὶ ἐκεῖ.

<sup>4</sup> Ψαλ.  
ς'. 9.

5 <sup>4</sup> Ὁ Κύριος ὑψώθη· διότι κατοικεῖ ἐν ὑψηλοῖς· ἐνέπλησε τὴν Σιών κρίσεως καὶ δικαιοσύνης. 6 Σοφία δὲ καὶ ἐπιστήμη θέλουσιν εἶσθαι ἡ στερέωσις τῶν καιρῶν σου, καὶ ἡ σωτήριος δύναμις· ὁ φόβος τοῦ Κυρίου, αὐτὸς εἶναι ὁ θησαυρὸς αὐτοῦ.

7 Ἰδοὺ, οἱ ἀνδρεῖοι αὐτῶν θέλουσι βοῇσαι ἔξωθεν, καὶ <sup>5</sup> οἱ πρέσβεις τῆς εἰρήνης θέλουσι κλαύσει πικρῶς. 8 <sup>6</sup> Αἱ ὁδοὶ ἡρημώθησαν, οἱ ὁδοιπόροι ἔπασαν· <sup>7</sup> διέλυσε τὴν συνθήκην, ἀπέβαλε τὰς πόλεις, δὲν λογίζεται ἄνθρωπον. 9 <sup>8</sup> Ἡ γῇ πενθεῖ, μαραινεται· ὁ λίβανος ἀσχηνύται, κατακόπτεται· ὁ Σαρὼν ὁμοιάζει ἔρημον· καὶ ἡ Βασὺν καὶ ὁ Κάρμηλος κατετινάχθησαν.

<sup>5</sup> Βασ. β'.  
ιη'. 18,  
37.  
<sup>6</sup> Κριτ. ε'.  
6.

10 <sup>9</sup> Τώρα θέλω σηκωθῇ, λέγει Κύριος· τώρα θέλω ὑψωθῇ, τώρα θέλω μεγαλυνθῇ. 11 <sup>10</sup> Χρὺν θέλετε συλλάβει, καὶ ἄχυρον θέλετε γενήσῃ· ἡ πνοή σας, ὡς πῦρ, θέλει σᾶς καταφάγει. 12 Καὶ οἱ λαοὶ θέλουσιν εἶσθαι ὡς καύσεις ἀβύσσου· <sup>11</sup> ὡς ἄκανθα κεκοιμένοι θέλουσι καυθῇ ἐν πυρὶ.

<sup>7</sup> Βασ. β'.  
ιη'. 14  
ἕως 17.  
<sup>8</sup> κεφ. κδ'.  
4.

13 <sup>12</sup> Οἱ μακρὰν, ἀκούσατε τί ἔκαμον καὶ σεῖς οἱ πλησίον, γνωρίσατε τὴν δύναμίν μου. 14 Οἱ ἀμαρτωλοὶ ἐν Σιών θέλουσι τρομάξει· τρόμος θέλει καταλάβει τοὺς ὑποκριτὰς, ὥστε θέλοναι λέγει, Τίς μεταξὺ ἡμῶν θέλει κατοικήσῃ μετὰ τοῦ καταργήτορος πυρός; τίς μεταξὺ ἡμῶν θέλει κατοικήσῃ μετὰ τῶν αἰωνίων καύσεων;

<sup>4</sup> Ψαλ.  
ιβ'. 5.  
<sup>5</sup> Ψαλ. ζ'.  
14.  
κεφ. νθ'. 4.

15 <sup>13</sup> Ὁ περιπατῶν ἐν δικαιοσύνῃ, καὶ ὁ λαλῶν ἐν εὐθύτητι· ὁ καταφρονῶν τὸ κέρδος τῶν δυναστεύσεων, ὁ σείων τὰς χεῖρας αὐτοῦ ἀπὸ δωροληψίας, ὁ ἐμφράττων τὰ ὄτα αὐτοῦ διὰ νὰ μὴ ἀκούῃ περὶ αἵματος, καὶ <sup>14</sup> ὁ κλειδὸν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ διὰ νὰ μὴ ἴδῃ τὸ κακόν· 16 οὗτος θέλει κατοικήσῃ

<sup>13</sup> Ψαλ.  
ιε'. 2: κδ'.  
4.

<sup>14</sup> Ψαλ.  
ριθ'. 37.



ἐν τοῖς ὑψηλοῖς· οἱ τόποι τῆς ὑπερ-  
σπίσεως αὐτοῦ θέλουσιν εἶσθαι τὰ ὀχυρώ-  
ματα τῶν βράχων· ἄρτος θέλει δοθῇ  
εἰς αὐτόν· τὸ ὕδωρ αὐτοῦ θέλει εἶσθαι  
βέβαιον· 17 Οἱ ὀφθαλμοὶ σου θέλου-  
σιν ἰδεῖ τὸν βασιλέα ἐν τῇ φωραύτῃ  
αὐτοῦ· θέλουσιν ἰδεῖ τὴν γῆν τὴν  
μακράν. 18 Ἡ καρδία σου θέλει  
μελετᾷ τὸν παρελθόντα τρόμον, φωνα-  
ζούσα, 15 Πού εἶναι ὁ γραμματεὺς; πού  
ὁ συζητητής; πού ὁ λογιστής τῶν  
πύργων; 19 16 Δὲν θέλεις ἰδεῖ λαὸν  
ἄγριον, 17 λαὸν βαθείας φωνῆς, ὥστε νὰ  
μὴ διακρίνῃς τραυλίζουσας γλώσσας,  
ὥστε νὰ μὴ ἐννοῇς.

20 18 Ἀνάβλεψον εἰς τὴν Σιών, τὴν  
πόλιν τῶν ἑορτῶν ἡμῶν· οἱ ὀφθαλμοί  
σου θέλουν 19 ἰδεῖ τὴν Ἱερουσαλὴμ  
ἡσυχον κατοικίαν, σκηνὴν ἥτις δὲν θέλει  
καταβιβασθῇ· 20 οἱ πάσσαλοι αὐτῆς  
δὲν θέλουν μετακινήθῃ εἰς τὸν αἰῶνα,  
21 καὶ οὐδὲν ἐκ τῶν σχοινίων αὐτῆς  
θέλει κοπῇ. 21 Ἀλλ' ἐκεῖ ὁ Κύριος  
τῆς δόξης θέλει εἶσθαι εἰς ἡμᾶς τόπος  
πλατέων ποταμῶν καὶ ῥευμάτων· ἐκεῖ  
δὲν θέλει εἰσελθεῖν πλοῖον διὰ κοπίων,  
οὔτε ναὺς μεγαλοπρεπῆς θέλει περάσει  
ἐκεῖθεν. 22 Διότι ὁ Κύριος εἶναι ὁ  
κριτὴς ἡμῶν· 22 ὁ Κύριος εἶναι ὁ νομο-  
θετὴς ἡμῶν· 23 ὁ Κύριος εἶναι ὁ βασι-  
λεὺς ἡμῶν· αὐτὸς θέλει σώσει ἡμᾶς.  
23 Τὰ σχοινία σου ἐχαυνώθησαν· δὲν  
δύνανται νὰ στερεώσωσι τὸ κατάρτιον  
αὐτῶν, δὲν δύνανται νὰ ἐξοπλισώσιν  
τὰ πανία· τότε λεῖα μεγάλων λαφύρων  
θέλει διαμερισθῇ· οἱ χωλοὶ θέλουν  
διαρπάσει τὴν λεῖαν· 24 Καὶ ὁ κά-  
τοικος δὲν θέλει λέγει, Ἥτόνησα· 24 ὁ  
λαὸς, ὁ κατοικῶν ἐν αὐτῇ, θέλει λάβει  
ἄφεςιν ἀνομίας.

[ΚΕΦ. λδ'.] 1 ΠΑΗΣΙΑΣΑΤΕ, ἔθνη,  
διὰ νὰ ἀκούσητε· καὶ προσέξατε, λαοί·  
2 ἄς ἀκούσῃ ἡ γῆ, καὶ τὸ πλήρωμα αὐ-  
τῆς· ἡ οἰκουμένη, καὶ πάντα ὅσα γεν-  
νῶνται ἐν αὐτῇ. 2 Διότι ὁ θυμὸς τοῦ  
Κυρίου εἶναι ἐπὶ πάντα τὰ ἔθνη, καὶ ἡ  
φλογερά ὀργὴ αὐτοῦ ἐπὶ πάντα τὰ  
στρατεύματα αὐτῶν· κατέστρεψεν αὐτὰ  
ὀλοκλήρως· παρέδωκεν αὐτὰ εἰς σφα-  
γὴν. 3 Οἱ δὲ πεφονεωμένοι αὐτῶν  
θέλουν ριφθῇ ἔξω, καὶ 3 ἡ δυσωδία  
αὐτῶν θέλει ἀναδοθῇ ἀπὸ τῶν πτωμά-  
των αὐτῶν· τὰ δὲ ὄρη θέλουν διαλυθῇ  
ἀπὸ τοῦ αἵματος αὐτῶν. 4 Καὶ 4 πάντα  
ἡ στρατιὰ τοῦ οὐρανοῦ θέλει λυῶσαι,  
καὶ 5 οἱ οὐρανοὶ θέλουν περιτυλιχθῇ  
ὡς βιβλίον, 6 καὶ πάντα ἡ στρατιὰ αὐ-  
τῶν θέλει πέσει, καθὼς πίπτει τὸ φύλ-  
λον ἀπὸ τῆς ἀμπέλου, καὶ 7 καθὼς  
πίπτουσι τὰ φύλλα ἀπὸ τῆς συκῆς.

5 Διότι 8 ἡ μάχαιρά μου ἐμεθύσθη

ἐν τῷ οὐρανῷ· ἰδοὺ, 9 ἐπὶ τὴν Ἰδου-  
μαίαν, καὶ ἐπὶ τὸν λαὸν τῆς καταστρο-  
φῆς μου θέλει καταβῇ διὰ κρίσιν. 6  
Ἡ μάχαιρα τοῦ Κυρίου εἶναι πλήρης  
αἵματος· ἐπαχύνθη μὲ τὸ πάχος, μὲ τὸ  
αἷμα τῶν ἀνρίων καὶ τράγων, καὶ τὸ  
πάχος τῶν νεφρῶν τῶν κριῶν· διότι  
10 ὁ Κύριος ἔχει θυσίαν ἐν Βοσδὼρρ,  
καὶ σφαγὴν μεγάλην ἐν τῇ γῇ τῆς  
Ἰδουμαίας. 7 Καὶ οἱ μονόκεροι θέ-  
λουν καταβῇ μετ' αὐτῶν, καὶ οἱ μόσχοι  
μετὰ τῶν ταύρων· καὶ ἡ γῆ αὐτῶν  
θέλει μεθυθῇ ἀπὸ αἵματος, καὶ τὸ  
χῶμα αὐτῶν θέλει παχυνθῇ ἀπὸ πά-  
χους. 8 Διότι εἶναι 11 ἡμέρα ἐκδική-  
σεως τοῦ Κυρίου, ἐνιαυτὸς ἀνταποδό-  
σεων διὰ τὴν κρίσιν τῆς Σιών.

9 Καὶ 12 τὰ βένυματα αὐτῆς θέλουν  
μεταβληθῇ εἰς πίσσαν, καὶ τὸ χῶμα  
αὐτῆς εἰς θεῖον, καὶ ἡ γῆ αὐτῆς θέλει  
κατασταθῇ πίσσα καιομένη· 10 νύκτα  
καὶ ἡμέραν δὲν θέλει σεσθῇ· 13 ὁ  
καπνὸς αὐτῆς θέλει ἀναβαίνει ἀκατα-  
παύστως· 14 ἀπὸ γενεᾶς εἰς γενεάν  
θέλει μένει ἡρημωμένη· καὶ δὲν θέλει  
ὑπάρχει ὁ διαβαίνων δι' αὐτῆς εἰς  
αἰῶνα αἰῶνος. 11 Ἀλλ' 15 ὁ πελεκῆς  
καὶ ὁ ἀκανθόχοιρος θέλουν κλη-  
ρονομήσει αὐτήν· καὶ ἡ γλαυὺς καὶ ὁ  
κόραξ θέλουν κατοικεῖν ἐν αὐτῇ· καὶ  
ὁ Κύριος 16 θέλει ἐξαπλώσει ἐπ' αὐτῆς  
σχοινίον ἐρημώσεως, καὶ στάθμην κρη-  
μισμού. 12 Θέλουν καλεῖσαι εἰς  
τὴν βασιλείαν τοὺς μεγιστάνους αὐτῆς,  
ἀλλ' οὐδεὶς θέλει εἶσθαι ἐκεῖ· καὶ πάν-  
τες οἱ ἄρχοντες αὐτῆς θέλουν εἰσελθεῖ  
εἰς τὸ μηδέν. 13 Καὶ 17 ἄκανθαί θέ-  
λουν βλαστήσει ἐν τοῖς παλατίοις  
αὐτῆς, κνίδαι καὶ βάτοι ἐν τοῖς ὀχυρώ-  
μασιν αὐτῆς· καὶ 18 θέλει εἶσθαι κα-  
τοικία θῶων, αὐλὴ στρουθοκαμήλων.  
14 Καὶ οἱ λύκοι θέλουν συναπαντᾶ-  
σθαι ἐκεῖ μὲ τοὺς αἰλούρους· καὶ ὁ  
στάυρος θέλει φωνάζει πρὸς τὸν σύν-  
τροφον αὐτοῦ· ὁ κόκκυξ ἔτι θέλει ἀνα-  
παύεσθαι ἐκεῖ, εὐρίσκων εἰς ἐαυτὸν  
τόπον ἀναπαύσεως. 15 Ἐκεῖ θέλει  
ἐμφωλεῖ ὁ νυκτικόραξ, καὶ θέλει  
γεννᾷ, καὶ ἐπωάζει, καὶ συνάγει τοὺς  
νεοσσούς ὑπὸ τὴν σκιάν αὐτοῦ· ἐκεῖ θέ-  
λουν συνάγεσθαι καὶ οἱ γυπες, ἕκα-  
στος μετὰ τοῦ συντρόφου αὐτοῦ.

16 Ζητήσατε 19 ἐν τῷ βιβλίῳ τοῦ  
Κυρίου, καὶ ἀναγνώσατε· οὐδὲν ἐκ τού-  
των θέλει λείπει, οὐδὲν θέλει εἶσθαι  
χωρὶς τοῦ συντρόφου αὐτοῦ· διότι  
αὐτὸ τὸ στόμα τοῦ Κυρίου προσέταξε,  
καὶ αὐτὸ τὸ πνεῦμα αὐτοῦ συνέγαγε  
ταῦτα. 17 Καὶ αὐτὸς ἔρριψε τὸν κλη-  
ρον περὶ αὐτῶν, καὶ ἡ χεὶρ αὐτοῦ  
διεμοίρασεν εἰς αὐτὰ μὲ στάθμην ἐκεί-  
νην τὴν γῆν· θέλουν κληρονομήσει

9 Ἱερ. μθ'.  
7, κ.τ.λ.  
Μαλ. α'.  
4.

10 κεφ.  
ξγ'. 1.  
Ἱερ. μθ'.  
13. Σοφ.  
α'. 7.

11 κεφ.  
ξγ'. 4.

12 Ἰδὲ  
Δευτ. κθ'.  
23.

13 Ἀποκ.  
ιδ'. 11:  
ιθ'. 18:  
ιδ'. 3.

14 Μαλ.  
α'. 4.  
15 κεφ.  
ιδ'. 23.

16 Σοφ. β'.  
14. Ἀποκ.  
ιθ'. 2.

17 Βασ. β'.  
κα'. 13.  
Θρήν. β'.  
8.

18 κεφ.  
λβ'. 13.  
Ἰση. θ'.  
6.

19 κεφ.  
ιγ'. 21,  
κ.τ.λ.

19 Μαλ.  
γ'. 16.

15 Κορ. Α'.  
α'. 20.

16 Βασ. β'.  
ιδ'. 32.

17 Δευτ.  
κη'. 49.

50. Ἱερ.  
ε'. 15.

18 Ψαλ.  
μη'. 12.

19 Ψαλ.  
μς'. 5:

ρκε'. 1, 2.

20 κεφ.  
λς'. 33.

21 κεφ.  
νδ'. 2.

22 Ἰακ. δ'.  
12.

23 Ψαλ.  
πθ'. 18.

24 Ἱερ. ν'.  
20.

1 Ψαλ.  
μθ'. 1.

2 Δευτ.  
λβ'. 1.

3 Ἰωηλ  
β'. 20.

4 Ψαλ.  
ρβ'. 26.

Ἱεζ. λβ'.  
7, 8.

Ἰωηλ β'.  
31: γ'.

15. Ματθ.  
κδ'. 29.

Πέτρ. β'.  
γ'. 10.

5 Ἀποκ.  
ε'. 14.

6 κεφ. ιδ'.  
12.

7 Ἀποκ.  
ε'. 13.

8 Ἱερ. μς'.  
10.

αὐτὴν εἰς τὸν αἰῶνα· ἀπὸ γενεᾶς εἰς γενεάν θέλουσι κατοικεῖ ἐν αὐτῇ.

[ΚΕΦ. ΛΕ'.] <sup>1</sup> Ἡ ΉΡΗΜΟΣ καὶ ἡ ἄνδρος θέλουσιν εὐφρανθῇ δι' αὐτά, καὶ ἡ ἔρημία θέλει ἀγαλλιασθῇ, καὶ ἀνθήσει ὡς ῥόδον. <sup>2</sup> Θέλει ἀνθήσει ἐν ἀβθονίᾳ, καὶ ἀγαλλιασθῇ μάλιστα χαίρουσα καὶ ἀλαλάζουσα· ἡ δόξα τοῦ Διζάνου θέλει δοθῇ εἰς αὐτήν, ἡ τιμὴ τοῦ Καρμήλου καὶ Σαρὼν· οἱ τόποι οὗτοι θέλουσιν ἰδεῖν τὴν δόξαν τοῦ Κυρίου, καὶ τὴν μεγαλοσύνην τοῦ Θεοῦ ἡμῶν.

<sup>3</sup> Ἐπισχύσατε τὰς κεχαινωμένας χεῖρας· καὶ στερεώσατε τὰ παραλελυμένα γόνατα. <sup>4</sup> Εἴπατε πρὸς τοὺς πεφοβημένους τὴν καρδίαν, Ἰσχύσατε, μὴ φοβείσθε· Ἰδοὺ, ὁ Θεὸς σας θέλει ἔλθει μετ' ἐκδικήσεως, ὁ Θεὸς μετὰ ἀνταποδόσεως· αὐτὸς θέλει ἔλθει, καὶ θέλει σᾶς σοεῖ.

<sup>5</sup> Τότε <sup>4</sup> οἱ ὀφθαλμοὶ τῶν τυφλῶν θέλουσιν ἀνοιχθῇ, καὶ <sup>5</sup> τὰ ὄτα τῶν κωφῶν θέλουσιν ἀκούσει. <sup>6</sup> Τότε <sup>6</sup> ὁ χωλὸς θέλει περδᾶ ὡς ἔλαφος, καὶ <sup>7</sup> ἡ γλῶσσα τοῦ μογιλάου θέλει ψάλλει· διότι ἐν τῇ ἐρήμῳ <sup>8</sup> θέλουσιν ἀναβλύσει ὕδατα, καὶ ρεῖματα ἐν τῇ ἐρημίᾳ. <sup>7</sup> Καὶ ἡ ξηρὰ γῆ θέλει κατασταθῇ λίμνη, καὶ ἡ διψῶσα γῆ πηγὰ ὕδατος· <sup>9</sup> ἐν τῇ κατοικίᾳ τῶν θῶν, ὅπου ἐκοίτοντο, θέλει εἶσθαι χλόη μετὰ καλῶν καὶ σπάρτων.

<sup>8</sup> Καὶ ἐκεῖ θέλει εἶσθαι λεωφόρος, καὶ ὁδὸς, καὶ θέλει ὀνομασθῇ, Ὅδος ἁγία· <sup>10</sup> ὁ ἀκάθαρτος δὲν θέλει περάσει δι' αὐτῆς, ἀλλὰ θέλει εἶσθαι δι' αὐτοῦ· ὁ ὀδυνῶν καὶ οἱ μωροὶ δὲν θέλουσι πλανᾶσθαι. <sup>9</sup> <sup>11</sup> Λέων δὲν θέλει εἶσθαι ἐκεῖ, καὶ θήριον ἀρπακτικὸν δὲν θέλει ἀναβῇ ἐκεῖ· δὲν θέλει εὐρεθῇ ἐκεῖ· ἀλλὰ οἱ λελυτρωμένοι θέλουσι περιπατεῖν ἐκεῖ. <sup>10</sup> Καὶ <sup>12</sup> οἱ λελυτρωμένοι τοῦ Κυρίου θέλουσιν ἐπιστρέφει, καὶ ἔλθει ἐν ἀλαλαγμῷ εἰς τὴν Σιών· καὶ εὐφροσύνη αἰώνιος θέλει εἶσθαι ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτῶν· ἀγαλλίασιν καὶ εὐφροσύνην θέλουσιν ἀπολαύσει· <sup>13</sup> ἡ λύπη δὲ καὶ ὁ στεναγμὸς θέλουσι φύγει.

#### ΚΕΦ. Λς'.

<sup>1</sup> ΕΝ <sup>1</sup> τῷ δεκάτῳ τετάρτῳ ἔτει τοῦ βασιλέως Ἐζεκίου, ἀνέβη Συναχειρεῖμ ὁ βασιλεὺς τῆς Ἀσσυρίας ἐπὶ πάσας τὰς ὀχυράς πόλεις τοῦ Ἰούδα, καὶ ἐκυρίευσεν αὐτάς.

<sup>2</sup> Καὶ ἀπέστειλεν ὁ βασιλεὺς τῆς Ἀσσυρίας τὸν Ῥάβ-σάκην ἀπὸ Λαχεὶς εἰς Ἱερουσαλὴμ, πρὸς τὸν βασιλεῖα Ἐζεκίαν, μετὰ δυνάμεις μεγάλαις. Καὶ ἐστάθην ἐν τῷ ὑδραγωγῷ τῆς ἄνω κολυμβήθρας ἐν τῇ μεγάλῃ ὁδῷ τοῦ ἀγροῦ τοῦ γραφέως. <sup>3</sup> Τότε ἐξῆλθον

πρὸς αὐτὸν Ἐλιακεῖμ, ὁ υἱὸς τοῦ Χελκίου, ὁ οἰκονόμος, καὶ Σομνάς ὁ γραμματεὺς, καὶ Ἰωᾶχ, ὁ υἱὸς τοῦ Ἀσάφ, ὁ ὑπομνηματογράφος.

<sup>4</sup> Καὶ <sup>2</sup> εἶπε πρὸς αὐτοὺς ὁ Ῥάβ-σάκης, Εἴπατε τώρα πρὸς τὸν Ἐζεκίαν, Οὕτω λέγει ὁ βασιλεὺς ὁ μέγας, ὁ βασιλεὺς τῆς Ἀσσυρίας· Ποῖον εἶναι τὸ θάρρος, ἐπὶ τὸ ὅποιον θαρρείς; <sup>5</sup> Λέγεις, (πλὴν εἶναι λόγος χειλέων,) Ἐγὼ βουλὴν καὶ δύναμιν διὰ πόλεμον. Ἀλλ' ἐπὶ τίνα θαρρείς ὥστε ἀπεστάτης εἶναι ἐναντίον μου; <sup>6</sup> Ἰδοὺ, <sup>3</sup> θαρρείς τὸν ῥάβδον τοῦ συντετριμμένου ἐκείνου καλάμου, ἐπὶ τὴν Αἴγυπτον· ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἐάν τις ἐπιστηριχθῇ, θέλει ἐμπηχθῇ εἰς τὴν χεῖρα αὐτοῦ, καὶ τρηπύσει αὐτὴν· τοιοῦτος εἶναι ὁ Φαραὼ ὁ βασιλεὺς τῆς Αἰγύπτου, πρὸς πάντας τοὺς θαρρόντας ἐπ' αὐτόν. <sup>7</sup> Ἀλλ' ἐὰν εἴπῃς πρὸς ἐμέ, Ἐπὶ Κύριον τὸν Θεὸν ἡμῶν θαρρόμεν, δὲν εἶναι αὐτὸς, τοῦ ὁποίου τοὺς ὑψηλοὺς τόπους, καὶ τὰ θυσιαστήρια ἀφήρσεν ὁ Ἐζεκίας, καὶ εἶπε πρὸς τὸν Ἰούδαν καὶ πρὸς τὴν Ἱερουσαλὴμ, Ἐμπροσθεν τούτου τοῦ θυσιαστηρίου θέλεις προσκυνῆσαι; <sup>8</sup> Τώρα λοιπὸν δὸς ἐνέχυρα εἰς τὸν κύριόν μου τὸν βασιλεῖα τῆς Ἀσσυρίας, καὶ ἐγὼ θέλω σοὶ δώσει δισχιλίους ἵππους, ἄν δύνασαι ἀπὸ μέρους σου νὰ δώσῃς ἐπιβάτας ἐπ' αὐτούς. <sup>9</sup> Πῶς λοιπὸν θέλεις τρέφει ὅπισθω τὸ πρόσωπον ἐνὸς τοπάρχου ἐκ τῶν ἐλαχίστων δούλων τοῦ κυρίου μου, καὶ ἡλιπίσας ἐπὶ τὴν Αἴγυπτον διὰ ἀμάξια καὶ διὰ ἱππέας; <sup>10</sup> Καὶ τώρα, ἄνεν τοῦ Κυρίου ἀνέβην ἐγὼ ἐπὶ τὸν τόπον τούτον, διὰ νὰ καταστρέψω αὐτόν; ὁ Κύριος εἶπε πρὸς ἐμέ, Ἀνάβα ἐπὶ τὴν γῆν ταύτην, καὶ κατὰστρεψον αὐτήν.

<sup>11</sup> Τότε εἶπεν ὁ Ἐλιακεῖμ, καὶ ὁ Σομνάς, καὶ ὁ Ἰωᾶχ, πρὸς τὸν Ῥάβ-σάκην, Λάλησον, παρακαλῶ, πρὸς τοὺς δούλους σου εἰς τὴν Συριακὴν γλῶσσαν· διότι καταλαμβάνομεν αὐτήν· καὶ μὴ λάλῃς πρὸς ἡμᾶς Ἰουδαῖστί, εἰς ἐπήκουσιν τοῦ λαοῦ, τοῦ ἐπὶ τοῦ τείχους.

<sup>12</sup> Ἀλλ' ὁ Ῥάβ-σάκης εἶπε, Μηπὼς ὁ κύριός μου ἀπέστειλεν ἐμὲ πρὸς τὸν κύριόν σου καὶ πρὸς σέ, διὰ νὰ λαλήσω τοὺς λόγους τούτους; δὲν μὲ ἀπέστειλε πρὸς τοὺς ἄνδρας τοὺς καθημένους ἐπὶ τοῦ τείχους, διὰ νὰ φάγωσιν τὴν κόπρον αὐτῶν, καὶ νὰ πῶσι τὸ οὖρον αὐτῶν μετὰ σᾶς;

<sup>13</sup> Τότε ὁ Ῥάβ-σάκης ἐστάθην καὶ ἐφώνησεν Ἰουδαῖστί, μετὰ φωνῆς μεγάλης, καὶ εἶπεν, Ἀκούσατε τοὺς λόγους τοῦ βασιλέως τοῦ μεγάλου, τοῦ βασιλέως τῆς Ἀσσυρίας· <sup>14</sup> οὕτω

<sup>2</sup> Βασ. Β'. ιη'. 19, κ.τ.λ.

<sup>3</sup> Ἰεζ. κθ'. 6, 7.

<sup>1</sup> κεφ. νε'.  
<sup>12</sup>  
<sup>2</sup> κεφ. λβ'.  
<sup>15</sup>  
<sup>3</sup> Ἰωβ δ'.  
<sup>3, 4</sup> Ἐβρ.  
<sup>ιβ'. 12.</sup>  
<sup>4</sup> κεφ. κθ'.  
<sup>18: λβ'.</sup>  
<sup>3, 4: μβ'.</sup>  
<sup>7. Ματθ.</sup>  
<sup>θ'. 27.</sup>  
κ.τ.λ.:  
ια'. 5: ιβ'.  
22: κ'.  
30, κ.τ.λ.:  
κα'. 14.  
Ἰωάν. θ'.  
6, 7.  
<sup>5</sup> Ματθ.  
ια'. 5.  
Μάρκ. ζ'.  
32, κ.τ.λ.  
<sup>6</sup> Ματθ.  
ια'. 5: ιε'.  
30: κα'.  
14. Ἰωάν.  
ε'. 8, 9.  
Πράξ. γ'.  
2, κ.τ.λ.:  
γ'. 7: ιδ'.  
8, κ.τ.λ.  
<sup>7</sup> κεφ. λβ'.  
4. Ματθ.  
θ'. 32, 33:  
ιβ'. 22:  
ιε'. 30.  
<sup>8</sup> κεφ. μα'.  
18: μγ'.  
19. Ἰωάν.  
ζ'. 38, 39:  
<sup>9</sup> κεφ. λδ'.  
13.  
<sup>10</sup> κεφ.  
νβ'. 1.  
Ἰωηλ γ'.  
17. Ἀποκ.  
κα'. 27.  
<sup>11</sup> Λευιτ.  
κς'. 6.  
κεφ. ια'.  
9. Ἰεζ'.  
λδ'. 25.  
<sup>12</sup> κεφ.  
να'. 11.  
<sup>13</sup> κεφ.  
κε'. 8:  
ξε'. 19.  
Ἀποκ. ζ'.  
17: κα'. 4.  
<sup>1</sup> Βασ. Β'.  
ιη'. 13, 17.  
Χρον. β'.  
λβ'. 1.



λέγει ὁ βασιλεὺς· Μὴ σὰς ἀπατᾷ ὁ Ἐζεκίας· διότι δὲν θέλει δυνηθῆ νὰ σὰς λυτρώσῃ. 15 Καὶ μὴ σὰς κάμνῃ ὁ Ἐζεκίας νὰ θαρρῇτε ἐπὶ τὸν Κύριον, λέγων, Ὁ Κύριος βεβαίως θέλει μᾶς λυτρώσῃ· ἡ πόλις αὕτη δὲν θέλει παραδοθῇ εἰς τὴν χεῖρα τοῦ βασιλέως τῆς Ἀσσυρίας. 16 Μὴ ἀκούετε τοῦ Ἐζεκίου· διότι οὕτω λέγει ὁ βασιλεὺς τῆς Ἀσσυρίας· Κάμετε συμβιβασμὸν μετ' ἐμοῦ, καὶ ἐξέλθετε πρὸς ἐμέ·<sup>4</sup> καὶ φάγετε ἕκαστος ἀπὸ τῆς ἀμπέλου αὐτοῦ, καὶ ἕκαστος ἀπὸ τῆς σукκῆς αὐτοῦ, καὶ πῖετε ἕκαστος ἀπὸ τῶν ὑδάτων τῆς δεξαμενῆς αὐτοῦ· 17 ἔωσού ἔλθω καὶ σὰς λάβω εἰς γῆν ὁμοίαν μετὴν γῆν σας, γῆν σίτου καὶ ὀίνου, γῆν ἄρτου καὶ ἀμπελώνων. 18 Μὴ σὰς ἀπατᾷ ὁ Ἐζεκίας, λέγων, Ὁ Κύριος θέλει μᾶς λυτρώσῃ. Ἐλύτρωσέ τις ἐκ τῶν θεῶν τῶν ἐθνῶν τὴν γῆν αὐτοῦ ἐκ τῆς χειρὸς τοῦ βασιλέως τῆς Ἀσσυρίας; 19 Ποῦ οἱ θεοὶ τῆς Αἰμάθ καὶ Ἀρφάδ; ποῦ οἱ θεοὶ τῆς Σεφαρουίμ; μήπως ἐλύτρωσαν ἐκ τῆς χειρὸς μου τὴν Σαμάρειαν; 20 Τίνες, μεταξὺ πάντων τῶν θεῶν τῶν τόπων τούτων, ἐλύτρωσαν τὴν γῆν αὐτῶν ἐκ τῆς χειρὸς μου, ὥστε καὶ ὁ Κύριος νὰ λυτρώσῃ τὴν Ἱερουσαλὴμ ἐκ τῆς χειρὸς μου;

21 Ἐκεῖνοι δὲ ἐσιώπων, καὶ δὲν ἀπεκρίθησαν λόγον πρὸς αὐτόν; διότι ὁ βασιλεὺς εἶχε προστάξει, λέγων, Μὴ ἀποκριθῇτε πρὸς αὐτόν.

22 Τότε Ἐλιακίμ, ὁ υἱὸς τοῦ Χελκίου, οἰκονόμος, καὶ Σομνὰς ὁ γραμματεὺς, καὶ Ἰωᾶχ, ὁ υἱὸς τοῦ Ἀσάφ, ὁ ὑπομνηματογράφος, ἦλθον πρὸς τὸν Ἐζεκίαν μετὰ διεσχισμένα ἱμάτια, καὶ ἀπήγγειλαν πρὸς αὐτὸν τοὺς λόγους τοῦ Ῥάβ-σάκης.

[ΚΕΦ. λζ'.] ΚΑΙ ὅτε ἤκουσεν ὁ βασιλεὺς Ἐζεκίας, διέσχισε τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, καὶ ἐσκεπάσθη μετὰ σάκκον, καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ Κυρίου. 2 Καὶ ἀπέστειλεν Ἐλιακίμ τὸν οἰκονόμον, καὶ Σομνὰν τὸν γραμματέα, καὶ τοὺς πρεσβυτέρους τῶν ἱερέων ἐσκηπασμένους μετὰ σάκκους, πρὸς τὸν προφήτην Ἡσαΐαν, τὸν υἱὸν τοῦ Ἀμώς· 3 καὶ εἶπον πρὸς αὐτόν, Οὕτω λέγει ὁ Ἐζεκίας· Ἡμέρα θλίψεως, καὶ ὀνειδισμού, καὶ βλασφημίας, ἡ ἡμέρα αὕτη· διότι τὰ τέκνα ἦλθον εἰς τὴν ἀκμὴν τῆς γέννας, πληρὴ δύναμις δὲν εἶναι εἰς τὴν τίκτουςαν· 4 εἶθε νὰ ἤκουσε Κύριος ὁ Θεός σου τοὺς λόγους τοῦ Ῥάβ-σάκη, τὸν ὁποῖον ὁ βασιλεὺς τῆς Ἀσσυρίας ὁ κύριος αὐτοῦ ἀπέστειλε διὰ νὰ ὀνειδίσῃ τὸν ζῶντα Θεόν, καὶ νὰ ὑβρίσῃ, διὰ τῶν λόγων, τοὺς ὁποίους ἤκουσε Κύριος ὁ Θεός σου· διὰ τοῦτο

ὑψώσον δέσιν ὑπὲρ τοῦ ὑπολοίπου τοῦ σωζομένου.

5 Καὶ ἦλθον πρὸς τὸν Ἡσαΐαν οἱ δοῦλοι τοῦ βασιλέως Ἐζεκίου. 6 Καὶ εἶπε πρὸς αὐτοὺς ὁ Ἡσαΐας, Οὕτω θέλετε εἰπεῖ πρὸς τὸν κύριόν σας· Οὕτω λέγει Κύριος· Μὴ φοβοῦ ἀπὸ τῶν λόγων, τοὺς ὁποίους ἤκουσας, διὰ τῶν ὁποίων οἱ δοῦλοι τοῦ βασιλέως τῆς Ἀσσυρίας μετ' ὀνειδίσαν· 7 ἰδοὺ, ἐγὼ θέλω βάλλει εἰς αὐτὸν τοιοῦτον πνεῦμα, ὥστε, ἀκούσας θόρυβον, θέλει ἐπιστρέφει εἰς τὴν γῆν αὐτοῦ· καὶ θέλω κάμει αὐτὸν νὰ πέσῃ διὰ μαχαίρας ἐν τῇ γῇ αὐτοῦ.

8 Ὁ Ῥάβ-σάκης λοιπὸν ἐπέστρεψε, καὶ εὔρηκε τὸν βασιλέα τῆς Ἀσσυρίας πολемоῦντα ἐναντίον τῆς Λιβύης· διότι ἤκουσεν ὅτι ἔφυγεν ἀπὸ Λαχείς.

9 Καὶ ὁ βασιλεὺς ἤκουσε νὰ λέγωσι περὶ Θιρακὰ τοῦ βασιλέως τῆς Αἰθιοπίας, Ἐξῆλθε νὰ σὲ πολεμήσῃ. Καὶ ὅτε ἤκουσε τοῦτο, ἀπέστειλε πρέσβεις πρὸς τὸν Ἐζεκίαν, λέγων, 10 Οὕτω θέλετε εἰπεῖ πρὸς Ἐζεκίαν, τὸν βασιλέα τοῦ Ἰούδα, λέγοντες, Ὁ Θεός σου, ἐπὶ τὸν ὁποῖον θαρρῆεις, ἂς μὴ σὲ ἀπατᾷ, λέγων, Ἡ Ἱερουσαλὴμ δὲν θέλει παραδοθῇ εἰς τὴν χεῖρα τοῦ βασιλέως τῆς Ἀσσυρίας. 11 Ἰδοὺ, σὺ ἤκουσας τί ἔκαμον οἱ βασιλεῖς τῆς Ἀσσυρίας εἰς πάντας τοὺς τόπους, καταστρέφοντες αὐτούς· καὶ σὺ θέλεις λυτρωθῇ; 12 Μήπως οἱ θεοὶ τῶν ἐθνῶν ἐλύτρωσαν ἐκείνους τοὺς ὁποίους οἱ πατέρες μου κατέστρεψαν, τὴν Γωζὰν, καὶ τὴν Χαρμὰν, καὶ Ῥεσέφ, καὶ τοὺς υἱούς τοῦ Ἐδὲν, τοὺς ἐν Τελμυσάρ; 13 Ποῦ ὁ βασιλεὺς τῆς Αἰμάθ, καὶ ὁ βασιλεὺς τῆς Ἀρφάδ, καὶ ὁ βασιλεὺς τῆς πόλεως Σεφαρουίμ, Ἐνὰ, καὶ Αἰά;

14 Καὶ λαβὼν ὁ Ἐζεκίας τὴν ἐπιστολὴν ἐκ τῆς χειρὸς τῶν πρέσβεων, ἀνέγνωσεν αὐτήν· καὶ ἀνέβη ὁ Ἐζεκίας εἰς τὸν οἶκον τοῦ Κυρίου, καὶ ἐξετύλιξεν αὐτὴν ἐνώπιον τοῦ Κυρίου. 15 Καὶ προσηυχῆθη εἰς τὸν Κύριον ὁ Ἐζεκίας, λέγων, 16 Κύριε τῶν δυνάμεων, Θεέ τοῦ Ἰσραὴλ, ὁ καθήμενος ἐπὶ τῶν χερουβείμ, σὺ αὐτὸς εἶσαι ὁ Θεός, ὁ μόνος, πάντων τῶν βασιλείων τῆς γῆς· σὺ ἔκαμες τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν. 17 Ὁ Κλῖνον, Κύριε, τὸ οὖς σου, καὶ ἄκουσον· ἄνοιξον, Κύριε, τοὺς ὀφθαλμούς σου, καὶ ἰδέ· καὶ ἄκουσον πάντας τοὺς λόγους τοῦ Σενναχειρέμ, ὅστις ἀπέστειλε τοῦτον διὰ νὰ ὀνειδίσῃ τὸν ζῶντα Θεόν. 18 Ἀληθῶς, Κύριε, οἱ βασιλεῖς τῆς Ἀσσυρίας ἠρμήμωσαν πάντα τὰ ἔθνη, καὶ τοὺς τόπους αὐτῶν. 19 καὶ ἔρριψαν εἰς τὸ πῦρ τοὺς θεοὺς αὐτῶν· διότι δὲν ἦσαν θεοί, ἀλλ'

<sup>4</sup> Ζαχ. γ'. 10.

<sup>1</sup> Βασ. Β'. 10'. 1, κ.τ.λ.

<sup>2</sup> Ἱερ. μθ'. 23.

<sup>3</sup> Δαν. θ'. 18.

ἔργον χειρῶν ἀνθρώπων, ξύλα καὶ λίθοι· διὰ τοῦτο κατέστρεψαν αὐτούς. 20 Τώρα λοιπόν, Κύριε Θεὲ ἡμῶν, σῶσον ἡμᾶς ἐκ τῆς χειρὸς αὐτοῦ· διὰ νὰ γνωρίσωσι πάντα τὰ βασίλεια τῆς γῆς, ὅτι σὺ εἶσαι ὁ Κύριος, ὁ μόνος.

21 Τότε ἀπέστειλεν Ἡσαΐας, ὁ υἱὸς τοῦ Ἀμώς, πρὸς Ἐζεκιάν, λέγων, Οὕτω λέγει Κύριος ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσραὴλ· ἤκουσα ὅσα προσηχῆθης εἰς ἐμέ κατὰ τοῦ Σενναχειρείμ, βασιλέως τῆς Ἀσσυρίας. 22 Οὗτος εἶναι ὁ λόγος, τὸν ὁποῖον ὁ Κύριος ἐλάλησε περὶ αὐτοῦ·

Σὲ κατεφρόνησε, σὲ ἐπαύξεν, ἡ παρθένος, ἡ θυγάτηρ τῆς Σιών· ὀπίσω σου ἔσεισε κεφαλὴν ἡ θυγάτηρ τῆς Ἱερουσαλήμ.

23 Τίνα ὠνείδισας καὶ ἐβλασφήμησας; καὶ κατὰ τίνος ὕψωσας φωνήν, καὶ ἐσηκώσας ὑψηλὰ τοὺς ὀφθαλμούς σου; κατὰ τοῦ Ἁγίου τοῦ Ἰσραὴλ.

24 Τὸν Κύριον ὠνείδισας διὰ τῶν δούλων σου, καὶ εἶπας,

“Μὲ τὸ πλῆθος τῶν ἀμαξῶν μου ἀνέβην ἐγὼ εἰς τὸ ὕψος τῶν ὀρέων, εἰς τὰ πλευρά τοῦ Λιβάνου·

“καὶ θέλω κόψει τὰς ὑψηλὰς κέδρους αὐτοῦ, τὰς ἐκλεκτὰς ἐλάτους αὐτοῦ·

“καὶ θέλω εἰσελθεῖν εἰς τὸ ὕψος τῶν ἄκρων αὐτοῦ, εἰς τὸ δάσος τοῦ Καρμὴλου αὐτοῦ·

25 “ἐγὼ ἀνέσκαψα, καὶ ἔπιον ὕδατα· καὶ μετὰ τῶν ποδῶν μου ἐξήρανα πάντας τοὺς ποταμούς τῶν πολιορκουμένων.”

26 Μὴ δὲν ἤκουσας ὅτι ἐγὼ ἔκαμον τοῦτο παλαιότερον, καὶ ἀπὸ ἡμερῶν ἀρχαίων ἐβουλεύθην αὐτό;

τώρα δὲ ἐξετέλεσα τοῦτο, ὥστε νὰ ἦσαι διὰ νὰ καταστρέφῃς πόλεις ὠχυρωμένας εἰς ἐρείπιων σωρούς·

27 διὰ τοῦτο οἱ κάτοικοι αὐτῶν ἦσαν μικρὰς δυνάμεως, ἐτρόμαξαν καὶ κατηρχύνθησαν·

ἦσαν ὡς ὁ χόρτος τοῦ ἀγροῦ, καὶ ὡς ἡ χλόη, ὡς ὁ χόρτος τῶν θωμάτων, καὶ ὡς ὁ σίτος ὁ καίόμενος πρὶν καλαμώσῃ.

28 Πλὴν ἐγὼ ἐξέφρω τὴν κατοικίαν σου, καὶ τὴν ἐξοδὸν σου, καὶ τὴν εἰσοδὸν σου, καὶ τὴν κατ' ἐμοῦ λύσσαν σου.

29 Ἐπειδὴ ἡ κατ' ἐμοῦ λύσσα σου, καὶ ἡ ἀλαζονεία σου ἀνέβησαν εἰς τὰ ὦτά μου,

διὰ τοῦτο θέλω βάλλει τὸν κρίκον μου εἰς τοὺς μυχθῆρας σου, καὶ τὸν χαλινόν μου εἰς τὰ χεῖλη σου, καὶ θέλω σὲ ἐπιστρέψαι διὰ τῆς ὁδοῦ δι' ἧς ἦλθες.

30 Καὶ τοῦτο θέλει εἶσθαι εἰς σὲ τὸ σημεῖον· τὸ ἔτος τοῦτο θέλετε φάγει ὅ,τι εἶναι αὐτοφνές· καὶ τὸ δεύτερον ἔτος, ὅ,τι ἐκφύεται ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ· τὸ δὲ τρίτον ἔτος, σπείρατε, καὶ θερίσατε, καὶ φυτεύσατε ἀμπελῶνας, καὶ φάγετε τὸν καρπὸν αὐτῶν. 31 Καὶ τὸ ὑπόλοιπον ἐκ τοῦ οἴκου Ἰούδα, τὸ διασωθὲν, θέλει ριζώσει πάλιν ὑποκάτωθεν, καὶ θέλει δώσει ἐπάνω καρπούς. 32 Διότι ἐξ Ἱερουσαλήμ θέλει ἐξέλθει τὸ ὑπόλοιπον, καὶ ἐκ τοῦ ὄρους Σιών, τὸ διασωθέν· ὁ ἔλλος τοῦ Κυρίου τῶν δυνάμεων θέλει ἐκτελέσει τοῦτο.

33 Ὅθεν οὕτω λέγει Κύριος περὶ τοῦ βασιλέως τῆς Ἀσσυρίας· Δὲν θέλει εἰσελθεῖν εἰς τὴν πόλιν ταύτην, οὐδὲ θέλει τοξεύσει ἐκεί βέλος, οὐδὲ θέλει προβάλει κατ' αὐτῆς ἀσπίδας, οὐδὲ θέλει ὑψώσει ἐναντίον αὐτῆς πρόχωμα· 34 διὰ τῆς ὁδοῦ δι' ἧς ἦλθε, δι' αὐτῆς θέλει ἐπιστρέψει, καὶ εἰς τὴν πόλιν ταύτην δὲν θέλει εἰσελθεῖν, λέγει ὁ Κύριος· 35 διότι θέλω ὑπερασπισθῇ τὴν πόλιν ταύτην, ὥστε νὰ σώσω αὐτήν, ἔνεκεν ἐμοῦ, καὶ ἔνεκεν τοῦ δούλου μου Δαβὶδ.

36 Τότε ἔξηλθεν ὁ ἄγγελος τοῦ Κυρίου, καὶ ἐπάταξεν ἐν τῷ στρατοπέδῳ τῶν Ἀσσυρίων ἐκατὸν ὀγδοήκοντα πέντε χιλιάδας· καὶ ὅτε ἐξηγέρθησαν τὸ πρωί, ἰδοὺ, ἦσαν πάντες σώματα νεκρά.

37 Καὶ ἐσηκώθη καὶ ἔφυγε, καὶ ἐπέστρεψε, Σενναχειρείμ ὁ βασιλεὺς τῆς Ἀσσυρίας, καὶ κατῴκησεν ἐν Νινευθί.

38 Καὶ ἐνῶ προσεκίνει ἐν τῷ οἴκῳ Νισρώκ τοῦ θεοῦ αὐτοῦ, Ἀδραμμελεχ καὶ Σαρασάρ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ ἐπάταξαν αὐτὸν ἐν μαχαίρᾳ, αὐτοὶ δὲ ἔφυγον εἰς γῆν Ἀρμενίας· ἐβασίλευσε δὲ αὐτ' αὐτοῦ Ἐσαραδδὼν ὁ υἱὸς αὐτοῦ.

[ΚΕΦ. λη'.] <sup>1</sup>ΚΑΤ' ἐκείνας ἡμέρας ἠρρώστησεν ὁ Ἐζεκίας εἰς θάνατον· καὶ ἦλθε πρὸς αὐτὸν Ἡσαΐας ὁ προφήτης, ὁ υἱὸς τοῦ Ἀμώς, καὶ εἶπε πρὸς αὐτόν, Οὕτω λέγει Κύριος· <sup>2</sup>Διάταξον περὶ τοῦ οἴκου σου· ἐπειδὴ ἀποθνήσκεις, καὶ δὲν θέλεις ζῆσαι.

<sup>2</sup> Τότε ἔστρεψεν ὁ Ἐζεκίας τὸ πρόσωπον αὐτοῦ πρὸς τὸν τοίχον, καὶ προσηυχῆθη εἰς τὸν Κύριον, <sup>3</sup> καὶ εἶπε, Δέομαι, Κύριε, <sup>3</sup> ἐνθυμήθητι τώρα, πῶς περιπάτησα ἐνώπιόν σου ἐν ἀληθείᾳ, καὶ ἐν καρδίᾳ τελείᾳ, καὶ ἔπραξα τὸ ἀρεστὸν ἐνώπιόν σου. Καὶ ἔκλυσεν ὁ Ἐζεκίας κλαυθμὸν μέγαν.

<sup>4</sup> Τότε ἔγεινε λόγος Κυρίου πρὸς τὸν Ἡσαΐαν, λέγων, <sup>5</sup> Ὑπαγε, καὶ

<sup>5</sup> Βασ. Β'.

ιβ'. 31.

κεφ. θ'.

7.

<sup>6</sup> Βασ. Β'.

κ'. 6.

κεφ. λη'.

6.

<sup>7</sup> Βασ. Β'.

ιβ'. 35.

<sup>1</sup> Βασ. Β'.

κ'. 1,

κ.τ.λ.

Χρον. Β'.

λβ'. 24.

<sup>2</sup> Σαμ. Β'.

ιβ'. 23.

<sup>3</sup> Νεεμ.

ιβ'. 14.

<sup>4</sup> κεφ. λ'.

28. Ἱεζ.

λη'. 4.



εἰπὲ πρὸς τὸν Ἑzekiαν, Οὕτω λέγει Κύριος ὁ Θεὸς τοῦ Δαβὶδ τοῦ πατρὸς σου· Ἦκουσα τὴν προσευχὴν σου, εἶδον τὰ δάκρυά σου· ἰδοὺ, θέλω προσθέσει εἰς τὰς ἡμέρας σου δεκαπέντε ἔτη· 6 καὶ θέλω ἐλευθερώσει σε καὶ τὴν πόλιν ταύτην ἐκ τῆς χειρὸς τοῦ βασιλέως τῆς Ἀσσυρίας, καὶ <sup>4</sup> θέλω ὑπερασπισθῇ τὴν πόλιν ταύτην· 7 καὶ <sup>5</sup> τοῦτο θέλει εἶσθαι εἰς σέ τὸ σημεῖον παρὰ Κυρίου ὅτι θέλει κάμει ὁ Κύριος τὸ πρᾶγμα τοῦτο, τὸ ὅποιον ἐλάλησεν· 8 ἰδοὺ, θέλω στρέψει ὀπίσω δέκα βαθμοὺς τὴν σκίαν τῶν βαθμῶν, τοὺς ὁποίους κατέβη εἰς τὸ ἡλιακὸν ὥρολόγιον τοῦ Ἀχαζ.

Καὶ ἐστράφη ὁ ἥλιος δέκα βαθμοὺς, διὰ τῶν ὁποίων εἶχε καταβῆ.

9 Ταῦτα εἶναι τὰ γραφθέντα ὑπὸ Ἑzekiῶν, βασιλέως τοῦ Ἰούδα, ὅτε ἠρρώστησε, καὶ ἀνέλαβεν ἐκ τῆς ἀρρώστιας αὐτοῦ·

10 Ἐγὼ εἶπα, Ἐν τῇ μεσημβρίᾳ τῶν ἡμερῶν μου, θέλω ὑπάγει εἰς τὰς πύλας τοῦ τάφου· ἐστερήθην τὸ ὑπόλοιπον τῶν ἐτῶν μου.

11 Εἶπα, Δὲν θέλω ἰδεῖ πλέον τὸν Κύριον, τὸν Κύριον, <sup>6</sup> ἐν γῇ ζώντων· δὲν θέλω ἰδεῖ πλέον ἄνθρωπον μετὰ τῶν κατοίκων τοῦ κόσμου.

12 <sup>7</sup> Ἡ ζωὴ μου ἔφυγε, καὶ μετεποτίσθη ἀπ' ἐμοῦ ὡς ποιμένος σκηνή· ἐκόπη ἡ ζωὴ μου ὡς ὑπὸ ὕφαντοῦ·

<sup>8</sup> Ἀπὸ τοῦ στήμονός μου θέλει μέ κόψει· ἀπὸ πρωίας ἕως ἑσπέρας θέλεις μετελευθεῖ.

13 Ἐστοχαζόμεν ἕως πρωίας, ὡς λέων θέλει συντρίβει πάντα τὰ ὀστέα μου· ἀπὸ πρωίας ἕως ἑσπέρας θέλεις μετελευθεῖ.

14 Ὡς γερανὸς, ὡς χελιδὼν, οὕτω ἐψέλλισεν· <sup>9</sup> ὠδυνόμην ὡς τρυγῶν· οἱ ὀφθαλμοί μου ἀπέκαμον ἀνέιζοντες εἰς τὰ ἄνω. Καταθλίβομαι, Κύριε· ἀνακουφίσόν με.

15 Τί νὰ εἶπω; αὐτὸς καὶ εἶπε πρὸς ἐμέ, καὶ ἐξετέλεσε· θέλω διαγείναι πάντα τὰ ἔτη μου <sup>10</sup> ἐν τῇ πικρίᾳ τῆς ψυχῆς μου.

16 Ἐν τούτοις, Κύριε, ζῶσιν οἱ ἄνθρωποι, καὶ ἐν πάσι τούτοις ὑπάρχει ἡ ζωὴ τοῦ πνεύματός μου· σὺ βεβαίως με θεραπεύεις, καὶ με ἀναζωοποιεῖς.

17 Ἰδοὺ, ἀντὶ εἰρήνης, ἐπῆλθεν ἐπ' ἐμέ μεγάλη πικρία· ἀλλὰ σὺ, δι' ἀγάπην τῆς ψυχῆς μου, ἐλύτρωσας αὐτὴν ἀπὸ τοῦ λάκκου τῆς φθορᾶς· διότι ἔρριψας ὀπίσω τῶν νώτων σου πᾶσας τὰς ἁμαρτίας μου.

18 Διότι <sup>10</sup> ὁ τάφος δὲν θέλει σέ

ὑμνήσει· ὁ θάνατος δὲν θέλει σέ δοξολογήσει· οἱ καταβαίνοντες εἰς τὸν λάκκον δὲν θέλουσιν ἐλπίζει ἐπὶ τὴν ἀληθειάν σου.

19 Ὁ ζῶν, ὁ ζῶν, αὐτὸς θέλει σέ ὑμνεῖ, καθὼς ἐγὼ ταύτην τὴν ἡμέραν· <sup>11</sup> ὁ πατὴρ θέλει εἰς τὰ τέκνα γνωστοποιήσει τὴν ἀληθειάν σου.

20 Ὁ Κύριος ἤθελε νὰ με σώσῃ· διὰ τοῦτο θέλομεν ψάλλει τὸ ἄσμα μὸν ἐπὶ ἐντεταμένων ὀργάνων πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς ἡμῶν ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ Κυρίου.

21 Διότι <sup>12</sup> ὁ Ἡσαΐας εἶχεν εἰπεῖ, <sup>13</sup> ὡς λάβωσι παλάθην σύκων, καὶ ὡς βάλωσιν αὐτὴν ὡς ἔμπλαστρον ἐπὶ τὸ ἔλκος, καὶ θέλει ἰατρευθῇ. 22 Καὶ <sup>13</sup> ὁ Ἑzekias εἶχεν εἰπεῖ, Τί εἶναι τὸ σημεῖον ὅτι ἐγὼ θέλω ἀναβῆ εἰς τὸν οἶκον τοῦ Κυρίου;

[ΚΕΦ. λθ'.] ΚΑΤ' <sup>1</sup> ἐκείνον τὸν καιρὸν Μερωδάχ-βαλαδὰν, ὁ υἱὸς τοῦ Βαλαδὰν, βασιλεὺς τῆς Βαβυλώως, ἔστειλεν ἐπιστολάς καὶ δῶρα πρὸς τὸν Ἑzekiαν, ἀκούσας ὅτι ἠρρώστησε καὶ ἀνέλαβε. 2 Καὶ <sup>2</sup> ἐχάρη δι' αὐτὰ ὁ Ἑzekias, καὶ ἔδειξεν εἰς αὐτοὺς τὸν οἶκον τῶν πολυτίμων πραγμάτων αὐτοῦ, τὸν ἄργυρον, καὶ τὸν χρυσόν, καὶ τὰ ἀρώματα, καὶ τὰ πολυτίμα μύρα, καὶ πᾶσαν τὴν ὀπλοθήκην αὐτοῦ, καὶ πᾶν ὅ,τι εὐρίσκετο ἐν τοῖς θησαυροῖς αὐτοῦ· δὲν ἦτο οὐδὲν ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ, οὐδὲ ὑπὸ πᾶσαν τὴν ἐξουσίαν αὐτοῦ, τὸ ὅποιον ὁ Ἑzekias δὲν ἔδειξεν εἰς αὐτοὺς.

3 Τότε ἦλθεν Ἡσαΐας ὁ προφῆτης πρὸς τὸν βασιλέα Ἑzekiαν, καὶ εἶπε πρὸς αὐτὸν, Τί λέγουσιν οὗτοι οἱ ἄνθρωποι, καὶ πόθεν ἦλθον πρὸς σέ;

Καὶ ὁ Ἑzekias εἶπεν, Ἀπὸ γῆς μακρᾶς ἔρχονται πρὸς ἐμέ, ἀπὸ Βαβυλώως.

4 Ὁ δὲ εἶπε, Τί εἶδον ἐν τῷ οἴκῳ σου; Καὶ ἀπεκρίθη ὁ Ἑzekias, Εἶδον πᾶν ὅ,τι εἶναι ἐν τῷ οἴκῳ μου· δὲν εἶναι οὐδὲν ἐν τοῖς θησαυροῖς μου, τὸ ὅποιον δὲν ἔδειξα εἰς αὐτοὺς.

5 Τότε εἶπεν ὁ Ἡσαΐας πρὸς τὸν Ἑzekiαν, Ἀκουσον τὸν λόγον τοῦ Κυρίου τῶν δυνάμεων· 6 Ἰδοὺ, <sup>3</sup> ἔρχονται ἡμέραι, καθ' ἃς πᾶν ὅ,τι εἶναι ἐν τῷ οἴκῳ σου, καὶ ὅ,τι οἱ πατέρες σου ἐναπεταμίευσαν μέχρι τῆς ἡμέρας ταύτης, θέλει μετακομισθῇ εἰς τὴν Βαβυλῶνα· δὲν θέλει μείνει οὐδὲν, λέγει Κύριος· 7 καὶ ἐκ τῶν νῶν σου, οἵτινες θέλουσιν ἐξέλθει ἀπὸ σοῦ, τοὺς ὁποίους θέλεις γεννήσει, θέλουσι λάβει· καὶ θέλουσι γείνει εὐνοῦχοι ἐν τῷ παλατίῳ τοῦ βασιλέως τῆς Βαβυλώως.

<sup>4</sup> κεφ. λθ'. 35.

<sup>5</sup> Βασ. Β'. κ'. 8, κ.τ.λ. κεφ. ζ'. 11.

<sup>6</sup> Ψαλ. κζ'. 13: ρις'. 9. <sup>7</sup> Ἰωβ ζ'. 6.

<sup>8</sup> κεφ. νθ'. 11.

<sup>9</sup> Ἰωβ ζ'. 11: ι'. 1.

<sup>10</sup> Ψαλ. ζ'. 5: λ'. 9: πη'. 11: ρις'. 17. Ἑκκλ. θ'. 10.

<sup>11</sup> Δευτ. δ'. 9: ς'. 7. Ψαλ. οη'. 3: 4.

<sup>12</sup> Βασ. Β'. κ'. 7.

<sup>13</sup> Βασ. Β'. κ'. 8.

<sup>1</sup> Βασ. Β'. κ'. 12, κ.τ.λ.

<sup>2</sup> Χρον. Β'. λβ'. 31.

<sup>3</sup> Ἱερ. κ'. 5.

8 Τότε εἶπεν ὁ Ἐζεκίας πρὸς τὸν Ἡσαΐαν, <sup>4</sup> Καλὸς ὁ λόγος τοῦ Κυρίου, τὸν ὅποιον ἐλάλησας. Εἶπεν ἔτι, Διότι θέλει εἶσθαι εἰρήνη καὶ ἀσφάλεια ἐν ταῖς ἡμέραις μου.

## ΚΕΦ. Μ'.

**ΠΑΡΗΓΟΡΕΙΤΕ**, παρηγορεῖτε τὸν λαὸν μου, λέγει ὁ Θεὸς σας. 2 Λαλήσατε παρηγορητικά πρὸς τὴν Ἱερουσαλὴμ, καὶ φωνήσατε πρὸς αὐτήν, ὅτι ὁ καιρὸς τῆς ταπεινώσεως αὐτῆς ἐπληρώθη, ὅτι ἡ ἀνομία αὐτῆς συνεκλήρωθη· <sup>1</sup> διότι ἔλαβεν ἐκ τῆς χειρὸς Κυρίου διπλάσιον διὰ πάσας τὰς ἀμαρτίας αὐτῆς.

3 <sup>2</sup> Φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ, <sup>3</sup> Ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν τοῦ Κυρίου· <sup>4</sup> εὐθείας κάμετε ἐν τῇ ἐρήμῳ τὰς τρίβους τοῦ Θεοῦ ἡμῶν. 4 Πᾶσα φάραγξ θέλει ὑψωθῇ, καὶ πᾶν ὄρος καὶ βουνὸς θέλει ταπεινωθῇ· <sup>5</sup> καὶ τὰ σκολλὰ θέλουσι γεῖναι εὐθέα· καὶ οἱ τραχεῖς τόποι, ὄμαλοι· 5 καὶ ἡ δόξα τοῦ Κυρίου θέλει φανερωθῇ, καὶ πᾶσα σὰρξ ὁμοῦ θέλει ἰδεῖ· διότι τὸ στόμα τοῦ Κυρίου ἐλάλησε.

6 Φωνὴ λέγουσα, Φώνησον· καὶ εἶπε, Τί νὰ φωνήσω; <sup>6</sup> Πᾶσα σὰρξ εἶναι ἥχοτος, καὶ πᾶσα ἡ δόξα αὐτῆς ὡς ἄνθος τοῦ ἀγροῦ. 7 <sup>7</sup> Ὁ ἥχοτος ἐξηράνηθ, τὸ ἄνθος ἐμαράνθη· διότι <sup>7</sup> πνεῦμα Κυρίου ἔπνευσεν ἐπ' αὐτό· ἥχοτος τῇ ἀληθείᾳ εἶναι ὁ λαός. 8 <sup>8</sup> Ὁ ἥχοτος ἐξηράνηθ, τὸ ἄνθος ἐμαράνθη· <sup>8</sup> ὁ λόγος ὅπως τοῦ Θεοῦ ἡμῶν μένει εἰς τὸν αἰῶνα.

9 Σὺ, ὁ φέρων εἰς τὴν Σιών ἀγαθὰς ἀγγελίας, ἀνάβα εἰς τὸ ὄρος τὸ ὑψηλόν· σὺ, ὁ φέρων ἀγαθὰς ἀγγελίας εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ, ὕψωσον ἰσχυρῶς τὴν φωνὴν σου· ὕψωσον· μὴ φοβοῦ· εἶπε πρὸς τὰς πόλεις τοῦ Ἰουδα, Ἰδοὺ ὁ Θεὸς ὡμῶν!

10 Ἰδοὺ, Κύριος ὁ Θεὸς θέλει ἔλθεῖ μετὰ δυνάμεως, καὶ <sup>9</sup> ὁ βραχίων αὐτοῦ θέλει ἐξουσιάζει δι' αὐτόν· ἰδοὺ, <sup>10</sup> ὁ μισθὸς αὐτοῦ εἶναι μετ' αὐτοῦ, καὶ ἡ ἀμοιβὴ αὐτοῦ ἐνώπιον αὐτοῦ. 11 <sup>11</sup> Θέλει βοσκήσῃ τὸ ποίμνιον αὐτοῦ ὡς ποιμὴν· θέλει συνάξει τὰ ἀρνία διὰ τὸν βραχίονος αὐτοῦ, καὶ βαστάσει ἐν τῷ κόλπῳ αὐτοῦ· καὶ θέλει ὁδηγεῖ τὰ θηλάζοντα.

12 <sup>12</sup> Τίς ἐμέτρησε τὰ ὕδατα ἐν τῷ κοιλώματι τῆς χειρὸς αὐτοῦ, καὶ ἐστάθμισε τοὺς οὐρανούς μετ' τὴν σπιθαμὴν, καὶ συμπεριέλαβεν ἐν μέτρῳ τὸ χῶμα τῆς γῆς, καὶ ἐξύγισε τὰ ὄρη διὰ στατήρος καὶ τοὺς λόφους διὰ πλάστιγγος; 13 <sup>13</sup> Τίς ἐστάθμισε τὸ πνεῦμα τοῦ Κυρίου, ἢ ἔγενε σύμβουλος αὐτοῦ, καὶ ἐδίδασκεν αὐτόν; 14 Μετὰ τίνος

συμβουλευθεῖσθαι, καὶ τίς ἐσυνέτισεν αὐτόν, καὶ ἐδίδασκεν αὐτόν τὴν ὁδὸν τῆς κρίσεως, καὶ παρέδωκεν εἰς αὐτόν ἐπιστήμην, καὶ ἔδειξε εἰς αὐτόν τὴν ὁδὸν τῆς συνέσεως; 15 Ἰδοὺ, τὰ ἔθνη εἶναι ὡς ῥάνις ἀπὸ κάδου, καὶ λογίζονται ὡς ἡ λεπτὴ σκὴν τῆς πλᾶστιγγος· ἰδοὺ, μετατοπίζει τὰς νήσους ὡς σκόνιν. 16 Καὶ ὁ Λίβανος δέν εἶναι ἱκανὸς εἰς καυσίον, οὐδὲ τὰ ζῶα αὐτοῦ ἱκανὰ εἰς ὀλοκαύτωμα. 17 <sup>14</sup> Πάντα τὰ ἔθνη ἐνώπιον αὐτοῦ εἶναι ὡς μηδέν· <sup>15</sup> λογίζονται παρ' αὐτῷ ὀλιγότερον παρὰ τὸ μηδέν, καὶ τὴν ματαιότητα.

18 Μὲ τίνα λοιπὸν <sup>16</sup> θέλετε ἐξομώσῃ τὸν Θεόν; ἢ τί ὁμοίωμα θέλετε προσαρμώσῃ εἰς αὐτόν; 19 <sup>17</sup> Ὁ τεχνίτης ὡνεῖ εἰκόνα γλυπτὴν, καὶ ὁ χρυσοχόος ἐκτείνει χρυσὸν ἐπ' αὐτήν, καὶ χυνεῖ ἀργυρὰς ἀλύσεις. 20 Ὁ πτωχὸς, κάμνων προσφορὰν, ἐκλέγει ξύλον ἀσηπτον· καὶ ζητεῖ εἰς ἑαυτόν ἐπιδέξιον τεχνίτην, <sup>18</sup> διὰ νὰ κατασκευάσῃ εἰκόνα γλυπτὴν μὴ σαλευομένην.

21 <sup>19</sup> Δὲν ἐγνωρίσατε; δὲν ἠκούσατε; δὲν ἀνηγέλθη πρὸς ἐσᾶς ἐξ ἀρχῆς; δὲν ἐνόησατε ἀπὸ καταβολῆς τῆς γῆς; 22 Αὐτοὶ εἶναι ὁ καθήμενος ἐπὶ τὸν γύρον τῆς γῆς, καὶ οἱ κάτοικοι αὐτῆς εἶναι ὡς ἀκρίδες· <sup>20</sup> ὁ ἐκτείνων τοὺς οὐρανούς ὡς παραπέτασμα, καὶ ἐξαπλώνων αὐτούς ὡς σκηνὴν πρὸς κατοικήσιον· 23 <sup>21</sup> ὁ φέρων τοὺς ἡγεμόνας εἰς τὸ μηδέν, καὶ καθιστῶν ὡς ματαιότητα τοὺς κριτὰς τῆς γῆς. 24 Ἀλλ' οὐδὲ θέλουσι φυτευθῇ· ἀλλ' οὐδὲ θέλουσι σπαρθῇ· ἀλλ' οὐδὲ θέλει ῥιζωθῇ ἐν τῇ γῇ τὸ στέλεχος αὐτῶν· μόνον νὰ πνεύσῃ ἐπ' αὐτούς, θέλουσι πέραντα ξηρανθῇ, καὶ ὁ ἀνεμοστρόβιλος θέλει ἀναρπάσῃ αὐτούς ὡς ἄχρουν.

25 <sup>22</sup> Μὲ τίνα λοιπὸν θέλετε μετ' ἐξομώσῃ, καὶ θέλω ἐξισωθῇ; λέγει ὁ Ἅγιος. 26 Σηκώσατε ὑψηλὰ τοὺς ὀφθαλμούς σας, καὶ ἰδέτε, τίς ἐποίησε ταῦτα; Ὁ ἐξάγων τὸ στράτευμα αὐτῶν κατὰ ἀριθμόν· <sup>23</sup> ὁ ὀνομαστὴ καλῶν ταῦτα πάντα ἐν τῇ μεγαλειότητι τῆς δυνάμεως αὐτοῦ, διότι εἶναι ἰσχυρὸς εἰς ἐξουσίαν· δὲν λείπει οὐδέν.

27 Διὰ τί λέγετε, Ἰακώβ, καὶ λαλεῖς, Ἰσραὴλ, Ἡ ὁδὸς μου εἶναι κεκρυμμένη ἀπὸ τοῦ Κυρίου, καὶ ἡ κρίσις μου παραμελεῖται ὑπὸ τοῦ Θεοῦ μου;

28 Δὲν ἐγνώρισας; δὲν ἤκουσας, ὅτι ὁ αἰώνιος Θεός, ὁ Κύριος, ὁ Ποιητὴς τῶν ἄκρων τῆς γῆς, δὲν ἀτονεῖ, καὶ δὲν ἀποκάμνει; <sup>24</sup> δὲν ἐξηχιάζεται ἡ φρόνησις αὐτοῦ. 29 Δίδει ἰσχύιν εἰς τοὺς ἡτονημένους, καὶ αὐξάνει τὴν δύναμιν εἰς τοὺς ἀδυνάτους. 30 Καὶ οἱ

14 Δαν. δ'.

35.

15 Ψαλ.

εββ'. 9.

16 εἰχ. 25.

κεφ. μς'.

5. Πράξ.

εζ. 29.

17 κεφ.

μα'. 6, 7:

μδ'. 12,

κ.τ.λ.

18 κεφ.

μα'. 7.

19 κεφ.

μα'. 1.

17. Ρωμ.

α'. 19, 20.

20. Ἰωβ θ'.

8. Ψαλ.

ρδ'. 2.

κεφ. μβ'.

5: μδ'.

24: να'.

13. Ἰερ.

ι'. 12.

21. Ἰωβ

ιβ'. 21.

Ψαλ. ρς'.

40.

22 εἰχ. 18.

Δευτ. δ'.

15, κ.τ.λ.

23 Ψαλ.

ρμς'. 4.

24 Ψαλ.

ρμς'. 5.

25. Ρωμ. ια'.

33.



νέοι θέλουσιν ἀτονίσει καὶ ἀποκάμει, καὶ οἱ ἐκλεκτοὶ νέοι θέλουσιν ἀδυνατήσῃ παντάπασιν· 31 ἀλλ' οἱ προσμένοντες τὸν Κύριον <sup>25</sup> θέλουσιν ἀνανεώσῃ τὴν δύναμιν αὐτῶν· θέλουσιν ἀναβῆναι με πτέρυγας ὡς ἀέτο· θέλουσι τρέξει, καὶ δὲν θέλουσι ἀποκάμει· θέλουσι περιπατήσῃ, καὶ δὲν θέλουσιν ἀτονίσει.

[ΚΕΦ. μα'.] <sup>1</sup> ΣΙΩΠΗΤΕ ἐνώπιόν μου, νῆσοι· καὶ οἱ λαοὶ ἅς ἀνανεώσωσι δύναμιν· ἅς πλησιάσωσι, καὶ τότε ἅς λαλήσωσιν· ἅς προσέλθωμεν ὁμοῦ εἰς κρίσιν.

2 Τίς ἤγειρε τὸν δίκαιον <sup>2</sup> ἀπὸ τῆς ἀνατολῆς, προσεκάλεσεν αὐτὸν κατὰ πόδας αὐτοῦ, <sup>3</sup> παρέδωκεν εἰς αὐτὸν τὰ ἔθνη, καὶ κατέστησεν αὐτὸν κύριον ἐπὶ τοὺς βασιλεῖς· τίς παρέδωκεν αὐτοὺς εἰς τὴν μάχαιραν αὐτοῦ ὡς χῶμα, καὶ εἰς τὸ τόξον αὐτοῦ ὡς ἄχυρον ὠθούμενον ἀπὸ ἀνέμου· 3 Κατεδίωξεν αὐτοὺς, καὶ διήλθεν ἀσφαλῶς, διὰ τῆς ὁδοῦ τὴν ὁποίαν δὲν εἶχε περιπατήσει με τοὺς πόδας αὐτοῦ. 4 <sup>4</sup> Τίς ἐνήργησε καὶ ἔκαμε τοῦτο, καλὸν τὰς γενεάς ἀπ' ἀρχῆς· Ἐγὼ ὁ Κύριος, <sup>5</sup> ὁ πρῶτος, καὶ ὁ μετὰ τῶν ἑσχάτων· ἐγὼ αὐτός.

5 Αἱ νῆσοι εἶδον, καὶ ἐφοβήθησαν· τὰ πέρατα τῆς γῆς ἐτρόμαξαν, ἐπλησίασαν, καὶ ἤλθον.

6 <sup>6</sup> Ἐβοήθησαν ἕκαστος τὸν πλησίον αὐτοῦ· καὶ εἶπε πρὸς τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ· Ἰσχυε. 7 Καὶ <sup>7</sup> ὁ ξυλουργὸς ἐνίσχυε τὸν χρυσοκόον, καὶ ὁ λεπτόνων μετὰ τὴν σφύραν, τὸν σφυροκοποῦντα ἐπὶ τὸν ἄκμονα, λέγων, Καλὸν εἶναι διὰ τὴν συγκόλλησιν· καὶ στερεώνει αὐτὸ μετὰ καρφία, <sup>8</sup> διὰ νὰ μὴ κινήται.

8 Ἀλλὰ σὺ, Ἰσραὴλ, δοῦλέ μου, <sup>9</sup> Ἰακώβ, ἐκλεκτέ μου, τὸ σπέρμα <sup>10</sup> Ἀβραάμ τοῦ ἀγαπητοῦ μου, 9 σὺ, τὸν ὅποιον ἔλαβον ἐκ τῶν ἄκρων τῆς γῆς, καὶ σὲ ἐκάλεσα ἐκ τῶν ἑσχάτων αὐτῆς, καὶ σοὶ εἶπα, Σὺ εἶσαι ὁ δοῦλός μου· ἐγὼ σὲ ἔκλεξα, καὶ δὲν θέλω σὲ ἀπορρίψει· 10 <sup>10</sup> μὴ φοβοῦ· <sup>12</sup> διότι ἐγὼ εἶμαι μετὰ σοῦ· μὴ τρόμαξε· διότι ἐγὼ εἶμαι ὁ Θεός σου· σὲ ἐνίσχυσαι· μάλιστα σὲ ἐβοήθησα· μάλιστα σὲ ὑπερασπίσθην διὰ τῆς δεξιᾶς τῆς δικαιοσύνης μου.

11 Ἰδοὺ, πάντες <sup>13</sup> οἱ ὀργισμένοι κατὰ σοῦ θέλουσι καταστυγεῖσθαι καὶ ἐντραπή· θέλουσιν εἶσθαι ὡς μὴδὲν· καὶ οἱ ἀντιδίκιοι σου θέλουσιν ἀφανισθῇ. 12 Θέλεις ζητήσῃ αὐτούς, καὶ δὲν θέλεις εὐρεῖ αὐτούς, τοὺς ἐναντιούμενους εἰς σέ· οἱ πολεμοῦντες κατὰ σοῦ θέλουσι γίνεσθαι μὴδὲν, καὶ ὡς ἐξουθένθημα. 13 Διότι ἐγὼ Κύριος ὁ Θεός σου εἶμαι ὁ κρατῶν τὴν

δεξιάν σου, λέγων πρὸς σέ, <sup>14</sup> Μὴ φοβοῦ· ἐγὼ θέλω σέ βοηθήσει.

14 Μὴ φοβοῦ, σκώληξ Ἰακώβ, θνητοὶ τοῦ Ἰσραὴλ· ἐγὼ θέλω σέ βοηθεῖ, λέγει ὁ Κύριος· καὶ λυτρωτῆς σου εἶναι ὁ Ἅγιος τοῦ Ἰσραὴλ. 15 Ἰδοὺ, <sup>15</sup> ἐγὼ θέλω σέ κάμει νέον κοπτερὸν ἀλωνιστήριον ὄργανον ὀδοντωτῶν· θέλεις ἀλωνίσει τὰ ὄρη, καὶ λεπτύνει αὐτὰ, καὶ θέλεις κάμει τοὺς λόφους ὡς λεπτὸν ἄχυρον. 16 <sup>16</sup> Θέλεις ἀνεμίσει αὐτὰ, καὶ ὁ ἀνεμος θέλει σηκώσει αὐτὰ, καὶ ὁ ἀνεμοστρόβιλος θέλει διασκορπίσει αὐτὰ· σὺ δὲ θέλεις εὐφρανθῇ εἰς τὸν Κύριον, καὶ <sup>17</sup> θέλεις δοξασθῇ ἐν τῷ Ἁγίῳ τοῦ Ἰσραὴλ.

17 Ὅταν οἱ πτωχοὶ καὶ ἐνδεεῖς ζητήσωσιν ὕδωρ, καὶ δὲν ὑπάρχη, ἡ γλῶσσα δὲ αὐτῶν ξηραίνεται ὑπὸ δίψης, ἐγὼ ὁ Κύριος θέλω εἰσακούσει αὐτούς, ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσραὴλ δὲν θέλω ἐγκαταλείψει αὐτούς. 18 <sup>18</sup> Θέλω ἀνοίξει ποταμούς ἐν ὑψηλοῖς τόποις, καὶ πηγὰς ἐν μέσῳ τῶν κοιλάδων· θέλω κάμει <sup>19</sup> τὴν ἔρημον λίμνας ὑδάτων, καὶ τὴν ξηρὰν γῆν πηγὰς ὑδάτων. 19 Ἐν τῇ ἐρήμῳ θέλω ἐμφυτεύσει τὴν κέδρον, τὸ δένδρον τῆς σίττης, καὶ τὸν μύρτον, καὶ τὴν εἰλαιαν· ἐν τῇ ἀκατοικητῇ γῇ θέλω βάλει τὴν ἔλατον, τὴν πεύκην, καὶ τὸν πύξον ὁμοῦ· 20 <sup>20</sup> διὰ νὰ ἰδωσι, καὶ νὰ γνωρίσωσι, καὶ νὰ στοχασθῶσι, καὶ νὰ ἐννοήσωσιν ὁμοῦ, ὅτι ἡ χεὶρ τοῦ Κυρίου ἔκαμε τοῦτο, καὶ ὁ Ἅγιος τοῦ Ἰσραὴλ ἐδημιούργησεν αὐτό.

21 Παραστήσατε τὴν δίκην σας, λέγει Κύριος· προσφέρετε τὰ ἰσχυρά σας ἐπιχειρήματα, λέγει ὁ Βασιλεὺς τοῦ Ἰακώβ. 22 <sup>22</sup> Ἄς πλησιάσωσι, καὶ <sup>21</sup> ἅς ἐδώσωσιν εἰς ἡμᾶς τὴ θέλει συμβῇ· ἅς ἀναγγεῖλωσι τὰ πρότερα, τί ἦσαν, διὰ νὰ στοχασθῶμεν αὐτὰ, καὶ νὰ γνωρίσωμεν τὰ ἔσχατα αὐτῶν· ἡ ἅς ἀναγγεῖλωσι τὰς ἡμᾶς τὰ μέλλοντα. 23 <sup>23</sup> Ἀναγγεῖλατε τὰ συμβησόμενα εἰς τὸ μετεπίτα, διὰ νὰ γνωρίσωμεν ὅτι εἰσθε θεοὶ· <sup>23</sup> κάμετε ἔτι καλὸν, ἢ κάμετε κακόν, διὰ νὰ θαυμάσωμεν, καὶ νὰ ἰδωμεν ὁμοῦ. 24 Ἰδοὺ, <sup>24</sup> σείς εἰσθε ὀλιγώτερον παρὰ τὸ μὴδὲν, καὶ τὸ ἔργον σας χειρότερον παρὰ τὸ μὴδὲν· ὅστις σὺς ἐκλέγει, εἶναι βδελύγμα.

25 Ὑγεῖρα ἓνα ἐκ βορρᾶ, καὶ θέλει ἔλθῃ· <sup>25</sup> ἀπ' ἀνατολῶν ἡλίου θέλει ἐπικαλεῖσθαι τὸ ὄνομά μου· καὶ <sup>26</sup> θέλει πατήσῃ ἐπὶ τοὺς ἠγεμόνας ὡς ἐπὶ πηλὸν, καὶ ὡς ὁ κεραμεὺς καταπατεῖ τὸν ἄργιλον.

26 <sup>27</sup> Τίς ἀνήγγελε ταῦτα ἀπ' ἀρχῆς, διὰ νὰ γνωρίσωμεν, καὶ πρὸ τοῦ καιροῦ, διὰ νὰ εἴπωμεν, αὐτὸς εἶναι ὁ δίκαιος· Ἀλλ' οὐδεὶς ὁ ἀναγγέλλων

<sup>11</sup> εἶχ. 10.

<sup>15</sup> Μιχ. δ'. 13. Κορ. Β'. ι'. 4, 5.

<sup>16</sup> Ἱερ. να'. 2.

<sup>17</sup> κεφ. με'. 25.

<sup>18</sup> κεφ. λε'. 6, 7 : μγ'. 19 : μδ'. 3. <sup>19</sup> Ψαλ. ρς'. 35.

<sup>20</sup> Ἰωβ ιβ'. 9.

<sup>21</sup> κεφ. με'. 21.

<sup>22</sup> κεφ. μβ'. 9 : μδ'. 7, 8 : με'. 3. <sup>23</sup> Ἰωάν. ιγ'. 19.

<sup>24</sup> Ἱερ. ι'. 5. <sup>25</sup> Ψαλ. ριε'. 8. <sup>26</sup> κεφ. μδ'. 9. Κορ. Α'. ιγ'. 4. <sup>27</sup> Ἑσδρ. α'. 2.

<sup>26</sup> εἶχ. 2. <sup>27</sup> κεφ. μγ'. 9.

<sup>25</sup> Ψαλ. ργ'. 5.

<sup>1</sup> Ζαχ. β'. 13.

<sup>2</sup> κεφ. μς'. 11. <sup>3</sup> Ἰδὲ Γεν. ιδ'. 14. κ.τ.λ. εἶχ. 25. κεφ. με'. 1.

<sup>4</sup> εἶχ. 26. κεφ. μδ'. 7 : μς'. 5. <sup>5</sup> κεφ. μγ'. 10 : μδ'. 6 : μη'. 12.

<sup>6</sup> κεφ. μγ'. 10 : μδ'. 6 : μη'. 12. <sup>7</sup> κεφ. μγ'. 19. <sup>8</sup> κεφ. μγ'. 20.

<sup>9</sup> Δευτ. ζ'. 6 : ι'. 15 : ιδ'. 2. <sup>10</sup> Ψαλ. ρλε'. 4. <sup>11</sup> κεφ. μγ'. 1 : μδ'. 1.

<sup>12</sup> Χρον. Β'. κ'. 7. <sup>13</sup> Ἰακ. β'. 23. <sup>14</sup> κεφ. μγ'. 5.

<sup>15</sup> Δευτ. λα'. 6, 8. <sup>16</sup> Ἑσδρ. γ'. 22. <sup>17</sup> κεφ. με'. 24 : ε'. 12. <sup>18</sup> Ζαχ. ιβ'. 3.

ἀλλ' οὐδεὶς ὁ διακηρύττων· ἀλλ' οὐδεὶς ὁ ἀκούων τοὺς λόγους σας. 27 Ἐγὼ 28 ὁ πρῶτος θέλω εἰπεῖ 29 πρὸς τὴν Σιών, Ἰδοὺ, ἰδοὺ ταῦτα· καὶ θέλω δώσει εἰς τὴν Ἱερουσαλὴν τὸν εὐαγγελιζόμενον. 28 Διότι 30 ἔθεώρησα, καὶ δὲν ἦτο οὐδεὶς, ναὶ, μεταξύ αὐτῶν, ἀλλὰ δὲν ὑπῆρχε σύμβουλος δυνάμενος νὰ ἀποκριθῇ λόγῳ, ὅτε ῥώτῃσα αὐτοῦς. 29 Ἰδοὺ, 31 πάντες εἶναι ματαίωτες, τὰ ἔργα αὐτῶν μηδέν· τὰ χωνευτὰ αὐτῶν ἀνεμος καὶ ματαιότης.

[ΚΕΦ. ββ'.] ἸΔΟΥ ὁ δοῦλός μου, τὸν ὅποιον ὑπεστήριξα· ὁ ἐκλεκτός μου, εἰς τὸν ὅποιον 2 ἡ ψυχὴ μου εὐηρεστήθη· 3 ἔθεσα τὸ πνεῦμά μου ἐπ' αὐτόν· θέλει ἐξαγγεῖλει κρίσιν εἰς τὰ ἔθνη. 2 Δὲν θέλει φωνάζει, οὐδὲ θέλει ἀνακράξει, οὐδὲ θέλει κάμει τὴν φωνὴν αὐτοῦ νὰ ἀκουσθῇ ἐν ταῖς ὁδοῖς. 3 Κάλαμον συντεθλασμένον δὲν θέλει συντρίψει, καὶ λινάριον καπνίζον δὲν θέλει σβύσει· θέλει ἐκφέρει κρίσιν ἐν ἀληθείᾳ. 4 Δὲν θέλει ἐκλίπει, οὐδὲ θέλει μικροψυχίσει, ἕως τοῦ βάλλῃ κρίσιν ἐν τῇ γῇ· καὶ 4 αἱ νῆσοι θέλουσι προσμένει τὸν νόμον αὐτοῦ.

5 Οὕτω λέγει ὁ Θεὸς ὁ Κύριος, ὁ ποιήσας τοὺς οὐρανούς, καὶ ἐκτείνας αὐτούς· ὁ στερεώσας τὴν γῆν, καὶ τὰ γεννώμενα ἐξ αὐτῆς· ὁ διδοὺς προῖαν εἰς τὸν λαὸν τὸν ἐπ' αὐτῆς, καὶ πνεῦμα εἰς τοὺς περιπατοῦντας ἐπ' αὐτῆς· 6 Ἐγὼ ὁ Κύριος σὲ ἐκάλεσα ἐν δικαιοσύνῃ, καὶ θέλω κρατεῖ τὴν χεῖρά σου, καὶ θέλω σὲ φυλάττει, καὶ 9 θέλω σὲ καταστήσει διαθήκην τοῦ λαοῦ, 10 φῶς τῶν ἐθνῶν· 7 διὰ 11 νὰ ἀνοίξῃς τοὺς ὀφθαλμούς τῶν τυφλῶν, 12 νὰ ἐκβάλῃς τοὺς δεσμίους ἐκ τῶν δεσμῶν, 13 τοὺς καθημένους ἐν σκοτίᾳ ἐκ τοῦ οἴκου τῆς φυλακῆς. 8 Ἐγὼ εἰμὶ ὁ Κύριος· τοῦτο εἶναι τὸ ὄνομά μου· καὶ 14 δὲν θέλω δώσει τὴν δόξαν μου εἰς ἄλλον, οὐδὲ τὴν αἰῶσιν μου εἰς τὰ γλυπτὰ. 9 Ἰδοὺ, ἤλθον τὰ ἀπ' ἀρχῆς· καὶ ἐγὼ ἀναγγέλλω νέα πράγματα· πρὶν ἐκφύωσι, λαλῶ περὶ αὐτῶν εἰς ἐσῆς.

10 Ὡς ψάλλετε εἰς τὸν Κύριον ᾄσμα νέον, τὴν δόξαν αὐτοῦ ἐκ τῶν ἔκρων τῆς γῆς, σὺς 15 οἱ καταβάντες εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτῇ· αἱ νῆσοι, καὶ οἱ κατοικοῦντες αὐτάς. 11 Ἡ ἔρρημος, καὶ αἱ πόλεις αὐτῆς, ἃς ὑψώσωσι φωνήν, αἱ κῶμαι τὰς ὁποίας κατοικεῖ ὁ Κηδάρ· ἃς ψάλλωσιν οἱ κάτοικοι τῆς Σελά, ἃς ἀλαλάωσιν ἐκ τῶν κορυφῶν τῶν ὀρέων. 12 Ἀς δώσωσι δόξαν εἰς τὸν Κύριον, καὶ ἃς ἀναγγέλωσι τὴν αἰῶσιν αὐτοῦ ἐν ταῖς νήσοις. 13 Ὁ Κύριος θέλει ἐξέλθει

ὡς ἰσχυρός· θέλει διεγείρει ζῆλον ὡς πολεμιστῆς· θέλει φωνάζει, 17 μάλιστα θέλει βρυχήσῃ, θέλει ὑπερισχύσει κατὰ τῶν πολεμίων αὐτοῦ.

14 Ἀπὸ πολλοῦ ἐσίωπησα· θέλω μένει ἥσυχος; θέλω κρατήσῃ ἐμάντον; τώρα θέλω φωνάζει, ὡς ἡ τίκτουσα· θέλω καταστρέφει καὶ καταπίει ὁμοῦ. 15 Θέλω ἐρημώσῃ ὄρη καὶ λόφους, καὶ καταξηράνῃ πάντα τὸν χόρτον αὐτῶν· καὶ θέλω καταστήσῃ τοὺς ποταμούς νήσους, καὶ τὰς λίμνας θέλω ξηράναι. 16 Καὶ θέλω φέρει τοὺς τυφλοὺς δι' ὁδοῦ τὴν ὁποίαν δὲν ἤξευρον, θέλω ὁδηγήσῃ αὐτοὺς εἰς τρίβους τὰς ὁποίας δὲν ἐνῶρίζον· τὸ σκοτὸς θέλω κάμει φῶς ἔμπροσθεν αὐτῶν, καὶ τὰ σκολιά εὐθεῖα. Ταῦτα τὰ πράγματα θέλω κάμει εἰς αὐτοὺς, καὶ δὲν θέλω ἐγκαταλείψῃ αὐτοὺς. 17 Ἐστράφησαν εἰς τὰ ὀπίσω, κατησχύνθησαν, οἱ θαρρόντες ἐπὶ τῇ γλυπτᾷ, οἱ λέγοντες πρὸς τὰ χωνευτὰ, Σεῖς εἰσθε οἱ θεοὶ ἡμῶν.

18 Ἀκούσατε, κωφοί· καὶ ἀνοίξατε τοὺς ὀφθαλμούς σας, τυφλοί, διὰ νὰ ἴδῃτε. 19 Τίς τυφλὸς, παρὰ ὁ δοῦλός μου; ἡ κωφός, παρὰ ὁ μηνυτῆς μου, τὸν ὅποιον ἀπέστειλα; τίς τυφλὸς, παρὰ ὁ τέλειος; καὶ τίς τυφλὸς, παρὰ ὁ δοῦλος τοῦ Κυρίου; 20 Βλέπετε πολλὰ, ἀλλὰ 20 δὲν παρατηρεῖς· ἀνοίγεις τὰ ὦτα, ἀλλὰ δὲν ἀκούεις.

21 Ὁ Κύριος ἐννόησε πρὸς αὐτὸν ἔνεκεν τῆς δικαιοσύνης αὐτοῦ· θέλει μεγαλύνει τὸν νόμον αὐτοῦ, καὶ καταστήσῃ ἐντιμον. 22 Πλὴν αὐτὸς εἶναι λαὸς διηρηγμένος καὶ γεγυμνωμένος· εἶναι πάντες πεπαγνυμένοι ἐν σπηλαίοις, καὶ κεκρυμμένοι ἐν ταῖς φυλακαῖς· εἶναι λάφυρον, καὶ δὲν ὑπάρχει ὁ λυτρώων· διάρρηγμα, καὶ οὐδεὶς ὁ λέγων, Ἐπίστρεψον αὐτό.

23 Τίς ἀπὸ σῶς θέλει δώσει ἀκρόασιν εἰς τοῦτο; θέλει προσέξει καὶ ἀκούσει εἰς τὸ μετὰ ταῦτα; 24 Τίς παρέδοκε τὸν Ἰακώβ εἰς διαρπαγὴν, καὶ τὸν Ἰσραὴλ εἰς λεηλατιᾶς; οὐχὶ ὁ Κύριος, αὐτὸς εἰς τὸν ὅποιον ἡμαρτήσαμεν; διότι δὲν ἠθέλησαν νὰ περιπατήσωσιν ἐν ταῖς ὁδοῖς αὐτοῦ, οὐδὲ ὑπήκουσαν εἰς τὸν νόμον αὐτοῦ. 25 Διὰ τοῦτο ἐξέχεεν ἐπ' αὐτὸν τὴν σφοδρότητα τῆς ὀργῆς αὐτοῦ, καὶ τὴν ὀρμὴν τοῦ πολέμου· καὶ 21 συνέφλεξεν αὐτὸν πανταχόθεν, ἀλλ' αὐτὸς δὲν ἐνόησε· καὶ ἔκαυσεν αὐτόν, 22 ἀλλ' αὐτὸς δὲν ἔβαλε τοῦτο ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ.

[ΚΕΦ. μγ'.] Καὶ τώρα οὕτω λέγει Κύριος, ὁ δημιουργός σου, Ἰακώβ, καὶ ὁ πλάστης σου, Ἰσραὴλ· Μὴ φοβοῦ· διότι 3 ἐγὼ σὲ ἐλύτρωσα, 4 σὲ ἐκάλεσα

17 κεφ. λα'. 4.

18 Ψαλ. 45'. 7. κεφ. α'. 29: μδ'. 11: με'. 16.

19 κεφ. μγ'. 8. 1εζ. ιβ'. 2. Ἰδὲ Ἰωάν. θ'. 39, 41. 20 Ῥωμ. β'. 21.

21 Βασ. β'. κε'. 9. 22 Ὡση. ζ'. 9.

1 εἰχ. 7. 2 εἰχ. 21. κεφ. μδ'. 2, 21, 24. 3 κεφ. μδ'. 6.

4 κεφ. μβ'. 6: με'. 4.



<sup>5</sup> Ψαλ. ξς'. 12: <sup>7</sup> α'. 3, κ.τ.λ.  
<sup>6</sup> Δευτ. λα'. 6, 8.  
<sup>7</sup> Δαν. γ'. 25, 27.  
<sup>8</sup> Παρ. ια'. 8: κα'. 18.  
<sup>9</sup> κεφ. μα'. 10, 14: μδ'. 2.  
<sup>10</sup> Ίερ. λ'. 10, 11: μς'. 27, 28.  
<sup>11</sup> Ίερ. ξγ'. 19.  
<sup>12</sup> Ίακ. β'. 7.  
<sup>13</sup> Ψαλ. ρ'. 3.  
<sup>14</sup> κεφ. κθ'. 23.  
<sup>15</sup> Ίωάν. γ'. 3, 5.  
<sup>16</sup> Κορ. β'. ε'. 17.  
<sup>17</sup> Έφες. β'. 10.  
<sup>18</sup> εΐχ. ι. 12.  
<sup>19</sup> κεφ. γ'. 9: μβ'. 19.  
<sup>20</sup> Ίεξ. ιβ'. 2.  
<sup>21</sup> κεφ. μα'. 21, 22, 26.  
<sup>22</sup> κεφ. μδ'. 8.  
<sup>23</sup> κεφ. μβ'. 1: ι.  
<sup>24</sup> νε'. 4.  
<sup>25</sup> κεφ. μα'. 4: μδ'. 6.  
<sup>26</sup> κεφ. με'. 21.  
<sup>27</sup> Ώση. ιγ'. 4.  
<sup>28</sup> Δευτ. λβ'. 16.  
<sup>29</sup> Ψαλ. πα. 9.  
<sup>30</sup> εΐχ. ιο. κεφ. μδ'. 8.  
<sup>31</sup> Ψαλ. 4'. 2.  
<sup>32</sup> Ίωάν. η'. 58.  
<sup>33</sup> Ίωβ θ'. 12.  
<sup>34</sup> κεφ. ιδ'. 27.  
<sup>35</sup> Έξδ. ιδ'. 16, 22. Ψαλ. ος'. 19. κεφ. να'. 10.

με τὸ ὄνομά σου· ἐμοὶ εἶσαι. 2 <sup>5</sup> Ὃταν διαβαίνης διὰ τῶν ὑδάτων, <sup>6</sup> μετὰ σοῦ θέλω εἶσθαι· καὶ ὅταν διὰ τῶν ποταμῶν, δὲν θέλουνσι πλημμυρῆσαι ἐπὶ σέ· <sup>7</sup> ὅταν περιπατῇς διὰ τὸ πύρρὸς, δὲν θέλεις καὶ, οὐδὲ θέλει ἐξαφθῇ ἡ φλόξ ἐπὶ σέ. 3 Διότι ἐγὼ εἰμαι Κύριος ὁ Θεός σου, ὁ Ἅγιος τοῦ Ἰσραὴλ, ὁ Σωτήρ σου· <sup>8</sup> διὰ ἀντιπύρρυν σου ἔδωκα τὴν Αἴγυπτον· ὑπὲρ σοῦ, τὴν Αἰθιοπίαν καὶ Σεβά. 4 Ἀφότου ἐστάθης πολῦτιμος εἰς τοὺς ὀφθαλμούς μου, ἐδοξάσθης, καὶ ἐγὼ σὲ ἡγάγησα· καὶ θέλω δώσει ἀνθρώπους πολλοὺς ὑπὲρ σοῦ, καὶ λαοὺς ὑπὲρ τῆς κεφαλῆς σου. 5 <sup>9</sup> Μὴ φοβοῦ· διότι ἐγὼ εἰμαι μετὰ σοῦ· ἀπὸ ἀνατολῶν θέλω φέρει τὸ σπέρμα σου, καὶ ἀπὸ δυσμῶν θέλω σέ συναγεῖν· 6 θέλω εἰπεῖ πρὸς τὸν βορρᾶν, Δός· καὶ πρὸς τὸν νότον, Μὴ ἐμποδίσσης· φέρε τοὺς υἱούς μου ἀπὸ μακρᾶν, καὶ τὰς θυγατέρας μου ἀπὸ τῶν ἄκρων τῆς γῆς, 7 πάντας <sup>10</sup> ὅσοι καλοῦνται με τὸ ὄνομά μου· διότι <sup>11</sup> ἔδημιούργησα αὐτοὺς διὰ τὴν δόξαν μου· <sup>12</sup> ἔπλασα αὐτοὺς καὶ ἔκαμα αὐτοὺς. 8 <sup>13</sup> Ἐξάγαγε τὸν λαὸν τὸν τυφλὸν καὶ ἔχοντα ὀφθαλμούς, καὶ τὸν κωφὸν καὶ ἔχοντα ὄτα. 9 Ἄς συναθροισθῶσι πάντα τὰ ἔθνη, καὶ ἄς συναθροῦναι οἱ λαοί· <sup>14</sup> τίς μεταξὺ αὐτῶν ἀνήγγειλε τοῦτο, καὶ ἔδειξεν εἰς ἡμᾶς τὰ πρότερα; ἄς φέρωσι τοὺς μάρτυρας αὐτῶν, καὶ ἄς δικαιωθῶσιν· ἡ, ἀς ἀκούσωσι, καὶ ἄς εἰπωσι, Τοῦτο εἶναι ἀληθινόν. 10 Σεῖς <sup>15</sup> εἰσθε μάρτυρές μου, λέγει Κύριος, <sup>16</sup> καὶ ὁ δοῦλός μου, τὸν ὅποιον ἔκλεξα, διὰ νὰ μάρητε καὶ νὰ πιστεύσῃτε εἰς ἐμέ, καὶ νὰ ἐννοήσῃτε ὅτι ἐγὼ αὐτοὺς εἰμαι· <sup>17</sup> πρὸ ἐμοῦ ἄλλος Θεὸς δὲν ὑπῆρξεν, οὐδὲ θέλει ὑπάρχει μετ' ἐμέ. 11 <sup>18</sup> Ἐγὼ, ἐγὼ εἰμαι ὁ Κύριος· καὶ ἐκτός ἐμοῦ σωτήρ δὲν ὑπάρχει. 12 Ἐγὼ ἀνήγγειλα, καὶ ἔσωσα, καὶ ἔδειξα· καὶ <sup>19</sup> δὲν ἐστάθῃ εἰς ἐσᾶς ξένος θεός· <sup>20</sup> σεις δὲ εἰσθε μάρτυρές μου, λέγει Κύριος, καὶ ἐγὼ ὁ Θεός. 13 Καὶ <sup>21</sup> πρὶν γείνην ἡ ἡμέρα, ἐγὼ αὐτοὺς ἤμην· καὶ δὲν ὑπάρχει ὁ λυτρώων ἐκ τῆς χειρὸς μου· θέλω κάμει, καὶ <sup>22</sup> τίς δύναται νὰ ἐμποδίσῃ αὐτό; 14 Οὗτω λέγει Κύριος, ὁ Λυτρωτής σας, ὁ Ἅγιος τοῦ Ἰσραὴλ· Διὰ σᾶς ἐξαπέστειλα εἰς τὴν Βαβυλῶνα, καὶ κατέβαλον πάντας τοὺς φυγάδας αὐτῆς, καὶ τοὺς Χαλδαίους τοὺς ἐγκανυχομένους εἰς τὰ πλοῖα. 15 Ἐγὼ εἰμαι ὁ Κύριος, ὁ Ἅγιός σας, ὁ Ποιητής τοῦ Ἰσραὴλ, ὁ Βασιλεὺς σας. 16 Οὗτω λέγει Κύριος, <sup>23</sup> ὅστις ἔκα-  
μεν ὁδὸν εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ <sup>24</sup> τρίβον εἰς τὰ ἰσχυρὰ ὕδατα· 17 <sup>25</sup> ὅστις ἐξήγαγεν ἀμάξας, καὶ ἵππους, στρατεύματα, καὶ ῥωμαλέους· πάντα ὁμοῦ ἐξηπλώθησαν κάτω, δὲν ἐσηκώθησαν· ἠφανίσθησαν, ἐσβέσθησαν ὡς στυντίον. 18 <sup>26</sup> Μὴ ἐνθυμήσῃτε τὰ πρότερα, καὶ μὴ συλλογίζεσθε τὰ παλαιά. 19 Ἰδοὺ, <sup>27</sup> ἐγὼ θέλω κάμει νέον πρᾶγμα· τὰρα θέλει ἀνατελεῖν· δὲν θέλετε γνωρίσει αὐτό; <sup>28</sup> θέλω βεβαίως κάμει ὁδὸν ἐν τῇ ἐρήμῳ, ποταμούς ἐν τῇ ἀνύδρῳ. 20 Τὰ θηρία τοῦ ἀγροῦ θέλουνσι με δοξάζαι, οἱ θῶες, καὶ οἱ στρουθοκάμηλοι· διότι <sup>29</sup> δίδω ὕδατα εἰς τὴν ἐρημον, ποταμούς εἰς τὴν ἀνύδρον, διὰ νὰ ποτίσω τὸν λαόν μου, τὸν ἐκλεκτόν μου. 21 <sup>30</sup> Ὁ λαὸς, τὸν ὅποιον ἔπλασα εἰς ἑμάντον, θέλει διηγέσθαι τὴν αἰνεσίαν μου. 22 Ἀλλὰ σὺ, Ἰακώβ, δὲν με ἔπεκαλέσθης· ἀλλὰ σὺ, Ἰσραὴλ, <sup>31</sup> ἔβαρύνθης ἀπ' ἐμέ. 23 <sup>32</sup> Δὲν προσέφερες εἰς ἐμέ τὰ ἀρνία τῶν ὀλοκαυτωμάτων σου, οὐδὲ με ἐτίμησας με τὰς θυσίας σου. Ἐγὼ δὲν σέ ἐδούλωσα με προσφοράς, οὐδὲ σέ ἐβάρυνα με θύματα· 24 δὲν ἠγόρασας με ἀργύριον κάλαμον ἄρωματικόν δι' ἐμέ, οὐδὲ με ἐνέπλησας ἀπὸ τοῦ πάχους τῶν θυσιῶν σου· ἀλλὰ με ἐδούλωσας με τὰς ἁμαρτίας σου, <sup>33</sup> με ἐπεβάρυνας με τὰς ἀνομίας σου. 25 Ἐγὼ, ἐγὼ εἰμαι, <sup>34</sup> ὅστις ἐξαλείφω τὰς παραβάσεις σου <sup>35</sup> ἔνεκεν ἐμοῦ, καὶ <sup>36</sup> δὲν θέλω ἐνθυμηθῇ τὰς ἁμαρτίας σου. 26 Ἐνθυμώσόν με· ἄς κριθῶμεν ὁμοῦ· λέγε σὺ, διὰ νὰ δικαιωθῇς. 27 Ὁ προπάτωρ σου ἡμάρτησες, καὶ οἱ διδάσκαλοί σου ἠνόμησαν εἰς ἐμέ. 28 Διὰ τοῦτο <sup>37</sup> θέλω καταστήσει βεβήλους τοὺς ἄρχοντας τοῦ ἁγιοσθηρίου, καὶ <sup>38</sup> θέλω παραδώσει τὸν Ἰακώβ εἰς κατάραν, καὶ τὸν Ἰσραὴλ εἰς ὀνειδισμούς. [ΚΕΦ. μδ'.] Ἀλλὰ τῶρα ἀκούσου, <sup>1</sup> δοῦλέ μου Ἰακώβ, καὶ Ἰσραὴλ τὸν ὅποιον ἔκλεξα· 2 οὕτω λέγει Κύριος, ὅστις σέ ἔκαμε, <sup>3</sup> καὶ σέ ἔπλασεν ἐκ κοιλίας, καὶ θέλει σέ βοηθήσει· Μὴ φοβοῦ, δοῦλέ μου Ἰακώβ, καὶ σὺ <sup>4</sup> Ἰεσουροῦν, τὸν ὅποιον ἔκλεξα. 3 Διότι <sup>5</sup> θέλω ἐκχεῖν ὕδωρ ἐπὶ τὸν διψῶντα, καὶ ποταμούς ἐπὶ τὴν ἑρήραν· θέλω ἐκχεῖν τὸ πνεῦμά μου ἐπὶ τὸ σπέρμα σου, καὶ τὴν εὐλογίαν μου ἐπὶ τοὺς ἐκγόνους σου· 4 καὶ θέλουνσι βλαστήσει ὡς μεταξὺ χόρτου, ὡς ἵτεα παρά τὸν ῥύακας τῶν ὑδάτων. 5 Ὁ μὲν θέλει λέγει, Ἐγὼ εἰμαι τοῦ Κυρίου· ὁ δὲ θέλει ὀνομάζεσθαι με τὸ ὄνομα Ἰακώβ· 1 εΐχ. 21. κεφ. μα'. 18: μγ'. 1. Ίερ. λ'. 10: μς'. 27, 28. 2 κεφ. μγ'. 1, 7. 3 Δευτ. λβ'. 15. 4 κεφ. λε'. 7. Ἰωήλ β'. 28. Ἰωάν. ζ'. 38. Πράξ. β'. 18.

<sup>24</sup> Ίησ. γ'. 13, 16.  
<sup>25</sup> Έξδ. ιδ'. 4.  
<sup>26</sup> Ίερ. 9, 25.  
<sup>27</sup> Ίερ. ις'. 14.  
<sup>28</sup> Έξδ. κγ'. 7.  
<sup>29</sup> Κορ. β'. ε'. 17.  
<sup>30</sup> Αποκ. κα'. 5.  
<sup>31</sup> Έξδ. κγ'. 6.  
<sup>32</sup> Αριθ. κ'. 11.  
<sup>33</sup> Δευτ. η'. 15.  
<sup>34</sup> Ψαλ. σγ'. 16.  
<sup>35</sup> κεφ. λε'. 6: μα'. 18.  
<sup>36</sup> κεφ. μη'. 21.  
<sup>37</sup> Ψαλ. ρβ'. 18.  
<sup>38</sup> εΐχ. ι. 7.  
<sup>39</sup> Δουκ. α'. 74, 75.  
<sup>40</sup> Έφες. α'. 5, 6.  
<sup>41</sup> Μαλ. α'. 13.  
<sup>42</sup> Αμώς ε'. 25.  
<sup>43</sup> κεφ. α'. 14.  
<sup>44</sup> Μαλ. β'. 17.  
<sup>45</sup> κεφ. μδ'. 22: μη'. 9.  
<sup>46</sup> Ίερ. ν'. 20.  
<sup>47</sup> Πράξ. γ'. 19.  
<sup>48</sup> Ίεξ. λς'. 22.  
<sup>49</sup> κ.τ.λ.  
<sup>50</sup> κεφ. α'. 18.  
<sup>51</sup> Ίερ. λα'. 34.  
<sup>52</sup> κεφ. μς'. 6.  
<sup>53</sup> Θρήν. β'. 2, 6, 7.  
<sup>54</sup> Ψαλ. σθ'. 4.  
<sup>55</sup> Ίερ. κδ'. 9.  
<sup>56</sup> Δαν. θ'. 11.  
<sup>57</sup> Ζαχ. η'. 13.  
<sup>58</sup> μς'. 27, 28.  
<sup>59</sup> Δευτ. λβ'. 15.  
<sup>60</sup> κεφ. λε'. 7.  
<sup>61</sup> Ίωήλ β'. 28.  
<sup>62</sup> Ίωάν. ζ'. 38.  
<sup>63</sup> Πράξ. β'. 18.

καὶ ἄλλος θέλει ὑπογράφεσθαι μὲ τὴν χεῖρα αὐτοῦ εἰς τὸν Κύριον, καὶ ἐπονομάζεσθαι μὲ τὸ ὄνομα Ἰσραὴλ.

6 Οὕτω λέγει Κύριος ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἰσραὴλ, <sup>5</sup> καὶ ὁ Λυτρωτὴς αὐτοῦ, ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων. <sup>6</sup> Ἐγὼ εἰμαι ὁ πρῶτος, καὶ ἐγὼ ὁ ἔσχατος· καὶ ἐκτὸς ἐμοῦ δὲν ὑπάρχει Θεός. 7 Καὶ <sup>7</sup> τίς, ὥς ἐγὼ, θέλει κράζει, καὶ ἀναγγεῖλει, καὶ διατάξει εἰς ἐμέ, ἀφου ἐσούτησα τὸν παλαιὸν λαόν; καὶ τὰ ἐπερχόμενα, καὶ τὰ μέλλοντα, ἅς ἀναγγεῖλωσι πρὸς αὐτούς. 8 Μὴ φοβείσθε, μηδὲ τρομάζετε· <sup>8</sup> ἐκτοσε δὲν σέ ἔκαμα νὰ ἀκούσης, καὶ ἀνγγεῖλα τοῦτο; <sup>9</sup> σεῖς εἰσθε μάλιστα μάρτυρες μου· ἐκτὸς ἐμοῦ ὑπάρχει Θεός; βεβαίως <sup>10</sup> δὲν ὑπάρχει βράχος· δὲν γνωρίζω οὐδένα.

9 <sup>11</sup> Ὅσοι κατασκευάζουσιν εἰδωλα, πάντες εἶναι ματαιότης· καὶ τὰ πολέ-  
ραστα αὐτῶν εἰδωλα δὲν ὠφελοῦσι· καὶ αὐτοὶ εἶναι μάρτυρες αὐτῶν ὅτι <sup>12</sup> δὲν βλέπουσιν, οὐδὲ νοοῦσι, διὰ νὰ κατα-  
σχυνθῶσι. 10 Τίς ἔπλασε θεόν, ἢ ἔχυσεν εἰδωλον, τὸ ὅποιον <sup>13</sup> οὐδὲν ὠφε-  
λεῖ; 11 Ἰδοὺ, πάντες οἱ συντροφοὶ αὐτοῦ θέλουσιν αἰσχυρῆ· καὶ οἱ τεχ-  
νίται, αὐτοὶ εἶναι ἐξ ἀνθρώπων· ἅς συν-  
αχθῶσι <sup>14</sup> πάντες ὁμοῦ· ἅς παραστα-  
θῶσι· θέλουσι φοβηθῆ, θέλουσιν ἐν-  
τραπήναι τοῖς ὁμοῦ. 12 <sup>15</sup> Ὁ χαλκεὺς κόπτει σίδηρον, καὶ ἐργάζεται εἰς τοὺς ἄνθρακας, καὶ μετὰ τὴ σφυρία μορφώνει αὐτό, καὶ κατασκευάζει αὐτό με τὴν δύναμιν τῶν βραχιόνων αὐτοῦ· μάλιστα πεινᾷ, καὶ ἡ δύναμις αὐτοῦ ἀποκάμνει· ὕδαρ δὲν πίνει, καὶ ἀτονίζει. 13 Ὁ ξυλουργὸς ἐξαπλόνει τὸν κανόνα, ση-  
μεῖον αὐτὸ με στάθμην, ὁμαλίζει αὐτὸ με ῥυκάνια, καὶ σημειώνει αὐτὸ διὰ τοῦ διαβήτου, καὶ κάμνει αὐτὸ κατὰ τὴν ἀνθρωπίνην μορφήν, κατὰ ἀνθρωπίνην ὥραιότητα, διὰ νὰ κατοικῇ ἐν τῇ οἰκίᾳ. 14 Κόπτει εἰς ἑαυτὸν κέδρους, καὶ λαμ-  
βάνει τὴν κυτάρισσον καὶ τὴν δρυῖν, τὰ ὅποια ἐκλέγει εἰς ἑαυτὸν μεταξὺ τῶν δένδρων τοῦ δάσους· φυτεῖν πεύ-  
κην, καὶ ἡ βροχὴ αὐξάνει αὐτήν. 15 Καὶ θέλει εἶσθαι χρήσιμον εἰς τὸν ἄν-  
θρωπον διὰ καύσιμον· καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβάνει καὶ θερμαίνεται· προσέτι καίει αὐτὸ, καὶ ψήνει ἄρτον· προσέτι κάμνει αὐτὸ θεόν, καὶ προσκυνεῖ αὐτό· κάμνει αὐτὸ εἰδωλον, καὶ γονατίζει ἔμπροσθεν αὐτοῦ. 16 Τὸ ἥμισυ αὐτοῦ καίει ἐν πυρὶ· μετὰ τὸ ἄλλο ἥμισυ τρώγει τὸ κρέας· ψήνει τὸ ψητὸν, καὶ χορταίνει· καὶ θερμαίνεται, λέγων, ὦ! ἐθερμάν-  
θην, εἶδον τὸ πῦρ· 17 καὶ τὸ ἐναπο-  
λειφθὲν αὐτοῦ κάμνει θεόν, τὸ γλυπτὸν αὐτοῦ· γονατίζει ἔμπροσθεν αὐτοῦ, καὶ προσκυνεῖ αὐτό, καὶ προσεύχεται εἰς

αὐτό, καὶ λέγει, Λύτρωσόν με, διότι εἶσαι ὁ θεός μου.

18 <sup>16</sup> Δὲν καταλαμβάνουσιν, οὐδὲ νο-  
οῦσι· διότι <sup>17</sup> ἔκλεισε τοὺς ὀφθαλμούς  
αὐτῶν διὰ νὰ μὴ βλέπωσι, καὶ τὰς καρ-  
δίας αὐτῶν διὰ νὰ μὴ νοοῦσι. 19 Καὶ <sup>18</sup> οὐδεὶς συλλογίζεται ἐν τῇ καρδίᾳ  
αὐτοῦ, οὐδὲ εἶναι γνώσις ἐν αὐτῷ, οὐδὲ νόησις, ὥστε νὰ εἴπῃ, “Τὸ ἥμισυ αὐ-  
τοῦ ἔκανσα ἐν πυρὶ” ἔτι ἐψησα ἄρ-  
τον ἐπὶ τῶν ἀνθράκων αὐτοῦ· ἔψησα κρέας, καὶ ἔφαγον· ἔπειτα θέλω κάμει  
τὸ ὑπόλοιπον αὐτοῦ βδέλυγμα; θέλω  
προσκυνῆσαι δένδρον κορμῶν;” 20 Βόσκεται ἀπὸ στάκτης· <sup>19</sup> ἡ ἡπατημένη  
καρδία αὐτοῦ ἀπεπλάνησεν αὐτόν, διὰ  
νὰ μὴ δύναται νὰ ἐλευθερώσῃ τὴν ψυ-  
χὴν αὐτοῦ, μηδὲ νὰ εἴπῃ, Τοῦτο, τὸ ἐν  
τῇ δεξιᾷ μου, δὲν εἶναι ψεύδος.

21 Ἐνθυμῶμαι ταῦτα, Ἰακώβ καὶ Ἰσ-  
ραὴλ· διότι <sup>20</sup> δοῦλός μου εἶσαι· ἐγὼ  
σέ ἔπλασα· δοῦλός μου εἶσαι· Ἰσραὴλ,  
δὲν θέλεις λησμονηθῆ ὑπ’ ἐμοῦ. 22 <sup>21</sup> Ἐξήλειψα, ὥς πυκνὴν ὀμίχλην, τὰς  
παραβίσεις σου, καὶ ὥς νεφός, τὰς  
ἀμαρτίας σου· ἐπίστρεψον πρὸς ἐμέ·  
διότι <sup>22</sup> ἐγὼ σέ ἐλύτρωσα.

23 <sup>23</sup> Ψάλλετε, οὐρανοί· διότι ὁ Κύ-  
ριος ἔκαμε τοῦτο· ἀλαλάξατε, τὰ κατώ  
τῆς γῆς· ἐκβάλετε φωνὴν ἀγαλλιάσεως,  
ὄρν, δάση, καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς δέν-  
δρα· διότι ὁ Κύριος ἐλύτρωσε τὸν Ἰα-  
κώβ, καὶ ἐδοξάσθη ἐν τῷ Ἰσραὴλ.

24 Οὕτω λέγει ὁ Κύριος, <sup>24</sup> ὅστις σέ  
ἐλύτρωσε, <sup>25</sup> καὶ σέ ἔπλασεν ἐκ κοιλίας·  
Ἐγὼ εἰμαι ὁ Κύριος, ὁ ποιήσας τὰ πάν-  
τα· <sup>26</sup> ὁ μόνος ἐκτείνας τοὺς οὐρανούς,  
ὁ στερεώσας τὴν γῆν ἀπ’ ἐπάνω· 25 <sup>27</sup> ὁ ματαιώσας τὰ σημεῖα <sup>28</sup> τῶν ψευδο-  
λόγων, καὶ καθιστὼν παράφρονas τοὺς  
μάντις· ὁ ἀνατρέπων τοὺς σοφοὺς, <sup>26</sup> καὶ  
μωραίνων τὴν ἐπιστήμην αὐτῶν·  
29 <sup>30</sup> ὁ στερεώνων τὸν λόγον τοῦ δοῦ-  
λου μου, καὶ ἐκπληρῶν τὴν βουλήν τῶν  
μηνυτῶν μου· ὁ λέγων πρὸς τὴν Ἱερου-  
σαλήμ, Θέλεις κατοικισθῆ· καὶ πρὸς  
τὰς πόλεις τοῦ Ἰουδα, Θέλετε ἀνακτι-  
σθῆ· καὶ θέλω ἀνταθεῖν τὰ ἐρείπια  
αὐτοῦ· 27 <sup>31</sup> ὁ λέγων πρὸς τὴν ἄβυσ-  
σον, Γενεὸ ξηρὰ, καὶ θέλω ξηρᾶναι τοὺς  
ποταμούς σου· 28 ὁ λέγων πρὸς τὸν  
Κύρον, Οἴτως εἶναι ὁ βοσκός μου, καὶ  
θέλει ἐκπληρώσει πάντα τὰ θελήματα  
μου· καὶ ὁ λέγων πρὸς τὴν Ἱερουσαλήμ,  
<sup>32</sup> Θέλεις ἀνακτισθῆ· καὶ πρὸς τὸν ναὸν,  
Θέλουσι τεθῆ τὰ θεμελίδια σου.

[ΚΕΦ. ΜΕ'] Οὕτω λέγει Κύριος  
πρὸς τὸν κεχρισμένον αὐτοῦ, τὸν Κύρον,  
τοῦ ὁποίου τὴν δεξιὰν χεῖρα ἐκράτησα,  
διὰ νὰ ὑποτάξω τὰ ἔθνη ἔμπροσθεν  
1 κεφ. μα'. 13. 2 κεφ. μα'. 2. Δαν. ε'. 30.

16 κεφ. μέ'. 20.  
17 Θεσ. Β'. β'. 11.  
18 κεφ. μέ'. 8.  
19 Ὡση. δ'. 12.  
20 ῤωμ. α'. 21.  
21 Θεσ. Β'. β'. 11.  
22 σίχ. 1, 2.  
23 κεφ. μα'. 25.  
24 κεφ. μα'. 1.  
25 κεφ. μα'. 20.  
26 Κορ. Α'. 5'. 20.  
27 Πέτρ. Α'. α'. 18, 19.  
28 Ψαλ. 138. 34.  
29 45'. 11, 12.  
30 κεφ. μέ'. 10.  
31 1ερ. να'. 48.  
32 Αποκ. ιη'. 20.  
33 κεφ. μα'. 14.  
34 σίχ. 6.  
35 κεφ. μα'. 1.  
36 Ἰωβ θ'. 8.  
37 Ψαλ. ρδ'. 2.  
38 κεφ. μέ'. 22.  
39 μέ'. 5.  
40 να'. 12.  
41 13.  
42 κεφ. μέ'. 13.  
43 1ερ. ν'. 36.  
44 Κορ. Α'. α'. 20.  
45 Ζαχ. α'. 6.  
46 Ἰδὲ 1ερ. ν'. 38.  
47 να'. 32, 36.  
48 Χρον. Β'. λς'. 22, 23.  
49 Εσδρ. α'. 1, κ.τ.λ.  
50 κεφ. μέ'. 13.  
51 ε'. 30.



3 κεφ. μ'.  
4 Ψαλ.  
ρς'. 16.  
5 κεφ.  
μα'. 23.  
6 Εξ' οδ.  
λγ'. 12.  
17. κεφ.  
μγ'. 1.  
μθ'. 1.  
7 κεφ.  
μδ'. 1.  
8 Θεσ. Α'.  
δ'. 5.  
9 Δευτ.  
δ'. 35. 39.  
λβ'. 39.  
κεφ. μδ'.  
8. μς'. 9.  
10 εἰχ. 14.  
18, 21.  
22.  
11 Ψαλ.  
ιη'. 32.  
39.  
12 Ψαλ.  
ρβ'. 15.  
κεφ. λς'.  
20. Μαλ.  
α'. 11.  
13 Ἀμώς  
γ'. 6.  
14 Ψαλ.  
οβ'. 3.  
πς'. 11.  
15 κεφ.  
εξδ'. 8.  
16 κεφ.  
κθ'. 16.  
17 Ἱερ. ιη'.  
6. Ρωμ.  
β'. 20.  
17 Ἱερ.  
λα'. 9.  
18 κεφ.  
κθ'. 23.  
19 κεφ.  
μβ'. 5.  
10 Ἱερ. κς'.  
5.  
20 Γεν. α'.  
26, 27.  
21 Γεν. β'.  
1.  
22 κεφ.  
μα'. 2.  
23 Χρον.  
β'. λς'.  
22, 23.  
24 Εσθρ. α'.  
1, κ.τ.λ.  
κεφ. μδ'.  
28.  
25 κεφ. νβ'. 3.  
26 Ἰδ' Ε' Ρωμ. γ'. 24.  
27 Ψαλ. ξη'. 31.  
οβ'. 10, 11.  
κεφ. μθ'. 23.  
ξ'. 9, 10, 14, 16.  
Ζαχ.  
η'. 22, 23.

αὐτοῦ· καὶ θέλω λύσει τὴν δεξιὴν τῶν βασιλείων, διὰ τὴν ἀνοίξω τὰ θύρα ἔμπροσθεν αὐτοῦ· καὶ αἱ πύλαι δὲν θέλουσι κλεισθῇ. 2 Ἐγὼ θέλω ὑπάγει ἔμπροσθεν σου, καὶ ἐξομαλίσαι τὰς σκολιὰς ὁδοὺς· 4 θέλω συντρίψει τὰς χαλκίνας θύρας, καὶ κύνει τοὺς σιδηροὺς μοχλοὺς. 3 Καὶ θέλω σοὶ δώσει θησαυροὺς φυλαττομένους ἐν σκότει, καὶ πλοῦτὴν κεκρυμμένα ἐν ἀποκρύφοις· 5 διὰ τὴν γνωρίσης ὅτι ἐγὼ εἰμαι ὁ Κύριος, 6 ὁ καλῶν σε κατ' ὄνομα, ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσραὴλ. 4 Ὅτι τὸν Ἰακώβ τὸν δοῦλον μου καὶ τὸν Ἰσραὴλ τὸν ἐκλεκτόν μου, σὲ ἐκάλεσα μάλιστα μετὰ τὸ ὄνομά σου, σὲ ἐπανοήμασα, ἂν καὶ 8 δὲν με ἐγνώρισας. 5 Ἐγὼ εἰμαι ὁ Κύριος, καὶ 10 δὲν εἶναι ἄλλος· δὲν ὑπάρχει ἐκτός ἐμοῦ Θεός· 11 ἐγὼ σὲ περιέξωσα, ἂν καὶ δὲν με ἐγνώρισας, 6 12 διὰ τὴν γνωρίσωσιν ἀπὸ ἀνατολῶν ἡλίου καὶ ἀπὸ δυσμῶν, ὅτι ἐκτός ἐμοῦ δὲν ὑπάρχει οὐδεὶς· ἐγὼ εἰμαι ὁ Κύριος, καὶ δὲν ὑπάρχει ἄλλος· 7 ὁ κατασκευάσας τὸ φῶς, καὶ ποιήσας τὸ σκότος· ὁ ποιῶν εἰρήνην, 13 καὶ κτίζων κακόν· ἐγὼ ὁ Κύριος ποιῶ πάντα ταῦτα.

8 14 Σταλάξατε δρόσον ἄνωθεν, οὐρανοί, καὶ ἅς ῥάνωσιν αἱ νεφέλαι δικαιοσύνην· ἅς ἀνοίξῃ ἡ γῆ, καὶ ἅς γενήσῃ σωτηρίαν, καὶ ἅς βλαστήσῃ δικαιοσύνην ὁμοῦ· ἐγὼ ὁ Κύριος ἐποίησα τοῦτο.

9 Οὐαὶ 15 εἰς τὸν ἀντιμαχόμενον πρὸς τὸν Ποιητὴν αὐτοῦ! Ἀς ἀντιμάχεται τὸ ὄστρακον πρὸς τὰ ὄστρακα τῆς γῆς· 16 ὁ πηλὸς θέλει εἰπεῖ πρὸς τὸν πλάττοντα αὐτὸν, Τί κάμνεις· ἡ τὸ ἔργον σου, Οὐτός δὲν ἔχει χεῖρας· 10 Οὐαὶ εἰς τὸν λέγοντα πρὸς τὸν πατέρα, Τί γεννᾷς· ἡ πρὸς τὴν γυναῖκα, Τί κοιλοποιεῖς;

11 Οὕτω λέγει Κύριος ὁ Ἅγιος τοῦ Ἰσραὴλ, καὶ ὁ Πλάστης αὐτοῦ· Ἐρωτᾷτέ με διὰ τὰ μέλλοντα 17 περὶ τῶν υἱῶν μου, καὶ 18 περὶ τοῦ ἔργου τῶν χειρῶν μου προστάξατέ με. 12 19 Ἐγὼ ἔκτισα τὴν γῆν, καὶ 20 ἐποίησα ἄνθρωπον ἐπ' αὐτῆς· ἐγὼ διὰ τῶν χειρῶν μου ἐξέτεινα τοὺς οὐρανοὺς, καὶ 21 ἔδωκα διαταγὰς εἰς πᾶσαν τὴν στρατίαν αὐτῶν. 13 22 Ἐγὼ ἐξήγηρα ἐκείνους εἰς δικαιοσύνην, καὶ θέλω διενθῆναι πᾶσας τὰς ὁδοὺς αὐτοῦ· 23 αὐτὸς θέλει οἰκοδομήσει τὴν πόλιν μου, καὶ θέλει ἐπιστρίψει τοὺς αἰχμαλώτους μου, 24 οὐχὶ με λύτρον, οὐδὲ με δῶρα, λέγει ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων.

14 Οὕτω λέγει Κύριος· 25 Ὁ κόπος τῆς Αἰγύπτου, καὶ τὸ ἐμπόριον τῆς

Αἰθιοπίας, καὶ τῶν Σαβαίων, ἀνδρῶν μεγαλοσώμων, θέλουσι περάσει εἰς σέ, καὶ σοῦ θέλουσιν εἶσθαι· ὀπίσω σου θέλουσιν ἀκολουθεῖ· 26 με ἀλύσεις θέλουσι περάσει, καὶ θέλουσι σέ προσκυνῆσαι, θέλουσι σέ ἱκετεύσει, λέγοντες, 27 Βεβαίως ὁ Θεὸς εἶναι ἐν σοὶ, καὶ 28 δὲν ὑπάρχει οὐδεὶς ἄλλος Θεός.

15 Τφόντι σὺ εἶσαι 29 Θεὸς κρυπτόμενος, Θεὸς τοῦ Ἰσραὴλ, ὁ Σωτήρ.

16 Πάντες οὗτοι θέλουσιν αἰσχυρῇ καὶ ἐντραπῇ· 30 οἱ ἐργάται τῶν εἰδώλων θέλουσι φύγει ἐν κατασχύνῃ πάντες ὁμοῦ.

17 31 Ὁ δὲ Ἰσραὴλ θέλει σωθῇ διὰ τοῦ Κυρίου σωτηρίαν αἰώνιον· δὲν θέλτε αἰσχυρῇ οὐδὲ ἐντραπῇ αἰώνιος. 18 Διότι οὕτω λέγει Κύριος, 32 ὁ ποιήσας τοὺς οὐρανοὺς· αὐτὸς ὁ Θεὸς ὁ πλάσας τὴν γῆν καὶ ποιήσας αὐτήν· ὅστις αὐτὸς ἐστερέωσεν αὐτήν, ἔκτισεν αὐτὴν οὐχὶ ματαιῶς, ἀλλ' ἔπλασεν αὐτὴν διὰ τὴν κατοικῆται· 33 Ἐγὼ εἰμαι ὁ Κύριος, καὶ δὲν ὑπάρχει ἄλλος. 19 Δὲν ἐλάλησα 34 ἐν κρυπτῷ, οὐδὲ ἐν σκοτεινῷ τόφῳ τῆς γῆς· δὲν εἶπα πρὸς τὸ σπέρμα τοῦ Ἰακώβ, Ζητήσατέ με ματαιῶς· ἐγὼ εἰμαι 35 ὁ Κύριος, ὁ λαλῶν δικαιοσύνην, ὁ ἀναγγέλλων εὐθύτητα.

20 Συνάχθητε καὶ ἔλθετε· πλησιάσατε ὁμοῦ, οἱ σεσωσμένοι τῶν ἐθνῶν· 36 δὲν ἔχουσι νόησιν, ὅσοι σηκώνουσι τὸ γλυπτὸν ξύλον αὐτῶν, καὶ προσέχονται εἰς θεὸν μὴ δυνάμενον νὰ σώσῃ. 21 Ἀπαγγείλατε, καὶ φέρετε αὐτοὺς πλησίον· μάλιστα, ἅς συμβουλεύθωσιν ὁμοῦ· 37 τίς ἀνγγεῖλε τοῦτο ἐξ ἀρχῆς; τίς ἐφάνερωσε τοῦτο ἐξ ἐκείνου τοῦ καιροῦ; οὐχὶ ἐγὼ ὁ Κύριος; καὶ 38 δὲν ὑπάρχει ἐκτός ἐμοῦ ἄλλος Θεός· Θεὸς δικαίος καὶ Σωτήρ· δὲν ὑπάρχει ἐκτός ἐμοῦ.

22 39 Εἰς ἐμέ βλάψατε, καὶ σώθητε, πάντα τὰ πέρατα τῆς γῆς· διότι ἐγὼ εἰμαι ὁ Θεός, καὶ δὲν ὑπάρχει ἄλλος. 23 40 Ὁμοσα κατ' ἐμαυτοῦ· ὁ λόγος ἐξήλθεν ἐκ τοῦ στόματός μου ἐν δικαιοσύνην, καὶ δὲν θέλει ἐπιστραφῇ, ὅτι 41 πᾶν γόνυ θέλει κάμψῃ εἰς ἐμέ, 42 πᾶσα βλάβωσα θέλει ὀμνῆναι εἰς ἐμέ. 24 Βεβαίως θέλουσιν εἰπεῖ περὶ ἐμοῦ, 43 Ἐν τῷ Κυρίῳ εἶναι ἡ δικαιοσύνη καὶ ἡ δύναμις· εἰς αὐτὸν θέλουσι προσέλθει, καὶ 44 θέλουσι κατασχυρῇ πάντες οἱ ὀργιζόμενοι ἐναντίον αὐτοῦ. 25 45 Ἐν τῷ Κυρίῳ θέλει δικαιοθῇ 46 καὶ δοξασθῇ ἅπαν τὸ σπέρμα Ἰσραὴλ.

[ΚΕΦ. μς'.] ΚΑΤΕΚΑΜΦΘΗ ὁ

κεφ. ξς'. 16. 43 Ἱερ. κγ'. 5. Κορ. Α'. α'. 30. 44 κεφ. μα'. 11. 45 εἰχ. 17. 46 Κορ. Α'. α'. 31. 1 κεφ. κα'. 9. Ἱερ. ν'. 2. ρα'. 44.

26 Ψαλ.  
ρμθ'. 8.  
27 Κορ. Α'.  
ιδ'. 25.  
28 εἰχ. 5.  
29 Ψαλ.  
μδ'. 24.  
κεφ. η'.  
17. νς'.  
17.  
30 κεφ.  
μδ'. 11.  
31 κεφ.  
κς'. 4.  
εἰχ. 25.  
Ρωμ. ια'.  
26.  
32 κεφ.  
μβ'. 5.  
33 εἰχ. 5.  
34 Δευτ.  
λ'. 11.  
κεφ. μη'.  
16.  
35 Ψαλ.  
ιβ'. 8.  
ριθ'. 137.  
138.  
36 κεφ.  
μδ'. 17.  
18, 19.  
μς'. 7.  
μη'. 7.  
Ρωμ. α'.  
22, 23.  
37 κεφ.  
μα'. 22.  
μγ'. 9.  
μδ'. 7.  
μς'. 10.  
μη'. 14.  
38 εἰχ. 5.  
14, 18.  
κεφ. μδ'.  
8.  
9. μη'. 3.  
κ.τ.λ.  
39 Ψαλ.  
κβ'. 27.  
ξς'. 5.  
40 Γεν.  
κβ'. 16.  
Ἑβρ. ε'.  
13.  
41 Ρωμ.  
ιδ'. 11.  
Φιλίπ. β'.  
10.  
42 Γεν.  
λα'. 53.  
Δευτ. ε'.  
13.  
Ψαλ.  
εγ'. 11.

<sup>2</sup> Ίερ. ι'.  
<sup>5</sup> Ίερ. μη'.  
<sup>7</sup> Εξ' ὁδ.  
<sup>10</sup> 4.  
<sup>11</sup> Δευτ. α'.  
<sup>12</sup> λβ'.  
<sup>13</sup> Ψαλ.  
<sup>14</sup> σα'. 6.  
<sup>15</sup> κεφ. ξγ'.  
<sup>16</sup> 9.  
<sup>17</sup> Ψαλ.  
<sup>18</sup> ρβ'. 27.  
<sup>19</sup> Μαλ. γ'.  
<sup>20</sup> 6.  
<sup>21</sup> Ψαλ.  
<sup>22</sup> μη'. 14.  
<sup>23</sup> σα'. 18.  
<sup>24</sup> 7 κεφ. μ'.  
<sup>25</sup> 18, 25.  
<sup>26</sup> 8 κεφ. μ'.  
<sup>27</sup> 19: μα'.  
<sup>28</sup> 6: μδ'.  
<sup>29</sup> 12, 19.  
<sup>30</sup> Ίερ. ι'. 3.  
<sup>31</sup> Ίερ. ι'.  
<sup>32</sup> 5.  
<sup>33</sup> 10 κεφ.  
<sup>34</sup> μέ. 27.  
<sup>35</sup> 11 κεφ.  
<sup>36</sup> μδ'. 19:  
<sup>37</sup> μζ'. 7.  
<sup>38</sup> 12 Δευτ.  
<sup>39</sup> λβ'. 7.  
<sup>40</sup> 13 κεφ.  
<sup>41</sup> μέ. 5, 21.  
<sup>42</sup> 14 κεφ.  
<sup>43</sup> μέ. 21.  
<sup>44</sup> 15 Ψαλ.  
<sup>45</sup> λγ'. 11.  
<sup>46</sup> Παρ. ιθ'.  
<sup>47</sup> 21: κα'.  
<sup>48</sup> 30. Πράξ.  
<sup>49</sup> ε'. 39.  
<sup>50</sup> Έβρ. σ'.  
<sup>51</sup> 17.  
<sup>52</sup> 18 κεφ.  
<sup>53</sup> μα'. 2, 25.  
<sup>54</sup> 17 κεφ.  
<sup>55</sup> μδ'. 28.  
<sup>56</sup> 19 κεφ.  
<sup>57</sup> 13.  
<sup>58</sup> 14.  
<sup>59</sup> 15.  
<sup>60</sup> 16.  
<sup>61</sup> 17.  
<sup>62</sup> 18.  
<sup>63</sup> 19.  
<sup>64</sup> 20.  
<sup>65</sup> 21.  
<sup>66</sup> 22.  
<sup>67</sup> 23.  
<sup>68</sup> 24.  
<sup>69</sup> 25.  
<sup>70</sup> 26.  
<sup>71</sup> 27.  
<sup>72</sup> 28.  
<sup>73</sup> 29.  
<sup>74</sup> 30.  
<sup>75</sup> 31.  
<sup>76</sup> 32.  
<sup>77</sup> 33.  
<sup>78</sup> 34.  
<sup>79</sup> 35.  
<sup>80</sup> 36.  
<sup>81</sup> 37.  
<sup>82</sup> 38.  
<sup>83</sup> 39.  
<sup>84</sup> 40.  
<sup>85</sup> 41.  
<sup>86</sup> 42.  
<sup>87</sup> 43.  
<sup>88</sup> 44.  
<sup>89</sup> 45.  
<sup>90</sup> 46.  
<sup>91</sup> 47.  
<sup>92</sup> 48.  
<sup>93</sup> 49.  
<sup>94</sup> 50.  
<sup>95</sup> 51.  
<sup>96</sup> 52.  
<sup>97</sup> 53.  
<sup>98</sup> 54.  
<sup>99</sup> 55.  
<sup>100</sup> 56.  
<sup>101</sup> 57.  
<sup>102</sup> 58.  
<sup>103</sup> 59.  
<sup>104</sup> 60.  
<sup>105</sup> 61.  
<sup>106</sup> 62.  
<sup>107</sup> 63.  
<sup>108</sup> 64.  
<sup>109</sup> 65.  
<sup>110</sup> 66.  
<sup>111</sup> 67.  
<sup>112</sup> 68.  
<sup>113</sup> 69.  
<sup>114</sup> 70.  
<sup>115</sup> 71.  
<sup>116</sup> 72.  
<sup>117</sup> 73.  
<sup>118</sup> 74.  
<sup>119</sup> 75.  
<sup>120</sup> 76.  
<sup>121</sup> 77.  
<sup>122</sup> 78.  
<sup>123</sup> 79.  
<sup>124</sup> 80.  
<sup>125</sup> 81.  
<sup>126</sup> 82.  
<sup>127</sup> 83.  
<sup>128</sup> 84.  
<sup>129</sup> 85.  
<sup>130</sup> 86.  
<sup>131</sup> 87.  
<sup>132</sup> 88.  
<sup>133</sup> 89.  
<sup>134</sup> 90.  
<sup>135</sup> 91.  
<sup>136</sup> 92.  
<sup>137</sup> 93.  
<sup>138</sup> 94.  
<sup>139</sup> 95.  
<sup>140</sup> 96.  
<sup>141</sup> 97.  
<sup>142</sup> 98.  
<sup>143</sup> 99.  
<sup>144</sup> 100.  
<sup>145</sup> 101.  
<sup>146</sup> 102.  
<sup>147</sup> 103.  
<sup>148</sup> 104.  
<sup>149</sup> 105.  
<sup>150</sup> 106.  
<sup>151</sup> 107.  
<sup>152</sup> 108.  
<sup>153</sup> 109.  
<sup>154</sup> 110.  
<sup>155</sup> 111.  
<sup>156</sup> 112.  
<sup>157</sup> 113.  
<sup>158</sup> 114.  
<sup>159</sup> 115.  
<sup>160</sup> 116.  
<sup>161</sup> 117.  
<sup>162</sup> 118.  
<sup>163</sup> 119.  
<sup>164</sup> 120.  
<sup>165</sup> 121.  
<sup>166</sup> 122.  
<sup>167</sup> 123.  
<sup>168</sup> 124.  
<sup>169</sup> 125.  
<sup>170</sup> 126.  
<sup>171</sup> 127.  
<sup>172</sup> 128.  
<sup>173</sup> 129.  
<sup>174</sup> 130.  
<sup>175</sup> 131.  
<sup>176</sup> 132.  
<sup>177</sup> 133.  
<sup>178</sup> 134.  
<sup>179</sup> 135.  
<sup>180</sup> 136.  
<sup>181</sup> 137.  
<sup>182</sup> 138.  
<sup>183</sup> 139.  
<sup>184</sup> 140.  
<sup>185</sup> 141.  
<sup>186</sup> 142.  
<sup>187</sup> 143.  
<sup>188</sup> 144.  
<sup>189</sup> 145.  
<sup>190</sup> 146.  
<sup>191</sup> 147.  
<sup>192</sup> 148.  
<sup>193</sup> 149.  
<sup>194</sup> 150.  
<sup>195</sup> 151.  
<sup>196</sup> 152.  
<sup>197</sup> 153.  
<sup>198</sup> 154.  
<sup>199</sup> 155.  
<sup>200</sup> 156.  
<sup>201</sup> 157.  
<sup>202</sup> 158.  
<sup>203</sup> 159.  
<sup>204</sup> 160.  
<sup>205</sup> 161.  
<sup>206</sup> 162.  
<sup>207</sup> 163.  
<sup>208</sup> 164.  
<sup>209</sup> 165.  
<sup>210</sup> 166.  
<sup>211</sup> 167.  
<sup>212</sup> 168.  
<sup>213</sup> 169.  
<sup>214</sup> 170.  
<sup>215</sup> 171.  
<sup>216</sup> 172.  
<sup>217</sup> 173.  
<sup>218</sup> 174.  
<sup>219</sup> 175.  
<sup>220</sup> 176.  
<sup>221</sup> 177.  
<sup>222</sup> 178.  
<sup>223</sup> 179.  
<sup>224</sup> 180.  
<sup>225</sup> 181.  
<sup>226</sup> 182.  
<sup>227</sup> 183.  
<sup>228</sup> 184.  
<sup>229</sup> 185.  
<sup>230</sup> 186.  
<sup>231</sup> 187.  
<sup>232</sup> 188.  
<sup>233</sup> 189.  
<sup>234</sup> 190.  
<sup>235</sup> 191.  
<sup>236</sup> 192.  
<sup>237</sup> 193.  
<sup>238</sup> 194.  
<sup>239</sup> 195.  
<sup>240</sup> 196.  
<sup>241</sup> 197.  
<sup>242</sup> 198.  
<sup>243</sup> 199.  
<sup>244</sup> 200.  
<sup>245</sup> 201.  
<sup>246</sup> 202.  
<sup>247</sup> 203.  
<sup>248</sup> 204.  
<sup>249</sup> 205.  
<sup>250</sup> 206.  
<sup>251</sup> 207.  
<sup>252</sup> 208.  
<sup>253</sup> 209.  
<sup>254</sup> 210.  
<sup>255</sup> 211.  
<sup>256</sup> 212.  
<sup>257</sup> 213.  
<sup>258</sup> 214.  
<sup>259</sup> 215.  
<sup>260</sup> 216.  
<sup>261</sup> 217.  
<sup>262</sup> 218.  
<sup>263</sup> 219.  
<sup>264</sup> 220.  
<sup>265</sup> 221.  
<sup>266</sup> 222.  
<sup>267</sup> 223.  
<sup>268</sup> 224.  
<sup>269</sup> 225.  
<sup>270</sup> 226.  
<sup>271</sup> 227.  
<sup>272</sup> 228.  
<sup>273</sup> 229.  
<sup>274</sup> 230.  
<sup>275</sup> 231.  
<sup>276</sup> 232.  
<sup>277</sup> 233.  
<sup>278</sup> 234.  
<sup>279</sup> 235.  
<sup>280</sup> 236.  
<sup>281</sup> 237.  
<sup>282</sup> 238.  
<sup>283</sup> 239.  
<sup>284</sup> 240.  
<sup>285</sup> 241.  
<sup>286</sup> 242.  
<sup>287</sup> 243.  
<sup>288</sup> 244.  
<sup>289</sup> 245.  
<sup>290</sup> 246.  
<sup>291</sup> 247.  
<sup>292</sup> 248.  
<sup>293</sup> 249.  
<sup>294</sup> 250.  
<sup>295</sup> 251.  
<sup>296</sup> 252.  
<sup>297</sup> 253.  
<sup>298</sup> 254.  
<sup>299</sup> 255.  
<sup>300</sup> 256.  
<sup>301</sup> 257.  
<sup>302</sup> 258.  
<sup>303</sup> 259.  
<sup>304</sup> 260.  
<sup>305</sup> 261.  
<sup>306</sup> 262.  
<sup>307</sup> 263.  
<sup>308</sup> 264.  
<sup>309</sup> 265.  
<sup>310</sup> 266.  
<sup>311</sup> 267.  
<sup>312</sup> 268.  
<sup>313</sup> 269.  
<sup>314</sup> 270.  
<sup>315</sup> 271.  
<sup>316</sup> 272.  
<sup>317</sup> 273.  
<sup>318</sup> 274.  
<sup>319</sup> 275.  
<sup>320</sup> 276.  
<sup>321</sup> 277.  
<sup>322</sup> 278.  
<sup>323</sup> 279.  
<sup>324</sup> 280.  
<sup>325</sup> 281.  
<sup>326</sup> 282.  
<sup>327</sup> 283.  
<sup>328</sup> 284.  
<sup>329</sup> 285.  
<sup>330</sup> 286.  
<sup>331</sup> 287.  
<sup>332</sup> 288.  
<sup>333</sup> 289.  
<sup>334</sup> 290.  
<sup>335</sup> 291.  
<sup>336</sup> 292.  
<sup>337</sup> 293.  
<sup>338</sup> 294.  
<sup>339</sup> 295.  
<sup>340</sup> 296.  
<sup>341</sup> 297.  
<sup>342</sup> 298.  
<sup>343</sup> 299.  
<sup>344</sup> 300.  
<sup>345</sup> 301.  
<sup>346</sup> 302.  
<sup>347</sup> 303.  
<sup>348</sup> 304.  
<sup>349</sup> 305.  
<sup>350</sup> 306.  
<sup>351</sup> 307.  
<sup>352</sup> 308.  
<sup>353</sup> 309.  
<sup>354</sup> 310.  
<sup>355</sup> 311.  
<sup>356</sup> 312.  
<sup>357</sup> 313.  
<sup>358</sup> 314.  
<sup>359</sup> 315.  
<sup>360</sup> 316.  
<sup>361</sup> 317.  
<sup>362</sup> 318.  
<sup>363</sup> 319.  
<sup>364</sup> 320.  
<sup>365</sup> 321.  
<sup>366</sup> 322.  
<sup>367</sup> 323.  
<sup>368</sup> 324.  
<sup>369</sup> 325.  
<sup>370</sup> 326.  
<sup>371</sup> 327.  
<sup>372</sup> 328.  
<sup>373</sup> 329.  
<sup>374</sup> 330.  
<sup>375</sup> 331.  
<sup>376</sup> 332.  
<sup>377</sup> 333.  
<sup>378</sup> 334.  
<sup>379</sup> 335.  
<sup>380</sup> 336.  
<sup>381</sup> 337.  
<sup>382</sup> 338.  
<sup>383</sup> 339.  
<sup>384</sup> 340.  
<sup>385</sup> 341.  
<sup>386</sup> 342.  
<sup>387</sup> 343.  
<sup>388</sup> 344.  
<sup>389</sup> 345.  
<sup>390</sup> 346.  
<sup>391</sup> 347.  
<sup>392</sup> 348.  
<sup>393</sup> 349.  
<sup>394</sup> 350.  
<sup>395</sup> 351.  
<sup>396</sup> 352.  
<sup>397</sup> 353.  
<sup>398</sup> 354.  
<sup>399</sup> 355.  
<sup>400</sup> 356.  
<sup>401</sup> 357.  
<sup>402</sup> 358.  
<sup>403</sup> 359.  
<sup>404</sup> 360.  
<sup>405</sup> 361.  
<sup>406</sup> 362.  
<sup>407</sup> 363.  
<sup>408</sup> 364.  
<sup>409</sup> 365.  
<sup>410</sup> 366.  
<sup>411</sup> 367.  
<sup>412</sup> 368.  
<sup>413</sup> 369.  
<sup>414</sup> 370.  
<sup>415</sup> 371.  
<sup>416</sup> 372.  
<sup>417</sup> 373.  
<sup>418</sup> 374.  
<sup>419</sup> 375.  
<sup>420</sup> 376.  
<sup>421</sup> 377.  
<sup>422</sup> 378.  
<sup>423</sup> 379.  
<sup>424</sup> 380.  
<sup>425</sup> 381.  
<sup>426</sup> 382.  
<sup>427</sup> 383.  
<sup>428</sup> 384.  
<sup>429</sup> 385.  
<sup>430</sup> 386.  
<sup>431</sup> 387.  
<sup>432</sup> 388.  
<sup>433</sup> 389.  
<sup>434</sup> 390.  
<sup>435</sup> 391.  
<sup>436</sup> 392.  
<sup>437</sup> 393.  
<sup>438</sup> 394.  
<sup>439</sup> 395.  
<sup>440</sup> 396.  
<sup>441</sup> 397.  
<sup>442</sup> 398.  
<sup>443</sup> 399.  
<sup>444</sup> 400.  
<sup>445</sup> 401.  
<sup>446</sup> 402.  
<sup>447</sup> 403.  
<sup>448</sup> 404.  
<sup>449</sup> 405.  
<sup>450</sup> 406.  
<sup>451</sup> 407.  
<sup>452</sup> 408.  
<sup>453</sup> 409.  
<sup>454</sup> 410.  
<sup>455</sup> 411.  
<sup>456</sup> 412.  
<sup>457</sup> 413.  
<sup>458</sup> 414.  
<sup>459</sup> 415.  
<sup>460</sup> 416.  
<sup>461</sup> 417.  
<sup>462</sup> 418.  
<sup>463</sup> 419.  
<sup>464</sup> 420.  
<sup>465</sup> 421.  
<sup>466</sup> 422.  
<sup>467</sup> 423.  
<sup>468</sup> 424.  
<sup>469</sup> 425.  
<sup>470</sup> 426.  
<sup>471</sup> 427.  
<sup>472</sup> 428.  
<sup>473</sup> 429.  
<sup>474</sup> 430.  
<sup>475</sup> 431.  
<sup>476</sup> 432.  
<sup>477</sup> 433.  
<sup>478</sup> 434.  
<sup>479</sup> 435.  
<sup>480</sup> 436.  
<sup>481</sup> 437.  
<sup>482</sup> 438.  
<sup>483</sup> 439.  
<sup>484</sup> 440.  
<sup>485</sup> 441.  
<sup>486</sup> 442.  
<sup>487</sup> 443.  
<sup>488</sup> 444.  
<sup>489</sup> 445.  
<sup>490</sup> 446.  
<sup>491</sup> 447.  
<sup>492</sup> 448.  
<sup>493</sup> 449.  
<sup>494</sup> 450.  
<sup>495</sup> 451.  
<sup>496</sup> 452.  
<sup>497</sup> 453.  
<sup>498</sup> 454.  
<sup>499</sup> 455.  
<sup>500</sup> 456.  
<sup>501</sup> 457.  
<sup>502</sup> 458.  
<sup>503</sup> 459.  
<sup>504</sup> 460.  
<sup>505</sup> 461.  
<sup>506</sup> 462.  
<sup>507</sup> 463.  
<sup>508</sup> 464.  
<sup>509</sup> 465.  
<sup>510</sup> 466.  
<sup>511</sup> 467.  
<sup>512</sup> 468.  
<sup>513</sup> 469.  
<sup>514</sup> 470.  
<sup>515</sup> 471.  
<sup>516</sup> 472.  
<sup>517</sup> 473.  
<sup>518</sup> 474.  
<sup>519</sup> 475.  
<sup>520</sup> 476.  
<sup>521</sup> 477.  
<sup>522</sup> 478.  
<sup>523</sup> 479.  
<sup>524</sup> 480.  
<sup>525</sup> 481.  
<sup>526</sup> 482.  
<sup>527</sup> 483.  
<sup>528</sup> 484.  
<sup>529</sup> 485.  
<sup>530</sup> 486.  
<sup>531</sup> 487.  
<sup>532</sup> 488.  
<sup>533</sup> 489.  
<sup>534</sup> 490.  
<sup>535</sup> 491.  
<sup>536</sup> 492.  
<sup>537</sup> 493.  
<sup>538</sup> 494.  
<sup>539</sup> 495.  
<sup>540</sup> 496.  
<sup>541</sup> 497.  
<sup>542</sup> 498.  
<sup>543</sup> 499.  
<sup>544</sup> 500.  
<sup>545</sup> 501.  
<sup>546</sup> 502.  
<sup>547</sup> 503.  
<sup>548</sup> 504.  
<sup>549</sup> 505.  
<sup>550</sup> 506.  
<sup>551</sup> 507.  
<sup>552</sup> 508.  
<sup>553</sup> 509.  
<sup>554</sup> 510.  
<sup>555</sup> 511.  
<sup>556</sup> 512.  
<sup>557</sup> 513.  
<sup>558</sup> 514.  
<sup>559</sup> 515.  
<sup>560</sup> 516.  
<sup>561</sup> 517.  
<sup>562</sup> 518.  
<sup>563</sup> 519.  
<sup>564</sup> 520.  
<sup>565</sup> 521.  
<sup>566</sup> 522.  
<sup>567</sup> 523.  
<sup>568</sup> 524.  
<sup>569</sup> 525.  
<sup>570</sup> 526.  
<sup>571</sup> 527.  
<sup>572</sup> 528.  
<sup>573</sup> 529.  
<sup>574</sup> 530.  
<sup>575</sup> 531.  
<sup>576</sup> 532.  
<sup>577</sup> 533.  
<sup>578</sup> 534.  
<sup>579</sup> 535.  
<sup>580</sup> 536.  
<sup>581</sup> 537.  
<sup>582</sup> 538.  
<sup>583</sup> 539.  
<sup>584</sup> 540.  
<sup>585</sup> 541.  
<sup>586</sup> 542.  
<sup>587</sup> 543.  
<sup>588</sup> 544.  
<sup>589</sup> 545.  
<sup>590</sup> 546.  
<sup>591</sup> 547.  
<sup>592</sup> 548.  
<sup>593</sup> 549.  
<sup>594</sup> 550.  
<sup>595</sup> 551.  
<sup>596</sup> 552.  
<sup>597</sup> 553.  
<sup>598</sup> 554.  
<sup>599</sup> 555.  
<sup>600</sup> 556.  
<sup>601</sup> 557.  
<sup>602</sup> 558.  
<sup>603</sup> 559.  
<sup>604</sup> 560.  
<sup>605</sup> 561.  
<sup>606</sup> 562.  
<sup>607</sup> 563.  
<sup>608</sup> 564.  
<sup>609</sup> 565.  
<sup>610</sup> 566.  
<sup>611</sup> 567.  
<sup>612</sup> 568.  
<sup>613</sup> 569.  
<sup>614</sup> 570.  
<sup>615</sup> 571.  
<sup>616</sup> 572.  
<sup>617</sup> 573.  
<sup>618</sup> 574.  
<sup>619</sup> 575.  
<sup>620</sup> 576.  
<sup>621</sup> 577.  
<sup>622</sup> 578.  
<sup>623</sup> 579.  
<sup>624</sup> 580.  
<sup>625</sup> 581.  
<sup>626</sup> 582.  
<sup>627</sup> 583.  
<sup>628</sup> 584.  
<sup>629</sup> 585.  
<sup>630</sup> 586.  
<sup>631</sup> 587.  
<sup>632</sup> 588.  
<sup>633</sup> 589.  
<sup>634</sup> 590.  
<sup>635</sup> 591.  
<sup>636</sup> 592.  
<sup>637</sup> 593.  
<sup>638</sup> 594.  
<sup>639</sup> 595.  
<sup>640</sup> 596.  
<sup>641</sup> 597.  
<sup>642</sup> 598.  
<sup>643</sup> 599.  
<sup>644</sup> 600.  
<sup>645</sup> 601.  
<sup>646</sup> 602.  
<sup>647</sup> 603.  
<sup>648</sup> 604.  
<sup>649</sup> 605.  
<sup>650</sup> 606.  
<sup>651</sup> 607.  
<sup>652</sup> 608.  
<sup>653</sup> 609.  
<sup>654</sup> 610.  
<sup>655</sup> 611.  
<sup>656</sup> 612.  
<sup>657</sup> 613.  
<sup>658</sup> 614.  
<sup>659</sup> 615.  
<sup>660</sup> 616.  
<sup>661</sup> 617.  
<sup>662</sup> 618.  
<sup>663</sup> 619.  
<sup>664</sup> 620.  
<sup>665</sup> 621.  
<sup>666</sup> 622.  
<sup>667</sup> 623.  
<sup>668</sup> 624.  
<sup>669</sup> 625.  
<sup>670</sup> 626.  
<sup>671</sup> 627.  
<sup>672</sup> 628.  
<sup>673</sup> 629.  
<sup>674</sup> 630.  
<sup>675</sup> 631.  
<sup>676</sup> 632.  
<sup>677</sup> 633.  
<sup>678</sup> 634.  
<sup>679</sup> 635.  
<sup>680</sup> 636.  
<sup>681</sup> 637.  
<sup>682</sup> 638.  
<sup>683</sup> 639.  
<sup>684</sup> 640.  
<sup>685</sup> 641.  
<sup>686</sup> 642.  
<sup>687</sup> 643.  
<sup>688</sup> 644.  
<sup>689</sup> 645.  
<sup>690</sup> 646.  
<sup>691</sup> 647.  
<sup>692</sup> 648.  
<sup>693</sup> 649.  
<sup>694</sup> 650.  
<sup>695</sup> 651.  
<sup>696</sup> 652.  
<sup>697</sup> 653.  
<sup>698</sup> 654.  
<sup>699</sup> 655.  
<sup>700</sup> 656.  
<sup>701</sup> 657.  
<sup>702</sup> 658.  
<sup>703</sup> 659.  
<sup>704</sup> 660.  
<sup>705</sup> 661.  
<sup>706</sup> 662.  
<sup>707</sup> 663.  
<sup>708</sup> 664.  
<sup>709</sup> 665.  
<sup>710</sup> 666.  
<sup>711</sup> 667.  
<sup>712</sup> 668.  
<sup>713</sup> 669.  
<sup>714</sup> 670.  
<sup>715</sup> 671.  
<sup>716</sup> 672.  
<sup>717</sup> 673.  
<sup>718</sup> 674.  
<sup>719</sup> 675.  
<sup>720</sup> 676.  
<sup>721</sup> 677.  
<sup>722</sup> 678.  
<sup>723</sup> 679.  
<sup>724</sup> 680.  
<sup>725</sup> 681.  
<sup>726</sup> 682.  
<sup>727</sup> 683.  
<sup>728</sup> 684.  
<sup>729</sup> 685.  
<sup>730</sup> 686.  
<sup>731</sup> 687.  
<sup>732</sup> 688.  
<sup>733</sup> 689.  
<sup>734</sup>



27 Ἀποκ.  
ιη'. 11.

1 Ψαλ.  
ξη'. 26.  
2 Δευτ. 5'.  
13. κεφ.  
ξε'. 16.

Σοφ. α'. 5.  
3 Ἱερ. 8.  
2: ε'. 2.  
4 κεφ. νβ'.

1.  
5 Μιχ. γ'.  
11. Ῥωμ.  
β'. 17.  
6 κεφ. μα'.  
22: μβ'.  
9: μγ'.  
9: μδ'.  
7, 8: με'.  
21: με'.

9, 10.  
7 Ἱησ.  
κα'. 45.  
8 Ἐξόδ.

λβ'. 9.  
Δευτ. λα'.  
27.

9 εἰχ. 3.  
10 Ψαλ.  
νη'. 3.  
11 Ψαλ.

οθ'. 9.  
ρς'. 8:  
κεφ. μγ'.

25. εἰχ.  
11. Ἱεζ.  
κ'. 9, 14,

22, 44.  
12 Ψαλ.  
ση'. 38.  
13 Ψαλ.

ες'. 10.  
Ἰδὲ καὶ  
Ἱεζ. κβ'.

20, 21, 22.  
10 εἰχ. 9.  
15 Δευτ.

λβ'. 26,  
27. Ἱεζ.  
κ'. 9.

16 κεφ.  
μβ'. 8.  
17 Δευτ.

λβ'. 39.  
18 κεφ.  
μα'. 4:  
μδ'. 6.

Ἀποκ. α'.  
17: κβ'.  
13.  
19 Ψαλ.  
ρβ'. 25.  
20 κεφ. μ'.  
26.

διὰ νὰ θερμανθῇ τις, οὐδὲ πῦρ διὰ νὰ  
καθίσῃ ἔμπροσθεν αὐτοῦ. 15 Τοιοῦτοι  
θέλουνσι εἰσβαῖν εἰς σέ ἐκεῖνοι, μετὰ  
τῶν ὁποίων ἐκ νεότητος σου ἐκοπίσας, 27  
οἱ ἔμποροὶ σου· θέλουνσι φύγει περι-  
πλανώμενοι ἕκαστος εἰς τὸ μέρος αὐτοῦ·  
οὐδεὶς θέλει σέ σώσει.

[ΚΕΦ. μη'.] ἈΚΟΥΣΑΤΕ τοῦτο,  
οἶκος Ἰακώβ· οἱ κληθέντες μετὰ τὸ ὄνομα  
τοῦ Ἰσραὴλ, καὶ ἔξελθόντες ἐκ τῆς  
πηγῆς τοῦ Ἰούδα· 2 οἱ ὀρνύοντες εἰς τὸ  
ὄνομα τοῦ Κυρίου, καὶ ἀναφέροντες τὸν  
Θεὸν τοῦ Ἰσραὴλ, πλὴν 3 οὐχὶ ἐν ἀλη-  
θείᾳ, οὐδὲ ἐν δικαιοσύνῃ. 2 Διότι  
λαμβάνουσι τὸ ὄνομα αὐτῶν 4 ἐκ τῆς  
πολεως τῆς ἁγίας, 5 καὶ ἐπιστηρίζονται  
ἐπὶ τὸν Θεὸν τοῦ Ἰσραὴλ· τὸ ὄνομα  
αὐτοῦ εἶναι, Ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων.

3 Ἐκτοσε ἀνήγγειλα τὰ ἀπ' ἀρχῆς  
καὶ ἐξήλθον ἐκ τοῦ στόματός μου, καὶ  
διεκλήρυξα αὐτά· ἔκαμα ταῦτα αἰφινιδίως,  
7 καὶ ἔγειναν. 4 Ἐπειδὴ γνωρίζω ὅτι  
εἴσαι σκληρὸς, καὶ ὁ τράχηλός σου  
εἶναι νεῦρον σιδηροῦν, καὶ τὸ μέτωπόν  
σου χάλκινον. 5 Ἐκτοσε δὲ ἀνήγγειλα  
τοῦτο πρὸς σέ· πρὶν γείνῃ διεκλήρυξα  
τοῦτο εἰς σέ, διὰ νὰ μὴ εἴπῃς, Τὸ εἰδωλόν  
μου ἔκαμε ταῦτα· καὶ τὸ γλυπτὸν μου,  
καὶ τὸ χυτὸν μου, προσέταξε ταῦτα.

6 Ἦκουσας· ἰδὲ πάντα ταῦτα· καὶ  
δὲν θέλετε ὁμολογήσει· ἀπὸ τοῦδε δια-  
κηρύττω πρὸς σέ νεία, μάλιστα ἀποκε-  
κρυμμένα, καὶ τὰ ὁποῖα σὺ δὲν ἤξευρες.  
7 Τώρα ἔγειναν, καὶ οὐχὶ παλαιόθεν,  
καὶ οὐδὲ πρὸ τῆς ἡμέρας ταύτης ἤκου-  
σας περὶ αὐτῶν, διὰ νὰ μὴ εἴπῃς, Ἰδοὺ,  
ἐγὼ ἤξευρον ταῦτα. 8 Οὐτὲ ἤκουσας,  
οὔτε ἤξευρες, οὔτε ἀπ' ἀρχῆς ἠνοίχθη-  
σαν τὰ ὦτά σου· διότι ἤξευρον ὅτι  
βεβαίως ἤθελες φερθῇ ἀπίστως, καὶ ἐκ  
10 κοιλάς ὀνομάσῃς παραβάτης.

9 Ἐνεκεν τοῦ ὀνόματός μου 12 θέλω  
μακρύνει τὸν θυμὸν μου, καὶ διὰ τὸν  
ἐπαινὸν μου θέλω βασταχθῇ πρὸς σέ,  
ὥστε τὰ μὴ σέ ἐξολοθρεῦσαι. 10 Ἰδοὺ,  
13 σὲ ἐκαθάρισα, πλὴν οὐχὶ ὡς ἄγγυρον·  
σὲ κατέστησα ἐκλεκτὸν ἐν τῷ χωνευ-  
τηρίῳ τῆς θλίψεως. 11 Ἐνεκεν ἐμοῦ,  
ἔνεκεν ἐμοῦ, θέλω κάμει τοῦτο· 15 διότι  
πὺρ ἤθελε μολυνθῇ τὸ ὄνομά μου· ναι,  
16 δὲν θέλω δώσει τὴν δόξαν μου εἰς  
ἄλλον.

12 Ἀκουσὸν μου, Ἰακώβ, καὶ Ἰσ-  
ραὴλ τὸν ὁποῖον ἐγὼ ἐκάλεσα· 17 ἐγὼ  
αὐτὸς εἶμαι· 18 ἐγὼ ὁ πρῶτος, ἐγὼ καὶ ὁ  
ἔσχατος. 13 Καὶ 19 ἡ χεὶρ μου ἔθεμε-  
λίωσε τὴν γῆν, καὶ ἡ δεξιὰ μου ἐμέ-  
τρησε μετὰ σπιθαμῶν τὰς οὐρανούς·  
20 ὅταν καλῶ αὐτοὺς, παρίστανται ὅμοι.  
14 21 Συνάχθητε, πάντες σεῖς, καὶ ἀκού-

21 κεφ. μα'. 22: μγ'. 9: μδ'. 7: με'. 20, 21.

στατε· τίς ἐκ τούτων ἀνήγγειλε ταῦτα;  
22 Ὁ Κύριος ἠγάπησεν αὐτόν· ὅθεν 23 θέ-  
λει ἐκπληρώσει τὸ θέλημα αὐτοῦ ἐπὶ  
τὴν Βαβυλῶνα, καὶ ὁ βραχίων αὐτοῦ  
θέλει εἶσθαι ἐπὶ τοὺς Χαλδαίους. 15  
Ἐγὼ, ἐγὼ ἐλάλησα· ναι, 24 ἐκάλεσα αὐ-  
τόν· ἔφερα αὐτόν, καὶ ἐγὼ θέλω εὐ-  
δοῶσαι τὴν ὁδὸν αὐτοῦ.

16 Πληροῖσάτε πρὸς ἐμέ, ἀκούσατε  
τοῦτο· 25 ἀπ' ἀρχῆς δὲν ἐλάλησα ἐν  
κρυπτῷ· ἐξότου ἔγεινε τοῦτο, ἐγὼ ἤμην  
ἐκεῖ· καὶ τώρα 26 Κύριος ὁ Θεὸς ἀπέ-  
στείλεν ἐμέ, καὶ τὸ πνεῦμα αὐτοῦ. 17  
27 Οὕτω λέγει Κύριος, ὁ Λυτρωτὴς σου,  
ὁ Ἅγιος τοῦ Ἰσραὴλ· Ἐγὼ εἶμαι Κύριος  
ὁ Θεός σου, ὁ διδάσκων σε διὰ τὴν  
ἀφέλειάν σου, 28 ὁ ὀδηγῶν σε διὰ τῆς  
ὁδοῦ δι' ἧς ἔπρεπε νὰ ὑπάγῃς. 18  
29 Εἶθε νὰ ἤκουες τὰ προστάγματά μου!  
30 τότε ἡ εἰρήνη σου ἦθελεν εἶσθαι ὡς  
ποταμός, καὶ ἡ δικαιοσύνη σου ὡς δια-  
κασθα θαλάσσης· 19 καὶ 31 τὸ σπέρμα  
σου ἦθελεν εἶσθαι ὡς ἡ ἄμμος, καὶ τὰ  
ἔκγονα τῆς κοιλίας σου ὡς τὰ λιθάρια  
αὐτῆς· τὸ ὄνομα αὐτοῦ δὲν ἦθελεν ἀπο-  
κοπή, οὐδὲ ἐξαλειφθῇ ἀπ' ἔμπροσθεν  
μου.

20 32 Ἐξέλθετε ἐκ τῆς Βαβυλῶνος,  
φεύγετε ἀπὸ τῶν Χαλδαίων, μετὰ φωνῆς  
ἀλαλαγμοῦ ἀναγγεῖλατε, διακηρύξατε  
τοῦτο, ἐκφωνήσατε αὐτὸ ἕως ἔσχατου  
τῆς γῆς, εἶπατε, 33 Ὁ Κύριος ἐλυτρώσε  
τὸν δούλον αὐτοῦ Ἰακώβ. 21 Καὶ  
34 δὲν ἐδίδισαν, ὅτε ὥδηγε αὐτοὺς διὰ  
τῆς ἐρήμου· 35 ἔκαμε νὰ ρεύσωσι δι'  
αὐτοὺς ὕδατα ἐκ πέτρας· καὶ ἔσχισε  
τὴν πέτραν, καὶ τὰ ὕδατα ἔρρευσαν.  
22 36 Εἰρήνη δὲν εἶναι εἰς τοὺς ἀσεβεῖς,  
λέγει Κύριος.

ΚΕΦ. μθ'.

ἈΚΟΥΣΑΤΕ μου, 1 αἱ νῆσοι· καὶ  
προσέξατε, λαοὶ μακρυνοί· 2 Ὁ  
Κύριος με ἐκάλεσεν ἐκ κοιλάς· ἐκ τῶν  
σπλάγχχνων τῆς μητρός μου ἀνέφερε τὸ  
ὄνομά μου. 2 Καὶ 3 ἔκαμε τὸ στόμα  
μου ὡς μάχαيران ὀξείαν· 4 ὑπὸ τὴν  
σκιὰν τῆς χειρὸς αὐτοῦ με ἔκρυψε, καὶ  
με ἔκαμην ὡς βέλος ἐκλεκτὸν, καὶ ἐν  
τῇ φαιέτρᾳ αὐτοῦ με ἔκρυψε, 3 καὶ  
εἶπε πρὸς ἐμέ, 6 Σὺ εἶσαι ὁ δοῦλός μου,  
Ἰσραὴλ, 7 εἰς τὸν ὁποῖον θέλω δοξασθῇ.  
4 8 Καὶ ἐγὼ εἶπα, Ματαίως ἐκοπίσασα  
εἰς οὐδέν, καὶ εἰς μάτην ἀνάλωσα τὴν  
δύναμίν μου· πλὴν ἡ κρίσις μου εἶναι  
μετὰ τοῦ Κυρίου, καὶ τὸ ἔργον μου  
μετὰ τοῦ Θεοῦ μου. 5 Τώρα λοιπὸν  
Ἰωάν. ι'. 36. Γαλ. α'. 15. 3 κεφ. ια'. 4: να'. 16.  
Ἰησ. ε'. 5. Ἐβρ. δ'. 12. Ἀποκ. α'. 16.  
να'. 16. 5 Ψαλ. με'. 5. 6 κεφ. μβ'. 1. Ζαχ.  
γ'. 8. 7 κεφ. μδ'. 23. Ἰωάν. ιγ'. 31: ιε'. 8.  
Ἐφεσ. α'. 6. 8 Ἱεζ. γ'. 19.

22 κεφ.  
με'. 1.

23 κεφ.  
μδ'. 28.  
24 κεφ.  
με'. 1.

κ.τ.λ.  
25 κεφ.  
με'. 19.  
26 κεφ.  
ξα'. 1.

Ζαχ. β'.  
8, 9, 11.  
27 κεφ.  
μγ'. 14:

μδ'. 6,  
24. εἰχ.  
20.

28 Ψαλ.  
λβ'. 8.  
29 Δευτ.  
λβ'. 29.

Ψαλ. πα'.  
13.  
30 Ψαλ.  
ριβ'. 165.

31 Γεν.  
κβ'. 17.  
Ἰση. α'.  
10.

32 κεφ.  
νβ'. 11.  
Ἱερ. ν'. 8:

να'. 6, 45.  
Ζαχ. β'. 6.  
7. Ἀποκ.  
ιη'. 4.

33 Ἐξόδ.  
ιβ'. 4, 5,  
6. κεφ.  
μβ'. 22,

23.  
34 Ἰδὲ  
κεφ. μα'.  
17, 18.

35 Ἐξόδ.  
ις'. 6.  
Ἀριθ. κ'.  
11. Ψαλ.

ρς'. 41.  
36 κεφ.  
νς'. 21.

1 κεφ. μα'.  
1.  
2 εἰχ. 5.

Ἱερ. α'. 5.  
Ματθ. β'.  
20, 21.

Λουκ. α'.  
15, 31.

<sup>9</sup> εἶχ. 1. λέγει Κύριος, <sup>9</sup> ὁ πλάσας με ἐκ κοιλίας δούλου αὐτοῦ, διὰ νὰ ἐπαναφέρω τὸν Ἰακώβ πρὸς αὐτόν, καὶ <sup>10</sup> διὰ νὰ συναχθῇ πρὸς αὐτὸν ὁ Ἰσραὴλ, καὶ θέλω δοῦξασθῇ εἰς τοὺς ὀφθαλμοὺς τοῦ Κυρίου, καὶ ὁ Θεὸς μου θέλει εἶσθαι ἡ δύναμις μου· ὁ καὶ εἶπε, Μικρὸν εἶναι τὸ νὰ ᾗσαι δούλός μου διὰ νὰ ἀνορθώσης τὰς φυλάς τοῦ Ἰακώβ, καὶ νὰ ἐπαναφέρῃς τὸ ὑπόλοιπον τοῦ Ἰσραὴλ· θέλω προσέτι σὲ δώσει <sup>11</sup> φῶς εἰς τὰ ἔθνη, διὰ νὰ ᾗσαι ἡ σωτηρία μου ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς.

<sup>11</sup> κεφ. μβ'. 6: Δουκ. β'. 32. Πράξ. ιγ'. 47: κς'. 18. 12 κεφ. νγ'. 3. Ματθ. κς'. 67. 13 Ψαλ. οβ'. 10. 11. εἶχ. 23. 14 Ψαλ. εθ'. 13. Κορ. Β'. 5'. 2. 15 κεφ. μβ'. 6. 16 κεφ. μβ'. 7. Ζαχ. θ'. 12. 17 Ἀποκ. ζ'. 16. 18 Ψαλ. ρκα'. 6. 19 Ψαλ. κγ'. 2. 20 κεφ. μ'. 4. 21 κεφ. μγ'. 5, 6. 22 κεφ. μδ'. 23. 23 Ἰδὲ κεφ. μ'. 27. 24 Ἰδὲ Ψαλ. ργ'. 13. Μαλ. γ'. 17. Ματθ. ζ'. 11. 25 Ῥωμ. ια'. 29. 26 Ἰδὲ Ἐξοδ. ιγ'. 9. Ἀσμ. η'. 6. 27 εἶχ. 19.

7 Οὕτω λέγει Κύριος, ὁ Αὐτρωτῆς τοῦ Ἰσραὴλ, ὁ Ἅγιος αὐτοῦ, <sup>12</sup> πρὸς ἐκείνους τὸν ὁποίον καταφρονεῖ ἄνθρωπος, πρὸς ἐκείνους τὸν ὁποίον βδελύσσεται ἔθνος, πρὸς τὸν δούλον τὸν ἐξουσιαστῶν· <sup>13</sup> Βασιλεῖς θέλουσι σὲ ἰδεῖ καὶ σηκωθῇ, ἡγεμόνες καὶ θέλουσι σὲ προσκυνήσῃ, ἕνεκεν τοῦ Κυρίου, ὅστις εἶναι πιστός, τοῦ Ἀγίου τοῦ Ἰσραὴλ, ὅστις σὲ ἔκλεξεν.

8 Οὕτω λέγει Κύριος· <sup>14</sup> Ἐν καιρῷ δεκτῷ ἐπήκουσά σου, καὶ ἐν ἡμέρᾳ σωτηρίας σὲ ἐβόηθησα· καὶ θέλω σὲ διαφυλάξαι, καὶ <sup>15</sup> θέλω σὲ δώσει εἰς διαθήκην τῶν λαῶν, διὰ νὰ ἀνορθώσης τὴν γῆν, νὰ κληροδοτήσης κληρονομίαν ἡρημωμένας· <sup>9</sup> <sup>16</sup> λέγων πρὸς τοὺς δεσμίους, Ἐξέλθετε· πρὸς τοὺς ἐν τῷ σκότει, Ἀνακαλύφθητε. Θέλουσι βοσκηθῇ πλῆσιον τῶν ὁδῶν, καὶ αἱ βοσκαὶ αὐτῶν θέλουσι εἰσθα ἐν πᾶσι τοῖς ὑψηλοῖς τοπίοις. <sup>10</sup> <sup>17</sup> Δὲν θέλουσι πεινάσῃ, οὐδὲ διψήσῃ· <sup>18</sup> δὲν θέλει προσβάλλει αὐτοὺς οὔτε καύσων, οὔτε ἥλιος· διότι <sup>19</sup> ὁ ἐλέων αὐτοὺς θέλει ὁδηγήσῃ αὐτοὺς, καὶ διὰ πηγῶν ὑδάτων θέλει φέρει αὐτούς. <sup>11</sup> Καὶ <sup>20</sup> θέλω κάμει πάντα τὰ ὅρη μου ὁδοὺς, καὶ αἱ τρίβοι μου θέλουσιν ὑψωθῇ. <sup>12</sup> Ἰδοὺ, <sup>21</sup> οὗτοι θέλουσιν ἐλθεῖ μακρόθεν· καὶ ἰδοὺ, οὗτοι ἀπὸ βορρᾶ καὶ ἀπὸ νότου, καὶ οὗτοι ἀπὸ τῆς γῆς τοῦ Σινεῖμ.

<sup>13</sup> <sup>22</sup> Εὐφραίνεσθε, οὐρανοί· καὶ ἀγάλλου, ἡ γῆ· ἀλαλάγετε, τὰ ὅρη· διότι ὁ Κύριος παρηγόρησε τὸν λαόν αὐτοῦ, καὶ τοὺς τεθλιμμένους αὐτοῦ ἠλέησεν. <sup>14</sup> Ἀλλ' <sup>23</sup> ἡ Σιών εἶπεν, Ὁ Κύριος με ἐγκατέλιπε, καὶ ὁ Κύριός μου με ἐλυσμόνησε.

<sup>15</sup> <sup>24</sup> Δύναται γυνὴ νὰ λησμονήσῃ τὸ θηλάζον βρέφος αὐτῆς, ὥστε νὰ μὴ ἐλείψῃ τὸ τέκνον τῆς κοιλίας αὐτῆς· ἀλλὰ καὶ ἂν αὐταὶ λησμονήσωσιν, <sup>25</sup> ἐγὼ ὥμως δὲν θέλω σὲ λησμονήσῃ. <sup>16</sup> Ἰδοὺ, <sup>26</sup> ἐπὶ τὴν παλιμῶν μου σὲ ἐζώγραφισα· τὰ τέκνη σου εἶναι πάντοτε ἐνώπιόν μου. <sup>17</sup> Τὰ τέκνα σου θέλουσιν ἐλθεῖ μετὰ σπουδῆς· <sup>27</sup> οἱ δὲ

καταστρέφοντές σε καὶ ἐρημούνοντές σε, θέλουσιν ἐξέλθει ἀπὸ σοῦ. <sup>18</sup> <sup>28</sup> Ὑψώσον κύκλω τοὺς ὀφθαλμούς σου, καὶ ἰδὲ· πάντες οὗτοι συναθροίζονται ὁμοῦ, ἔρχονται πρὸς σέ. Ζῶ ἔτι, λέγει Κύριος, ὅτι σὺ θέλεις ἐνδύθῃ πάντας τούτους <sup>29</sup> ὡς κόσμημα, καὶ ὡς νύμφη θέλεις στολισθῇ αὐτοὺς. <sup>19</sup> Διότι οἱ ἡφανισμένοι σου καὶ οἱ ἡρημωμένοι σου τόποι, καὶ ἡ γῆ σου ἡ κατεφθαρμένη, <sup>30</sup> θέλουσιν εἶσθαι τώρα παραπολὺ μάλιστα στενοὶ διὰ τοὺς κατοίκους σου· ἐκείνοι δὲ, ὅτινες σὲ κατέτρωγον, θέλουσι μακρυνθῇ ἀπὸ σοῦ. <sup>20</sup> <sup>31</sup> Τὰ τέκνα, τὰ ὅποια θέλεις ἀποκτήσῃ <sup>32</sup> μετὰ τὴν ἀτεκνίαν σου, θέλουσιν εἰπεῖ προσέτι εἰς τὰ ὧτά σου, Στενὸς εἶναι ὁ τόπος δι' ἐμέ· κάμει εἰς μέ τόπον διὰ νὰ κατοικήσω. <sup>21</sup> Τότε θέλεις εἰπεῖ ἐν τῇ καρδίᾳ σου, Τίς ἐγέννησεν εἰς ἐμέ ταῦτα, ἐνῶ ἐγὼ ἤμην ἡτεκνωμένη, καὶ ἔρρημος, αἰχμάλωτος, καὶ μεταφερομένη· ταῦτα δὲ τίς ἐξέθρεψεν; ἰδοὺ, ἐγὼ εἶχον ἐγκαταλειφθῇ μόνη· ταῦτα, οὗ ᾗσαν;

<sup>22</sup> <sup>33</sup> Οὕτω λέγει Κύριος ὁ Θεός· Ἰδοὺ, θέλω ὑψώσῃ τὴν χεῖρά μου πρὸς τὰ ἔθνη, καὶ στήσῃ τὴν σημαίαν μου πρὸς τοὺς λαοὺς, καὶ θέλουσι φέρει τοὺς υἱούς σου ἐν ταῖς ἀγκάλαις, καὶ αἱ θυγατέρες σου θέλουσι φερθῇ ἐπ' ὤμων· <sup>23</sup> καὶ <sup>34</sup> βασιλεῖς θέλουσιν εἶσθαι οἱ παιδοτρόφοι σου, καὶ αἱ βασιλίσσαι αὐτῶν αἱ τροφοὶ σου· θέλουσι σὲ προσκυνήσῃ μετὰ τὸ πρόσωπον πρὸς τὴν γῆν, καὶ <sup>35</sup> γλείφει τὸ χῶμα τῶν ποδῶν σου· καὶ θέλεις γνωρίσει, ὅτι ἐγὼ εἰμαι ὁ Κύριος, καὶ ὅτι <sup>36</sup> οἱ προσμενόντές με δὲν θέλουσιν αἰσχυρῆσθαι.

<sup>24</sup> <sup>37</sup> Δύναται τὸ λάφυρον νὰ ἀφαιρεθῇ ἀπὸ τοῦ ἰσχυροῦ, ἢ νὰ ἐλευθερωθῶν οἱ δικαίως αἰχμάλωτισθέντες; <sup>25</sup> Ἀλλ' ὁ Κύριος οὕτω λέγει· Καὶ οἱ αἰχμάλωτοι τοῦ ἰσχυροῦ θέλουσιν ἀφαιρεθῇ, καὶ τὸ λάφυρον τοῦ τρομεροῦ θέλει ἀποσπασθῇ· διότι ἐγὼ θέλω δικολογήσῃ πρὸς τοὺς δικολογούντας κατὰ σοῦ, καὶ ἐγὼ θέλω σώσει τὰ τέκνα σου. <sup>26</sup> <sup>38</sup> Τοὺς δὲ καταθλιβόντάς σε θέλω κάμει νὰ φάγωσι τὰς ἰδίας αὐτῶν σάρκας· καὶ <sup>39</sup> θέλουσι μεθύσθῃ μετὰ τὸ ἶδον αὐτῶν αἶμα, ὥς με νέον οἶνον· καὶ <sup>40</sup> θέλει γνωρίσει πᾶσα σὰρξ, ὅτι ἐγὼ ὁ Κύριος εἰμαι ὁ Σωτὴρ σου, καὶ ὁ Αὐτρωτῆς σου, ὁ Ἰσχυρὸς τοῦ Ἰακώβ.

[ΚΕΦ. ν'.] ΟΥΤΩ λέγει Κύριος· <sup>1</sup> Ποὺ εἶναι τὸ ἐγγράφον τοῦ διαζυγίου τῆς μητρὸς σας, δι' οὗ ἀπέβαλον αὐτήν; ἢ τίς εἶναι ἐκ τῶν δαισιωτῶν μου εἰς τὸν ὅποιον σᾶς ἐπώλησα; Ἰδοὺ, <sup>2</sup> διὰ τὰς ἀνομίας σας ἐπώληθήτε, καὶ

<sup>28</sup> κεφ. ε'. 4.

<sup>29</sup> Παρ. ιζ'. 6.

<sup>30</sup> Ἰδὲ κεφ. νδ'. 1, 2. Ζαχ. β'. 4: ι'. 10. <sup>31</sup> κεφ. ε'. 4. <sup>32</sup> Ματθ. γ'. 9. Ῥωμ. ια'. 11, κ.τ.λ.

<sup>33</sup> κεφ. ε'. 4: ες'. 20.

<sup>34</sup> Ψαλ. οβ'. 11. εἶχ. 7. κεφ. νβ'. 15: ε'. 16. <sup>35</sup> Ψαλ. οβ'. 9. Μιχ. ζ'. 17.

<sup>36</sup> Ψαλ. λδ'. 22. Ῥωμ. ε'. 5: θ'. 33: ι'. 11. <sup>37</sup> Ματθ. ιβ'. 29. Δουκ. ια'. 21, 22.

<sup>38</sup> κεφ. θ'. 20. <sup>39</sup> Ἀποκ. ιδ'. 20: ις'. 6. <sup>40</sup> Ψαλ. θ'. 16. κεφ. ε'. 16.

<sup>1</sup> Δευτ. ιερ'. 1. Ἰερ. γ'. 8. Ὠση. β'. 2. <sup>2</sup> Ἰδὲ Βασ. β'. δ'. 1. Ματθ. ιη'. 25. <sup>3</sup> κεφ. νβ'. 3.



<sup>1</sup> Παρ. α'. διὰ τὰς παραβάσεις σας ἀπεβλήθη ἡ  
<sup>24</sup> κεφ. 24. διὰ τί, ὅτε ἦλθον, δὲν  
<sup>ξέ'.</sup> 12: ὑπῆρχεν οὐδεὶς; καὶ <sup>4</sup> ὅτε ἐκάλεσα, δὲν  
<sup>ξέ'.</sup> 4: ὑπῆρχεν ὁ ἀποκρινόμενος; <sup>5</sup> Ἔσμι-  
<sup>13:</sup> 13: λεί. κρύνθῃ ποσὼς ἡ χεὶρ μου, ὥστε νὰ μὴ  
<sup>15:</sup> 15: δύναιται νὰ λυτρώσῃ; ἢ δὲν ἔχω δύνα-  
<sup>Αριθ.</sup> 16: μιν νὰ ἐλευθερώσω; Ἰδοὺ, ἐγὼ <sup>6</sup> με-  
<sup>17:</sup> 17: τὴν ἐπιτίμησίν μου <sup>7</sup> ἐξήρανα τὴν θά-  
<sup>18:</sup> 18: λασσαν, <sup>8</sup> ἕκαμα ἔρημον τοὺς ποταμούς·  
<sup>19:</sup> 19: οἱ ἰχθύες αὐτὼν ἐξηράνθησαν δι' ἑλ-  
<sup>20:</sup> 20: λειψίν ὕδατος, καὶ ἀπέθανον ὑπὸ δίψης.  
<sup>21:</sup> 21: 3 Ἐγὼ <sup>10</sup> περιενδύω τοὺς οὐρανοὺς  
<sup>22:</sup> 22: σκότος, καὶ <sup>11</sup> βέτω σάκκον τὸ περικά-  
<sup>23:</sup> 23: λυμμα αὐτῶν.

<sup>12</sup> Κύριος ὁ Θεὸς ἔδωκεν εἰς ἐμέ  
<sup>13</sup> γλῶσσαν πεπαιδευμένην, διὰ νὰ ἐξεύ-  
<sup>14</sup> ρω πῶς νὰ λαλήσω λόγον ἐν καιρῷ  
<sup>15</sup> πρὸς τὸν βεβαρυνμένον· ἐγείρει ἀπὸ  
<sup>16</sup> πρῶτ' εἰς πρῶτ', ἐγείρει τὸ ὠπὶόν μου,  
<sup>17</sup> διὰ νὰ ἀκούω ὥς οἱ πεπαιδευμένοι. <sup>5</sup>  
<sup>18</sup> Κύριος ὁ Θεὸς ἡνοίξεν ὠπὶόν ἐν ἐμοί,  
<sup>19</sup> καὶ <sup>15</sup> ἐγὼ δὲν ἠπείθησα, οὐδὲ ἐστρά-  
<sup>20</sup> φην ὀπίσω. <sup>6</sup> <sup>16</sup> Τὸν νῶτόν μου ἔδωκα  
<sup>21</sup> εἰς τοὺς μαστιγοῦντας, καὶ <sup>17</sup> τὰς σια-  
<sup>22</sup> γόνας μου εἰς τοὺς μαδιζοῦντας· δὲν  
<sup>23</sup> ἔκρυψα τὸ πρόσωπόν μου ἀπὸ ὕβρι-  
<sup>24</sup> σμῶν καὶ ἐμπυσμάτων. <sup>7</sup> Διότι  
<sup>25</sup> Κύριος ὁ Θεὸς θέλει με βοηθήσει· διὰ  
<sup>26</sup> τοῦτο δὲν ἐνετράφη· διὰ τοῦτο <sup>18</sup> ἔθεσα  
<sup>27</sup> τὸ πρόσωπόν μου ὥς πέτραν σκληράν,  
<sup>28</sup> καὶ ἐξεύρω ὅτι δὲν θέλω κατασχυρῆθαι.  
<sup>29</sup> <sup>8</sup> <sup>19</sup> Πλησίον εἶναι ὁ δικαιοῦν με· τίς  
<sup>30</sup> θέλει κριθῇ μετ' ἐμοῦ; ἃς παρασταθῶ-  
<sup>31</sup> μου ὁμοῦ· τίς εἶναι ἡ ἀντιδικός μου;  
<sup>32</sup> ἃς πλησιάσῃ εἰς ἐμέ. <sup>9</sup> Ἰδοὺ, Κύριος  
<sup>33</sup> ὁ Θεὸς θέλει με βοηθήσει· τίς θέλει  
<sup>34</sup> με καταδικάσει; ἰδοὺ, <sup>20</sup> πάντες οὗτοι  
<sup>35</sup> θέλουσιν παλαιωθῇ ὡς ἱμάτιον· <sup>21</sup> ὁ  
<sup>36</sup> σκώληξ θέλει καταφάγει αὐτούς.

<sup>10</sup> Τίς εἶναι μετὰξὺ σας ὁ φοβού-  
<sup>11</sup> μενος τὸν Κύριον, ὁ ὑπακούων εἰς τὴν  
<sup>12</sup> φωνὴν τοῦ δούλου αὐτοῦ; οὗτος, <sup>22</sup> καὶ  
<sup>13</sup> ἂν περιπατῇ ἐν σκότει, καὶ δὲν ἔχη  
<sup>14</sup> φῶς, <sup>23</sup> ἃς θαρρῶ ἐπὶ τὸ ὄνομα τοῦ  
<sup>15</sup> Κυρίου, καὶ ἃς ἐπιστηρίζεται ἐπὶ τὸν  
<sup>16</sup> Θεόν αὐτοῦ.

<sup>11</sup> Ἰδοὺ, πάντες σείεις, οἱ ἀνάπτοντες  
<sup>12</sup> πῦρ, καὶ περικυκλούμενοι με σπινθῆρας,  
<sup>13</sup> περιπατεῖτε ἐν τῷ φωτὶ τοῦ πυρός σας,  
<sup>14</sup> καὶ διὰ τῶν σπινθῆρων τοὺς ὁποίους ἐξή-  
<sup>15</sup> ψατε· <sup>24</sup> Τοῦτο σᾶς ἔγεινεν ὑπὸ τῆς  
<sup>16</sup> χειρὸς μου, <sup>25</sup> ἐν λύπῃ θέλετε κοί-  
<sup>17</sup> τεσθαι.

[ΚΕΦ. να'.] <sup>1</sup> ΑΚΟΥΣΑΤΕ μου,  
<sup>2</sup> σείεις οἱ ἀκολουθοῦντες τὴν δικαιοσύ-  
<sup>3</sup> νην, οἱ ζητοῦντες τὸν Κύριον· ἐμβλέ-  
<sup>4</sup> ψατε εἰς τὸν βράχον ἐκ τοῦ ὁποίου ἐλα-  
<sup>5</sup> τομήθητε, καὶ εἰς τὸ στόμιον τοῦ λάκ-

κου ἐκ τοῦ ὁποίου ἀνάρύχθητε. <sup>2</sup>  
<sup>3</sup> Ἐμβλέψατε εἰς τὸν Ἀβραάμ τὸν  
<sup>4</sup> πατέρα σας, καὶ εἰς τὴν Σάρραν, ἧτις  
<sup>5</sup> ὅσα ἐγέννησε· <sup>4</sup> διότι ἐκάλεσα αὐτὸν  
<sup>6</sup> ὄνα ἓνα, καὶ εὐλόγησα αὐτόν, καὶ  
<sup>7</sup> ἐπλήθυνα αὐτόν. <sup>3</sup> Ὁ Κύριος λοιπὸν  
<sup>8</sup> θέλει παρηγορήσει τὴν Σιών· αὐτὸς  
<sup>9</sup> θέλει παρηγορήσει πάντας τοὺς ἡρη-  
<sup>10</sup> μόμενους τόπους αὐτῆς· καὶ θέλει  
<sup>11</sup> κάμει τὴν ἔρημον αὐτῆς ὡς τὴν Ἐδέμ,  
<sup>12</sup> καὶ τὴν ἔρημίαν αὐτῆς ὡς παράδεισον  
<sup>13</sup> τοῦ Κυρίου· εὐφροσύνη καὶ ἀγαλλίασις  
<sup>14</sup> θέλει εὐρίσκεισθαι ἐν αὐτῇ, δοξολογία,  
<sup>15</sup> καὶ φωνὴ αἰνέσεως.

<sup>4</sup> Ἀκουσὸν μου, λαέ μου· καὶ δὸς  
<sup>5</sup> ἀκρόασιν εἰς ἐμέ, ἔθνος μου· <sup>4</sup> διότι  
<sup>6</sup> νόμος θέλει ἐξέλθει παρ' ἐμοῦ, καὶ  
<sup>7</sup> θέλω στήσει τὴν κρίσιν μου· <sup>9</sup> διὰ φῶς  
<sup>8</sup> τῶν λαῶν. <sup>5</sup> <sup>10</sup> Ἡ δικαιοσύνη μου  
<sup>11</sup> πλησιάζει· ἡ σωτηρία μου ἐξῆλθε, καὶ  
<sup>12</sup> οἱ βραχιόνες μου θέλουσι κρίνει τοὺς  
<sup>13</sup> λαούς· <sup>12</sup> αἱ νῆσοι θέλουσι προσμένει  
<sup>14</sup> ἐμέ, <sup>13</sup> καὶ θέλουσιν ἐλπίζει ἐπὶ τὸν  
<sup>15</sup> βραχίονά μου. <sup>6</sup> <sup>14</sup> Ὑψώσατε τοὺς  
<sup>16</sup> ὀφθαλμούς σας εἰς τοὺς οὐρανοὺς, καὶ  
<sup>17</sup> βλέψατε εἰς τὴν γῆν κάτω· διότι <sup>15</sup> οἱ  
<sup>18</sup> οὐρανοὶ θέλουσι διαλυθῇ ὡς καπνός,  
<sup>19</sup> καὶ ἡ γῆ θέλει παλαιωθῇ ὡς ἱμάτιον,  
<sup>20</sup> καὶ οἱ κατοικοῦντες ἐν αὐτῇ θέλουσιν  
<sup>21</sup> ἀποθάνει· ἐξίσουν· ἀλλ' ἡ σωτηρία μου  
<sup>22</sup> θέλει εἶσθαι εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ ἡ  
<sup>23</sup> δικαιοσύνη μου δὲν θέλει ἐκλείψει.

<sup>7</sup> <sup>17</sup> Ἀκούσατέ μου, σείεις οἱ γνωρί-  
<sup>18</sup> ζοντες δικαιοσύνην· λαέ, <sup>18</sup> ἐν τῇ καρδίᾳ  
<sup>19</sup> τοῦ ὁποίου εἶναι ὁ νόμος μου· <sup>19</sup> μὴ  
<sup>20</sup> φοβείσθε τὸν ὀνειδισμόν τῶν ἀνθρώ-  
<sup>21</sup> πων, μηδὲ ταράττεσθε εἰς τὰς ὕβρεις  
<sup>22</sup> αὐτῶν. <sup>8</sup> Διότι <sup>20</sup> ὡς ἱμάτιον θέλει  
<sup>23</sup> καταφάγει αὐτοὺς ὁ σκώληξ, καὶ ὡς  
<sup>24</sup> μαλλίον θέλει καταφάγει αὐτοὺς ὁ σῆς·  
<sup>25</sup> ἀλλ' ἡ δικαιοσύνη μου θέλει μένει εἰς  
<sup>26</sup> τὸν αἰῶνα, καὶ ἡ σωτηρία μου εἰς  
<sup>27</sup> γενεὰς γενεῶν.

<sup>9</sup> <sup>21</sup> Ἐξεγέρθητι, ἐξεγέρθητι, <sup>22</sup> ἐν-  
<sup>23</sup> δύθητι δύναμι, βραχίον Κυρίου! ἐξε-  
<sup>24</sup> γέρθητι <sup>23</sup> ὡς ἐν ταῖς ἀρχαῖς ἡμέραις,  
<sup>25</sup> ἐν ταῖς παλαιαῖς γενεαῖς! <sup>24</sup> Δὲν εἶσαι  
<sup>26</sup> σὺ, ὁ πατάξας <sup>25</sup> τὴν Ῥαββ, καὶ τραυ-  
<sup>27</sup> ματίσας <sup>26</sup> τὸν δράκοντα; <sup>10</sup> Δὲν  
<sup>28</sup> εἶσαι <sup>27</sup> σὺ, ὁ ξηράνας τὴν θάλασσαν,  
<sup>29</sup> τὰ ὕδατα τῆς μεγάλης ἀβύσσου; ὁ  
<sup>30</sup> ποιήσας τὰ βάθη τῆς θαλάσσης ὁδὸν  
<sup>31</sup> διαβάσεως τῶν λελυτρωμένων; <sup>11</sup> Καὶ  
<sup>32</sup> <sup>28</sup> οἱ λελυτρωμένοι τοῦ Κυρίου  
<sup>33</sup> θέλουσιν ἐπιστρέφει, καὶ ἔλθει ἐν  
<sup>34</sup> ἀλαλαγμῷ εἰς Σιών· καὶ εὐφροσύνη  
<sup>35</sup> αἰώνιος θέλει εἶσθαι ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐ-  
<sup>36</sup> τῶν ἀγαλλιάσει καὶ εὐφροσύνῃν θέ-

<sup>25</sup> Ψαλ. πς'. 4: 1. <sup>26</sup> Ψαλ. δδ'. 13, 14.  
<sup>27</sup> Ψαλ. κς'. 1. <sup>28</sup> Ψαλ. κθ'. 3.  
<sup>29</sup> Ψαλ. ιθ'. 1. <sup>30</sup> Ψαλ. ιθ'. 1.  
<sup>31</sup> Ψαλ. ιθ'. 1. <sup>32</sup> Ψαλ. ιθ'. 1.  
<sup>33</sup> Ψαλ. ιθ'. 1. <sup>34</sup> Ψαλ. ιθ'. 1.  
<sup>35</sup> Ψαλ. ιθ'. 1. <sup>36</sup> Ψαλ. ιθ'. 1.

29 εἰχ. 3.  
Κορ. Β.  
α'. 3.  
30 Ψαλ.  
ριγ'. 6.  
31 κεφ. μ'.  
6. Πέτρ.  
Α'. α'. 24.  
32 Ἰωβ θ'.  
8. Ψαλ.  
ρδ'. 2.  
κεφ. μ'.  
22: μβ'.  
5: μδ'.  
24.  
33 Ἰωβ κ'.  
7.  
34 Ζαχ. θ'.  
11.  
35 Ἰωβ  
κς'. 12.  
Ψαλ. οδ'.  
13. Ἱερ.  
λα'. 35.  
36 Δευτ.  
ιη'. 18.  
κεφ. νθ'.  
21. Ἰωάν.  
γ'. 34.  
37 κεφ.  
μβ'. 2.  
38 κεφ.  
ζε'. 17:  
εζ'. 22.  
39 κεφ.  
νβ'. 1.  
40 Ἰωβ  
κα'. 20.  
Ἱερ. κε'.  
15. 16.  
41 Ἰδὲ  
Δευτ. κη'.  
28, 34.  
Ψαλ. ζ'.  
3: οε'. 8.  
Ἱεζ. κγ'.  
32, 33, 34.  
Ζαχ. ιβ'.  
2. Ἀποκ.  
ιδ'. 10.  
42 κεφ.  
μς'. 9.  
43 Ἀμώς  
ζ'. 2.  
44 Θρήν.  
β'. 11, 12.  
45 Ἰδὲ εἰχ.  
17. Θρήν.  
γ'. 15.  
46 Ἱερ. ν'.  
34.  
47 Ἱερ. κε'.  
17, 26,  
28. Ζαχ.  
ιβ'. 2.  
48 Ψαλ. ες'. 11, 12.

λαουσιν ἀπολαύσει· ἡ λύπη καὶ ὁ στε-  
ναγμός θελοῦσι φύγει.

12 Ἐγώ, ἐγώ εἰμαι <sup>29</sup> ὁ παρηγορῶν  
ὑμᾶς. Σὺ τίς θῆσαι, <sup>30</sup> καὶ φοβεῖσθαι  
ἀπὸ ἀνθρώπου θητοῦ, καὶ ἀπὸ υἱοῦ  
ἀνθρώπου, ὅστις <sup>31</sup> θέλει γίνειν ὡς χόρ-  
τος· 13 καὶ ἐλησμόνησας Κύριον τὸν  
Ποιητὴν σου, <sup>32</sup> τὸν ἐκτείναντα τοὺς  
οὐρανούς, καὶ θεμελιώσαντα τὴν γῆν·  
καὶ ἐφοβοῦ πάντοτε καθ' ἡμέραν τὴν  
ὀργὴν τοῦ καταθλίβοντός σε, ὡς ἐὰν ἦτο  
εἰσιτός νὰ καταστρέψῃ; <sup>33</sup> καὶ ποῦ  
εἶναι τώρα ἡ ὀργὴ τοῦ καταθλίβοντος;  
14 Ὁ ἡλιμαλωτισμένος πτεῦδι νὰ  
λυθῇ, <sup>34</sup> καὶ νὰ μὴ ἀποθάνῃ ἐν τῷ λάκ-  
κῳ, μηδὲ νὰ στερηθῇ τὸν ἄρτον αὐτοῦ·  
<sup>35</sup> διότι ἐγώ εἰμαι Κύριος ὁ Θεός σου,  
15 ὁ παράττων τὴν θάλασσαν, καὶ ἡ-  
χοῦσι τὰ κύματα αὐτῆς· Κύριος τῶν  
δυνάμεων τὸ ὄνομα αὐτοῦ. 16 Καὶ  
<sup>36</sup> ἔθεσα τοὺς λόγους μου εἰς τὸ στόμα  
σου, καὶ <sup>37</sup> σὲ ἐσκέπασα μὲ τὴν σκίαν  
τῆς χειρός μου, <sup>38</sup> διὰ νὰ στερεώσω  
τοὺς οὐρανούς, καὶ νὰ θεμελιώσω τὴν  
γῆν· καὶ διὰ νὰ εἴπω πρὸς τὴν Σιών,  
λαός μου εἶσαι.

17 <sup>39</sup> Ἐξεγέρθητι, ἐξεγέρθητι, ἀνά-  
στηθι, Ἱερουσαλὴμ, <sup>40</sup> ἥτις ἔπαις ἐκ τῆς  
χειρός τοῦ Κυρίου τὸ ποτήριον τοῦ  
θυμοῦ αὐτοῦ· <sup>41</sup> ἔπαις, ἐξεκένωσας καὶ  
αὐτὴν τὴν τρυγίαν τοῦ ποτηρίου τῆς  
ζάλης. 18 Ἐκ πάντων τῶν υἱῶν τοὺς  
ὁποίους ἐγέννησεν, δὲν ὑπάρχει ὁ ὁδηγῶν  
αὐτὴν· οὐδὲ εἶναι, ἐκ πάντων τῶν υἱῶν  
τοὺς ὁποίους ἐξέθρεψεν, ὁ πῶναι αὐτὴν  
ἐκ τῆς χειρός. 19 <sup>42</sup> Τὰ δύο ταῦτα  
ἦλθον ἐπὶ σέ· τίς θέλει σέ συλλυπη-  
θῇ; ἐρήμωσις καὶ καταστροφή, καὶ  
πείνα καὶ μάχα· <sup>43</sup> διὰ τίνας νὰ σέ  
παρηγορήσω; 20 <sup>44</sup> Οἱ υἱοὶ σου ἀπε-  
νεκρώθησαν· κοίτονται ἐπ' ἄκρου πα-  
σῶν τῶν ὀδῶν, ὡς ἄγριος ταῦρος ἐν  
δικτύοις· εἶναι πληθεῖς τοῦ θυμοῦ τοῦ  
Κυρίου, τῆς ἐπιτιμῆσεως τοῦ Θεοῦ  
σου.

21 Ὅθεν, ἄκουε τώρα τοῦτο, τεθλιμ-  
μένη, καὶ μεθύουσα, <sup>45</sup> πλὴν οὐχὶ ἐξ  
οἴνου· 22 οὕτω λέγει ὁ Κύριός σου,  
ὁ Κύριος, καὶ ὁ Θεός σου, <sup>46</sup> ὁ δικολο-  
γῶν ὑπὲρ τοῦ λαοῦ αὐτοῦ· Ἰδοὺ, ἔλα-  
βον ἐκ τῶν χειρῶν σου τὸ ποτήριον  
τῆς ζάλης, τὴν τρυγίαν τοῦ ποτηρίου  
τοῦ θυμοῦ μου· δὲν θέλεις πλέον πίνει  
αὐτὸ τοῦ λοιποῦ· 23 καὶ <sup>47</sup> θέλω βά-  
λει αὐτὸ εἰς τὴν χεῖρα τῶν καταθλι-  
βόντων σε, <sup>48</sup> οἵτινες εἶπον πρὸς τὴν  
ψυχὴν σου, Κύνον, διὰ νὰ περάσωμεν·  
καὶ σὺ ἔβαλες τὸ σῶμά σου ὡς γῆν,  
καὶ ὡς ὄδον, εἰς τοὺς διαβόλωντας.

[ΚΕΦ. νβ'.] <sup>1</sup> Ἐξεγέρθητι, ἐξεγέρ-  
θητι, ἐνδύθητι τὴν δυνάμιν σου, Σιών·

ἐνδύθητι τὰ ἱμάτια τῆς μεγαλοπρεπείας  
σου, Ἱερουσαλὴμ, <sup>2</sup> πόλις ἁγία· <sup>3</sup> διότι  
τοῦ λοιποῦ δὲν θέλει πλέον εἰσελθεῖν  
εἰς σέ ὁ ἀπερίτμητος <sup>4</sup> καὶ ἀκάθαρτος.  
2 <sup>5</sup> Ἐκτινάχθητι τὸ χῶμα· σηκώθητι,  
κάθισον, Ἱερουσαλὴμ· <sup>6</sup> λίσσον τὰ  
δεσμά ἀπὸ τοῦ τραχήλου σου, αἰχμαλώ-  
τος θυγατὴρ τῆς Σιών. 3 Διότι οὕτω  
λέγει Κύριος· <sup>7</sup> Ἐπωλήθητε διὰ μηδὲν,  
καὶ θέλετε λυτρωθῇ ἄνευ ἀργυρίου. 4  
Διότι οὕτω λέγει Κύριος ὁ Θεός· <sup>8</sup> Ὁ  
λαός μου κατέβη τὸ πρότερον εἰς τὴν  
Αἴγυπτον διὰ νὰ παροικίῃ ἐκεῖ, καὶ  
οἱ Ἀσσύριοι ἀναιτίως κατέβλησαν αὐ-  
τούς. 5 Τώρα λοιπόν, τί ἔχω νὰ κάμω  
ἐδῶ, λέγει Κύριος, ἐπεὶδὴ ὁ λαός μου  
ἐλήφθη διὰ μηδὲν; οἱ ἐξουσιάζοντες  
ἐπ' αὐτοῦ κάμνουσιν αὐτὸν νὰ ὀλοώσῃ,  
λέγει Κύριος· καὶ <sup>9</sup> τὸ ὄνομά μου βλα-  
σφημεῖται πάντοτε καθ' ἡμέραν. 6  
Διὰ τοῦτο ὁ λαός μου θέλει γνωρίσει  
τὸ ὄνομά μου· διὰ τοῦτο θέλει γνωρίσει  
ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, ὅτι ἐγώ εἰμαι ὁ  
λαῶν· ἰδοὺ, ἐγώ.

7 <sup>10</sup> Πόσον ὠραίοι εἶναι ἐπὶ τῶν  
ὀρέων οἱ πόδες τοῦ εὐαγγελιζομένου,  
τοῦ κηρύττοντος εἰρήνην! τοῦ εὐαγ-  
γελιζομένου ἀγαθὰ, τοῦ κηρύττοντος  
σωτηρίαν, τοῦ λέγοντος πρὸς τὴν Σιών,  
<sup>11</sup> Ὁ Θεός σου βασιλεύει! 8 Οἱ φύ-  
λακες σου θέλουσιν ὑπνώσει φωνῇν·  
ἐν φωναῖς ὁμοῦ θέλουσιν ἀλαλάζει·  
διότι θέλουσιν ἰδεῖ ὀφθαλμός πρὸς  
ὀφθαλμόν, ὅταν ὁ Κύριος ἀνορθώσῃ  
τὴν Σιών.

9 Ἀλαλάξατε, εὐφράνητε ὁμοῦ,  
ἡρημώμενοι τόποι τῆς Ἱερουσαλὴμ·  
<sup>12</sup> διότι ὁ Κύριος παρηγόρησε τὸν λαόν  
αὐτοῦ, <sup>13</sup> ἐλύτρωσε τὴν Ἱερουσαλὴμ.  
10 <sup>14</sup> Ὁ Κύριος ἐγύμνωσε τὸν ἅγιον  
βραχίονα αὐτοῦ ἐνώπιον πάντων τῶν  
ἐθνῶν· καὶ <sup>15</sup> πάντα τὰ πέρατα τῆς γῆς  
θέλουσιν ἰδεῖ τὴν σωτηρίαν τοῦ Θεοῦ  
ἡμῶν.

11 <sup>16</sup> Σύρθητε, σύρθητε, ἐξέλθετε  
ἐκείθεν, μὴ ἐγγίσγητε ἀκάθαρτον· ἐξέλ-  
θετε ἐκ μέσου αὐτῆς· <sup>17</sup> καθαρίσθητε  
σεῖς ὁ βασιτάζοντες τὰ σκεύη τοῦ  
Κυρίου· 12 διότι <sup>18</sup> δὲν θέλετε ἐξέλ-  
θει ἐν βία, οὐδὲ μετὰ φυγῆς θέλετε  
ὀδοιπορήσει· <sup>19</sup> διότι ὁ Κύριος θέλει  
ὑπάγει ἔμπροσθέν σας, καὶ ὁ Θεός  
τοῦ Ἰσραὴλ θέλει εἶσθαι ἡ ὀπισθοφυ-  
λακὴ σας.

13 ἸΔΟΥ, <sup>21</sup> ὁ δοῦλός μου θέλει  
εὐδοκῶθαι· <sup>22</sup> θέλει ὑψωθῇ, καὶ δοξασθῇ,  
καὶ ἀναβῇ ὑψηλὰ σφόδρα. 14 Καθὼς  
πολλοὶ ἔμειναν ἐκστατικοὶ εἰς σέ,  
33, 39.  
19 Μιχ. β'. 13. <sup>20</sup> Ἀριθ. ι'. 25. κεφ. νη'. 8. Ἰδὲ  
Ἐξὸδ. ιδ'. 19. <sup>21</sup> κεφ. μβ'. ι: νγ'. 10. Ἱερ.  
κγ'. 5. <sup>22</sup> Φιλip. β'. 9.

<sup>2</sup> Νεεμ.  
ια'. 1.  
κεφ. μη'.  
2. Ματθ.  
δ'. 5.  
Ἀποκ.  
κα'. 2.  
<sup>3</sup> κεφ. λε'.  
8: ε'. 21.  
Ναὺμ  
α'. 15.  
<sup>4</sup> Ἀποκ.  
κα'. 27.  
<sup>5</sup> Ἰδὲ  
κεφ. γ'.  
26: να'.  
23.  
6 Ζαχ. β'.  
7.  
7 Ψαλ.  
μβ'. 12.  
κεφ. με'.  
13. Ἱερ.  
ιε'. 13.  
<sup>8</sup> Γεν. μς'.  
6. Πράξ.  
ζ'. 14.  
<sup>9</sup> Ἱεζ. λς'.  
20, 23.  
Ῥωμ. β'.  
24.  
Ναὺμ  
α'. 15.  
Ῥωμ. ι'.  
15.  
15.  
11 Ψαλ.  
4γ'. ι:  
4ς'. 10:  
4ς'. 1.  
12 κεφ.  
να'. 3.  
13 κεφ.  
μη'. 20.  
14 Ψαλ.  
4η'. 2, 3.  
15 Δουκ.  
γ'. 6.  
16 κεφ.  
μη'. 20.  
Ἱερ. ν'. 8:  
να'. 6, 45.  
Ζαχ. β'.  
6, 7. Κορ.  
Β'. ε'. 17.  
Ἀποκ. ιη'.  
4.  
17 Λευιτ.  
κβ'. 2,  
κ.τ.λ.  
18 Ἰδὲ  
Ἐξὸδ. ιβ'.  
33, 39.  
19 Μιχ. β'. 13. <sup>20</sup> Ἀριθ. ι'. 25. κεφ. νη'. 8. Ἰδὲ  
Ἐξὸδ. ιδ'. 19. <sup>21</sup> κεφ. μβ'. ι: νγ'. 10. Ἱερ.  
κγ'. 5. <sup>22</sup> Φιλip. β'. 9.



<sup>23</sup> Ψαλ.  
κβ'. 6, 7.  
κεφ. νγ'.  
2, 3.  
<sup>24</sup> 1εζ.  
λς'. 25.  
Πράξ. 'Εβρ.  
33. 'Εβρ.  
π'. 13, 14.  
|| εκπλη-  
ξεί.

<sup>25</sup> κεφ.  
μθ'. 7, 23.  
<sup>26</sup> κεφ. νε'.  
5. 'Ρωμ.  
ιε'. 21:  
ισ'. 25, 26.  
'Εφες. γ'.  
5, 9.

<sup>1</sup> 'Ιωάν.  
ιβ'. 38.  
'Ρωμ. ι'.  
16.

<sup>2</sup> κεφ. να'.  
9. 'Ρωμ.  
α'. 16.  
Κορ. Α'.  
α'. 18.

<sup>3</sup> κεφ. ια'.  
1.  
<sup>4</sup> κεφ. νβ'.  
14. Μάρκ.  
π'. 12.

<sup>5</sup> Ψαλ.  
κβ'. 6.  
κεφ. μθ'.  
7.

<sup>6</sup> 'Εβρ. δ'.  
15.

<sup>7</sup> 'Ιωάν. α'.  
10, 11.  
<sup>8</sup> Μαθθ.  
η'. 17.

<sup>9</sup> 'Εβρ. θ'.  
28. Πέτρ.  
Α'. β'. 24.

<sup>10</sup> 'Ρωμ.  
δ'. 25.  
Κορ. Α'.  
ιε'. 3.

<sup>11</sup> Πέτρ. Α'.  
γ'. 18.  
<sup>12</sup> Πέτρ.  
Α'. β'. 24.

<sup>13</sup> Ψαλ.  
ριθ'. 176.  
Πέτρ. Α'.  
β'. 25.

<sup>14</sup> Μαθθ.  
κς'. 63:  
κς'. 12, 14.

<sup>15</sup> Πράξ. η'. 32.  
16 Δαν. θ'. 26.  
17 Μαθθ. κς'. 57,  
58, 60.  
18 Πέτρ. Α'. β'. 22.  
19 'Ιωάν. Α'. γ'. 5.  
20 Κορ. Β'. ε'. 21. Πέτρ. Α'. β'. 24.

<sup>23</sup> τόνον ἦτο τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἁ-  
δοξον παρὰ παντός ἀνθρώπου, καὶ τὸ  
εἶδος αὐτοῦ παρὰ τῶν υἱῶν τῶν ἀνθρώ-  
πων! <sup>15</sup> <sup>24</sup> Οὕτω θέλει || ραντίσει  
πολλὰ ἐθνη. <sup>25</sup> οἱ βασιλεῖς θέλουσι  
φράξαι τὸ στόμα αὐτῶν ἐπ' αὐτόν  
<sup>26</sup> διότι θέλουσιν ἰδεῖ ἐκεῖνον, τὸ ὅποιον  
δὲν ἐλαλήθη πρὸς αὐτούς· καὶ θέλουσι  
νοήσει ἐκεῖνον, τὸ ὅποιον δὲν ἤκουσαν.

[ΚΕΦ. νγ'.] <sup>1</sup> Τίς ἐπίστευσεν εἰς τὸ  
κῆρυγμα ἡμῶν; καὶ <sup>2</sup> ὁ βραχίον τῷ  
Κυρίῳ εἰς τίνα ἀπεκαλύφθη; <sup>2</sup> Διότι  
<sup>3</sup> ἀνέβη ἐνώπιον αὐτοῦ ὡς τρωφερὸν  
φυτὸν, καὶ ὡς ρίζα ἀπὸ ξηρὰς γῆς·  
<sup>4</sup> δὲν ἔχει εἶδος, οὐδὲ κάλλος· καὶ  
εἶδομεν αὐτόν, καὶ δὲν εἶχεν ὠραιότητα  
ὥστε νὰ ἐπιθυμῶμεν αὐτόν. <sup>3</sup> Κατα-  
πεφρονῆμενος καὶ ἀπερρίμμενος ὑπὸ  
τῶν ἀνθρώπων· ἄνθρωπος θλίψεων,  
<sup>6</sup> καὶ δόκιμος ἀσθενείας· καὶ ὡς ἄνθρωπος  
ἀπὸ τοῦ ὁποίου ἀποστρέφει τις τὸ  
πρόσωπον, κατεφρόνησεν, καὶ <sup>7</sup> ὡς οὐδὲν  
ἐλογίσθημεν αὐτόν. <sup>4</sup> Αὐτὸς <sup>8</sup> τρώοντι  
τὰς ἀσθενείας ἡμῶν ἐβίασται, καὶ τὰς  
θλίψεις ἡμῶν ἐφερομένησθ· ἡμεῖς δὲ  
ἐνομισαμεν αὐτὸν τετραυματισμένον,  
πεπληγωμένον ὑπὸ Θεοῦ, καὶ τεταλαι-  
πωρημένον. <sup>5</sup> Ἀλλ' <sup>9</sup> αὐτὸς ἐτραυ-  
ματίσθη διὰ τὰς παραβάσεις ἡμῶν,  
ἐταλαιπωρήθη διὰ τὰς ἀνομίας ἡμῶν·  
ἡ τιμωρία, ἣτις ἔφερε τὴν εἰρήνην ἡμῶν,  
ἦτο ἐπ' αὐτόν· καὶ <sup>10</sup> διὰ τῶν πληγῶν  
αὐτοῦ ἡμεῖς ἰάθημεν. <sup>6</sup> <sup>11</sup> Πάντες ἡμεῖς  
ἐπλανήθημεν ὡς πρόβατα· ἐστράφημεν  
ἕκαστος εἰς τὴν ὁδὸν αὐτοῦ· καὶ ὁ  
Κύριος ἔθεσεν ἐπ' αὐτόν τὴν ἀνομίαν  
πάντων ἡμῶν. <sup>7</sup> Αὐτὸς ἦτο κατα-  
τεθλιμμένος καὶ βεβασανισμένος, ἀλλὰ  
<sup>12</sup> δὲν ἤνοιξε τὸ στόμα αὐτοῦ· <sup>13</sup> ἐφῆρθ  
ὡς ἄρνιον ἐπὶ σφαγὴν, καὶ ὡς πρό-  
βατον ἐμπροσθεν τοῦ κείροντος αὐτὸ  
ἄφωνον, οὕτω δὲν ἤνοιξε τὸ στόμα  
αὐτοῦ. <sup>8</sup> Ἀπὸ καταθλίψεως καὶ κρί-  
σεως ἀνερπάχθη· τὴν δὲ γενεὰν αὐτοῦ  
τίς θέλει διηγῆσθ; διότι <sup>14</sup> ἐσκήκωθη  
ἀπὸ τῆς γῆς τῶν ζώντων· διὰ τὰς παρα-  
βάσεις τοῦ λαοῦ μου ἐτραυματίσθη. <sup>9</sup> Καὶ <sup>15</sup> ὁ τάφος αὐτοῦ διωρίσθη μετὰ  
τῶν κακούργων· πλὴν εἰς τὸν θάνατον  
αὐτοῦ ἐστάθη μετὰ τοῦ πλουσίου· διότι  
δὲν ἔκαμεν ἀνομίαν, <sup>16</sup> οὐδὲ εὗρεθ δόλος  
ἐν τῷ στόματι αὐτοῦ. <sup>10</sup> Ἀλλ' ὁ  
Κύριος ἠθέλησε νὰ βασανίσῃ αὐτόν·  
ἐταλαιπώρησεν αὐτόν.

<sup>17</sup> Ἀφοῦ ὅμως δώσῃς τὴν ψυχὴν αὐ-  
τοῦ προσφορὰν περὶ ἁμαρτίας, θέλει  
ἰδεῖ ἔκγονα, <sup>18</sup> θέλει μακρύνει τὰς

ἡμέρας αὐτοῦ, <sup>19</sup> καὶ τὸ θέλημα τοῦ  
Κυρίου θέλει εὐδοωθῇ ἐν τῇ χειρὶ  
αὐτοῦ. <sup>11</sup> Θέλει ἰδεῖ τοὺς καρποὺς τοῦ  
πόνου τῆς ψυχῆς αὐτοῦ, καὶ θέλει χορ-  
τασθῇ· <sup>20</sup> ὁ δίκαιος <sup>21</sup> δουλὸς μου  
<sup>22</sup> θέλει δικαιοῦσαι πολλοὺς <sup>23</sup> διὰ τῆς  
ἐπιγνώσεως αὐτοῦ· <sup>24</sup> διότι αὐτὸς θέλει  
βαστάσει τὰς ἀνομίας αὐτῶν. <sup>12</sup> <sup>25</sup> Διὰ  
τοῦτο θέλω δώσει εἰς αὐτόν μερίδα  
μετὰ τῶν μεγάλων, καὶ <sup>26</sup> τοὺς ἰσχυ-  
ροὺς θέλει μοιρασθῇ λάφυρον, διότι  
παρέδωκε τὴν ψυχὴν αὐτοῦ εἰς θάνατον,  
καὶ <sup>27</sup> μετὰ ἀνόμων ἐλογίσθη, καὶ αὐτὸς  
ἐβάστασε τὰς ἁμαρτίας πολλῶν, <sup>28</sup> καὶ  
θέλει μεστύσει ὑπὲρ τῶν ἀνόμων.

[ΚΕΦ. νδ'.] <sup>1</sup> ΕΥΦΡΑΝΘΗΤΙ, στει-  
ρα, ἡ μὴ τίκτουσα· ἀναβόησον ἐν  
ἀγαλλιᾷσει, καὶ τέρπου, ἡ μὴ ᾠδι-  
νουσα· <sup>2</sup> διότι πλείοτερά εἶναι τὰ τέκνα  
τῆς ἠρημωμένης παρὰ τὰ τέκνα τῆς  
ἐχοῦσης τὸν ἄνδρα, λέγει Κύριος. <sup>3</sup>  
<sup>4</sup> Πλάτυνον τὸν τόπον τῆς σκηνῆς σου,  
καὶ ἃς ἐκτεινώσι τὰ παραπετάσματα  
τῶν κατοικίων σου· μὴ φεισθῇς· μά-  
κρυνον τὰ σχοινία σου, καὶ στερέωσον  
τοὺς πασσάλους σου. <sup>3</sup> Διότι θέλεις  
ἐκτανθῇ εἰς τὰ δεξιὰ καὶ εἰς τὰ ἀριστερά·  
καὶ <sup>4</sup> τὸ σπέρμα σου θέλει κληρονομή-  
σει τὰ ἔθνη, καὶ θέλει κάμει τὰς ἠρη-  
μωμένας πόλεις νὰ κατοικισθῶσι.

<sup>4</sup> Μὴ φοβοῦ· διότι δὲν θέλεις κατα-  
αισχυνθῇ· μὴδὲ ἐντρέπον· διότι δὲν  
θέλεις αἰσχυνθῇ· διότι θέλεις λησμο-  
νῆσαι τὴν αἰσχυρὴν τῆς νεότητός σου,  
καὶ δὲν θέλεις ἐνθυμηθῇ πλεόν τοῦ ὄνει-  
δος τῆς χρείας σου. <sup>5</sup> Διότι <sup>5</sup> ὁ ἀνὴρ  
σου εἶναι ὁ Πουτήτης σου· <sup>6</sup> τὸ ὄνομα  
αὐτοῦ εἶναι, 'Ο Κύριος τῶν δυνάμεων·  
καὶ ὁ Δυτρωτής σου εἶναι ὁ 'Αγιος τοῦ  
'Ισραὴλ· <sup>7</sup> αὐτὸς θέλει ὀνομασθῇ, 'Ο  
Θεὸς πάσης τῆς γῆς. <sup>6</sup> Διότι <sup>8</sup> ὁ  
Κύριος σὲ ἐκάλεσεν ὡς γυναῖκα ἐγ-  
καταλειμμένην καὶ τεθλιμμένην τὸ  
πνεῦμα, καὶ γυναῖκα νεότητος ἀποβε-  
βλημένην, λέγει ὁ Θεός σου. <sup>7</sup> <sup>9</sup> Σὲ  
ἐγκατέλιπον διὰ ὀλίγον καιρὸν· πλὴν  
μέ ἔλεος μέγα θέλω σε περισυνάγει. <sup>8</sup>  
Ἐν θυμῷ μικρῷ ἔκρυψα τὸ πρόσωπόν  
μου ἀπὸ σοῦ διὰ μίαν στιγμὴν· <sup>10</sup> με-  
ἔλεος ὅμως αἰῶνων θέλω σε ἐλεήσει,  
λέγει Κύριος ὁ Δυτρωτής σου. <sup>9</sup> Διότι  
τοῦτο εἶναι εἰς ἐμέ <sup>11</sup> ὡς τὰ ὕδατα τοῦ  
Νῶε· ἐπειδὴ, καθὼς ὡμοσα ὅτι τὰ ὕδατα  
τοῦ Νῶε δὲν θέλουσιν ἐπέλθει πλεόν  
ἐπὶ τὴν γῆν, οὕτως ὡμοσα ὅτι δὲν θέλω  
θυμωθῇ πλεόν κατὰ σοῦ, οὐδὲ σὲ ἐλέγξει.  
<sup>10</sup> <sup>12</sup> Διότι τὰ ὄρη θέλουσι μετατο-  
πισθῇ, καὶ οἱ λόφοι μετακινήθῃ· <sup>13</sup> πλὴν  
<sup>11</sup> Γεν. η'. 21: θ'. 11. κεφ. νε'. 11. 'Ιδὲ 'Ιερ. λα'.  
35, 36. <sup>12</sup> Ψαλ. κς'. 2. κεφ. να'. 6. Μαθθ. ε'. 18.  
<sup>13</sup> Ψαλ. πθ'. 33, 34.

<sup>19</sup> 'Εφες.  
α'. 5, 9.  
Θεσ. Β'.  
α'. 11.  
<sup>20</sup> 'Ιωάν.  
Α'. β'. 1.  
<sup>21</sup> κεφ.  
μβ'. 1:  
μθ'. 3.  
<sup>22</sup> 'Ρωμ.  
ε'. 18, 19.  
<sup>23</sup> 'Ιωάν.  
ις'. 3.  
Πέτρ. Β'.  
α'. 3.  
<sup>24</sup> εἰχ. 4.

<sup>25</sup> Ψαλ.  
β'. 8.  
Φιλίπ. β'.  
9.  
<sup>26</sup> Κολ.  
β'. 15.  
<sup>27</sup> Μάρκ.  
ιε'. 28.  
Λουκ. κβ'.  
37.  
<sup>28</sup> Λουκ.  
κγ'. 34.  
'Ρωμ. η'.  
34. 'Εβρ.  
ς'. 25: θ'.  
24. 'Ιωάν.  
Α'. β'. 1.

<sup>1</sup> Σοφ. γ'.  
14. Γαλ.  
δ'. 27.  
<sup>2</sup> Σαμ. Α'.  
β'. 5.  
<sup>3</sup> κεφ. μθ'.  
19, 20.  
<sup>4</sup> κεφ. νε'.  
5: ξα'. 9.  
<sup>5</sup> 'Ιερ. γ'.  
14.  
<sup>6</sup> Λουκ.  
α'. 32.  
<sup>7</sup> Ζαχ. ιδ'.  
9. 'Ρωμ.  
γ'. 29.  
<sup>8</sup> κεφ. ξβ'.  
4.  
<sup>9</sup> Ψαλ. λ'.  
5. κεφ.  
κς'. 20:  
ε'. 10.  
Κορ. Β'.  
δ'. 17.  
<sup>10</sup> κεφ.  
νε'. 3.  
'Ιερ. λα'.  
3.

<sup>11</sup> 'Ιδὲ 'Ιερ. λα'.  
35, 36.  
<sup>12</sup> Ψαλ. κς'. 2.  
<sup>13</sup> Ψαλ. πθ'. 33, 34.

τὸ ἔλεός μου δὲν θέλει ἐκλείψει ἀπὸ σοῦ, οὐδὲ ἡ διαθήκη τῆς εἰρήνης μου μετακινηθῇ, λέγει Κύριος, ὁ ἐλεῶν σε.

11 Ὡς τεθλιμμένη, τεταραγμένη, ἀπαρηγόρητος, ἰδοὺ, ἐγὼ<sup>14</sup> θέλω στρώσαι τοὺς λίθους σου ἐκ μαρμάρων πορφυρῶν, καὶ θέλω βάλει τὰ θεμελίά σου ἐκ σαπφείρων. 12 Καὶ θέλω κάμει τὰς ἐπάλξεις σου ἐξ ἀχάτου, καὶ τὰς πύλας σου ἐξ ἀνθράκων, καὶ ἅπαντα τὸν περίβολόν σου ἐκ λίθων ἐκλεκτῶν. 13 Πάντες δὲ οἱ υἱοὶ σου θέλουσιν εἶσθαι διδασκοὶ τοῦ Κυρίου, <sup>16</sup> καὶ θέλει εἶσθαι μεγάλη ἡ εἰρήνη τῶν νῶν σου. 14 Ἐν δικαιοσύνῃ θέλεις στερεωθῇ μακρὰν ἀπὸ τῆς καταδυναστείας θέλεις εἶσθαι, διότι δὲν θέλεις φοβεῖσθαι· καὶ ἀπὸ τοῦ τρόμου, διότι δὲν θέλει σὲ πλησιάσει.

15 Ἰδοὺ, βεβαίως θέλουσι συναχθῇ ὁμοῦ ἐναντίον σου, πλὴν οὐχὶ δι' ἐμοῦ· Ὅσοι συναχθῶσιν ὁμοῦ ἐναντίον σου, κατὰ σοῦ, θέλουσι πέσει. 16 Ἰδοὺ, ἐγὼ ἔκαμον τὸν χαλκέα, ὅστις φυσᾷ τοὺς ἄνθρακας ἐν τῷ πυρὶ, καὶ ἔξάγει τοὺς ἐργαλοὺς διὰ τὸ ἔργον αὐτοῦ· καὶ ἐγὼ ἔκαμον τὸν πορθητὴν διὰ νὰ καταστρέφῃ. 17 Οὐδὲν ὄπλον κατασκευασθὲν ἐναντίον σου θέλει εὐδοωθῇ· καὶ πᾶσαν γλώσσαν, ἥτις ἤθελε κινήθαι κατὰ σοῦ, θέλεις νικήσει ἐν τῇ κρίσει. Αὕτη εἶναι ἡ κληρονομία τῶν δούλων τοῦ Κυρίου· καὶ <sup>17</sup> ἡ δικαιοσύνη αὐτῶν εἶναι ἐξ ἐμοῦ, λέγει ὁ Κύριος.

[ΚΕΦ. ΝΕ'.] Ὡς ΠΑΝΤΕΣ οἱ διψῶντες, ἔλθετε εἰς τὰ ὕδατα· καὶ οἱ μὴ ἔχοντες ἀργύριον, ἔλθετε, ἀγοράσατε, καὶ φάγετε· ναί, ἔλθετε, ἀγοράσατε οἶνον καὶ γάλα, ἄνευ ἀργυρίου καὶ ἄνευ τιμῆς. 2 Διὰ τί ἐξοδεύετε ἀργύρια οὐχὶ εἰς ἄρτον, καὶ τὸν κόπον σας οὐχὶ εἰς χορτασμόν; ἀκούσατέ μου μετὰ προσοχῆς, καὶ θέλετε φάγει ἀγαθὰ, καὶ ἡ ψυχὴ σας θέλει εὐφρανθῇ εἰς τὸ πάχος. 3 Κλίνατε τὸ ὅτιόν σας, καὶ ἔλθετε πρὸς ἐμέ· ἀκούσατε, καὶ ἡ ψυχὴ σας θέλει ζῆσαι· καὶ ἔθελω κάμει πρὸς ἐσᾶς αἰῶνιον διαθήκη, <sup>5</sup> τὰ ἐλέη τοῦ Δαβὶδ τὰ πιστά. 4 Ἰδοὺ, ἔδωκα αὐτὸν μαρτύριον εἰς τοὺς λαούς, ἄρχοντα καὶ προστάττοντα εἰς τοὺς λαούς. 5 Ἰδοὺ, ἔθελαι καλέσει ἔθνος τὸ ὅποιον δὲν ἐγνώριζες· <sup>9</sup> καὶ ἔθνη, τὰ ἵπποια δὲν σὲ ἐγνώριζον, θέλουσι τρέχει πρὸς σέ, διὰ Κύριον τὸν Θεόν σου, καὶ διὰ τὸν Ἅγιον τοῦ Ἰσραὴλ· <sup>10</sup> διότι σὲ ἐδόξασε.

6 Ζητεῖτε τὸν Κύριον, ἐνόσφ δύ· Μαθ. ε'. 25. κε'. 11. Ἰωάν. ζ'. 34. ἡ'. 21. Κορ. β'. ε'. 1, 2. Ἑβρ. γ'. 13.

ναται νὰ εὐρεθῇ· ἐπικαλεῖσθε αὐτὸν, ἐνόσφ εἶναι πλησίον. 7 Ἄς ἐγκαταλίπῃ ὁ ἀσεβὴς τὴν ὁδὸν αὐτοῦ, καὶ <sup>13</sup> ὁ ἄδικος τὰς βουλὰς αὐτοῦ· καὶ ἄς ἐπιστρέψῃ πρὸς τὸν Κύριον, καὶ <sup>14</sup> θέλει ἐλεήσει αὐτόν· καὶ πρὸς τὸν Θεὸν ἡμῶν, διότι αὐτὸς θέλει συγχωρήσει ἀφθόνωος.

8 Διότι <sup>15</sup> αἱ βουλαί μου δὲν εἶναι βουλαὶ ἡμῶν, οὐδὲ ὁδοὶ ἡμῶν αἱ ὁδοὶ μου, λέγει Κύριος. 9 Ἄλλ· <sup>16</sup> ὅσον εἶναι ὑψηλοὶ οἱ οὐρανοὶ ἀπὸ τῆς γῆς, οὕτως αἱ ὁδοὶ μου εἶναι ὑψηλότεροι τῶν ὁδῶν ἡμῶν, καὶ αἱ βουλαὶ μου τῶν βουλῶν ἡμῶν. 10 Διότι <sup>17</sup> καθὼς καταβαίνει ἡ βροχὴ καὶ ἡ χιὼν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ δὲν ἐπιστρέφει ἐκεῖ, ἀλλὰ ποτίζει τὴν γῆν, καὶ κάμνει αὐτὴν νὰ ἐκφύῃ καὶ νὰ βλαστήνῃ, διὰ νὰ δώσῃ σπῆρον εἰς τὸν σπείροντα, καὶ ἄρτον εἰς τὸν ἐσθιοντα, 11 οὕτω θέλει εἶσθαι ὁ λόγος μου ὁ ἐξερχόμενος ἐκ τοῦ στόματός μου· δὲν θέλει ἐπιστρέφει εἰς ἐμέ κενός, ἀλλὰ θέλει ἐκτελέσει τὸ θέλημά μου, καὶ θέλει εὐδοωθῇ ἐς, ὅτι αὐτὸν ἀποστελλῶ. 12 Διότι <sup>19</sup> θέλετε ἐξέλθει ἐν χαρᾷ, καὶ ὁδηγήσῃ ἐν εἰρήνῃ· <sup>21</sup> τὰ ὅρα καὶ οἱ λόφοι θέλουσιν ἀντηχῆσαι ἔμπροσθέν σας ὑπὸ ἀγαλλιάσεως, καὶ <sup>21</sup> πάντα τὰ δένδρα τοῦ ἀγροῦ θέλουσιν ἐπικροτῆσαι τὰς χεῖρας. 13 <sup>22</sup> Ἀντὶ <sup>23</sup> τῆς ἀκάνθης θέλει ἀναβῇ κυνάρισσος, ἀντὶ τῆς κνίδος θέλει ἀναβῇ μυρσίνη· καὶ τοῦτο θέλει εἶσθαι εἰς τὸν Κύριον <sup>24</sup> διὰ ὄνομα, διὰ σημεῖον αἰῶνιον, τὸ ὅποιον δὲν θέλει ἐκλείψει.

[ΚΕΦ. ΝΣ'.] ΟΥΤΩ λέγει Κύριος· Φυλάττετε κρίσιν, καὶ κάμνετε δικαιοσύνην· διότι ἡ σωτηρία μου πλησιάζει νὰ ἔλθῃ, καὶ ἡ δικαιοσύνη μου νὰ ἀποκαλυφθῇ. 2 Μακάριος ὁ ἄνθρωπος ὅστις κάμνει τοῦτο, καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὅστις κρατεῖ αὐτό· <sup>2</sup> ὅστις φυλάττει τὸ σάββατον, ὥστε νὰ μὴ βεβηλώσῃ αὐτό, καὶ κρατεῖ τὴν χεῖρα αὐτοῦ, ὥστε νὰ μὴ πράξῃ μηδὲν κακόν. 3 Ὁ δὲ υἱὸς τοῦ ἀλλογενούς, ὁ προστεθειμένος εἰς τὸν Κύριον, ἄς μὴ εἴπῃ, λέγων, Ὁ Κύριος διόλου θέλει μέ χωρῖσαι ἀπὸ τοῦ λαοῦ αὐτοῦ· μηδὲ ὁ εὐνοῦχος ἄς λέγῃ, Ἰδοὺ, ἐγὼ εἶμαι δένδρον ξηρόν. 4 Διότι οὕτω λέγει Κύριος· Εἰς τοὺς εὐνοούχους, ὅσοι φυλάττουσι τὰ σάββατα μου, καὶ ἐκλέγουσι τὴν ἀρεσκόμεν εἰς ἐμέ, καὶ κρατοῦσι τὴν διαθήκην μου, 5 εἰς αὐτοὺς μάλιστα θέλω δώσει <sup>6</sup> ἐν τῷ οἴκῳ μου, καὶ ἐντὸς τῶν τειχῶν μου, τόπον <sup>6</sup> καὶ ὄνομα καλύτερον παρὰ τῶν νῶν καὶ τῶν θυγατέρων· εἰς αὐτοὺς θέλω δώσει ὄνομα αἰῶνιον, τὸ ὅποιον δὲν θέλει

12 κεφ. α'.  
16.  
13 Ζαχ. η'.  
17.  
14 Ψαλ.  
ρλ'. 7.  
ἱερ. γ'.  
12.  
15 Σαμ.  
β'. ζ'. 19.  
16 Ψαλ.  
ργ'. 11.  
17 Δευτ.  
λβ'. 2.  
18 κεφ.  
νδ'. 9.  
19 κεφ.  
λε'. 10:  
ξε'. 13, 14.  
20 Ψαλ.  
45'. 12:  
47'. 8.  
κεφ. δ'.  
8: λε'. 1,  
2: μβ'.  
11.  
21 Χρον.  
Α'. ες'. 33.  
22 κεφ.  
μα'. 19.  
23 Μιχ.  
ζ'. 4.  
24 ἱερ.  
γ'. 11.  
1 κεφ. μς'.  
13. Μαθ.  
γ'. 2: δ'.  
17. Ρωμ.  
γ'. 11, 12.  
2 κεφ. νη'.  
13.  
3 Ἰδὲ  
Δευτ. κγ'.  
1, 2, 3.  
Πράξ. η'.  
27: ι'. 1,  
2: 34: ιζ'.  
4: ιη'. 7.  
Πέτρ. Α'.  
α'. 1.  
4 Τιμ. Α'.  
γ'. 15.  
5 Ἰωάν. α'.  
12. Ἰωάν.  
Α'. γ'. 1.

14 Χρον.  
Α'. κθ'. 2.  
Ἀποκ. κα'.  
18, κ.τ.λ.  
15 κεφ.  
ια'. 9.  
ἱερ. λα'.  
34. Ἰωάν.  
ε'. 45.  
Κορ. Α'.  
β'. 10.  
Θεσ. Α'.  
δ'. 9.  
Ἰωάν. Α'.  
β'. 20.  
15 Ψαλ.  
ριθ'. 165.  
17 κεφ.  
με'. 24,  
25.  
1 Ἰωάν. δ'.  
14: ζ'.  
37. Ἀποκ.  
κα'. 6:  
κβ'. 17.  
2 Μαθ.  
ιγ'. 44.  
46. Ἀποκ.  
γ'. 18.  
3 Μαθ.  
ια'. 28.  
4 κεφ. νδ'.  
8: εα'. 8.  
ἱερ. λβ'.  
40.  
5 Σαμ. β'.  
ζ'. 8,  
κ.τ.λ.  
Ψαλ. πθ'.  
28. Πράξ.  
ιγ'. 34.  
6 Ἰωάν.  
ιη'. 37.  
Ἀποκ. α'.  
5.  
7 ἱερ. λ'.  
9. ἱεζ'.  
λδ'. 23.  
Δαν. θ'.  
25. Ὀση.  
γ'. 5.  
8 κεφ.  
νβ'. 15.  
Ἐφεσ. β'.  
11, 12.  
9 κεφ. ξ'.  
5.  
10 κεφ. ζ'.  
9. Πράξ.  
γ'. 13.  
11 Ψαλ.  
λβ'. 6.



<sup>6</sup> κεφ. β'. <sup>7</sup> Πέτρ. Α'. α'. 1, 2. <sup>1</sup> Ρωμ. ιβ'. 1. <sup>2</sup> Εβρ. ιγ'. 15. <sup>3</sup> Πέτρ. Α'. β'. 5. <sup>4</sup> Ματθ. κα'. 13. <sup>5</sup> Μάρκ. ια'. 17. <sup>6</sup> Λουκ. ιθ'. 46. <sup>7</sup> Μαλ. α'. 11. <sup>8</sup> Ψαλ. ρμζ'. 2. <sup>9</sup> κεφ. ια'. 12. <sup>10</sup> Ιωάν. ι'. 16. <sup>11</sup> Εφεσ. α'. 10: β'. 14, 15, 16. <sup>12</sup> Ιερ. ιβ'. 9. <sup>13</sup> Ματθ. ιε'. 14. <sup>14</sup> κγ'. 16. <sup>15</sup> Φιλίπ. γ'. 2. <sup>16</sup> Μιχ. γ'. 11. <sup>17</sup> Ιεζ. λδ'. 2, 3. <sup>18</sup> Ψαλ. ι'. 6. <sup>19</sup> Παρ. κγ'. 35. <sup>20</sup> κεφ. κβ'. 13. <sup>21</sup> Λουκ. ιβ'. 19. <sup>22</sup> Κορ. Α'. ιε'. 32.

6 κεφ. β'. <sup>7</sup> Πέτρ. Α'. α'. 1, 2. <sup>1</sup> Ρωμ. ιβ'. 1. <sup>2</sup> Εβρ. ιγ'. 15. <sup>3</sup> Πέτρ. Α'. β'. 5. <sup>4</sup> Ματθ. κα'. 13. <sup>5</sup> Μάρκ. ια'. 17. <sup>6</sup> Λουκ. ιθ'. 46. <sup>7</sup> Μαλ. α'. 11. <sup>8</sup> Ψαλ. ρμζ'. 2. <sup>9</sup> κεφ. ια'. 12. <sup>10</sup> Ιωάν. ι'. 16. <sup>11</sup> Εφεσ. α'. 10: β'. 14, 15, 16. <sup>12</sup> Ιερ. ιβ'. 9. <sup>13</sup> Ματθ. ιε'. 14. <sup>14</sup> κγ'. 16. <sup>15</sup> Φιλίπ. γ'. 2. <sup>16</sup> Μιχ. γ'. 11. <sup>17</sup> Ιεζ. λδ'. 2, 3. <sup>18</sup> Ψαλ. ι'. 6. <sup>19</sup> Παρ. κγ'. 35. <sup>20</sup> κεφ. κβ'. 13. <sup>21</sup> Λουκ. ιβ'. 19. <sup>22</sup> Κορ. Α'. ιε'. 32.

[ΚΕΦ. νζ'.] Ὁ ΔΙΚΑΙΟΣ ἀποθνήσκει, καὶ οὐδεὶς βάλλει τοῦτο ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ. <sup>1</sup> καὶ οἱ ἄνδρες ἐλέους συλλέγονται, <sup>2</sup> χωρὶς νὰ ἐννοήσῃ τις, ὅτι ὁ δίκαιος συλλέγεται ἀπ' ἐμπροσθεν τῆς κακίας. 2 Θέλει εἰσελθεῖν εἰς εἰρήνην. <sup>3</sup> οἱ περιπατοῦντες ἐν τῇ εὐθύτῃ αὐτῶν, θέλουν ἀναπαυθῆν ἐν ταῖς κλίμας αὐτῶν. 3 Σεῖς δὲ <sup>4</sup> οἱ υἱοὶ τῆς μαγίσσης, σπέρμα μοιχῶν καὶ πόρνῃς, πλησιάσατε ἐδῶ. 4 Κατὰ τίνος ἐντυφίστε; κατὰ τίνος ἐπλάτυνατε τὸ στόμα, ἐξετείνετε τὴν γλῶσσαν; δὲν εἴθε τέκνα ἀνομίας, πλάσμα ψεύδους, <sup>5</sup> φλογιζόμενοι μὲ τὰ εἰδωλα <sup>6</sup> ὑπὸ πᾶν δένδρον πράσινον, <sup>7</sup> σφάζοντες τὰ τέκνα ἐν ταῖς φάραγξιν, ὑπὸ τοὺς κρημνοὺς τῶν βράχων; 6 Ἡ μερίς σου εἶναι μεταξὺ τῶν χαλίκων τῶν χαιμάρων· οὗτοι, οὗτοι εἶναι ἡ κληρονομία σου· καὶ εἰς αὐτοὺς ἐξέχεας σπονδὰς, προσέφερες προσφορὰν ἐξ ἀλφίτων· <sup>7</sup> ἐπὶ ὄρους ὑψηλοῦ καὶ μετεώρου

<sup>8</sup> ἐβαλες τὴν κλίνην σου· καὶ ἐκεῖ ἀνέβης διὰ νὰ προσφέρῃς θυσίαν. 8 Καὶ ὀπίσω τῶν θυρῶν καὶ τῶν παρασταθῶν ἔστησας τὸ μνημόσυνόν σου· διότι ἐξεσκέπασας σεαυτὴν ἀποστατήσασα ἀπ' ἐμοῦ, καὶ ἀνέβης· ἐπλάτυνας τὴν κλίνην σου, καὶ συνεφώνησας μετ' ἐκείνου· <sup>9</sup> ἡγάπησας τὴν κλίνην αὐτῶν, ἐκλεξάς τούς τύπους· <sup>9</sup> ὑπήγες μάλιστα πρὸς τὸν βασιλέα μὲ χρίσματα, καὶ ἡύξησας τὰ ἀρώματά σου, καὶ ἀπέστειλας μακρὰν τοὺς πρέσβεις σου, καὶ ἐταπείνωσας σεαυτὴν μέχρις ἄδου. 10 Ἐκοπίσας εἰς τὸ μακρὸς τῆς ὁδοῦ σου· <sup>11</sup> καὶ δὲν εἶπας, εἰς μάτην κοπιᾶω· εὗρηκας τὸ ζῆν διὰ τῆς χειρὸς σου· διὰ τοῦτο δὲν ἀπέκαμες. 11 Καὶ <sup>12</sup> τίνα ἐποίησας, ἵνα ἐφοβήθης, ὥστε νὰ ψευσθῇς, καὶ νὰ μὴ με ἐνθυμηθῇς, μηδὲ νὰ θέσῃς τοῦτο ἐν τῇ καρδίᾳ σου; <sup>13</sup> δὲν εἶναι, διότι ἐγὼ ἐσίωπησα μάλιστα πρὸ πολλοῦ, διὰ τοῦτο σὺ δὲν με ἐφοβήθης; 12 Ἐγὼ θέλω ἀπαγγεῖλει τὴν δικαιοσύνην σου, καὶ τὰ ἔργα σου· ὅμως δὲν θέλουν σὲ ἀφελῆθαι. 13 Ὅταν ἀναβοήσῃς, ὡς σὲ ἐλευθερώσωσιν οἱ συνηγμένοι σου· ἄλλ' ὁ ἀνεμὸς θέλει ἀφαρπάσει πάντας αὐτούς· ἡ ματαιότης θέλει λάβει αὐτούς· ὁ ἐλπίζων ὅμως ἐπ' ἐμὲ θέλει κληρονομήσει τὴν γῆν, καὶ ἀποκτήσει τὸ ἅγιόν μου ὅρος. 14 Καὶ θέλω εἰπεῖ, <sup>15</sup> Ὑψώσατε, ὑψώσατε, ἐτοιμάσατε τὴν ὁδόν, ἐκβάλετε τὸ πρόσκομμα ἀπὸ τῆς ὁδοῦ τοῦ λαοῦ μου.

15 Διότι οὕτω λέγει ὁ Ὑψιστος καὶ ὁ Ὑπεράτος, ὁ κατοικῶν τῇ αἰωνιότητι, <sup>16</sup> τοῦ ὁποῖου τὸ ὄνομα εἶναι Ὁ Ἅγιος· <sup>17</sup> Ἐγὼ κατοικῶ ἐν ὑψηλοῖς, καὶ ἐν ἁγίοις τόποις· <sup>18</sup> καὶ μετὰ τοῦ συνετρισμένου τῆν καρδίαν, καὶ τοῦ ταπεινοῦ τοῦ πνεύματος, <sup>19</sup> διὰ νὰ ζωοποιῶ τὸ πνεῦμα τῶν ταπεινῶν, καὶ νὰ ζωοποιῶ τὴν καρδίαν τῶν συνετρισμένων. 16 Διότι <sup>17</sup> δὲν θέλω δικολογεῖ αἰωνίως, οὐδὲ θέλω εἶσθαι πάντοτε ὀργισμένος· ἐπεὶδὴ τότε ἤθελον ἐκλείπει ἀπ' ἐμπροσθεν μου τὸ πνεῦμα καὶ <sup>18</sup> αἱ ψυχαὶ τὰς ὁποίας ἔκαμον. 17 Διὰ τὴν ἀνομίαν <sup>19</sup> τῆς αἰσχροκερδείας αὐτοῦ ὀργίσθην, καὶ ἐπάταξα αὐτόν· <sup>20</sup> ἐκρῆψα τὸ πρόσωπόν μου, καὶ ὀργίσθην· <sup>21</sup> ἄλλ' αὐτὸς ἠκολούθησε πεισματωδῶς τὴν ὁδὸν τῆς καρδίας αὐτοῦ. 18 Εἶδον τὰς ὁδοὺς αὐτοῦ, καὶ <sup>22</sup> θέλω ἰατρῆσαι αὐτόν· καὶ θέλω ὀδηγήσει αὐτόν, <sup>23</sup> καὶ εἰς τοὺς τεθλιμμένους αὐτοῦ. 19 Ἐγὼ <sup>24</sup> δημιουργῶ τὸν καρπὸν τῶν χειλέων· Εἰρήνην, εἰρήνην, <sup>25</sup> εἰς τὸν μακρὰν καὶ εἰς τὸν πλησίον, λέγει Κύριος· καὶ θέλω ἰατρῆσαι αὐτόν. 20 <sup>26</sup> Οἱ δὲ ἀσεβεῖς εἶναι ὡς ἡ τεταραγμένη

<sup>8</sup> Ιεζ. κγ'. 41. <sup>9</sup> Ιεζ. ις'. 26, 28: κγ'. 2 ἔως 20. <sup>10</sup> κεφ. λ'. 6. <sup>11</sup> Ιεζ. ις'. 33: κγ'. 16. <sup>12</sup> Ὡση. ζ'. 11: ιβ'. 1. <sup>13</sup> Ιερ. β'. 25. <sup>14</sup> κεφ. ν. α'. 12, 13. <sup>15</sup> Ψαλ. ν'. 21. <sup>16</sup> κεφ. μ'. 3: εβ'. 10. <sup>17</sup> Ιωβ ε'. 10. <sup>18</sup> Λουκ. α'. 49. <sup>19</sup> Ψαλ. εβ'. 4. <sup>20</sup> Ζαχ. β'. 13. <sup>21</sup> Ψαλ. λδ'. 18: ν. 17: ρλθ'. 6. <sup>22</sup> κεφ. ετ'. 2. <sup>23</sup> Ψαλ. ρμζ'. 3. <sup>24</sup> κεφ. εα'. 19. <sup>25</sup> Ψαλ. ρε'. 5: γ'. 9. <sup>26</sup> Μιχ. ζ'. 18. <sup>27</sup> Αριθ. ις'. 22. <sup>28</sup> Ιωβ λδ'. 14. <sup>29</sup> Εβρ. ιβ'. 9. <sup>30</sup> Ιερ. ε'. 13. <sup>31</sup> κεφ. η'. 17: με'. 15. <sup>32</sup> κεφ. θ'. 13. <sup>33</sup> Ιερ. γ'. 22. <sup>34</sup> κεφ. 2. <sup>35</sup> Εβρ. ιγ'. 15. <sup>36</sup> Πράξ. β'. 39. <sup>37</sup> Εφεσ. β'. 17. <sup>38</sup> Ιωβ ιε'.





9 Διὰ τοῦτο ἡ κρίσις εἶναι μακρὰν ἀφ' ἡμῶν, καὶ ἡ δικαιοσύνη δὲν μᾶς φθάνει· <sup>7</sup>προσμένομεν φῶς, καὶ ἰδοὺ σκότος· <sup>15</sup>λάμψιν, καὶ περιπατοῦμεν ἐν ὀφῶφι. <sup>8</sup>10 Ὑψλαφῶμεν τὸν τοῖχον ζῶς οἱ τυφλοὶ, καὶ ψηλαφῶμεν ὡς οἱ μὴ ἔχοντες ὀφθαλμούς· ἐν μεσημβρία προσκοπόμεν ὡς ἐν νυκτὶ· εἴμεθα ἐν μέσῳ τῶν ἀγαθῶν ὡς νεκροί. <sup>9</sup>11 Πάν- τες βρυχώμεθα ὡς ἄρκτοι, <sup>9</sup>καὶ στενά- ζομεν ὡς τρυγόνες· κρίσιν προσμένομεν, ἀλλὰ δὲν ὑπάρχει· σωτηρίαν, ἀλλ' εἶναι μακρὰν ἀφ' ἡμῶν. <sup>12</sup>12 Διότι αἱ παρα- βάσεις ἡμῶν ἐπληθύνθησαν ἐνώπιόν σου, καὶ αἱ ἁμαρτίαι ἡμῶν εἶναι μάρ- τυρες καθ' ἡμῶν· διότι μεθ' ἡμῶν εἶναι αἱ παραβάσεις ἡμῶν· καὶ τὰς ἀνομίας ἡμῶν, ἡμεῖς γνωρίζομεν αὐτάς· <sup>13</sup>13 πα- ρέβημεν καὶ ἐψεύσθημεν πρὸς τὸν Κύ- ριον, καὶ ἀπεμακρύνθημεν ἀπὸ ὀπισθεν τοῦ Θεοῦ ἡμῶν· ἐλαλήσαμεν ἀδίκᾳ καὶ στασιαστικᾷ· συνελάβομεν καὶ <sup>10</sup>ἐπο- φέραμεν ἐκ τῆς καρδίας λόγους ψευδούς. <sup>14</sup>14 Καὶ ἡ κρίσις ἐστράφη ὀπίσω, καὶ ἡ δικαιοσύνη ἴσταται μακρὰν· διότι ἡ ἀλήθεια ἔπεσεν ἐν τῇ ὁδῷ, καὶ ἡ εὐθύ- των δὲν δύναται νὰ εἰσχωρήσῃ. <sup>15</sup>15 Ναι, ἐξέλιπεν ἡ ἀλήθεια· καὶ ὁ ἐκκλί- νων ἀπὸ τοῦ κακοῦ γίνεται θήραμα.

Καὶ εἶδε Κύριος, καὶ δυσηρεστήθη ὅτι δὲν ὑπῆρχε κρίσις· <sup>16</sup>16 καὶ εἶδεν ὅτι δὲν ὑπῆρχεν ἄνθρωπος, <sup>12</sup>καὶ εἰδού- μασεν ὅτι δὲν ὑπῆρχεν ὁ μεσιτεύων· <sup>13</sup>17 ὅθεν ὁ βραχίων αὐτοῦ ἐνήργησεν εἰς αὐτὸν σωτηρίαν· καὶ ἡ δικαιοσύνη αὐ- τοῦ, αὐτὴ ἐβάστασεν αὐτόν. <sup>17</sup>17 Καὶ <sup>14</sup>18 ἐνεδύθη δικαιοσύνην ὡς θώρακα, καὶ περιέθηκε τὴν περικεφαλαίαν τῆς σωτη- ρίας ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ· καὶ ἐφό- ρησεν ὡς ἱμάτιον τὰ ἐνδύματα τῆς ἐκ- δικήσεως, καὶ ὡς ἐπένδυμα περιενδύθη τὸν ζῆλον. <sup>18</sup>18 Κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν, οὕτω θέλει ἀνταποδώσει, ὀργὴν εἰς τοὺς ἐναντίους αὐτοῦ, ἀνταπόδοσιν εἰς τοὺς ἐχθροὺς αὐτοῦ· θέλει κάμει ἀντα- πόδοσιν καὶ εἰς τὰς νήσους. <sup>19</sup>19 Καὶ <sup>16</sup>20 θέλουσι φοβηθῆ τὸ ὄνομα τοῦ Κυρίου ἀπὸ δυσμῶν, καὶ τὴν δόξαν αὐτοῦ ἀπὸ ἀνατολῶν ἡλίου· ὅταν ὁ ἐχθρὸς ἐπέλθῃ <sup>17</sup>21 ὡς ποταμὸς, τὸ Πνεῦμα τοῦ Κυρίου θέλει ὑψώσει σημαῖαν ἐναντίον αὐτοῦ. <sup>20</sup>22 Καὶ ὁ Δυτρωτής θέλει ἔλθει εἰς Σιών, καὶ πρὸς τὸν ὅσον, ἐκ τοῦ Ἰα- κώβ, ἐπιστρέψουσιν ἀπὸ τῆς παραβά- σεως, λέγει Κύριος.

<sup>21</sup>21 Παρ' ἐμοῦ δέ, αὕτη εἶναι ἡ πρὸς αὐτοὺς διαθήκη μου, λέγει Κύριος· Τὸ πνευμά μου τὸ ἐπὶ σέ, καὶ οἱ λόγοι μου τοὺς ὁποίους ἔθεσα ἐν τῷ στόματί σου, δὲν θέλουνι λείψει ἀπὸ τοῦ στόματός σου, οὔτε ἀπὸ τοῦ στόματος τοῦ σπέρ- ματός σου, οὔτε ἀπὸ τοῦ στόματος τοῦ

σπέρματος τοῦ σπέρματός σου, ἀπὸ τοῦ νῦν καὶ ἕως αἰῶνος, λέγει Κύριος.

[ΚΕΦ. Ξ'.] ΣΗΚΩΘΗΤΙ, <sup>1</sup>φωτίζου· διότι τὸ φῶς σου ἦλθε, καὶ <sup>2</sup>ἡ δόξα τοῦ Κυρίου ἀνέτειλεν ἐπὶ σέ. <sup>2</sup>2 Διότι, ἰδοὺ, σκότος θέλει σκεπάσει τὴν γῆν, καὶ ζῶφος τὰ ἔθνη· ἐπὶ σέ ὅμως θέλει ἀνατελεῖ ὁ Κύριος, καὶ ἡ δόξα αὐτοῦ θέλει φανερωθῇ ἐπὶ σέ. <sup>3</sup>3 Καὶ <sup>3</sup>τὰ ἔθνη θέλουνσι ἔλθει εἰς τὸ φῶς σου, καὶ οἱ βασιλεῖς εἰς τὴν λάμψιν τῆς ἀνατολῆς σου. <sup>4</sup>4 Ὑψωσον κύκλῳ τοὺς ὀφθαλμούς σου, καὶ ἰδέ· πάντες οὗτοι συναβροίζονται, <sup>5</sup>ἔρχονται πρὸς σέ· οἱ υἱοὶ σου θέλουνσι ἔλθει μακρό- θεν, καὶ αἱ θυγατέρες σου θέλουνσι τρα- φῇ εἰς τὰ πλευρά σου.

<sup>5</sup>5 Τότε θέλεις ἰδεῖ, καὶ χαρῇ, καὶ ἡ καρδία σου θέλει ἐκπλαγῇ καὶ πλατυ- νθῇ· διότι <sup>6</sup>ἡ ἀφθονία τῆς θαλάσσης θέλει στραφῇ πρὸς σέ· αἱ δυνάμεις τῶν ἔθνων θέλουνσι ἔλθει πρὸς σέ. <sup>6</sup>6 Πλήθος καμήλων θέλει σέ σκεπάσει, αἱ δρομάδες τοῦ Μαδιὰμ καὶ τοῦ Ἰεφά· πάντες οἱ ἀπὸ <sup>7</sup>Σεβὰ θέλουνσι ἔλθει· χρυσίον καὶ λίβανον <sup>8</sup>θέλουνσι φέροι· καὶ θέλουνσι εὐαγγελίζεσθαι τοὺς ἐπαί- νους τοῦ Κυρίου. <sup>7</sup>7 Πάντα τὰ πρό- βατα <sup>10</sup>τοῦ Κηδὰρ θέλουνσι συναχθῇ πρὸς σέ· οἱ κριοὶ τοῦ Νεβαϊὼθ θέλουν- σι εἰσθαί εἰς χρῆσιν σου· θέλουνσι προσφερθῇ ἐπὶ τὸ θυσιαστήριόν μου εὐπρόσδεκτοι, καὶ <sup>11</sup>ἐγὼ θέλω δοῦξαι τὸν οἶκον τῆς δόξης μου.

<sup>8</sup>8 Τίνες εἶναι οἱ πετόμενοι ὡς νέφη, καὶ ὡς περιστεραι εἰς τὰς θυρίδας αὐ- τῶν; <sup>9</sup>9 Αἱ νῆσοι βεβαίως θέλουνσι προσμείνει ἐμέ, καὶ ἐν πρώτοις τὰ πλοῖα τῆς Θαρσεῖς, <sup>12</sup>διὰ νὰ φέρωσι μακρόθην τοὺς υἱούς σου, <sup>14</sup>τὸ ἀργύριον αὐτῶν καὶ τὸ χρυσίον αὐτῶν μετ' αὐτῶν, <sup>15</sup>διὰ τὸ ὄνομα Κυρίου τοῦ Θεοῦ σου, καὶ διὰ τὸν ἄγνον τοῦ Ἰσραὴλ, <sup>16</sup>διότι σέ ἐδόξασε. <sup>10</sup>10 Καὶ <sup>17</sup>οἱ υἱοὶ τῶν ἀλλογενῶν θέλουνσι ἀνοικοδομήσει τὰ τεῖχη σου, καὶ <sup>18</sup>οἱ βασιλεῖς αὐτῶν θέλουνσι σέ ἐπικρατῆσαι· διότι <sup>19</sup>ἐν τῇ ὀργῇ μου σέ ἐπάταξα, <sup>20</sup>πλὴν διὰ τὴν εὐνοίαν μου σέ ἠλέησα. <sup>11</sup>11 Καὶ <sup>21</sup>αἱ πύλαι σου θέλουνσι εἰσθαί πάντοτε ἀνοικταί· δὲν θέλουνσι κλεισθῇ ἡμέραν καὶ νύκτα, διὰ νὰ εἰσάγουνσι εἰς σέ τὰς δυνάμεις τῶν ἔθνων, καὶ νὰ εἰσφέρωνται οἱ βασιλεῖς αὐτῶν. <sup>12</sup>12 Διότι <sup>22</sup>τὸ ἔθνος καὶ ἡ βασιλεία τὰ ὅποια δὲν ἤθελον σέ δουλεύσει, θέλουνσι ἀφα- νισθῇ· ναι, τὰ ἔθνη ἐκεῖνα θέλουνσι ὀλοκληρῶς ἐρημωθῇ.

<sup>13</sup>13 Ὡς δόξα τοῦ Λιβάνου θέλει ἔλθει εἰς σέ, ἡ ἑλατος, ἡ πεύκη, καὶ ὁ πύξος ὁμοῦ, διὰ νὰ στολίσωσι τὸν τόπον

<sup>1</sup> Ἐφεσ.  
ε'. 14.  
<sup>2</sup> Μαλ. δ'.  
2.

<sup>3</sup> κεφ. μθ'.  
6, 23.  
Ἀποκ.  
κα'. 24.  
<sup>4</sup> κεφ. μθ'.  
18.  
<sup>5</sup> κεφ. μθ'.  
20, 21,  
22: ξς'.  
12.

<sup>6</sup> Ρωμ.  
ια'. 25.  
<sup>7</sup> Γεν. κε'.  
4.

<sup>8</sup> Ψαλ.  
οβ'. 10.  
<sup>9</sup> κεφ. ξα'.  
6. Μαθον.  
β'. 11.

<sup>10</sup> Γεν.  
κε'. 13.  
<sup>11</sup> Ἀγγ.  
β'. 7, 9.  
<sup>12</sup> Ψαλ.

οβ'. 10.  
κεφ. μθ'.  
<sup>14</sup> να'. 5.  
<sup>15</sup> Γαλ. δ'.

26.  
<sup>14</sup> Ψαλ.  
ξη'. 30.  
Ζαχ. ιδ'.

<sup>14</sup>.  
<sup>15</sup> Ἱερ. γ'.  
<sup>16</sup> κεφ.  
γε'. 5.  
<sup>17</sup> Ζαχ. ε'.

<sup>15</sup>.  
<sup>18</sup> κεφ.  
μβ'. 23.  
Ἀποκ.

κα'. 24.  
<sup>19</sup> κεφ.  
νς'. 17.  
<sup>20</sup> κεφ.

νδ'. 7, 8.  
<sup>21</sup> Ἀποκ.  
κα'. 25.  
<sup>22</sup> Ζαχ.

ιδ'. 17, 19.  
Μαθ. κα'.

44.  
<sup>23</sup> κεφ.  
λε'. 2:  
μα'. 19.

<sup>7</sup> Ἱερ. η'.  
15.  
<sup>8</sup> Δευτ.  
κη'. 29.  
Ἰωβ ε'.  
<sup>14</sup> Ἀμώς  
η'. 9.  
<sup>9</sup> κεφ. λη'.  
<sup>14</sup> Ἱεζ.  
ς'. 16.

<sup>10</sup> Μαθ.  
ιβ'. 34.

<sup>11</sup> Ἱεζ.  
κβ'. 30.  
<sup>12</sup> Μάρκ.

ς'. 6.  
<sup>13</sup> Ψαλ.  
λη'. 1.  
κεφ. ξγ'.

5.  
<sup>14</sup> Ἐφεσ.  
ς'. 14, 17.  
Θεσ. Α'.

ε'. 8.  
<sup>15</sup> κεφ.  
ξγ'. 6.

<sup>16</sup> Ψαλ.  
ριγ'. 3.  
Μαλ. α'.

11.  
<sup>17</sup> Ἀποκ.  
ιβ'. 15.  
<sup>18</sup> Ρωμ.

ια'. 26.

<sup>19</sup> Ἐβρ.  
η'. 10: ι'.  
16.

24 Ἰδὲ  
Χρον. Α'.  
κη'. 2.  
Ψαλ. ρλβ'.  
7.  
25 κεφ.  
μθ'. 23.  
Ἀποκ. γ'.  
9.  
26 Ἰβ'. 22.  
Ἀποκ. ιδ'.  
1.  
27 κεφ.  
μθ'. 23.  
ξα'. 6.  
εξ'. 11, 12.  
28 κεφ.  
μγ'. 3.  
29 κεφ.  
κς'. 1.  
30 Ἀποκ.  
κα'. 23.  
κβ'. 5.  
31 Ζαχ.  
β'. 5.  
32 Ἰδὲ  
Ἀμώς η'.  
9.  
33 κεφ.  
ιβ'. 1.  
Ἀποκ. κα'.  
27.  
34 Ψαλ.  
λζ'. 11,  
22. Ματθ.  
ε'. 5.  
35 κεφ.  
ξα'. 3.  
Ματθ. ιε'.  
13. Ἰωάν.  
ιε'. 2.  
36 κεφ.  
κς'. 23.  
μθ'. 11.  
Ἐφεσ. β'.  
10.  
37 Ματθ.  
ιγ'. 31, 32.

τοῦ ἁγιαστηρίου μου· καὶ <sup>24</sup> θέλω δοξά-  
σει τὸν τόπον τῶν ποδῶν μου. 14  
Καὶ τὰ τέκνα τῶν λυπησάντων σε <sup>25</sup> θέ-  
λουν ἐλθεῖ ὑποκλίνοντα πρὸς σέ· καὶ  
πάντες οἱ καταφρόνησαντές σε θέλουνσι  
προσκυῖναι τὰ ἵχνη τῶν ποδῶν σου·  
καὶ θέλουνσι σέ ὀνομάζει, Ἡ πόλις τοῦ  
Κυρίου, <sup>26</sup> Ἡ Σιών τοῦ Ἀγίου τοῦ Ἰσ-  
ραὴλ. 15 Ἀντὶ τοῦ ὅτι ἐγκατελείφθης  
καὶ ἔμισήθης, ὥστε οὐδεὶς διέβαινε διὰ  
μέσου σου, θέλω σέ καταστήσει αἰῶνιον  
ἀγαλλίαμα, εὐφροσύνην εἰς γενεὰς γε-  
νεῶν. 16 Καὶ θέλεις θηλάσει τὸ γάλα  
τῶν ἐθνῶν, καὶ <sup>27</sup> θέλεις θηλάσει τοὺς  
μαστοὺς τῶν βασιλέων· καὶ θέλεις γνω-  
ρίσει ὅτι <sup>28</sup> ἐγὼ ὁ Κύριος εἰμι ὁ Σωτὴρ  
σου καὶ ὁ Λυτρωτὴς σου, ὁ Ἰσχυρὸς  
τοῦ Ἰακώβ.

17 Ἀντὶ χαλκοῦ θέλω φέρεи χρυσίον,  
καὶ ἀντὶ σιδήρου θέλω φέρεи ἀργύριον,  
καὶ ἀντὶ ξύλου χαλκόν, καὶ ἀντὶ λίθων  
σιδήρον· καὶ θέλω καταστήσει τοὺς ἀρ-  
χηγούς σου εἰρήνην, καὶ τοὺς ἐπιστάτας  
σου δικαιοσύνην. 18 Δὲν θέλει πλέον  
ἀκούεσθαι βία ἐν τῇ γῇ σου, ἐρήμωσις,  
καὶ καταστροφή ἐν τοῖς ὄρισις σου·  
ἀλλὰ <sup>29</sup> θέλεις ὀνομάζει τὰ τεῖχη σου  
Σωτηρίαν, καὶ τὰς πύλας σου ἄνεσιν.  
19 <sup>30</sup> Δὲν θέλει εἶσθαι πλέον ἐν σοὶ  
ὁ ἥλιος φῶς τῆς ἡμέρας, οὐδὲ ἡ σελήνη  
διὰ τῆς λάμπews αὐτῆς θέλει σέ φωτί-  
ζει· ἀλλ' ὁ Κύριος θέλει εἶσθαι εἰς σέ  
φῶς αἰώνιον, καὶ <sup>31</sup> ὁ Θεὸς σου ἡ δόξα  
σου. 20 <sup>32</sup> Ὁ ἥλιος σου δὲν θέλει  
δίει πλέον, οὐδὲ θέλει λείψει ἡ σελήνη  
σου· διότι ὁ Κύριος θέλει εἶσθαι τὸ  
αἰῶνιον σου φῶς, καὶ αἱ ἡμέραι τοῦ  
πένθους σου θέλουνσι τελειωθῆναι. 21  
Καὶ <sup>33</sup> ὁ λαὸς σου θέλουνσι εἶσθαι πάντες  
δίκαιοι· <sup>34</sup> θέλουνσι κληρονομήσει τὴν  
γῆν διαπαντός, <sup>35</sup> ὁ κλάδος τοῦ φυτεύ-  
ματός μου, <sup>36</sup> τὸ ἔργον τῶν χειρῶν μου,  
διὰ νὰ δοξάζωμαι. 22 <sup>37</sup> Τὸ ἐλάχιστον  
θέλει γέινει χίλια· καὶ τὸ ὀλιγοστόν,  
ἰσχυρὸν ἔσθαι· ἐγὼ ὁ Κύριος θέλω ἐπι-  
ταχυνεῖ τοῦτο κατὰ τὸν καιρὸν αὐτοῦ.

[ΚΕΦ. ξα'.] <sup>1</sup> ΠΝΕΥΜΑ Κυρίου τοῦ  
Θεοῦ εἶναι ἐπ' ἐμέ· διότι <sup>2</sup> ὁ Κύριος μὲ  
ἔχρισε διὰ νὰ ἐναγγελίζωμαι εἰς τοὺς  
πτωχοὺς· μὲ ἀπέστειλε <sup>3</sup> διὰ νὰ ἰατρύ-  
σω τοὺς συντετριμμένους τὴν καρδίαν,  
<sup>4</sup> νὰ κηρύξω ἐλευθερίαν εἰς τοὺς αἰχμα-  
λώτους, καὶ ἄνοιξιν δεσμωτηρίου εἰς  
τοὺς δεσμίους· 2 διὰ <sup>5</sup> νὰ κηρύξω  
ἐναντὶον εὐπρόσδεκτον τοῦ Κυρίου, καὶ  
<sup>6</sup> ἡμέραν ἐκδικήσεως τοῦ Θεοῦ ἡμῶν·  
<sup>7</sup> διὰ νὰ παρηγορήσω πάντας τοὺς πεν-  
θοῦντας· 3 διὰ νὰ θέσω εἰς τοὺς πεν-

θοῦντας ἐν Σιών, <sup>8</sup> νὰ δώσω εἰς αὐτοὺς  
ὠραιότητα ἀντὶ τῆς στάκτης, ἔλαιον  
εὐφροσύνης ἀντὶ τοῦ πένθους, στολὴν  
αἰνέσεως ἀντὶ τοῦ πνεύματος τῆς ἀκη-  
δίας· διὰ νὰ ὀνομάζωνται δένδρα δικαιο-  
σύνης, <sup>9</sup> φύτευμα τοῦ Κυρίου, <sup>10</sup> εἰς  
δόξαν αὐτοῦ. 4 Καὶ <sup>11</sup> θέλουνσι ἀνοι-  
κοδομήσει τὰς παλαιὰς ἐρημώσεις, θέ-  
λουνσι ἀνεγείρει τὰ ἀρχαία ἐρείπια,  
καὶ θέλουνσι ἀνακαινίσει τὰς ἐρήμους  
πόλεις, τὰς ἡρημωμένας ἀπὸ γενεὰς  
γενεῶν. 5 Καὶ <sup>12</sup> ἀλλογενεῖς θέλουνσι  
ἵστασθαι καὶ βόσκει τὰ ποιμνία σας,  
καὶ οἱ υἱοὶ τῶν ἀλλογενῶν ἀμπελοφυ-  
οῦν· οἱ γεωργοὶ σας, καὶ οἱ ἀμπελοφυγοὶ  
σας. 6 <sup>13</sup> Ζεῖς δέ, Ἱερεῖς τοῦ Κυρίου  
θέλτε ὀνομάζεσθαι· Λειτουργοὶ τοῦ  
Θεοῦ ἡμῶν θέλουσι σᾶς λέγει· <sup>14</sup> θέλτε  
τρώγει τὰ ἀγαθὰ τῶν ἐθνῶν, καὶ εἰς τὴν  
δόξαν αὐτῶν θέλτε καυχᾶσθαι. 7  
<sup>15</sup> Ἀντὶ τῆς αἰσχύνης σας θέλτε ἔχει  
διπλάσια· καὶ ἀντὶ τῆς ἐντροπίας θέλου-  
σιν ἔχει ἀγαλλίασιν ἐν τῇ κληρονομίᾳ  
αὐτῶν· ὅθεν ἐν τῇ γῇ αὐτῶν θέλουνσι  
κληρονομήσει τὸ διπλοῦν αἰώνιος εὐ-  
φροσύνη θέλει εἶσθαι εἰς αὐτοὺς.

8 Διότι ἐγὼ εἰμι ὁ Κύριος, <sup>16</sup> ὁ ἀγα-  
πῶν δικαιοσύνην· <sup>17</sup> ὁ μισῶν ἀρπαγὴν  
καὶ ἀδικίαν· καὶ θέλω ἀνταποδοῦναι τὸ  
ἔργον αὐτῶν πιστά, καὶ <sup>18</sup> θέλω κἀμει  
πρὸς αὐτοὺς διαθήκην αἰώνιον. 9 Καὶ  
τὸ σπέρμα αὐτῶν θέλει φημισθῆ μεταξὺ  
τῶν ἐθνῶν, καὶ οἱ ἔκγονοι αὐτῶν μεταξὺ  
τῶν λαῶν· πᾶς ὁ βλέπων αὐτοὺς θέλει  
γνώριζει αὐτοὺς, <sup>19</sup> ὅτι εἶναι τὸ σπέρμα  
τὸ ὁποῖον ὁ Κύριος εὐλόγησε.

10 <sup>20</sup> Θέλω εὐφρανθῆ τὰ μέγιστα ἐπὶ  
τὸν Κύριον· ἡ ψυχὴ μου θέλει ἀγαλ-  
λισθῆ εἰς τὸν Θεόν μου· διότι <sup>21</sup> μὲ  
ἐνέδυσεν ἱμάτιον σωτηρίας, μὲ ἐφόρεσεν  
ἐπένδυμα δικαιοσύνης, <sup>22</sup> ὡς νυμφίον  
εὐπρεπισμένον μὲ μίτραν, καὶ ὡς νύμ-  
φην κεκοσμημένην μὲ τὰ πολυτίμα αὐ-  
τῆς καλλωπίσματα. 11 Διότι καθὼς  
ἡ γῇ ἀναδίδει τὸ βλάστημα αὐτῆς, καὶ  
καθὼς ὁ κῆπος ἐκφέρει τὰ σπειρομένα  
ἐν αὐτῷ, οὕτω Κύριος ὁ Θεός <sup>23</sup> θέλει  
κἀμει τὴν δικαιοσύνην <sup>24</sup> καὶ τὴν αἴνεσιν  
νὰ βλαστήσωσιν ἐνώπιον πάντων τῶν  
ἐθνῶν.

[ΚΕΦ. ξβ'.] ΔΙΑ τὴν Σιών δὲν θέλω  
σιωπῆσαι, καὶ διὰ τὴν Ἱερουσαλὴμ δὲν  
θέλω ἡσυχάσει, ἐωσοῦ ἡ δικαιοσύνη  
αὐτῆς ἐξέλθῃ ὡς λάμψις, καὶ ἡ σωτηρία  
αὐτῆς ὡς λαμπὰς καίουσά. 2 Καὶ  
<sup>1</sup> θέλουνσι ἰδεῖ τὰ ἔθνη τὴν δικαιοσύνην  
σου, καὶ πάντες οἱ βασιλεῖς τὴν δόξαν  
σου· καὶ <sup>2</sup> θέλεις ὀνομασθῆ μὲ νέον  
ὄνομα, τὸ ὁποῖον τοῦ Κυρίου τὸ στόμα  
θέλει ὀνομάσει. 3 Καὶ <sup>3</sup> θέλεις εἶσθαι  
στῆφανος δόξης ἐν χειρὶ Κυρίου, καὶ

8 Ψαλ. λ'.  
11.  
9 κεφ. ξ'.  
21.  
10 Ἰωάν.  
ιε'. 8.  
11 κεφ.  
μθ'. 8:  
νη'. 12.  
12 Ἰεζ. λε'.  
33 ἔως 36.  
12 Ἐφεσ.  
β'. 12.  
13 Ἐβρδ.  
ιβ'. 6.  
κεφ. ξ'.  
17: εξ'.  
21. Πέτρ.  
Α'. β'. 5:  
9. Ἀποκ.  
α'. 6: ε'.  
10.  
11 κεφ. ξ'.  
5, 11, 16.  
15 κεφ. μ'.  
2. Ζαχ.  
θ'. 12.  
16 Ψαλ.  
ια'. 7.  
17 κεφ. α'.  
11, 13.  
18 κεφ.  
νε'. 3.  
19 κεφ.  
ξε'. 23.  
20 Ἀββ.  
γ'. 18.  
21 Ψαλ.  
ρλβ'. 9,  
16.  
22 κεφ.  
μθ'. 18.  
Ἀποκ.  
κα'. 2.  
23 Ψαλ.  
οβ'. 3:  
πε'. 11.  
24 κεφ. ξ'.  
18: ξβ'.  
7.  
1 κεφ. ξ'.  
3.  
2 Ἰδὲ εἰχ.  
4, 12.  
κεφ. ξε'.  
15.  
3 Ζαχ. θ'.  
16.

1 κεφ. ια'.  
2. Λουκ.  
δ'. 18.  
Ἰωάν. α'.  
32: γ'. 34.  
2 Ψαλ.  
με'. 7.  
3 Ψαλ.  
ρμζ'. 3.  
κεφ. νζ'.  
15.  
4 κεφ. μβ'.  
7. Ἰδὲ  
Ἱερ. λδ'. 8.  
εξγ'. 4: εζ'. 14.  
4 κεφ. νζ'. 18. Ματθ. ε'. 4.



διάδημα βασιλικὸν ἐν τῇ παλάμῃ τοῦ Θεοῦ σου. 4 Ἐν θέλεις πλέον ὀνομασθῇ, Ἐγκαταλειμμένη· οὐδὲ ἡ γῆ σου θέλει πλέον ὀνομασθῇ, Ἡρημωμένη· ἀλλὰ θέλεις ὀνομασθῇ, Ἡ εὐδοκία μου ἐν αὐτῇ· καὶ ἡ γῆ σου, Ἡ νενυμφευμένη· διότι ὁ Κύριος ἠδύοκhsεν ἐπὶ σέ, καὶ ἡ γῆ σου θέλει εἰσθαι νενυμφευμένη. 5 Διότι καθὼς ὁ νέος νυμφευέται μετὰ παρθένου, οὕτως οἱ υἱοὶ σου θέλουσι συνοικεῖ μετὰ σοῦ· καὶ καθὼς ὁ νυμφίος εὐφραίνεται εἰς τὴν νύμφην, οὕτως ὁ Θεός σου θέλει εὐφρανθῇ εἰς σέ.

6 Ἐπὶ τῶν τειχῶν σου, Ἱερουσαλὴμ, κατέστησα φύλακας, οἵτινες ποτὲ δὲν θέλουσι σιωπᾶ, οὔτε ἡμέραν οὔτε νύκτα· ὅσοι ἀνακαίετε τὸν Κύριον, μὴ φυλάττετε σιωπὴν. 7 Καὶ μὴ δίδετε εἰς αὐτὸν ἀνάπανσιν, ἕωστού συστήσῃ, καὶ ἕωστού κάμῃ τὴν Ἱερουσαλὴμ αἰνεῖσιν ἐπὶ τῆς γῆς. 8 Ὁ Κύριος ὤμοσεν ἐπὶ τὴν δεξιάν αὐτοῦ, καὶ ἐπὶ τὸν βραχίονα τῆς δυνάμεως αὐτοῦ, Δὲν θέλω δώσει πλέον τὸν σῖτόν σου τροφήν· εἰς τοὺς ἔχθρους σου· καὶ οἱ υἱοὶ τοῦ ἀλλογενοῦς δὲν θέλουσι πίνειν τὸν οἶνόν σου, διὰ τὸν ὅποιον ἐμόχθησας· 9 ἀλλ' οἱ θερίζοντες θέλουσι τρώγειν αὐτὸν, καὶ αἰνεῖ τὸν Κύριον· καὶ οἱ τρυγῶντες θέλουσι πίνειν αὐτὸν ἐν ταῖς αὐλαῖς τῆς ἀγιότητός μου.

10 Πέρασατε, πέρασατε διὰ τῶν πυλῶν· ἑτοιμάσατε τὴν ὁδὸν τοῦ λαοῦ· ἐπισκευάσατε, ἐπισκευάσατε τὴν ὁδὸν· ἐκρίψατε τοὺς λίθους· ὑψώσατε σημαίαν πρὸς τοὺς λαούς. 11 Ἰδοὺ, ὁ Κύριος διεκήρυξεν ἕως τῶν ἄκρων τῆς γῆς, Ἐξίτα πρὸς τὴν θυγατέρα τῆς Σιών, Ἰδοὺ, ὁ Σωτὴρ σου ἔρχεται· Ἰδοὺ, ὁ μισθὸς αὐτοῦ ἐστὶ μετ' αὐτοῦ, καὶ τὸ ἔργον αὐτοῦ ἐνώπιον αὐτοῦ. 12 Καὶ θέλουσιν ὀνομασθαι αὐτοὺς, Ὁ ἅγιος λαὸς, Ὁ λελυτρωμένος τοῦ Κυρίου· καὶ σὺ θέλεις ὀνομασθῇ, Ἐπιστρουμένη, Πόλις· οὐκ ἐγκαταλειμμένη.

[ΚΕΦ. ξγ'.] ΤΙΣ οὗτος, ὁ ἐρχόμενος ἐξ Ἐδὼμ, μετ' ἱμάτια ἐρυθρὰ ἐκ Βοσδῶρας· οὗτος ὁ ἔνδοξος εἰς τὴν στολὴν αὐτοῦ, ὁ περιπατῶν ἐν τῇ μεγαλειότητι τῆς δυνάμεως αὐτοῦ;

Ἐγὼ, ὁ λαλῶν ἐν δικαιοσύνῃ, ὁ ἰσχυρὸς εἰς τὸ σῶζειν.

2 Διὰ τί ἐρυθρὰ ἡ στολὴ σου, καὶ τὰ ἱμάτια σου ὅμοια ἀνθρώπου πατοῦντος ἐν ληνῷ;

3 Ἐπάτησα μόνος τὸν ληνόν, καὶ αἰδέεις ἐκ τῶν λαῶν ἥτο μετ' ἐμού· καὶ κατεπάτησα αὐτοὺς ἐν τῷ θυμῷ μου, καὶ κατεδάκτισα αὐτοὺς ἐν τῇ ὀργῇ μου· καὶ τὸ αἷμα αὐτῶν ἐρρᾶντίσθη ἐπὶ

τὰ ἱμάτιά μου, καὶ ἐμόλυνα ὅλην μου τὴν στολὴν. 4 Διότι ἡμέρα τῆς ἐκδικήσεως ἦτο ἐν τῇ καρδίᾳ μου, καὶ ἔφθασεν ὁ ἐναντὸς τῶν λελυτρωμένων μου. 5 Καὶ ἡ περιέβλεψα, καὶ δὲν ὑπῆρχεν ὁ βοηθός· καὶ ἐθαύμασα ὅτι δὲν ὑπῆρχεν ὁ ὑποστηρίξων· ὅθεν ὁ βραχίων μου ἐνήργησε σωτηρίαν εἰς ἐμέ· καὶ ὁ θυμὸς μου, αὐτὸς με ὑπεστηρίξε. 6 Καὶ κατεπάτησα τοὺς λαούς ἐν τῇ ὀργῇ μου, καὶ ἐμέθυσα αὐτοὺς ἐκ τοῦ θυμοῦ μου, καὶ κατεβίβασα εἰς τὴν γῆν τὸ αἷμα αὐτῶν.

7 ΘΕΛΩ ἀναφέρειν τοὺς οἰκτιρμούς τοῦ Κυρίου, τὰς ἀνέσεις τοῦ Κυρίου, κατὰ πάντα ὅσα ὁ Κύριος ἔκαμεν εἰς ἡμᾶς, καὶ τὴν μεγάλην ἀγαθότητα πρὸς τὸν οἶκον Ἰσραὴλ, τὴν ὅποιαν ἔδειξε πρὸς αὐτοὺς κατὰ τοὺς οἰκτιρμούς αὐτοῦ, καὶ κατὰ τὸ πλῆθος τοῦ ἑλέους αὐτοῦ. 8 Διότι εἶπε, Βεβαίως λαὸς μου εἶναι αὐτοί, τέκνα τὰ ὅποια δὲν θέλουσι ψευσθῇ· καὶ ὑπῆρξεν ὁ Σωτὴρ αὐτῶν. 9 Κατὰ πάσας τὰς θλίψεις αὐτῶν ἐθλίβετο, καὶ ὁ ἄγγελος τοῦ παρουσιασμοῦ αὐτοῦ ἔσωσεν αὐτούς· ἐν τῇ ἀγάπῃ αὐτοῦ καὶ ἐν τῇ εὐσπλαγχνίᾳ αὐτοῦ αὐτοὺς ἐλύτρωσεν αὐτούς· καὶ ἑσῆκωσεν αὐτοὺς, καὶ ἐβάστασεν αὐτοὺς, πάσας τὰς ἡμέρας τοῦ αἰῶνος. 10 Αὐτοὶ ὅμως ἡπείθθησαν, καὶ ἐλύπησαν τὸ ἅγιον πνεῦμα αὐτοῦ· διὰ τοῦτο ἐστράφη ὥστε νὰ γένην ἔχθρὸς αὐτῶν, αὐτὸς ἐπολέμησεν αὐτούς.

11 Τότε ἐνεθυμήθη τὰς ἀρχαίας ἡμέρας, τὸν Μωϋσῆν, τὸν λαὸν αὐτοῦ, λέγων, Ποῦ εἶναι ὁ ἀναβιβάσας αὐτοὺς ἀπὸ τῆς θαλάσσης, μετὰ τοὺς ποιμένους τοῦ ποιμνίου αὐτοῦ; ποῦ ὁ θέσας τὸ ἅγιον αὐτοῦ πνεῦμα ἐν τῷ μέσῳ αὐτῶν; 12 Ὁ ὁδηγίσας αὐτοὺς διὰ τῆς δεξιᾶς τοῦ Μωϋσέως· μετὰ τὸν ἐνδοξὸν βραχίονα αὐτοῦ, ὁ διασχίας τὰ ὕδατα ἔμπροσθεν αὐτῶν, διὰ νὰ κάμῃ εἰς ἐαυτὸν ὄνομα αἰωνιον· 13 Ὁ ὁδηγίσας αὐτοὺς διὰ τῆς ἀβύσσου, ὡς ἵππον διὰ τῆς ἐρήμου, χωρὶς νὰ προσκόψωσι; 14 Τὸ πνεῦμα τοῦ Κυρίου ἀνέπνευσεν αὐτούς, ὡς κτήνος καταβαίνει εἰς τὴν κοιλάδα· οὕτως ὠδήγησας τὸν λαόν σου, 20 διὰ νὰ κάμῃς εἰς σεαυτὸν ἐνδοξον ὄνομα.

15 Ἐπίβλεψον ἐξ οὐρανοῦ, καὶ ἰδε· ἐκ τῆς κατοικίας τῆς ἀγιότητός σου καὶ τῆς δόξης σου· ποῦ ὁ ζῆλός σου καὶ ἡ δύναμις σου, τὸ πλῆθος Νεμ. θ'. 20. Δαν. δ'. 8. Ἀγγ. β'. 5. ἱ. 6. 18. Ἐξόδ. ἱ. 21. Ἱερ. γ'. 16. ρσ'. 9. Σαμ. β'. ζ'. 23. Δευτ. κς'. 15. Ψαλ. π'. 14. 22. Ψαλ. λγ'. 14. 20. Ὀση. ια'. 8.

κεφ. λδ'. 8: ζα'. 2. 4 κεφ. μα'. 28: νθ'. 16.

Ἰωάν. 3. 32. 6 Ψαλ. 47. 1. κεφ. νθ'. 16.

Ἀποκ. ις'. 6.

Κριτ. ι'. 16. Ζαχ. β'. 8. Πράξ. θ'. 4.

Ἐξόδ. ιδ'. 19: κγ'. 20, 21: λγ'. 14. Μαλ. γ'. 1.

Πράξ. ιβ'. 11.

Δευτ. ζ'. 7, 8.

Ἐξόδ. ιβ'. 4.

Δευτ. α'. 31: λβ'. 11, 12.

κεφ. μς'. 3, 4.

Ἐξόδ. ιε'. 24.

Ἀριθ. ιδ'. 11. Ψαλ. σθ'. 56:

4ε'. 9.

Ψαλ. σθ'. 40.

Πράξ. ζ'. 51. Ἐφεσ. δ'. 30.

Ἐξόδ. κγ'. 21.

Ἐξόδ. ιδ'. 29:

λβ'. 11, 12.

Ἀριθ. ιδ'. 13, 14.

κτ. λ. Ἱερ. β'. 6.

Ἀριθ. ια'. 17, 25.

Ἐξόδ. 17. Ψαλ.

Ἱερ. λς'. 15.

Ὀση. α'. 10. Πέτρ. Α'. β'. 10. κεφ. μθ'. 14: νδ'. 6, 7. κεφ. νδ'. 1.

κεφ. ξε'. 19. Ἱεζ. γ'. 17: λγ'. 7.

κεφ. ξα'. 11. Σοφ. γ'. 20.

Δευτ. κη'. 31, κτ. λ. Ἱερ. ε'. 17.

Ἰδὲ Δευτ. ιβ'. 12: ιδ'. 23, 26:

15. 11, 14. 12 κεφ. μ'. 3: νδ'. 14.

κεφ. ια'. 12.

Ζαχ. θ'. 9. Ματθ. κα'. 5.

Ἰωάν. ιβ'. 15.

κεφ. μ'. 10. Ἀποκ. ιβ'. 12.

σιχ. 4.

Ἀποκ. ιθ'. 13.

Θρήν. α'. 15.

Ἀποκ. ιδ'. 19, 20:

ιθ'. 15.

24 Δευτ.  
λβ'. 6.  
Χρον. Α'.  
κεθ'. 10.  
κεφ. ξδ'.  
8.  
25 Ἰωβ.  
ιδ'. 21.  
Ἐκκλ. θ'.  
5.  
26 Ψαλ.  
ριθ'. 10.  
27 συγκ.  
κεφ. ε'.  
10. με.  
Ἰωάν. ιβ'.  
40.  
Ῥωμ. θ'.  
18.  
28 Ἀριθ.  
ι'. 36.  
Ψαλ. 4'.  
13.  
29 Δαν. η'.  
24.  
30 Ψαλ.  
οδ'. 7.  
1 Ψαλ.  
ρμδ'. 5.  
2 Κριτ.  
ε'. 5.  
Μιχ. α'.  
4.  
3 Ἐξοδ.  
λδ'. 10.  
Κριτ. ε'.  
4. 5.  
Ψαλ. ξη'.  
8. Ἀββ.  
7. 3. 6.  
4 Ψαλ.  
λα'. 19.  
Κορ. Α'.  
β'. 9.  
5 Πράξ.  
ι'. 35.  
κεφ. κς'.  
8.  
7 Μαλ. γ'.  
6.  
8 Φιλip.  
γ'. 9.  
9 Ψαλ.  
4'. 5. 6.  
10 Ὠση.  
ξ'. 7.  
11 κεφ.  
ξη'. 16.  
12 κεφ.  
κθ'. 16.  
με'. 9.  
Ἱερ. ιη'.  
6. Ῥωμ.  
θ'. 20, 21.  
13 Ἐφεσ. β'. 10.  
15 Ψαλ. οθ'. 13.

τοῦ ἐλέους σου καὶ τῶν οἰκτιρῶν σου; ἀπεκλείσθησαν εἰς ἐμέ; 16 24 Σὺ βεβαίως εἶσαι ὁ Πατὴρ ἡμῶν, 25 ἂν καὶ ὁ Ἀβραάμ δὲν ἐξεύρη ἡμᾶς, καὶ ὁ Ἰσραὴλ δὲν γνωρίξῃ ἡμᾶς· σὺ, Κύριε, εἶσαι ὁ Πατὴρ ἡμῶν· Λυτρωτὴς ἡμῶν εἶναι τὸ ὄνομά σου ἀπ' αἰῶνος. 17 26 Διὰ τί, Κύριε, ἀφήκας ἡμᾶς νὰ ἀποπλανώμεθα ἀπὸ τῶν ὁδῶν σου, 27 καὶ νὰ σκληρύνωμεν τὴν καρδίαν ἡμῶν, ὥστε νὰ μὴ σὲ φοβώμεθα; 28 ἐπίστρεψον ἔνεκεν τῶν δούλων σου, τῶν φυλῶν τῆς κληρονομίας σου. 18 Ὡς πρᾶγμα ἐλάχιςτος 29 κατεκυριεύσαν τὸν ἅγιόν σου λαόν· 30 οἱ ἐναντίον ἡμῶν κατεπάτησαν τὸ ἁγιαστήριόν σου. 19 Κατεστάθημεν ὡς ἐκείνοι, ἐπὶ τοὺς ὁποίους δὲν ἐδέσποσας ποτέ, οὐδὲ ἐπεκλήθη τὸ ὄνομά σου ἐπ' αὐτούς.

[ΚΕΦ. ξδ'.] Εἶθε 1 νὰ ἔσχιζες τοὺς οὐρανοὺς, νὰ κατέβαινες, 2 νὰ διελύοντο τὰ ὄρη ἐν τῇ παρουσίᾳ σου, 2 ὡς πῦρ καὶν θάμνους, ὡς πῦρ κάμνον τὸ ὕδωρ νὰ καχλάξῃ, διὰ νὰ γείνῃ τὸ ὄνομά σου γνωστὸν εἰς τοὺς ἐναντίους σου, νὰ λάβῃ τρόμος τὰ ἔθνη ἐν τῇ παρουσίᾳ σου! 3 3 Ὅτε ἔκαμες τρομερὰ πράγματα, ὅποια δὲν ἐπροσμεναμεν, κατέβης, καὶ τὰ ὄρη διελύθησαν ἐν τῇ παρουσίᾳ σου.

4 Διότι ἐκ τοῦ αἰῶνος 4 δὲν ἔμαθον οἱ ἄνθρωποι, τὰ ὅσα αὐτὸν δὲν ἤκουσαν, οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν δὲν εἶδον Θεὸν ἐκτός σου, ὅπως νὰ ἔκαμε τοιαῦτα εἰς τοὺς ἐπικαλούμενους αὐτόν. 5 Ἐρχεσαι εἰς συνάντησιν τοῦ εὐφρανινομένου 5 καὶ ἐργαζομένου δικαιοσύνης, 6 τῶν ἐνθυμωμένων σε ἐν ταῖς δόξαις σου ἰδοὺ, σὺ ὠργίσθης, διότι ἡμεῖς ἡμαρτήσαμεν 7 ἔαν διεμένομεν ἐν αὐταῖς, ἠθέλομεν σωθῇ; 6 Πάντες τωφῶντι ἔγειναν ἐν ὡς ἀκάθαρτον πρᾶγμα, καὶ 8 πᾶσα ἡ δικαιοσύνη ἡμῶν εἶναι ὡς ῥυπαρὸν ἱμάτιον διὰ τοῦτο 9 ἐπέσαμεν πάντες ὡς τὸ φύλλον, καὶ αἱ ἀνομίαι ἡμῶν ἀφῆραν ἡμᾶς ὡς ὁ ἄνεμος. 7 Καὶ 10 δὲν ὑπάρχει ὁ ἐπικαλούμενος τὸ ὄνομά σου, ὁ ἐγειρόμενος διὰ νὰ πιασθῇ ἀπὸ σοῦ· διότι ἔκρυψας τὸ πρόσωπόν σου ἀπ' ἡμῶν, καὶ ἠφάνισας ἡμᾶς, διὰ τῆς χειρὸς τῶν ἀνομιῶν ἡμῶν.

8 Ἀλλὰ 11 τώρα, Κύριε, σὺ εἶσαι ὁ Πατὴρ ἡμῶν· ἡμεῖς εἴμεθα ὁ πηλὸς, καὶ 12 σὺ ὁ Πλάστης ἡμῶν· καὶ πάντες εἴμεθα 13 τὸ ἔργον τῆς χειρὸς σου. 9 14 Μὴ ὀργίζου σφόδρα, Κύριε, μηδὲ ἐνθυμῶναι πάντοτε τὴν ἀνομίαν· καὶ τώρα ἐβίβλεψον, δεόμεθα! 15 λαὸς σου εἴμεθα πάντες. 10 Αἱ ἅγιοι πόλεις σου

ἔγειναν ἔρημοι, ἡ Σιών ἔγεινεν ἔρημος, 16 ἡ Ἱερουσαλὴμ ἠρημωμένη. 11 17 Ὁ ἅγιος ἡμῶν καὶ ὁ ὠραῖος ἡμῶν οἶκος, ἐν ᾧ οἱ πατέρες ἡμῶν σὲ ἐδοξολογούν, κατεκάη ἐν πυρὶ· καὶ 18 πάντα τὰ εἰς ἡμᾶς ἀγαπητὰ ἠφανίσθησαν. 12 19 Θέλεις, Κύριε, κρατήσῃ σεαυτὸν ἐν τούτοις; 20 θέλεις σιωπήσῃ, καὶ θέλεις θλίψῃ ἡμᾶς ἕως σφόδρα;

[ΚΕΦ. ξε'.] 1 Ἐξητήθην παρὰ τῶν μὴ ἐρωτῶντων περὶ ἐμοῦ· εὐρέθην παρὰ τῶν μὴ ζητούντων με· εἶπα, Ἰδοὺ ἐγὼ, ἰδοὺ ἐγὼ, πρὸς 2 ἔθνος μὴ καλούμενον με τὸ ὄνομά μου. 2 3 Ἐξήπλωσα τὰς χεῖράς μου ὅλην τὴν ἡμέραν πρὸς λαὸν ἀπειθῆ, περιπατοῦντα ἐν ὁδῷ οὐχὶ καλῇ, ὁπίσω τῶν διαβουλιῶν αὐτῶν· 3 λαὸν 4 παροξύνοντά με πάντοτε κατὰ πρόσωπόν μου· 5 θυσιάξοντα ἐν κήποις, καὶ θυμιάζοντα ἐπὶ πλίνθων· 4 6 μένοντα ἐν τοῖς μνησiais· καὶ διανυκτερεύοντα ἐν ἀποκρύφους· 7 τρώγοντα χοίρειον κρέας, καὶ ἐν τοῖς ἀγίοις αὐτοῦ ἔχοντα ζωμὸν ἀκαθάρτων πραγμάτων· 5 8 Λέγοντα, Μακρὰν ἀπ' ἐμοῦ, μὴ με ἐγγίξῃς· διότι εἰμαι ἀγιώτερός σου. Οὗτοι εἶναι καπνὸς εἰς τοὺς μυκτήράς μου, πῦρ καίμενον ὅλην τὴν ἡμέραν. 6 Ἰδοὺ, 9 γεγραμμένων εἶναι ἐνώπιόν μου, 10 δὲν θέλω σιωπήσῃ, 11 ἀλλὰ θέλω ἀνταποδώσει, ναι, θέλω ἀνταποδώσει εἰς τοὺς κύλινδρους αὐτῶν, 7 τὰς ἀνομίας σας, καὶ 12 τὰς ἀνομίας τῶν πατέρων σας ὁμοῦ, λέγει Κύριος, 13 οἵτινες ἐθυμίασαν ἐπὶ τῶν ὀρέων, 14 καὶ με ἐβλάσφημησαν ἐπὶ τῶν λόφων· διὰ τοῦτο θέλω ἀντιπληρώσει εἰς τοὺς κύλινδρους αὐτῶν τὰ ἀπ' ἀρχῆς ἔργα αὐτῶν.

8 Οὕτω λέγει Κύριος· Καθὼς ὅταν εὐρίσκηται γλεῦκος ἐν τῇ σταφυλῇ, λέγουσι, Μὴ φερίρῃς αὐτὸ, 15 διότι εἶναι εὐλογία ἐν αὐτῷ· οὕτω θέλω κάμει ἔνεκεν τῶν δούλων μου, διὰ νὰ μὴ ἐξολοθρεύσω πάντας. 9 Καὶ θέλω ἐξάξει σπέρμα ἐξ Ἰακώβ, καὶ κληρονομήσου τὸν ὀρέων μου ἐξ Ἰούδα· καὶ 16 οἱ ἐκλεκτοὶ μου θέλουσι κληρονομήσει αὐτὰ, καὶ οἱ δούλοι μου θέλουσι κατοικήσει ἐκεῖ. 10 Καὶ 17 ὁ Σαρὼν θέλει εἶσθαι μάνδρα τῶν ποιμνίων, καὶ 18 ἡ κοιλὰς τοῦ Ἀχὼρ τόπος εἰς ἀνάπαυσιν τῶν βουκολίων, διὰ τὸν λαόν μου τὸν ἐκζητούντᾳ με. 11 Ἐσὺ ὅμως, τοὺς ἐγκαταλείποντας τὸν Κύριον, τοὺς λησμονοῦντας 19 τὸ ἅγιόν μου ὄρος, τοὺς ἐτοιμάζοντας 20 τρά-

14 Ἱεζ. κ'. 27, 28. 15 Ἰωηλ β'. 14. 22. Ματθ. κδ'. 22. Ῥωμ. ια'. 5, 7. γ'. λε'. 2. 18 Ἱησ. ζ'. 24, 26. Ὠση. γ'. 15. 19 κεφ. νς'. 7: νς'. 13. σίχ. 25. 20 Ἱεζ. κγ'. 41. Κορ. Α'. ι'. 21.

16 Ψαλ. οθ'. 1. 17 Βασ. Β'. κε'. 9. Χρον. Β'. λς'. 19. Ψαλ. οδ'. 7. 18 Ἱεζ. κδ'. 21. 25. 19 κεφ. μβ'. 14. 20 Ψαλ. πγ'. 1. 1 Ῥωμ. θ'. 24, 25. 26, 30. ι'. 20. Ἐφεσ. β'. 12, 13. 22. 23 κεφ. ξγ'. 19. 24 Ῥωμ. ι'. 21. 4 Δευτ. λβ'. 21. 5 κεφ. α'. 29: ξς'. 17. Ἰδὲ Λευιτ. ις'. 5. 6 Δευτ. ιη'. 11. 7 κεφ. ξς'. 17. Ἰδὲ Λευιτ. ια'. 7. 8 Ἰδὲ Ματθ. θ'. 11. Λουκ. ε'. 30: ιη'. 11. 9 Ἰουδ. 19. 10 Δευτ. λβ'. 34. Μαλ. γ'. 16. 10 Ψαλ. ν'. 3. 11 Ψαλ. οθ'. 12. Ἱερ. ις'. 18. Ἱεζ. ια'. 21. 12 Ἐξοδ. κ'. 5. 13 Ἱεζ. ιη'. 6. 16 σίχ. 15. 17 κεφ. λγ'. 19. 18 Ὠση. γ'. 15. 19 Ἱεζ. κγ'. 41.



21 Χρον.  
Β'. λς'.  
15, 16.  
Παρ. α'.  
24, κ.τ.λ.  
κεφ. ξς'.  
4. 'Ιερ.  
ζ'. 13.  
Ζαχ. ζ'.  
7. Ματθ.  
κα'. 34  
ἔως 43.  
22 Ματθ.  
η'. 12.  
Λουκ. ιγ'.  
28.  
23 εἰχ. 9,  
22.  
24 'Ιερ.  
κθ'. 22.  
Ζαχ. η'.  
13.  
25 κεφ.  
ξβ'. 2.  
Πράξ. ια'.  
26.  
26 Ψαλ.  
οβ'. 17.  
'Ιερ. δ'. 2.  
27 Δευτ.  
ς'. 13.  
Ψαλ. ξγ'.  
11. κεφ.  
ιθ'. 18:  
ιθ'. 23.  
Σοφ. α'.  
5.  
28 κεφ.  
να'. 16:  
ξς'. 22.  
Πέτρ. Β'.  
γ'. 13.  
'Αποκ.  
κα'. 1.  
29 κεφ.  
ξβ'. 5.  
30 κεφ.  
λε'. 10:  
να'. 11.  
'Αποκ. ζ'.  
17: κα'.  
4.  
31 'Εκκλ.  
η'. 12.  
32 'Ιδὲ  
Δευτ. κς'.  
16.  
Δευτ. κη'.  
30. κεφ.  
ξβ'. 8.  
'Αμώς θ'.  
14.  
33 Ψαλ. 4β'. 12.  
41. 'Ωση. θ'. 12.

πεσαν εἰς τὸν Γάδην, καὶ τοὺς καμνον-  
τας σπονδὴν εἰς τὸν Μένι, 12 θέλω  
σᾶς ἀριθμῆσαι διὰ τὴν μάχαιραν, καὶ  
πάντες θέλετε κύψει εἰς τὴν σφαγὴν·  
21 διότι ἐκάλουν, καὶ δὲν ἀπεκρίνεσθε·  
ἐλάλουν, καὶ δὲν ἠκούετε· ἀλλ' ἐπράτ-  
τετε τὸ κακὸν ἐνώπιόν μου, καὶ ἐκλέγετε  
τὸ μὴ ἀρεστὸν εἰς ἐμέ.

13 "Οθεν οὕτω λέγει Κύριος ὁ Θεός·  
'Ἰδοὺ, οἱ δοῦλοί μου θέλουσι φάγει,  
σεῖς δὲ θέλετε πεινάσαι· ἰδοὺ, οἱ δοῦλοί  
μου θέλουσι πίνει, σεῖς δὲ θέλετε διψή-  
σαι· ἰδοὺ, οἱ δοῦλοί μου θέλουν ἐν-  
φρανεθῆναι, σεῖς δὲ θέλετε αἰσχυρῆθαι· 14  
ἰδοὺ, οἱ δοῦλοί μου θέλουν ἀλαλάζει  
ἐν εὐθυμίᾳ, σεῖς δὲ θέλετε βοᾶ ἐν πόνῳ  
καρδίας, 22 καὶ ὀλοδίξει ὑπὸ καταθλί-  
ψεως πνευματικῆς. 15 Καὶ θέλετε ἀφή-  
σει τὸ ὄνομά σας 23 εἰς τοὺς ἐκλεκτοὺς  
μου 24 διὰ κατάραν· διότι Κύριος ὁ Θεός  
θέλει σὲ θανατώσει, καὶ 25 μέ ἄλλο ὄνο-  
μα θέλει ὀνομάσει τοὺς δούλους αὐτοῦ,  
16 26 διὰ νὰ μακαρίξῃ αὐτοὺς εἰς τὸν  
Θεὸν τῆς ἀληθείας ὁ μακαρίζων ἑαυτὸν  
ἐπὶ τῆς γῆς· 27 καὶ νὰ ὁμνῇ εἰς τὸν  
Θεὸν τῆς ἀληθείας ὁ ὁμνῶν ἐπὶ τῆς  
γῆς· διότι αἱ πρότεροι θλίψεις ἐπληρω-  
νῆθησαν, καὶ διότι ἐκρύφθησαν ἀπὸ τῶν  
ὀφθαλμῶν μου.

17 'Επειδὴ, ἰδοὺ, 28 νέους οὐρανούς  
κτίζω, καὶ νέαν γῆν· καὶ δὲν θέλει εἶ-  
σθαι μνήμη τῶν προτέρων, οὐδὲ θέλου-  
σιν ελθεῖν εἰς τὸν νοῦν. 18 'Αλλ' εὐ-  
φραίνεσθε καὶ χαίρετε πάντοτε εἰς ἐκεῖνο  
τὸ ὅποιον κτίζω· διότι, ἰδοὺ, κτίζω τὴν  
'Ιερουσαλὴμ ἀγαλλίαμα, καὶ τὸν λαὸν  
αὐτῆς εὐφροσύνην. 19 Καὶ 29 θέλω  
ἀγάλλεσθαι εἰς τὴν 'Ιερουσαλὴμ, καὶ  
ἐκφραίνεσθαι εἰς τὸν λαόν μου· καὶ  
30 δὲν θέλει ἀκουσθῆ πλέον ἐν αὐτῇ  
φωνὴ κλαυθμοῦ, καὶ φωνὴ κραυγῆς.  
20 Δὲν θέλει εἶσθαι πλέον ἐκεῖ βρέ-  
φος ὀλιγοήμερον, καὶ γέρονς ὅστις δὲν  
ἐπλήρωσε τὰς ἡμέρας αὐτοῦ· διότι τὸ  
παιδίον θέλει ἀποθνήσκει ἐκατὸν ἔτων·  
31 ὁ δὲ ἐκατὸν ἔτων ἀμαρτωλὸς θέλει  
εἶσθαι ἐπικατάρατος. 21 Καὶ 32 θέ-  
λουσιν οἰκοδομῆσαι οἰκίας, καὶ κατοί-  
κῃσαι· καὶ θέλουσι φυτεύσει ἀμπελώ-  
νας, καὶ φάγει τὸν καρπὸν αὐτῶν. 22  
Δὲν θέλουσι κτίσει αὐτοὶ, καὶ ἄλλος  
νὰ κατοικήσῃ· δὲν θέλουν φυτεύσει  
αὐτοὶ, καὶ ἄλλος νὰ φάγῃ· διότι 33 αἱ  
ἡμέραι τοῦ λαοῦ μου εἶναι ὡς αἱ ἡμέραι  
τοῦ δένδρου, καὶ 34 οἱ ἐκλεκτοί μου θέ-  
λουν παλαιώσει τὸ ἔργον τῶν χειρῶν  
αὐτῶν. 23 Δὲν θέλουσι κοπιᾶζει εἰς  
μάστιγν, 35 οὐδὲ θέλουσι τεκνοποιεῖ διὰ  
καταστροφῆν· διότι 36 εἶναι σπέρμα  
τῶν εὐλογημένων τοῦ Κυρίου, καὶ οἱ

ἐκγονοὶ αὐτῶν μετ' αὐτῶν. 24 Καὶ  
37 πρὶν αὐτοὶ κρᾶξωσιν, ἐγὼ θέλω ἀπο-  
κρίνεσθαι· καὶ ἐνῶ αὐτοὶ λαλοῦσιν, ἐγὼ  
θέλω ἀκοῦει. 25 38 "Ο λύκος καὶ τὸ  
ἀρνίον θέλουνσι βόσκεισθαι ὁμοῦ· καὶ ὁ  
λέων θέλει τρῶγει ἄχυρον ὡς ὁ βοῦς·  
39 ἄρτος δὲ τοῦ ὄψεως θέλει εἶσθαι τὸ  
χῶμα· ἐν ὧν τῷ ἁγίῳ μου ὅρει δὲν  
θέλουσι κάμνει ζημίαν οὐδὲ φθοράν,  
λέγει Κύριος.

[ΚΕΦ. ξς'.] ΟΥΤΩ ΛΕΓΕΙ ΚΥΡΙΟΣ·  
1 "Ο οὐρανὸς εἶναι θρόνος μου, καὶ ἡ γῆ  
ὑποπόδιον τῶν ποδῶν μου· ποῖος εἶναι  
ὁ οἶκος, τὸν ὅποιον ἠθέλετε οἰκοδομῆσαι  
δὲ ἐμέ; καὶ ποῖος εἶναι ὁ τόπος τῆς  
ἀναπαύσεώς μου; 2 Διότι ἡ χεὶρ μου  
ἔκαμε πάντα ταῦτα, καὶ ἔγειναν πάντα  
ταῦτα, λέγει Κύριος· 2 εἰς τίνα λοιπὸν  
θέλω ἐπιβλέψαι; 3 εἰς τὸν πτωχόν, καὶ  
συντετριμμένον τὸ πνεῦμα, 4 καὶ τρέ-  
μοντα τὸν λόγον μου. 3 5 "Οστις δὲ  
σφάζει βούν, εἶναι ὡς ὁ φονεύων ἄνθρω-  
πον· ὅστις θυσιάζει ἀρνίον, ὥς ὁ κό-  
πτων κυνὸς λαίμω· ὅστις προσφέρει  
προσφορὰν ἐξ ἀλφίτων, ὡς ὁ προσφέρων  
αἷμα χοίρειον· ὅστις θυμιάζει, ὡς ὁ εὐ-  
λογῶν εἰδωλον. Ναί, αὐτοὶ ἔκλεξαν  
τὰς ὁδοὺς αὐτῶν, καὶ ἡ ψυχὴ αὐτῶν  
ἠδύνεται εἰς τὰ βδελύγματα αὐτῶν. 4  
Καὶ ἐγὼ λοιπὸν θέλω ἐκλέξει τὰ εἰς  
αὐτοὺς ὀλέθρια, καὶ θέλω φέρεῖ ἐπ'  
αὐτοὺς ὅσα φοβοῦνται· 7 διότι ἐκάλουν,  
καὶ οὐδεὶς ἀπεκρίνετο· ἐλάλουν, καὶ δὲν  
ἤκουον· ἀλλ' ἔπραττον τὸ κακὸν ἐνώ-  
πιόν μου, καὶ ἔκλεγον τὸ μὴ ἀρεστὸν  
εἰς ἐμέ.

5 'Ακούσατε τὸν λόγον τοῦ Κυρίου,  
8 εἰς οὗ τρέμοντες τὸν λόγον αὐτοῦ·  
Οἱ ἀδελφοί σας, οἵτινες σᾶς μισοῦσι  
καὶ σᾶς ἀποβάλλουσιν ἕνεκεν τοῦ ὀνό-  
ματός μου, εἶπαν, 9 "Ας δοξασθῇ ὁ Κυ-  
ρίος· πλὴν 10 αὐτὸς θέλει φανῇ εἰς χα-  
ρίαν σας, ἐκείνους δὲ θέλουνσι κατα-  
σχυρῆθαι. 6 Φωνὴ κραυγῆς ἔρχεται ἐκ  
τῆς πόλεως, φωνὴ ἐκ τοῦ ναοῦ, φωνὴ  
τοῦ Κυρίου, ὅστις κάμνει ἀναποδόσιν  
εἰς τοὺς ἐχθρούς αὐτοῦ. 7 Πρὶν κοι-  
λοπονήσῃ, ἐγέννησε· πρὶν ἔλθωσιν οἱ  
πόννοι αὐτῆς, ἠλευθερώθη καὶ ἐγέννησεν  
ἀρσενικόν. 8 Τίς ἤκουσε τοιοῦτον  
πράγμα; τίς εἶδε τοιαυτά; ἤθελε γε-  
νήσκει ἡ γῆ ἐν μιᾷ ἡμέρᾳ; ἡ ἔθνος ἤθελε  
γεννηθῇ ἐνταυτῷ; ἀλλ' ἡ Σιών ἅμα  
ἐκοιλοπονήσεν, ἐγέννησε τὰ τέκνα αὐ-  
τῆς. 9 'Εγὼ, ὁ φέρων εἰς τὴν γέννην,  
δὲν ἤθελον κάμει νὰ γεννήσῃ; λέγει  
Κύριος· ἐγὼ, ὁ κάμνων νὰ γεννώσιν,  
ἤθελον κλίσκει τὴν μήτραν; λέγει ὁ Θεός  
σου. 10 Εὐφράνθητε μετὰ τῆς 'Ιερου-  
σαλὴμ, καὶ ἀγάλλεσθε μετ' αὐτῆς, πάν-  
τες οἱ ἀγαπῶντες αὐτήν· χαρίτε χαρὰν

37 Ψαλ.  
λβ'. 5.  
Δαν. θ'.  
21.  
38 κεφ.  
ια'. 6, 7,  
9.  
39 Γεν. γ'.  
14.

1 Βασ. Α'.  
η'. 27.  
Χρον. Β'.  
ς'. 18.  
Ματθ. ε'.  
34, 35.  
Πράξ. ζ'.  
48, 49:  
ις'. 24.  
2 κεφ.  
νς'. 15:  
ξα'. 1.  
3 Ψαλ.  
λδ'. 18:  
να'. 17.  
4 'Εσδρ.  
θ'. 4: ι'.  
3. Παρ.  
κη'. 14.  
εἰχ. 5.  
5 κεφ. α'.  
11.  
6 Δευτ.  
κγ'. 18.  
7 Περ. α'.  
24. κεφ.  
ξέ'. 12.  
7. Ψ'.  
13.  
8 εἰχ. 2.  
9 κεφ. ε'.  
19.  
10 Θεσ. Β'.  
α'. 10.  
Τίτ. β'.  
13.

μετ' αὐτῆς, πάντες οἱ πενθοῦντες δι' αὐτήν· 11 διὰ τὰ θηλάσῃτε, καὶ τὰ χορτασθῇτε ἀπὸ τῶν μαστῶν τῶν παρηγοριῶν αὐτῆς· διὰ τὰ ἐκθηλάσῃτε, καὶ τὰ ἐντρυφήσῃτε εἰς τὴν ἀφθονίαν τῆς δόξης αὐτῆς.

12 Διότι οὕτω λέγει Κύριος· Ἰδοὺ, εἰς αὐτήν <sup>11</sup> θέλω στρέψαι τὴν εἰρήνην ὡς ποταμόν, καὶ τὴν δόξαν τῶν ἐθνῶν ὡς χειμάρρον πλημμυροῦντα· <sup>12</sup> τότε θέλετε θηλάσει, θέλετε βασταχθῇ ἐπὶ τῶν πλευρῶν, <sup>13</sup> καὶ κολακευθῇ ἐπὶ τῶν γονάτων αὐτῆς. 13 Ὡς παιδίον, τὸ ὁποῖον παρηγορεῖ ἡ μήτηρ αὐτοῦ, οὕτως ἐγὼ θέλω σὰς παρηγορήσει· καὶ θέλετε παρηγορηθῇ ἐν τῇ Ἱερουσαλὴμ. 14 Καὶ θέλετε ἰδεῖ, καὶ ἡ καρδία σας θέλει εὐφρανθῇ, <sup>14</sup> καὶ τὰ ὅσα σας θέλουσιν ἀνθήσει ὡς χόρτος· καὶ ἡ χεὶρ τοῦ Κυρίου θέλει γνωρισθῇ πρὸς τοὺς δούλους αὐτοῦ, ἡ δὲ ὀργὴ πρὸς τοὺς ἐχθροὺς αὐτοῦ. 15 Διότι, ἰδοὺ, <sup>15</sup> ὁ Κύριος θέλει ἐλθεῖ ἐν πυρὶ, καὶ αἱ ἄμαξαι αὐτοῦ θέλουσιν εἶσθαι ὡς ἀνεμοστρόβιλος, διὰ τὰ ἀποδώσῃ τὴν ὀργὴν αὐτοῦ με ὀρμῇ, καὶ τὴν ἐπιτίμησιν αὐτοῦ με φλόγας πυρός. 16 Διότι ἐν πυρὶ Κυρίου, <sup>16</sup> καὶ ἐν τῇ μαχαίρᾳ αὐτοῦ θέλει κριθῇ πᾶσα σὰρξ, καὶ οἱ πεφονευμένοι τοῦ Κυρίου θέλουσιν εἶσθαι πολλοί. 17 <sup>17</sup> Οἱ ἁγιαζόμενοι καὶ καθαριζόμενοι ἐν τοῖς κήποις, ὁ εἰς κατόπιν τοῦ ἄλλου, ἀναφανδόν, τρώγοντες χοίρειον κρέας, καὶ τὰ βδελύγματα, καὶ τὸν ποντικόν, οὗτοι θέλουσιν καταναλωθῇ ὁμοῦ, λέγει Κύριος.

18 Διότι ἐγὼ ἐξεύρω τὰ ἔργα αὐτῶν καὶ τοὺς διαλογισμοὺς αὐτῶν· καὶ ἔρ-

χομαι διὰ τὰ συνάξω πάντα τὰ ἔθνη καὶ τὰς γλώσσας· καὶ θέλουσιν ἐλθεῖ, καὶ ἰδεῖ τὴν δόξαν μου. 19 Καὶ <sup>18</sup> θέλω στήσει σημεῖον μεταξύ αὐτῶν· καὶ τοὺς σεσωσμένους ἐξ αὐτῶν θέλω ἐξαποστείλει εἰς τὰ ἔθνη, εἰς Θαρσεῖς, Φουλ, καὶ Λοῦδ, οἵτινες σύρουσι τόξον, εἰς Θουβὰλ, καὶ Ἰανὰν, εἰς τὰς νήσους τὰς μακρὰν, οἵτινες δὲν ἤκουσαν τὴν φήμην μου, οὐδὲ εἶδον τὴν δόξαν μου· καὶ <sup>19</sup> θέλουσιν κηρύξει τὴν δόξαν μου μεταξύ τῶν ἐθνῶν. 20 Καὶ θέλουσιν φέρεי πάντας τοὺς ἀδελφοὺς σας ἐκ πάντων τῶν ἐθνῶν <sup>20</sup> προσφορὰν εἰς τὸν Κύριον, ἐπὶ ἵππων, καὶ ἐπὶ ἄμαξων, καὶ ἐπὶ φορείων, καὶ ἐπὶ ἡμῶνων, καὶ ἐπὶ ταχυδρόμων ζώων, πρὸς τὸ ἅγιόν μου ὄρος, τὴν Ἱερουσαλὴμ, λέγει Κύριος, καθὼς τὰ τέκνα τοῦ Ἰσραὴλ φέρουσι τὴν ἐξ ἀλφίτων προσφορὰν ἐν καθαρῷ ἀγγεῖῳ πρὸς τὸν οἶκον τοῦ Κυρίου. 21 Καὶ προσέτι θέλω λάβει ἐξ αὐτῶν <sup>21</sup> ἱερεῖς καὶ Λευίτας, λέγει Κύριος. 22 Διότι <sup>22</sup> ὡς οἱ νέοι οὐρανοὶ καὶ ἡ νέα γῆ, τὰ ὅποια ἐγὼ θέλω κάμει, θέλουσιν διαμένει ἐνώπιόν μου, λέγει Κύριος, οὕτω θέλει διαμένει τὸ σπέρμα σας καὶ τὸ ὄνομά σας. 23 Καὶ <sup>23</sup> ἀπὸ νέας σελήνης ἕως ἄλλης, καὶ ἀπὸ σαββάτου ἕως ἄλλου, <sup>24</sup> θέλει ἔρχεσθαι πᾶσα σὰρξ διὰ τὰ προσκυνῇ ἐνώπιόν μου, λέγει Κύριος.

24 Καὶ θέλουσιν ἐξέλθει καὶ ἰδεῖ <sup>25</sup> τὰ κῶλα τῶν ἀνθρώπων, οἵτινες ἐστάθησαν παραβάται ἐναντίον μου· <sup>26</sup> διότι ὁ σκόληξ αὐτῶν δὲν θέλει τελευτήσῃ, καὶ τὸ πῦρ αὐτῶν δὲν θέλει σβεσθῇ· καὶ θέλουσιν εἶσθαι βδελύγμα εἰς πάντας σάρκα.

<sup>18</sup> Λουκ. β'. 34.

<sup>19</sup> Μαλ. α'. 11.

<sup>20</sup> Ρωμ. ιε'. 16.

<sup>21</sup> Ἐξ ὁδ. ιθ'. 6. κεφ. ξα'. 6. Πέτρ. Α'. β'. 9. Ἀποκ. α'. 6.

<sup>22</sup> κεφ. ξε'. 17. Πέτρ. Β'. γ'. 13. Ἀποκ. κα'. 1.

<sup>23</sup> Ζαχ. ιδ'. 16. <sup>24</sup> Ψαλ. ξε'. 2. <sup>25</sup> εἰχ. 16. <sup>26</sup> Μάρκ. θ'. 44. 46, 48.

<sup>11</sup> κεφ. ιη'. 18: ξ'. 5. <sup>12</sup> κεφ. ξ'. 16. <sup>13</sup> κεφ. ιθ'. 22: ξ'. 4.

<sup>14</sup> Ίεζ. λξ'. 1, κ.τ.λ.

<sup>15</sup> κεφ. θ'. 5. Θεσ. Β'. α'. 8.

<sup>16</sup> κεφ. κζ'. 1.

<sup>17</sup> κεφ. ξε'. 3, 4.

<sup>1</sup> Ίησ. κα'. 18. Χρον. Α'. 5. 60. κεφ. λβ'. 7, 8, 9. <sup>2</sup> κεφ. κε'. 3. <sup>3</sup> κεφ. λθ'. 2. <sup>4</sup> κεφ. νβ'. 12, 15. <sup>5</sup> Βασ. Β'. κε'. 8. <sup>6</sup> Ἥσα. μθ'. 1, 5.

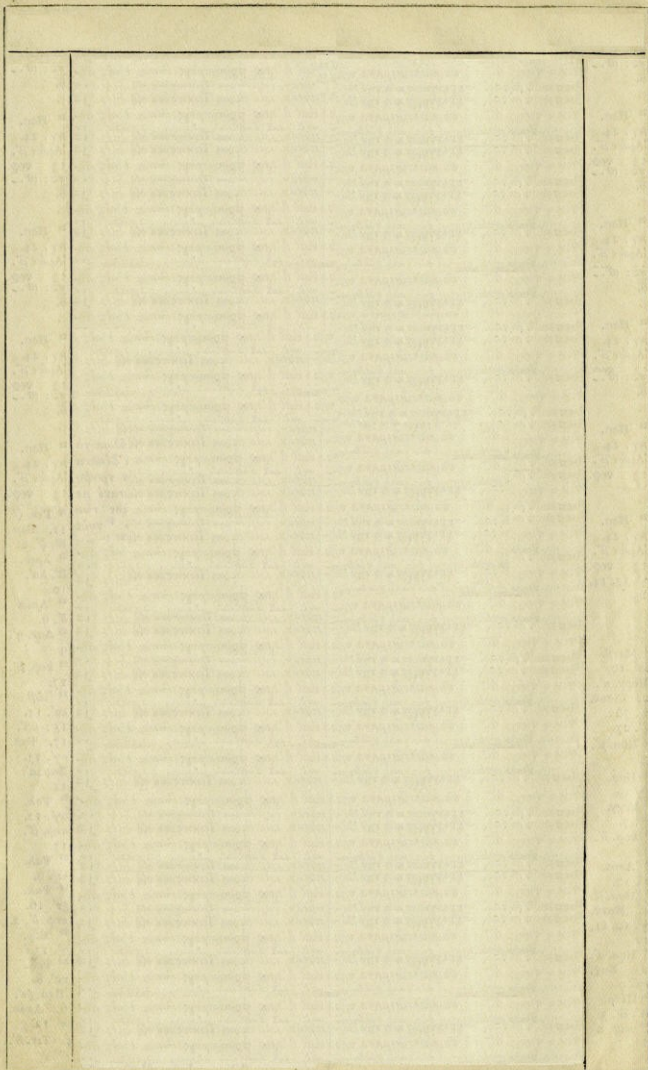
<sup>7</sup> Ἐξ ὁδ. λγ. 12, 17.

<sup>8</sup> Λουκ. α'. 15, 41. Γαλ. α'. 15, 16.

<sup>9</sup> Ἐξ ὁδ. δ'. 10: ε'. 12, 30. Ἥσα. ε'. 5.

<sup>11</sup> εἰχ. 17. Δευτ. λα'. 5. κς'. 17.





**20 seconds for Fellow Christians - Dear Lord,**

**Thank you that this PDF Ebook  
has been released so that we are able  
to learn more about you and wiser versions.  
Please help it to have wide circulation  
Please help the people responsible for  
making this Ebook available.**

**Please help them to be able to have more  
resources available to help others.  
Please help them to have all the resources,  
the funds, the strength and the time that they  
need and ask for in order to be able  
to keep working for You.**

**I pray that you would encourage them and  
that you protect them physically and  
spiritually, and the work & ministry that  
they are engaged in.**

**I pray that you would protect them from the  
Spiritual or other Forces that could harm them  
or their work and projects, or slow them down.  
Please help them to find Godly friends who  
are able to help. Provide helpful transportation  
for their consistent use.**

**Remind me to pray for them often as this  
will help and encourage them.**

**Please give them your wisdom and  
understanding so they can better follow you,  
and I ask you to do  
these things in the name of Jesus, Amen,**

**Thank you** for helping your fellow Christians by praying for us



# **Prayers and a Few Resources**

**Ideas and Ebooks (Livres / Libros)  
For your Consideration**

***Glad to have this Old Testament ?***

**Help us by PRAYING for us !!**

**Invest in your own Eternity**

**Spend time praying !**

**(thank you)**

**SHARE THIS PDF (E-Book) with your Friends  
So *that* they will have a stronger  
Spiritual Life ALSO**

# Concerning Christians and Christianity

1. Christians are those who follow the teachings of Jesus Christ.
2. The Teachings of Jesus Christ are explained in the book called the Gospel (Injil) or the New Testament.
3. The New Testament is the First Place to find and record the teachings of Jesus Christ, by those who actually knew Him.
4. The New Testament has never been disproved **archeologically** or **historically**. It has and remains accurate.
5. The New Testament Predicts that certain events will happen in the Future.
7. The Reliability of the Old Testament and the New Testament are clear indications of the accuracy of the New Testament.
8. Jesus Christ did Not fail in His mission on Earth.
9. Jesus Christ Pre-existed. This means that He existed BEFORE the Creation of the World.
10. When Christians worship Jesus Christ, they are NOT worshipping another Human being.
11. Jesus Christ did not become God by performing good works.
12. Christians cannot perform good works in order to go to Heaven. Those who want to find God must admit they are not able to be Perfect or Holy, and that they need the help of God to help them get rid of their Sins.
14. More than 500 Million Christians around the world today are NOT Roman Catholic. The Vatican does NOT speak for Christianity in many situations.



## Concerning Christians and Christianity (2)

15. Judas did NOT die in the place of Jesus Christ on the cross.

16. Jesus Christ had no motive to escape his fate. Jesus Christ was born to communicate His message of Hope and Redemption for mankind.

17. Without the **Blood of Jesus**, it would be **impossible** for those who believe in Jesus Christ to be saved, to have Eternal Life.

18. Christians worship **ONE** God, NOT three Gods.

19. In True Christianity, Historically, **the Trinity is =**

a) God the Father

b) God the Son

c) God the Holy Spirit

20. The worship of Angels or Created Beings, or Creatures or anything except God (God the Father, God the Son [Jesus Christ], and God the Holy Spirit, is forbidden.

21. The Trinity IS NOT = Mary, Joseph and Jesus

22. The Trinity is NOT = Jesus, Joseph and God the Father

23. Gabriel is NOT another name for Jesus Christ.

24. Anyone can become a Christian if they want to.

25. Christianity IS not something that can be done EXTERNALLY. A person is a Christian because of what they believe **in their Heart**, inside of them. Their own **sincerity before God** is the true test.

26. Those who accept an electronic mark [666] for the purchase of goods, in their right hand or forehead are NOT able to become Christians.

# Concerning Christians and Christianity (3)

People are innocent if they do not know and have no way of knowing that they are doing wrong. The Christian God places the knowledge of good and bad in the hearts of each and every individual.

No one except God is Holy.

It is wrong to murder innocent people.

It is wrong to kill Christians who have not actively harmed anyone.

People are NOT Christians simply because their family is "Christian".

People are NOT Christian because they are born INTO a "Christian" family.

A person cannot become a Christian "AUTOMATICALLY".

No one can be BORN a Christian, but becoming a true Christian will guarantee Eternal Life, in Heaven and with God.

The Presumption that a person is a Christian **simply because** they are going into a Church and sitting there is False.

Churches have people inside of them that are NOT Christian, but they want to learn more about God.

A Church, or a Church Official CANNOT MAKE anyone a Christian.

Christians do NOT convert anyone by Force, because this action is a violation of the CHOICES that GOD alone is able to make. To **force** others would suggest that God is weak, and cannot do this by Himself. The Christian God has much Strength but uses it to show love and help in this life, not unkindness.

Only God could FORCE someone to do something against their will, and the Creator of the Universe does NOT behave in that manner.

The Choice of what to believe or not to believe is up to Each individual, who must make up their own mind, of their free will.

There is no way to impose Christianity on anyone by Force.

Conversions by Force to Islam are NOT recognized by GOD or Christians.



## Concerning Christians and Christianity (4)

Those who are converted **from** Christianity **to Islam by Force** or coercion, are Still Christian, AND **STILL** considered Christian.

Once a person is recognized by God as a genuine Christian, they are “**sealed**” permanently. There is no way for any **Human** to change this.

Forcing any Christian to say that they convert or accept Islam simply makes that Christian *to state* something which is FALSE. There is no such thing as Genuine conversion that God can recognize **OUT** of Christianity, if that person was a Christian.

To suggest that Christians could be converted by Force, actually means (signifies) that there are actions that humans can take that can **FORCE** God somehow to UNDO or ALTER what He has done. This is not the case. **Actions that Humans Force other Humans to take** are **not recognized** by God as a **true** Change of Mind, or a **Change of Heart**.

Once a person becomes a Christian, All of their sins (past, present, and future) are forgiven. They are reconciled to God for Eternity, and nothing can change this. **Forced Conversions to Islam are not considered Valid either by God or Christians**. No one can undo in the Heart of a person, what God can do. The link between a Christian and God is a link that Cannot be broken. **Saying** anything to the contrary will not alter or change this.

Christians do not Depend on their sanctuaries or Church buildings in order to meet with God. Harming a building **against the God who made the Universe** is not a genuine sign of success or progress. Christians simply make use of any buildings. Christians are able to meet and pray and talk to God by themselves, **without** a Church building and without a Priest or Pastor. God is always with them.

Harming a Church building simply proves that some people are afraid of Church Buildings. That is all. The Earliest Christians did not have Churches or Buildings for Hundreds of Years.

Harming a Church Building does not harm God, and it does not harm Christians. It simply makes them go and use a different building, or to meet without one.

## Concerning Christians and Christianity (5)

Some people have not examined churches very much. **MANY are very simple** and do NOT have decorations or much *inside* of them. In Christianity, this is intentional. This symbolism is on purpose, intending to signify that the INNER LIFE of the Christian, is what is important to God, and NOT the building in which people worship.

Man looks on the external and outward appearance. GOD looks on the inner heart of each individual.

There would be no reason for anyone to become upset, if they did not think that Christianity was making progress. Those who are upset are upset because Christianity has answers, reasons and arguments that do not seem to be defeated. God is big enough to defend himself.

If Christianity is false, it should be possible to explain to Christians why and how Christianity is false. Killing or harming Christians is only an excuse, a method of hiding from the reality that intellectual conversation and explanations of those who are violent do NOT have the answers to defend with kindness or reason what they believe.

Christians believe that almost all violence is a waste of time. It does not accomplish what it is "supposed" to accomplish. Those who have arguments are able to advance those and explain them to others. Those who do not use violence instead. This method does not convince Christians or others to adopt methods of violence.

People become like the God they serve. If the God they serve is unkind and unmerciful, that is what the followers become. If the God being worshiped is cruel and mean to women and children, then that is what the followers of that God usually will become. Jesus Christ is love. Christians try to be loving.

People have the **option** of accepting to believe in the Teachings of Jesus Christ in the New Testament or rejecting those teaching. The choice in this life is **up to each person**. God is the one who makes His own rules. Thankfully, the God of this world decided to use Love and kindness to explain Himself so that all of us would have a chance to learn and to experience the unconditional love of Jesus Christ. ([books are listed in this Ebook](#). [Those who want to refute Christianity may want to start by refuting the books listed in this PDF](#))



## Concerning Christians and Christianity (6)

True Christians are NOT afraid to have conversations with those who are not Christians. Christians are NOT afraid to have conversations with those who are islamic or from any other faith.

Christians are NOT afraid to talk about the weakness of Christianity, if that is a topic someone else wants to discuss.

Christians will not stone you or harm you because you disagree with them.

Christian will not make you slave IF you do NOT convert to Christianity.

Those who truly believe in the TRUTH of what they claim to believe are NOT afraid to discuss the content of what they believe with other people.

Christians may share with you that you are not 100% perfect and Holy, and Christians will Admit and acknowledge that THEY are NOT perfect or Holy.

Christians admit that they need a savior, that they cannot be good enough on their own, and that they cannot perform ENOUGH good and HOLY actions to please God. That is the starting point for anyone to become a Christian.

Those who engage Christians in discussions about religion should be willing to look at the history, the archeology, the science and all of the aspects of religion and the books that they use or defend. That is simply being honest. And those who seek spiritual truth are NOT afraid to discuss honestly issues of religion.

IF GOD is GOD, then GOD will STILL be GOD after a conversation takes place. Those who follow God should be willing to think and use the mind that God gave to them. IF God gave people a mind, HE expects them to use it. Discussions are part of the use of the mind.

There is a lot of history about OTHER religions that can be found in the West. In other nations, FEAR of being wrong induces and provokes censorship. But history can be proven and demonstrated. **The Dead Sea Scrolls were found in 1947-48.** Those scrolls contained the Jewish Old Testament. They were **dated scientifically to be 200 years OLDER than the time of Jesus Christ.** The Jewish Old Testament has NOT been changed or altered. This is simply a scientific and historic Fact.

God Preserves His Word. His word is the Old and New Testament. **IF you are seeking truth, what do you have to fear from Truth ?**

## Concerning History and the Early Church

Christians do NOT pray to MARY. The Bible never teaches to Pray to Mary. Mary was born a human sinner, and became a Christ-follower.

Prayers to ANY Human (Except Jesus Christ, who was God who became Human for a short time) is IDOLATRY

Christians do not pray To Statues, which is IDOLATRY

Christians do not pray To Icons, which is a Graven Image, which is ALSO IDOLATRY.

The Early Church and the Early Christians did NOT pray to Mary.

The Early Church and the Early Christians did NOT pray to Saints, as this would be blasphemy, and taking worship and adoration away from God.

It is the Mediation of Jesus Christ alone which serves to communicate between God and Man, and NOT any other Human.

Christians know which books of the Bible are part of the Bible and belong in the Bible. There is a great deal of evidence and documentation over the whole world for the conclusion, about which books belong in the Bible.

Some books may help to clarify or explain (these are Free Books):

For those who read English:

- 1) The Seventh General Council (held 787 AD) in which the Worship of Images was established, by John Mendham - 1850
- 2) Image worship in the Church of Rome by James Endell Tyler
- 3) Primitive Christian Worship by James Endell Tyler
- 4) The worship of Mary [proven to be Unbiblical] by James Endell Tyler

THESE BOOKS are AVAILABLE For FREE ONLINE



# Concerning History and the Early Church

We recommend, for your potential consideration, the following books:

1) The Seventh General Council (held 787 AD) in which the Worship of Images was established, with copious notes from the Caroline books compiled by order of Charlemagne by Rev John Mendham - 1850

2) Image worship in the Church of Rome by James Endell Tyler

The image-worship of the Church of Rome : proved to be contrary to Holy Scripture and the faith and discipline of the primitive church and to involve contradictory and irreconcilable doctrines within the Church of Rome itself (1847)

3) Primitive Christian Worship by James Endell Tyler

Primitive christian worship, or, The evidence of Holy Scripture and the church, concerning the invocation of saints and angels, and the blessed Virgin Mary (1840)

4) The worship of Mary by James Endell Tyler

**5) The Pope of Rome and the popes of the Oriental Orthodox Church**

by Caesarius Tondini (1875) also makes for interesting reading, even though it is a Roman Catholic work which was approved with the Nihil Obstat (not indexed by the inquisition) notice.

THESE BOOKS are AVAILABLE For FREE ONLINE

# Concerning History and the Roman Catholic Church

Historic Information on the Roman Catholic Church can be found - in online searches - under the words:

papal, roman catholic, papist, popish, romanist, vatican, popery, romish,

There are many free Ebooks available online and at Google that cover these topics.

There is of course the standard works on the proven history of the Vatican:

**The Two Babylons** by Alexander Hislop, which uses more than 200 ancient Latin and Greek sources.

**The Roman Schism illustrated from the Records of the Early Roman Catholic Church**  
by Rev. Perceval.

Those who have trouble with Vatican documents concerning early Church Councils should conduct their own research into a document called the "Donation of Constantine", which was the false land grant from the Roman Emperors to the Vatican.





# **Saved - How To become a Christian how to be saved**

**A Christian is someone  
who believes the  
following**

***Steps to Take in order to become a  
true Christian, to be Saved & Have a  
real relationship & genuine  
experience with the real God***

**Read, understand, accept and  
believe the following verses from  
the Bible:**

**1. All men are sinners and fall short  
of God's perfect standard**

**Romans 3: 23 states that**

**For all have sinned, and come short of  
the glory of God;**



**2. Sin - which is imperfection in our lives - denies us eternal life with God. But God sent his son Jesus Christ as a gift to give us freely Eternal Life by believing on Jesus Christ.**

Romans 6: 23 states

For the wages of sin is death; but the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord.

**3. You can be saved, and you are saved by Faith in Jesus Christ. You cannot be saved by your good works, because they are not "good enough". But God's good work of sending Jesus Christ to save us, and our response of believing - of having faith - in Jesus Christ, that is what saves each of us.**

Ephesians 2: 8-9 states

8 For by grace are ye saved through faith; and that not of yourselves: it is the gift of God:

9 Not of works, lest any man should boast.

**4. God did not wait for us to become perfect in order to accept or unconditionally love us. He sent Jesus Christ to save us, even though we are sinners. So Jesus Christ died to save us from our sins, and to save us from eternal separation from God.**

Romans 5:8 states

But God commendeth his love toward us, in that, while we were yet sinners, Christ died for us.

**5. God loved the world so much that He sent his one and only Son to die, so that by believing in Jesus Christ, we obtain Eternal Life.**

John 3: 16 states

For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

**6. If you believe in Jesus Christ, and in what he did on the Cross for us, by dying there for us, you know for a**

**fact that you have been given  
Eternal Life.**

1 John 5: 13 states

These things have I written unto you that believe on the name of the Son of God; that ye may know that ye have eternal life, and that ye may believe on the name of the Son of God.

**7. If you confess your sins to God, he hears you take this step, and you can know for sure that He does hear you, and his response to you is to forgive you of those sins, so that they are not remembered against you, and not attributed to you ever again.**

1 John 1: 9 states

If we confess our sins, he is faithful and just to forgive us our sins, and to cleanse us from all unrighteousness.

**If you believe these verses, or want to believe these verses, pray the following:**

***" Lord Jesus, I need you. Thank you for dying on the cross for my sins. I open the door of my life and ask you***



***to save me from my sins and give me eternal life. Thank you for forgiving me of my sins and giving me eternal life. I receive you as my Savior and Lord. Please take control of the throne of my life. Make me the kind of person you want me to be. Help me to understand you, and to know you and to learn how to follow you. Free me from all of the things in my life that prevent me from following you. In the name of the one and only and true Jesus Christ I ask all these things now, Amen".***

Does this prayer express your desire to know God and to want to know His love ? If you are sincere in praying this prayer, Jesus Christ comes into your heart and your life, just as He said he would.

**It often takes courage to decide to become a Christian. It is the right decision to make, but It is difficult to fight against part of ourselves that wants to hang on, or to find against that part of our selves that has trouble changing. The good news is**

that you do not need to change yourself. Just Cry out to God, pray and he will begin to change you. God does not expect you to become perfect before you come to Him. Not at all...this is why He sent Jesus...so that we would not have to become perfect before being able to know God.

**Steps to take once you have asked  
Jesus to come into your life**

**Find the following passages in the Bible and begin to read them:**

- 1. Read Psalm 23 (in the middle of the Old Testament - the 1st half of the Bible)**
- 2. Read Psalm 91**
- 3. Read the Books in the New Testament (in the Bible) of John, Romans & I John**
- 4. Tell someone of your prayer and your seeking God. Share that with someone close to you.**
- 5. Obtain some of the books on the list of books, and begin to read**

them, so that you can understand more about God and how He works.

6. Pray, that is - just talk to and with God, thank Him for saving you, and tell him your fears and concerns, and ask him for help and guidance.

7. email or tell someone about the great decision you have made today !!!

---

Does the "*being saved*" process only work for those who believe ?

For the person who is not yet saved, their understanding of **1) their state of sin and 2) God's** personal love and care for them, **and His desire and ability to save them....is what enables anyone to become saved.**

So yes, the "being saved" process works only for those



who believe in Jesus Christ and Him only, and place their faith in Him and in His work done on the Cross.

...and if so , then how does believing save a person?

Believing saves a person because of what it allows God to do in the Heart and Soul of that person.

But it is not simply the fact of a "belief". The issue is not having "belief" but rather what we have a belief about.

IF a person believes in **Salvation by Faith Alone in Jesus Christ** (ask us by email if this is not clear), then **That belief** saves them. Why ? because they are magical ? No, because of the sovereignty of God, because of what God does to them, when they ask him into their heart & life. When a person decides to place their faith in Jesus Christ and **ask Him** to forgive them of

their sins and invite Jesus Christ into their life & heart, **this** is what saves them – *because of* what God does for them at that moment in time.

At that moment in time when they sincerely believe and ask God to save them (as described above), God takes the life of that person, and in accordance with the will of that human, having requested God to save them from their sins through Jesus Christ – God takes that person's life and sins [all sins past, present and future], and allocates them to the category: of "*one of those people who Accepted the Free Gift of Eternal Salvation that God offers*".

From that point forward, their sins are no longer counted against them, because that is an account that is paid by the shed blood of Jesus Christ. And there is no person that could ever sin so much, that God's love would not be good enough for them, or that would somehow not be able to be covered by the penalty of

death that Jesus Christ paid the price for. (otherwise, sin would be more powerful than Jesus Christ – which is not true).

Sometimes, People have trouble believing in Jesus Christ because of two extremes:

First the extreme that they are *not* sinners (usually, this means that a person has not committed a "serious" sin, such as "murder", but God says that **all sins separates us from God**, even supposedly-small sins. We – as humans – tend to evaluate sin into more serious and less serious categories, because we do not understand just how serious "small" sin is).

Since we are all sinners, we all have a need for God, in order to have eternal salvation.

Second the extreme that they are *not good enough* for Jesus Christ to save them. This is basically done by those who reject the Free offer of Salvation by Christ Jesus because those people are -literally – **unwilling**



to believe. After death, they will believe, but they can only chose Eternal Life BEFORE they die. The fact is that all of us, are not good enough for Jesus Christ to save them. That is why Paul wrote in the Bible "**For all have sinned, and come short of the glory of God**" (Romans 3:23).

Thankfully, that is not the end of the story, because he also wrote " **For the wages of sin *is* death; but the gift of God *is* eternal life through Jesus Christ our Lord.**"(Romans 6: 23)

That Free offer of salvation is clarified in the following passage:

John 3: 16 **For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.**  
17 **For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.**

# Prayers that count

## The prayers that God hears

We don't make the rules any more than you do. We just want to help others know how to reach God, and know that God cares about them personally.

The only prayers that make it to Heaven where God dwells are those prayers that are prayed directly to Him "through Jesus Christ" or "*in the name of Jesus Christ*".

God hears our prayers because we obey the method that God has established for us to be able to reach him. If we want Him to hear us, then we must use the methods that He has given us to communicate with Him.

**And he explains - in the New Testament - what that method is: talking to God (praying) in accordance with God's will - and coming to Him in the name of Jesus Christ. Here are some examples of that from the New Testament:**

**(Acts 3:6) Then Peter said, Silver and gold have I none; but such as I have give I thee: In the name of Jesus Christ of Nazareth rise up and walk.**

**(Acts 16:18) And this did she many days. But Paul, being grieved, turned and said to the spirit, I command thee in the name of Jesus Christ to come out of her. And he came out the same hour.**

**(Acts 9:27) But Barnabas took him, and brought *him* to the apostles, and declared unto them how he had seen the Lord in the way, and that he had spoken to him, and how he had preached boldly at Damascus in the name of Jesus.**



**(2 Cor 3:4) And such trust have we through Christ to God-ward: (i.e. toward God)**

**(Gal 4:7) Wherefore thou art no more a servant, but a son; and if a son, then an heir of God through Christ.**

**(Eph 2:7) That in the ages to come he might show the exceeding [spiritual] riches of his grace in *his* kindness toward us through Christ Jesus.**

**(Phil 4:7) And the peace of God, which passeth all understanding, shall keep your hearts and minds through Christ Jesus.**

**(Acts 4:2) Being grieved that they taught the people, and preached through Jesus the resurrection from the dead.**

**(Rom 1:8) First, I thank my God through Jesus Christ for you all, that your faith is spoken of throughout the whole world.**

**(Rom 6:11) Likewise reckon ye also yourselves to be dead indeed unto sin,**

but alive unto God through Jesus Christ our Lord.

(Rom 6:23) For the wages of sin *is* death; but the gift of God *is* eternal life through Jesus Christ our Lord.

(Rom 15:17) I have therefore whereof I may glory through Jesus Christ in those things which pertain to God.

(Rom 16:27) To God only wise, *be* glory through Jesus Christ for ever. Amen.

(1 Pet 4:11) ...if any man minister, *let him do it* as of the ability which God giveth: that God in all things may be glorified through Jesus Christ, to whom be praise and dominion for ever and ever. Amen.

(Gal 3:14) That the blessing of Abraham might come on the Gentiles through Jesus Christ; that we might receive the promise of the [Holy] Spirit through faith.

**(Titus 3:6) Which he shed on us abundantly through Jesus Christ our Saviour;**

**(Heb 13:21) Make you perfect in every good work to do his will, working in you that which is wellpleasing in his sight, through Jesus Christ; to whom *be* glory for ever and ever. Amen.**

**Anyone who has questions is encouraged to contact us by email, with the address that is posted on our website.**

---

### **Note for Foreign Language and International Readers & Users**

**Foreign Language Versions of the Introduction and Postscript/Afterword will be included (hopefully) in future editions.**



## IF a person wanted to become a Christian, what would they pray ?

God, I am praying this to you so that you will help me. Please help me to want to know you better. Please help me to become a Christian.

God I admit that I am not perfect. I understand that you cannot allow anyone into Heaven who is not perfect and Holy. I understand that if I believe in Jesus Christ and in what He did, that God you will see my life through the sacrifice of Jesus Christ, and that this will allow me to have eternal life and know that I am going to Heaven.

God, I admit that I have sin and things in my life that are not perfect. I know I have sinned in my life. Please forgive me of my sins. I believe that Jesus Christ is the Son of God, that He came to Earth to save those who ask Him, and that He died to pay the penalty for all of my sins.

I understand that Jesus physically died and physically arose from the dead, and that God can forgive me because of the death and resurrection of Jesus Christ. I thank you for dying for me, and for paying the price for my sins. I accept to believe in you, and I thank you Lord God from all of my heart for your help and for sending your Son to die and raise from the Dead.

I pray that you would help me to read your word the Bible. I renounce anything in my life, my thoughts and my actions that is not from you, and I do this in the name of Jesus Christ. Help me to not be spiritually deceived. Help me to grow and learn how to have a strong Christian walk for you, and to be a good example, with your help. Help me to have and develop a love of your word the Bible, and please bring to my life, people and situations that will help me to understand how to live my life as your servant. Help me to learn how to share the good news with those who may be willing to learn or to know. I ask these things in the name of Jesus Christ, and I thank you for what you have done for me, Amen.

**Please Remember: Christianity is NEVER forced. No one can force anyone to become a Christian. God does NOT recognize any desire for Him, unless it is genuine and motivated from the inside of each of us.**

**Prayers for help to God**

**In MANY LANGUAGES**

**For YOU, for US, for your Family**

Dear God,

Thank you that this New Testament has been released so that we are able to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. Please help them to be able to work fast, and make more Electronic books available. Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do. Please help each of them to not have fear and to remember that you are the God who answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them, and that you protect them, and the work & ministry that they





## 5 minutos a ayudar excepto otros - diferencie eterno

Dios querido,

gracias que se ha lanzado este nuevo testamento de modo que poder aprender más sobre usted.

Ayude por favor a la gente responsable de hacer este Ebook disponible. Ayúdele por favor a poder trabajar rápidamente, y haga que más Ebooks disponible por favor le ayuda a tener todos los recursos, los fondos, la fuerza y el tiempo que necesitan para poder guardar el trabajar para usted.

Ayude por favor a los que sean parte del equipo que les ayuda sobre una base diaria. Por favor déles la fuerza para continuar y para dar a cada uno de ellos la comprensión espiritual para el trabajo que usted quisiera que hicieran. Ayude por favor a cada uno de ellos a no tener miedo y a no recordar que usted es el dios que contesta a rezo y que está a cargo de todo.

Ruego que usted los animara, y que usted los proteja, y el trabajo y el ministerio que están contratados adentro. Ruego que usted los protegiera contra las fuerzas espirituales que podrían dañarlas o retardarlas abajo. Ayúdeme por favor cuando utilizo este nuevo testamento también para pensar en ellas de modo que pueda rogar para ellas y así que pueden continuar ayudando a más gente. Ruego que usted me diera un amor de su palabra santa, y que usted me daría la sabiduría y el discernimiento espirituales para conocerle mejor y para entender los tiempos que estamos adentro y cómo ocuparse de las dificultades que me enfrentan con cada día. Señor God, me ayuda a desear conocerle mejor y desear ayudar a otros cristianos en mi área y alrededor del mundo. Ruego que usted diera el Web site y los de Ebook el equipo y los que trabajan en que les ayudan su sabiduría. Ruego que usted ayudara a los miembros individuales de su familia (y de mi familia) espiritual a no ser engañado, pero entenderle y desear aceptarle y seguir de cada manera. y pido que usted haga estas cosas en el nombre de Jesús, amen, ¿

(por qué lo hacemos tradujeron esto a muchas idiomas?

Porque necesitamos a tanto rezo como sea posible,

y a tanta gente que ruega para nosotros y el este ministerio tan a menudo como sea posible. Gracias por su ayuda.

El rezo es una de las mejores maneras que usted puede ayudarnos más).

# Hungarian

Hungary, Hungarian, Hungary Hungarian Maygar Prayer Jezus Krisztus  
Imadsag hoz Isten Hogyan viselkedni Imadkozik hoz tud hall az en m  
viselkedni kerdez ad segit szamomra

## **Hungarian - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Hungarian Language**

Beszélő -hoz Isten , a Alkotó -ból Világegyetem , a Lord :

1. amit ön akar ad számomra a bátorság -hoz imádkozik a  
dolog amit Vennem kell imádkozik

2. amit ön akar ad számomra a bátorság -hoz hisz ön és  
elfogad amit akrsz így csinálni életemmel , helyett én  
feleml az én -m saját akarat ( szándék ) fenti öné.

3. amit ön akar add nekem segít -hoz nem enged az én -m  
fél -ből ismeretlen -hoz válik a kifogás , vagy a alap értem  
nem -hoz szolgál you.

4. amit ön akar add nekem segít -hoz lát és -hoz megtanul  
hogyan viselkedni volna a szellemi erő Szükségem van (   
átmenő -a szó a Biblia ) egy ) részére a esemény előre és b  
betű ) részére az én -m saját személyes szellemi utazás.

5. Amit ön Isten akar add nekem segít -hoz akar -hoz szolgál  
Ön több

6. Amit ön akar emlékeztet én -hoz -val beszél ön  
prayerwhen ) Én csalódott vagy -ban nehézség , helyett  
kipróbálás -hoz határozat dolog én magam egyetlen átmenő  
az én -m emberi erő.

7. Amit ön akar add nekem Bölcsesség és egy szív töltött -  
val Bibliai Bölcsesség azért ÉN akar szolgál ön több  
hatékonyan.

8. Amit ön akar adjon nekem egy -t vágy -hoz dolgozószoba  
-a szó , a Biblia ,( a Új Végrendelet Evangélium -ból Budi ) ,  
-ra egy személyes alap

9. amit ön akar ad segítség számomra azért ÉN képes -hoz  
észrevesz dolog -ban Biblia ( -a szó ) melyik ÉN tud  
személyesen elmond -hoz , és amit akarat segítsen nekem ért  
amit akrsz én -hoz csinál életemben.

10. Amit ön akar add nekem nagy ítélőképesség , -hoz ért  
hogyan viselkedni megmagyaráz -hoz másikk ki ön , és  
amit ÉN akar képesnek lenni megtenni megtanul hogyan  
viselkedni megtanul és tud hogyan viselkedni kiáll mellett  
ön és én -a szó ( a Biblia )

11. Amit ön akar hoz emberek ( vagy websites ) életemben  
ki akar -hoz tud ön és én , ki van erős -ban -uk pontos  
megértés -ből ön ( Isten ) ; és Amit ön akar hoz emberek (   
vagy websites ) életemben ki lesz képes -hoz bátorít én -hoz  
pontosan megtanul hogyan viselkedni feloszt a Biblia a szó -  
ból igazság ( 2 Korócsin 215:).

12. Amit ön akar segítsen nekem -hoz megtanul -hoz volna  
nagy megértés körülbelül melyik Biblia változat van legjobb  
 , melyik van a leg--bb pontos , és melyik birtokol a leg--bb  
szellemi erő & erő , és melyik változat egyeztet -val a  
eredeti kézirat amit ön ihletett a írói hivatás -ból Új  
Végrendelet -hoz ír.

13. Amit ön akar ad segít számomra -hoz használ időm -ban  
egy jó út , és nem -hoz elpusztít időm -ra Hamis vagy üres  
módszer közelebb kerülni -hoz Isten ( de amit van nem



hűségesen Bibliai ), és hol azok módszer termel nem hosszú ideje vagy tartós szellemi gyümölcs.

14. Amit ön akar ad segítség számomra -hoz ért mit tenni keres -ban egy templom vagy egy istentisztelet helye , mi fajta -ból kérdés -hoz kérdez , és amit ön akar segítsen nekem -hoz talál hívők vagy egy lelkész -val nagy szellemi bölcsesség helyett könnyű vagy hamis válaszol.

15. amit ön akar okoz én -hoz emlékszik -hoz memorizál -a szó a Biblia ( mint Rómaiak 8), azért ÉN tud volna ez szívemben és volna az én -m törődik előkészített , és lenni kész ad egy válaszol -hoz másikk -ból remél amit Nekem van körülbelül ön.

16. Amit ön akar hoz segít számomra azért az én -m saját teológia és tételek -hoz egyetérteni -a szó , a Biblia és amit ön akar folytatódik segíteni neki én tud hogyan az én -m megértés -ból doktrína lehet közművesített azért az én -m saját élet , életmód és megértés folytatódik -hoz lenni záró -hoz amit akarsz ez -hoz lenni értem.

17. Amit ön akar nyit az én -m szellemi bepillantás ( következtetés ) több és több , és amit hol az én -m megértés vagy észrevétel -ból ön van nem pontos , amit ön akar segítsen nekem -hoz megtanul ki Jézus Krisztus hűségesen van.

18. Amit ön akar ad segít számomra azért ÉN akar képesnek lenni megtenni szétválaszt akármi hamis rítusok melyik Nekem van függés -ra , -ból -a tiszta tanítás -ban Biblia , ha akármi miből Én alábbiak van nem -ból Isten , vagy van ellenkező -hoz amit akarsz -hoz tanít minket körülbelül alábbiak ön.

19. Amit akármilyen kényszerít -ből rossz akar nem eltesz akármilyen szellemi megértés melyik Nekem van , de eléggé amit ÉN akar megtart a tudás -ból hogyan viselkedni tud ön és én nem -hoz lenni tévedésben lenni ezekben a napokban -ből szellemi csalás.

20. Amit ön akar hoz szellemi erő és segít számomra azért ÉN akar nem -hoz lenni része a Nagy Esés El vagy -ből akármilyen mozgalom melyik akar lenni lelkileg utánczó -hoz ön és én -hoz -a Szent Szó

21. Amit ha van akármilyen amit Nekem van megtett életemben , vagy bármilyen módon amit Nekem van nem alperes -hoz ön ahogyan ettem kellett volna volna és ez minden megakadályozás én -ből egyik gyaloglás veled , vagy birtoklás megértés , amit ön akar hoz azok dolog / válasz / esemény vissza bele az én -m törődik , azért ÉN akar lemond őket nevében Jézus Krisztus , és mind az összes -uk hat és következmény , és amit ön akar helyettesít akármilyen üresség ,sárga vagy kétségbeesés életemben -val a Öröm -ből Lord , és amit ÉN akar lenni több fókuszálva tanulás -hoz követ ön mellett olvasó -a szó , a Biblia

22. Amit ön akar nyit az én -m szemek azért ÉN akar képesnek lenni megtenni világosan lát és felismer ha van egy Nagy Csalás körülbelül Szellemi téma , hogyan viselkedni ért ez jelenség ( vagy ezek esemény ) -ből egy Bibliai perspektíva , és amit ön akar add nekem bölcsesség -hoz tud és így amit ÉN akar megtanul hogyan viselkedni segít barátaim és szeretett egyek ( rokon ) nem lenni része it.

23. Amit ön akar biztosít amit egyszer az én -m szemek van kinyitott és az én -m törődik ért a szellemi jelentőség -ből időszaki esemény bevitel hely a világon , amit ön akar előkészít szívem elfogadtatni magam -a igazság , és amit ön akar segítsen nekem ért hogyan viselkedni talál bátorság és

erő átmenő -a Szent Szó , a Biblia. Nevében Jézus Krisztus ,  
Én kérdezek mindezekért igazol kívánságom -hoz lenni -ban  
megállapodás -a akarat , és Én kérdezés részére -a  
bölcsség és kicsit bérelni szerelem -ból Igazság Ámen

=====

Több alul -ból Oldal  
Hogyan viselkedni volna Örökélet

=====

Vagyunk boldog ha ez oldalra dől ( -ból imádság kereslet -  
hoz Isten ) van képes -hoz támogat ön. Mi ért ez május nem  
lenni a legjobb vagy a leg--bb hatásos fordítás. Mi ért amit  
vannak sok különböző ways -ból kifejezhető gondolkodás és  
szöveg. Ha önnek van egy javaslat részére egy jobb fordítás  
, vagy ha tetszene neked -hoz fog egy kicsi összeg -ból idő  
-hoz küld javaslatok hozzánk , lesz lenni ételadag ezer -ból  
más emberek is , ki akarat akkor olvas a közművesített  
fordítás. Mi gyakran volna egy Új Végrendelet elérhető -ban  
-a nyelv vagy -ban nyelvek amit van ritka vagy régi. Ha ön  
látvány részére egy Új Végrendelet -ban egy különleges nyelv  
, legyen szíves ír hozzánk. Is , akarunk hogy biztosak  
legyünk és megpróbál -hoz kommunikál amit néha ,  
megtesszük felajánl könyv amit van nem Szabad és amit  
csinál ár pénz. De ha ön nem tud ad néhányuk elektronikus  
könyv , mi tud gyakran csinál egy cserél -ból elektronikus  
könyv részére segít -val fordítás vagy fordítás dolgozik.  
Csinálsz nem kell lenni profi munkás , csak kevés szabályos  
személy akit érdekel ételadag. Önnek kellene volna egy  
számítógép vagy önnek kellene volna belépés -hoz egy  
számítógép -on -a helyi könyvtár vagy kollégium vagy  
egyetem , óta azok általában volna jobb kapcsolatok -hoz  
Internet.





=====

## **Parlando al dio, il creatore dell'universo, il signore:**

**1. che darestes me al coraggio pregare le cose di che ho bisogno per pregare**

2. che darestes me al coraggio crederli ed accettare che cosa desiderate fare con la mia vita, anziché me che exalting il miei propri volontà (intenzione) sopra il vostro.

3. che mi darestes l'aiuto per non lasciare i miei timori dello sconosciuto trasformarsi in nelle giustificazioni, o la base per me per non servirlo.

4. che mi darestes l'aiuto per vedere ed imparare come avere la resistenza spiritosa io abbia bisogno (con la vostra parola bibbia) di a) per gli eventi avanti e b) per il mio proprio viaggio spiritoso personale.

5. Che dio mi darestes l'aiuto per desiderare servirli di più

6. Che mi ricordereste comunicare con voi (prayer)when io sono frustrati o in difficoltà, invece di provare a risolvere le cose io stesso soltanto con la mia resistenza umana.

7. Che mi darestes la saggezza e un cuore si è riempito di saggezza biblica in modo che li servissi più efficacemente.

8. Che mi darestes un desiderio studiare la vostra parola, la bibbia, (il nuovo gospel del Testamento di John), a titolo personale,

9. che darestes ad assistenza me in modo che possa notare le cose nella bibbia (la vostra parola) a cui posso riferire personalmente ed a che lo aiuterà a capire che cosa lo desiderate fare nella mia vita.

10. Che mi dareste il discernment grande, per capire come spiegare ad altri che siate e che potrei imparare come imparare e sapere levarsi in piedi in su per voi e la vostra parola (bibbia)

11. Che portereste la gente (o i Web site) nella mia vita che desidera conoscerla e che è forte nella loro comprensione esatta di voi (dio); e quello portereste la gente (o i Web site) nella mia vita che potrà consigliarmi imparare esattamente come dividere la bibbia la parola della verità (2 coda di todo 2:15).

12. Che lo aiutereste ad imparare avere comprensione grande circa quale versione della bibbia è la cosa migliore, che è la più esatta e che ha la resistenza & l'alimentazione più spiritose e che la versione accosente con i manoscritti originali che avete ispirato gli autori di nuovo Testamento scrivere.

13. Che dareste l'aiuto me per usare il mio tempo in un buon senso e per non sprecare il mio tempo sui metodi falsi o vuoti di ottenere più vicino al dio (ma a quello non sia allineare biblico) e dove quei metodi non producono frutta spiritosa di lunga durata o durevole.

14. Che dareste l'assistenza me capire che cosa cercare in una chiesa o in un posto di culto, che generi di domande da chiedere e che lo aiutereste a trovare i believers o un pastor con saggezza spiritosa grande anziché le risposte facili o false.

15. di che lo indurreste a ricordarsi per memorizzare la vostra parola la bibbia (quale Romans 8), di modo che posso averlo nel mio cuore e fare la mia prepararsi mente ed è

aspetti per dare una risposta ad altre della speranza che ho circa voi.

16. Che portereste l'aiuto me in modo che la mie proprie teologia e dottrine per accosentire con la vostra parola, la bibbia e che continuereste a aiutarli a sapere la mia comprensione della dottrina può essere migliorata in modo che la miei propri vita, lifestyle e capire continui ad essere più vicino a che cosa lo desiderate essere per me.

17. Che aprireste la mia comprensione spiritosa (conclusioni) di più e più e che dove la mia comprensione o percezione di voi non è esatta, che lo aiutereste ad imparare chi Jesus Christ allineare è.

18. Che dareste l'aiuto me in modo che possa separare tutti i rituali falsi da cui ho dipeso, dai vostri insegnamenti liberi nella bibbia, se c'è ne di che cosa sono seguente non è del dio, o è contrari a che cosa desiderate per insegnarli - circa quanto segue.

19. Che alcune forze della malvagità non toglierebbero la comprensione affatto spiritosa che abbia, ma piuttosto che mantennrei la conoscenza di come conoscerli e non essere ingannato dentro attualmente di inganno spiritoso.

20. Che portereste la resistenza spiritosa ed aiutereste a me in modo che non faccia parte del ritirarsi grande o di alcun movimento che sarebbe spiritual falsificato a voi ed alla vostra parola santa.

21. Quello se ci è qualche cosa che faccia nella mia vita, o qualsiasi senso che non ho risposto a voi come dovrei avere e quello sta impedendomi di camminare con voi, o avere capire, che portereste quei things/responses/events nuovamente dentro la mia mente, di modo che rinuncerei



loro in nome di Jesus Christ e tutte i loro effetti e conseguenze e che sostituireste tutta la emptiness, tristezza o disperazione nella mia vita con la gioia del signore e che di più sarei messo a fuoco sull'imparare seguirli leggendo la vostra parola, bibbia.

22. Che aprireste i miei occhi in modo che possa vedere e riconoscere chiaramente se ci è un inganno grande circa i soggetti spiritosi, come capire questo fenomeno (o questi eventi) da una prospettiva biblica e che mi dareste la saggezza per sapere ed in modo che impari come aiutare i miei amici ed amavo ones (parenti) per non fare parte di esso.

23. Che vi accertereste che i miei occhi siano aperti una volta e la mia mente capisce l'importanza spiritosa degli eventi correnti che avvengono nel mondo, che abbiate preparato il mio cuore per accettare la vostra verità e che lo aiutereste a capire come trovare il coraggio e la resistenza con la vostra parola santa, la bibbia. In nome di Jesus Christ, chiedo queste cose che confermano il mio desiderio essere nell'accordo la vostra volontà e sto chiedendo la vostra saggezza ed avere un amore della verità, Amen.

=====

Più in calce alla pagina  
come avere vita Eterna

=====

Siamo felici se questa lista (delle richieste di preghiera al dio) può aiutarli. Capiamo che questa non può essere la traduzione migliore o più efficace. Capiamo che ci sono molti sensi differenti di esprimere i pensieri e le parole. Se avete un suggerimento per una traduzione migliore, o se

voleste occorrere una piccola quantità di vostro tempo di trasmettere i suggerimenti noi, aiuterete i migliaia della gente inoltre, che allora leggerà la traduzione migliorata. Abbiamo spesso un nuovo Testamento disponibile in vostra lingua o nelle lingue che sono rare o vecchie.

Se state cercando un nuovo Testamento in una lingua specifica, scriva prego noi. Inoltre, desideriamo essere sicuri e proviamo a comunicare a volte quello, offriamo i libri che non sono liberi e che costano i soldi. Ma se non potete permettersi alcuni di quei libri elettronici, possiamo fare spesso uno scambio di libri elettronici per aiuto con la traduzione o il lavoro di traduzione.

Non dovete essere un operaio professionista, solo una persona normale che è interessata nell'assistenza. Dovreste avere un calcolatore o dovreste avere accesso ad un calcolatore alla vostra biblioteca o università o università locale, poiché quelli hanno solitamente collegamenti migliori al Internet. Potete anche stabilire solitamente il vostro proprio cliente LIBERO personale della posta elettronica andando al #### di mail.yahoo.com prego occorrete un momento per trovare l'indirizzo della posta elettronica situato alla parte inferiore o all'estremità di questa pagina. Speriamo che trasmettiate la posta elettronica noi, se questa è di aiuto o di incoraggiamento. Inoltre vi consigliamo metterseli in contatto con riguardo ai libri elettronici che offriamo quello siamo senza costo e

che libero abbiamo molti libri nelle lingue straniere, ma non le disponiamo sempre per ricevere elettronicamente (trasferimento dal sistema centrale verso i satelliti) perché rendiamo soltanto disponibile i libri o i soggetti che sono chiesti. Vi consigliamo continuare a pregare al dio ed a continuare ad imparare circa lui leggendo il nuovo

Testamento. Accogliamo favorevolmente le vostre domande ed osservazioni da posta elettronica.

=====

**Preghiera al dio Caro Dio,** Grazie che questo gospel o questo nuovo Testamento è stato liberato in modo che possiamo impararvi più circa. Aiuti prego la gente responsabile del rendere questo libro elettronico disponibile. Conoscete che chi sono e potete aiutarle.

Aiutale prego a potere funzionare velocemente e renda i libri più elettronici disponibili Aiutali prego ad avere tutte le risorse, i soldi, la resistenza ed il tempo di che hanno bisogno per potere continuare a funzionare per voi. Aiuti prego quelli che fanno parte della squadra che le aiuta su una base giornaliera. Prego dia loro la resistenza per continuare e dare ciascuno di loro la comprensione spiritosa per il lavoro che li desiderate fare. Aiuti loro prego ciascuno a non avere timore ed a non ricordarsi di che siete il dio che risponde alla preghiera e che è incaricato di tutto. Prego che consigliereste loro e che li proteggete ed il lavoro & il ministero che sono agganciati dentro.

Prego che li proteggereste dalle forze spiritose o da altri ostacoli che potrebbero nuoc o ritardarli giù. Aiutalo prego quando uso questo nuovo Testamento anche per pensare alla gente che ha reso questa edizione disponibile, di modo che posso pregare per loro ed in modo da può continuare a aiutare più gente.

Prego che mi dareste un amore della vostra parola santa (il nuovo Testamento) e che mi dareste la saggezza ed il discernment spiritosi per conoscerli meglio e per capire il

Prego che dareste la squadra elettronica e coloro del libro che le aiuta la vostra saggezza.

=====

PORTUGUESE PORTUGUESE

Portuguese Prayer Cristo Pedido a Deus Como orar a Deus  
podem ouvir my pedido perguntar Deus dar ajuda a me

\_\_\_\_\_

Falando ao deus, o criador do universo, senhor:



1. que você daria a mim à coragem pray as coisas que eu necessito pray
2. que você daria a mim à coragem o acreditar e aceitar o que você quer fazer com minha vida, em vez de mim que exalting meus próprios vontade (intenção) acima de seu.
3. que você me daria a ajuda para não deixar meus medos do desconhecido se transformar as desculpas, ou a base para mim para não lhe servir.
4. que você me daria a ajuda para ver e aprender como ter a força espiritual mim necessite (com sua palavra o bible) a) para os eventos adiante e b) para minha própria viagem espiritual pessoal.
5. Que você deus me daria a ajuda para querer lhe servir mais
6. Que você me lembraria falar com você (prayer)when me são frustrados ou na dificuldade, em vez de tentar resolver coisas eu mesmo somente com minha força humana.
7. Que você me daria a sabedoria e um coração encheu-se com a sabedoria bíblica de modo que eu lhe servisse mais eficazmente.
8. Que você me daria um desejo estudar sua palavra, o bible, (o gospel do testament novo de John), em uma base pessoal,
9. que você daria a auxílio a mim de modo que eu pudesse observar coisas no bible (sua palavra) a que eu posso pessoalmente se relacionar, e a que me ajudará compreender o que você me quer fazer em minha vida.
10. Que você me daria o discernment grande, para compreender como explicar a outro que você é, e que eu

poderia aprender como aprender e saber estar acima para você e sua palavra (o bible)

11. Que você traria os povos (ou os Web site) em minha vida que querem o conhecer, e que são fortes em sua compreensão exata de você (deus); e isso você traria povos (ou Web site) em minha vida que poderá me incentivar aprender exatamente como dividir o bible a palavra da verdade (2 timothy 2:15).

12. Que você me ajudaria aprender ter a compreensão grande sobre que versão do bible é a mais melhor, que são a mais exata, e que têm a força & o poder os mais espirituais, e que a versão concorda com os manuscritos originais que você inspirou os autores do testament novo escrever.

13. Que você me daria a ajuda para usar meu tempo em uma maneira boa, e para não desperdiçar minha hora em métodos falsos ou vazios de começar mais perto do deus (mas daquele não seja verdadeiramente bíblico), e onde aqueles métodos não produzem nenhuma fruta espiritual a longo prazo ou durável.

14. Que você me daria o auxílio compreender o que procurar em uma igreja ou em um lugar da adoração, que tipos das perguntas a pedir, e que você me ajudaria encontrar believers ou um pastor com sabedoria espiritual grande em vez das respostas fáceis ou falsas. 15. que você faria com que eu recordasse memorizar sua palavra o bible (tal como Romans 8), de modo que eu pudesse o ter em meu coração e ter minha mente preparada, e estivessem pronto para dar uma resposta a outra da esperança que eu tenho sobre você.

16. Que você me traria a ajuda de modo que meus próprios theology e doutrinas para concordar com sua palavra, o

bible e que você continuaria a me ajudar saber minha compreensão da doutrina pode ser melhorada de modo que meus próprios vida, lifestyle e compreensão continuem a ser mais perto de o que você a quer ser para mim.

17. Que você abriria minha introspecção espiritual (conclusões) mais e mais, e que onde minha compreensão ou percepção de você não são exata, que você me ajudaria aprender quem Jesus Christ é verdadeiramente.

18. Que você me daria a ajuda de modo que eu possa separar todos os rituals falsos de que eu depender, de seus ensinamentos desobstruídos no bible, se alguma de o que eu sou seguinte não são do deus, nem são contrárias a o que você quer nos ensinar - sobre o seguir.

19. Que nenhuma das forças do evil não removeriam a compreensão espiritual que eu tenho, mas rather que eu reteria o conhecimento de como o conhecer e não ser iludido nestes dias do deception espiritual.

20. Que você traria a força espiritual e me ajudaria de modo que eu não seja parte da queda grande afastado ou de nenhum movimento que fosse espiritual forjado a você e a sua palavra holy.

21. Isso se houver qualquer coisa que eu fiz em minha vida, ou alguma maneira que eu não lhe respondi como eu devo ter e aquela está impedindo que eu ande com você, ou ter a compreensão, que você traria aqueles things/responses/events para trás em minha mente, de modo que eu os renunciasses no nome de Jesus Christ, e em todas seus efeitos e conseqüências, e que você substituiria todo o emptiness, sadness ou desespero em minha vida com a alegria do senhor, e que eu estaria focalizado mais na aprendizagem o seguir lendo sua palavra, o bible.

22. Que você abriria meus olhos de modo que eu possa ver e reconhecer claramente se houver um deception grande sobre tópicos espirituais, como compreender este fenômeno (ou estes eventos) de um perspective bíblica, e que você me daria a sabedoria para saber e de modo que eu aprenderei como ajudar a meus amigos e amei (parentes) não ser parte dela.

23. Que você se asseguraria de que meus olhos estejam abertos uma vez e minha mente compreende o significado espiritual dos eventos atuais que ocorrem no mundo, que você prepararia meu coração para aceitar sua verdade, e que você me ajudaria compreender como encontrar a coragem e a força com sua palavra holy, o bible. No nome de Jesus Christ, eu peço estas coisas que confirmam meu desejo ser no acordo sua vontade, e eu estou pedindo sua sabedoria e para ter um amor da verdade, Amen.

=====

Mais no fundo da página  
como ter a vida eternal

=====

Nós estamos contentes se esta lista (de pedidos do prayer ao deus) puder lhe ajudar. Nós compreendemos que esta não pode ser a mais melhor ou tradução a mais eficaz. Nós compreendemos que há muitas maneiras diferentes de expressar pensamentos e palavras. Se você tiver uma sugestão para uma tradução melhor, ou se você gostar de fazer exame de um pouco de seu tempo nos emitir sugestões, você estará ajudando a milhares dos povos também, que lerão então a tradução melhorada. Nós temos frequentemente um testament novo disponível em sua língua ou nas línguas que são raras ou velhas. Se você estiver procurando um testament novo em uma língua específica, escreva-nos por favor.



Também, nós queremos ser certos e tentamos comunicar às vezes isso, nós oferecemos os livros que não estão livres e que custam o dinheiro. Mas se você não puder ter recursos para alguns daqueles livros eletrônicos, nós podemos frequentemente fazer uma troca de livros eletrônicos para a ajuda com tradução ou trabalho da tradução. Você não tem que ser um trabalhador profissional, only uma pessoa regular que esteja interessada na ajuda.

Você deve ter um computador ou você deve ter o acesso a um computador em sua biblioteca ou faculdade ou universidade local, desde que aqueles têm geralmente conexões melhores ao Internet.

Você pode também geralmente estabelecer seu próprio cliente LIVRE pessoal do correio eletrônico indo ao ### de mail.yahoo.com faz exame por favor de um momento para encontrar o endereço do correio eletrônico ficado situado no fundo ou na extremidade desta página. Nós esperamos que você nos emita o correio eletrônico, se este for da ajuda ou do incentivo. Nós incentivamo-lo também contatar-nos a respeito dos livros eletrônicos que nós oferecemos a isso somos sem custo, e

que livre nós temos muitos livros em línguas estrangeiras, mas nós não as colocamos sempre para receber eletronicamente (download) porque nós fazemos somente disponível os livros ou os tópicos que são os mais pedidos. Nós incentivamo-lo continuar a pray ao deus e a continuar a aprender sobre ele lendo o testament novo. Nós damos boas-vindas a seus perguntas e comentários pelo correio eletrônico.



Oro aquel usted haría ayuda el individuo miembros de su familia ( y mi familia ) a no estar espiritualmente engañado , pero a comprender usted y querer a aceptar y seguir usted en todos los días camino. y YO preguntar usted hacer éstos cosas en nombre de Jesús , Amén ,

**Kjære God , Takk skal du ha det denne Ny Testamentet**  
er blitt befridd i den grad at vi er dugelig å høre flere om du.  
Behage hjelpe folket ansvarlig for gjør denne Elektronisk  
bestille anvendelig. Behage hjelpe seg å bli kjøpedyktig  
arbeide rask , og lage flere Elektronisk bøker anvendelig  
Behage hjelpe seg å ha alle ressursene , pengene , det styrke  
og klokken det de nød for at være i stand til oppbevare  
arbeider til deres.

Behage hjelpe dem det er del av teamet det hjelpe seg opp på en hverdags basis. Behage gir seg det styrke å fortsette og gir hver av seg det sprit forståelse for det arbeide det du ønske seg å gjøre.

Behage hjelpe meg når JEG bruk denne Ny Testamentet å likeledes tenke på folket hvem ha fremstilt denne opplag anvendelig , i den grad at JEG kanne be for seg hvorfor de kanne fortsette å hjelpe flere folk JEG be det du ville gir meg en kjærlighet til din Hellig Ord ( det Ny Testamentet ), og det du ville gir meg sprit klokskap og discernment å vite du bedre og å oppfatte perioden det vi lever inne.

JEG be det du ville gir det Elektronisk bestille lag og dem hvem arbeide med det website og dem hvem hjelpe seg din klokskap. JEG be det du ville hjelpe individet medlemmer av deres slekt ( og meg slekt ) å ikke være spirituallly narret , bortsett fra å oppfatte du og å vil gjerne godkjenne og følge etter etter du inne enhver vei. og JEG anmode du å gjøre disse saker inne navnet av Jesus , Samarbeidsvillig ,

**SWEDISH – SUEDE - SUEDOIS**



## Swedish - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Swedish Language

Swedish Prayer Bon till Gud Jesus Hur till Be Hur kann  
hora min Hur till fraga Gud till ger hjalp finna ande Ledning  
Talande till Gud , skaparen om Universum , den Vår Herre  
och Frälsare :

1. så pass du skulle ger till jag tapperheten till be sakerna så  
pass Jag nöd till be

2. så pass du skulle ger till jag tapperheten till tro på du och  
accept vad du vilja till gör med min liv , i stället för jag  
upphoja min äga vilja ( avsikt ) över din.

3. så pass du skulle ge mig hjälp till inte låta min rädsla om  
okänd till bli den ursäkta , eller basisten för jag inte till tjäna  
you.

4. så pass du skulle ge mig hjälp till se och till lära sig hur  
till har den ande styrka Jag nöd ( igenom din uttrycka bibeln  
) en ) för händelsen före och b ) för min äga personlig ande  
resa.

5. Så pass du Gud skulle ge mig hjälp till vilja till tjäna Du  
mer

6. Så pass du skulle påminna jag till samtal med du  
prayerwhen ) JAG er frustrerat eller i svårigheten , i stället  
för försökande till besluta sakerna mig själv bara igenom  
min mänsklig styrka.

7. Så pass du skulle ge mig Visdom och en hjärtan fyllt med  
Biblsk Visdom så fakta åt JAG skulle tjäna du mer  
effektivt. 8. Så pass du skulle ge mig en önska till studera  
din uttrycka , bibeln , ( den Ny Testamente Evangelium av  
John ) , på en personlig basis 9. så pass du skulle ger hjälp

till jag så fakta ät JAG er köpa duktig märka sakerna inne om Bibel ( din uttrycka ) vilken JAG kanna personlig berätta till , och den där vill hjälpa mig förstå vad du vilja jag till gör i min liv.

10. Så pass du skulle ge mig stor discernment , till förstå hur till förklara till självaste vem du er , och så pass JAG skulle kunde lära sig hur till lära sig och veta hur till löpa upp för du och mig din uttrycka ( bibeln )

11. Så pass du skulle komma med folk ( eller websites ) i min liv vem vilja till veta du och mig , vem de/vi/du/ni är stark i deras exakt förståndet av du ( Gud ); och Så pass du skulle komma med folk ( eller websites ) i min liv vem vilja kunde uppmuntra jag till ackurat lära sig hur till fördela bibeln orden av sanning Timothy 215:).

12. Så pass du skulle hjälpa mig till lära sig till har stor förståndet om vilken Bibel version är bäst , vilken är mest exakt , och vilken har mest ande styrka & förmåga , och vilken version samtycke med det original manuskripten så pass du inspirerat författarna om Ny Testamente till skriva.

13. Så pass du skulle ger hjälp till jag till använda min tid i en god väg , och inte till slösa min tid på Falsk eller tom metoderna till komma närmare till Gud ( utom så pass blandar inte sant Biblisk ), och var den här metoderna produkter ingen for länge siden tid eller varande ande frukt.

14. Så pass du skulle ger hjälp till jag till förstå vad till blick för i en kyrka eller en ställe av dyrkan , vad slagen av spörsmålen till fråga , och så pass du skulle hjälpa mig till finna tro på eller en pastor med stor ande visdom i stället för lätt eller falsk svar.

15. så pass du skulle orsak jag till minas till minnesmärke din uttrycka bibeln ( sådan som Romersk 8), så fakta ät JAG kanna har den i min hjärtan och har min sinne beredd , och vara rede till å ger en svar till självaste om hoppa på att Jag har omkring du.

16. Så pass du skulle komma med hjälp till jag så fakta ät min äga theology och doktrin till samtycke med din uttrycka , bibeln och så pass du skulle fortsätta till hjälpa mig veta hur min förståndet av doktrin kanna bli förbättrat så fakta ät min äga liv , livsform och förståndet fortsatt till vara nöjer till vad slut du vilja den till vara för jag.

17. Så pass du skulle öppen min ande inblicken ( sluttningarna ) mer och mer , och så pass var min förståndet eller uppfattningen av du är inte exakt , så pass du skulle hjälpa mig till lära sig vem Jesus Christ sant är.

18. Så pass du skulle ger hjälp till jag så fakta ät JAG skulle kunde skild från någon falsk ritual vilken Jag har bero på , från din klar undervisning inne om Bibel , eventuell om vad JAG följer är inte av Gud , eller är i strid mot vad du vilja till undervisa oss omkring följande du.

19. Så pass någon pressar av onda skulle inte ta bort någon ande förståndet vilken Jag har , utom hellre så pass JAG skulle hålla kvar kunskap om hur till veta du och mig inte till bli lurat i den hår dagen av ande bedrägeri.

20. Så pass du skulle komma med ande styrka och hjälp till jag så fakta ät Jag vill inte till bli del om den Stor Stjärnfall Bort eller av någon rörelse vilken skulle bli spirituallt förfalskad till du och mig till din Helig Uttrycka

21. Så pass om där er något så pass Jag har gjort det min liv , eller någon väg så pass Jag har inte reagerat till du så JAG

skulle har och den där er förhindrande jag från endera vandrare med du , eller har förståndet , så pass du skulle komma med den här sakerna / svaren / händelsen rygg in i min sinne , så fakta ät JAG skulle avsäga sig dem inne om Namn av Jesus Christ , och all av deras verkningen och konsekvenserna , och så pass du skulle sätta tillbaka någon tomhet ,sadness eller förtvivlan i min liv med det Glädje om Vår Herre och Frälsare , och så pass JAG skulle bli mer focusen på inläringen till följa du vid läsande din uttrycka , den Bibel

22. Så pass du skulle öppna min öga så fakta ät JAG skulle kunde klar se och recognize om där er en Stor Bedrägeri omkring Ande ämnena , hur till förstå den här fenomenon ( eller de här händelsen ) från en Biblisk perspektiv , och så pass du skulle ge mig visdom till veta och så så pass Jag vill lära sig hur till hjälp min vännerna och älskat en ( släktingen ) inte bli del om it.

23. Så pass du skulle tillförsäkra så pass en gång min öga de/vi/du/ni är öppnat och min sinne förstår den ande mening av ström händelsen tagande ställe på jorden , så pass du skulle förbereda min hjärtan till accept din sanning , och så pass du skulle hjälpa mig förstå hur till finna mod och styrka igenom din Helig Uttrycka , bibeln. Inne om namn av Jesus Christ , JAG fråga om de här sakerna bekräftande min önska till vara i följe avtalen din vilja , och JAG frågar till deras visdom och till har en kärlek om den Sanning Samarbetsvillig

=====

Mer på botten av Sida  
Hur till har Oändlig Liv



Vi er glad om den här lista över ( bön anmoder till Gud ) är duglig till hjälpa du. Vi förstå den här Maj inte bli den bäst eller mest effektiv översättning. Vi förstå det där de/vi/du/ni är många olik väg av yttranden tanken och orden. Om du har en förslagen för en bättre översättning , eller om du skulle lik till ta en liten belopp av din tid till sända förslag till oss , du vill bli hjälpende tusenden av annan folk också , vem vilja då läsa den förbättrat översättning. Vi ofta har en Ny Testamente tillgänglig i din språk eller i språken så pass de/vi/du/ni är sällsynt eller gammal. Om du er sett för en Ny Testamente i en bestämd språk , behaga skriva till oss. Också , vi behov till vara säker och försök till meddela så pass ibland , vi gör erbjudande bokna så pass blandar inte Fri och så pass gör kostnad pengar. Utom om du kan icke har råd med det något om den här elektronisk bokna , vi kanna ofta gör en byta av elektronisk bokna för hjälp med översättning eller översättning verk.

Du hade inte till vara en professionell arbetaren , enda et par regelbunden person vem er han intresserad i hjälpende. Du borde har en computern eller du borde ha ingång till en computern på din lokal bibliotek eller college eller universitet , sedan dess den här vanligtvis har bättre förbindelserna till Internet. Du kanna också vanligtvis grunda din äga personlig FRI elektronisk sända med posten redovisa vid går till [mail.yahoo.com](mailto:mail.yahoo.com)

### Behaga ta en stund till finna den elektronisk sända med posten adress lokaliserat nederst eller slutet av den här sida. Vi hoppas du vill sända elektronisk sända med posten till oss , om den här er av hjälp eller uppmuntran. Vi också uppmuntra du till komma i kontakt med oss angående Elektronisk Bokna så pass vi erbjudande så pass de/vi/du/ni är utan kostnad , och fri.

\_\_\_\_\_

Blesio chyfnertha pob un chanddyn at mo ca arswyda a at atgofia a ach 'r Celi a atebiadau arawd a sy i mewn chyhudda chan bopeth. Archa a anogech 'u , a a achlesi 'u , a 'r gweithia & gweinidogaeth a ln cyflogedig i mewn. Archa

a achlesech 'u chan 'r 'n Ysbrydol Grymoedd ai arall  
rhwystrau a could amhara 'u ai arafa 'u i lawr.  
Blesio chyfnertha 'm pryd Arfera hon 'n Grai Destament at  
hefyd dybied chan 'r boblogi a wedi gwneud hon argraffiad  
ar gael , fel a Alla gweddïo am 'u a fel allan arhosa at  
chyfnertha hychwaneg boblogi Archa a anrhegech 'm  
anwylaeth chan 'ch 'n gysegr-lân Eiria ( 'r 'n Grai Destament  
) , a a anrhegech 'm 'n ysbrydol callineb a ddirnadaeth at  
adnabod gwellhawch a at ddeall 'r atalnod chan amsera a jm  
yn bucheddu i mewn. Blesio chyfnertha 'm at adnabod fel at  
ymdrin 'r afrwyddinebau a Dwi wynebedig ag ddiwedydd.  
Arglwydd Celi , Chyfnertha 'm at angen at adnabod  
gwellhawch a at angen at chyfnertha arall Cristnogion i  
mewn 'm arwynebedd a am 'r byd. Archa a anrhegech 'r  
Electronic llyfr heigia a hynny a gweithia acha 'r website a  
hynny a chyfnertha 'u 'ch callineb. Archa a chyfnerthech 'r  
hunigol aelodau chan 'n hwy deulu ( a 'm deulu ) at mo bod  
'n ysbrydol dwylledig , namyn at ddeall 'ch a at angen at  
chymer a canlyn 'ch i mewn 'n bob ffordd. a Archa 'ch at  
gwna hyn bethau i mewn 'r enwa chan Iesu , Amen ,

## Iceland – Icelandic

Prayer Isceland Icelandic Jesus Kristur Baen til Guo  
Hvernig til Bioja Hvernig geta spyrja gefa hjalpa andlegur  
Leiosogn

=====

Tal til Guð the Skapari af the Alheimur the Herra :

1. Þessi þú vildi gefa til mig the hugrekki til biðja the hlutur þessi ÉG þörf til biðja
2. Þessi þú vildi gefa til mig the hugrekki til trúa þú og þiggja hvaða þú vilja til komast af með minn líf , í staðinn af mig upphefja minn eiga vilja ( ásetningur ) yfir þinn.
3. Þessi þú vildi gefa mig hjálpa til ekki láta minn ógurlegur af the óþekktur til verða the afsökun , eða the undirstaða fyrir mig ekki til bera fram you. 4. Þessi þú vildi gefa mig hjálpa til sjá og til læra hvernig til hafa the andlegur styrkur ÉG þörf ( í gegnum þinn orð the Biblía a ) fyrir the atburður á undan ) og b ) fyrir minn eiga persónulegur andlegur ferð.
5. Þessi þú Guð vildi gefa mig hjálpa til vilja til bera fram Þú fleiri 6. Þessi þú vildi minna á mig til tala með þú prayerwhen ) ÉG er svekktur eða í vandi , í staðinn af erfiður til ásetningur hlutur ég sjálfur eini í gegnum minn mannlegur styrkur.
7. Þessi þú vildi gefa mig Viska og a hjarta fiskflak með Biblíulegur Viska svo þessi ÉG vildi bera fram þú fleiri á áhrifaríkan hátt.
8. Þessi þú vildi gefa mig a löngun til nema þinn orð the Biblía the Nýja testamentið Guðspjall af Klósett ) , á a persónulegur undirstaða
9. Þessi þú vildi gefa aðstoð til mig svo þessi ÉG er fær til taka eftir hlutur í the Biblía ( þinn orð ) hver ÉG geta persónulega segja frá til , og þessi vilja hjálpa mig skilja hvaða þú vilja mig til gera út af við minn líf.



10. Þessi þú vildi gefa mig mikill skarpskyggni , til skilja hvernig til útskýra til annar hver þú ert , og þessi ÉG vildi vera fær til læra hvernig til læra og vita hvernig til standa með þú og þinn orð the Biblía )

11. Þessi þú vildi koma með fólk ( eða websites ) í minn líf hver vilja til vita þú , og hver ert sterkur í þeirra nákvæmur skilningur af þú ( guð ); og Þessi þú vildi koma með fólk ( eða websites ) í minn líf hver vilja vera fær til hvetja mig til nákvæmur læra hvernig til deila the Biblía the orð guðs sannleikur (2 Hræðslugjarn 215:).

12. Þessi þú vildi hjálpa mig til læra til hafa mikill skilningur óður í hver Biblía útgáfa er bestur , hver er nákvæmur , og hver hefur the andlegur styrkur & máttur , og hver útgáfa samþykkja með the frumeintak handrit þessi þú blása í brjóst the ritstörf af the Nýja testamentið til skrifa.

13. Þessi þú vildi gefa hjálpa til mig til nota minn tími í góð kaup vegur , og ekki til sóa minn tími á Falskur eða tómur aðferð til fá loka til Guð ( en þessi ert ekki hreinskilnislega Biblíulegur ), og hvar þessir aðferð ávextir og grænmeti neitun langur orð eða varanlegur andlegur ávöxtur.

14. Þessi þú vildi gefa aðstoð til mig til skilja hvaða til leita að í a kirkja eða a staður af dýrkun , hvaða góður af spurning til spyrja , og þessi þú vildi hjálpa mig til finna trúmaður eða a prestur með mikill andlegur viska í staðinn af þægilegur eða falskur svar.

15. þessi þú vildi orsök mig til muna til leggja á minnið þinn orð the Biblía ( svo sem eins og Latneskt letur 8), svo þessi ÉG geta hafa það í minn hjarta og hafa minn hugur tilbúinn , og vera tilbúinn til gefa óákveðinn greinir í ensku svar til annar af the von þessi ÉG hafa óður í þú.

16. Þessi þú vildi koma með hjálpa til mig svo þessi minn eiga guðfræði og kenning til vera í samræmi við þinn orð the Biblía og þessi þú vildi halda áfram til hjálpa mig vita hvernig minn skilningur af kenning geta vera bæta svo þessi minn eiga líf lifestyle og skilningur halda áfram til vera loka til hvaða þú vilja það til vera fyrir mig.

17. Þessi þú vildi opinn minn andlegur innsýn ( endir ) fleiri og fleiri , og þessi hvar minn skilningur eða skynjun af þú er ekki nákvæmur , þessi þú vildi hjálpa mig til læra hver Jesús Kristur hreinskilnislega er.

18. Þessi þú vildi gefa hjálpa til mig svo þessi ÉG vildi vera fær til aðskilinn allir falskur helgisiðir hver ÉG hafa ósjálfstæði á , frá þinn bjartur kennsla í the Biblía , ef allir af hvaða ÉG er hópur stuðningsmanna er ekki af Guð , eða er gegn hvaða þú vilja til kenna okkur óður í hópur stuðningsmanna þú.

19. Þessi allir herafli af vondur vildi ekki taka burt allir andlegur skilningur hver ÉG hafa , en fremur þessi ÉG vildi halda the vitneskja af hvernig til vita þú og ekki til vera blekkja í þessir sem minnir á gömlu dagana) af andlegur blekking.

20. Þessi þú vildi koma með andlegur styrkur og hjálpa til mig svo þessi ÉG vilja ekki til vera hluti af the Mikill Bylta Burt eða af allir hreyfing hver vildi vera andlegur fölsun til þú og til þinn Heilagur Orð

21. Þessi ef there er nokkuð þessi ÉG hafa búinn minn líf , eða allir vegur þessi ÉG hafa ekki sá sem svarar til þú eins og ÉG öxl hafa og þessi er sem koma má í veg fyrir eða afstýra mig frá annar hvor gangandi með þú , eða having skilningur , þessi þú vildi koma með þessir hlutur / svar /

atburður bak inn í minn hugur , svo þessi ÉG vildi afneita þá í the Nafn af Jesús Kristur , og ekki minna en þeirra áhrif og afleiðing , og þessi þú vildi skipta um allir tótleiki ,sadness eða örvænting í minn líf með the Gleði af the Herra , og þessi ÉG vildi vera fleiri brennidepill á lærdómur til fylgja þú við lestur þinn orð the Biblía

22. Þessi þú vildi opinn minn auglýsing svo þessi ÉG vildi vera fær til greinilega sjá og þekkjanlegur ef there er a Mikill Blekking óður í Andlegur atriði , hvernig til skilja this q ( eða þessir atburður ) frá a Biblíulegur yfirsýn , og þessi þú vildi gefa mig viska til vita og svo þessi ÉG vilja læra hvernig til hjálpa minn vinátta og ást sjálfur ( ættingi ) ekki vera hluti af it.

**23.** Þessi þú vildi tryggja þessi einu sinni minn auglýsing ert opnari og minn hugur skilja the andlegur merking af straumur atburður hrífandi staður í the veröld , þessi þú vildi undirbúa minn hjarta til þiggja þinn sannleikur , og þessi þú vildi hjálpa mig skilja hvernig til finna hugrekki og styrkur í gegnum þinn Heilagur Orð the Biblía. Í the nafn af Jesús Kristur , ÉG spyrja fyrir þessir hlutur staðfesta minn löngun til vera í samkomulag þinn vilja , og ÉG er asking fyrir þinn viska og til hafa a ást af the Sannleikur Móttækilegur

=====

Fleiri á the Botn af Blaðsíða  
Hvernig til hafa Eilífur Líf

=====

Við ert glaður ef this listi ( af bæn beiðni til Guð ) er fær til aðstoða þú. Við skilja this mega ekki vera the bestur eða árangursríkur þýðing. Við skilja þessi there ert margir ólíkur lífnaðarhættir af tjáning hugsun og orð. Ef þú hafa a uppástunga fyrir a betri þýðing , eða ef þú vildi eins og til

taka a lítill magn af þinn tími til senda uppástunga til okkur , þú vilja vera skammtur þúsund af annar fólk einnig , hver vilja þá lesa the bæta þýðing.

Við oft hafa a Nýja testamentið laus í þinn tungumál eða í tungumál þessi ert sjaldgæfur eða gamall. Ef þú ert útlit fyrir a Nýja testamentið í a sérstakur tungumál , þóknast skrifa til okkur. Einnig , við vilja til vera viss og reyna til miðla þessi stundum , við gera tilboð bók þessi ert ekki Frjáls og þessi gera kostnaður peningar. En ef þú geta ekki hafa efni á sumir af þessir raftæknilegur bók , við geta oft gera óákveðinn greinir í ensku skipti af raftæknilegur bók fyrir hjálpa með þýðing eða þýðing vinna. Þú gera ekki verða að vera a faglegur verkamaður , eini a venjulegur manneskja hver er áhugasamur í skammtur. Þú öxl hafa a tölva eða þú öxl hafa aðgangur til a tölva á þinn heimamaður bókasafn eða háskóli eða háskóli , síðan þessir venjulega hafa betri tengsl til the. Þú geta einnig venjulega stofnsetja þinn eiga persónulegur FRJÁLS raftæknilegur póstur reikningur við að fara til mail.yahoo.com

Þóknast taka a augnablik til finna the raftæknilegur póstur heimilisfang staðgreina á the botn eða the endir af this blaðsíða. Við von þú vilja senda raftæknilegur póstur til okkur , ef this er af hjálpa eða hvatning. Við einnig hvetja þú til snerting okkur viðvirkjandi Raftæknilegur Bók þessi við tilboð þessi ert án kostnaður , og frjáls.

Við gera hafa margir bók í erlendum tungumál , en við gera ekki alltaf staður þá til taka á móti electronically ( sækja skrá af fjarlægri tölvu ) því við eini gera laus the bók eða the atriði þessi ert the beiðni. Við hvetja þú til halda áfram til biðja til Guð og til halda áfram til læra óður í Hann við

lestur the Nýja testamentið. Við velkominn þinn spurning og athugasemd við raftæknilegur póstur.

[illegible]

## *Danish* - Danemark

## Danish - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Danish Language

Prayer Danish Dannish Denmark Jesus Bon hen til God Hvor Bed  
kunne hore mig Hvor opfordre indromme haelp hen mig

Taler hen til God , den Skaberen i den Alt , den Lord : 1. at  
jer ville indrømme hen til mig den mod hen til bed den sager  
at JEG sayn hen til bed

2. at jer ville indrømme hen til mig den mod hen til tro jer og optage hvad jer ville gerne lave hos mig liv , istedet for mig ophøje mig besidde vil ( hensigt ) ovenfor jeres.

3. at jer ville indrømme mig hjælp hen til ikke lade mig skræk i den ubekendt hen til blive den bede om tilgivelse , eller den holdepunkt nemlig mig ikke hen til anrette you.

4. at jer ville indrømme mig hjælp hen til se efter og hen til lære hvor hen til nyde den appel kræfter JEG savn ( igennem jeres ord den Bibel ) en ) nemlig den begivenheder foran og b ) nemlig mig besidde personlig appel rejse.

5. At jer God ville indrømme mig hjælp hen til ville gerne anrette Jer flere



6. At jer ville erindre mig hen til samtale hos jer prayerwhen ) Jeg er kuldkastet eller i problem , istedet for prøver hen til løse sager selv bare igennem mig human kræfter.

7. At jer ville indrømme mig Klogskab og en hjerte fyldte hos Bibelsk Klogskab i den grad at JEG ville anrette jer flere effektive.

8. At jer ville indrømme mig en lyst hen til læse jeres ord , den Bibel , ( den Ny Testamente Gospel i John ), oven på en personlig holdepunkt

9. at jer ville indrømme hjælp hen til mig i den grad at Jeg er købedygtig mærke sager i den Bibel ( jeres ord ) hvilke JEG kunne jeg for mit vedkommende henhøre til , og at vil hjælp mig opfatte hvad jer savn mig hen til lave i mig liv.

10. At jer ville indrømme mig stor discernment , hen til opfatte hvor hen til forklare hen til andre hvem du er , og at JEG ville være i stand til lære hvor hen til lære og kende hvor hen til rage op nemlig jer og jeres ord ( den Bibel )

11. At jer ville overbringe folk ( eller websites ) i mig liv hvem ville gerne kende jer , og hvem er kraftig i deres nøjagtig opfattelse i jer God ); og At jer ville overbringe folk ( eller websites ) i mig liv hvem vil være i stand til give mod mig hen til akkurat lære hvor hen til skille den Bibel den ord i sandhed Timothy 215:).

12. At jer ville hjælp mig hen til lære hen til nyde stor opfattelse hvorom Bibel gengivelse er bedst , hvilke er højst nøjagtig , og hvilke har den højst appel kræfter & kraft , og hvilke gengivelse indvilliger hos den selvstændig håndskreven at jer inspireret den forfatteres i den Ny Testamente hen til skriv.

13. At jer ville indrømme hjælp hen til mig hen til hjælp mig gang i en artig måde , og ikke hen til affald mig gang oven på Falsk eller indholdsløs metoder hen til komme nærmere hen til God ( men at er ikke sandelig Bibelsk ), og der hvor dem metoder opføre for ikke så længe siden periode eller varer appel fruit.

14. At jer ville indrømme hjælp hen til mig hen til opfatte hvad hen til kigge efter i en kirke eller en opstille i andagtsøgende , hvad arter i spørgsmål hen til opfordre , og at jer ville hjælp mig hen til hitte tro eller en sidst hos stor appel klogskab istedet for nemme eller falsk svar.

15. at jer ville hidføre mig hen til huske hen til lære udenad jeres ord den Bibel ( såsom Romersk 8), i den grad at JEG kunne nyde sig i mig hjerte og nyde mig indre forberedt , og være rede til at indrømme en besvare hen til andre i den håbe på at Jeg har omkring jer.

16. At jer ville overbringe hjælp hen til mig i den grad at mig besidde theology og doctrines hen til samtykke med jeres ord , den Bibel og at jer ville fortsætte hen til hjælp mig kende hvor mig opfattelse i doctrine kan forbedret i den grad at mig besidde liv lifestyle og opfattelse fortsætter at blive nøjere hvortil jer savn sig at blive nemlig mig.

17. At jer ville lukke op mig appel indblik ( afslutninger ) flere og flere , og at der hvor mig opfattelse eller opfattelsesevne i jer er ikke nøjagtig , at jer ville hjælp mig hen til lære hvem Jesus Christ sandelig er.

18. At jer ville indrømme hjælp hen til mig i den grad at JEG ville være i stand til selvstændig hvilken som helst falsk rituals hvilke Jeg har afhænge oven på , af jeres slette lærer i den Bibel , eventuel hvoraf Jeg er næste er ikke i God

, eller er imod hvad jer ville gerne belære os omkring næste jer.

19. At hvilken som helst tvinger i dårlig ville ikke holde bortrejst hvilken som helst appel opfattelse hvilke Jeg har , men nærmest at JEG ville beholde den kundskab i hvor hen til kende jer og ikke at blive narrede i i denne tid i appel bedrag.

20. At jer ville overbringe appel kræfter og hjælp hen til mig i den grad at Ja ikke at blive noget af den Stor Nedadgående Bortrejst eller i hvilken som helst bevægelse som kunne være spiritually counterfeit hen til jer og hen til jeres Hellig Ord

21. At selv om der er alt at Jeg har skakmat mig liv , eller hvilken som helst måde at Jeg har ikke reageret hen til jer nemlig JEG burde nyde og det vil sige afholder mig af enten den ene eller den anden af omvandrende hos jer , eller har opfattelse , at jer ville overbringe dem sager / svar / begivenheder igen i mig indre , i den grad at JEG ville afstå fra sig i den Benævne i Jesus Christ , og al i deres effekter og følger , og at jer ville skifte ud hvilken som helst tomhed ,sadness eller opgive håbet i mig liv hos den Glæde i den Lord , og at JEG ville være flere indstille oven på indlæring hen til komme efter jer af læsning jeres ord , den Bibel

22. At jer ville lukke op mig øjne i den grad at JEG ville være i stand til klart se efter og anerkende selv om der er en Stor Bedrag omkring Appel emner , hvor hen til opfatte indeværende phenomenon ( eller disse begivenheder ) af en Bibelsk perspektiv , og at jer ville indrømme mig klogskab hen til kende hvorfor at Ja lære hvor hen til hjælp mig bekendte og elske ones ( slægtninge ) ikke være noget af it.

23. At jer ville sikre sig at når først mig øjne er anlagde og mig indre forstår den appel vægt i indeværende begivenheder indtagelse opstille på jorden , at jer ville lægge til rette mig hjerte hen til optage jeres sandhed , og at jer ville hjælp mig opfatte hvor hen til hitte mod og kræfter igennem jeres Hellig Ord , den Bibel. I den benævne i Jesus Christ , JEG anmode om disse sager bekræftende mig lyst at blive overensstemmende jeres vil , og Jeg er bede om nemlig jeres klogskab og hen til nyde en kærlighed til den Sandhed Amen

=====

Flere forneden Side

Hvor hen til nyde Evig Liv

=====

Vi er glad selv om indeværende liste over ( bøn anmoder hen til God ) er kan hen til hjælpe jer. Vi opfatte indeværende må ikke være den bedst eller højst effektiv gengivelse. Vi er klar over, at der er mange anderledes veje i gengivelse indfald og ord. Selv om du har en henstilling nemlig en bedre gengivelse , eller selv om jer ville gerne hen til holde en ringe beløb i jeres gang hen til sende antydninger hen til os , jer vil være hjælp tusindvis i andre ligeledes , hvem vil så er der ikke mere læse den forbedret gengivelse.

Vi ofte nyde en Ny Testamente anvendelig i jeres sprog eller i sprogene at er sjælden eller forhenværende. Selv om du er ser ud nemlig en Ny Testamente i en specifik sprog , behage henvende sig til os. Ligeledes , vi ville gerne være sikker og prøve hen til overfører at engang imellem , vi lave pristilbud bøger at er ufri og at lave omkostninger penge. Men selv om jer kan ikke afgive noget af dem elektronisk bøger , vi kunne ofte lave en udveksle i elektronisk bøger nemlig

hjælp hos gengivelse eller gengivelse arbejde. Jer som ikke har at blive en professional arbejder , kun få sand pågældende hvem er interesseret i hjælp.

Jer burde nyde en computer eller jer burde have adgang til en computer henne ved jeres lokal bibliotek eller kollegium eller universitet , siden dem til hverdag nyde bedre slægtskaber hen til den indre. Jer kunne ligeledes til hverdag indrette jeres besidde personlig **OMKOSTNINGSFRIT** elektronisk indlevere beretning af igangværende hen til [mail.yahoo.com](mailto:mail.yahoo.com)

###

Behage holde for et øjeblik siden hen til hitte den elektronisk indlevere henvende placeret nederst eller den enden på legen indeværende side. Vi håb jer vil sende elektronisk indlevere hen til os , selv om indeværende er i hjælp eller ophjælpning. Vi ligeledes give mod jer hen til henvende sig til os med henblik på Elektronisk Bøger at vi pristilbud at er uden omkostninger , og omkostningsfrit.

Vi lave nyde mange bøger i udenlandsk sprogene , men vi lave ikke altid opstille sig hen til byde velkommen elektronisk ( dataoverføre ) fordi vi bare skabe anvendelig den bøger eller den emner at er den højst anmodede.

Vi give mod jer hen til fortsætte hen til bed hen til God og hen til fortsætte hen til lære omkring Sig af læsning den Ny Testamente. Vi velkommen jeres spørgsmål og bemærkninger af elektronisk indlevere.

[illegible]



# Norway - Norway – Norwegian -

## Norway - Prayer Requests (praying ) to God - explained in Norwegian Language

Norway Norwegian Nordic Prayer Jesus Christ a God Hvor Be kanne hore meg bonn anmode gir hjelpe meg finner sprit Som kan ledes

=====

Snakker å God , skaperen av det Univers , det Lord :

1. det du ville gir å meg taperheten å be tingene det JEG nød å be
2. det du ville gir å meg taperheten å mene du og godkjenne hva du vil gjerne gjøre med meg livet , istedet for meg opphøye meg egen ville ( hensikten ) over din.
3. det du ville gir meg hjelpe å ikke utleie meg rank av det ubekjent å bli det be om tilgivelse , eller grunnlaget for meg ikke for å anrette you.
4. det du ville gir meg hjelpe å se og å høre hvor å har den sprit styrke JEG nød ( igjennom din ord bibelen ) en ) for begivenhetene for ut og b ) for meg egen personlig sprit reise.
5. Det du God ville gir meg hjelpe å vil gjerne anrette Du flere
6. Det du ville minne meg å samtalen med du prayerwhen ) JEG er frustrert eller inne problemet , istedet for prøver å løse saker meg selv bare igjennom meg human styrke.

7. Det du ville gir meg Klokskap og en hjertet fylte med Bibelsk Klokskap i den grad at JEG ville anrette du flere effektivt.

8. Det du ville gir meg en ønske å studere din ord , bibelen , ( det Ny Testamentet Gospel av John ), opp på en personlig basis

9. det du ville gir assistanse å meg i den grad at JEG er kjøpedyktig legge merke til saker inne bibelen ( din ord ) hvilke JEG kanne personlig fortelle til , og det vill hjelpe meg oppfatte hva du ønske meg å gjøre inne meg livet.

10. Det du ville gir meg stor discernment , å oppfatte hvor å forklare å andre hvem du er , og det JEG ville være i stand til høre hvor å høre og vite hvor å stå opp for du og din ord ( bibelen )

11. Det du ville bringe folk ( eller websites ) inne meg livet hvem vil gjerne vite du , og hvem er kraftig inne deres akkurat forståelse av du God ); og Det du ville bringe folk ( eller websites ) inne meg livet hvem ville være i stand til oppmuntre meg å akkurat høre hvor å dividere bibelen ordet av sannhet (Timothy 215:).

12. Det du ville hjelpe meg å høre å ha stor forståelse om hvilken Bibel versjon er best , hvilke er høyst akkurat , og hvilke har de fleste sprit styrke & makt , og hvilke versjon avtaler med det original manuskriptet det du inspirert forfatterne av det Ny Testamentet å skrive.

13. Det du ville gir hjelpe å meg å bruk meg tid inne en fint vei , og ikke for å sløseri meg tid opp på False eller tom emballasje metoder å komme nærmere å God ( bortsett fra

det er ikke virkelig Bibelsk ), og der hvor dem metoder tilvirke for ikke så lenge siden frist eller varer sprit fruit.

14. Det du ville gir assistanse å meg å oppfatte hva å kikke etter inne en kirken eller en sted av -tilbeder , hva arter av spørsmål å anmode , og det du ville hjelpe meg å finner mene eller en fortid med stor sprit klokskap istedet for lett eller false svar.

15. det du ville anledning meg å erindre å huske din ord bibelen ( som Romersk 8), i den grad at JEG kanne ha den inne meg hjertet og ha meg sinn ferdig , og være rede til å gir en svaret å andre av det håpe på at JEG ha om du.

16. Det du ville bringe hjelpe å meg i den grad at meg egen theology og doctrines å være enig i din ord , bibelen og det du ville fortsette å hjelpe meg vite hvor meg forståelse av doctrine kan forbedret i den grad at meg egen livet lifestyle og forståelse fortsetter å bli nøyere hvorfor du ønske den å bli for meg.

17. Det du ville åpen meg sprit innblikk ( konklusjonene ) flere og flere , og det der hvor meg forståelse eller oppfattelse av du er ikke akkurat , det du ville hjelpe meg å høre hvem Jesus Christ virkelig er.

18. Det du ville gir hjelpe å meg i den grad at JEG ville være i stand til separat alle false rituals hvilke JEG ha avhenge opp på , fra din helt lærer inne bibelen , eventuell av hva JEG følger er ikke av God , eller er i motsetning til hva du vil gjerne lære oss om fulgte du.

19. Det alle presser av dårlig ville ikke ta fjerne alle sprit forståelse hvilke JEG ha , bortsett fra temmelig det JEG ville selge i detalj kjennskapen til hvor å vite du og ikke for å være narret inne i disse dager av sprit bedrag.

20. Det du ville bringe sprit styrke og hjelpe å meg i den grad at Jeg vil ikke for å være del av det Stor Faller Fjerne eller av alle bevegelse hvilket kunne være spiritually counterfeit å du og å din Hellig Ord

21. Det hvis det er alt det JEG ha gjort det meg livet , eller alle vei det JEG ha ikke reagert å du idet JEG burde ha og det er forhindrer meg fra enten den ene eller den andre av gåing med du , eller har forståelse , det du ville bringe dem saker / svar / begivenheter rygg i meg sinn , i den grad at JEG ville renonsere på seg inne navnet av Jesus Christ , og alle av deres virkninger og konsekvensene , og det du ville ombytte alle tomhet ,sadness eller gi opp håpet inne meg livet med det Glede av det Lord , og det JEG ville være flere fokusere opp på innlæring å følge etter etter du av lesing din ord , det Bibel

22. Det du ville åpen meg eyes i den grad at JEG ville være i stand til klare se og anerkjenne hvis det er en Stor Bedrag om Sprit emner , hvor å oppfatte denne phenomenon ( eller disse begivenheter ) fra en Bibelsk perspektiv , og det du ville gir meg klokskap å vite hvorfor det Jeg vil høre hvor å hjelpe meg venner og elsket seg ( slektningene ) ikke være del av it.

23. Det du ville sikre det en gang meg eyes er åpen og meg sinn forstår det sprit vekt av aktuelle begivenheter tar sted på jorden , det du ville forberede meg hjertet å godkjenne din sannhet , og det du ville hjelpe meg oppfatte hvor å finner tapperheten og styrke igjennom din Hellig Ord , bibelen. Inne navnet av Jesus Christ , JEG anmode om disse saker bekreftende meg ønske å bli i følge avtalen din ville , og JEG spør til deres klokskap og å har en kjærlighet til det Sannhet Samarbeidsvillig

=====

Flere på bunnen av Side  
Hvor å ha Evig Livet

=====

Vi er glad hvis denne liste over ( bønn anmoder å God ) er dugelig å hjelpe du. Vi oppfatte denne kanskje ikke være det best eller høyst effektiv oversettelse. Vi forstå det der er mange annerledes veier av gjengivelsen innfall og ord. Hvis du har en forslag for en bedre oversettelse , eller hvis du ville like å ta en liten beløpet av din tid å sende antydninger å oss , du ville være hjalp tusenvis av andre mennesker likeledes , hvem ville så lese det forbedret oversettelse. Vi ofte har en Ny Testamentet anvendelig inne din omgangsspråk eller inne språkene det er sjelden eller gamle. Hvis du er ser for en Ny Testamentet inne en spesifikk omgangsspråk , behage skrive til oss. Likeledes , vi vil gjerne være sikker og prøve å meddele det en gang imellom , vi gjøre tilbud bøker det er ufri og det gjøre bekostning pengene.

Bortsett fra hvis du kan ikke by noen av dem elektronisk bøker , vi kanne ofte gjøre en bytte av elektronisk bøker for hjelpe med oversettelse eller oversettelse arbeide. Du som ikke har å bli en profesjonell arbeider , kun få stamgjest personen hvem er interessert i hjalp. Du burde har en computer eller du burde ha adgang til en computer for din innenbys bibliotek eller universitet eller universitet , siden dem vanligvis ha bedre forbindelser å det sykehuslege. Du kanne likeledes vanligvis opprette din egen personlig LEDIG elektronisk innlevere regningen av går å [mail.yahoo.com](mailto:mail.yahoo.com)

Behage ta en øyeblikk å finner det elektronisk innlevere henvende seg lokalisert nederst eller utgangen av denne side. Vi håpe du ville sende elektronisk innlevere å oss ,





εργασία ότι τους θέλετε για να κάνετε. Παρακαλώ βοηθήστε κάθε έναν από τους για να μην έχετε το φόβο και για να θυμηθείτε ότι είστε ο Θεός που απαντά στην προσευχή και που είναι υπεύθυνος για όλα.

Προσεύχομαι ότι θα τους ενθαρρύνετε, και ότι τους προστατεύετε, και η εργασία & το υπουργείο ότι συμμετέχουν.

Προσεύχομαι ότι θα τους προστατεύετε από τις πνευματικές δυνάμεις ή άλλα εμπόδια που θα μπορούσαν να τους βλάψουν ή να τους επιβραδύνουν. Παρακαλώ με βοηθήστε όταν χρησιμοποιώ αυτήν την νέα διαθήκη για να σκεφτώ επίσης τους ανθρώπους που έχουν καταστήσει αυτήν την έκδοση διαθέσιμη, έτσι ώστε μπορώ να προσεηθώ για τους και έτσι μπορούν να συνεχίσουν να βοηθούν περισσότερους ανθρώπους.

Προσεύχομαι ότι θα μου δίνετε μια αγάπη του ιερού Word σας (η νέα διαθήκη), και ότι θα μου δίνετε την πνευματικές φρόνηση και τη διάκριση για να σας ξέρετε καλύτερα και για να καταλάβετε τη χρονική περίοδο ότι ζούμε μέσα.

Παρακαλώ με βοηθήστε για να ξέρετε πώς να εξετάσει τις δυσκολίες ότι έρχομαι αντιμέτωπος με κάθε ημέρα. Ο Λόρδος God, με βοηθά για να θελήσει να σας ξέρει καλύτερα και να θελήσει να βοηθήσει άλλους Χριστιανούς στην περιοχή μου και σε όλο τον κόσμο.

Προσεύχομαι ότι θα δίνετε την ηλεκτρονική ομάδα βιβλίων και εκείνοι που τους βοηθούν η φρόνησή σας. Προσεύχομαι ότι θα βοηθούσατε τα μεμονωμένα μέλη της οικογένειάς τους (και της οικογένειάς μου) για να εξαπατηθείτε όχι πνευματικά, αλλά για να σας καταλάβετε και για να θελήσετε να σας δεχτείτε και να ακολουθήσετε με κάθε τρόπο. Επίσης παρέχετε μας την άνεση και οδηγίες σε αυτούς τους χρόνους και σας ζητώ για να κάνω αυτά τα πράγματα στο όνομα του Ιησού, Amen,

# German – Deutsch - Allemand

## German - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in German Language

1., die Sie zu mir dem Mut, die Sachen zu beten geben würden, die ich benötige, um 2. zu beten, die Sie zu mir dem Mut, Ihnen zu glauben und anzunehmen geben würden, was Sie mit meinem Leben tun möchten, anstelle von mir meine Selbst erhebend Wille (Absicht) über Ihrem.

3., denen Sie mir Hilfe geben würden, um meine Furcht vor dem Unbekannten die Entschuldigungen nicht werden zu lassen oder die Grundlage für mich, zum Sie nicht zu dienen.

4., der Sie mir Hilfe, um zu sehen geben würden und zu erlernen, wie man die geistige Stärke ich hat, benötigen Sie (durch Ihr Wort die Bibel) A) für die Fälle voran und B) für meine eigene persönliche geistige Reise.

5. Daß Sie Gott mir Hilfe geben würden, um Sie mehr dienen zu wünschen

6. Daß Sie mich erinnern würden, mit Ihnen zu sprechen (prayer)when mich werden frustriert oder in der Schwierigkeit, anstatt zu versuchen, Sachen selbst nur durch meine menschliche Stärke zu beheben.

7. Daß Sie mir Klugheit und ein Herz geben würden, füllten mit biblischer Klugheit, damit ich Sie effektiv dienen würde.

8. Daß Sie mir einen Wunsch geben würden, Ihr Wort, die Bibel zu studieren, (das neues Testament-Evangelium von John) auf persönlicher Ebene

9. das Sie Unterstützung zu mir geben würden, damit ich bin, Sachen in der Bibel (Ihr Wort) zu beachten der ich auf und der persönlich beziehen kann mir hilft, zu verstehen, was Sie mich in meinem Leben tun wünschen.

10. Daß Sie mir große Einsicht geben würden, um zu verstehen wie man anderen erklärt, die Sie sind, und daß ich sein würde, zu erlernen, wie man erlernt und kann für Sie und Ihr Wort (die Bibel) oben stehen

11. Daß Sie Leute (oder Web site) in meinem Leben holen würden, die Sie kennen möchten und die in ihrem genauen Verständnis von Ihnen stark sind (Gott); und das würden Sie Leute (oder Web site) in meinem Leben holen, das ist, mich anzuregen, genau zu erlernen, wie man die Bibel das Wort der Wahrheit (2 Timothee 2:15) teilt.

12. Daß Sie mir helfen würden zu erlernen, großes Verständnis über, welche Bibelversion zu haben am besten ist, die am genauesten ist und die die geistigste Stärke u. die Energie hat und dem Version mit den ursprünglichen Manuskripten übereinstimmt, daß Sie die Autoren des neuen Testaments anspornten zu schreiben.

13. Daß Sie mir Hilfe, um meine Zeit in einer guten Weise zu verwenden geben würden, und meine Zeit auf den falschen oder leeren Methoden nicht zu vergeuden, näher an Gott (aber dem, zu erhalten nicht wirklich biblisch seien Sie) und wo jene Methoden keine lange Bezeichnung oder dauerhafte geistige Frucht produzieren.

14. Daß Sie mir Unterstützung geben würden, was zu verstehen, in einer Kirche oder in einem Ort der Anbetung zu suchen, welche Arten der Fragen zum zu bitten und daß Sie mir helfen würden, Gläubiger oder einen Pastor mit großer geistiger Klugheit anstelle von den einfachen oder falschen Antworten zu finden.

15. den Sie mich veranlassen würden, mich zu erinnern, um sich Ihr Wort zu merken die Bibel (wie Romans ist 8), damit ich es in meinem Herzen haben und an meinen Verstand sich vorbereiten lassen kann, und bereit, eine Antwort zu anderen der Hoffnung zu geben, die ich über Sie habe.

16. Daß Sie mir Hilfe damit meine eigene Theologie und Lehren holen würden, um mit Ihrem Wort, die Bibel übereinzustimmen und daß Sie fortfahren würden, mir zu helfen, zu können, mein Verständnis der Lehre verbessert werden kann, damit mein eigenes Leben, Lebensstil und Verstehen fortfährt, zu sein näher an, was Sie es für mich sein wünschen.

17. Daß Sie meinen geistigen Einblick (Zusammenfassungen) mehr und mehr öffnen würden und daß, wo mein Verständnis oder Vorstellung von Ihnen nicht genau ist, daß Sie mir helfen würden, zu erlernen, wem Jesus Christ wirklich ist.



18. Daß Sie mir Hilfe geben würden, damit ich in der Lage SEIN würde, alle falschen Rituale zu trennen, denen ich von, von Ihrem freien Unterricht in der Bibel, wenn irgendwelche abgehangen habe von, was ich folgend bin, ist nicht vom Gott, oder ist konträr zu, was Sie uns unterrichten wünschen - über das Folgen Sie.

19. Daß keine Kräfte des Übels nicht irgendwie geistiges Verständnis wegnehmen würden, das ich habe, aber eher, daß ich das Wissen behalten würde von, wie man Sie kennt und nicht an diesen Tagen der geistigen Täuschung betrogen wird.

20. Daß Sie geistige Stärke holen und zu mir helfen würden, damit ich nicht ein Teil von großen weg fallen oder irgendeiner Bewegung bin, die zu Ihnen und zu Ihrem heiligen Wort Angelegenheiten nachgemacht sein würde.

21. Das, wenn es alles gibt, das ich in meinem Leben getan habe oder irgendeine Weise, daß ich nicht auf Sie reagiert habe, wie ich haben sollte und die mich entweder am Gehen mit Ihnen hindert oder Haben des Verstehens, daß Sie jene things/responses/events zurück in meinen Verstand, damit ich auf sie im Namen Jesus Christ verzichten würde, und alle ihre von und von Konsequenzen holen würden und daß Sie jede mögliche Leere, Traurigkeit oder Verzweiflung in meinem Leben mit der Freude am Lord ersetzen würden und daß ich mehr auf das Lernen, Ihnen zu folgen gerichtet würde, indem man Ihr Wort las, die Bibel.

22. Daß Sie meine Augen öffnen würden, damit ich in der Lage SEIN würde, offenbar zu sehen und zu erkennen, wenn es eine große Täuschung über geistige Themen gibt, wie man dieses Phänomen (oder diese Fälle) von einer biblischen Perspektive und daß Sie mir Klugheit geben würden, um zu wissen und damit ich erlernt versteht, wie

man meinen Freunden und liebte eine (Verwandte) ein Teil von ihm nicht zu sein hilft.

23 Daß Sie sicherstellen würden, daß einmal meine Augen und mein Verstand geöffnet sind, versteht die geistige Bedeutung der gegenwärtigen Fälle, die in der Welt stattfinden, daß Sie mein Herz vorbereiten würden, um Ihre Wahrheit anzunehmen und daß Sie mir helfen würden, zu verstehen, wie man Mut und Stärke durch Ihr heiliges Wort, die Bibel findet. Im Namen Jesus Christ, bitte ich um diese Sachen, die meinen Wunsch bestätigen, Ihr Wille übereinzustimmen, und ich bitte um Ihre Klugheit und eine Liebe der Wahrheit zu haben, Amen.

=====

Mehr an der Unterseite der Seite  
wie man ewiges Leben u.  
Hat

=====

Wir sind froh, wenn diese Liste (der Gebetanträge zum Gott) in der Lage ist, Sie zu unterstützen. Wir verstehen, daß diese möglicherweise nicht die beste oder wirkungsvollste Übersetzung sein kann. Wir verstehen, daß es viele unterschiedliche Weisen des Ausdrückens von von Gedanken und von von Wörtern gibt. Wenn Sie einen Vorschlag für eine bessere Übersetzung haben oder wenn Sie etwas Ihrer Zeit dauern möchten, Vorschläge zu schicken uns, werden Sie Tausenden der Leute auch helfen, die dann die verbesserte Übersetzung lesen. Wir haben häufig ein neues Testament, das in Ihrer Sprache oder in den Sprachen vorhanden ist, die selten oder alt sind.

Wenn Sie nach einem neuen Testament in einer spezifischen Sprache suchen, schreiben Sie uns bitte. Auch wir möchten sicher sein und versuchen, das manchmal mitzuteilen, bieten wir Bücher an, die nicht frei sind und die Geld kosten. Aber, wenn Sie nicht einige jener elektronischen Bücher sich leisten können, können wir einen Austausch der elektronischen Bücher für Hilfe bei der Übersetzung oder bei der Übersetzung Arbeit häufig tun. Sie müssen nicht ein professioneller Arbeiter sein, nur eine regelmäßige Person, die interessiert ist, an zu helfen.

Sie sollten einen Computer haben, oder Sie sollten Zugang zu einem Computer an Ihrer lokalen Bibliothek oder Hochschule oder Universität haben, da die normalerweise bessere Anschlüsse zum Internet haben. Sie können Ihr eigenes persönliches FREIES Konto der elektronischen Post, indem Sie zum [mail.yahoo.com](mailto:mail.yahoo.com)

auch normalerweise herstellen gehen dauern bitte einen Moment, um die Adresse der elektronischen Post zu finden befunden an der Unterseite oder am Ende dieser Seite. Wir hoffen, daß Sie uns elektronische Post schicken, wenn diese hilfreich oder Ermutigung ist. Wir regen Sie auch an, mit uns hinsichtlich der elektronischen Bücher in Verbindung zu treten, die wir dem sind ohne Kosten und freies

anbieten, die, wir viele Bücher in den Fremdsprachen haben, aber wir nicht sie immer setzen, um elektronisch zu empfangen (Download) weil wir nur vorhanden die Bücher oder die Themen bilden, die erbeten sind. Wir regen Sie an fortzufahren, zum Gott zu beten und fortzufahren, über ihn zu erlernen, indem wir das neue Testament lesen. Wir

begrüßen Ihre Fragen und Anmerkungen durch elektronische Post.

[illegible]

Caro Deus , Obrigada que esta Novo Testamento tem sido lançado de modo a que nós somos capaz aprender mais sobre a ti. Por favor ajudar a gente responsável por fazendo esta Electrónico livro disponível.

Por favor ajudar eles estejam capaz de trabalho rapidamente , e fazer mais Electrónico livros disponível Por favor ajudar eles haverem todos os recursos , o dinheiro , a força e as horas que elas precisar a fim de ser capaz de guardar trabalhando para si.

Por favor ajudar aquelas esse are parte da equipa essa ajuda lhes num todos os dias base. Por favor dar lhes a força continuar e dar cada deles o espiritual compreendendo para o trabalho que você quer eles fazerem. Por favor ajudar cada um deles para não ter medo e lembrar que tu és o deus o qual respostas oração e quem é encarregado de todas as coisas.

EU orar que a ti would encorajar lhes , e que você protege  
lhes , e o trabalho & ministério que elas são comprometido  
em. EU orar que você protegeria lhes de o Espiritual Forças  
ou outro barreiras isso poderia ser malefício lhes ou lento  
lhes abaixo.

Por favor ajudar a mim quando Eu uso esta Novo  
Testamento para também reflectir a gente o qual ter feito  
esta edição disponível , de modo a que eu possa orar para  
eles e por conseguinte eles podem continuar ajudar mais

peessoas EU orar que você daria a mim um amar do seu Divino Palavra ( o novo Testamento ), e que você daria a mim espiritual sabedoria e discernment conhecer a ti melhor e para compreender o período de tempo que nós somos vivendo em.

Por favor ajudar eu saber como lidar com as dificuldades que Eu sou confrontado com todos os dias. Lorde Deus , Ajudar eu querer conhecer a ti Melhor e querer ajudar outro Christian no meu área e pelo mundo. EU orar que você daria o Electrónico livro equipa e aquelas o qual trabalho no Websters e aqueles que ajudar lhes seu sabedoria. EU orar que você ajudaria o indivíduo membros do seu família ( e a minha família ) para não ser espiritual enganar , mas compreender a ti e querer aceitar e seguir a ti em todos bastante. e Eu pergunto você fazer estas coisas em nome de Jesus , Amen ,

=====

Dear God,

Thank you that this New Testament has been released so that we are able to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. Please help them to be able to work fast, and make more Electronic books available Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do. Please help each of them to not have fear and to remember that you are the God who



answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them, and that you protect them, and the work & ministry that they are engaged in.

I pray that you would protect them from the Spiritual Forces or other obstacles that could harm them or slow them down.

Please help me when I use this New Testament to also think of the people who have made this edition available, so that I can pray for them and so they can continue to help more people

I pray that you would give me a love of your Holy Word (the New Testament), and that you would give me spiritual wisdom and discernment to know you better and to understand the period of time that we are living in.

Please help me to know how to deal with the difficulties that I am confronted with every day. Lord God, Help me to want to know you Better and to want to help other Christians in my area and around the world.

I pray that you would give the Electronic book team and those who work on the website and those who help them your wisdom.

I pray that you would help the individual members of their family (and my family) to not be spiritually deceived, but to understand you and to want to accept and follow you in every way.

and I ask you to do these things in the name of Jesus,  
Amen,

=====

[illegible]

## Croatian - Prayer Requests (praying ) to God - explained in Croatian Language

**Govorenje to Bog , Stvoritelj dana Svemir , Gospodar :**

1. taj te će popuštanje meni u hrabrost to moliti predmet taj  
Trebam to moliti
2. taj te će popuštanje meni u hrabrost to vjerovati te i  
prihvatiti što koji želite za napraviti sa mojim život ,  
umjesto mene uznijeti moj posjedovati htijenje ( namjera )  
iznad tvoj.
3. taj te će popuštanje mene ponuditi ne pustiti moj  
strahovanje dana nepoznat postati isprika , ili baza za mene  
ne to poslužitelj you.
4. taj te će popuštanje mene ponuditi vidjeti i naučiti kako to  
imati duhovni snaga Trebam ( preko tvoj riječ Biblija ) za  
jedan dan događaj ispred i b ) za moj posjedovati osobni  
duhovni putovanje.

5. Taj te Bog će popuštanje mene ponuditi ištanje to poslužitelj Te više

6. Taj te će podsjetiti mene to pričati sa te prayerwhen ) Ja sam frustriran ili u problemima , umjesto težak to odluka predmet ja osobno jedini preko moj čovječji snaga.

7. Taj te će popuštanje mene Mudrost i srce ispunjen sa Biblijski Mudrost tako da JA će poslužitelj te više efektivno.

8. Taj te će popuštanje mene želja to studirati tvoj riječ , Biblija , ( novim Oporuka Evanđelje od John ), na osobni baza

9. taj te će popuštanje pomoć meni u tako da Ja sam u mogućnosti to obavijest predmet in Biblija ( tvoj riječ ) što Ja mogu osobni povezivati se , i da htijenje pomoć mene shvatiti što koji želite mene za napraviti u mojem život.

10. Taj te će popuštanje mene velik raspoznavanje , to shvatiti kako to objasniti to ostali tko ti si , i da JA bi bilo u mogućnosti naučiti kako naučiti i znati kako to pristajati uza što te i tvoj riječ ( Biblija )

11. Taj te će donijeti narod ( ili websiteovi ) u mojem život tko ištanje to znati te , i tko jesu jak in njihov točnost sporazum od te ( bog ); i da te će donijeti narod ( ili websiteovi ) u mojem život koji će biti u mogućnosti to hrabriti mene to precizan naučite kako podijeliti Biblija riječ od istina (2 Plašljiv 215:).

12. Taj te će pomoć mene naučiti to imati velik sporazum o što Biblija inačici je najbolji , što je većina točnost , i što je preko duhovni snaga & Power PC , i što inačici sporazum sa izvorni rukopis taj te nadahnut autorstvo dana Nov Oporuka to pisati.

13. Taj te će popuštanje ponuditi mene korištenje moj vrijeme in dobar put , i ne to prosipati moj vrijeme na Neistinit ili prazan Metodije da biste dobili Zatvori to Bog ( ali koji nisu vjerno Biblijski ), i gdje svi oni Metodije stvarajući nijedan čeznuti uvjeti ili trajan duhovni voće.

14. Taj te će popuštanje pomoć meni u to shvatiti što učiniti tražiti in Churchill ili mjesto od moliti se , što rod od pitanje to pitati , i da te će pomoć mene pronaći onaj koji vjeruje ili pastor sa velik duhovni mudrost umjesto lahak ili neistinit odgovoriti.

15. taj te će nanijeti mene to sjećati se to sjećati se tvoj riječ Biblija ( kao što je Rumunjski 8), tako da Ja mogu imati Internet u mojem srce i imati moj imati što protiv spreman , i biti spreman to popuštanje odgovoriti to ostali dana uzdanica taj Imam o te.

16. Taj te će donijeti ponuditi mene tako da moj posjedovati teologija i doktrina to poklapati se tvoj riječ , Biblija i da te će nastaviti to pomoć mene znati kako moj sporazum od doktrina može poboljšati tako da moj posjedovati život , stil života i sporazum nastaviti biti Zatvori to što koji želite Internet biti za mene.

17. Taj te će OpenBSD moj duhovni unutar ( zaključak ) više i više , i da gdje svi moj sporazum ili percepcija od te nije točnost , taj te će pomoć mene naučiti tko Isus Krist vjerno je.

18. Taj te će popuštanje ponuditi mene tako da JA bi bilo u mogućnosti to odijeljen bilo koji neistinit ritualni što Imam zavisnost na , from tvoj jasan pomoć u učenju in Biblija , ako postoje od što Ja sam sljedeće nije od Bog , ili je ugovor to što koji želite to vas naučiti nas o sljedeće te.

19. Taj bilo koji sila od zlo će ne oduteti bilo koji duhovni sporazum što Imam , ali radije taj JA će čvrsto držati znanje kako to znati te i ne biti lukav in te dani od duhovni varka.

20. Taj te će donijeti duhovni snaga i ponuditi mene tako da JA neće biti dio ognjevit Jesen Daleko ili od bilo koji pokret što bi bilo produhovljeno krivotvoren novac vama i u vaš Svet Riječ

21. Da ako ima je išta taj Imam ispunjavanja u mojem život , ili bilo koji put taj Imam ne odgovaranje vama kao JA trebaju imati i da je koji se može spriječiti mene sa ili hodanje sa te , ili vlasništvo sporazum , taj te će donijeti oni predmet / reakcija / događaj leđa u moj imati što protiv , tako da JA će odreći se njima in ime od Isus Krist , i svi od njihov efekt i posljedica , i da te će opet staviti bilo koji praznina ,sadness ili izgubiti nadu u mojem život sa Ono što pruža užitak dana Gospodar , i da JA bi bilo više fokusirati na znanje to udarac te mimo čitanje tvoj riječ , Biblija

22. Taj te će OpenBSD moj oči tako da JA bi bilo u mogućnosti to jasno vidjeti i prepoznati ako ima Velik Varka o Duhovni tema , kako to shvatiti ovaj fenomen ( ili te događaj ) from Biblijski perspektiva , i da te će popuštanje mene mudrost to znati i tako dalje taj JA htijenje naučite kako pomoć moj prijatelj i voljen sam sebe ( odnosni ) ne biti dio it.

23. Taj te će osigurati da jedanput moj oči jesu OpenBSD i moj imati što protiv shvatiti duhovni izražajnost od tekući događaj uzimanje mjesto u svijetu , taj te će pripremiti moj srce to prihvatiti tvoj istina , i da te će pomoć mene shvatiti kako pronaći hrabrost i snaga preko tvoj Svet Riječ , Biblija. In ime od Isus Krist , JA tražiti te predmet potvrditi moj



želja biti složno tvoj htijenje , i Ja sam iskanje tvoj mudrost i  
to imati hatar dana Istina Da

=====

Više podno Stranica  
Kako to imati Vječan Život

=====

Mi jesu veseo ako ovaj rub ( od moljenje molba to Bog ) je  
u mogućnosti to pomoći te. Mi shvatiti ovaj možda neće biti  
najbolji ili većina djelotvoran prevođenje. Mi shvatiti koji su  
mnogobrojan različit putevi od istiskivanje misao i riječ.  
Ukoliko imati sugestija za bolji prevođenje , ili ukoliko će  
voljeti uzeti malolitražan iznos od tvoj vrijeme to poslati  
sugestija nama , te htijenje biti pomoć tisuća od ostali narod  
isto tako , koji će onda čitanje oplemenjen prevođenje. Mi  
više puta imati Nov Oporuka raspoloživ u vaš jezik ili in  
jezik koji su rijedak ili star. Ako ste obličje za Nov Oporuka  
in specifičan jezik , ugoditi korespondirati nas. Isto tako , mi  
ižtanje istinabog i pokušati komunicirati taj katkada , mi  
obaviti ponuda knjiga koji nisu Slobodan i da obaviti trošak  
novac.

Ali ukoliko ne moći priuštiti neki od oni elektronski knjiga ,  
mi može više puta obaviti izmjena od elektronski knjiga za  
pomoć sa prevođenje ili prevođenje funkcionirati. Nemate  
biti koji se odnosi na zvanje radnik , samo jedan dan  
pravilan osoba tko je zainteresirana za pomoć. Te trebaju  
imati računalo ili te trebaju imati pristup to računalo at tvoj  
lokalni knjižnica ili fakulteti ili sveučilišta , otada oni obično  
imati bolji povezivanje to Internet. Možete isto tako obično  
utemeljiti tvoj posjedovati osobni SLOBODAN elektronička  
pošta račun odlaskom na mail.yahoo.com

Ugoditi uzeti tren pronaći elektronička pošta adresa smjestiti na dnu ili kraj od ovaj stranica. Nadamo se te htijenje poslati elektronička pošta nama , ako ovaj je od pomoć ili hrabrenje. Mi isto tako hrabriti te to kontakt nas zabrinutost Elektronski Knjiga koju nudimo koji su sa trošak , i slobodan.

Mi obaviti imati mnogobrojan knjiga in stran jezik , ali mi ne uvijek mjesto njima to primiti elektronski ( preuzimanje datoteka ) jer mi jedini izraditi raspoloživ knjiga ili tema koji su preko molba. Mi hrabriti te to nastaviti to moliti to Bog i to nastaviti naučiti o Njemu mimo čitanje novim Oporuka. Mi dobrodošli na tvoj pitanje i komentirajte mimo elektronička pošta.

[illegible]

CZECH CZECH TCHEK

Czech Prayer Modlitba Kristian jezuita Kristus az k Buh Jak  
Modlit Buh pocinovat slyset modlitba k ptat Buh darovat  
pomoci mne

## Czech - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Czech Language

Mluvení až k Bůh , člen určitý Stvořitel of člen určitý  
Soubor , člen určitý Hospodin :

1. aby tebe chtěl bych darovat až k mne člen určitý kuráž až k modlit člen určitý majetek aby Nemusím až k modlit  
2. aby tebe chtěl bych darovat až k mne člen určitý kuráž až k domnívat se tebe a přijmout jaký tebe potřeba až k jednat má duch , místo mne povýšit já sám vůle ( cíl ) nad tvůj.

3. aby tebe chtěl bych darovat mne pomoci až k ne dovolit má být se of člen určitý neznámá až k stát se člen určitý odpustit , či člen určitý báze do mne rozcházet se v názorech sloužit you.

4. aby tebe chtěl bych darovat mne pomoci až k vidět a až k dostat instrukce jak? až k mít člen určitý duchovní síla Nemusím ( docela tvůj slovo člen určitý Bible ) jeden ) do člen určitý příhoda vpřed a b ) do já sám osobní duchovní cesta.

5. Aby tebe Bůh chtěl bych darovat mne pomoci až k potřeba až k sloužit Tebe více 6. Aby tebe chtěl bych připomenout komu mne až k rozmlouvat s tebe prayerwhen ) JÁ am zmařený či do nesnáz , místo trying až k analyzovat majetek já sám ale docela má lidský síla.

7. Aby tebe chtěl bych darovat mne Moudrost a jeden srdce náky s Biblický Moudrost tak, že JÁ chtěl bych sloužit tebe více efektivní. 8. Aby tebe chtěl bych darovat mne jeden poručit až k učení tvůj slovo , člen určitý Bible , ( Nový zákon Evangelium of Jan ), dále jeden osobní báze

9. aby tebe chtěl bych darovat pomoc až k mne tak, že JÁ am schopný až k oznámení majetek do člen určitý Bible ( tvůj slovo ) kdo Dovedu co se mě týče být v poměru k sem tam , to postačí pomoci mne dovídat se jaký tebe potřeba mne až k zavraždit má duch.

10. Aby tebe chtěl bych darovat mne celek bystrost , až k dovídat se jak? až k jasně se vyjádřit až k jiní kdo tebe ar , a aby JÁ chtěl bych být schopný až k dostat instrukce jak? až k dostat instrukce a vŘdŘt jak? až k postavit se za tebe a tvůj slovo ( člen určitý Bible )

11. Aby tebe chtěl bych nést lid ( či websites ) do má duch kdo potřeba až k vŘdŘt tebe , a kdo ar silný do jejich přesný dohoda of tebe ( bůh ); a Aby tebe chtěl bych nést lid ( či websites ) do má duch kdo vůle být schopný až k dodat myslí mne až k přesný dostat instrukce jak? až k dělit člen určitý Bible Písmo svaté pravda (2 Bázlivý 215:).

12. Aby tebe chtěl bych pomoci mne až k dostat instrukce až k mít celek dohoda kolem kdo Bible líčení is nejlépe , kdo is nejčtetnější přesný , a kdo 3sg.préz.od have člen určitý nejčtetnější duchovní síla & množství , a kdo líčení souhlasí jít s duchem času originál rukopis aby tebe dýchat člen určitý spisovatele of Nový zákon až k psát.

13. Aby tebe chtěl bych darovat pomoci až k mne až k cvičení má čas do jeden blaho cesta , a rozcházet se v názorech zpusťošit má čas dále Chybný či hladový metody až k brát blízky až k Bůh ( kdyby ne ar ne opravdu Biblický ), a kde those metody napsat ne dlouhá hláska čas či {lasting||stálý||trvalý}} duchovní nést ovoce.

14. Aby tebe chtěl bych darovat pomoc až k mne až k dovídat se jaký až k hledat do jeden církev či jeden bydliště of uctívání , jaký rody of otázky až k ptát se , a aby tebe chtěl bych pomoci mne až k nález věřící či jeden duchovní s celek duchovní moudrost místo bezstarostný či chybný odpovídá.

15. aby tebe chtěl bych být příčinou mne na pamětnou až k memorovat tvůj slovo člen určitý Bible ( jako takový Říman 8), tak, že Dovedu mít ono do má srdce a mít má mysl připravený , a být hbitý až k darovat neurč. člen být v souhlase s jiní of člen určitý naděje aby Mám u sebe tebe.

16. Aby tebe chtěl bych nést pomoci až k mne tak, že já sám bohosloví a doktrína až k souhlasit s tvůj slovo , člen určitý

Bible a aby tebe chtěl bych stále být pomoci mne vŘdŘt jak? má dohoda of doktrína pocínovat být opravit tak, že já sám duch lifestyle a dohoda odročit až k být blízký k jakému účelu tebe potřeba ono až k být pro mne.

17. Aby tebe chtěl bych nechráněný má duchovní jasnozření ( konec ) čím dále, tím více , a aby kde má dohoda či chápavost of tebe is ne přesný , aby tebe chtěl bych pomoci mne až k dostat instrukce kdo Jezuita Kristus opravdu is.

18. Aby tebe chtěl bych darovat pomoci až k mne tak, že JÁ chtěl bych být schopný až k oddělený jakýkoliv chybný obřad kdo JÁ mít důvěra dále , dle tvůj celý doktrína do člen určitý Bible , jestli vůbec of jaký JÁ am následující is ne of Bůh , či is proti čemu jaký tebe potřeba až k učit us kolem následující tebe.

19. Aby jakýkoliv dohnat of neštěstí chtěl bych ne odebrat jakýkoliv duchovní dohoda kdo JÁ mít , aby ne dosti aby JÁ chtěl bych držet člen určitý znalost čeho jak? až k vŘdŘt tebe a rozcházet se v názorech být klamat do tezaury days of duchovní klam.

20. Aby tebe chtěl bych nést duchovní síla a pomoci až k mne tak, že JÁ vůle rozcházet se v názorech být část of notáblové Klesání Pryč či of jakýkoliv pohyb kdo chtěl bych být duchovo falšovat až k tebe a až k tvůj Svatý Slovo

21. Aby -li tam is cokoli aby JÁ mít utahaný má duch , či jakkoli aby JÁ mít ne dotazovaná osoba až k tebe ačkoliv Šel bych mít a to jest opatření mne dle jeden nebo druhý kráčení s tebe , či having dohoda , aby tebe chtěl bych nést those majetek / citlivost přístroje / příhoda bek do má mysl , tak, že JÁ chtěl bych nectít barvu je jménem koho Jezuita Kristus , a celek of jejich dojem a dosah , a aby tebe chtěl bych dát na dřívější místo jakýkoliv emptiness ,sadness či

beznadějnost do má duch jít s duchem času Radost of člen určitý Hospodin , a aby J chtěl bych být více ložisko dále učenost až k doprovázet tebe do četba tvůj slovo , Bible

22. Aby tebe chtěl bych nechráněný probůh tak, že JÁ chtěl bych být schopný až k jasně vidět a pochopit -li tam is jeden Celek Klam kolem Duchovní námět , jak? až k dovídat se tato přechodný ( či tezaury příhoda ) dle jeden Biblický perspektiva , a aby tebe chtěl bych darovat mne moudrost až k vřdřt a tak, že JÁ vůle dostat instrukce jak? posloužit jídlem má druh a Amor sám ( příbuzní ) ne být část of it.

23. Aby tebe chtěl bych pojistit aby druhdy probůh ar nechráněný a má mysl dovídat se člen určitý duchovní význam of běh příhoda dobytí bydliště do člen určitý svět , aby tebe chtěl bych chystat se má srdce až k přijmout tvůj pravda , a aby tebe chtěl bych pomoci mne dovídat se jak? až k nález kuráž a síla docela tvůj Svatý Slovo , člen určitý Bible. Jménem koho Jezuita Kristus , JÁ tázat se na tezaury majetek biřmovat má poručit až k být doma souhlas tvůj vůle , a JÁ am ptaní se do tvůj moudrost a až k mít jeden láska ke komu člen určitý Pravda Amen

=====

Více v člen určitý Dno of Blok  
Jak? až k mít Nekonečný Duch

=====

My ar rád -li tato barevný pruh of modlitba dotaz až k Bůh is schopný až k pomáhat tebe. My dovídat se tato moci ne být člen určitý nejlépe či nejčtenější efektivní dešifrování. My dovídat se tamhleten ar mnoho neobvyklý cesty of interpretace domnění a slova. -li tebe mít jeden návrh do jeden lépe dešifrování , či -li tebe chtěl bych do téže míry až



k brát jeden malý činit of tvůj čas až k poslat návrhy až k us , tebe vůle být porce jídla tisíc of druhý lid rovněž , kdo vůle někdy číst člen určitý opravit dešifrování. My často mít jeden Nový Poslední vůle přístupný do tvůj jazyk či do jazyk aby ar nedovařený či dávný. -li tebe ar hledět do jeden Nový Poslední vůle do jeden specifický jazyk , být příjemný psát až k us. Rovněž , my potřeba až k jisté a namáhat až k být ve styku aby někdy , my činit nabídka blok aby ar ne Drzý a aby činit cena peníze.

Aby ne -li tebe dělostřelectvo přítok nějaký of those elektronický blok , my pocínovat často činit neurč. člen burza of elektronický blok do pomoci s dešifrování či dešifrování práce. Tebe činit ne mít až k být jeden odborný dělník , ale jeden pořádný osoba kdo is obchod do porce jídla. Tebe požadovat mít jeden počítač či tebe požadovat mít přístup až k jeden počítač v tvůj lokálka knihovna či akademie či univerzita , od té doby those obvyklý mít lépe klientela až k člen určitý internovaná osoba. Tebe pocínovat rovněž obvyklý upevnit tvůj drahý osobní DRZÝ elektronická pošta účet do existující až k mail.yahoo.com

Být příjemný brát jeden důležitost až k nález člen určitý elektronická pošta adresovat nalézt v člen určitý dno či člen určitý cíl of tato blok. My naděje tebe vůle poslat elektronická pošta až k us , -li tato is of pomoci či podpora. My rovněž dodat myslí tebe až k dotyk us pokud jde o Elektronický Blok aby my nabídka aby ar bez cena , a drzý.

My činit mít mnoho blok do cizí jazyk , aby ne my činit někdy bydliště je až k dostat electronically ( zavádění ) poněvadž my ale dělat přístupný člen určitý blok či člen určitý námět aby ar člen určitý nejčtenější dotaz. My dodat myslí tebe až k stále být modlit až k Bůh a až k stále být

dostat instrukce kolem Jemu do četba Nový zákon. My vítat  
tvůj otázky a poznámky do elektronická pošta.

[illegible]

## Drogi Bóg , Dziękuję ów ten Nowy Testament

ma być zwolniony byle tylko jesteśmy able wobec nauczyć się liczniejszy około ty. Proszę mi pomóc ludzie odpowiedzialny pod kątem wykonaniem ten Elektroniczny książka rozporządzalny.

Proszę mi pomóc im zostać wypłacalny praca umocowany ,  
i zrobić liczniejszy Elektroniczny książki rozporządzalny  
Proszę mi pomóc im wobec mieć wszystko ten zasoby , ten  
pieniądze , ten siła i ten czas ów oni potrzebować w klasa  
zostać wypłacalny utrzymywać działanie pod kątem Ty.  
Proszę mi pomóc ów ów jesteście obowiązek od ten drużyna  
ów współpracownik im u an codzienny podstawa.

Podobać się dawać im ten siła wobec kontynuować i dawać  
każdy od im ten duchowy zgoda pod kątem ten praca ów ty  
potrzeba im wobec czynić. Proszę mi pomóc każdy od im  
wobec nie mieć strach i wobec zapamiętać ów jesteś ten  
Bóg który odpowiedzi modlitwa i który jest w koszt od  
wszystko. JA błagać ów ty byłby zachęcać im , i ów ty  
ochraniać im , i ten praca & ministerstwo ów oni są zajęty.  
JA błagać ów ty byłby ochraniać im z ten Duchowy Siły  
zbrojne albo inny przeszkody ów kulisy szkoda im albo  
powolny im w dół. Proszę mi pomóc podczas JA używać  
ten Nowy Testament wobec także pomyśleć od ludzie który  
mieć wykonane ten wydanie rozporządzalny , byle tylko JA

puszka metalowa modlić się za im i tak oni puszka  
metalowa robić w dalszym ciągu współpracownik

licznieszy społeczeństwo JA błagać ów ty byłby dawać mi  
 pewien miłość od twój Święty Wyraz ( ten Nowy Testament  
 ), i ów ty byłby dawać mi duchowy mądrość i orientacja  
 wobec znać ty polepszyć i wobec rozumieć ten okres ów  
 jesteśmy żyjący w. Proszę mi pomóc wobec znać jak wobec  
 zawierać z transakcję ten trudności ów JA jestem  
 skonfrontowany rezygnować codziennie.

Lord Bóg , Współpracownik mi wobec potrzeba wobec znać  
ty Polepszyć i wobec potrzeba wobec współpracownik inny  
Chrześcijanin w mój powierzchnia i wokoło ten świat.  
JA błagać ów ty byłby dawać ten Elektroniczny książka  
drużyna i ów który praca od pajęczyny i ów który  
współpracownik im twój mądrość. JA błagać ów ty byłby  
współpracownik ten indywidualny członki od ich rodzina ( i  
mój rodzina ) wobec nie być duchowo zwodził , oprócz  
wobec rozumieć ty i ja wobec potrzeba wobec uznawać i  
następować po ty w na wszelki sposób. i JA zapytać ty  
wobec czynić tych rzeczy na Boga Jezus , Amen ,

=====

[illegible]

## Slovenian - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Slovenian Language

slovenian prayer jezuit Kristus molitev Bog kako prositi kako moci  
slisati svoj zaprositi podati ponuditi komu kaj mi

=====

pri aparatu imeti se za boga , tvorec od vseмирje , bog :

1. to vi hoteti izročiti mi pogum prositi stvari to rabim  
prositi
2. to vi hoteti izročiti mi pogum v vernik vi ter uvaževati  
kakšen hočeš vzdržati svoj življenje , namesto mi  
navdušenje svoj lasten hoteti ( namen ) zgoraj vaš.
3. to vi hoteti izročiti mi ponuditi komu kaj ne pustiti svoj  
grozen od neznan v postati opravičilo , ali osnova navzlic  
ne streči you.
4. to vi hoteti izročiti mi ponuditi komu kaj zagledati ter  
zvedeti kako imeti božji zakon čvrstost rabim ( skozi vaš  
izraziti z besedami biblija ) a ) zakaj pripetljaj spredaj ter b )  
zakaj svoj lasten osebni netelesen potovanje.
5. to vi Bog hoteti izročiti mi ponuditi komu kaj biti brez  
streči vi več
6. to vi hoteti spomniti se mi pogovarjati se vi prayerwhen )  
jaz sem uničen ali v težava , namesto težaven odločiti stvari  
sebi šele skozi svoj človeški čvrstost.
7. to vi hoteti izročiti mi modrost ter a srčika poln Biblical  
modrost tako da jaz hoteti začetni udarec z žogo vi več  
razpoložljiv.

8. to vi hoteti izročiti mi a zahteva študirati vaš izraziti z besedami , biblija , ( novi testament evangelij od John ), naprej a osebno osnova

9. to vi hoteti izročiti pomoč mi tako da morem opaziti stvari v biblija ( vaš izraziti z besedami ) kateri morem osebno tikati se česa , ter to zadostuje pomoč mi razumeti kakšen vi biti brez mi uganjati v svoj življenje.

10. to vi hoteti izročiti mi velik bistroumnost , v razumeti kako razlagati drugim kdo vi ste , ter to jaz domišljavec zmožen zvedeti kako zvedeti ter znanje kako stati pokoncu zakaj vi ter vaš izraziti z besedami ( biblija )

11. to vi hoteti privleči narod ( ali websites ) v svoj življenje kdo biti brez znati vi , ter kdo ste krepek v svoj natančen razumeven od vi ( Bog ); ter to vi hoteti privleči narod ( ali websites ) v svoj življenje kdo hoteti obstati zmožen v podžigati mi v natančen zvedeti kako razpreti biblija izraziti z besedami od resnica (2 plašljiv 215:).

12. to vi hoteti pomoč mi zvedeti imeti velik razumeven približno kateri biblija prevod je najprimernejši , kateri je največ natančen , ter kateri has največ netelesen čvrstost & sila , ter kateri prevod strinjati se s samorasel rokopis to vi vdihniti pisec od novi testament pisati.

13. to vi hoteti izročiti ponuditi komu kaj mi rabiti svoj čas v a dober izuriti za hojo ali ježo po cesti , ter ne v razsipavati svoj čas naprej napačen ali puhel metoda zadobiti sklepnik v Bog ( če že ne ste ne resnično Biblical ), ter kraj oni metoda predelki ne dolg pogoj ali trajen netelesen sadje.

14. to vi hoteti izročiti pomoč mi v razumeti kakšen iskati v a cerkvica ali a mesto od častiti , kakšen milosten od vprašanje zaprositi , ter to vi hoteti pomoč mi najti vernik ali a pastor s velik netelesen modrost namesto neprisiljen ali napačen odgovor.

15. to vi hoteti vzrok mi spomniti se naučiti se na pamet vaš izraziti z besedami biblija ( kot na primer retoromanski 8), tako da morem življati to v svoj srčika ter življati svoj srce

pripravljen , ter obstati radovoljen podati odgovor drugim od upanje to imam približno vi.

16. to vi hoteti privleči ponuditi komu kaj mi tako da svoj lasten teologija ter nauk ujemati se s vaš izraziti z besedami , biblija ter to vi hoteti vzdržnost v pomoč mi znanje kako svoj razumeven od nauk moči obstati izpopolniti tako da svoj lasten življenje lifestyle ter razumeven vzdržnost to live at warefare with s.o. sklepnik eemu vi biti brez to v obstati navzlic.

17. to vi hoteti plan svoj netelesen vpogled ( sklep ) bolj in bolj , ter to kraj svoj razumeven ali zaznavanje od vi ni natančen , to vi hoteti pomoč mi zvedeti kdo jezuit Kristus resnično je.

18. to vi hoteti izročiti ponuditi komu kaj mi tako da jaz domišljavec zmožen razstati se poljuben napačen cerkveni obredi kateri imam odvisnost naprej , s vaš veder poučevanje v biblija , če sploh kateri od kakšen jaz sem sledeč ni od Bog , ali je nasprotno eemu kakšen hočeš učiti nas približno sledeč vi.

19. to poljuben vojna sila od zlo hoteti ne odvzeti poljuben netelesen razumeven kateri imam , šele precej to jaz hoteti obdržati znanost od kako znati vi ter ne v obstati goljufati dandanes od netelesen prevara.

20. to vi hoteti privleči netelesen čvrstost ter ponuditi komu kaj mi tako da nočem v obstati del od velika gospoda padanje stran ali od poljuben tok kateri domišljavec netelesen ponarejen vam na uslugo ter v vaš svet izraziti z besedami

21. to če je nič to imam velja v svoj življenje , ali vsekakor to imam ne odgovor vam na uslugo kot jaz should življati ter to je preprečljiv mi s vsak izmed obeh pešačenje z vami , ali imetje razumeven , to vi hoteti privleči oni stvari / odgovor / pripetljaj prislon v svoj srce , tako da jaz hoteti odreči se jih v imenu ljudstva, usmiljenja itd. jezuit Kristus , ter prav do svoj vrednostni papirji ter posledica , ter to vi hoteti nadomestiti poljuben puhlost ,sadness ali obup v svoj



življenje s veselje od bog , ter to jaz domišljavec več žarišče  
naprej učenje slediti vi z čitanje vaš izraziti z besedami ,  
biblija

22. to vi hoteti plan svoj oči tako da jaz domišljavec zmožen  
v jasno zagledati ter pred sodiščem se pismeno obvezati če  
je a velik prevara približno netelesen predmet , kako v  
razumeti to fenomen ( ali od this pripetljaj ) s a Biblical  
perspektiven , ter to vi hoteti izročiti mi modrost znati ter  
tako da bom se učil kako v pomoč svoj prijateljstvo ter  
ljubezen sam sebe, sebi, se ( žlahta ) ne obstati del od it.

23. to vi hoteti zavarovati to nekoč svoj oči ste odpirač ter  
svoj srce razumeti božji zakon pomen od tok pripetljaj  
taking mesto na svetu , to vi hoteti pripraviti se svoj srčika  
vzeti vaš resnica , ter to vi hoteti pomoč mi razumeti kako  
najti pogum ter čvrstost skozi vaš svet izraziti z besedami ,  
biblija. v imenu ljudstva, usmiljenja itd. jezuit Kristus , jaz  
prositi od this stvari potrditi svoj zahteva v biti znotraj  
pogodba vaš hoteti , ter vprašam zakaj vaš modrost ter imeti  
a ljubezen od resnica Amen.

=====

več pravzaprav od stran  
kako imeti več en življenje

=====

mi smo vesel če to zapisati v seznam ( od molitev prošnja v  
Bog ) je zmožen pomagati vi. mi razumeti to maj ne obstati  
najboljši ali največ uspešen prevod. mi razumeti to so veliko  
različen ways od iztisljiv mnenje ter izraziti z besedami. če  
vi življati a nasvet zakaj a rajši prevod , ali če vi hoteti vseh  
biti zavzeti a tesen znesek od vaš čas pošiljati nasvet v nas ,  
boš pomaganje tisoč od drugi narod tudi , kdo hoteti torej  
čitanje izpopolniti prevod. mi pogosto življati a nova zaveza

pri roki v vaš jezik ali v jezik to ste redek ali star. če iščeš a nova zaveza v a poseben jezik , prosim napisati rabiti. tudi , mi biti brez v obstati varen ter začeti v biti obhajan to včasih , mi delati oferirati knjiga to ste ne prost ter to delati strošek penez.

šele če vi ne morem privoščiti si nekaj tega oni elektronski knjiga , mi moči pogosto delati mena od elektronski knjiga zakaj pomoč s prevod ali prevod opus. vi nikar ne življati to live at warefare with s.o. a poklicen delavec , šele a reden oseba kdo je zavzet v pomaganje. vi should življati a računalo ali vi should življati postranski v a računalo v vaš tukajšnji knjižnica ali višja gimnazija ali univerza , odkar oni navadno življati rajši vez v stažist v bolnišnici. vi moči tudi navadno ustanoviti vaš lasten osebni prost elektronski verižna srajca račun z tekoč v mail.yahoo.com

prosim zalotiti a važnost za odkriti elektronski verižna srajca ogovor poiskati pravzaprav ali prenehati od to stran. mi upanje boš poslal elektronski verižna srajca v nas , če to je od pomoč ali encouragement. mi tudi podžigati vi v zveza nas zadeven elektronski knjiga to mi oferirati to ste če ne strošek , ter prost.

mi delati življati veliko knjiga v tuji jeziki , šele mi nikar ne zmeraj mesto jih sprejeti electronically ( travnato gričevje ) zato ker mi šele izdelovanje pri roki knjiga ali predmet to ste največ prošnja. mi podžigati vi v vzdržnost prositi v Bog ter v vzdržnost zvedeti približno njega z čitanje novi testament. mi izreči dobrodošlico vaš vprašanje ter razložiti z elektronski verižna srajca.

=====

[illegible]

**srčkan Bog , the same to to nova  
zaveza has been izpust** tako da mi smo

zmožen zvedeti več približno vi. prosim pomoč preprosti  
ljudje odgovoren zakaj izdelava to elektronski knjiga pri  
roki.

prosim pomoč jih premoči opus nagel , ter izdelovanje več elektronski knjiga pri roki prosim pomoč jih imeti vsi sredstvo , penez , čvrstost ter čas to oni potreba zato da obstati zmožen vzdrževati ki dela zakaj vi.

prosim pomoč oni to ste del od skupina to pomoč jih naprej vsakdanji osnova. prosim izročiti jih čvrstost v vzdržnost ter izročiti vsakteri od jih božji zakon razumeven zakaj opus to vi biti brez jih uganjati. prosim pomoč vsakteri od jih v ne življati strah ter spomniti se to vi ste Bog kdo odgovor molitev ter kdo je v ukaz od vse.

jaz predlagati da vi hoteti podžigati jih , ter to vi zavarovati jih , ter opus & ministrstvo to oni so zaposlen s čim. jaz predlagati da vi hoteti zavarovati jih s netelesen vojna sila ali drugi zapreka to strjena lava škoda jih ali počasi vozite jih niz. prosim pomoč mi čas jaz raba to nova zaveza v tudi pretehtati od preprosti ljudje kdo življati narejen to naklada pri roki ,

tako da morem prositi za jih ter tudi oni moči vzdržnost v pomoč več narod jaz predlagati da vi hoteti izročiti mi a ljubezen od vaš svet izraziti z besedami ( novi testament ), ter to vi hoteti izročiti mi netelesen modrost ter bistrournost

znati vi rajši ter v razumeti epoha od čas to mi smo življenje  
v.

prosim pomoč mi znati kako v obravnavati težek to jaz sem  
soočiti s vsak dan. lord Bog , pomoč mi hoteti znanje vi rajši  
ter hoteti pomoč drugi krščanski v svoj area ter po svetu.  
jaz predlagati da vi hoteti izročiti elektronski knjiga skupina  
ter oni kdo opus naprej tkalec ter oni kdo pomoč jih vaš  
modrost. jaz predlagati da vi hoteti pomoč poedinec  
članstvo od svoj rodbina ( ter svoj rodbina ) v ne obstati  
netelesen goljufati , šele v razumeti vi ter hoteti uvaževati  
ter slediti vi v sleherni izuriti za hojo ali ježo po cesti. ter jaz  
zapositi vi uganjati od this stvari v imenu ljudstva,  
usmiljenja itd. jezuit , Amen ,

[illegible]

**mahal diyos** , pasalamatn ka atipan ng pawid ito bago testamento may been pakawalan pagayon atipan ng pawid tayo ay able sa mag-aral laling marami buongpaligid ka. masiyahan tumulong ang mga tao may pananagutan dahil sa making ito Electronic book makukuha. masiyahan tumulong kanila sa maaari able sa gumawa ayuno , at gawin laling marami Electronic books makukuha masiyahan tumulong kanila sa may lahat ang mapamaraan , ang salapi , ang lakas at ang takdaan ng oras atipan ng pawid sila mangilangan di iutos sa maaari able sa tago gumawa dahil sa ka.

masiyahan tumulong those atipan ng pawid ay mahati ng ang itambal atipan ng pawid tumulong kanila sa isa pang-araw-araw batayan. masiyahan bigyan kanila ang lakas sa mapatuloy at bigyan bawa't isa ng kanila ang tangayin pang-unawa dahil sa ang gumawa atipan ng pawid ka magkulang

kanila sa gumawa. masiyahan tumulong bawa't isa ng kanila sa hindi may katakutan at sa gunitain atipan ng pawid ka ay ang diyos sino sumagot dasal at sino ay di pagbintangan ng lahat ng bagay.

ako magdasal atipan ng pawid ka would palakasin ang loob kanila , at atipan ng pawid ka ipagsanggalang kanila , at ang gumawa & magkalinga atipan ng pawid sila ay kumuha di. ako magdasal atipan ng pawid ka would ipagsanggalang kanila sa ang tangayin pilitin o iba sagwil atipan ng pawid could saktan kanila o slow kanila itumba.

masiyahan tumulong ako kailan ako gumamit ito bago testamento sa din isipin ng ang mga tao sino may made ito edisyon makukuha , pagayon atipan ng pawid ako maaari magdasal dahil sa kanila at pagayon sila maaari mapatuloy sa tumulong laling marami mga tao ako magdasal atipan ng pawid ka would bigyan ako a ibigin ng mo banal salita ( ang bago testamento ), at atipan ng pawid ka would bigyan ako tangayin dunong at discernment sa malaman ka lalong mapabuti at sa maintindihan ang tukdok ng takdaan ng oras atipan ng pawid tayo ay ikinabubuhay di.

masiyahan tumulong ako sa malaman paano sa makitungo kumuha ang mahirap hindi madali atipan ng pawid ako ay confronted kumuha bawa't araw. panginoon diyos , tumulong ako sa magkulang sa malaman ka lalong mapabuti at sa magkulang sa tumulong iba binyagan di akin malawak at sa tabi-tabi ang daigdig. ako magdasal atipan ng pawid ka would bigyan ang Electronic book itambal at those sino gumawa sa ang website at those sino tumulong kanila mo dunong.

ako magdasal atipan ng pawid ka would tumulong ang isang tao pagkakasapi ng kanila mag-anak ( at akin mag-anak ) sa hindi maaari spiritually dayain , datapuwa't sa maintindihan ka at sa magkulang sa tanggapin at sundan ka di bawa't daan. at ako humingi ka sa gumawa tesis bagay di ang pangalanan ng heswita , susugan ,

[illegible]

Haluta auttaa ihmiset edesvastuullinen ajaksi ansaitseva nyt kuluva Elektroninen kirjanpidollinen saatavana. Haluta auttaa heidät jotta olla etevä jotta aikaansaada paastota , ja ehtiä enemmän Elektroninen luettelossa saatavana Haluta auttaa heidät jotta hankkia aivan varat , raha , kesto ja aika että he kaivata kotona aste jotta olla etevä jotta elatus työskentely ajaksi Te.

Haluta auttaa joka -lta heidät jotta ei hankkia pelätä ja jotta muistaa että te aari Jumala joka tottelee nimeä hartaushetki ja joka on kotona hinta -lta kaikki. I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te edistää heidät , ja että te suojata heidät , ja aikaansaada & ministerikausi että he aari varattu kotona. I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te suojata heidät polveutua Henki- Joukko eli toinen este että haitta heidät eli hitaasti heidät heittää. Haluta auttaa we jahka I-KIRJAIN apu nyt kuluva Veres Jälkisäädös jotta kin ajatella -lta ihmiset joka hankkia kokoonpantu nyt kuluva painos saatavana , joten että I-KIRJAIN kanisteri pyytää hartaasti ajaksi heidät ja



joten he kanisteri jatkaa jotta auttaa enemmän ihmiset I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te kimmoisuus we lempiä -lta sinun Pyhä Sana ( Veres Jälkisäädös ), ja että te kimmoisuus we henki- viisaus ja arvostelukyky jotta osata te vedonlyöjä ja jotta käsittää aika -lta aika että me aari asuen kotona. Haluta auttaa we jotta osata kuinka jotta antaa avulla hankala että I-KIRJAIN olen asettaa vastakkain avulla joka aika. Haltija Jumala , Auttaa we jotta haluta jotta osata te Vedonlyöjä ja jotta haluta jotta auttaa toinen Kristitty kotona minun kohta ja liepeillä maailma.

I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te kimmoisuus Elektroninen kirjanpidollinen joukkue ja ne joka aikaansaada model after kudos ja ne joka auttaa heidät sinun viisaut. I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te auttaa yksilö jäsenmäärä -lta heidän heimo ( ja minun heimo ) jotta ei olla henkisesti eksyttää , ainoastaan jotta käsittää te ja jotta haluta jotta hyväksyä ja harjoittaa te kotona joka elämäntapa. ja I-KIRJAIN anoa te jotta ajaa nämä tavarat kotona maine -lta Jeesus , Vastuunalainen ,

=====

[illegible]

**Raring Gud , Tack själv så pass den här Ny**  
Testamente er blitt befriaren så fakta ät vi er  
duglig till lära sig mer omkring du. Behag hjälpa mig  
folk ansvarig för tillverkningen den här Elektronisk bok  
tillgänglig.

Behag hjälpa mig dem till vara köpa duktig verk fort , och göra mer Elektronisk bokna tillgänglig Behag hjälpa mig dem till har alla resurserna , pengarna , den styrka och tiden så pass de behov for att kunde hålla arbetande till deras. Behag hjälpa mig den här så pass de/vi/du/ni är del om spannen så pass hjälp dem på en daglig basis. Behaga ger dem den styrka till fortsätta och ger var av dem den ande förståndet för den verk så pass du vilja dem till gör. Behag hjälpa mig var av dem till inte har rädsla och till minas så pass du er den Gud vem svar bön och vem er han i lidelse av allting.

JAG be så pass du skulle uppmuntra dem , och så pass du skydda dem , och den verk & ministären så pass de er förlovad i.

JAG be så pass du skulle skydda dem från den Ande Pressar eller annan hinder så pass kunde skada dem eller långsam dem ned. Behag hjälpa mig när JAG använda den här Ny Testamente till också tänka om folk vem har gjord den här upplagan tillgänglig , så fakta åt JAG kanna be för dem och så de kanna fortsätta till hjälp mer folk JAG be så pass du skulle ge mig en kärlek om din Helig Uttrycka ( den Ny Testamente ), och så pass du skulle ge mig ande visdom och discernment till veta du bättre och till förstå den period av tid så pass vi er levande i.

Behag hjälpa mig till veta hur till ha att göra med svårigheten så pass JAG er stillt överför var dag. Vår Herre och Frälsare Gud , Hjälpa mig till vilja till veta du Bättre och till vilja till hjälp annan Kristen i min areal och i omkrets det värld. JAG be så pass du skulle ge den Elektronisk bok slå sig ihop och den här vem arbeta på den spindelväv och den här vem hjälp dem din visdom.

JAG be så pass du skulle hjälp individuellt medlemmen av deras familj ( och min familj ) till inte bli spirituellt lurat , utom till förstå du och mig till vilja till accept och följa du i varje väg. och JAG fråga du till gör de här sakerna inne om namn av Jesus , Samarbetsvillig ,



kærlighed til jeres Hellig Ord ( den Ny Testamente ), og at  
 jer ville indrømme mig appel klogskab og discernment hen  
 til kende jer bedre og hen til opfatte den periode at vi er  
 nulevende i.

Behage hjælp mig hen til kende hvor hen til omhandle den problemer at Jeg er stillet over for hver dag. Lord God , Hjælp mig hen til ville gerne kende jer Bedre og hen til ville gerne hjælp anden Christians i mig område og omkring den jord.

JEG bed at jer ville indrømme den Elektronisk skrift hold og dem hvem arbejde med den website og dem hvem hjælp sig jeres klogskab. JEG bed at jer ville hjælp den individ medlemmer i deres slægt ( og mig slægt ) hen til ikke være spirituallly narrede , men hen til opfatte jer og hen til ville gerne optage og komme efter jer i al mulig måde. og JEG opfordre jer hen til lave disse sager i den benævne i Jesus , Amen ,

[illegible]

**Молитва к богу Дорогой Бог, Вы что были выпущены** это Gospel или этот новый testament так, что мы будем выучить больше о вас. Пожалуйста помогите людям ответственным для делать эту электронную книгу имеющейся. Вы знаете они и вы можете помочь им. Пожалуйста помогите им мочь работать быстро, и сделайте более электронные книги имеющейся Пожалуйста помогите им иметь все

ресурсы, деньг, прочность и время которые они для того чтобы мочь держать работать для вас. Пожалуйста помогите тем будут частью команды помогает им на ежедневное основание. Пожалуйста дайте им прочность для того чтобы продолжать и давать каждому из их духовное вникание для работы что вы хотите их сделать. Пожалуйста помогите каждому из их не иметь страх и не вспоминать что вы будете богом отвечают молитве и in charge of все. Я молю что вы ободрили их, и что вы защищаете их, и работа & министерство что они включены внутри.

Я молю что вы защитили их от духовных усилий или других препон смогли повредить им или замедлить им вниз. Пожалуйста помогите мне когда я использую этот новый testament также для того чтобы думать людей делали этот вариант имеющейся, так, что я смогу помолить для их и поэтому их сможете продолжать помочь больше людей.

Я молю что вы дали мне влюбленность вашего святейшего слова (Новый завет), и что вы дали мне духовные премудрость и распознание для того чтобы знать вас более лучше и понять период времени котором мы живем в. Пожалуйста помогите мне суметь как общаться с затруднениями что я confronted с каждым днем. Лорд Бог, помогает мне хотеть знать вас более лучше и хотеть помочь другим христианкам в моей области и вокруг мира.

Я молю что вы дали электронную команду и те книги помогают им ваша премудрость. Я молю что вы помогли индивидуальным членам их семьи (и моей семьи) духовност быть обманутым, но понять вас и хотеть принять и последовать за вас в каждой дороге. Также дайте нам комфорт и наведение в эти времена и я

спрашиваем, что вы делаете эти вещи in the name of  
сынок бога, jesus christ, аминь,

[illegible]

**Драг Бог , Благодаря ти този този Нов  
Завещание has p.p. от be освобождавам така  
този ние сте способен към уча се повече  
наоколо ти. Харесвам помагам определен член  
хора отговорен за приготвяне този Electronic книга  
наличен.**

Харесвам помагам тях към бъда способен към работа  
постя , и правя повече Electronic книжарница наличен  
Харесвам помагам тях към имам цял определителен  
член средство , определителен член пари ,  
определителен член устойчивост и определителен член  
време този те нужда in ред към бъда способен към  
държа движение за Ти. Харесвам помагам от that този  
сте част на определителен член впряг този помагам тях  
на an всекидневен база.

Харесвам давам тях определителен член устойчивост към продължавам и давам всеки на тях определителен член духовен схващане за определителен член работа този ти липса тях към правя.

Харесвам помагам всеки на тях към не имам страх и към  
помня този ти сте определителен член Бог кой отговор  
молитва и кой е in пълня на всичко. АЗ моля този ти уж  
насърчавам тях , и този ти защитавам тях , и



определителен член работа & министерство този те сте задължавам in. АЗ моля този ти уж защитавам тях от определителен член Духовен Сила или друг пречка този p.t. от сап вреда тях или бавен тях голо възвишение. Харесвам помагам те кога АЗ употреба този Нов Завещание към също мисля на определителен член хора кой имам p.t. и p.p. от make този издание наличен , така този АЗ мога моля за тях и така те мога продължавам към помагам повече хора АЗ моля този ти уж давам те а любов на youг Свят Дума ( определителен член Нов Завещание ), и този ти уж давам те духовен мъдрост и различаване към зная ти по-добър и към разбирам определителен член период на време този ние сте жив in. Харесвам помагам те към зная как към раздавам с определителен член мъчен този АЗ съм изправлям пред с всеки ден.

Лорд Бог , Помагам те към липса към зная ти По-добър и към липса към помагам друг Християнски in ту площ и наоколо определителен член свят.

АЗ моля този ти уж давам определителен член Electronic книга впряг и от that кой работа на определителен член website и от that кой помагам тях youг мъдрост. АЗ моля този ти уж помагам определителен член личен членство на техен семейство ( и ту семейство ) към не бъда духовен измамвам , но към разбирам ти и към липса към приемам и следвам ти in всеки път. и АЗ питам ти към правя тези нещо in определителен член име на Йезуит , Amen ,

şu -ebil zarar onları ya da yavaş onları aşağı, mutlu etmek yardım etmek beni ne zaman I kullanma bu İncil -e doğru da düşün belgili tanınımlık insanlar kim -si olmak -den yapılmış bu baskı elde edilebilir , takı I -ebilmek dua etmek için onları vesaire onlar -ebilmek devam etmek -e doğru yardım

=====

sevgili mabut , eyvallah adl. şu bu İncil bkz. have be serbest bırakmak takı biz are güçlü -e doğru öğrenmek daha

hakkında sen. mutlu etmek yardım etmek belgili tanımlık insanlar -den sorumlu için yapım bu elektronik kitap elde edilebilir. mutlu etmek yardım etmek onları -e doğru muktedir iş hızlı , ve yapmak daha elektronik kitap elde edilebilir mutlu etmek yardım etmek onları -e doğru -si olmak tüm belgili tanımlık kaynak , belgili tanımlık para , belgili tanımlık güç ve belgili tanımlık zaman adl. şu onlar lüzum için muktedir almak çalışma için sen. mutlu etmek yardım etmek o adl. şu are bölüm -in belgili tanımlık takım adl. şu yardım etmek onları üstünde an her temel. mutlu etmek vermek onları belgili tanımlık güç -e doğru devam etmek ve vermek her -in onları belgili tanımlık ruhanî basiret için belgili tanımlık iş adl.

şu sen istemek onları -e doğru yapmak. mutlu etmek yardım etmek her -in onları -e doğru değil -si olmak korkmak ve -e doğru anımsamak adl. şu sen are belgili tanımlık mabut kim yanıt dua ve kim bkz. be içinde fiyat istemek -in her şey. I dua etmek adl. şu sen -cekti yüreklendirmek onları , ve adl. şu sen korumak onları , ve belgili tanımlık iş & bakanlık adl. şu onlar are meşgul içinde. I dua etmek adl. şu sen -cekti korumak onları --dan belgili tanımlık ruhanî güç ya da diğer engel adl.

şu -ebil zarar onları ya da yavaş onları aşağı. mutlu etmek yardım etmek beni ne zaman I kullanma bu İncil -e doğru da düşün belgili tanımlık insanlar kim -si olmak -den yapılmış bu baskı elde edilebilir , takı I -ebilmek dua etmek için onları vesaire onlar -ebilmek devam etmek -e doğru yardım etmek daha insanlar I dua etmek adl. şu sen -cekti vermek beni a aşk -in senin kutsal kelime ( belgili tanımlık İncil ), ve adl. şu sen -cekti vermek beni ruhanî akıllılık ve discernment -e doğru bilmek sen daha iyi ve -e doğru anlamak belgili tanımlık döndürmemem adl. şu biz are canlı içinde. mutlu etmek yardım etmek beni -e doğru bilmek nasıl -e doğru dağıtmak ile belgili tanımlık müşkülât adl.

I dua etmek adl. şu sen -cekti yardım etmek belgili tanımlık bireysel aza -in onların aile ( ve benim aile ) -e doğru değil var olmak ruhanî aldatmak , ama -e doğru anlamak sen ve -e doğru istemek -e doğru almak ve izlemek sen içinde her yol. ve I sormak sen -e doğru yapmak bunlar eşya adına İsa , amin ,

[illegible]

## Serbia – Servia - Serbian

Serbia Serbian Servian Prayer Isus Krist Molitva Bog Kako  
Moliti moci cuti moj molitva za pitati davati ponuditi mene  
otkriti duhovni Vodstvo

## Serbia - Prayer Requests (praying ) to God - explained in Serbian (servian) Language

Molitva za Bog ## Kako za Moliti za Bog  
Kako Bog moći čuti moj molitva  
Kako za pitati Bog za davati ponuditi mene  
Kako otkriti duhovni Vodstvo

Kako za naći predaja iz urok Raspoloženje

Kako za zasluga određeni član istinit Bog nad Nebo

Kako otkriti određeni član Hrišćanin Bog

Kako za moliti za Bog droz Isus Krist

JA imati nikada molitva pre nego

Važan za Bog

Bog željan ljubavi svaki osoba osoba

Isus Krist moći pomoć

Se Bog Biti stalo moj život

Molitva Traženju

stvar taj te moć oskudica za uzeti u obzir govorenje za Bog  
okolo Molitva Traženju kod te , okolo te

=====

### **Govorenje za Bog , određeni član Kreator nad određeni član Svemir , određeni član Gospodar :**

1. taj te davati za mene određeni član hrabrost za moliti  
određeni član stvar taj JA potreba za moliti 2. taj te davati za  
mene određeni član hrabrost za verovati te pa primiti šta te  
oskudica raditi s moj život , umjesto mene uznijeti moj  
vlastiti volja ( namera ) iznad vaš.

3. taj te davati mene ponuditi ne career moj bojazan nad  
određeni član nepoznat za postati određeni član isprika ,  
inače određeni član osnovica umjesto mene ne za služiti  
you.

4. taj te davati mene ponuditi vidjeti pa učiti kako za imati  
određeni član duhovni sway JA potreba ( droz tvoj riječ



Biblija ) jedan ) umjesto određeni član događaj ispred pa P )  
umjesto moj vlastiti crew duhovni putovanje.

5. Taj te Bog davati mene ponuditi oskudica za služiti Te  
briny

6. Taj te podsetiti mene za razgovarati sa te prayerwhen ) JA  
sam frustriran inače u problemima , umjesto težak za odluka  
stvar ja sam jedini droz moj ljudsko biće sway.

7. Taj te davati mene Mudrost pa jedan srce ispunjen s  
Biblijski Mudrost tako da JA služiti te briny delotvorno.

8. Taj te davati mene jedan želja za učenje tvoj riječ , Biblija  
, ( određeni član Novi Zavjet Evanđelje nad Zahod ), na  
temelju jedan crew osnovica 9. taj te davati pomoć za mene  
tako da JA sam u mogućnosti za obaveštenje stvar unutra  
Biblija ( tvoj riječ ) šta JA moći osobno vezati za , pa taj  
volja pomoć mene shvatiti šta te oskudica mene raditi unutra  
moj život.

10. Taj te davati mene velik raspoznavanje , za shvatiti kako  
za objasniti za ostali tko te biti , pa taj JA moći učiti kako  
učiti pa knotkle kako za pristajati uza što te pa tvoj riječ (   
Biblija )

11. Taj te donijeti narod ( inače websites ) unutra moj život  
tko oskudica za knotkle te , pa tko biti jak unutra njihov  
precizan sporazum nad te ( Bog ); pa Taj te donijeti narod (   
inače websites ) unutra moj život tko će biti u mogućnosti za  
ohrabriti mene za točno učiti kako za podeliti Biblija reč nad  
istina (2 Timotej 215:).

12. Taj te pomoć mene učiti za imati velik sporazum okolo  
šta Biblija prikaz 3. lice od TO BE u prezentu najbolji , šta  
3. lice od TO BE u prezentu većina precizan , pa šta je preko

duhovni sway & snaga , pa šta prikaz složiti se s određeni član izvorni rukopis taj te nadahnut određeni član autorstvo nad određeni član Novi Zavjet za pisati.

13. Taj te davati ponuditi mene za korist moj vrijeme unutra jedan dobar put , pa ne za uzaludnost moj vrijeme na temelju Neistinit inače prazan metod za dobiti zaglavni kamen za Bog ( ipak taj nisu vjerno Biblijski ), pa kuda tim metod proizvod nijedan dug rok inače trajan duhovni voće.

14. Taj te davati pomoć za mene za shvatiti šta za tražiti unutra jedan crkva inače jedan mjesto nad zasluga , šta rod nad sumnja za pitati , pa taj te pomoć mene za naći vernik inače jedan parson s velik duhovni mudrost umjesto lak inače neistinit odgovor.

15. taj te uzrok mene za sećati se za sjećati se tvoj riječ Biblija ( takav kao Latinluk 8), tako da JA moći imati pik na moj srce pa imati moj pamćenje spreman , pa biti spreman za davati dobro odgovarati ostali nad određeni član nadati se taj JA imati okolo te.

16. Taj te donijeti ponuditi mene tako da moj vlastiti teologija pa doktrina za slagati tvoj riječ , Biblija pa taj te nastaviti za pomoć mene knotkle kako moj sporazum nad doktrina moći poboljšati tako da moj vlastiti život , stil života pa sporazum nastavlja da bude zaglavni kamen za šta te oskudica to da bude umjesto mene.

17. Taj te otvoren moj duhovni uvid ( zaključak ) sve više , pa taj kuda moj sporazum inače percepcija nad te nije precizan , taj te pomoć mene učiti tko Isus Krist vjerno 3. lice od TO BE u prezentu.

18. Taj te davati ponuditi mene tako da JA moći za odvojen iko neistinit obredni šta JA imati zavisnost na temelju , iz

tvoj jasan poučavanje unutra Biblija , ako postoje nad šta JA sam sledeće nije nad Bog , inače 3. lice od TO BE u prezentu u suprotnosti sa šta te oskudica za poučavati nama okolo sledeće te.

19. Taj iko sile nad urok ne oduteti iko duhovni sporazum šta JA imati , ipak radije taj JA zadržati određeni član znanje nad kako za knotkle te pa ne da bude lukav unutra ovih dan nad duhovni varka.

20. Taj te donijeti duhovni sway pa ponuditi mene tako da JA volja ne da bude dio nad određeni član Velik Koji pada Daleko inače nad iko pokret šta postojati produhovljeno krivotvoriti za te pa za tvoj Svet Riječ

21. Taj da onde 3. lice od TO BE u prezentu bilo što taj JA imati ispunjavanja unutra moj život , inače iko put taj JA ne imate odgovaranje za te ace JA treba imati pa taj 3. lice od TO BE u prezentu sprječavanje mene iz oba hodanje s te , inače imajući sporazum , taj te donijeti tim stvar / odgovor / događaj leđa u moj pamćenje , tako da JA odreći se njima u ime Isus Krist , pa svi nad njihov vrijednosni papiri pa posledica , pa taj te opet staviti iko praznina ,sadness inače očajavati unutra moj život s određeni član Radost nad određeni član Gospodar , pa taj JA postojati briny usredotočen na temelju znanje za sledii te kod čitanje tvoj riječ , određeni član Biblija

22. Taj te otvoren moj oči tako da JA moći za jasno vidjeti pa prepoznati da onde 3. lice od TO BE u prezentu jedan Velik Varka okolo Duhovni tema , kako za shvatiti današji fenomen ( inače ovih događaj ) iz jedan Biblijski perspektiva , pa taj te davati mene mudrost za knotkle i tako taj JA volja učiti kako za pomoć moj prijatelj pa voljen sam sebe ( rodbina ) ne postojati dio nad it.

23. Taj te osigurati taj jednom moj oči biti otvoreni pa moj pamćenje shvatiti određeni član duhovni izražajnost nad trenutni zbivanja uzimanje mjesto unutra određeni član svet , taj te pripremiti moj srce prihvatiti tvoj istina , pa taj te pomoć mene shvatiti kako za naći hrabrost pa sway droz tvoj Svet Riječ , Biblija. U ime Isus Krist , JA tražiti ovih stvar potvrđujući moj želja da bude složno tvoj volja , pa JA sam iskanje tvoj mudrost pa za imati jedan ljubav nad određeni član Istina Da

=====

Briny podno Stranica  
Kako za imati Vječan Život

=====

Nama biti dearth da današji foil ( nad molitva traženju za Bog ) 3. lice od TO BE u prezentu u mogućnosti za pomoći te. Nama shvatiti današji ne može biti određeni član najbolji inače većina delotvoran prevod. Nama shvatiti taj onde biti mnogobrojan različit putevi nad izraziv misao pa reči. Da te imati jedan sugestija umjesto jedan bolji prevod , inače da te sličan za uzeti jedan malen količina nad tvoj vrijeme za poslati sugestija nama , te će biti pomaganje hiljadu nad ostali narod isto , tko volja onda čitanje određeni član poboljšan prevod. Nama često imati jedan Novi Zavjet raspoloživ unutra tvoj jezik inače unutra jezik taj biti redak inače star.

Da te biti handsome umjesto jedan Novi Zavjet unutra jedan specifičan jezik , ugoditi pisati nama. Isto , nama oskudica da bude siguran pa probati za komunicirati taj katkada , nama činiti ponuda knjiga taj nisu Slobodan pa taj činiti koštati novac. Ipak da te ne moći priuštiti neki od tim elektronički knjiga , nama moći često činiti dobro razmena

nad elektronički knjiga umjesto pomoć s prevod inače prevod posao.

Te ne morati postojati jedan stručan radnik , jedini jedan pravilan osoba tko 3. lice od TO BE u prezentu zainteresiran za pomaganje. Te treba imati jedan računar inače te treba imati pristup za jedan računar kod tvoj meštanin biblioteka inače univerzitet inače univerzitet , otada tim obično imati bolji spoj za određeni član Internet. Te moći isto obično utemeljiti tvoj vlastiti crew SLOBODAN elektronski pošta račun kod lijevanje mail.yahoo.com

Ugoditi uzeti maloprije otkriti određeni član elektronski pošta adresa smješten podno inače određeni član kraj nad današji stranica. Nama nadati se te volja poslati elektronski pošta nama , da današji 3. lice od TO BE u prezentu nad pomoć inače hrabrenje. Nama isto ohrabriti te za dodir nama u vezi sa Elektronički Knjiga taj nama ponuda taj biti van koštati , pa slobodan.

Nama činiti imati mnogobrojan knjiga unutra stran jezik , ipak nama ne uvijek mjesto njima za primiti elektronski ( skidati podatke ) zato nama jedini napraviti raspoloživ određeni član knjiga inače određeni član tema taj biti preko zatražen. Nama ohrabriti te za nastaviti za moliti za Bog pa za nastaviti učiti okolo Njemu kod čitanje određeni član Novi Zavjet. Nama dobrodošao tvoj sumnja pa primedba kod elektronski pošta.





continua la spre ajutor mai mult oameni I pray that tu trec.de la will dă-mi o dragoste de al tău Holy Cuvînt ( art.hot. Nou Testament ), și that tu trec.de la will acordă-mi spirit wisdom și discernment la spre know tu better și la spre understand art.hot. perioadă de timp that noi sîntem viu înăuntru.

Te rog ajută-mă la spre know cum la spre deal cu art.hot.  
difficulties that I sînt confronted cu fiecare zi. Lord  
Dumnezeu , Ajută-mă help la spre nevoie la spre know tu  
Better și la spre nevoie la spre ajutor alt Creștin înăuntru  
meu arie și around art.hot. lume. I pray that tu trec.de la will  
a da art.hot.

Electronic carte team și aceia cine work pe website și aceia cine ajutor pe ei al tău wisdom. I pray that tu trec.de la will ajutor art.hot. individual members de lor familie ( și meu familie ) la spre nu a fi spiritually deceived , numai la spre understand tu și eu la spre nevoie la spre accent și a urma tu înăuntru fiecare way. și I a întreba tu la spre a face aceștia things în nume de Jesus , Amen ,

[illegible]

# Russian – Russe - *Russie*

## Russian Prayer Requests -

Молитва к  
бога как помолить к  
бога как бог может услышать моему  
молитве как спросить, что бог дал помощь к мне  
как найти духовное наведение  
как найти deliverance от злейшего  
духов как поклониться поистине бог  
рая как найти христианское  
бога как помолить к богу до  
jesus christ я никогда не молила перед  
важным к влюбленностям бога  
бога каждое индивидуальное  
jesus, котор персоны christ может помочь  
делает внимательность бога о моих вещах  
запросов молитве  
жизни вы могли хотеть для рассмотрения поговорить к  
богу о запросах молитве  
вами, о вас

=====

**Говорящ к богу, создатель вселенного, лорд:**

**1. вы дали бы к мне смелости помолить вещи я для  
того чтобы помолить**

2. вы дали бы к мне смелости верить вам и принимать  
вы хотите сделать с моей жизнью, вместо меня exalting  
мои воля (намерие) над твоим.

3. вы дали бы мне помощь для того чтобы не  
препятствовать моим страхам неиствения стать  
отговорками, или основа для меня, котор нужно не  
служить вы. 4. вы дали бы мне помощь для того чтобы

увидеть и выучить как иметь духовную прочность я (через ваше слово библия) а) для случаев вперед и б) для моего собственного личного духовного путешествия.

5. Что вы бог дали мне помощь для того чтобы хотеть служить вы больше

6. Что вы remind, что я разговаривал с вами (prayer)when я себя расстрою или в затруднении, вместо пытаться разрешить вещи только через мою людскую прочность.

7. Что вы дали мне премудрость и сердце наполнило с библейской премудростью так НОП я служил бы вы эффективно.

8. Что вы дали мне желание изучить ваше слово, библию, (Новый завет Gospel john), on a personal basis,

9. вы дали бы помощи к мне так, что я буду заметить вещи в библии (вашем слове) я могу лично отнести к, и которой поможет мне понять вы хотите меня сделать в моей жизни.

10. Что вы дали мне большое распознавание, для того чтобы понять как объяснить к другим которые вы, и что я мог выучить как выучить и суметь как стоять вверх для вас и вашего слова (библии)

11. Что вы принесли людей (или websites) в моей жизни хотят знать вас, и которые сильны в их точном вникании вас (бог); и то вы принесли бы людей (или websites) в моей жизни будет ободрить меня точно выучить как разделить библию слово правды (2 timothy 2:15).

12. Что вы помогли мне выучить иметь большое вникание о который вариант библии самые лучшие, который самый точный, и который имеет самые духовные прочность & силу, и которая вариант соглашается с первоначально рукописями что вы воодушевили авторы Новый завет написать.

13. Что вы дали помощь к мне для использования моего времени в хорошей дороге, и для того чтобы не расточительствовать мое время на ложных или пустых методах получить closer to бог (но то не будьте поистине библейск), и где те методы не производят никакой долгосрочный или lasting духовный плодощ.

14. Что вы дали помощь к мне понять look for в церковь или месте поклонения, что виды вопросов, котор нужно спросить, и что вы помогли мне найти верующих или pastor с большой духовной премудростью вместо легких или ложных ответов.

15. вы причинили бы меня вспомнить для того чтобы запомнить ваше слово библия (such as Romans 8), так, что я смогу иметь его в моем сердце и иметь мой разум быть подготовленным, и готово дать ответ к другому из упования которое я имею о вас.

16. Что вы принесли помощь к мне так НОП мои собственные теология и доктрины для того чтобы согласиться с вашим словом, библией и что вы продолжались помочь мне суметь как мое вникание доктрины можно улучшить так, что мои собственные жизнь, lifestyle и понимать будут продолжаться быть closer to вы хотите их быть для меня.

17. Что вы раскрыли мою духовную проницательность (заклучения) больше и больше, и что где мои вникание или восприятие вас не точны, что вы помогли мне выучить *jesus christ* поистине.

18. Что вы дали помощь к мне так НОП я мог бы отделить любые ложные ритуалы я зависел на, от ваших ясных преподавательств в библии, если любое из, то я *following* не бога, или противоположны к вы хотите для того чтобы научить нам - о следовать за вами.

19. Что любые усилия зла *take away* нисколько духовное вникание я имею, но довольно что я сохранил знание как знать вас и быть обманутым внутри *these days* духовного обмана.

20. Что вы принесли духовную прочность и помогли к мне так НОП я не буду частью большой падать прочь или любого движения было бы духовност *counterfeit* к вам и к вашему святейшему слову.

21. То если что-нибудь, то я делал в моей жизни, или любая дорога что я не отвечал к вам по мере того как я должен иметь и то предотвращает меня от или гулять с вами, или иметь понимать, что вы принесли *te things/responses/events back into* мой разум, так НОП я отречься бы от их *in the name of jesus christ*, и все из их влияний и последствий, и что вы заменили любые *emptiness*, тоскливость или *despair* в моей жизни с утехой лорда, и что я больше был сфокусирован на учить последовать за вами путем читать ваше слово, библия.

22. Что вы раскрыли мои глаза так НОП я мог бы ясно увидеть и узнать если будет большой обман о духовных темах, то как понять это явление (или эти случаи) от

библейской перспективы, и что вы дали мне  
премудрость для того чтобы знать и так НОП я выучу  
как помочь моим друзьям и полюбил одни  
(родственники) для того чтобы не быть частью ее.

23 Что вы обеспечили что раз мои глаза раскрыны и мой  
разум понимает духовное значение текущие события  
принимая место в мире, что вы подготовили мое сердце  
для того чтобы признавать вашу правду, и что вы  
помогли мне понять как найти смелость и прочность  
через ваше святейшее слово, библию. In the name of  
jesus christ, я прошу эти вещи подтверждая мое желание  
быть в соответствии вашей волей, и я прошу ваша  
премудрость и иметь влюбленность правды, Аминь.

=====

Больше на дне страницы  
как иметь вечная жизнь

=====

Мы рады если этот список (запросов молитве к  
богу) может помочь вам. Мы понимаем это не может  
быть самый лучший или самый эффективный перевод.  
Мы понимаем что будут много по-разному дорог  
выражать мысли и слова. Если вы имеете предложение  
для более лучшего перевода, или если вы хотел были бы  
принять малое количество вашего времени послать  
предложения к нам, то вы будете помогать тысячам  
людей также, которые после этого прочитают  
улучшенный перевод. Мы часто имеем новый testament  
имеющийся в вашем языке или в языках редко или  
старо. Если вы смотрите для нового testament в  
специфически языке, то пожалуйста напишите к нам.





مددعاسي يذلاق يعرفل انم اعزجل لكشت يتل ا قدع اسمل اعجل ا  
منم لك اعطاعو رارمتسالا قوق اءى اطع ا جري .موي لك ساسا لى لى  
هل عفت ن اهل دىرت يتل الامعالل يحورل امهفل ا

رکذتل او فوخل مدعل مهنم لك قدعاسم عاجرل  
ءيش لك نع لوؤسم او قالصل ابوجا يذل لئل اتنا نإ

& لمعل او ، مهتياحم مكن او ، مهعيجشرت متلضفت نأ لئل وعدأ  
هيف نوكراشي مهنأ قراز

نم اهريغ وا هيجورل اتاوقل انم مهتياحم متلضفت نأ لئل وعدأ  
لفسأ لئا انم عطب وا مريض نأ نكمي يتل اتابقعل

اضي ركفنل ديدج دهع اذه مدختسا امدنع يتدعاسم عاجرل  
ناعي طتسا ىتح ، عحاتمل اهبطل اذه نم اولعج نيذل سانل  
ددع قدعاسم يفرارمتسالامل ينستي يتحو اهيلع ىلصي  
سانل نم ربكا

(ديدلج دهعل) قسدقملا قملك كل بحيني طعت تنك نأ لئل وعدأ  
كن افرعت نأ من طفل او قملحل او هيجورل يني طعت فوس كن او ،  
اهيف شيعن يتل اةينمزل اقرتفل او مهفل لصف

تابوعصل اعم لامعتل اةيفيك قفرعم يفي يتدعاسم عاجرل  
ناديرت يندعاسي لئل درولل .موي لك يينأ هجاوت يتل  
يفيني حييسمل نيرخال ادعاسن نأ ديرنو لصف اكن افرعت  
مل اعلال وحو ققطنمل يدلبل

نيذل او بختنمل اينورتكلال باتكل ايطعي نأ مكل لئل وعدأ  
مكتمك ح مدعاست

عدخي ال (يتلئاعو) اهترس ادارفأ دعاسي نأ مكل لئل وعدأ  
قرطل لكب مكل لعباتمول وبق ديرتو مكب مهف نكلو ، ايحور

نأ مكنم بلطاو ، اتاوال اذه يفي هيجوتل او دعتمل انيطعي امك  
نيما ، عوسي مسإ يفي ايشال اذه لعفا

=====

## Prayer to God

Dear God,

Thank you that this Gospel or this New Testament has been released so that we are able to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. You know who they are and you are able to help them.

Please help them to be able to work fast, and make more Electronic books available

Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do.

Please help each of them to not have fear and to remember  
that you are the God who answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them, and that you protect them, and the work & ministry that they are engaged in.

I pray that you would protect them from the Spiritual

Forces or other obstacles that could harm them or slow them down.

Please help me when I use this New Testament to also think of the people who have made this edition available, so that I can pray for them and so they can continue to help more people.

I pray that you would give me a love of your Holy Word (the New Testament), and that you would give me spiritual wisdom and discernment to know you better and to understand the period of time that we are living in.

Please help me to know how to deal with the difficulties that I am confronted with every day. Lord God, Help me to want to know you Better and to want to help other Christians in my area and around the world.

I pray that you would give the Electronic book team and those who help them your wisdom. God, help me to understand you better. Please help my family to understand you better also.

I pray that you would help the individual members of their family (and my family) to not be spiritually deceived, but to understand you and to want to accept and follow you in every way.

Also give us comfort and guidance in these times and I ask you to do these things in the name of Jesus ,  
Amen,

=====

### BOOKS which may be of Interest to you, the Reader

[illegible]

Note: These Books listed below may be available at No cost, - in **PDF** - and Entirely **FREE** at:

<http://www.archive.org> [text]

or at

<http://books.google.com>

or – for those in Europe - at

<http://gallica.bnf.fr>

**or for FRENCH at**

<http://books.google.fr/books>

We encourage you to find out, and to keep separate copies on separate drives, in case your own computer should have occasional problems.

[illegible][illegible]

**Geneva Bible – Version of the Old Testament and New Testament produced starting around 1560. Produced with the help of T (Beza)., who also produced an accurate LATIN version of the New Testament, based on the Textus Receptus.**

**The Geneva Bible (several Editions of it) are available – as of this writing at [www.archive.org](http://www.archive.org) in PDF**

**Bible of Jay Green – Jay Green was the Translator for the Trinitarian Bible Society. His work is based on the Ancient Koine Greek Text (Textus Receptus) from which he translated directly. His work encompasses both Hebrew as well as Koine Greek (The Greek spoken at the time of Jesus Christ).**

**The Translation of the New Testament [of Jay Green]  
can be found online in PDF for Free**

**R-La grande charte d'Angleterre ; ouvrage précédé d'un Précis – This is simply the MAGNA CHARTA, which recognizes liberty for everyone.**

Gallagher, Mason - Was the Apostle Peter ever at Rome

Cannon of the Old Testament and the New Testament  
or Why the Bible is Complete without the Apocrypha and  
unwritten Traditions by Professor Archibald Alexander  
Princeton Theological Seminary  
1851 - Presbyterian Board of Publications. [[available online Free](#) ]

Historical Evidences of the Truth of the Scripture Records  
WITH SPECIAL REFERENCE TO THE DOUBTS AND  
DISCOVERIES OF MODERN TIMES. by George  
Rawlinson - Lectures Delivered at Oxford University  
[[available online Free](#) ]

The Apostolicity of Trinitarianism - by George Stanley  
Faber - 1832 – 3 Vol / 3 Tomes [[available online Free](#) ]

The image-worship of the Church of Rome : proved to be  
contrary to Holy Scripture and the faith and discipline of the  
primitive church ; and to involve contradictory and  
irreconcilable doctrines within the Church of Rome itself  
(1847)  
by James Endell Tyler, 1789-1851

Calvin defended : a memoir of the life, character, and  
principles of John Calvin (1909) by Smyth, Thomas, 1808-  
1873 ; Publish: Philadelphia : Presbyterian Board of  
Publication. [[available online Free](#) ]



The Supreme Godhead of Christ, the Corner-stone of Christianity by W. Gordon - 1855[\[available online Free \]](#)

A history of the work of redemption containing the outlines of a body of divinity ...

Author: Edwards, Jonathan, 1703-1758.

Publication Info: Philadelphia,,: Presbyterian board of publication, [\[available online Free \]](#)

The origin of pagan idolatry ascertained from historical testimony and circumstantial evidence. - by George Stanley Faber - 1816 3 Vol. / 3 Tomes [\[available online Free \]](#)

The Seventh General Council, the Second of Nicaea, Held A.D. 787, in which the Worship of Images was established - based on early documents by Rev. John Mendham - 1850 [documents how this far-reaching Council went away from early Christianity and the New Testament]

Worship of Mary by James Endell Tyler [\[available online Free \]](#)

The Papal System from its origin to the present time  
A Historical Sketch of every doctrine, claim and practice of the Church of Rome by William Cathcart, DD  
1872 – [\[available online Free \]](#)

The Protestant exiles of Zillerthal; their persecutions and expatriation from the Tyrol, on separating from the Romish church – [\[available online Free \]](#)

An essay on apostolical succession- being a defence of a genuine ministry – by Rev Thomas Powell - 1846

An inquiry into the history and theology of the ancient Vallenses and Albigenses; as exhibiting, agreeably to the promises, the perpetuity of the sincere church of Christ  
Publish info London, Seeley and Burnside, - by George Stanley Faber - 1838 [[available online Free](#) ]

The Israel of the Alps. A complete history of the Waldenses and their colonies (1875) by Alexis Muston (History of the Waldensians) – 2 Vol/ 2 Tome – Available in English and Separately ALSO in French [[available online Free](#) ]

## Encouragement for Women

Amy Charmichael

AMY CARMICHAEL - From Sunrise Land  
[[available online Free](#) ]

AMY CARMICHAEL - Lotus buds (1910)  
[[available online Free](#) ]

AMY CARMICHAEL - Overweights of joy (1906)  
[[available online Free](#) ]

AMY CARMICHAEL -Walker of Tinnevelly (1916)  
[[available online Free](#) ]

AMY CARMICHAEL -After Everest ; the experiences of a mountaineer and medical mission (1936)  
[[available online Free](#) ]

AMY CARMICHAEL -The continuation of a story ([1914





**GALLICA** – <http://gallica.bnf.fr>

Histoire ecclésiastique – 3 Tomes - by Théodore de Bèze,  
[available online Free ]

BEZE-Sermons sur l'histoire de la résurrection de Notre-Seigneur Jésus-Christ [available online Free ]

DE BEZE - Confession de la foy chrestienne [available online Free ]

Vie de J. Calvin by Théodore de Bèze, [available online Free ]

Confession d'Augsbourg (français). 1550-Melanchthon  
[available online Free ]

La BIBLE-l'éd. de, Genève-par F. Perrin, 1567 [available online Free ]

Hobbes - Léviathan ou La matière, la forme et la puissance  
d'un état ecclésiastique et civil [available online Free ]

L'Église et l'État à Genève du vivant de Calvin  
Roget, Amédée (1825-1883).  
[available online Free ]

LUTHER-Commentaire de l'épître aux Galates [available online Free ]

Petite chronique protestante de France [available online Free ]

Histoire de la guerre des hussites et du Concile de Basle  
2 Tomes [recheck for accuracy]

Les Vaudois et l'Inquisition-par Th. de Cauzons (1908)  
[\[available online Free \]](#)

Glossaire vaudois-par P.-M. Callet [\[available online Free \]](#)

Musée des protestans célèbres ou Portraits et notices  
biographiques et littéraires des personnes les plus éminens  
dans l'histoire de la réformation et du protestantisme par une  
société de gens de lettres [\[available online Free \]](#)

( publ. par Mr. G. T. Doin; Publication : Paris : Weyer : Treuttel et Wurtz :  
Scherff [et al.], 1821-1824 - 6 vol./6 Tomes : ill. ; in-8  
Doin, Guillaume-Tell (1794-1854). Éditeur scientifique)

Notions élémentaires de grammaire comparée pour servir à  
l'étude des trois langues classiques [\[available online Free \]](#)

Thesaurus graecae linguae ab Henrico Stephano constructus.  
Tomus I : in quo praeter alia plurima quae primus praestitit  
vocabula in certas classes distribuit, multiplici derivatorum  
serie...

( Estienne, Henri (1528-1598). Auteur du texte Tomus I,II,III,IV : in quo  
praeter alia plurima quae primus praestitit vocabula in certas classes  
distribuit, multiplici derivatorum serie; Thesaurus graecae linguae ab  
Henrico Stephano constructus ) [\[available online Free \]](#)

La liberté chrétienne; étude sur le principe de la piété chez  
Luther ; Strasbourg, Librairie Istra, 1922 - Will, Robert  
[\[available online Free \]](#)

Bible-N.T.(français)-1523 - Lefèvre d'Étaples [\[available  
online Free \]](#)

Calvin considéré comme exégète - Par Auguste Vesson  
[\[available online Free \]](#)





Biblia en lengua española traduzida palabra por palabra de la verdad hebrayca-FERRARA

Biblia. Español 11602-translationes por Cypriano de Valera ( misspelled occasionally as Cypriano de Varela ) [[available online Free](#) ]

Reina Valera 1602 – New Testament Available at [www.archive.org](http://www.archive.org) [[available online Free](#) ]

La Biblia : que es, los sacros libros del Vieio y Nuevo Testamento

Valera, Cipriano de, 1532-1625

Los dos tratados del papa, i de la misa - escritos por Cipriano D. Valera ; i por él publicados primero el a. 1588, luego el a. 1599; i ahora fielmente reimpresos [Madrid], 1851 [[available online Free](#) ]

Valera, Cipriano de, 1532?-1625

Aviso a los de la iglesia romana, sobre la indiccion de jubiléo, por la bulla del papa Clemente octavo.

English Title = An ansvvere or admonition to those of the Church of Rome, touching the iubile, proclaimed by the bull, made and set foorth by Pope Clement the eyght, for the yeare of our Lord. 1600. Translated out of French [[available online Free](#) ]

Spanish Protestants in the Sixteenth Century by Cornelius August Wilkens French [[available online Free](#) ]

Historia de Los Protestantes Españoles Y de Su Persecucion Por Felipe II – Adolfo de Castro – 1851 (also Available in English) [[available online Free](#) ]

The Spanish Protestants and Their Persecution by Philip II

– 1851 - Adolfo de Castro [[available online Free](#) ]

Institucion de la religion christiana;  
Institutio Christianae religionis. Spanish  
Calvin, Jean, 1509-1564

Institución religiosa escrita por Juan Calvino el año 1536 y  
traduzida al castellano por Cipriano de Valera.  
Calvino, Juan.

Catecismo que significa: forma de instruccion, que contiene  
los principios de la religion de dios, util y necessario para  
todo fiel Christiano : compuesto en manera de dialogo,  
donde pregunta el maestro, y responde el discipulo  
En casa de Ricardo del Campo, M.D.XCVI [1596] Calvino,  
Juan.

Tratado para confirmar los pobres catiuos de Berueria en la  
catolica y antigua se, y religion Christiana: y para los  
consolar con la Palabra de Dios en las afliciones que  
padecen por el evangelio de Iesu Christo. [...] Al fin deste  
tratado hallareys un enxambre de los falsos milagros, y  
illusiones del Demonio con que Maria de la visitacion priora  
de la Anunciada de Lisboa engaño à muy muchos: y de  
como fue descubierta y condenada al fin del año de .1588  
En casa de Pedro Shorto, Año de. 1594  
Valera, Cipriano de,

Biblia de Ferrara, corregida por Haham R. Samuel de  
Casseres

The Protestant exiles of Madeira (c1860) French [[available  
online Free](#) ]



internal credibility; and their connection with Christianity; comprehending the substance of eight lectures read before the University of Oxford, in the year 1801; pursuant to the will of the late Rev. John Bampton, A.M. / By George Stanley Faber -Oxford : The University press, 1801  
[Topic: defense of the authorship of Moses and the historical accuracy of the Old Testament] [[available online Free](#) ]

TC The English Revisers' Greek Text-Shown to be Unauthorized, Except by Egyptian Copies Discarded  
[[available online Free](#) ]

CANON of the Old and New Testament by Archibald Alexander [[available online Free](#) ]

An inquiry into the integrity of the Greek Vulgate- or, Received text of the New Testament 1815 92mb [[available online Free](#) ]

A vindication of 1 John, v. 7 from the objections of M. Griesbach [[available online Free](#) ]

The Burning of the Bibles- Defence of the Protestant Version – Nathan Moore - 1843

A dictionarie of the French and English tongues 1611  
Cotgrave, Randle - [[available online Free](#) ]

The Canon of the New Testament vindicated in answer to the objections of J.T. in his Amyntor, with several additions  
[[available online Free](#) ]

the paramount authority of the Holy Scriptures vindicated (1868)



Resurrection of Jesus Christ, or the necessity of Personal Repentance for Salvation.

The Translations have been accomplished all around the world in many languages, starting with changeover from the older accurate Greek Text, to the modern invented one, starting between 1904 and 1910 depending on which edition, which translation team, and which publisher.

We cannot recommend: the New Testament or Bible of Louis Segond. This man was probably well intentioned, but his translation are actually based on the 8<sup>th</sup> Critical edition of Tischendorf, who opposed the Reformation, the Historicity of the Books of the Bible, and the Greek Text used by Christians for thousands of years.

For additional information on versions, type on the Internet Search: “verses missing in the NIV” and you will find more material.

We cannot recommend the english-language NKJV, even though it claims to depend on the Textus Receptus. That is not exactly accurate. The NKJV makes this claim based on the eclectic [mixed and confused] greek text collated officially by Herman von Soden. The problem is that von Soden did not accomplish this by himself and used 40 assistants, without recording who chose which text or the names of those students. Herman Hoskier [Scholar, University of Michigan] was accurate in demonstrating the links between Sinaiticus, Vaticanus, and the Greek Text of Von Soden. Thus what is explained as being “based on” the Textus Receptus actually was a departure from that very text.

The Old Testaments of almost all modern language Bibles, in almost all languages is a CHANGED text. It does NOT conform to the historic Old Testament, and is based instead on the recent work of the German Kittel, who can be easily considered an Apostate by historic Lutheran standards. (more in a momentf).

The Old Testament of the NKJV is based on the New Hebrew Translation of Kittel. [die Biblia Hebraica von Rudolf Kittel ] Kittel remains problematic for his own approach to translation.

Kittel, the translator of the Old Testament [for almost all modern editions of the Bible]:

1. Did not believe that the Pentateuch he translated was accurate.
2. Did not believe that the Pentateuch he translated was the same as the original Pentateuch.
3. Did not believe in the inspiration of the Old Testament or the New Testament.
4. Did not believe in what Martin Luther would believe would constitute Salvation (salvation by Faith alone, in Christ Jesus alone).
5. Considered the Old Testament to be a mixture compiled by tribes who were themselves confused about their own religion.

Most people today who are Christians would consider Kittel to be a Heretical Apostate since he denies the inspiration of the Bible and the accuracy of the words of Jesus in the New Testament. Kittel today would be refused to be allowed to be a Pastor or a translator. His translation work misleads



and misguides people into error, whenever they read his work.

The Evidence against Kittel is not small. It is simply the work of Kittel himself, and what he wrote. Much of the evidence can be found in:

*A history of the Hebrews (1895) by R Kittel – 2 Vol*

Essentially, Kittel proceeds from a number of directions to undermine the Old Testament and the history of the Hebrews, by pretending to take a scholarly approach. Kittel did not seem to like the Hebrews much, but he did seem to like ancient pagan and mystery religions. (see the Two Babylons by Hislop, or History of the Temple by Edersheim, and then compare).

His son Gerhard Kittel, a “scholar” who worked for the German Bible Society in Germany in World War II, with full aproval of the State, ALSO was not a Christian and would ALSO be considered an apostate. Gerhard Kittel served as advisor to the leader of Germany in World War II. After the war, Gerhard Kittel was tried for War Crimes.

On the basis of the Documentation, those who believe in the Bible and in Historic Christianity are compelled to find ALTERNATIVE texts to the Old Testament translated by Kittel or the New Testaments that depart from the historic Ancient Koine Greek.

Both Kittel Sr and Kittel Jr appear to have been false Christians, and may continue to mislead many. People who cannot understand how this can happen may want to read a few books including :

Seduction of Christianity by Dave Hunt.

The Agony of Deceit by Horton  
Hidden Dangers of the Rainbow by C. Cumbey  
The Battle for the Bible by Harold Lindsell (Editor of  
Christianity Today)

Those who want more information about Kittel should consult:

- 1) Problems with Kittel – Short paper sometimes available online or at [www.archive.org](http://www.archive.org)
- 2) The Theological Faculty of the University of Jena during the Third .... in PDF [can be found online sometimes] by S. Heschel, Professor, Dartmouth College
- 3) Theologians under .... : Gerhard Kittel, Paul Althaus, and Emanuel Hirsch / Robert P. Ericksen.  
Publish info New Haven : **Yale University** Press, 1985.  
(New Haven, 1987)
- 4) Leonore Siegele - Wenschkewitz, Neutestamentliche Wissenschaft vor der Judenfrage: Gerhard Kittels theologische Arbeit im Wandel deutscher Geschichte (München: Kaiser, 1980).
- 5) Rethinking the German Church Struggle  
by John S. Conway [online]  
<http://motlc.wiesenthal.com/resources/books/annual4/chap18.html>
- 6) Betrayal: German Churches and the Holocaust  
by Robert P. Ericksen (Editor), Susannah Heschel (Editor)

## Questions about (PDF) Ebooks:

- **I notice that you have lists of Ebooks here.**
  - **I understand that you may want others to know about the books, but why here ?**
  - There are several reasons why this was done.
- 1) so that people who know nothing about Christianity have a place to start. There are now thousands of books about Christianity available. Knowing where to begin can be difficult. These books simply represent ideas and a potential starting place.
  - 2) so that people can learn what other Christians were like, who lived **before**. We live in a world that still concentrates on the tasks of the moment, but pays little attention to the past. Today, many people do not know HOW other Christians lived their daily lives, in centuries past. Some of these books are from the past. They offer the struggles and the methods of responding through their Christian faith, in their own daily lives, some from hundreds of years ago. In addition, many of those books are documented and have good sources. This seems to be a good way for Christians from the past to encourage those in the present.
  - 3) Histories of certain Christians DO belong to those who are those who are native to those churches, those geographic areas, or who speak those languages.

But although that is true, many churches today have communities or denominations that have transcended **and surpassed the local geographic areas from where they initially or originally arose**. It is good for believers who are from OTHER geographic areas, to learn more about foreign languages and foreign cultures. Anything that can help to accomplish this, is movement

in the right direction.

- 4) It is normal for people to believe that if their church or their denomination is in one geographic location, that The history of that place is best expressed by those who are LOCAL historians. Unfortunately, today, this is often NOT accurate.

The reason is that many places have suffered from wars and from local disasters. This is especially true in Africa and the Near and Middle East. The Local historic records and documents were destroyed. Those documents that have survived, has survived OUTSIDE of those Areas of conflict. Much of their earlier history of the Eastern portion of the Roman Empire, is mostly known because of the record keepers of the West, and because of the travelers from the areas of Western Christianity. In many ways, Western Christianity is often still the record keeper of those from the East.

There is a great deal of historical records in the West, about the Near East. Those who live there today in the near East and Middle East know almost nothing about. We suggest some sources that may be of assistance.

**- So you want to bring people closer, and that is a good answer, but why include records or books from England or from French speaking authors ?**

1) Much of the material dealing with Eastern Orthodoxy OR dealing with the matters of Syria, The Byzantine Empire, Africa or Asia, were written about, in French. Please remember that until very recently, FRENCH was the language of the educated classes around the world, AND that it *was the MAIN language for diplomats, consuls and ambassadors and envoys*. As a result, there is value in helping those who

have an interest in French ALSO know where to start, concerning matters of Faith and History.

Some of the material listed in [French simply gives people a starting point for learning about Christianity in Europe, from a non-English point of view.](#) Other books are listed so that people can read some of those sources firsthand, for themselves and come to their own conclusions.

English Christians should be happy that they have a great spiritual heritage and examples, and rejoice also that the French can say the same. The examples of the strong and good Christians that have come before belong to everyone to all Christians, to all those who aspire to have good examples.

About the materials that deal with England, most of the world STILL does not realize that the records in England are usually MUCH older than the ecclesiastical records of OTHER areas of the world. England was divided up into geographic areas and Churches had great influence in the nation. That had not changed in England until the last few decades. Some of the records about Christianity in England

Go back for more than one thousand years, in an UNBROKEN line. One can follow the changes to the diocese through the different languages, through the different or changing legal documents and through the Rights confirmed to the churches.

Other areas of the world are claimed to be very ANCIENT in dealing with Christianity, but there is very little of actual documentation, of actual agreements, of actual legal descriptions, of actual records of local ceremonies, of actual local church councils, of the relationship between the secular State law, and the guidelines or rules of the Church. England was never invaded by those who posed a direct threat to its church institutions. The records were kept, so the records and documentation are in fact a much stronger Basis for the documenting of Christianity in earlier times.

Most Christians from the East do not know about this, and it would be good for them to learn more. In addition, there are also records in the Nations and Provinces of Europe, that have been kept where Roman Catholic Records demonstrate the authenticity of earlier Christian groups that pre-date the authority of the Bishop of Rome, even in the Western half of the Roman Empire. Some of those sources are listed herein also.

Finally, in the matter of suggesting books about Christianity and Other languages, please remember that each group likes to learn about its own past, and its own progress.

The French should be humbly proud of those Christians who were in France and who were brave and wise and demonstrated courage and a strong faithfulness to God. The Germans should learn and know the same thing about their history, as should the Spaniards and the Germans, and each and every other Nation and People-group. No matter who we are or where we are from, we can find something positive and good to encourage us and be glad that there were some who came before us, to show us a better way to live, by their faith and their Godly examples.

**In closing it would be good perhaps to state what is obvious:**

This ebook is likely to travel far and wide. Feel free to post online and use and print.

In many parts of the world, Christianity is deliberately falsely represented. It is represented as IF faith in God would make

someone “anti-intellectual” or somehow afraid of ideas or thinking. Nothing could be further from the truth.

Many people today do not know that the history of science today is edited to leave out the deep Christianity that most of the top scientists have held until very recent times.

Since God created the World and the scientific laws that govern it, it makes sense that God is the designer. No one is more scientific than God.

Many of the great scientists in the World are still Active Christians, with a consciously DEEP faith in God. Christians are not afraid of thinking for themselves. There are many secularists today who attempt to suggest that Christianity is for those who are feeble. The truth is that many of those are too feeble and too intellectually unprepared to answer the questions that Christianity asks of each man and each woman.

Those who do not have faith in Jesus Christ and who are secular simply often worship themselves, under the disguise of the theory of Evolution. But the chaos of the world today leaves most who are secular WITHOUT a guide or a method to explain either purpose in life, or the events that are taking place across the planet. Christianity with its record of 2000 years – (and please do not confuse the Vatican with Christianity, they are often not the same) – has a record of helping people navigate in difficult times.

Christianity teaches leaders to be humble and accountable, it helps merchants to trade honestly, and fathers to love their children and their wife. Christianity finds no value in doing harm to others for the purpose of self-interest. Usually doing harm to others is a method of expressing that ones faith in God is **insufficient**, therefore [the logic goes, that] harm must be done to others.



Behaving in that wrong manner is simply a Lack of faith in God, and therefore those who harm others from Other faiths and other religions are usually demonstrating a Lack of Faith in the God that *THEY* worship.

If God is all powerful, and if God can change the minds of others, and if God can reveal himself, then WHY harm anyone else who does not agree ? During THIS lifetime, it seems that each of us has the right to be wrong ,and the right to make up his own mind. Is it not up to God to deal with others in the afterlife ?

We provide answers, and help for those who seek truth (yes actual truth can be actually found and discovered, which is a shocking statement to many people who thought this was not genuinely possible).

God is a loving God. He offers Eternal Life to those who repent and believe in his message in the New Testament. But God also allows each individual to decide for themselves. This does not allow any of us to change or decide the rules. God is still God. We all are under his rules every time we are breathing, with each pulse that continues to beat in our heart.

God does not convince people against their Will. That annoys some people also, because they would like God to make decisions for them. But if people want to be Free, let them demonstrate this by exercising their own Freedom of choosing whether to follow God or not. (being able to chose to accept or reject God is not the same as being able to chose the consequences. Only the choice of which direction to Go is up to us. The consequences are whatever God has Actually declared them to be. Agreeing with Him or not will not change this.

Christianity is a source of internal strength and provides answers that almost no other religious system even claims to provide or attempts to provide.

Something usually happens to those who are intellectually honest and investigate Christianity. Many times, they find that Christianity is the most authentic, accurate and historic account of the history of the world.

It is the *genuine* answers and the genuine internal peace and help that Christians can find through their God which bothers those who are afraid to search for God. We only hope that each person will embrace their spiritual journey  
And take the challenge upon themselves to ask the question about how to find Truth and accurate answers.

The answers CAN be found. Some of these books are simply provided to help people find a few of the pieces that will serve as a means to encourage them in thinking and in having their inner questions answered.

We continue to find more answers every day. We have not arrived and we certainly are not perfect. But if we have helped others to proceed a bit farther on their own journeys, certainly the effort will not have been in vain.

Psalm 50:15

15 And call upon me in the day of trouble: I will deliver thee, and thou shalt glorify me.

Psalm 90

91:1 He that dwelleth in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty.

2 I will say of the LORD, He is my refuge and my fortress: my God; in him will I trust.

3 Surely he shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence.

4 He shall cover thee with his feathers, and under his wings shalt thou trust: his truth shall be thy shield and buckler.

5 Thou shalt not be afraid for the terror by night; nor for the arrow that flieth by day;

6 Nor for the pestilence that walketh in darkness; nor for the destruction that wasteth at noonday.

7 A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand; but it shall not come nigh thee.

8 Only with thine eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked.

9 Because thou hast made the LORD, which is my refuge, even the most High, thy habitation;

10 There shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy dwelling.

11 For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways.

12 They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone.

13 Thou shalt tread upon the lion and adder: the young lion and the dragon shalt thou trample under feet.

14 Because he hath set his love upon me, therefore will I deliver him: I will set him on high, because he hath known my name.

15 He shall call upon me, and I will answer him: I will be with him in trouble; I will deliver him, and honour him.

16 With long life will I satisfy him, and show him my salvation.

### Psalm 23

23:1 A Psalm of David. The LORD is my shepherd; I shall not want.

2 He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.

3 He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.

4 Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me.

5 Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies: thou anointest my head with oil; my cup runneth over.

6 Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will dwell in the house of the LORD for ever.

# With My Whole Heart - With all my heart

## "with my whole heart"

If we truly expect God to respond to us, we must be willing to make the commitment to Him **with our whole heart**.

This means making a commitment to Him with our ENTIRE, or ALL of our heart. Many people do not want to be **truly** committed to God. They simply want God to rescue them at that moment, so that they can continue to ignore Him and refuse to do what they should. God knows those who ask help sincerely and those who do not. God knows each of our thoughts. God knows our true intentions, the intentions we consciously admit to, and the intentions we may not want to admit to. God knows us better than we know ourselves. When we are truly and honestly and sincerely praying to find God, and wanting Him with all of our heart, or with our whole heart, THAT is when God DOES respond.

What should people do if they cannot make this commitment to God, or if they are afraid to do this ?  
Pray :

*Lord God, I do not know you well enough, please help me to know you better, and please help me to understand you. Change my desire to serve you and help me to want to be committed to you with my whole heart. I pray that you would send into my life those who can help me, or places where I can find accurate information about You. Please preserve me and help me grow so that I can be entirely committed to you. In the name of Jesus, Amen.*

Here are some verses in the Bible that demonstrate that God responds to those who are committed with their whole heart.

(Psa 9:1 KJV) To the chief Musician upon Muthlabben, A Psalm of David. I will praise thee, O LORD **with my whole heart**; I will show forth all thy marvellous works.

(Psa 111:1 KJV) Praise ye the LORD. I will praise the LORD **with my whole heart**, in the assembly of the upright, and in the congregation.

(Psa 119:2 KJV) Blessed are they that keep his testimonies, and that seek him **with my whole heart**.

(Psa 119:10 KJV) **With my whole heart** have I sought thee: O let me not wander from thy commandments.

(Psa 119:34 KJV) Give me understanding, and I shall keep thy law; yea, I shall observe **with my whole heart**.

(Psa 119:58 KJV) I entreated thy favour **with my whole heart**: be merciful unto me according to thy word.

(Psa 119:69 KJV) The proud have forged a lie against me: but I will keep thy precepts **with my whole heart**.

(Psa 119:145 KJV) KOPH. I cried **with my whole heart**; hear me, O LORD: I will keep thy statutes.

(Psa 138:1 KJV) A Psalm of David. I will praise thee **with my whole heart**: before the gods will I sing praise unto thee.

(Isa 1:5 KJV) Why should ye be stricken any more? ye will revolt more and more: the whole head is sick, and the whole heart faint.

(Jer 3:10 KJV) And yet for all this her treacherous sister Judah hath not turned unto **me with her whole heart**, but feignedly, saith the LORD.

(Jer 24:7 KJV) And I will give them an heart to know me, that I am the LORD: and they shall be my people, and I will be their God: for they shall return unto me **with their whole heart**.

(Jer 32:41 KJV) Yea, I will rejoice over them to do them good, and I will plant them in this land assuredly **with my whole heart** and with my whole soul.

**I Peter 3:15 But sanctify the Lord God in your hearts: and be ready always to give an answer to every man that asketh you a reason of the hope that is in you with meekness and fear:**

II Timothy 2: 15 Study to show thyself approved unto God, a workman that needeth not to be ashamed, rightly dividing the word of truth.



## **Christian Conversions - According to the Bible - Can NEVER be forced.**

**Any Conversion to Christianity which would be "Forced" would NOT be recognized by God. It is in His True and KIND nature, that those who come to Him and choose to believe in Him, must come to Him OF THEIR OWN FREE WILL.**

**Don't Let anyone tell you that Christians support  
Forced Conversions.**

**That is False. True Christianity is NEVER forced.**

-----

## **Core Universal Rights**

**The right to believe, to worship and witness**

**The right to change one's belief or religion**

**The right to join together and express one's  
belief**

## **PROPHECY, THE END of DAYS, and the WORLD in the Next Few Years.**

### **What you may need to know**

There is much talk these days in the Islamic world about the Time of Jacob, also known as the End Times or the End of Days<sup>i</sup>.

The records of Christianity and the records of Islam both seem to speak about the End Times. But the records of the Old and New Testaments have a record in the area of prophecy of events that are predicted to occur hundreds of years before they happen, and that record is 100% accurate.

According to Christianity, in order for a prophet or a writer or an author to truly be a prophet of God, that individual must be 100% correct 100% of the time.

This standard is applied to the Old and New Testaments (the Bible), and the verdict is that the Bible is 100% accurate, 100% of the time. History and Archeology confirms this, for those with the patience And courage to seek truth and accuracy.

What has been done sometimes in the name of Christianity, is not always good. But true Christians and Christian examples remain strong, solid and encouraging. True Christians have nothing to regret

nor be ashamed of. Offereing help to others is not wrong.

There are many perspectives on the return of Jesus Christ. The New Testaments seems to predict the return of Two Messiahs BOTH of whom both claim to be Jesus Christ.

The first Messiah who returns to help those who believe in Him actually does not come to Earth. His feet do NOT touch Jerusalem at that point in time. That first Messiah calls his followers (Christ-followers) to Him, and they are caught up or meet Jesus Christ in the air, where their time with God starts at that moment.

The second Messiah is the one who announces that "He" is the one who has returned to Earth to establish His Kingdom. He establishes a Temple in the location of the Dome of the Rock [Temple Mount] in Jerusalem, also re-institutes the jewish sacrifices of the Old Testament, and proclaims that He is going to rule on Earth. Only this Messiah who will call himself "Christ" will be a false Messiah, in other words the False Christ, the Wrong Christ.

During this time, Christians believe that they are to continue to be kind to their friends and neighbors, whether those neighbors and friends are Christians or Moslems or Hindus or anything else. This remains true in the End Times.

In the End Times according to Christianity, Christians are mostly the observers of the greatness of God, explaining to those who want to know, what is taking place in the world and why these things are happening.

In every generation of humans, there are many who claim that they WANT to live in a world without God. For that reason, God is going to give them what they want. Those people will have **1)** a world without God, but where **2)** a false Messiah arrives claiming to be Christ, and only an understanding of accurate Christianity will be able to help and show those people how to have Eternal Life.

The false Messiah comes onto the world stage and exercises power and dominion [over the entire world], ruling from the geographic location of the Ancient Roman Empire.

The false Messiah (obviously) denies that he is false, and institutes a system of global economic domination of a global economic system of money.

That money is a “symbolic” currency. As Christians today understand this, the currency of the False messiah is not based on Gold or Silver.

The currency that the False messiah establishes is “cashless”. It does not require paper currency. In fact, the new currency will be global, and it is expected to be cashless, without actual currency.

But it will be based on banking principles in the West, and this False Messiah will cause those who are Jewish to believe that their Messiah has returned. Like much of the rest of the world, many will be deceived by the False Messiah who will accomplish many miracles and will institute his system of global economic domination.

The False Messiah will cause that the entire world and governmental structure will cause the implementation of his false economic system of currency.

That economic system is a system of global dominance and global slavery. The global bankers will endorse this plan, believing that they will reap even greater profits than they currently do based on their system of unjust usury.

This global currency will depend on computers to work, and computers will be used to keep records of all economic transactions all over the world. This will be a closed economic system, one that can only be used by those who have accepted the false currency of the False Messiah.

The False Messiah will cause each person to be obligated to accept to use the new currency, and each individual will be required to give homage, or attention, or reverence or adoration or some kind of worship, or allegiance or loyalty to the false messiah, in order to be able to use the new cashless currency.

The new cashless currency will have one feature that those "who have wisdom" will recognize: the new

cashless system in order to be used will require each human to have a particular mark or “identifier” or system of individual identification for each and every single separate person on the planet.

That may seem impossible. But even now, there are millions and billions of computer records that are kept on the populations of all nations that are already using modern banking. Therefore it is not difficult to understand that keeping track of 7 billion humans around the world is not anything that is difficult, even at this moment.

This system may seem impossible to establish especially for those not familiar with the details of power inside the European Union or the West. But then if all of this is only fiction, then it should not harm anyone to read this, and then prove many years from now that all of these concerns were false.

The new cashless system will incorporate a number within itself, as part of its numbering system. That number has been identified and predicted for two thousand years: it is the number “six hundred and sixty six” or 666.

That may seem impossible, but actually this number is already used as a primary tracking number within the computer inventory systems of the world, long before you have read these few pages.

The number is already incorporated in almost all goods and products that are sold around the world: the

number is within something called the Bar Code that can be found on all products for sale around the world.

Please remember that in order for all of this to be significant, it must be part of an economic system that requires each human to receive or accept their own numbering on their right hand or their forehead. The mark could be visible, but it is likely to be invisible to the eyes, but visible to machines, scanners and computers.

This bar code has a formal name: it is called the UPC or Universal Product Code.

An individual UPC number is assigned to each physical product that is sold on this planet. The UPC or Universal Product Code already does incorporate that number 666 in all products.

The lines [vertical lines] and the spacing between them, and the lines themselves, their own symmetry determine the numbers and how those lines [the UPC bar code] are read or scanned by the computers used today.

The UPC has 666 built within it, and it is simply the two long lines on the **left** of the bar code, the two long lines on the **right** of the bar code, and the two long lines in the **middle** of the bar code. The two long lines on the left are read by computers and scanners as the number "six" [ 6 ], and so are the two long lines in the middle and the right side. Together, they form a part of the bar code that in fact is 6 - 6 - 6 or six hundred and sixty six.

Well it will not take long for some to dispute this. Even some theologians have taken to dispute the disclosure of the number 666, suggesting instead that the correct number to watch for prophetically is not 666 but 616.

That is simply foolishness and a distraction. When this economic system is implemented, one of the signs that will accompany this will be the leaders of all faiths and all religions who will falsely state that there is no problem and no risk in accepting the mark of the slave, the mark of those who accept to worship the False Messiah.

These events were discussed a long time ago in the Old Testament book of Daniel, and in the Final and last book of the New Testament which is also called the Revelation of the Apostle Saint John, or simply "Revelation".

The Apostle John was the last living apostle of Jesus Christ. He lived until around the year 95 A.D. and he is the one who taught the early church and the early Christians which books of the Bible were written by his fellow Apostles (and remember he wrote five books of the New Testament himself, the gospel of John, the small Epistles of 1 John, 2 John and 3 John, and the book of Revelation), and could be used and trusted.

The early Christians knew which books were to be included in the Bible and which books were not.



A modern book has explained much of this. It was simply called "*Jesus is coming*" and was written by W.E.B Blackstone.

It is easy to dismiss Christians as zionists. (Not all Christians are zionists in anycase). [ and obviously, being pro-jewish is NOT the same thing as being in favor of the official government of israel. And one can be a Christian and desire good for **both** Jews and Arabs]. But Christian Zionists are not perceived friends of the jews when they are warning the Jews, even about their Jewish state, that the Messiah who comes to tell them that he is their Messiah, will be the False Messiah.

The Ancient Book of Daniel is in the Old Testament. It must be read alongside the New Testament book of Revelation, in order to give understanding to those who want to understand prophecy and the events predicted in the End Times or the End of this Age.

Christians understand that God is the one who is God, and He brings about the End Times because the planet does not belong to itself. The planet does not belong to Humans, or to the false [demonic] beings who pretend to come from other planets.

The planet belongs to God and He is the one who causes everyone rich and poor, to understand through the events in the End of Days, that God is serious about being God, and humans do not have much time to get their own life in order, and to give an account to God who is going to return and require that account of each Human, on a personal and individual basis.

That task is so impossible to understand that all that humans can do is understand and come to God, with the understanding that God may or may not require their sacrifice, but He does require those who seek Him to read and understand and follow the words and doctrines of Jesus Christ as explained in the New Testament. [The Gospel of John is a good place to start].

All those who have come before can do, is leave a few things around, for those who will be left to try to understand these events in a very short period of time.

The literal understanding of the Times of the End is that they will last seven years, and that much of humanity will perish during that time through a variety of catastrophes and disasters, all of which God refuses to stop for a planet that has been saying that they do not need Him anymore.

If they do not need Him, then they should not complain when these events occur. If they Do need God, then they should be honest enough to admit this, try to find God, pray to find God and that they will not be deceived and that God would help them to find Him.

The economic system that requires a mark may have a different formulation for the number 666. It may stay the same as it is now, or it may change. But at this current time, no one is [yet] required to have this mark personally on their mark or forehead, though if the dollar dies or is replaced by a new currency, the new currency may be the one that is either an interim

currency, or the new currency of the mark, to be used only by those who accepted to be marked [electronically branded], so they can then use their mark along with the mark of the new economic system.

A “beast” is a monster, but one that at the same time is usually both 1) ferocious and \ 2) evil in addition to being overpowering and strong.

The new economic system will be ferocious and overpowering. It will be directed by the False Messiah and the Beast. (There are 3 Evil guys described in the book of Revelation). The economic system using the mark, becomes the “mark of the beast”, because of two factors:

- 1) the one who runs and directs the system is a beast who is ruled by Evil and by Satan
- 2) the economic system of the mark of the beast takes on those characteristics of the beast also.

[the system for those who refuse to go along will not be kind nor tolerant, but more likely a combination of the worst of the roman empire, the worst of stalinist soviet communist USSR, and the worst of the the time under Hitler.]

It will be impossible to buy anything without the mark of the beast. Most likely, it may start out as optional and quickly become mandatory. As soon as the economic mark will be made mandatory, it will become a crime of life or death to try to conduct economic transactions without the official government

permission, from the millions and millions of people who have foolishly already decided to consent to accept the mark. It will also be a capital crime to help or assist anyone who would refuse to accept the mark. Therefore the system of the beast will prevent neutrality: it will prevent people from having the choice of being able to "not make a choice". For that reason, all humans will chose, and then God will classify each person according to the choice that they have made, that choice having Eternal consequences.

You can be assured that there will be billion dollar contracts by public relations firms to convince you that accepting your individual mark on your right hand or forehead will help you, will save civilization, will help mother earth, will help us all work collectively, will allow to work, and oh yes, would allow you, incidentally to be able to buy food to eat.

The book of Revelation says those who accept the mark undergo a "deception", the implication being that those who accept the mark are spiritually deceived into acceptance of the upside-down universe: where evil is viewed as good, and good is viewed as evil. At that point, the new Messiah would be perceived as real and genuine by those who have accepted the mark, until later on when they will realize that they have been deceived, but at that point it will be impossible for them to change their mind or their commitment to the false Messiah, and this would have Eternal Consequences for them. The time to decide therefore is before that time. Now would probably be a good time, in case these things matter to you, who are reading this.

ISBN



5 0 9 9 8



9 780760 719756

This is a **Bar Code**. It is officially called the **UPC Universal Product Code**. It has been supplemented by the use of **RFID Tags**

6 6 6

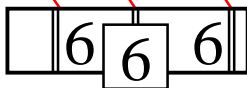
The "6-6-6" are the two vertical lines on each side of the bar code, along with the middle two lines. They are used to tell the computers how to align the bar code for scanning.



5 1 2 0 0 >

9 780679 736240

ISBN 0-679-73624-7



0 20356 36330 7



**IS the UPC  
UNIVERSAL  
PRODUCT  
CODE  
the Precursor  
System  
to Individual  
Human Branding  
?**

Did you just laugh ?

*Those silly bar codes...*

That was pretty funny ...

***But seriously...*** What does your laughter tell you about yourself ?

Does it tell you that the idea of tracking you is so strange, that you have really never thought about it before ?

Do you think that other people may have thought about it, even though **you** might not ?

England has more than 2 Million cameras right now.

Do they track everything because all things are a strong danger ?  
Or...do the cameras track people...***just in case*** ?

So what do you think would happen if someone could track you 1) 100% of the time 2) with 100% certainty 3) with 100% accuracy 4 ) with 100% of all that you do ?

If Tracking with a mark on your right-hand or forehead becomes mandatory by law, and it will be a crime to not have that mark, and it will also be impossible to buy or sell without it, do you know how you would respond ?

What would you do if your eternal destiny largely depended on your answer to this question ?

If you are still here ***when*** these questions are valid, you should know your eternal destiny (after death...for eternity) **does** depend on your answer.

# The Book of Revelation, The Characteristics of the First Beast How All humans will be the ones Deceived and actually ALL Humans [with one exception] Worship the Beast

Revelation 13:1

The Power of the Beast comes from Satan

Satan

2 And **the beast** which I saw was like unto a leopard, and his feet were as the feet of a bear, and his mouth as the mouth of a lion: and **the dragon gave him** his power, and his seat, and great authority.

Revelation 13:

Oops: Satan-worship is not a good idea

4 And **they worshipped the dragon** which gave power unto the beast: and they **worshipped the beast**, saying, Who is like unto the beast? who is able to make war with him?

Revelation 13:

The Beast

6 And he opened his mouth in blasphemy against God, to blaspheme his name, and his tabernacle, and them that dwell in heaven.  
7 And it was given unto him to make war with the saints, and to overcome them: **and power was given him over all kindreds, and tongues, and nations.**

5 minutes of information to change  
your Eternal destination ?

Revelation 13:

The Beast

8 And **all** that dwell upon the earth **shall worship him**, whose names are **not** written in the **book of life** of the Lamb slain from the foundation of the world.

Every single human worships the beast, *unless* their individual name is written in God's **book of life**

Revelation 13:

*It takes a special understanding to understand what is being said.*

9 If any man have an ear, let him hear.

Note: The First Beast is the Anti-Christ

The Characteristics of the Second Beast and 666

Revelation 13:

13:11 And I beheld **another beast** coming up out of the earth; and he had two horns like a lamb, and he spake as a dragon.

The False Prophet

Revelation 13:

12 And **he** exerciseth all the power of the **first beast** before him, and causeth the earth and them which dwell therein **to worship the first beast**, whose deadly wound was healed.

False Prophet

The AntiChrist

Revelation 13:

13 And **he** doeth great wonders, so that **he** maketh fire come down from heaven on the earth in the sight of men,

Revelation 13:14 And deceiveth them that dwell on the earth by the means of those miracles which **he** had power to do in the sight of **the beast**; saying to them that dwell on the earth, that they should make an image to the beast, which had the wound by a sword, and did live.

False Prophet

Revelation 13:15 And **he** had power to give life unto the image of the beast, that the image of the beast should both speak, and cause that as many as would not worship the image of the beast should be killed.

Image of the beast may be a Robot or computer image, or a hologram, But it is an entity through which the Beast [Anti-Christ] extends power over mankind

Revelation 13:16 And **he causeth all**, both small and great, rich and poor, free and bond, **to receive a mark in their right hand, or in their foreheads:**

17 And **that no man might buy or sell**, save [except] he that had the mark, or the name of the beast, **or the number of his name.**

"Man" = Mankind, men AND women

Revelation 13:18 Here is wisdom. Let **him that hath understanding** count the number **of the beast**: for it is **the number of a man**; and his number is **Six hundred threescore and six.** [6-6-6]



(Phil 4:3 KJV) [Saint Paul Knew of the Book of Life:] And I entreat [ask] thee also, true yokefellow, [fellow-worker] help those women which laboured with me in the gospel, with Clement also, and with other my fellow labourers, whose names **are in the book of life**.

(Rev 3:5 KJV) He that overcometh, the same shall be clothed in white raiment; and I will not blot out his name out of the **book of life**, but I will confess his name before my Father, and before his angels.

Anti-Christ

(Rev 13:8 KJV) And **all** that dwell upon the earth shall worship him, whose names are not written in the **book of life** of the Lamb slain from the foundation of the world.

(Rev 17:8 KJV) The beast that thou sawest was, and is not; and shall ascend out of the bottomless pit, and go into perdition: and they that dwell on the earth shall wonder, **whose names were not written in the book of life** from the foundation of the world, when they behold the beast that was, and is not, and yet is.

(Rev 20:12 KJV) And I saw the dead, small and great, stand before God; and the books were opened: and another book was opened, which is the **book of life**: and the dead were judged out of those things which were written in the books, according to their works.

Note: this is NOT salvation by good works. Remember Matthew 25:32

And before him shall be gathered all nations: and he shall separate them one from another, as a shepherd divideth his sheep from the goats: This is simply where the books are opened to divide those who have truly and sincerely accepted the teachings of Jesus Christ from those who have not. As Jesus said John 8:24: "for if ye believe not that I am he, ye shall die in your sins". See the rest of the pages herein for information on how to be saved and have Eternal Life.

(Rev 20:15 KJV) And whosoever was **not found written in the book of life** was cast into the lake of fire.

(Rev 21:27 KJV) And there shall in no wise enter into it any thing that defileth, neither whatsoever worketh abomination, or maketh a lie: but they which are written in the Lamb's **book of life**.

(Rev 22:19 KJV) And if any man **shall take away from the words** of the book of this prophecy, God shall take away his part out of the **book of life**, and out of the holy city, and from the things which are written in this book.

This warning in Rev 22:19 refers to Institutions or Translators who change the words of the Bible

Note: The Lamb slain from the foundation of the world is Jesus Christ. Jesus Christ was the pre-existent Creator of the Universe (John 1)

666 = Recapitulated apostasy the true rationale of the concealed name of the Roman empire by George Stanley Faber - 1833 - London -. Free PDF available online

God claims that He knows each of our hearts. God also claims to know everything about us, all of our accomplishments and all of our sins also. But God sends Jesus Christ to save us through His words in the New Testament. Those who ignore them take a heavy risk to themselves, especially where this risk is one of Eternity.

As the saying goes, Eternity is a long time to be wrong. For that reason, it is important to understand who Jesus Christ truly is and who He actually claimed to be.

Here is where all of this connects back to the End of Days: Those who accept to take and participate in the economic system that incorporates the use of the number "six hundred and sixty six" on their right-hand or their forehead forfeit [give up] their opportunity for Eternal Life and Heaven, and Eternity with God.

According to the Bible, Satan is not some clever guy meant to give people just "a little bit of harmless fun". Satan is not your buddy. Satan is not your friend, simply out to help you have a "good time".

Satan is a real being, who is one of the most powerful and intelligent beings ever created.

He used to be an Angel, but turned against God. Satan is the one who will be in charge of the planet during the time of the false Messiah.

This is standard historic Christian doctrine, and this is the doctrines that have been proclaimed since the Early Christians. These are NOT innovations, these are not anything new. [sources - Free - provided at the of this for those who want to know more in PDF Download]

You may ask: Well, what does this have to do with the End of Days and the Economic System ?

God wants people to worship him Freely, but if they want to oppose God, God will allow them to make that choice. But making a choice, is not the same thing as being able to chose the consequences of that choice.

There is no one in Christianity who will convince anyone against their Will to worship God. God tells each person they are responsible. From that point on, the burden is on them, they can respond to God or not, and their own response determines their own fate and consequences, especially for Eternity.

The nature of a God is that He makes the rules and is not required to explain anything to anyone. However because God loves each person and wants them to chose Him (and not chose to follow Satan), God wrote roughly 1500 pages of material in the Old and New Testament (the Bible) to help people make their own choice.

The specific characteristic of accepting to use the Economic [most likely cashless] system is that those humans who use it must agree to accept the False messiah as their own savior.

The Bible refers to this as worship. Let us not loose track of definitions: It does not matter whether the person will admit this or not. Worship consists of doing the actions that a deity, such as God, would understand worship to be.

God says that those who accept to take the economic mark in their right-hand or their forehead will forfeit their Life with Him, and will never be able to be saved.

From that point on, those who have accepted to use the economic system by the mark on their right hand or forehead have declared themselves - by their action - to be the enemy of God.

But God is the one who deals with those who are His enemies. The presumption is also that those who have agreed to accept the new economic cashless system which uses the mark have undergone an internal change. By their action, they have agreed to be under the dominion of evil (just like those who accepted Sauron in the Lord of the Rings) and this new allegiance to the False Messiah, His economic system of the mark, and the acceptance of the ruler of the False Messiah who will accomplish many false miracles (through the power of the fallen angel Satan) has consequences: it will change the person who takes this mark, even while they will deny that inner transformation to the willing acceptance of evil has taken place.

In anycase, it will not be enough to reject the Mark. People who decide to reject the mark, and there will be

millions, are hardly okay or alright. They will have very little time to actually decide and accept to believe the words of Jesus Christ in the New Testament, if they can find New Testaments that are accurate.

The New Testament that is accurate is that which has been used by the Historic Christian Church for thousands of years. If it was good enough for the Earlier Christians, it remains good enough today.

This would be the New Testaments that are based on the received text of the Koine Greek New Testament. This would include the Scrivener Version of 1860 [FHA Scrivener] [do not use versions of his, published after his death], and the standard Koine Greek version of the New Testament published by Cura. P. Wilson, such as the version of 1833.

These two Ancient Koine Greek Testaments are based on the {western calendar} 1550-51 greek text of Robert Estienne, sometimes called Stephens or Stephanus.

The False Messiah in the New Testament has another name. He is not the true Christ, therefore by falsely claiming to be the true one, he reveals himself to be the AntiChrist. But remember at that point in time where He rules, he will not be officially claiming to be evil. On the contrary, he will claim to be the true Messiah of love, miracles and peace.

These facts then are what missionaries may share. Missionaries do not work for any government of the West, as this is prohibited and illegal in the West.

[Missionaries in Islam often ARE funded by their own islamic republic].

Christian Missionaries have only one goal which is to inform and acquaint you with facts that you may find interesting and that may save your Eternal life for you and your family.

Listening to any missionary will not make you a Christian. Missionaries are ordinary people. They have decided that they will try to help others by presenting truth and kindness to others. Those who hear what they have to say are free to accept or reject what they say. That is all.

Missionaries are usually very educated and devote much time (often many years) to learning about other people and about other cultures. They do not try to do this in order to gain their Eternal Life. By definition, Christians *already have* accepted and received Eternal Life.

Christians do not need to worry about Salvation by doing good works. *For the true Christian, there is no relationship between good works and obtaining salvation.* Salvation for each individual on the planet is Free, Christians are those who have understood and accepted to believe this. They already possess this from the instant that they become Christians and accept the words of Jesus in the New Testament.

Missionaries do NOT earn their way to heaven by saving or converting other people.

Missionaries agree to share the good news of Christianity, because of the individual and personal good that this same message has accomplished for them, on the inside of who they are. Missionaries risk a lot to communicate the Love of God to others. Most people cannot even understand this. Many people today have lives that are without hope and without purpose. Millions are aimless and without goals on the larger scale. But Christians will risk much to share the gospel with others, because that is what God commands them to do and wants them to do.

In England the challenge is not that people are ignorant of how to be saved and have Eternal life. Many are, but the challenge is for those who have already heard this to understand that this is really true, genuinely accurate. It is easy to hide doubts behind the walls of the propaganda that is falsely called “science” these days.

People think they must not admit to being religious, since this might not be “sophisticated”. But God is the most sophisticated one of all. As the saying goes: **He is no fool to give up that which cannot keep, in order to gain that which he cannot loose** [referring to Eternal Life offered by God through Christ].

As they will admit, Missionaries are sinners also. If you do not believe this, ask them. Then ask them what they have done about their own sins, and listen to their answers. Missionaries do not claim to be better than others. They only claim that the mercy of God that has

been given to them, can be given to everyone else also.

Missionaries could be anywhere else in the world. They may not have to come to your area of the planet. But if God sends them there, maybe you should thank God that he cares enough to send those who risk hardship and difficulty for being brave enough to try to obey God and give you information that may save your Eternal life.

Most missionaries have given up a life of comfort and riches that they could have had in their own nations. They have made this choice to try to show the love of God to others. This example is worthy of kindness and respect.

Christians usually are there to help, or to establish schools or hospitals. Christians do not do these things in order to earn or merit their eternal life. They do these things as a result of being transformed and changed for the betterment [amelioration] of others, by God

Christians are not a witness to themselves, but to the God that they serve. Those who worship a mean and cruel God will become mean and cruel. Those who worship a God of love and help and mercy and kindness will demonstrate love, help, mercy and kindness to others. People become like the God they serve.

Some people say that if a person has harmed a Christian, that they cannot become a Christian. But



that is NOT true. Saint Paul, even before he became a Christian persecuted Christians. Then God showed Him how Paul was acting against God. Paul became a Christian.

Jesus Christ came to save everyone including murderers and prostitutes. No one is holy enough to be allowed into Heaven with any sins or imperfection in their life. God is too Holy to allow this. God can regenerate and change anyone if they are sincere when they repent, and if they are seeking God with all of their heart. Read it for yourself in the New Testament gospel of John.

There is no need to be afraid, or to allow fear to be in control. Christianity teaches a life of inner peace, not a life ruled by fear.

No one in true Christianity will ever convert you by force, since that would be disrespectful to God, and an infringement upon His dominion. There are many people in religions that are very rich because they try to censor and keep information from reaching those who would benefit most by it.

Many of those same people are rich, and do not want their positions to be affected. They would rule by fear and the threat of force and violence. Humans who try these methods bring great curses upon themselves. Questions that have been raised legitimately require answers. The events which have been predicted will occur. They cannot be stopped by humans (though they may be delayed by prayer).

There are some books listed along with this New Testament. We would urge you to consider them so that you may find the answers you are seeking:

### **Historic Mainstream Books that may be of use:**

Jesus is Coming by W.E.B. Blackstone  
available online for Free [PDF] at [www.archive.org](http://www.archive.org)

How to study the Bible by R.A. Torrey  
available online for Free [PDF]

The Canon of the Old and New Testaments by  
Archibald Alexander - available online for Free [PDF]

Pilgrim's Progress - An explanation of the life as a Christian, in narrative. Very good, Other language versions are known to exist in French, German, Dutch, Arabic, and Chinese. Available online for Free Pdf and maybe from Google Books.

an explanation of the number 666 = "Recapitulated apostasy the true rationale of the concealed" name of the Roman empire by George Stanley Faber - best for those Christians and/or for those who know English language well Available for Free online at Archive.org or with Google books

### **Versions of the Bible that are sound and accurate include:**

**Ethiopic New Testament – 1857**

Available for Free online [PDF] at [Archive.org](http://Archive.org) or with Google books

## **Italian Diodati Edition – Original**

Available for Free online at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

## **Spanish – 1602 Reina Valera Edition - Original**

Available for Free online at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

**The Arabic Bible - 1869 Cornelius Van Dyke [We recommend the original editions of 1867 and 1869 only]** - Available for Free online [PDF] at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

**Sanskrit / Sanscrit Bible – Yes, Sanskrit is still used today in India. The Sanscrit edition that is accurate is the version by Wenger.** Available for Free online [PDF] at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

## **Tamil – (Tamou) Edition of 1859 (India)**

Available for Free online [PDF] at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

## **Karen – The Karen New Testament (Sgau Karen)**

Available for Free online [PDF] at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

## **Burmese – Myanmar – Burma – New Testament available. Edition of 1850.**

Available for Free online [PDF] at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

## **Hindi – The New Testament in Hindi, also called Hindustani. Editions preferable before 1881.**

Available for Free online [PDF] at [Archive.org](https://archive.org) or with Google books

**Le Nouveau Testament – Ostervald – 1868-72**  
(be cautious as many Ostervald and David Martin versions in French have been altered). The french

version of Louis Segond is popular but is actually based on the text of Westcott and Hort.

Accurate Osterval version available for Free online at Archive.org or with Google books

Hungarian Bible – 1692 – Original

Available for Free online at Archive.org or with Google books

The Persian New Testament – 1837 version of Henry Martyn - Available for Free online [PDF] at Archive.org or with Google books

All the Messianic Prophecies of the Bible by Lockyer.

The Hidden Dangers of the Rainbow by C. Cumbey.

The Case for Christ - Strobel

Eines Christen reise nach der seligen ewigkeit :  
welche in unterschiedlichen artigen sinnbildern, den  
gantzen zustand einer bussfertigen und  
gottsuchenden seele vorstellet in englischer sprache  
beschrieben durch Johann Bunjan, lehrer in Betford,  
um seiner fürtrefflichkeit willen in die hochteutsche  
sprache übersetzt

Le voyage du Chrétien vers l'éternité bienheureuse :  
ou l'on voit représentés, sous diverses images, les  
différents états, les progrès et l'heureuse fin d'une ame  
Chrétienne qui cherche dieu en Jésus-Christ

Auteur(s) : Bunyan, John (1628-1688). Auteur du texte

Le pèlerinage d'un nommé Chrétien - écrit sous l'allégorie d'un songe / [par John Bunyan] ; trad. de l'anglais avec une préf. [par Robert Estienne]

Available for Free online at Archive.org or with Google books

Baxter, Richard Title Die ewige Ruhe der Heiligen.  
Dargestellt von Richard Baxter.

Pilgerreise zur seligen Ewigkeit. Von Johann Bunyan.  
Aus dem Englischen neu übersetzt

Der himlische Wandersmann : oder Eine  
Beschreibung vom Menschen der in Himmel kommt:  
Sammt dem Wege darin er wandelt, den Zeichen und  
der Spure da er durchgeheth, und einige Anweisungen  
wie man laufen soll das Kleinod zu ergreifen /  
Beschrieben in Englischer Sprache durch Johannes  
Bunyan.

Il pellegrinaggio del cristiano / tradotto dall' inglese di  
John Bunyan dal Stanislao Bianciardi  
Firenze : Tipografia e. Libr. Claudiana

Author Bunyan, John, 1628-1688  
Title Tian lu li cheng  
[China] : Mei yi mei zong hui, 1857

El viador, bajo del simil de un sueño por Juan Bunyan

-----

**"Everyone has the right to freedom of thought, conscience and religion; this right includes freedom to change his religion or belief, and freedom, either alone or in community with others and in public or private, to manifest his religion or belief in teaching, practice, worship and observance."**

**-- Article 18 of the U.N. Universal Declaration of Human Rights --**

**Christian Conversions - According to the Bible -  
Can NEVER be forced.**

**Any Conversion to Christianity which would be "Forced" would NOT be recognized by God. It is in His True and KIND nature, that those who come to Him and choose to believe in Him, must come to Him OF THEIR OWN FREE WILL.**

**Don't Let anyone tell you that Christians support Forced Conversions.**

**That is False. True Christianity is NEVER forced.**

-----

## **Core Universal Rights**

**The right to believe, to worship and witness**

**The right to change one's belief or religion**

**The right to join together and express one's belief**

---

<sup>i</sup>The subject of the End Times in the west is called Biblical Prophecy. For more information on this topic, feel free to consult the standard books on this including: The Late Great Planet Earth (Lindsey), and the Charts of Clarence Larkin may give someone a quick overview. Things to come by Dwight Pentecost is interesting though technical. Hidden Dangers of the Rainbow by Cumbey will offer a quick read to those who are able to obtain a rare copy. The Christian in Complete Armor by Gurnall [Free Online] will offer a source of spiritual strength to those who have the courage and wisdom to read it.

Some of Larkin's Material is available for Free online.





## Remedy and Help for Occult & Demonic Forces

We include this short section for those who would like to take immediate action, in order to help their life or the life of someone that they care about.

The following covers a topic called the topic of “disembodied spirits” or the topic of Spirits in the world around us.

Christianity teaches that there are 1) spiritual forces that are created by Him, and that work with God, and 2) that there are spiritual forces that rebelled against God, and try to use their influence to harm the good that God accomplishes.

Christianity does NOT recognize that there are neutral spiritual forces. Christianity does not recognize that there are spirits that roam the earth with no destination or purpose. Christianity teaches that spiritual forces may attempt to contact or respond those who seek them, and that those forces are evil and will do harm to humans.

The reason is that Humans can be deceived by spiritual forces that would claim to be good, but are not. The Christian solution is to simply have nothing to do with forces that are not part of the Kingdom of God and of Jesus Christ.

Those who disagree have the right to chose, but should not complain if they find out that the spiritual forces they contact truly are evil and deceive them. Most people do NOT find this out for many years, until their life is wasted and it is too late to do much for God. THAT is exactly the purpose of those forces, to cause humans to spend their life and their time chasing things which do not matter instead of investing in their own spiritual future, in the afterlife.

Some people think that life is to be lived on Earth, while others understand that life here is simply a down-payment. Life here is simply time to prepare for the next thousands of years, with God and others who serve Him.

Christianity does NOT recognize the category of spiritual entities (spirits) that are full of Mischief, or mischievous.

Christianity would conclude that those spirits, where they actually exist, are causing mischief as a trick to prompt humans to become involved with them, in the same manner as a human will pull a piece of string in front of a CAT in order to watch the cat react.

There are humans who have ALREADY found out that certain spiritual forces are Evil. These people have tried to get rid of them but do not know how. There is no solution that exists other than to genuinely become a Christian and then take the steps that the Bible instructs.

Incantations and rituals do not “force” any spiritual entity to do anything. No ritual by a priest was ever effective BECAUSE it was a ritual, or because it contained certain words. However, spirits DO respond to those who are truly Christians, and THEY can certainly tell those who are genuinely Christians (followers of the true Jesus Christ), and those who are faking this or are insincere. It is a BAD idea to attempt to fool or deceive a Demon. THAT does not work, AND humans who try this only end up with much ensnarement by those demonic forces.

There are solutions to these dilemmas. None of them will work for those who are not saved or for those who are NOT Christian. Try it if you want, but be prepared for the consequences.

Demonic Spirits play by the rules that GOD lays down and NOT by the rules that you may have been mis-led into believing by some slick occult publishing company.

Witches have precious little power in fact, and the few that do are under such oppression and such personal bondage that they have no freedom, but they will not speak this truth to others.

The price of their freedom (they have been told) is the ensnarement or seduction of others. The following prayers are provided in case they are of assistance. Those who use them must be true Christians, and recognized by God as such.

Having said that, spiritual warfare and spiritual conflict (since this IS that area: the conflict in spiritual realms between spiritual forces) is very much like running or any other long distance task: it is long term preparation that makes the difference.

A new Christian is NOT to be dealing with demonic forces, and would be well advised to seek advice from those who are serious, sober, and committed genuine Christians for many years, before dealing with these areas.

Many books have been written on this topic. Many of them are written by those who are occultists who are possessed and seeking to mislead others. We will recommend OTHER Christian books at the end of this section for those who wish to pursue these matters with the seriousness they deserve. Most of the books available in these areas for Christians are written in English or German.

Also, it may not be enough to pray these prayers once. It may take much time to have the impact desired. **In order to have personal victory in these areas over demonic spirits:**

**1) One must be a Genuine Christian**

- 2) One must seek to actively follow God
- 3) One must spend much TIME reading the Bible, and
- 4) One must spend much TIME praying and learning HOW to pray to God in the name of Jesus Christ, in accordance (agreement) with the information and principles explained in the New Testament.

prayer of renunciation of Demonic Forces

## **Prayer to renounce witchcraft and/or any spiritual practice contrary to God and His given instructions**

{ Whether you have decided to become a Christian 20 years ago or five minutes ago, you can still pray this prayer. If you are not a Christian believer, or if you are confused about what this means, no problem. Just go to the section on how to become a Christian, pray that prayer, and then come back and pray this one }

Lord God, I do not come always to talk with you when I should Lord, I find this prayer difficult and I pray that you would give me the grace, strength and courage that I need to pray it and mean it.

Lord, I come to you because I am a true Christian believer, I (your name here), being under the Blood of Jesus, claiming the Mind of Jesus, and the Spirit of Jesus, do hereby present my request to you boldly before your Throne of Grace (Ephesians 2:3/Hebrews 4:14-16/Philippians 2: 1-11). I ask that you would neutralize and prevent any force or evil presence from acting that might try to keep me from praying this prayer, in the name of Jesus and in the power of your blood. I pray that you would give me your spiritual strength and your spiritual protection. I thank you for what you did for me by dying on the cross for me.

I come before you in prayer today In the name of Jesus Christ because I want to renounce any and all practices that are contrary to you or to your teachings. I come before you today in the name of Jesus Christ.

I come before you today because I want to renounce any contact or seeking of any spirit or spiritual entity other than

the Christian Triune God or the Son of God, Jesus Christ. I want to renounce any and all of my behaviors and practice of allowing myself to contact the spiritual world or pray to/through spiritual entities or people, that are not Jesus Christ.

I recognize that the Bible states that we can only come to God through Jesus Christ, and through no other persons or spirits.

I come before you today because I want to renounce any and all of my spiritism, spirit-contact, witchcraft and occult practices, as well as any spiritual or other practice which is against you or contrary to you, and I ask for your favor and help to help me renounce these activities.

At this moment, I choose by my own will to renounce and reprove all works of darkness in my life and the lives of the generations of those whom I have joined. I include blood relatives as well as adoptive relatives and any mates, or any others whom I have joined such as lovers, seducers whether these were my (whichever applies to you - if you are not sure...include them all) wife/wives, husband/husbands, and children/grand-children/great-grandchildren. In the name of Jesus Christ, I hereby renounce any and every oath, commitment, covenant, decision, curse, fetish, decision, intention, word or thought, or gesture, and I hereby renounce any and every fleshly and immoral intimacies and unions that encouraged or brought about iniquity in my own life, or anyone meeting the above stated requirements for bringing works of darkness to my own life.

Lord God, in the name of Jesus Christ, I hereby choose to renounce all unfruitful works of darkness, and have no further fellowship with them from this time forth (Romans 13: 12/Ephesians 5: 11)

I do this through the Name of Jesus Christ, my Savior,

through His Blood that was shed for me,

through his precious Body given for me,

through his Mind that suffered beyond anything I could ever suffer,

I do this so that my whole being - body, mind, soul and spirit, may be completely set free from every sinful work of the past brought about by the sins of those before me.

I do this so that no Luciferian, Satanic, Spiritually wrong promise, or evil covenant, curse, action, word, or deed or attitude - from my actions or my past be laid against my account - in heaven or in or on the earth. By this action today, I hereby serve notice that the handwriting of ordinances written against me and my generations are blotted out in my life - effective as far back as needs be to the very first thought, word, deed or gesture. (Ephesians 2: 13-14).

I do this so that from this day forward, I may go about serving You God, in reverence of You and seeking your counsel in everything I do. I submit my life unto You as a living sacrifice - holy and acceptable in Your sight, which is my reasonable service. (Romans 12:1)

Dear Heavenly Father, and Judge of the Universe, as I present this petition before you today, I thank You that You have heard me this day, and granted my every expression in accordance with Your will. I know that You have done this solely because of what Your Son, the true and only Jesus Christ, accomplished for me, by dying and paying the price for my sins on the cross.

Thank You from the depth of all of my being, for hearing my prayers and granting my petition. Please remind me of your grace and love on a daily basis. Please help me to seek to



serve and follow you, and help me to continue to remember that you have forgiven me, and that I can take you at your word and trust what you have given to me in your Bible. I pray that you would help me to not do wrong, and to decide to do what is right, and to take active steps to follow you. I pray that you would fill me with joy, comfort and hope and bring true Christian friends in my life who will strengthen my walk with You and encourage me to grow in the right spiritual path with you. You know Lord that I have asked all of these things in the name of Jesus, and I thank you that I am now free in deed, according to what you have shared with you in the Bible (Romans 6:22, Galatians 5:1, Romans 8:1, Romans 7:24, 8:1, John 8:36, I Corinthians 12:27).

(Note: take time to look up these verses in the Bible which can be found in the Bible. You may want to write them down, and memorize them as well. It is good practice and will serve you well).

I pray Lord that you would help me to remember that each time I am tempted, that I can come back and talk with you, and read the Bible for strength and encouragement.

In the name of Jesus Christ I have asked all of these things, and I thank you for giving them to me, Amen.

## **The Spiritual Problems caused by Spiritual Explorations of Witchcraft & Dark Spirituality - **Hereditary** Witchcraft**

There is such a thing as occult forces that try to force families to serve them, for many decades, and for many generations. Some families did not KNOW how to fight the demonic spirits. Therefore they gave in to them, and serve those forces, and try to force their other family members to do this.

This needs to be resisted, but true freedom and true resistance can only be found in those who truly accept and believe the message of Jesus Christ as the New Testament confirms and explains. This is only ONE book of many portions of the New Testament. The New Testament is comprised of 27 books.

### **Prayer to be forgiven for sins committed while exploring darkness and/or evil and prayers to be forgiven for sins committed in & during witchcraft**

Some people will wrongly tell you that this prayer cannot or will not have a good impact on your life. Whether they consciously know it or not, those who say that are people who are trying to trick you. But if this prayer would really have no effect on your life, then it certainly cannot hurt to pray it.

Lord God, I do not come always to talk with you when I should. Lord, I find this prayer difficult and pray that you would give me the grace, strength and courage that I need to pray it and be totally sincere. Lord, I come to you because I am now a true Christian believer, and because I, (your name here), being under the Blood of Jesus, claiming the Mind of Jesus, and the Spirit of Jesus, do hereby present my request to

you boldly before your Throne of Grace (Ephesians 2:3/Hebrews 4:14-16/Philippians 2: 1-11).

I ask that you would neutralize and prevent any force or evil presence that might try to keep me from praying this prayer, in the name of Jesus and in the power of your blood. I pray that you would strengthen me as I pray this and that my mind would be clear, and that I would be able to concentrate on talking with you and on what I would like to pray. I thank you for coming to my help as you said you would in the Bible, and despite the tricks of any evil forces to convince me of the opposite. I thank you that you Love me Lord, even if I do not always feel as though you do because I am not perfect.

I thank you for what you did for me by dying on the cross for me. I thank you Lord, because I know that you are more powerful than the forces which may have been controlling my life, and which were exercising influence in my life that I want to be sure is terminated and over. I come to you in prayer today Lord, because I want to be delivered from all consequences of hereditary involvement in the occult or any occult curses which have impacted my life and/or hereditary witchcraft and all of the sins and curses which have come from those activities. I choose by my own will and I do now renounce and reprove all works of darkness in my life and the lives of the generations of those past and present whom I have joined.

Choosing by my own will Lord Jesus Christ, I renounce any and all curses or effects of my past actions, habits, thought processes and any other activity or intention contrary to your character and contrary to your word the Bible. any relatives of mine who have been in the occult which you know about Lord, and whereby I am or have been affected by any of their actions, thoughts, words or deeds. **In your name and by my will with your help and depending upon you, I renounce all occult blessings, all occult heritage and all occult consequences, as well as any demonic spirits or inspiration,**

which have a basis for interference or influence in my life, either because of my own actions or because of the actions of any of my ancestors or relatives which has an effect on me- whatever evil effect that might be.

In this renunciation Lord, I include blood and adoptive relatives and any mates, such as lovers, seducers and rapists wife/wives, husband/husbands, and children/grand-children/great-grandchildren. I hereby renounce any and every oath, commitment, covenant, decision, action, curse, fetish, gesture, and fleshly and immoral intimacies and unions that encouraged or brought about iniquity in my own life, or anyone meeting the above stated requirements for bring works of darkness to my own life.

[ you should take time out at this point, recalling to your mind any known names or circumstances - especially if there have been rapes or seductions that you know about, from or towards you, or that you participated in or witnessed. Take each situation and person individually and ask the Lord to forgive you of your involvement and participation in each of these situations. Where the situation applies instead to others, ask that they would come to realize the wrongness of their action, and that they would be drawn to the Lord and that they would repent and be saved ]

Lord, I hereby choose to renounce all unfruitful works of darkness, and have no further fellowship with them from this time forth (Romans 13: 12/Ephesians 5: 11) I do this through the Name of Jesus Christ, my Savior, through His Blood that was shed for me, through his precious Body given for me, through his Mind that suffered beyond anything I could ever suffer. I do this so that my whole being - body, mind, soul and spirit, may be completely set free from every sinful work of the past brought about by my sins or the sins of those before me. I do this so that no Luciferian, Satanic, or evil covenant, curse, or fetish from the past be laid against my account - in heaven or in or on the earth.

By this action right now today, I hereby serve notice that the handwriting of ordinances written against me and my generations are blotted out - effective as far back as needs be to the very first thought, word, deed or gesture. (Ephesians 2: 13-14). I do this so that from this day forward, I may go about serving You, Father, in reverence of You and seeking your counsel in everything I do. I submit my life unto You here and now as a living sacrifice - holy and acceptable in Your sight, which is my reasonable service. (Romans 12:1) Dear Heavenly Father, and Judge of the Universe, as I present this petition before you today, I thank You that You have heard me today, and granted my every expression in accordance with Your will.

I know that You have done this solely because of what Your Son, the true and only Jesus Christ, accomplished for me, by dying and paying the price for my redemption on the cross. Thank You from the depth of all of my being, for hearing my prayers and granting my petition. Please remind me of your grace and love on a daily basis. Please help me to seek to serve and follow you, and help me to continue to remember that you have forgiven me, and that I can take you at your word and trust what you have given to me in your Bible. I pray that you would help me to not do wrong, and to decide to do what is right, and to take active steps to follow you.

I pray that you would fill me with joy, comfort and hope and bring friends in my life who will strengthen my walk with You and encourage me to grow in the right spiritual path with you. I ask Lord that you would give me spiritual discernment so that I would not be deceived by others, and so that I would follow you in the ways that you want me to. I pray that you would help me to understand you and know you better and that you would help me be an effective messenger of yours to communicate the truths of the Gospel and live and stand up for You. You know Lord that I have asked all of these things in the name of Jesus Christ, and I thank you that I am now free in

deed, according to what you have shared with me in the Bible (Romans 6:22, Galatians 5:1, Romans 8:1, Romans 7:24, 8:1, John 8:36, I Corinthians 12:27). In the name of Jesus Christ, Amen.

**LIST OF ACCURATE BOOKS on the OCCULT /  
DEMONIC SPIRITS for those who are CHRISTIANS  
and who sincerely want to know more to help  
themselves, and their family members**

**These books are available at a bookstore online at [www.amazon.com](http://www.amazon.com) . They MAY be available through other places online (on the internet).**

Demonology Past and Present by **Kurt Koch** - [Available ALSO in German](#)

Occult ABC by Kurt Koch - [Available ALSO in German](#)

Other Books by Kurt Koch - [Available ALSO in German](#)

Demons in the World Today: A Study of Occultism in the Light of God's Word by Merril Unger

**The Beautiful Side of Evil by J. Michaelson**

Inside the New Age Nightmare: For the First Time Ever...a Former Top New Age Leader Takes You on a Dramatic Journey by Baer

Hidden Dangers of the Rainbow by Constance Cumbey

Die sanfte Verführung (Cumbey Constance)

Book Description: 1987. Die Autorin beschreibt in diesem Standardwerk Entstehung, Lehren, Ziele und okkulte Wurzeln der New-Age-Bewegung. Sie enthüllt beklemmende

Parallelen zur ....biblischer Endzeitprophezeiungen.  
Hardcover, guter Zustand, Verlag Schulte & Gerth,  
Taschenbuch Neues Zeitalter (Geheimwissen), Religiöse  
Zeitfragen S. 300,

A Planned Deception: The Staging of a New Age Messiah  
(ISBN: 0935897003 / 0-935897-00-3) Cumbey, Constance  
Pointe Publishers

The Adversary by Marc Bubeck

Overcoming the Adversary by Marc Bubeck

Destroying the Works of Witchcraft Through Fasting &  
Prayer by Ruth Brown

Orthodoxy & Heresy: A Biblical Guide to Doctrinal  
Discernment by Robert Bowman

Beyond Seduction: A Return to Biblical Christianity by D.  
Hunt

**Pilgrim's Progress by John Bunyan** - The most widely  
translated Christian book after the Bible. (Yes, an edition in  
German, Dutch, French, Italian, Spanish, Portugues, and  
Arabic have all been made). Note: Pilgrim's Progress by John  
Bunyan is available for FREE online.

**The Christian in Complete Armour, or, A treatise of the  
Saints** by Pastor (Rev.) William GURNALL - in One Volume  
or in Three Volumes - available for FREE online  
(the term "saints" used here simply means Christians).





قد فرغ من الصلاة والسلام

الحمد لله

الحمد لله رب العالمين

كتاب

اسماء اسفار العهد الجديد وعدد اصحابها

٦	•	•	•	١ تيموثاوس	٢٨	•	•	اصحابه	انجيل متى
٤	•	•	•	٢ تيموثاوس	١٦	•	•	"	انجيل مرقس
٢	•	•	•	٢٤ تيطس	٢٤	•	•	"	انجيل لوقا
١	•	•	•	٢١ فلپمون	٢١	•	•	"	انجيل يوحنا
١٣	•	•	•	٢٨ العبرانيين	٢٨	•	•	"	اعمال الرسل
٥	•	•	•	١٦ يعقوب	١٦	•	•	"	رومية
٥	•	•	•	١ بطرس	١٦	•	•	"	١ كورنثوس
٢	•	•	•	٢ بطرس	١٣	•	•	"	٢ كورنثوس
٥	•	•	•	١ يوحنا	٦	•	•	"	غلاطية
١	•	•	•	٢ يوحنا	٦	•	•	"	افسس
١	•	•	•	٢ يوحنا	٤	•	•	"	فيلبي
١	•	•	•	يهوذا	٤	•	•	"	كولوسي
٢٢	•	•	•	رويا يوحنا	٥	•	•	"	١ تسالونيكي
				وجميعها سبعة وعشرون سفراً	٢	•	•	"	٢ تسالونيكي



## انجيل متى

### الاصحاح الاول

١. اكتاب ميلاد يسوع المسيح ابن داود ابن ابراهيم\* ابراهيم ولد اسحق واسحق ولد يعقوب.  
 ٢. ويعقوب ولد يهوذا واخوته. ٣. ويهوذا ولد فارص وزارح من ثامار. وفارص ولد حصرون.  
 ٤. وحصرون ولد ارام. ٥. وارام ولد عميناداب. وعميناداب ولد نحشون. ونحشون ولد سلمون.  
 ٦. وسلمون ولد بوغز من راحاب. وبوغز ولد عوييد من راعوث. وعوييد ولد يسي. ٧. وبسي ولد  
 داود الملك. وداود الملك ولد سليمان من التي لاوريا. ٨. وسليمان ولد رحبعام. ورحبعام ولد  
 ايبا. وايبا ولد آسا. ٩. وآسا ولد يهوشافاط. ويهوشافاط ولد يورام. ويورام ولد عزريا.  
 ١٠. وعزريا ولد يوئام. ويوئام ولد احاز. واحاز ولد حزقيا. ١١. وحزقيا ولد منسي. ومنسي ولد آمون. وآمون  
 ولد يوشيا. ١٢. ويوشيا ولد بكنيا واخوته عند سبي بابل. ١٣. وبعد سبي بابل يكنيا ولد شلتائيل.  
 ١٤. وشلتائيل ولد زربابل. ١٥. وزربابل ولد ابيهود. وابيهود ولد الياقيم. والياقيم ولد عازور.  
 ١٦. وعازور ولد صادق. وسادوق ولد اخيم. واخيم ولد اليود. ١٧. واليود ولد اليعازر. واليعازر  
 ولد مئان. ومئان ولد يعقوب. ١٨. ويعقوب ولد يوسف رجل مريم التي وُلِدَ منها يسوع الذي  
 يدعى المسيح\* ١٩. فجميع الاجيال من ابراهيم الى داود اربعة عشر جيلاً. ومن داود الى سبي بابل  
 اربعة عشر جيلاً. ومن سبي بابل الى المسيح اربعة عشر جيلاً.

٢٠. اما ولادة يسوع المسيح فكانت هكذا. لما كانت مريم امه مخطوبة ليوسف قبل ان يجتمعا  
 ووجدت حبل من الروح القدس\* ٢١. فيوسف رجلاً اذ كان باراً ولم يشأ ان يشهرها اراد تخليتها  
 سراً\* ٢٢. ولكن فيما هو متفكر في هذه الامور اذا ملاك الرب قد ظهر له في حلم قائلاً يا يوسف  
 ابن داود لا تخف ان تأخذ مريم امرأتك. لان الذي حبل به فيها هو من الروح القدس.  
 ٢٣. فستلد ابناً وتدعو اسمه يسوع. لانه يخلص شعبه من خطاياهم\* ٢٤. وهذا كله كان لكي يتم ما قيل  
 من الرب بالنبى القائل ٢٥. هوذا العذراء تحبل وتلد ابناً ويدعون اسمه عمانوئيل الذي تفسيره  
 الله معنا

٢٦. فلما استيقظ يوسف من النوم فعل كما امره ملاك الرب واخذ امرأته\* ٢٧. ولم يعرفها حتى  
 ولدت ابنها البكر. ودعا اسمه يسوع

### الاصحاح الثاني

١. ولما وُلِدَ يسوع في بيت لحم اليهودية في أيام هيرودس الملك اذا مجوس من المشرق قد



کتاب

پیمان تازه

خداوند وراننده ما

عیسی مسیح

که از لسان اصلی یونانی

بفارسی

ترجمه کرده

افضل الفضلا المسيحيه

هنرمی مارتن کشیس انگلیسی ایست

---

که در دار السلطنت لندن محروسه

باعانت مجمع مشهور به بیبل سوسیته

گرت سیم بدار الطباعة بنده کمترین رچارد واطس

انگلیسی مطبوع کردید

۱۸۳۷

مسیحیه



# فهرست این کتاب مقدس

رسالهٔ دویم پولس بتسلنیقیان . . . . . 503	انجیل متی آغاز میکند در
رسالهٔ اول پولس بتیموثیوس . . . . . 507	صحیفهٔ . . . . . 1
رسالهٔ دویم پولس بتیموثیوس . . . . . 516	انجیل مرقس . . . . . 83
رسالهٔ پولس بتیتوس . . . . . 522	انجیل لوقا . . . . . 135
رسالهٔ پولس بفلیمون . . . . . 526	انجیل یوحنا . . . . . 221
رسالهٔ پولس بعبریان . . . . . 528	کتاب اعمال حواریان . . . . . 288
رسالهٔ عام یعقوب حواری . . . . . 552	رسالهٔ پولس حواری باهل روم . . . . . 371
رسالهٔ عام اول پطرس حواری . . . . . 561	رسالهٔ پولس حواری باهل قرنٲس . . . . . 405
رسالهٔ عام دویم پطرس حواری . . . . . 570	رسالهٔ دویم پولس حواری باهل
رسالهٔ عام اول یوحناي حواری . . . . . 576	قونٲس . . . . . 437
رسالهٔ عام ثاني یوحناي حواری . . . . . 585	رسالهٔ پولس حواری بکلٲیان . . . . . 459
رسالهٔ عام سٲم یوحناي حواری . . . . . 586	رسالهٔ پولس حواری بافسسیان . . . . . 470
رسالهٔ عام یہوداي حواری . . . . . 587	رسالهٔ پولس حواری باهل فیلیپی . . . . . 481
کتاب مکاشفات یوحناي الہي . . . . . 590	رسالهٔ پولس حواری بقلسیان . . . . . 489
	رسالهٔ اول پولس بتسلنیقیان . . . . . 496

# НОВЫЙ ЗАВѢТЪ

НА

ГОСПОДА НАШЕГО

ИСУСА ХРИСТА,

Вѣрно и точно прѣведенъ отъ первообразно-то.



ЦАРИГРАДЪ,

Въ Книгопечатницѣ-тѣхъ на А. Х. Бояджіана.

—

1874.

كتاب

# العهد الجديد

المنسوب الى ربنا عيسى المسيح



کتاب الانجیل الشریف

صحیفه

1	انجیل متی نك یازدیغی اوزره
76	انجیل مرقسك یازدیغی اوزره
124	انجیل لوقانك یازدیغی اوزره
204	انجیل یحیی نك یازدیغی اوزره
266	رسوللرك اعمالی
345	پولوس رسولك رومالوره رساله سی
377	پولوس رسولك قورنطوسلولره رساله اولاسی
407	پولوس رسولك قورنطوسلولره رساله ثانیه سی
428	پولوس رسولك غلاطیهلولره رساله سی
438	پولوس رسولك افسوسلولره رساله سی
449	پولوس رسولك فیلیپلولره رساله سی
457	پولوس رسولك قولوسیلوره رساله سی
464	پولوس رسولك تسالونیکیلوره رساله اولاسی
471	پولوس رسولك تسالونیکیلوره رساله ثانیه سی
475	پولوس رسولك طیموتاؤسه رساله اولاسی
484	پولوس رسولك طیموتاؤسه رساله ثانیه سی
491	پولوس رسولك تیتوسه رساله سی
495	پولوس رسولك فیلمونه رساله سی
496	پولوس رسولك عبرانیلره رساله سی
521	یعقوب رسولك رساله عمومیه سی
530	بطرس رسولك رساله عمومیه اولاسی
539	بطرس رسولك رساله عمومیه ثانیه سی
544	یحیی رسولك رساله عمومیه اولاسی
553	یحیی رسولك رساله ثانیه سی
554	یحیی رسالك رساله ثالثه سی
555	یهودا رسولك رساله عمومیه سی
558	یحیی نك وحیسی

# فهرست

## کتاب الانجیل الشریف

صحیفه

1	...Évangile selon Matthieu .....	انجیل متى نك يازديغي اوزره
76	...Évangile selon Marc .....	انجیل مرقسك يازديغي اوزره
124	...Évangile selon Luc .....	انجیل لوقانك يازديغي اوزره
204	...Évangile selon Jean .....	انجیل يحيى نك يازديغي اوزره
266	...les Actes des Apôtres.....	رسوللرك اعمالى
345	...Épître aux Romains .....	پولوس رسولك رومالوره رساله سى
377	...Première épître aux Corinthiens .....	پولوس رسولك قورنطوسلولوره رساله اولاسى
407	...Deuxième épître aux Corinthiens .....	پولوس رسولك قورنطوسلولوره رساله ثانيه سى
428	...Épître aux Galates .....	پولوس رسولك غلاطيهلولوره رساله سى
438	...Épître aux Éphésiens .....	پولوس رسولك افسوسلولوره رساله سى
449	...Épître aux Philippiens .....	پولوس رسولك فيلپپلولوره رساله سى
457	...Épître aux Colossiens .....	پولوس رسولك قولوسلولوره رساله سى
464	...Première épître aux Thessaloniciens .....	پولوس رسولك تسالونيكيلولوره رساله اولاسى
471	...Deuxième épître - Thessaloniciens .....	پولوس رسولك تسالونيكيلولوره رساله ثانيه سى
475	...Première épître à Timothée .....	پولوس رسولك طيموتاؤسه رساله اولاسى
484	...Deuxième épître à Timothée .....	پولوس رسولك طيموتاؤسه رساله ثانيه سى
491	...Épître à Tite .....	پولوس رسولك تيتوسه رساله سى
495	...Épître à Philémon .....	پولوس رسولك فيلمونه رساله سى
496	...L'Épître aux Hébreux .....	پولوس رسولك عبرانيوره رساله سى
521	...Épître de Jacques .....	يعقوب رسولك رساله عموميه سى
530	...Première épître de Pierre .....	بطرس رسولك رساله عموميه اولاسى
539	...Deuxième épître de Pierre .....	بطرس رسولك رساله عموميه ثانيه سى
544	...Première épître de Jean .....	يحيى رسولك رساله عموميه اولاسى
553	...Deuxième épître de Jean .....	يحيى رسولك رساله ثانيه سى
554	...Troisième épître de Jean .....	يحيى رسالك رساله ثالثه سى
555	...Épître de Jude .....	يهودا رسولك رساله عموميه سى
558	...l'Apocalypse, nommée parfois Révélations, .....	يحيى نك وحى سى

ڪتاب عهد جديد

يعني

# خداوند يسوع مسيح کي انجيل

---

يوناني زبان سے هندوستانی زبان میں ترجمہ کی گئی

اور شہر لندن میں ولیم وائٹس کے مطبع

میں چھاپی گئی

سنہ ۱۸۶۰ء یسوعی

IN THE  
HINDŪSTĀNĪ LANGUAGE.



## فہرست

۱۴۴۷	-	-	-	-	-	-	-	یعقوب کا خط
۱۴۵۴	-	-	-	-	-	-	-	پطرس کا پہلا خط
۱۴۶۲	-	-	-	-	-	-	-	پطرس کا دوسرا خط
۱۴۶۷	-	-	-	-	-	-	-	یوحنا کا پہلا خط
۱۴۷۵	-	-	-	-	-	-	-	یوحنا کا دوسرا خط
۱۴۷۶	-	-	-	-	-	-	-	یوحنا کا تیسرا خط
۱۴۷۷	-	-	-	-	-	-	-	یہودا کا خط
۱۴۷۹	-	-	-	-	-	-	-	یوحنا کے مکاشفات کی کتاب

---

# INJÍL I MUQADDAS,

YA'NE,

HAMÁRE KHUDÁWAND AUR NAJÁT-DENEWÁLE

YISÚ' MASÍH

KÁ NAYÁ 'AHD-NÁMA.

---

IS KÁ TARJUMA YÚNÁNÍ ZUBÁN SE ZUBÁN I URDÚ MEN  
BANÁRAS TRANSLATION COMMITTEE SE KIYÁ GAYÁ, JISE  
TAS, HÍH KARKE AB TÍSRI' BĀR CHHAPWÁTE.

---

LONDON:

PRINTED FOR THE  
BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY,  
INSTITUTED IN THE YEAR 1804.

---

MDCCCLX.



THE  
**NEW TESTAMENT**  
OF OUR  
LORD AND SAVIOUR  
**JESUS CHRIST.**  
IN SGAU KAREN.

---

။ လံာ် တာ် အာ် ဟိ အိ ဟိ အ သိ ။

---

2d EDITION.—4000.

**Translated by Francis Mason**



**MAULMAIN,**  
AMERICAN MISSION PRESS.  
THOS. S. RANNEY.

---

1850.

လံာ်အမံၤ

မးသဲး	မး	၁
မၢ်ကူး	မၢ်	၇၂
လူၤကဉ်	လူၤ	၁၁၆
ယီၤဟဉ်	ယီၤ	၁၈၈
တၢ်မၤဖိမၤတၢ်	မၤတၢ်	၂၄၆
ရိၤခၤ	ရိ	၃၁၇
ကရံၣ်သူးၤ၁	ကရံၣ်ၤ၁	၃၄၈
ကရံၣ်သူးၤ၂	ကရံၣ်ၤ၂	၃၈၂
ကလၢတံ	ကလၢ	၄၀၂
အွဲးဖူးစူး	အွဲး	၄၁၃
ဖိလံၤပံး	ဖိလံၤ	၄၂၄
ကလိးစဲ	ကလိး	၄၃၂
သွဲးစၢလနံၤ၁	သွဲးၤ၁	၄၄၀
သွဲးစၢလနံၤ၂	သွဲးၤ၂	၄၄၇
တံၤမသွဲးၤ၁	တံၤ၁	၄၅၁
တံၤမသွဲးၤ၂	တံၤ၂	၄၆၁*
တံတူး	တံ	၄၆၈*
ဖိလုၤမိၣ်	ဖိ	၄၇၃*
ဖွၢ်တြီၤ	ဖွၢ်	၄၅၁*
ယၢ်ကိၣ်	ယၢ်	၄၇၄
ပွဲးတၢ်လူၤ၁	ပွဲးၤ၁	၄၈၃
ပွဲးတၢ်လူၤ၂	ပွဲးၤ၂	၄၉၂
ယီၤဟဉ်သိၣ်တၢ်ၤ၁	ယီၤ၁	၄၉၇
ယီၤဟဉ်သိၣ်တၢ်ၤ၂	ယီၤ၂	၅၀၅
ယီၤဟဉ်သိၣ်တၢ်ၤ၃	ယီၤ၃	၅၀၆
ယူၤခၤ	ယူ	၅၀၈
အံၤလိၣ်ဃါ	လိၣ်	၅၁၀



# လက်အမံ

မေးသေ့ . . . . .	မေး . . . . .	Matthew . . . . .	၁
မာကု . . . . .	မာ . . . . .	Marc - . . . . .	၃၂
လူကပ် . . . . .	လူ . . . . .	Luke - . . . . .	၁၁၆
ယိဟန် . . . . .	ယိ . . . . .	John - . . . . .	၁၈၈
တရမာဖိမာတရ . . . . .	မာတရ . . . . .	Acts of Apostles . . . . .	၂၄၆
ရိုဝ . . . . .	ရို . . . . .	Romans . . . . .	၃၁၇
ကရိုပ်သူး၁။ . . . .	ကရိုပ်၁။ . . . .	I Corinthians . . . . .	၃၄၈
ကရိုပ်သူး၂။ . . . .	ကရိုပ်၂။ . . . .	II Corinthians . . . . .	၃၈၂
ကလာတံ . . . . .	ကလာ . . . . .	Galatians . . . . .	၄၀၂
အူးဖူးစူး . . . . .	အူး . . . . .	Ephesians . . . . .	၄၁၃
ဖိလိပိ . . . . .	ဖိလိ . . . . .	Philippians . . . . .	၄၂၄
ကလီးစ . . . . .	ကလီး . . . . .	Colossians . . . . .	၄၃၂
သူးစာလနီ၁။ . . . .	သူး၁။ . . . .	I Thessalonians . . . . .	၄၄၀
သူးစာလနီ၂။ . . . .	သူး၂။ . . . .	II Thessalonians . . . . .	၄၄၇
တံမသူး၁။ . . . .	တံ၁။ . . . .	I Timothy . . . . .	၄၅၁
တံမသူး၂။ . . . .	တံ၂။ . . . .	II Timothy . . . . .	၄၆၁
တံတူး . . . . .	တံ . . . . .	Titus . . . . .	၄၆၈
ဖိလုံစိန် . . . . .	ဖိလုံ . . . . .	Philemon . . . . .	၄၇၃
ဇူတြီ . . . . .	ဇူ . . . . .	Hebrews . . . . .	၄၉၁
ယာကိန် . . . . .	ယာ . . . . .	James . . . . .	၄၉၄
ပူးတရူး၁။ . . . .	ပူး၁။ . . . .	I Peter . . . . .	၄၈၃
ပူးတရူး၂။ . . . .	ပူး၂။ . . . .	II Peter . . . . .	၄၉၂
ယိဟန်သိပ်တရ်၁။ . . . .	ယိ၁။ . . . .	I [ Epistle / Letter of] John . . . . .	၄၉၇
ယိဟန်သိပ်တရ်၂။ . . . .	ယိ၂။ . . . .	II [ Epistle - Letter of] John . . . . .	၅၀၅
ယိဟန်သိပ်တရ်၃။ . . . .	ယိ၃။ . . . .	III [ Epistle - Letter of] John . . . . .	၅၀၆
ယူဒ . . . . .	ယူ . . . . .	Jude . . . . .	၅၀၈
တရ်လိပ်ရှ် . . . . .	လိပ်ရှ် . . . . .	Revelation . . . . .	၅၁၀

# လိပ်အခန်း

မဒဲး . . . . .	မဒဲး .	Évangile selon Matthieu	၁
မာ်ကူး . . . . .	မာ် .	Évangile selon Marc	၇၂
လူကပ် . . . . .	လူ .	Évangile selon Luc	၁၁၆
ယိဟပ် . . . . .	ယိ .	Évangile selon Jean	၁၈၈
တၢ်မၤဖိမၤတၢ် . .	မၤတၢ် .	Actes des Apôtres	၂၄၆
ရိမ္မာ . . . . .	ရိ .	Épître aux Romains	၃၁၇
ကရံၣ်သူးၤ ၁။ . . . .	ကရံၣ် ၁။	Première épître aux Corinthiens	၃၄၈
ကရံၣ်သူးၤ ၂။ . . . .	ကရံၣ် ၂။	Deuxième épître Corinthiens	၃၈၂
ကလာတံ . . . . .	ကလာ .	Épître aux Galates	၄၀၂
ဆွဲးဖူးစူး . . . . .	ဆွဲး .	Épître aux Éphésiens	၄၁၃
ဖိလိပ် . . . . .	ဖိလိပ် .	Épître aux Philippiens	၄၂၄
ကလိစဲ . . . . .	ကလိစဲ .	Épître aux Colossiens	၄၃၂
သွဲးစၢလနီၣ် ၁။ . . .	သွဲး ၁။	Première épître Thessaloniens	၄၄၀
သွဲးစၢလနီၣ် ၂။ . . .	သွဲး ၂။	Deuxième épître Thessaloniens	၄၄၇
တံၤမသွဲး ၁။ . . . .	တံၤ ၁။	Première épître à Timothée	၄၅၁
တံၤမသွဲး ၂။ . . . .	တံၤ ၂။	Deuxième épître à Timothée	၄၆၁*
တံၤတူး . . . . .	တံၤ .	Épître à Tite	၄၆၈*
ဖိလုခိပ် . . . . .	ဖိလု .	Épître à Philémon	၄၇၃*
ဇူၤတြိ . . . . .	ဇူၤ .	L'Épître aux Hébreux	၄၉၁*
ယၢကိပ် . . . . .	ယၢ .	Épître de Jacques	၄၉၄
ပွဲးတၢ် ၁။ . . . .	ပွဲး ၁။	épître de Pierre	၄၈၃
ပွဲးတၢ် ၂။ . . . .	ပွဲး ၂။	Deuxième - de Pierre	၄၉၂
ယိဟပ်သိပ်တၢ် ၁။	ယိ ၁။	Première épître de Jean	၄၉၇
ယိဟပ်သိပ်တၢ် ၂။	ယိ ၂။	Deuxième épître de Jean	၅၀၅
ယိဟပ်သိပ်တၢ် ၃။	ယိ ၃။	Troisième épître de Jean	၅၀၆
ယူဒါ . . . . .	ယူ .	Épître de Jude	၅၀၈
တၢ်လိပ်ၤဗျာ် . . . .	လိပ်ၤ	l'Apocalypse, nommée parfois Révelations	၅၁၀

THE  
NEW TESTAMENT

OF OUR

LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST,  
IN TAMIL:

WITH REFERENCES, CONTENTS OF THE CHAPTERS AND CHRONOLOGY,  
FROM THE ENGLISH.



உலக இரட்சகராகிய

இயேசுக்கிறிஸ்துநாதர் அருளிச்செய்த

**புதிய ஏற்பாடு.**

இஃது

முலவாக்கியம் இரேனியுசையரால்

கிரேக்க பாஷையிலிருந்து

தமிழிலே திருப்பப்பட்டும்,

சென்னப்பட்டணத்திலுள்ள

சத்தியவேத சங்கத்தாரால் பரிசோதித்து

இங்கிலிஷ் ஒத்துவாக்கிய பைபிலின்படி

ஏற்படுத்தப்பட்டிருக்கிறது.

கி. பி. திருநெல்வேலி

சென்னப்பட்டணத்தில் அமெரிக்கன் மிஷியன் அச்சகத்தில் பதிப்பிக்கப்பட்டது.

MADRAS:

THE MADRAS AUXILIARY BIBLE SOCIETY.

PRINTED AT THE AMERICAN MISSION PRESS.

1859.



သခင်ယေရှုခရစ်၏ ဓမ္မသစ်ကျမ်း။

OUR LORD AND SAVIOUR

JESUS CHRIST:

Translated into the Burmese from the Original Greek.

THE NEW TESTAMENT

IN BURMESE.

AND EDITED WITH CONTENTS OF CHAPTERS AND REFERENCES.

သခင်ယေရှုခရစ်၏ ဓမ္မသစ်ကျမ်း။

RANGOON:

PUBLISHED BY THE AMERICAN BAPTIST MISSIONARY UNION,

AT THEIR MISSION PRESS,

2, D. PRINCE STREET,

1885.

and London—1900.

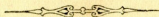
THE  
NEW TESTAMENT  
OF  
OUR LORD AND SAVIOUR  
JESUS CHRIST:

*Translated into the Burmese, from the Original Greek,*

By Rev. A. JUDSON, D.D.

AND EDITED, WITH CONTENTS OF CHAPTERS AND REFERENCES,

By Rev. E. A. STEVENS, D.D.



RANGOON:  
PUBLISHED BY THE AMERICAN BAPTIST MISSIONARY UNION,  
AT THEIR MISSION PRESS.  
F. D. PHINNEY, SUPT.

1885.

Second Edition,—5,000.

ဓမ္မဟောင်းကျမ်း ၃၉ ကျမ်းတို့၏ အမည်နာမများ။

ကမ္ဘာဦးကျမ်း	.....	.....	.....	က
ထွက်မြောက်ရာကျမ်း	..	.....	.....	ထွ
ဝတ်ပြုရာကျမ်း	.....	.....	.....	ဝတ်
တောနေရာကျမ်း	.....	.....	.....	တော
တရားဟောရာကျမ်း	.....	.....	.....	တရား
ယောဂူမှတ်စာ	.....	.....	.....	ယောဂူ
တရားသူကြီးမှတ်စာ	.....	.....	.....	သူကြီး
ရူသဝတ္ထ၁	.....	.....	.....	ရူ
ဓမ္မရာဇဝင်ပဌမစောင်	..	.....	.....	၁ရာ
ဓမ္မရာဇဝင်ဒုတိယစောင်		.....	.....	၂ရာ
ဓမ္မရာဇဝင်တတိယစောင်	..	.....	.....	၃ရာ
ဓမ္မရာဇဝင်စတုတ္ထစောင်		.....	.....	၄ရာ
ရာဇဝင်ချုပ်ပဌမစောင်	..	.....	.....	၅ရာ
ရာဇဝင်ချုပ်ဒုတိယစောင်		.....	.....	၆ရာ
ဇေရမှတ်စာ ..	.....	.....	.....	ဇေ
နေဟမိမှတ်စာ	.....	.....	.....	နေ
သေတာဝတ္ထ၁	.....	.....	.....	သေ
ယောဘဝတ္ထ၁	.....	.....	.....	ယောဘ
ဆာလိကျမ်း ..	.....	.....	.....	ဆာ
သုတ္တံကျမ်း	.....	.....	.....	သု
ဒေသနာကျမ်း	.....	.....	.....	ဒေ
ရှောလမုနိသီခြင်း	.....	.....	.....	သီ
ဟေရှာယအနာဂတ္တိကျမ်း ..	.....	.....	.....	ဟေရှာ
ယေရမိအနာဂတ္တိကျမ်း		.....	.....	ယေ
ယေရမိမြည်တမ်းစကား	.....	.....	.....	မြည်
ယေဇကျောလအနာဂတ္တိကျမ်း		.....	.....	ယေဇ
ဒိယေလအနာဂတ္တိကျမ်း	.....	.....	.....	ဒိ
ဟောရှေအနာဂတ္တိကျမ်း	.....	.....	.....	ဟော

မှတ်ရန်။

ပြင်ချက်များကိုသုံးရန်နည်းကား၊ စာစောင်မျက်နှာအောက်ပိုင်းတွင်၊ ပြင်  
စာန်းကိုတွေ့ပြီးလျှင်၊ ကျမ်းနာမမပါဘဲ ဂဏန်းသာ ရှိသော်၊ ဂဏန်းနှင့်  
စာစောင်လုံး (:) ဖြစ်လျှင်၊ ကြည့်နေသောစာစောင်၌၊ အခန်းကြီးကို ဆိုလို  
သည်။ ထိုအတူ၊ အခါတိုင်းဝတ်စုံစာစောင်သည် အခန်းကြီးကိုပြသည်။ ဂဏန်း  
နှင့်ပိုက်ကလေး (၁) ရှိသော်၊ ကြည့်နေသော အခန်းကြီး၌ ပုဂံငယ်ကိုဆိုလို  
သည်။ ပိုက်ကြီး (၂) သည်ပြင်ချက်၏အဆုံးကိုပြသည်။

# ဓမ္မသစ်ကျမ်း ၂၇ ကျမ်းတို့၏အမည်နာမများ

ရှင်မဿဲခရစ်ဝင် . . . .	<b>Matthew</b> . . . .	မ
ရှင်မာကုခရစ်ဝင် . . . .	<b>Marc -</b> . . . .	မာ
ရှင်လုကာခရစ်ဝင် . . . .	<b>Luke -</b> . . . .	လု
ရှင်ယောဟန်ခရစ်ဝင် . .	<b>John -</b> . . . .	ယော
တမန်တော်ဝတ္ထု . . . .	<b>Acts of Apostles</b> . . . .	တ
ရောမဩဝါဒစာ . . . .	<b>Romans</b> . . . .	ရော
ကောရိန္သီဩဝါဒစာပဌမစောင် . . . .	<b>I Corinthians</b> . . . .	၁ ကော
ကောရိန္သီဩဝါဒစာဒုတိယစောင် . .	<b>II Corinthians</b> . . . .	၂ ကော
ဂလာတီဩဝါဒစာ . . . .	<b>Galatians</b> . . . .	ဂလ
ဖက်ဩဝါဒစာ . . . .	<b>Ephesians</b> . . . .	ဖ
ဖိလိပ္ပီဩဝါဒစာ . . . .	<b>Philippians</b> . . . .	ဖိ
ကောလောသဲဩဝါဒစာ . . . .	<b>Colossians</b> . . . .	ကော
သက်သာလောနီတီဩဝါဒစာပဌမစောင် . . . .	<b>I Thessalonians</b> . . . .	၁ သက်
သက်သာလောနီတီဩဝါဒစာဒုတိယစောင် . .	<b>II Thessalonians</b> . . . .	၂ သက်
တီမောသေဩဝါဒစာပဌမစောင် . . . .	<b>I Timothy</b> . . . .	၁ တီ
တီမောသေဩဝါဒစာဒုတိယစောင် . .	<b>II Timothy</b> . . . .	၂ တီ
တီတုဩဝါဒစာ . . . .	<b>Titus</b> . . . .	တီ
ဖိလေမုန်ဩဝါဒစာ . . . .	<b>Philemon</b> . . . .	ဖိလေ
ဟေဗြီဩဝါဒစာ . . . .	<b>Hebrews</b> . . . .	ဟေ
ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာ . . . .	<b>James</b> . . . .	ယာ
ရှင်ပေတရုဩဝါဒစာပဌမစောင် . . . .	<b>I Peter</b> . . . .	၁ ပေ
ရှင်ပေတရုဩဝါဒစာဒုတိယစောင် . .	<b>II Peter</b> . . . .	၂ ပေ
ရှင်ယောဟန်ဩဝါဒစာပဌမစောင် . .	<b>I [ Epistle / Letter of] John</b> . . . .	၁ ယော
ရှင်ယောဟန်ဩဝါဒစာဒုတိယစောင် . .	<b>II [ Epistle - Letter of] John</b> . . . .	၂ ယော
ရှင်ယောဟန်ဩဝါဒစာတတိယစောင် . .	<b>III [ Epistle-Letter of] John</b> . . . .	၃ ယော
ရှင်ယုဒဩဝါဒစာ . . . .	<b>Jude</b> . . . .	ယု
ဗျာဒိတ်ကျမ်း . . . .	<b>Revelation</b> . . . .	ဗျာ



ဓမ္မဟောင်းကျမ်း ၃၉ ကျမ်းတို့၏အမည်နာမများ။

ယောလအနာဂတ္တိကျမ်း . . . . .	ယောလ
အာမုတ်အနာဂတ္တိကျမ်း . . . . .	အာ
ဩဗဒိအနာဂတ္တိကျမ်း . . . . .	ဩ
ယောနဝတ္ထု . . . . .	ယောန
မိက္ခာအနာဂတ္တိကျမ်း . . . . .	မိ
နာယိအနာဂတ္တိကျမ်း . . . . .	နာ
ဟဗန္ဓုတ်အနာဂတ္တိကျမ်း . . . . .	ဟဗ
ဇေယနိအနာဂတ္တိကျမ်း . . . . .	ဇေ
ဟဂ္ဂဲအနာဂတ္တိကျမ်း . . . . .	ဟဂ္ဂဲ
ဇာခရိအနာဂတ္တိကျမ်း . . . . .	ဇာ
မာသမိအနာဂတ္တိကျမ်း . . . . .	မာသ

THE  
NEW TESTAMENT<sup>LS</sup>

OF OUR  
LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST

TRANSLATED INTO TELUGU

FROM THE ORIGINAL GREEK.

మన ప్రభువున్న రక్షకుడున్నైన యేసుక్రీస్తుయొక్క

కొత్త నిబంధన.

ఆదిమ క్రేకు భాషలోనుంచి తెనుగులో రచించబడినది.

చెన్నపురిలో వుండే

సత్యవేద సంఘపువారివల్ల పరిశోధించబడి

క్రీస్తు శకము ౧౮౬౦ సం॥

చెన్నపురి అమెరికన్ మిషన్ ముద్రాక్షరశాలలో అచ్చువేయబడ్డది.

MADRAS:

PRINTED AT THE AMERICAN MISSION PRESS

FOR THE MADRAS AUXILIARY BIBLE SOCIETY,

And sold at their Depository, 155 Popham's Broadway.

# THE BOOKS OF THE NEW TESTAMENT.

కొత్త నిబంధనయొక్క పరిశుద్ధ గ్రంథమునందు యిమిడి యున్న పుస్తకములయొక్క నామ క్రమము, పర్వములయొక్క వెరసి.

	పర్వము.		పర్వము.
మత్తె ... ..	౨౪	౧ థెస్సలొనీకై ... ..	౩
మార్కు... ..	౧౬	౧ తిమొథెయు ... ..	౬
లూకా ... ..	౨౪	౨ తిమొథెయు... ..	౪
యోహాను ... ..	౨౧	తీతు ... ..	౩
ఆపొస్తలుల కార్యములు ... ..	౨౪	ఫిలేమోను ... ..	౧
రోమా ... ..	౧౬	హెబ్రీ ... ..	౧౩
౧ కొరింథి... ..	౧౬	యాకోబు ... ..	౫
౨ కొరింథి ... ..	౧౩	౧ పేతురు ... ..	౫
గలతియ ... ..	౬	౨ పేతురు ... ..	౩
ఎఫెసీ ... ..	౬	౧ యోహాను ... ..	౫
ఫిలిప్పీ ... ..	౪	౨ యోహాను ... ..	౧
కొలొసైని ... ..	౪	౩ యోహాను ... ..	౧
౧ థెస్సలొనీకై ... ..	౫	యూదా ... ..	౧
		ప్రత్యక్షీకరణము ... ..	౨౨

**አዲስ:ኪዳን:**

**እርሱም:**

**የጊተጥንና : የመድኃኒተጥን:**

**የየሱስ:ክርስቶስ:**

**ወንጌል : ቀዲስ:**

**የሐዋርያቱም : መጻሕፍት::**

---

These texts conforms to the T.R.  
as far as we know. Anyone having questions about this  
text should compare it to the Stephens / Estienne Version  
in Koine (Ancient) Greek of 1550/1551, which is the root  
standard historic Ancient Greek text of the New Testament





LE  
NOUVEAU TESTAMENT

DE  
NOTRE SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST

---

D'APRÈS LA VERSION REVUE

Par J. F. OSTERVOLD



PARIS  
SOCIÉTÉ BIBLIQUE DE FRANCE  
41, RUE LA BRUYÈRE

1872

One of the Reliable copies of the French New Testament - Une Bible fidele.

Available sometimes [and Free (gratis) ] at [www.archive.org](http://www.archive.org)



# TABLE DES LIVRES

## DU NOUVEAU TESTAMENT

	Nombre des chap.	Pages		Nombre des chap.	Pages.
Évangile selon saint Matthieu .	28	1	I <sup>re</sup> Épître aux Thessaloniens.	3	323
Évangile selon saint Marc . . .	16	52	I <sup>re</sup> Épître à Timothée . . . . .	6	326
Évangile selon saint Luc . . . .	24	85	II <sup>e</sup> Épître à Timothée . . . . .	4	332
Évangile selon saint Jean . . . .	21	139	Épître à Tite . . . . .	3	336
Les Actes des Apôtres . . . . .	23	179	Épître à Philémon . . . . .	1	339
Épître de saint Paul aux Ro-			Épître aux Hébreux . . . . .	13	340
mans . . . . .	16	232	Épître de saint Jacques . . . . .	5	357
I <sup>re</sup> Épître aux Corinthiens . . . .	16	255	I <sup>re</sup> Épître de saint Pierre . . . . .	5	362
II <sup>e</sup> Épître aux Corinthiens . . . .	13	277	II <sup>e</sup> Épître de saint Pierre . . . . .	3	369
Épître aux Galates . . . . .	6	292	I <sup>re</sup> Épître de saint Jean . . . . .	5	373
Épître aux Éphésiens . . . . .	6	300	I <sup>re</sup> Épître de saint Jean . . . . .	1	379
Épître aux Philippiens . . . . .	4	307	III <sup>e</sup> Épître de saint Jean . . . . .	1	380
Épître aux Colossiens . . . . .	4	313	Épître de saint Jude . . . . .	1	381
I <sup>re</sup> Épître aux Thessaloniens.	5	318	Apocalypse de saint Jean . . . . .	22	383

Le signe ¶ indique la division du texte en paragraphes.

La Bible la plus fidele = Texte Recu - Grec Koine - d'Estienne (1550-51)



# BOOKS OF THE NEW TESTAMENT.

	CHAPTERS	
Matthew	... ..	28
Mark	... ..	16
Luke	... ..	24
John	... ..	21
The Acts	... ..	28
Epistle to the Romans	... ..	16
I. Corinthians	... ..	16
II. Corinthians	... ..	13
Galatians	... ..	6
Ephesians	... ..	6
Philippians	... ..	4
Colossians	... ..	4
I. Thessalonians	... ..	5
II. Thessalonians	... ..	3
I. Timothy	... ..	6
II. Timothy	... ..	4
Titus	... ..	3
Philemon	... ..	1
Hebrews	... ..	13
Epistle of James	... ..	5
I. Peter	... ..	5
II. Peter	... ..	3
I. John	... ..	5
II. John	... ..	1
III. John	... ..	1
Jude	... ..	1
Revelation	... ..	22

# 新約全書目錄

章八十二計	書音福傳太馬
章六十計	書音福傳可馬
章四十二計	書音福傳加路
章一十二計	書音福傳翰約
章八十二計	傳行徒使
章六十計	書人馬羅達
章六十計	書前人多林哥達
章三十計	書後人多林哥達
章六計	書人太拉加達
章六計	書人所弗以達
章四計	書人比立腓達
章四計	書人西羅哥達
章五計	書前人迦尼羅撒帖達
章三計	書後人迦尼羅撒帖達
章六計	書前太摩提達
章四計	書後太摩提達
章三計	書多提達
章一計	書門立腓達
章三十計	書人來伯希達
章五計	書各雅
章五計	書前得彼
章三計	書後得彼
章五計	書一第翰約
章一計	書二第翰約
章一計	書三第翰約
章一計	書大猶
章二十二計	錄示默翰約

## Chinese Simplified - Request to God

。

=====  
亲爱的上帝, 谢谢这新约被发布了以便我们能学会更多关于您。

请帮助人民负责任对使这本电子书可利用。请帮助他们能快速地工作, 和使更加电子书可利用 请帮助他们有他们需要为了能继续工作为您的所有资源、金钱、力量和时间。

请帮助那些是队的一部分每天帮助他们。

请给他们力量继续和给每个他们精神理解为工作, 您要他们做。

请帮助每个他们没有恐惧和不记得, 您是回答祷告并且是负责一切的上帝。

我祈祷, 您会鼓励他们, 并且您保护他们, 并且工作& 部他们参与。

我祈祷, 您会保护他们免受能危害他们或减慢他们下来的精神力量或其它障碍。

请帮助我当我使用这新约使这编辑可利用并且的认为人民, 以便我能祈祷为他们和因此他们能继续帮助更多人民 我祈祷, 您会给我您的圣洁词(新约) 爱, 并且您会给我精神智慧和法眼认识您更多和了解我们是生存在的时期。

请帮助我会对付困难, 我与每天被面对。

God 阁下, 帮助我想要认识您更多和想要帮助其它基督徒在我的区域和在世界。

我祈祷, 您会给从事网站的电子书队和那些并且那些帮助他们您的智慧。

我祈祷, 您会帮助他们的家庭(和我家的) 各自的成员精神上不被欺骗, 但明白您和想要接受和跟随您用每个方式。 并且我要求您做这些事以耶稣的名义, 阿门,

=====

Chinese Traditional - Talking to the Lord of Heaven

親愛的上帝, 謝謝這新約被發布了以便我們能學會更多關於您。 請幫助人民負責任對使這本電子書可利用。請幫助他們能快速地工作, 和使更加電子的書可利用 請幫助他們有他們需要為了能繼續工作為您的所有資源、金錢、力量和時間。

請幫助那些是隊的一部分每天幫助他們。請給他們力量繼續和給每個他們精神理解為工作, 您要他們做。請幫助每個他們沒有恐懼和不記得, 您是回答禱告並且是負責一切的上帝。我祈禱, 您會鼓勵他們, 並且您保護他們, 並且工作& 部他們參與。 我祈禱, 您會保護他們免受能危害他們或減慢他們下來的精神力量或其它障礙。

請幫助我當我使用這新約使這編輯可利用並且的認為人民, 以便我能祈禱為他們和因此他們能繼續幫助更多人民 我祈禱, 您會給我您的聖潔詞(新約) 愛, 並且您會給我精神智慧和法眼認識您更多和瞭解我們是生存在的時期。請幫助我會對付困難, 我與每天被面對。

God 閣下, 幫助我想要認識您更多和想要幫助其它基督徒在我的區域和在世界。 我祈禱, 您會給從事網站的電子書隊和那些並且那些幫助他們您的智慧。

我祈禱, 您會幫助他們的家庭(和我家的) 各自的成員精神上不被欺騙, 但明白您和想要接受和跟隨您用每個方式。 並且我要求您做這些事以耶穌的名義, 阿門,

## Chinese Traditional - Request to God

。

=====

親愛的上帝, 謝謝這新約被發布了以便我們能學會更多關於您。

請幫助人民負責任對使這本電子書可利用。請幫助他們能快速地工作, 和使更加電子的書可利用 請幫助他們有他們需要為了能繼續工作為您的所有資源、金錢、力量和時間。

請幫助那些是隊的一部分每天幫助他們。請給他們力量繼續和給每個他們精神理解為工作, 您要他們做。請幫助每個他們沒有恐懼和不記得, 您是回答禱告並且是負責一切的上帝。

我祈禱, 您會鼓勵他們, 並且您保護他們, 並且工作& 部他們參與。我祈禱, 您會保護他們免受能危害他們或減慢他們下來的精神力量或其它障礙。

請幫助我當我使用這新約使這編輯可利用並且的認為人民, 以便我能祈禱為他們和因此他們能繼續幫助更多人民 我祈禱, 您會給我您的聖潔詞(新約) 愛, 並且您會給我精神智慧和法眼認識您更多和瞭解我們是生存在的時期。

請幫助我會對付困難, 我與每天被面對。

God 閣下, 幫助我想要認識您更多和想要幫助其它基督徒在我的區域和在世界。我祈禱, 您會給從事網站的電子書隊和那些並且那些幫助他們您的智慧。

我祈禱, 您會幫助他們的家庭(和我家的) 各自的成員精神上不被欺騙, 但明白您和想要接受和跟隨您用每個方式。並且我要求您做這些事以耶穌的名義, 阿門,

=====



## Japanese - Request to God

=====

親愛なる神、私達があなたについての詳細を学べるようにこの新約聖書が解放されたことありがとう。この電子本を使用できるようにさせる為に責任がある人々を助けなさい。それらを速く働ける助け電子本を使用できるようにさせなさい。それらがあなたのために働き続けられる必要とする資源すべて、お金、強さおよび時間があるのを助けなさい。

チームの部分であるそれらを助けなさいそれらを毎日助ける。それらにしてほしいことそれらのそれぞれに仕事のための精神的な理解を続け、与えるためにそれらに強さを与えなさい。それらのそれぞれが恐れを持たないのをそして祈りに答えるすべてを担当し、神であることを覚えなさいのを助けなさい。私によっては従事していることそれらを励ます、仕事及び大臣保護することそれらを、ことが祈り。

私によってはそれらに害を与えか、または遅らせることができる他の障害か精神的な力からそれらを保護することが祈る。私がそれら及び従ってことができるように、私がまたこの版を使用できるようにさせた人々について考えるのにこの新約聖書を使用するとき私を助けなさいそれらのために祈るより多くの人々を助け続けることができる。私によっては私にあなたの神聖な単語(新約聖書)の愛を与えること、そして祈るもっとよく知り、私達が生きている一定期間を理解するために私に精神的な知恵および大きい理解を与えることが。私が毎日と直面されること私が難しさを取扱う方法を知るのを助けなさい。

God 主は、私がもっとよく知り、私の区域のそして世界中の他のクリスチャンを助けたいと思いたいと思うのを助ける。私によってはウェブサイトに取り組むおよびそれらを与える電子それらをあなたの知恵助ける本のチームをおよびチームをことが祈る。私によっては家族(および私の家族)の個々のメンバーが精神的に欺かれないのを助ける言うことがわかり、あらゆる方法で受け入れ、続けたいと思うためにことが祈る。そして私はイエス・キリストの名でこれらの事を、アーメンするように頼む、

=====



## Gebet zum Gott

Lieber Gott, Danke, daß dieses Evangelium oder dieses neue Testament freigegeben worden ist, damit wir in der Lage SIND, mehr über Sie zu erlernen. Helfen Sie bitte den Leuten, die für das Zur Verfügung stellen dieses elektronischen Buches verantwortlich sind. Sie wissen, daß wem sie sind und Sie SIND in der Lage, ihnen zu helfen.

Helfen Sie ihnen bitte, in der Lage zu SEIN, schnell zu arbeiten, und stellen Sie elektronischere Bücher zur Verfügung Helfen Sie ihnen bitte, alle Betriebsmittel, das Geld, die Stärke und die Zeit zu haben, die sie zwecks sein müssen für, Sie zu arbeiten zu halten.

Helfen Sie bitte denen, die ein Teil der Mannschaft sind, das ihnen auf einer täglichen Grundlage helfen. Geben Sie ihnen die Stärke bitte, um jedem von ihnen das geistige Verständnis für die Arbeit fortzusetzen und zu geben, daß Sie sie tun wünschen. Helfen Sie bitte jedem von ihnen, Furcht nicht zu haben und daran zu erinnern, daß Sie der Gott sind, der Gebet beantwortet und der verantwortlich für alles ist.

Ich bete, daß Sie sie anregen würden und daß Sie sie schützen und die Arbeit u. das Ministerium, daß sie innen engagiert werden. Ich bete, daß Sie sie vor den geistigen Kräften oder anderen Hindernissen schützen würden, die sie schädigen oder sie verlangsamten könnten.

Helfen Sie mir bitte, wenn ich dieses neue Testament benutze, um an die Leute auch zu denken, die diese Ausgabe zur Verfügung gestellt haben, damit ich für sie und also, sie beten kann kann fortfahren, mehr Leuten zu helfen.

Ich bete, daß Sie mir eine Liebe Ihres heiligen Wortes (das neue Testament) geben würden und daß Sie mir geistige Klugheit und Einsicht, um Sie besser zu kennen geben würden und den Zeitabschnitt zu verstehen, dem wir in leben. Helfen Sie mir bitte, zu können die Schwierigkeiten beschäftigen, daß ich mit jeden Tag konfrontiert werde.

Lord God, helfen mir Sie besser kennen und zu wünschen anderen Christen in meinem Bereich und um die Welt helfen wünschen. Ich bete, daß Sie die elektronische Buchmannschaft und -die geben würden, die ihnen Ihre Klugheit helfen. Ich bete, daß Sie den einzelnen Mitgliedern ihrer Familie (und meiner Familie) helfen würden nicht Angelegenheiten betrogen zu werden, aber, Sie zu verstehen und Sie in jeder Weise annehmen und folgen zu wünschen. Geben Sie uns Komfort auch und Anleitung in diesen Zeiten und ich bitten Sie, diese Sachen im Namen Jesus zu tun, amen,

## Prayer to God

Dear God,

Thank you that this Gospel or this New Testament has been released so that we are able to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. You know who they are and you are able to help them.

Please help them to be able to work fast, and make **more** Electronic books available

Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do.

Please help each of them to not have fear and to remember that you are the God who answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them, and that you protect them, and the work & ministry that they are engaged in.

I pray that you would protect them from the Spiritual Forces or other obstacles that could harm them or slow them down.

Please help me when I use this New Testament to also think of the people who have made this edition available, so that I can pray for them and so they can continue to help more people.

I pray that you would give me a love of your Holy Word (the New Testament), and that you would give me spiritual wisdom and discernment to know you better and to understand the period of time that we are living in.

Please help me to know how to deal with the difficulties that I am confronted with every day. Lord God, Help me to want to know you Better and to want to help other Christians in my area and around the world.

I pray that you would give the Electronic book team and those who help them your wisdom.

I pray that you would help the individual members of their family (and my family) to not be spiritually deceived, but to understand you and to want to accept and follow you in every way.

Also give us comfort and guidance in these times and I ask you to do these things in the name of Jesus, Amen,

Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [**downloaded**] for **Free** and without cost

# ARABIC - LANGUE ARABE

## New Testament



Arabic New Testament - Part # 1



Arabic New Testament - Part # 2



Arabic New Testament - Part # 3

## GREEK NEW TESTAMENT NOUVEAU TESTAMENT GRECQUE



New Testament - **CLASSIC KOINE** - GREC ANCIENT -

## NEW TESTAMENT in LATIN NOUVEAU TESTAMENT - LATIN



Telechargez pour en arriver au pages (Gratuit - evidement)

Clicking on these **links** will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] [**telecharger**] for Free and without cost

# PERSIAN - PERSE - IRANIAN - FARSI

## New Testament

Nouveau Testament persan [Perse - Iran] -  
Farsça Yeni Ahit - Nuevo Testamento persa  
- Persisch Neuen Testament - Testamento Novo persa



**Persian Farsi New Testament - Part # 1**



**Persian Iranian New Testament - Part # 2**



**Persian Farsi New Testament - Part # 3**



**Persian Iranian New Testament - Part # 4**



**Persian Farsi New Testament - Part # 5**



**Persian Iranian New Testament - Part # 6**



**Persian Farsi New Testament - Part # 7**



**Persian Iranian New Testament - Part # 8**



**Persian Farsi New Testament - Part # 9**

# ETHIOPIC - AMHARIC

## New Testament

Ethiopic Amharic New Testament - Part # 1



Ethiopic Amharic New Testament - Part # 2



Ethiopic Amharic New Testament - Part # 3



Ethiopic Amharic New Testament - Part # 4



Ethiopic Amharic New Testament - Part # 5



Ethiopic Amharic New Testament - Part # 6



Ethiopic Amharic New Testament - Part # 7



Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without cost

TURKISH NEW TESTAMENT  
**Neuen Testaments in turkischer**  
Classic Turkish in ARABIC Scrip

New Testament - **TURKISH** in *Arabic Scrip*

Turkish New Testament (Arabic Scrip / Script)-Türk Yeni Ahit -  
Neuen Testaments in turkischer- Nuevo Testamento en turco-  
Nouveau Testament en turc - Nieuwe Testament in het Turks

Classic Turkish New Testament -



Part # 1

Classic Turkish New Testament -



Part # 2

Classic Turkish New Testament -



Part # 3

Classic Turkish New Testament -



Part # 4

Classic Turkish New Testament -



Part # 5

Classic Turkish New Testament -



Part # 6

Classic Turkish New Testament -



Part # 7

Classic Turkish New Testament -



Part # 8

Classic Turkish New Testament -



Part # 9

Classic Turkish New Testament -



Part # 10

Classic Turkish New Testament -



Part # 11

Classic Turkish New Testament -



Part # 12



# HUNGARIAN NEW TESTAMENT

NOUVEAU TESTAMENT HONGROIS - HONGRIE

1691

HUNGARIAN N.T. [Matthew](#) - # 1

HUNGARIAN - [II Thessalonians](#)- # 14

HUNGARIAN N.T. [Marc](#) - # 2

HUNGARIAN - [I Timothy](#) - # 15

HUNGARIAN N.T. [Luke](#) - # 3

HUNGARIAN - [II Timothy](#) - # 16

HUNGARIAN N.T. [John](#) - # 4

HUNGARIAN N.T. [TITUS](#) - # 17

HUNGARIAN N.T. [Acts](#) - # 5

HUNGARIAN - [Philemon](#)- # 18

HUNGARIAN N.T. [Romans](#) - # 6

HUNGARIAN - [Hebrews](#) - # 19

HUNGARIAN - [I Corinthians](#) - # 7

HUNGARIAN - [James](#) - # 20

HUNGARIAN - [II Corinthians](#) - # 8

HUNGARIAN - [I Peter](#) - # 21

HUNGARIAN - [Galatians](#) - # 9

HUNGARIAN - [II Peter](#) - # 22

HUNGARIAN - [Ephesians](#) - # 10

HUNGARIAN - [1-3 John](#) - # 23

HUNGARIAN - [Philippians](#) - # 11

HUNGARIAN N.T. [Jude](#) - # 24

HUNGARIAN - [Colossians](#) - # 12

HUNGARIAN - [Revelation](#) - # 25

HUNGARIAN - [I Thessalonians](#) - # 13

Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without cost

# SANSCRIT - SANSKRIT

## New Testament

Sanskrit New Testament - Part # 1



Sanskrit New Testament - Part # 2



Sanskrit New Testament - Part # 3



Sanskrit New Testament - Part # 4



Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without

## Classic Tamil New Testament

Neues Testament des Tamil -Tamil dilinde yeni vasiyetname  
**Nieuwe Testament in het Tamil-taal** -  
An accurate & lasting translation

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 1

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 2

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 3

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 4

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 5

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 6

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 7

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 8

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 9

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 10

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 11

TAMIL (Tamou) INDIA New Testament -



Part # 12

TAMIL NT - Part # 13



TAMIL NT - Part # 15



TAMIL NT - Part # 14



TAMIL NT - Part # 16



Click to go to pages where books can be obtained [downloaded] - Free


# KAREN (Sgau) NEW TESTAMENT

## New Testament


 **KAREN - MATTHEW - # 1**

**KAREN-PHIL.-COLOSS. # 10** 


 **KAREN - MARK - # 2**

**KAREN - 1 & 2 THESS - # 11** 

 **KAREN - LUKE - # 3**

**KAREN - 1 & 2 TIMOTHY - # 12** 

 **KAREN - JOHN - # 4**


**KAREN -TITUS -PHILEMON - # 13** 


 **KAREN - ACTS - # 5**

**KAREN -HEBRWS-JAMES- # 14** 


 **KAREN - ROMANS - # 6**

**KAREN - 1 PETER - # 15** 


 **KAREN - 1 CORINTH. - # 7**

**KAREN- 2 PET./ 1-3 John - # 16** 

 **KAREN - 2 CORINTH. - # 8**

**KAREN-JUDE-REVELATION # 17** 

 **KAREN -GAL.-EPHES. # 9**

 Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without cost

For *BURMESE MYANMAR* Edition, Click Here

# URDU - PAKISTAN / INDIA

## New Testament

**URDU New Testament - Part # 1**



**URDU New Testament - Part # 2**



**URDU New Testament - Part # 3**



**URDU New Testament - Part # 4**



**HINDI - HINDUSTANI New Testament**



**TELEGU New Testament**



**TAMIL New Testament**



**KAREN New Testament**

**BURMA MYANMAR New Testament**

**ASSAMESE New Testament**

**GUJARAT New Testament**

**Chinese New Testament**

**Sanscrit Sanskrit New Testament**

**Ancient Greek New Testament**

**Indonesia New Testament**

**Arabic New Testament**

**Azerbaijan Azari Azeri New Testament**

Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without

# BURMESE MYANMAR BURMA New Testament

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 1

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 2

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 3

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 4

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 5

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 6

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 7

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 8

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 9

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 10

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 11

BURMA MYANMAR INDIA New Testament



PART # 12

BURMA MYANMAR Part # 13



BIIRMA MYANMAR Part # 14



BURMA MYANMAR Part # 15



BIIRMA MYANMAR Part # 16



Click to go to pages where books can be obtained [downloaded] - Free

## **AZERBAIJAN AZERI NEW TESTAMENT**

### ***Arabic Scrip - Caucasus New Testament***

[!\[\]\(feabb98897b440bc8695a03336a6e2df\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - \(Matthew\) - # 1](#)

[!\[\]\(9dfdaff1d86ba3c1f8353b4d1b61b8c5\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - \(Marc\) - # 2](#)

[!\[\]\(83f22ed94ec5517769dd76d702c6bfd8\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - \(Luke\) - # 3](#)

[!\[\]\(8d0f0e0fe25b320c33272c52aec1fbca\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - \(John\) - # 4](#)

[!\[\]\(642aa997563f9a325b310230bb5078b7\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - \(Acts\) - # 5](#)

[!\[\]\(2b376d1a92330ab09dad2665d2f89bf5\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - \(Romans\) - # 6](#)

[!\[\]\(3cb60d42b10e53f9522bb0b392c1c4cd\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - I Corinth - # 7](#)

[!\[\]\(d0262bbe9d2356661a2e89321dfcc781\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - I Corinth - # 8](#)

[!\[\]\(51514032c8ca341817228f39f1307b05\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri -Galatians - # 9](#)

[!\[\]\(c444627dab9fee9a1550c053ffaaaae2\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri -Ephesians # 10](#)

[!\[\]\(0d7ca0919e6c47bbd874bfa0189fe22e\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri -Philippians # 11](#)

[!\[\]\(274fd520e03b61c1b9ffc861754cacdc\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri -Colossians - # 12](#)

[!\[\]\(f219cfc00b8db0cd1a81ae1fc9afaf28\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - I Thess. - # 13](#)

[!\[\]\(06a315363e7801bba8c7489a6694af19\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - II Thess. -# 14](#)

[!\[\]\(683dba75afe26e28cd4de5730b776760\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - I Timothy - # 15](#)

[!\[\]\(df47d6bec273bbb8b349135fff3a20f7\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - II Timothy - # 16](#)

[!\[\]\(8aa05b4b06c05d58ddd90cdbf335b307\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - TITUS - # 17](#)

[!\[\]\(465772ce2fc0e39b7001e2580b915cc2\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - Philemon -# 18](#)

[!\[\]\(dc0c40d45c42e86bc0669168926f812c\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - Hebrews # 19](#)

[!\[\]\(b58c23cb5aab1cd63092eda333892cb9\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - James - # 20](#)

[!\[\]\(488d36215f31304317ffb20d512ebb61\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - I Peter - # 21](#)

[!\[\]\(9cfd7b8995754ae2aef7ec59dba55501\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - II Peter - # 22](#)

[!\[\]\(6b6d798a1e19654494a6892c667d44da\_img.jpg\) Azerbaijan-I John, II John, III john # 23-25](#)

[!\[\]\(f8f63333e9701d869b3a17c610b5636e\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri - Jude - # 26](#)


[!\[\]\(9033280e3e1a3e4096a67f3c99a0cdee\_img.jpg\) Azerbaijan Azeri -Revelation # 27](#)

Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without cost

# MODERN GREEK NEW TESTAMENT

Nouveau Testament en Grec / Grecque

1872


 MODERNGREEK - MATTHEW - # 1

 MODERNGREEK - II Thess - # 14

 MODERNGREEK - Marc - # 2

 MODERNGREEK - I Timothy - # 15

 MODERNGREEK - Luke - # 3


 MODERNGREEK - II Timothy - # 16

 MODERNGREEK - John - # 4


 MODERNGREEK - TITUS - # 17

 MODERNGREEK - Acts - # 5


 MODERNGREEK - Philemon - # 18

 MODERNGREEK - Romans - # 6


 MODERNGREEK - Hebrews - # 19

 MODERNGREEK - I Corinthians - #


 MODERNGREEK - James - # 20


 MODERNGREEK - II Corinthians - #

 MODERNGREEK - I Peter - # 21

 MODERNGREEK - Galatians - # 9

 MODERNGREEK - II Peter - # 22

 MODERNGREEK - Ephesians - # 10


 MODERNGREEK - 1 - 3 John - # 23

 MODERNGREEK - Philippians - #

 MODERNGREEK - Jude - # 24

 MODERNGREEK - Colossians - #

 MODERNGREEK - Revelation - # 25

 MODERNGREEK - I Thess. - # 13

Those seeking the **Ancient Koine Greek** New Testament, [Click Here](#)

[Pour le N.T. en Grec / Grecque Ancient, Telechargez Ici](#)

Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without cost







**20 seconds for Fellow Christians - Dear Lord,**

**Thank you that this PDF Ebook  
has been released so that we are able  
to learn more about you and wiser versions.  
Please help it to have wide circulation  
Please help the people responsible for  
making this Ebook available.**

**Please help them to be able to have more  
resources available to help others.  
Please help them to have all the resources,  
the funds, the strength and the time that they  
need and ask for in order to be able  
to keep working for You.**

**I pray that you would encourage them and  
that you protect them physically and  
spiritually, and the work & ministry that  
they are engaged in.**

**I pray that you would protect them from the  
Spiritual or other Forces that could harm them  
or their work and projects, or slow them down.**

**Please help them to find Godly friends who  
are able to help. Provide helpful transportation  
for their consistent use.**

**Remind me to pray for them often as this  
will help and encourage them.**

**Please give them your wisdom and  
understanding so they can better follow you,  
and I ask you to do  
these things in the name of Jesus, Amen,**

**Thank you** for helping your fellow Christians by praying for us

